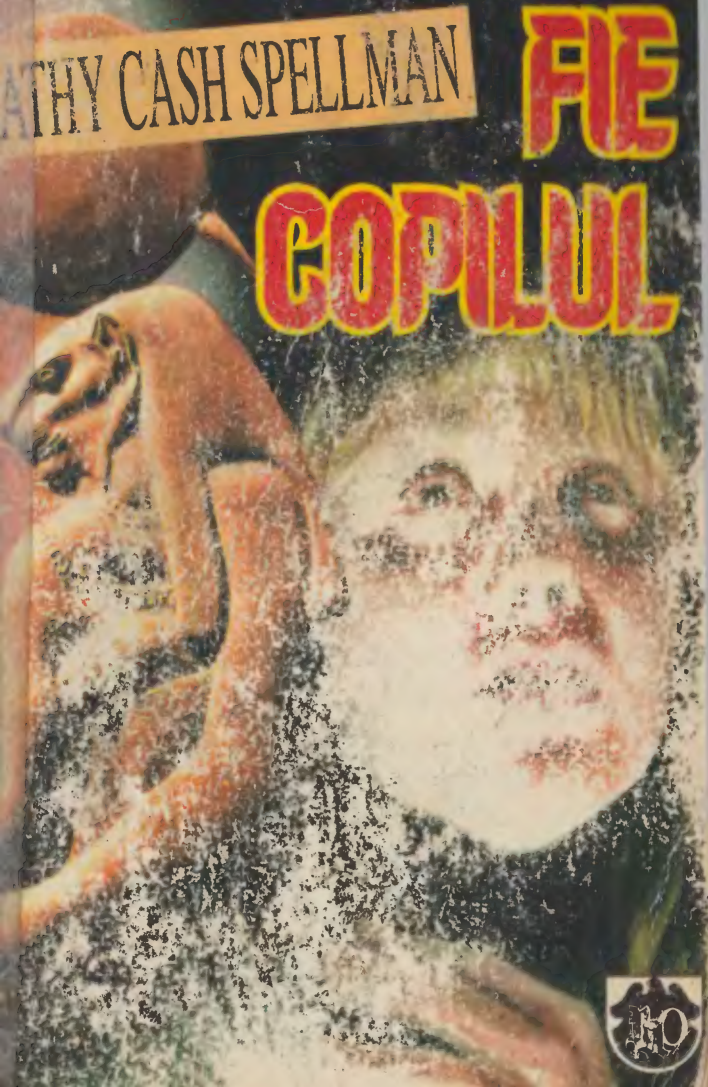


INECUVINTAT

THY CASH SPELLMAN

PIE

COPILUL



CATHY CASH SPELLMAN s-a născut în statul New Jersey, din Statele Unite. S-a lansat în lumea modei și a reclamei. Fostă vicepreședintă a rețelei de magazine Bloomingdale și directoare a compartimentului creație la firma Revlon, a realizat campanii publicitare de milioane de dolari pentru nume de răsunet precum Yves St. Laurent, Chanel și Armani. Autoare a trei romane nominalizate ca bestseller de ziarul „New York Times” — *So Many Partings*, *An Excess of Love* și *Paint the Wind* —, precum și a unui volum de nonficțiune intitulat *Notes to My Daughter*, Cathy Cash Spellman a fost publicată într-un mare număr de țări. Contribuie cu articole la reviste de mare succes precum „Cosmopolitan“, „Vogue“, „Mademoiselle“. Romanul *Bless the Child* (Binecuvîntat fie copilul) a apărut în aprilie 1993 și s-a bucurat de un imens succes, atrăgîndu-i din partea presei calificative de genul: o „excelentă naratoare“ („Washington Post“), o „scriitoare importantă“ în rîndul scriitorilor noi („Copley News Service“), o „scriitoare desăvîrșită“ („Ocala Star-Banner“).

CATHY CASH SPELLMAN
**BINECUVÎNTAT
FIE COPILUL**



RAO International Publishing Company

Traducere din limba engleză
FLORENTINA CONSTANTINESCU

RAO International Publishing Company S.A.

1995

*Pentru toate poemele citite
Durerile alinate
Înțelepciunea liber împărtășită.
Pentru tot ceea ce știu despre curaj, onoare,
forță și generozitate.*

*Dedic această carte înțeleptului și blîndului meu tată Harry
Cash, cu mai multă dragoste și recunoștință decît s-ar
putea exprima vreodată în cuvinte.*

MULȚUMIRI

Scrierea unui roman este o îndeletnicire de suflet și asta nu numai din partea autorului. Oameni remarcabili își aduc contribuția – foarte adesea cu profundă dăruire. Sper sincer ca fiecare dintre cei care au contribuit cu atîta generozitate la romanul de față să înțeleagă recunoștința și plăcerea de-a fi împărțit această călătorie cu ei.

Raphael și Linda Benaroya, care au contribuit cu atîta dragoste și mărinimie cu cunoștințele lor despre înțelepciunea și spiritul iudaismului, au oferit personajelor rabinului și lui Abraham șansa de-a fi veridice.

Robin Beningson, care mi-a permis contactul cu lumea extraordinară a anticarilor și comorile despre care ei cunosc atît de multe lucruri.

Valerie și Joel Brodsky, care cu magia lor fotografică au reușit întotdeauna să facă imaginea mai frumoasă decît realitatea.

Reverendul Dudley Breeze, care mi-a vorbit cu atîta entuziasm despre teologie și războiul dintre Dumnezeu și Diavol, în timpul exercițiilor de Wing Chun, la ora șapte dimineața.

Calansanz, remarcabilul meu profesor de arte marțiale, care m-a ajutat să înțeleg cît de puține sînt limitele spiritului omenesc.

Detectiv sergent William Cavanaugh, care mi-a dat prilejul să înțeleg talentul, complexitatea, realismul, codul de onoare și imensa bunătate sufletească ce au construit personajul Malachy Devlin.

Dr. Richard Chin, care m-a învățat atîtea lucruri despre medicina chineză și artele marțiale și mi-a îngăduit să pătrund tainele înțelepciunii și filozofiei chineze.

Jessica Gordon, care a făcut un lucru extraordinar dactilografiind acest manuscris atît de complicat.

Robert Gottlieb, primul care a crezut în Maggie, Cody și mine, ale cărui însușiri deosebite au făcut totul posibil pentru mine și scrisul meu, într-un fel cu totul aparte.

Michael Josephson, ale cărui comentarii despre etica în lumea modernă se regăsesc în convingerile lui Devlin.

K.T. Maclay, ale cărui pasiune și cunoștințe despre universul brazilian i-au dat Mariei Aparecida atât numele cât și minunatul ei suflet.

Mary Muryn, prietenă minunată și mistică, ale cărei cunoștințe extraordinare și legături cu lumea nevăzută au avut o uriașă contribuție la scrierea și protecția romanului *Binecuvîntat fie copilul*.

Nancy Neiman, prietenă și editoare strălucită, a cărei contribuție la stilul și spiritul romanului s-a făcut cu grație, geniu și dragoste. Îi sînt profund recunoscătoare.

Dr. Jeffrey Pascal, care, împărtășindu-mi cu atîta generozitate din cunoștințele sale despre filozofia chineză, a pus multe cuvinte minunate în gura domnului Wong.

Joseph și Alice Rynear, prieteni dragi și mentori spirituali, ale căror cunoștințe enciclopedice despre doctrina ezoterică și adevărul universal au constituit mai mult decît o simplă contribuție la povestirea mea. Spiritul lor se regăsește în Ellie.

Dr. Francis Virgulak, ale cărui cunoștințe, de primă mîină, despre clerul catolic și exorcism au fost determinante în crearea personajului Peter Messenger și a cărui experiență, generos împărtășită, și înțelepciune au contribuit extrem de mult la scrierea acestei povestiri.

Rabinul Mordechai Weiss mi-a împărtășit cu atîta generozitate bagajul său vast de cunoștințe, ajutîndu-mă să înțeleg mai bine locul femeii în credința iudaică.

Dr. Jeffrey Zimmerman, care nu numai că m-a sfătuit în legătură cu tratamentul chinezesc urmat de Maggie, dar mi-a menținut propriul echilibru energetic cît timp am lucrat.

Uneori cred că familia mea trăiește cărțile mele la fel de intens ca și mine, oferindu-mi permanent dragoste și sprijin.

Connacht Cash, sora mea și sprijinul meu, omul pe care întotdeauna te poți baza, cea care dezleagă permanent problemele cu farmecul ei. Nici o mulțumire nu poate fi de-ajuns pentru ea.

Roe Callahan, care a menținut arhitectura romanului și

care a citit și recitit manuscrisul cu atîta devotament, încît a ajuns probabil să-l știe pe dinafară.

Dakota, nepoata mea, fără de care n-aș fi știut nicio-dată cît de mult poate iubi o bunică o fetiță fermecătoare.

Joe Spellman, soțul meu, ascultător fidel și prieten de suflet. Cel care face totul posibil și toate visele realizabile. Te iubesc, Joe. Asta-i tot.

Aceasta este o operă de ficțiune. Personajul și instituțiile menționate nu există în realitate.

Nu există Talismanul Zeiței Isis ori Piatra lui Sekhmet.
Din cîte știu.

Partea I

FEMEILE

„La început a fost Isis. Cea mai Veche dintre Vechi. Ea a fost Zeița din care totul a Răsărit. A fost Suprema Doamnă, Stăpînă peste Casa Vieții. Stăpîna peste Cuvîntul lui Dumnezeu. A fost irepetabilă. În toată marea și minunata ei creație, Ea a fost un magician mai înțelept și mai priceput decît oricare alt Zeu.“

Teba, Egipt
Sec. al XIV-lea î.e.n.

„... nu uitați că Sekhmet este Zeița Sudului, a ținutului Flăcărilor și al întunecatului Zeu Set, Stăpînul Abisului și al nisipurilor întunecate ale deșertului, învolburate de stihii-
le vînturilor care scufundă totul în Noaptea Vremii...”

Kenneth Grant
Zeița Sekhmet

Capitolul 1

Maggie O'Connor puse în funcțiune alarma cu mâinile tremurînde și inima bătîndu-i nebunește. Răsuci cheia, încuind ușa micului magazin de antichități care îi asigura existența, situat la intersecția Străzii 68 cu Madison Avenue, și încercă să-și redobîndească stăpînirea de sine. Dar amintirea vocii de la telefon o răscolea profund. Sunase Jenna. Fiica ei. Jenna cea răzvrătită, încăpățînată, ostilă și *absentă* de aproape doi ani. Vocea aceea grăbită, nu prea familiară... durerea amintirilor mistuită de cadența ei aproape copilărească... brutalele semne de întrebare în legătură cu unde fusese, enigmă pe care o simțea ca pe o pedeapsă. Un carusel de viziuni o copleșise pe Maggie, la auzul ei. Jenna, copilul adorat, pe care îl iubea mai mult ca viața; Jenna, sfidătoare și neiertătoare după fiecare tratament inutil, de dezintoxicare; Jenna sclava heroinei, care ți-ar fi smuls inima ca să-și plătească următoarea doză. Maggie își scutură cu putere capul, pentru a îndepărta imaginile ce o copleșeau, și făcu semn unui taxi ce se apropia prin perdeaua de ploaie.

„Trebuie să te văd *diseară*, mamă“, dictase Jenna cu o voce impersonală, venită de nicăieri. Era furie, nerăbdare sau disperare în glasul ei? „Acasă. La șase și jumătate. Pentru numele lui Dumnezeu, *să fii acolo!*“. Apoi, tonul telefonului rămăsese singura dovadă a convorbirii lor.

Unde intervenise ruptura dintre ele? Maggie își schinguise sufletul de milioane de ori, în căutarea unui răspuns. Unde se spulberase toată dragostea? Fără îndoială că fetița deosebită, a cărei imagine îi era atît de vie în amintire, o iubise cîndva. Copilul acela cu păr blond argintiu, strălucitor, și ochi albaștri ca Marea Irlandei, care obișnuia să-i strîngă mâinile și să inventeze povești, o iubise.

Patrusprezece ani fusese vîrsta inexplicabilă, cînd copilul de argint dispăruse pentru totdeauna și o adolescentă obraznică și morocănoasă îi luase locul. Patrusprezece, anul cînd iubita ei fiică se metamorfozase în ceva greu de iubit și greu de atins. De cîte ori, de atunci, încer-

case Maggie să-i răspundă la reproșuri și acuzații ostile? „Urechile ei nu sînt conectate la frecvența ta, draga mea“, obișnuia să spună soțul ei, Jack, clătînînd consternat din cap. „E îngrozitor să asisti la asta, Maggie, dar parcă, pur și simplu, nu pricepe un cuvînt din ce-i spui. E probabil încă o chestie freudiană, care o să-i treacă. Ai să vezi. O să rîdem cu toții de ea, cînd o să fim bătrîni și cărunți“.

Maggie își ținu respirația simțind întreaga durere ascunsă în acele cuvinte. Vocea lui Jack îi răsuna încă în urechi... figura lui Jack îi era atît de proaspătă în amintire. Oare timpul nu ar fi trebuit să vindece toate rănile? N-ar fi trebuit să simtă mai puțin singurătatea?

Lacrimile îi inundară ochii, dar le reținu. Acum nu vor mai rîde împreună, nu vor îmbătrîni, nu vor înțelege nicio-dată de ce viața lor luase o întorsătură atît de neașteptată. Jack era mort. Chiar dacă ea îl căuta, pipăind perna, în nopțile lungi și întunecate... chiar dacă stătea încă de vorbă cu el, în sinea ei, cînd avea nevoie de un sfat. Chiar dacă visa uneori că l-a obținut. Jack nu mai exista.

Cel puțin el nu mai apucase să vadă înțepăturile de pe brațele fetei lui, care își vindea trupul pe Strada 8, pentru bani de heroină. Maggie înfruntase, toate acestea, singură.

Încercînd să-și potolească bătăile inimii, plăti șoferului, apoi și ridică gulerul ca să se apere de ploaia pătrunzătoare și monotonă. Maggie simțea nevoia confortului casei.

Jenna stătea ghemuită în fața ușii, cu o legătură de haine în brațe. Sau cel puțin așa crezu Maggie pînă auzi tipătul.

— E frig aici!

Vocea Jennei era acuzatoare, ca și cînd Maggie ar fi fost vinovată de vreme. Fără salutări. Fără „Mi-a fost dor de tine, mami. Cum o mai duci?“

— Am venit cît am putut de repede, draga mea. Nu-mi venea să cred că ești, într-adevăr, tu. Mi-a fost al naibii de dor de tine!

Maggie îmbrățișă silueta udă, încercînd să-și potolească bătăile inimii rănite cînd Jenna se trase înapoi.

Maggię descuie cu mișcări nesigure și bîjbîi după comutator; lacrimile înăbușeau toate cuvintele pe care ar fi

trebuit să le spună. Rămase cu privirea ațintită asupra micuței ființe din brațele Jennei, șocată de vederea unei creaturi atît de mici și de presupunerile în legătură cu trecutul și viitorul.

— Altceva n-ai de gînd să spui, mamă? Credeam că o să te bucuri să ne vezi.

Jenna, slabă ca un țîr, stătea în antreu, răspîndind apă ca o țeavă spartă. Dar încă furioasă, încă neiertătoare.

— M-aș fi bucurat să te văd acum doi ani! izbucni Maggie, dezbrăcîndu-și haina, apoi regretă ieșirea.

E acasă, își zise. Asta contează. Trăiește. Restul se poate rezolva.

— Bineînțeles că mă bucur, iubito, sînt doar copleșită să te văd. Visez de atîta timp clipa asta! O, Jenna, nici măcar n-am știut dacă mai trăiești... am încercat atît de mult să te găsesc – detectivi particulari, poliție. Dar mi-au spus că n-au dat de nici o urmă...

Cuvintele erau numai fragmente, prescurtări ale durerii, ale suferinței ascunse pentru totdeauna într-un colțișor al inimii.

Jenna nu mai asculta. Ochii ei cercetau camera, cîntărind situația. Un supraviețuitor cîntărind realitatea.

— Mi-e foame, spuse, punînd copilul pe un scaun, ca pe o sacoșă de țîrguieli.

Maggie se cutremură, încercînd să scape de sentimentul de ireal, de teamă.

— Copilul, Jenna. E al tău? Stupidă întrebare. „Nu, mamă. L-am găsit în metrou“.

Maggie ridică cu grijă legătură, desfăcînd pătura udă de pe ființa plăpîndă și rămase uimită de perfecțiunea ei.

— Dumnezeu, Jenna. Copilul e nou-născut!

— Are zece zile. Certificatul de naștere e prins cu un ac de pătură. Mi-am imaginat că o să-ți trebuiască la ceva.

Maggie își ridică imediat privirea, cercetînd fața fiicei ei.

— O să-mi trebuiască? Pentru Dumnezeu, de ce *mie*?

Jenna privi în altă parte, ca și cînd n-ar fi auzit întrebarea.

— E vreo problemă dacă mănînc ceva? N-am mîncat cam de mulțișor. Și ei îi e foame.

Discontinuitatea în vorbire e tipică narcomanilor, își zise și stomacul i se strânse. Ca și cum creierul s-ar concentra asupra unor aspecte la întâmplare.

Încercă să-și risipească încordarea. Dădu la o parte pătura îmbibată de apă și ridică fetița lipind-o de piept.

— Ciudat, dar niciodată nu uiți cum să ții un copil, indiferent cât timp trece, șopti ea pierdută în îmbrățișare. Cincizeci de milioane de ani de genetică, cred.

Jenna își privi mama, impasibilă ca o stîncă.

Nesigură de ceea ce ar trebui să facă în continuare, Maggie se îndreptă spre bucătărie, cu lacrimile gata să izbucnească.

„Lucrurile se descurcă mai bine cu stomacul plin“, rosti ea stins. Orice era mai bine decît să stea acolo, privind la ochii aceia goi.

— Cum o cheamă pe fiica ta, scumpo? rosti ea peste umăr, străduindu-se să sune cât mai fermecător.

— Cody. I-am spus Cody.

Maggie zîmbi spre fetiță, încercînd să facă legătura cu numele.

— E un nume frumos... și cred că i se potrivește. E din familia tatălui?

Replica fetei o izbi imediat.

— Ascultă! Mă aflu aici pentru că n-am unde să mă duc.

În vocea ei clocotea ceva anume.

Maggie trase cu greutate aer în piept și încercă din nou.

— Nu vreau să-ți rănesc sentimentele, Jenna..., dar sînt puțin dezorientată. Tot ce știu e că te iubesc și oricare ar fi problemele tale, le putem rezolva...

Un gest categoric al fetei o amuți.

— *Ascultă*, mamă. Am făcut un copil. Nu pot să-i port de grijă. Trebuie să-l las undeva. Pentru numele lui Dumnezeu, e nepoata ta!

Uluită, Maggie se întoarse din fața frigiderului, iar cuvintele țîșniră fără voia ei.

— Nu poți vorbi serios, Jenna! *Apari* brusc după doi ani de tăcere și vrei să spui că ai venit doar să-ți depo-

zitezi copilul pe treptele mele? De unde vine copilul ăsta? Dacă ai nevoie de ajutor, știi că am s-o fac...

— *Îmi trebuie* un loc unde să las copilul ăsta, insistă vocea dură ca lapovița, dar de două ori mai rece.

Totul se întâmplă cu adevărat, gîndi Maggie; sîngele îi pulsa năvalnic și se simțea amețită. Strînse instinctiv copilul la piept. *O, Jack unde ești cînd am atîta nevoie de tine?*

— E udă toată, Jenna, șopti Maggie blînd, neștiind ce altceva să spună, dorind să transforme atmosfera într-una mai veselă. Mai ai scutece? N-am vrut să țip la tine. Hai să ne liniștim și să încercăm să rezolvăm situația, bine?

Jenna cercetă, neliniștită, fața mamei.

— Pe bancheta din hol, răspunse era repede, e o sacoșă cu scutece. Ți le aduc.

Maggie azi tîrșîitul picioarelor umede pe parchetul din hol și își aminti de alți pași, de alte vremuri, mai bune. Apoi auzi ușa de la intrare trîntindu-se și înțelese că Jenna plecase.

Maggie ședea în vechiul balansoar, adus din pivniță, cîntînd copilului din brațele ei. Baladele revoluției irlan-deze... cu douăzeci și șapte de versuri, foarte emoționante. Stătea acolo cîntînd încet, de mai bine de o oră, depănînd amintiri, amintiri... *Viața merge veșnic înainte, ca ronțăitul unui șoarece*, spunea Millay. O femeie știe asta.

Dar simpla imagine a copilului îi încălzea inima. Ochii translucizi erau închiși în somn, iar buzele îi erau umezite de laptele cumpărat de la prăvălia din colț. Un pumn mic era încleștat pe degetul lui Maggie într-un gest care părea veșnic.

Doar cu o oră în urmă era nebună de furie și durere din cauza plecării Jennei. Suspina încet, legănînd copilul – simțindu-se bîntuită de forțe scăpate de sub control, la fel ca atunci cînd murise Jack. Dar nimic din toate astea nu mai părea important acum. Copilul le transformase în ceva fără însemnătate. Cody era perfecțiunea. Cody era dragoste. Merita hohote de rîs, nu lacrimi. Cum să nu fii recunos-cătoare că există?

Maggie se ridică încet, puse legătura adormită în

mijlocul patului ei mare, se întoarse să stingă lumina și se așează lângă nepoata ei, cu grijă să nu o trezească. Mîine va avea nevoie de un pătuț și de un milion de alte lucruri. Luminile de afară se întretăiau pe tavan într-un aranjament artistic și, privindu-le, mulțumi, în gînd, recunoscătoare, pentru orele de liniște rămase pînă dimineată.

Simțea nevoia să se gîndească, nu să doarmă.

Și să se roage.

Capitolul 2

Maggie ciocăni scurt în ușa de sticlă a magazinului pe care îl avea de zece ani, așteptînd nerăbdătoare ca Amanda Bradshaw să-i deschidă. Nici o mașină nu circula pe Madison Avenue, la opt dimineața, iar strada, de obicei aglomerată, părea ireală în seninătatea ei.

— Spune-mi că nu ai un copil în brațe!

Figura Amandei era surprinsă și îngrijorată; observase expresia obosită de pe fața lui Maggie. Era directoarea magazinului lui Maggie, ceea ce nu afecta prietenia sinceră și strînsă care se țesuse între cele două femei, de-a lungul anilor.

— *Tu* ești surprinsă? replică Maggie agitată, scoțîndu-și haina. Jenna s-a materializat din perdeaua de ploaie, mi-a plasat copilul ăsta și-a dispărut din nou. Am stat trează toată noaptea...

— Copilul a fost agitat?

— Nu. *Eu* am fost agitată! Neuronii mei sînt supraîncărcați, Amanda. Unde a fost Jenna în tot acest timp? Se mai droghează? Are de gînd să se întoarcă? Mă simt ca și cînd aș fi căzut într-o vizuină de iepure și în fundul ei am găsit un copil.

Lui Maggie i se păruse dintotdeauna că silueta lungă și deșirată a Amandei se mișcă într-un fluid de natură incertă; o grație tainică, rodul a generații de privilegii, credea ea. Mîinile frumoase, cu manichiură îngrijită se strecurară în pătură pentru a descoperi copilul.

— O, Doamne, Maggie, e minunată. Are ceva strălucitor, nu-i așa? Cum e posibil ca cineva care se droghează să dea naștere la ceva atît de deosebit?

Magie privi la micuța din brațele ei, rostind:

— Sînt deja subjugată de ea, Amanda. Nu-ți trebuie mai mult de zece minute ca să te îndrăgostești.

— Și fermecătoarea Jenna? întrebă Amanda cu buzele țuguite a dispreț. Ce poveste ți-a îndrăgat?

Fusese alături de Maggie în încercările desperate de a o

îndrepta pe Jenna, care cădea prea des pentru a exista o speranță cât de mică. Unul din treizeci și șase de toxico-mani se vindecă, spusese doctorii; ea nu crezuse nici o clipă că Jenna va fi acela.

— Orice ar fi sau ce-ar fi fost, nu voi ști poate nicio-dată. A plecat din nou.

— A dispărut?

Maggie încuviință cu o mișcare a capului.

— Mi-a spus că avea nevoie de un loc unde să lase copilul.

— Și te-a găsit pe tine.

— Da.

— Bună treabă. Iar tu ai de gând, pur și simplu, să cazi în cursă, dându-ți peste cap întreaga viață, ca să devii Mama Cabrini?

— Cred că, în mare, asta e ideea.

Sprîncenele frumos conturate ale Amandei se ridicară elocvent.

— Această jigodie mică și egoistă se reproduce ca o cățea și apoi spală putina? Iar tu dregi oalele sparte de plăcerea ei, Maggie.

— Amanda! interveni Maggie, o iubesc pe Jenna. Am încercat s-o ajut, dar se ferește de mine... Părea distrusă. Disperată și singură. Chiar dacă o găsim, mă tem că n-ar fi în stare să se ocupe de micuță.

— Și tu ești?

Înainte să răspundă, Maggie privi îndelung copilul.

— Cred că da, rosti fără convingere. Nu e o nebunie? Într-adevăr, cred că aș putea.

„Maggie pare mai tânără decît cei patruzeci și doi de ani ai ei, gîndi Amanda, în ciuda nopții nedormite“. Avea o față drăguță, nu frumoasă, dar trăsăturile deveniseră plăcute, cu trecerea anilor, bărbia fermă din tinerețe se îndulcise, iar strălucirea ochilor supraviețuise în ciuda necazurilor; și apoi era și acel zîmbet, gata oricînd să înflorească. Dar exista și tristețe, deși încerca s-o ascundă. O față care îi acoperea sufletul vulnerabil, lăsînd să se vadă doar o caldă generozitate.

Maggie căută privirea prietenei ei, cerînd înțelegere.

— De atîta timp n-a mai avut cineva nevoie de mine,

Amanda... cineva pe care să-l iubesc cu-adevărat. E greu de explicat, dar această micuță și cu mine ne cunoaștem deja într-un mod cu totul special.

— Dar bineînțeles, dragă. Doar sînteți împreună de douăsprezece ore.

Maggie mormăi:

— O, Doamne, sună chiar a bunică, nu-i așa?

— Ce denumire înspăimîntătoare. Trebuie să găsim alt nume pentru situația ta. Ești destul de tînără ca să-i fi mamă, draga mea... O mulțime de femei au copii la vîrsta ta.

Maggie zîmbi auzind complimentul prietenei sale. O angajase pe Amanda datorită extraordinarelor ei cunoștințe în domeniul antichităților și a relațiilor sale, care aduceau elita colecționarilor în magazinul ei. Dar la scurt timp descoperise calități mult mai profunde și speciale. O inimă cu adevărat bună, un simț al umorului remarcabil, în ciuda manierei sobre, și o inteligență ascuțită, care putea descoperi la fel de bine un gînd sau un obiect fals.

— Toată noaptea m-am gîndit cum reușește Soarta, cîteodată, să te readucă pe linia de plutire, Amanda. Fără ocolișuri, fără echivoc, doar: Cine dracu ești cu adevărat, Maggie? Te întrebă. Mama obișnuia să spună: „Doar în întuneric ești, cu adevărat, tu însuți“ și încep să înțeleg ce-a vrut să zică.

Amanda zîmbi, sprijindu-se de muchia unei mese din secolul al XIX-lea.

— Ei bine, draga mea, în ultimele două luni am avut mult de lucru și sîntem cam obosite.

— Am patruzeci și doi de ani, continuă Maggie cu seriozitate. Prea mulți pentru a crește un copil. Jack nu mai este și nu e drept să lipsesc fetița de un tată. Deci sînt mari semne de întrebare...

Ezită un pic, apoi continuă:

— De cînd a murit Jack și Jenna a fugit... m-am simțit devastată de pierderea lor, Amanda. De durere... de vină... chiar pedeapsă, cred. Și de milioane de emoții care au trecut peste mine, așa că nu mai sînt ce am fost.

— Ești muncită de probleme, nu-i așa? rosti Amanda

încet. Dar ai vrea să încerci... am dreptate? Împotriva tuturor și a bunului simț... deci fiecare în legea lui.

Un rîs ușor, gutural, dar lipsit de răutate îi însoți spusese.

— Nu e de mirare că te iubesc, Maggie. Pari atît de puternică și realistă, dar pe dinăuntru ești la fel de slabă ca un castron de ciulama. Dacă nu te superi, cum ai de gînd să îngrijești un copil și să muncești toată ziua? Din cîte știu, Jack nu ți-a lăsat cine știe ce. În plus, ai nevoie de locul ăsta ca să rămîi în contact cu oamenii. Fără el, te-ai sălbătici cu siguranță.

Maggie nu răspunse.

— Și, cel mai important lucru, te-ai gîndit la furia Mariei Aparecida? insistă Amanda ca și cînd ar fi trebuit să iasă dintr-un mare impas.

Maggie scutură capul.

— Știi doar că e de modă veche, zău. N-are nici o vină că e construită ca Pilar din *Și soarele răsare*.

— Și cu un temperament pe măsură, din cîte îmi aduc aminte.

— Dar cînd are dreptate... și numai în unele zile de joi... în plus e mană cerească pentru mine, de cînd am rămas singură. Ca menajeră, Maria e singura legătură cu vremurile trecute.

— Tu n-ai nevoie de legături cu vremurile trecute, Maggie. Ai nevoie de o viață nouă, în *prezent*.

Copilul din brațele ei deschise ochii și gura în același timp, scîncind; Maggie o ridică spre umăr, cu blîndețe.

— Se pare că e mîna Destinului, rosti ea zîmbind.

— Ești complet nebună, bineînțeles, replică măgulitor Amanda. Dar o persoană al naibii de cumsecade.

Le conduse pe Maggie și copilul pînă în fața magazinului și rămase privindu-le cum se îndreptau de-a lungul străzii, spre un taxi. Era probabil doar lumina argintie a unei dimineți în New York, sau poate puțin mai mult Courvoisier după cina din seara precedentă, dar ar fi putut să jure că amîndouă tremurau încet sub razele soarelui care tocmai răsărise.

— *Nossa Senhora!* Puteai să-mi spui că așteptăm un

copil, rosti Maria furioasă, iar Maggie izbucni în râs, în vreme ce femeia corpulentă și puternică îi smulgea copilul din brațe, lipindu-l de sânii ei mari ca pe o legătură de cîrpe.

Drept răspuns, Cody scînci.

— Ți-aș fi spus dacă știam, replică Maggie, eliberîndu-și buclele de sub pălăria pe care și-o pusese împotriva aerului rece de dimineată.

Avea păr castaniu, cu reflexe blonde, iar buclele erau pline de personalitate. Îndurase multe în tinerețe ca să le stăpînească, acum însă le era recunoscătoare că îi pretindeau atît de puțin.

— Jenna? murmură Maria, cu intimitatea unui servitor vechi, care cunoaște toate secretele de familie.

— A venit și a plecat aseară.

— Și cu drogurile? Tot așa?

— Bănuiesc că da.

— Deci vrăbiuța asta se trage totuși din sîngele nostru, pronunță femeia cu vădită satisfacție. Asta-i bine. Cînd adopți un copil, nu știi sigur ce originea are.

Maggie aproape izbucni în hohote de râs. Nu știa niciodată la ce să te aștepti de la Maria. O inimă generoasă și un temperament schimbător, dar cinstită pînă în măduva oaselor. Nici nu-și amintea cîți ani se ocupase femeia asta de casa ei. Probabil douăzeci. Fusesse și tînără odată, deși pentru Maggie avusese mereu aceeași vîrstă incertă.

— Dacă o s-o creștem, va fi multă muncă în plus, Maria, și nu-ți pot cere să...

— Cum adică, dona Maggie, dacă o s-o creștem? interveni Maria. E din *familia* noastră. Ce altceva putem face? S-o dăm la orfelinat?

Femeia corpulentă luă copilul în brațe murmurînd „*Coitadinha, Coitadinha*” în timp ce se îndrepta spre bucătărie. *Bietul micuț*. Maggie nu vorbea portugheza, dar după atîția ani petrecuți cu Maria Aparecida, învățase cîteva expresii. Rămase privind în urma lor, gîndindu-se că poate Domnul știe ce face pînă la urmă.

Maggie își scoase pantofii și se așeză pe pat, încercînd să-și ordoneze gîndurile. De la moartea lui Jack, colțișorul fotografiilor cu rame de argint, de lîngă patul ei, devenise

paradisul în care se refugia când trebuia să ia o hotărîre. Desprinsese una dintre ele din lăcașul ei, iar fața soțului ei o privea cu ochi veseli, încrețind ușor pielea de la tâmpile. Ciudat cum de nu observase firele argintii din părul lui, când trăia... acel păr bogat prin care obișnuia să-și treacă degetele... Lacrimile îi încețoșară vederea, împăienjenind imaginea bărbatului pe care îl iubise atît de mult și atîta vreme și, în ciuda faptului că încerca să le înăbușe, ele stăruiau. „Bășica ta e prea aproape de ochi“, spunea deseori tatăl ei, irlandez, când era mică... Și de el îi era dor. Cîți dintre cei pe care îi iubise plecaseră? Și Jenna era acum pierdută... Poate pentru totdeauna.

Oare ce-i spusese doctorul după ultima cură de dezin-toxicare? „Nu dumneavoastră *i-ați provocat* dependența, doamnă O'Connor. N-o puteți *controla* și nici *vindeca*. Pînă cînd n-o să vă împăcați cu gîndul, n-o să vă găsiți liniștea.“

Dar doctorul oare de ce nu înțelegea că inima era aceea care refuza să coopereze? Iar sufletul spera s-o salveze. De asta nu putuse să renunțe... de asta niciodată n-ar putea să renunțe.

— Iubia mea, iubita mea Jenna, șopti Maggie către silueta din rama de argint. Mi-e dor de tine. Te iubesc atît de mult.

Facă-se voia Ta, Doamne. Încerca s-o spună cu toată vechea smerenie a copilăriei. „Trebuie să înveți să accepți Voia Domnului, Maggie, o dojenise Maica Superioară, cînd ea o întrebase de ce Dumenzeu nu vindecă boala mamei ei, oricît de tare s-ar ruga. Crezi că Dumnezeu ar face bine să ia în seamnă rugămintea ta. Acesta e păcatul mîndriei, Maggie! N-ai nici un drept să intervii în Planurile Lui. Nu poți vedea destul de departe pentru a ști ce este în mintea Lui“.

„Dar ar fi atît de ușor pentru El s-o vindece, Maică. De ce El nu are mai multă grijă de prietenii Lui?“.

Ofînd, Maggie atinse fotografia cu buzele, înainte de a o pune înapoi.

„Știi ceva Doamne? rosti ea, conform vechiului obicei de a conversa cu El. O să am grijă de copil, iar Tu să te îngrijești de Jenna, în locul meu“.

Capitolul 3

Maggie se plimba prin cameră cu Cody în brațe. Încerca să nu bage în seamă durerea care-i chinuia spatele, brațele și umerii din cauza greutății celor paisprezece luni. *Nu e grea, tată, e nepoata mea...* Amintirea acestor cuvinte o amuza mereu.

Lui Cody îi ieșeau dinții. Și avea gripă. Maggie simțea cu o intensitate înspăimântătoare fiecare respirație grea ce i se transmitea prin spatele copilului. „Nu trebuie să vă îngrijați prea tare din cauza respirației, doamnă O'Connor, spusese pediatrul cu o zi înainte. Antibioticele își vor face efectul“. Dar Cody nu era copilul *lui* și ce bunică nu s-ar îngrija de o asemenea problemă? De două nopți Maggie se trezea la fiecare jumătate de oră ca să asculte în întuneric respirația anevoioasă a lui Cody. În seara asta nu trebuia să-și mai facă probleme cu trezitul.

Răceala pardoselii îi ajungea sub cămașa de noapte, iar picioarele îi înghețaseră, dar nu se putea opri din mers. Cody era aproape adormită, iar copiii bolnavi se trezesc la orice mișcare sau zgomot. Strângea copilul la piept ca și când astfel ar fi putut îndepărta pericolele sau boala, însuflindu-i propria rezistență.

Pot s-o fac! Maggie se dezmetici imediat, pentru că începuse să moțâie. Nu-i de mirare că Dumnezeu dăruiește copii la douăzeci și trei de ani. Ceasul arăta ora trei și treizeci și opt și se simțea epuizată. „Pot să trăiesc fără să dorm“, își spuse hotărâtă. Sfântul Simion stătuse în vârful unui catarg treizeci de ani. Nu dormise prea mult.

„Dar Sfântul Simion nu trebuia să se trezească dimineața ca să-și câștige existența, nu-i așa?“, îi șopti o voce dinăuntru ei.

Oftă și merse mai departe. Să crească singură copilul asta era cea mai grea sarcină pe care a avut-o, iar sarcinile sînt mai înspăimântătoare noaptea. Dinții și gripa erau doar începutul. Pojarul și variația meselor, orele de joacă și întâlnirile cu femeii avînd jumătate din vîrsta ei. Ca să nu

mai vorbim de școală, matematică și educație. „Ia *revino-ți*, Maggie, murmură ea pentru sine, în timp ce o așeza cu grijă pe Cody, adormită, în leagăn. Ești doar externuată, atîta tot – lucrurile vor arăta mai bine mîine dimineată.“

O acoperi cu pătura, apoi rămase o clipă uitîndu-se la fața angelică a copilului pe care îl iubea atît de mult.

— Nu-mi pasă cît îmi e de greu, sau cît de obosită sînt, șopti ea copilului adormit. Tu prețuiești mult mai mult.

Maggie căscă, sorbind a treia ceașcă de cafea din dimineața aceea, străduindu-se să pună în ordine actele de achiziție din Londra. Mica statueta de bronz înfățișîndu-l pe zeul Ptah era ce-și dorise unul din clienții ei favoriți de mai bine de zece ani; fusese o adevărată șansă că proprietarul se hotărîse să-și descompleteze colecția.

— În sfîrșit, am rezolvat una din cele mai mari enigme ale vieții, îi spuse ea, strîmbîndu-se, Amandei, care stătea de partea cealaltă a micului birou din magazin. Elementele succesului în afaceri sînt: talent, umor, viteză de reacție, tact, ambiție, răbdare, intuiție, spirit comercial, îndrăzneală, garderobă, muncă și suficient somn. Ultimul fiind cel mai important.

Amanda ridică ochii din caietul ei cu o expresie amuzată și adăugă:

— Nu strică în plus să te naști într-o familie cum trebuie, să te duci la școlile cele bune, să frecventezi cele mai selecte cluburi și ca femeie să ai fantezii sexuale.

Maggie izbucni în rîs. Cu Amanda era greu să ai ultimul cuvînt.

Capitolul 4

Maggie împingea leagănul trăgînd în piept, cu voluptate, aerul acelei zile splendide. Rîsul lui Cody o înfiora întotdeauna. Cît de repede pot trece trei ani, gîndi ea, privind felul în care piciorușele lui Cody făceau vînt leagănului. Trei ani de redescoperire a vieții și de reînvățare a bucuriei. De dragoste și de rîs, de renunțare la egoism și de sărutări, de explicare a micului univers din jur și un milion de alte treburi „materne“, care îi dăduseră un nou tel în viață.

Vremea rece, frumoasă era reconfortantă, iar cerul mai albastru decît fusese toată iarna. Își încheie vechea jachetă de ploaie irlandeză, care îi plăcea atît de mult lui Jack, și ascultă sunetul cristalin al vocii lui Cody în bătaia vîntului de sfîrșit de ianuarie.

— Vă iubește, dona Maggie, constatase Maria Aparecida în timpul micului dejun. E neobișnuit, dar copilul ăsta vă iubește. Eu sînt prietena ei, dar inima îi e legată de a dumneavoastră prin corzi de oțel. O să vedeți. Cuvintele mele sînt adevărate.

Maggie știa că sînt adevărate. Ea și Cody își intuiau mișcările ca doi dansatori... Potrivindu-și pașii după ritmul celuilalt. Cînd erau împreună, lumea devenea minunată. „Cît de diferită este viața de așteptările noastre“, spunea Jack cu înțelepciune, înainte de moarte... avea dreptate desigur... dar uneori surprizele erau extraordinare. Ca acest minunat copil, vesel, tandru, care venise pe neașteptate în viața ei pustie.

— Mai sus, Mim, mai sus! rosti vocea cristalină printre chicote.

Dar, brusc Maggie opri leagănul, îmbrățișînd-o. Rămase așa o vreme, strîngînd-o pe Cody, simțînd nevoia să fie îmbrățișată.

— Ai buba, Mim? întrebă Cody, observînd lacrimile din ochii lui Maggie.

Șterse una cu degetelul.

— Nu, iubito, minți bunica, străduindu-se să zîmbească. Cred că mi-a intrat soarele în ochi.

— Dă-mi să pup, se oferi fetița, fericită că știe cum să aline suferința.

Apăsă buzele pe obrazul lui Maggie, îndepărtînd cu un sărut supărarea.

— Hai în casă să vedem ce bunătăți ne-a pregătit azi Maria, propuse Maggie, restabilită de dragostea copilului. Sper că fursecuri cu ciocolată.

Încheie nasturii de la jacheta lui Cody, sărutîndu-i bărbia catifelată.

— Te iubesc, dolevcel, spuse simțînd-o cu fiecare fibră a ființei ei.

— Și eu te iubesc, replică fetița fericită, apoi porniră mîna în mîna spre St. Luke Place.

— E prea isteată pentru vîrsta ei, dona Maggie.

Maria clătină din cap cu tristețe și admirație. Părul ei era cărunt și împletit într-o coadă ce-i atîrna pe spatele drept. O iubea nespus pe Cody după toți acești ani în care o îngrijise.

— I-a spus măcelarului să ducă felia de plăcintă pe care i-o oferise bieților copii de la Orfelinat. Îți dai seama? Ca și cînd ar avea patruzeci de ani și ar fi binefăcătoarea sârmanilor.

Maggie rîse, imaginîndu-și scena.

— E ca o rățușcă ciudată, rosti Maggie dragăstos. Educatoarea mi-a spus că Cody caută întotdeauna să aplaneze conflictele dintre copii. „Ai zice că e de la Tribunalul Suprem, doamnă O'Connor“, imită vocea educatoarei. Iar ceilalți copii îi povestesc necazurile lor. N-am văzut niciodată așa ceva.

Maria își făcu cruce.

— Are ceva magic. Ai să vezi, dona Maggie. E Dăruită. Era la mine în sat cîndva care avea Har... Se născuse cu căiță. E semnul Celor Aleși.

Maggie oftă.

— Numai Jenna știe dacă maimuțica asta a avut căiță sau nu, Maria. Și după atîția ani mă îndoiesc că o să ne spună.

— Doamna se culcă tristă în fiecare seară, murmură Maria sincer îndurerată. Fără să știe dacă fiica ei trăiește sau moare.

— Nu, Maria, rosti Maggie hotărît, trăiește *unde va*.

Era singurul lucru de care era sigură. Ar fi știut dacă s-ar fi întîmplat ceva. Moartea ar fi tăiat coarda ce o lega de Jenna, dar ea vibra încă, păstrînd amintirea vie, păstrînd speranța.

Menajera se închină, făcînd un semn de apărare împotriva diavolului. Va trebui să fiu cu ochii pe superstițiile Mariei cînd Cody va crește, gîndi Maggie absentă. Nu contrazisese niciodată pornirile religioase ale femeii, chiar dacă erau puțin exagerate, dar n-ar fi dorit ca Cody să se înspăimînte de poveștile despre Necunoscut.

— Știai că Cody și-a dat ieri mîncarea unui cerșetor din University Place, Maria? își aminti deodată Maggie. Cel care locuiește în cutia de carton. Ne îndreptam spre locul de joacă cu sandvișurile cu unt de arahide și jeleu, cînd l-a văzut și a hotărît că pare înfometat. Așa că i-a strecurat punga în pălărie atît de repede, încît abia mi-am dat seama ce s-a întîmplat.

— Inima ei e mare și are multă bunătate în suflet, dona Maggie, intonă Maria. Cel mai mare dar este o inimă generoasă.

Cuvintele ei îi amintiră lui Maggie o altă întîmplare, care o făcu să rîdă.

— La locul de joacă, Maria, e un băiețe blond. Și în fiecare zi, în ultimele săptămîni, vine și se cațără la mine în poală. Se joacă cu părul meu și își alintă fețișoara pe pieptul meu, apoi coboară spunîndu-i „Melsi” lui Cody și pleacă. Pînă la urmă am întregbat-o despre ce e vorba și mi-a explicat foarte drăgălaș. „Mămica lui are părul scurt și n-are piept, așa că te-am închiriat un pic și lui”.

Amîndouă izbucniră în rîs; își făcuseră un obicei din a-și împărtăși întîmplări de-ale fetei. Mica lor familie, oarecum ciudată față de standardele obișnuite, era extraordinar de fericită.

Cody ținea pasărea rănită în căușul palmelor ei grăsuțe,

prea mici pentru această povară. Vrabia nu mai mișca, iar Maggie o crezu moartă.

— Pot s-o vindec, murmură Cody mai mult pentru sine.

— Mă tem că vrăbiuța e pe moarte, altfel nu te-ar lăsa să o ții așa, draga mea, rosti Maggie cu tristețe. Nu avem cum s-o salvăm.

Cody își ridică privirea spre bunică, îngîndurată, ca un adult care încearcă să se decidă cît de mult să dezvăluie copilului.

— Eu știu cum s-o fac, Mim, șopti plină de încredere. Nu-ți face griji. Știu cum să vindec durerile.

Maggie se încruntă uimită, neștiind ce să spună.

— Poți tu, prichindelule? întrebă surprinsă. De unde ai învățat?

Cody zîmbi, ținînd încă pasărea într-o mînă și mîngîind-o, încet, cu cealaltă.

— N-am *învățat*, Mim, spuse Cody calmă. Știu cum.

Fără să mai spună nimic, intră în casă în căutarea Mariei. După ce Maggie o ajută să așeze pasărea într-o cutie de pantofi, o luă pe menajeră de-o parte.

— Știi ceva despre chestia cu vindecatul durerilor, Maria?

— O, da, dona Maggie. Are mîini care vindecă, puișorul. Nu știați? Cînd reumatismul își face de cap în piciorul meu bolnav, micuța își pune mînuțele ei mici în jurul lui și durerea dispare de parcă nici n-a fost. O să vedeți, mîine pasărea o să zboare.

După ce Maria se apucă de dereticat, Maggie rămase o clipă gîndindu-se la această fantezie vindecătoare, dar părăindu-i-se o joacă, își văzu de treabă.

Capitolul 5

Îmbrăcată în haina nouă, galbenă, Maggie se simți radioasă. Înnodă în jurul gâtului eșarfa de mătase negru cu alb și aruncă o ultimă privire în oglinda din hol. Nu-i deloc rău pentru o bunică de vîrsta a două, își zise zîmbind. De fapt, perechea din parc care o crezuse, ieri, mama lui Cody o făcuse să se simtă din nou tînără. Cody o făcea să se simtă din nou tînără.

Maggie ascultă o clipă rîsetele amestecate ale lui Cody și Mariei Aparecida, care răzbăteau din bucătărie – vocea cristalină a copilului și cea gravă și blîndă a bătrînei. Erau bune prietene, ceea ce o făcea pe Maggie să lucreze, fără grijă, la magazin, jumătate de zi, alături de neobosita Amanda, care nu se plîngea niciodată. Maggie reușea să fie mamă adoptivă în fiecare jumătate de zi, nopțile și la sfîrșit de săptămîină.

Verifică dacă are tot ce-i trebuie în poșetă și ieși pe ușă fericită că trăiește.

Limuzina neagră, sclipitoare încetini exact cînd Maggie pîși pe ultima treaptă. Se opri ușor surprinsă că o asemenea mașină se afla în vecinătate. Fiul cuiva devenise probabil vedetă rock și ea nu știa.

Coborî un șofer în uniformă, care deschise ușa din spate unui bărbat atrăgător, în jur de patruzeci de ani. Atenția lui Maggie fu atrasă de croiala impecabilă, italiană a hainelor și aerul de încredere în sine al bărbatului, care îl făceau să pară european sadea. Se mișca aidoma unui jucător de polo, sigur de sine, obișnuit să fie ascultat. Privirea lui o întîlni pe a lui Maggie, iar el zîmbi, apoi se întoarse spre mașină ca să ajute să coboare o tînără femeie grațioasă, cu picioare lungi.

Înaltă, subțire ca o trestie, cu părul blond fluturîndu-i pe umeri... Maggie își ținu respirația, șocată. Fata era Jenna.

— Permiteți-mi să mă prezint, doamnă O'Connor, rosti bărbatul cu un accent european, pe care Maggie nu reuși

să-l localizeze. Mă numesc Eric Vannier. Fiica dumneavoastră mi-a povestit atît de multe, încît v-aş fi recunoscut şi fără fotografiile pe care mi le-a arătat.

El îi întinse o mînă îngrijită, pe care Maggie o strînse automat. Nu-şi putea lua ochii de la fiica ei. Toaleta Armani, poşeta Hermès, coafură şi machiaj direct de pe coperta revistei *Vogue* – dar totuşi Jenna. Ochii verzi-cenuşii înconjuraţi de gene negre... Ovalul palid al feţei şi buzele senzuale, totul şocant de familiar.

Fără să stea pe gînduri, Maggie se repezi s-o îmbrăţişeze. Jenna nu se retrase.

— Mă bucur să te văd, mamă, rosti ea afabil, scuturîndu-şi părul cu un gest nervos, ca un mînz în galop. Eric şi cu mine tocmai ne-am întors din luna de miere petrecută în Europa şi sîntem nerăbdători să o luăm pe Cody.

Să o luăm pe Cody. Cuvintele o lovira pe Maggie ca un pumnal. *Să o luăm pe Cody!* Ca şi cînd copilul ar fi fost un colet uitat în metrou şi revendicat la *Obiecte pierdute*. Încercă să rămînă calmă ca să dea răspunsul potrivit, oricare ar fi fost el. Intuind încordarea, Eric continuă:

— Ne-am mutat într-o reşedinţă de familie, în Greenwich, doamnă O'Connor, la mai puţin de o oră de aici. Am fost siguri că veţi dori s-o vedeţi în continuare pe Cody, aşa că ne-am hotărît să locuim în State o vreme, pentru ca tranziţia să fie mai uşoară pentru toţi. Jenna mi-a povestit cît de minunată aţi fost, îngrijindu-vă de fiica ei cît timp ea nu s-a simţit bine.

S-o vedeţi pe Cody... tranziţia... o vreme. Cuvintele lui îi bubuiau în urechi, rostogolindu-se înăuntrul ei, ca un strigăt mut. Cine sînt oamenii ăştia? Cum se pot *gîndi* măcar să i-o ia pe Cody?

— E o mare surpriză, îngăimă ea. Atîţia ani nici măcar nu am avut veşti de la fiica mea. N-am reuşit să aflu nici dacă mai trăieşte... dacă se mai întoarce... Tăcu, incapabilă să-şi închipuie cum să spună tot ce-ar fi vrut.

Zîmbetul lui Eric era fermecător. Dantură perfectă, maxilare perfecte, aplomb perfect... dar în spatele lor se ascundea ceva imperfect. Mintea lui Maggie era gata să sesizeze fisura, dar Jenna interveni.

— Să nu mă întorc? Cum ai putut să te gîndeşti la aşa

ceva, mamă? Pur și simpu nu m-am simțit bine. Doar îți aduci aminte că am avut probleme cu drogurile, nu?

— *Dacă îmi aduc aminte că ai avut probleme cu drogurile?* șuieră Maggie. Ești nebună! Firește că știi. Altfel de ce dracu' m-ai fi lăsat cu un copil de zece zile și n-ai mai fi venit trei ani?

Devenise brusc furioasă; pe atitudinea lor distantă și pe felul în care îi manipula viața.

— *Procedezi ca și când aș fi o casuță poștală, unde lași anumite lucruri și vii să le iei când îți trece prin cap. Crezi că fiica ta e un obiect pe care îl revendici când îți convine? Unde dracu' ai fost, Jenna? Ce-ai făcu cu viața ta nenorocită? De ce n-ai trimis măcar o carte poștală? Nu s-ar zice că n-aveai bani de timbru. Cred că merit câteva răspunsuri mainte să discutăm despre a lua ceva ce nu e un obiect.*

Jenna se întoarse spre Eric, cu întreaga bunăvoință transformată în furie.

— *Ți-am spus că așa o să fie, Eric. Egoistă și dușmănoasă.*

Tonurile ridicate o scoaseră din casă pe Maria; rămăsese în prag urmată de Cody.

Eric schimbă subiectul.

— Doamne, ce fetiță frumoasă ești, exclamă cu sinceritate prefăcută. Ai ochii minunați ai bunicii și părul extraordinar al mamei tale.

Zîmbetul fascinant se ivi imediat, dar Cody nu răspunse. În schimb, îl studia atent, de după silueta impunătoare a Mariei, pe posesorul lui.

Maggie urcă scările amețită, poftindu-i în casă.

— *Mim? șopti Cody grăbită, agățându-se de mîneca bunicii. Cine e doamna aia?*

Maggie se aplecă, căutîndu-și cu disperare cuvintele; inima îi bătea atît de tare, încît abia mai putea să respire.

— *Am o surpriză minunată pentru tine, scumpa mea, reuși să rostească, străduindu-se să-și calmeze vocea. Îți amintești poveștile pe care ți le-am spus despre frumoasa ta mămică? Doamna din fotografia de lîngă patul meu?*

Așteptă încuviințarea lui Cody, apoi continuă.

— *Ții minte că-ți spuneam cît de mult te iubește și că va veni într-o zi, să ți-o spună chiar ea?*

Fetița încuviință șovăielnic; ceva anume din vocea lui Mim o făcea să se simtă puțin tulburată.

— Iubita mea, adăugă Maggie cu blîndețe, încercînd să-și rețină lacrimile. Doamna asta frumoasă e mămica ta.

Căpșorul lui Cody se întoarse încet, la aflarea acestei uluitoare vești și se uită cu mare atenție spre Jenna. Privirea era, fără îndoială, cercetătoare. Și mai avea ceva în ea, greu de definit.

Jenna privea copilul, vrăjită: se apropie cu brațele deschise, dar Cody întoarse capul și îl îngropă la pieptul lui Maggie, căutînd refugiu. Dezamăgită dar hotărîtă, Jenna încercă să o tragă din brațele ei. Cody țipă „Nu“ și se prinse de gîtul lui Maggie, într-o încheștare de moarte.

Maggie o strînse instinctiv. Observă că Eric încerca să aplaneze situația.

— E normal să nu fie obișnuită cu tine, iubito, comentă el cu o voce ca uleiul încins.

Observă că e un bărbat foarte frumos; senzualitatea de dansator spaniol, aer de bunăstare.

— O să fie bine îndată ce ajungem acasă.

— Acasă? răbufni Maggie. Imposibil. Doar nu aveți de gînd s-o luați cu voi, *astăzi*? E absurd. Țsta e singurul cămin pe care îl știe Cody.

— E copilul *meu*, mamă, nu al tău, rosti Jenna tăios. L-am lăsat la tine doar cît am fost bolnavă, nu pentru totdeauna. Acum m-am întors și-mi *vreau* fiica înapoi.

Maggie se îndreptă, ținînd încă fetița în brațe, lipită de inima care-i bătea nebunește.

— Poți să *vrei* Jenna, dar asta nu înseamnă că este și cel mai *potrivit* lucru în clipa asta. Este o schimbare prea bruscă pentru mine, dar pentru un copil atît de mic? Va trebui să ne dai timp să ne obișnuim.

Trase aer în piept, străduindu-se să rămînă calmă.

Continuă.

— Spuneți că aveți o casă în Greenwich? Și că v-ați căsătorit? Mai aveți și alte surprize? Poate prezidați General Motos sau puneți la cale să preluați o țară din lumea a treia spre sfîrșitul zilei...

Temperamentul irlandez al lui Maggie răbufnea greu, dar odată pornit...

Eric încercă să aplaneze tensiunea.

— Doamnă O'Connor, vă asigur că eu și cu Jenna vă înțelegem perfect surprinderea și împotrivirea în privința copilului, de care, fără îndoială că v-ați atașat. Poate o să vă răzgîndiți dacă o să vă povestesc cîte ceva despre mine, ca să nu mai par un străin misterios.

Maggie încuviință din cap, impresionată de politețea bărbatului. Făcu semn spre canapea și cei doi oaspeți se așezară.

— Familia mea este una dintre cele mai vechi și respectate în Europa, doamnă O'Connor.

— Unde anume în Europa?

Eric zîmbi.

— La origine sîntem din Orientul Mijlociu. Dar, cu multe generații în urmă, familia Vannier s-a mutat la Paris și, în ciuda faptului că avem sucursale bancare și societăți filantropice în toată Europa, ne putem considera parizieni.

Era ceva greșos în atitudinea lui Eric, care-i părea prea animalică.

— Dacă îmi permiteți să continui, vă promit destule elemente din *curriculum vitae*, cu care sper că voi reuși să îndepărtez măcar o parte din temerile dumneavoastră, doamnă O'Connor. Deși la originea averii familiei mele stă o rețea internațională de bănci, personal conduc Fundația Vannier, o societate care distribuie pe scară largă foarte mulți bani în scopuri nobile. Natura muncii mele mă obligă să călătoresc destul de mult, totuși, avînd în vedere cît sînt de devotat soției și fetei sale, ne-am stabilit într-una din reședințele familiei mele, destul de aproape, astfel încît trecerea dumneavoastră de la rolul de mamă adoptivă la cel de bunică...

Zîmbi din nou alunecos.

Indiferent cît de absurd sună „bunică“ cînd e vorba de dumneavoastră, doamnă O'Connor... O să fie mai puțin dureroasă.

Maggie primi complimentul cu o ușoară înclinare a capului, străduindu-se să pară amabilă. Cel puțin era civilizat, poate că se putea chiar discuta cu el.

— Îmi permiteți să vă întreb cum ați cunoscut-o pe fiica mea, domnule Vannier? replică Maggie. Cînd am

văzut-o ultima oară nu mi s-a părut că se învîrtea în asemenea cercuri.

— Spuneți-mi Eric, doamnă O'Connor. Sînt, la urma urmelor, ginerele dumneavoastră, răspunse bărbatul, cu ochii sclipind fermecător. Și poate aș putea să vă spun Maggie!

Continuă fără să aștepte răspunsul.

— A fost o întîmplare fericită că ne-am întîlnit. Am avut un accident minor la coloana vertebrală, călărind în Central Park, și m-am dus la spitalul Roosevelt unde, cum ne-a hărăzit destinul, Jenna urma un tratament de dezin-toxicare. Din terapie făcea parte și îngrijirea altor bolnavi internați. Era deosebit de drăguță cu mine, care mă simțeam ca un tigru în cușcă.

Eric îi zîmbi Jennei cu înțeles.

— Mă tem că am fost subjugat de ea, iar cînd mi-au spus că puteam părăsi spitalul, am rugat-o pe Jenna să vină cu mine, ca să mă ajute să mă vindec. Jenna mi-a spus că nimic nu o reține... iar restul este, cum se spune, istorie. Ne-am restabilit împreună... și, spre bucuria mea, am rămas de atunci împreună.

În timpul acestei extraordinare destăinuiri, Cody slăbise strînsoarea și stătea tăcută, în poala lui Maggie, privind cercetător spre cei doi. Jenna încercă să atragă atenția copilului, iar Cody se uita la mama ei, dar fără să facă nici un gest de apropiere.

— Îmi iubesc fiica, mamă, răbufni dintr-o dată Jenna, cu o voce rugătoare. Foarte mult. Și mi-a fost teribil de dor de ea. Știu că nu ai prea multe motive să mă crezi, dar trebuie să observi că acum sînt bine. Am o căsnicie fericită, un bărbat minunat, care o să aibă grijă de amîndouă. În sfîrșit am ocazia să-i ofer lui Cody o viață perfectă. Te rog, te rog ajută-mă să alătur viețile noastre, cum ar fi trebuit să fie de la început... Pentru binele meu și al lui Cody.

Ochii ei mari străluceau, iar Maggie observă că-și reținea cu greu lacrimile. Dar Jenna era într-adevăr vindecată de droguri? Și era, într-adevăr, *capabilă* să aibă grijă de Cody și chiar dorea asta? Iar Cody putea avea, în sfîrșit, nu numai o mamă și un tată, ci și toate privilegiile pe care

le oferea acest bărbat bogat? Era datoriei ei să renunțe la egoism și să fie cinstită.

Maggie o îndemnă pe Cody să coboare pe podea, sperînd că-i va arăta Jennei un semn, cît de mic, de afecțiune, dar aversiunea fetei era neschimbată.

— Cred că mi-ar face bine o ceașcă cu ceai, rosti Maggie, invocînd un pretext să se retragă o clipă. Scuză-mă puțin. Îi spun Mariei să pună ceainicul.

Telefonul din bucătărie, gîndi Maggie disperată. L-ar putea suna pe John McCarthy, avocatul familiei, să-i ceară sfatul. Puse ceainicul și-i șopti Mariei.

— Jenna s-a căsătorit. Au venit să ia copilul.

— *O meu Deus! Senhora...*, izbucni temperamentala portugheză, iar tonul nu lăsa nici o îndoială asupra intențiilor ei. Nu puteți permite un asemenea păcat. E mîna Diavolului!

— Maria, rosti Maggie tăios. Să fim realiste. Te rog.

Vorbea în timp ce forma numărul.

— John, slavă Domnului că te-am găsit! răsuflă ușurată, auzind vocea avocatului; îi fusese bun prieten de-a lungul anilor. Mă tem că am nevoie foarte repede de un sfat vital. Jenna s-a întors, dintr-odată, și vrea s-o ia pe Cody. S-a măritat cu un european bogat, au o reședință în Greenwich și ... o, Doamne, John, vor să ia copilul, *astăzi...* acum! Ce să fac?

— Mai întîi liniștete-te, ca să înțeleg ce-mi spui, Maggie. S-o luăm de la capăt. Jenna s-a întors și, presupun, a renunțat la droguri! Bun. Și căsătorită. Asta complică foarte mult lucrurile, mai ales dacă e bogat. Legea e teribil de clară în cazurile astea. Maggie, copilul e al Jennei. A stat la tine pentru că mama lui n-a fost în stare să-l îngrijească, dar Jenna e bine acum... capabilă să aibă grijă de Cody... Aș zice că va trebui să i-l dai.

Lui Maggie i se strînse inima.

— O, John, nu sînt prea sigură de ce e *bine* aici. Dacă Jenna e într-adevăr bine, firește că va trebui să o ia pe Cody... indiferent cît de mult îmi va zdrobi inima. Știu că așa e *bine*. Dar pentru ea, sînt străini amîndoi. Cody nu-i cunoaște deloc! E îngrozită. Pur și simplu nu pot să-i las să iasă cu ea pe ușă. De unde *știu* eu că Jenna e bine... de

unde *știi* că el nu e un asasin maniac? Ce e bine în toate astea, John? La dracu' cu legea, eu vorbesc despre ce e drept!

La capătul celălalt al firului, avocatul oftă, apoi spuse încet.

— Dacă mă întrebi ca tată și ca unul care a asistat la comportamentul fiicei tale din ultimii ani, Maggie, aș zice că ar fi *bine* să-i trimiți la dracu'! Dar ca jurist, trebuie să-ți spun că legea e de partea lor. Iisuse, Maggie, trebuie să dovedești că o mamă își opărește copilul în ulei încins, de două ori pe zi, ca să i-l poți lua... și, în esență, e o lege bună. În lumea obișnuită... dar în cazul ăsta... cine dracu' știe cum e mai bine? Bineînțeles că nu avocații, te asigur. Dar un lucru pot să-ți spun: dacă ea cheamă polițaii și le spune că o vrea pe Cody, va trebui să le-o dai.

Maggie închise telefonul și își șterse lacrimile de durere. O văzu pe Maria cercetându-l din pragul sufrageriei pe Eric. Farmecul său nu părea s-o impresioneze pe bătrâna menajeră.

— Adu haina copilului, se răsti el la Maria. O, Doamne, pleacă!

Maria Aparecida își încrucișă brațele pe pietul voluminos, ridică o sprânceană și așteptă un semn de la stăpîna ei.

— Jenna, te implor, rosti Maggie apropiindu-se de fiica ei. Gîndește-te în primul rînd la Cody! E o fetiță foarte sensibilă, iar voi sînteți niște străini pentru ea. Nu putem aranja într-un fel, ca să se obișnuiască încet cu voi? Să vin cu ea în weekend-uri, sau să veniți voi în vizită... O să contribui din toate puterile ca să reușiți să vă apropiați.

— Mă tem că voi, americanii, vă alintați foarte tare copii, Maggie, răbufni Eric. În Europa considerăm că, cu cît insistăm mai mult pe disciplină și regulamente, cu atît le este mai ușor să se supună. Reguli de comportament, disciplină... din cîte am văzut, nici vorbă de așa ceva în America.

— Dar avem altceva, dragoste și milă, îi aruncă Maggie. Poate astea înlocuiesc defectele.

Zîmbetul lui Eric dispăru.

— Se prea poate, Maggie, insistă el, cu vocea cu cîteva grade mai rece ca pînă atunci. Primul meu doctorat a fost

în avocatură și te asigur că, indiferent dacă punctul nostru de vedere, în privința educației copilului, este altul, instanța ni-l va încredința nouă. Se pare că ai ținut, foarte bine, locul mamei în această perioadă, dar această substituție nu mai este necesară. Mama *naturală* există și își vrea copilul. Pentru binele tău și al lui Cody, nu încerca să ne stai în cale pentru că vom fi nevoiți să o scoatem pentru totdeauna din sfera ta de influență.

Eric lăsa amenințarea să plutească, iar Maggie simți un impuls puternic să-i tragă un șut în genunchi. Se holbă la Eric, apoi la Jenna, dar era clar că nici unul nu o sprijinea.

— O pregătesc, șuieră ea printre dinți. Maria o să-i împacheteze lucrurile.

Maria murmură un potop de blesteme, în timp ce aranja micuța valiză, din care Maggie reuși să prindă doar „părinți denaturați“. O ținea pe Cody de mână, simțindu-se curentată parcă de teama copilului. *O, Doamne, nu pot face asta!* Nu-i pot lăsa să o ducă în *necunoscut*. Să nu-i mai aud râsul, să nu-i mai alin supărările! O, Sfinte Iisuse, de unde să știe ei că ea nu doarme fără puișor de pernă. O să le pese că e alergică la fulgii de ovăz și că doarme cu pisica de pluș în pat?

— Nu-mi place doamna aia, îi spuse Cody în șoaptă. Și bărbatul are ochi răi.

Maggie se lupta cu lacrimile, încercînd să fie curajoasă față de Cody.

— Ascultă-mă, iubita mea, o rugă ea. Trebuie să mă asculți. Mămica te-a lăsat în grija mea, cu mult, mult timp în urmă...

Simți un nod în gât, dar reuși să-și învingă lacrimile.

— Ea era foarte bolnavă și m-a rugat să te țin aici unde erai iubită și îngrijită. Și am făcut-o pentru că te iubesc din toată inima. Acum ea s-a vindecat, îngeraș, i-a fost foarte dor de tine și vrea să te întorci acasă.

— *Acasă e aici!* rosti Cody.

Maggie simți cum i se strînge stomacul.

— Da, iubito, aici va fi mereu căminul tău, dar mămica are o casă nouă acum, pe care vrea s-o împartă cu tine.

— O să vii și tu acolo?

— Nu, iubito, eu trebuie să rămân aici, cu Maria.

— Și eu vreau să rămân aici!

Maggie observă spaima înstrăinării din ochii copilului. „Te rog n-o goni pe Cody, Mim, se ruga ea cu lacrimile curgându-i pe obraji. Te rog nu mă face să plec cu oamenii ăștia răi. *Te iubesc*. Și o să fiu cuminte“.

Începu să suspine, iar Maggie aruncă o privire spre Maria, a cărei față era deja scăldată de lacrimi și se hotărî. Se va lupta dacă va fi nevoie, dar nu-i va lăsa să ia copilul. Cel puțin nu astăzi.

Maggie o îmbrățișă pe Cody, coborînd scările. Simțea inima fetei bătînd alături de a ei.

— Jenna, Eric... începu ea, strîngînd-o pe Cody la piept. Vă rog, încercați să înțelegeți ce am să vă spun, pentru că e foarte, foarte important. Sînt convinsă că *locul* lui Cody e lîngă mama ei, dacă Jenna e în stare să o îngrijească – dar nu asta e calea cea mai potrivită. Vedeti cît de greu ne este, mie și lui Cody... ea nu a cunoscut alt cămin sau altă familie în afară de mine și de Maria...

— Exact ceea ce noi vrem să îndreptăm, replică Eric. Dacă prelungim această despărțire, nu o facem mai ușor de suportat, Maggie.

— De ce trebuie neapărat să fie o despărțire? întrebă Maggie. De ce nu o lăsați să învețe să vă iubească înainte să o luați din locul care îi dă siguranță.

Apoi totul se derulă cu viteza fulgerului. Cody își încheștă mîinile și picioarele în jurul lui Maggie, țipînd, în vreme ce Jenna încerca să o desprindă. Îngrozită și ostilă, Cody o lovi pe Jenna peste față, iar Eric, care pîdea un moment prielnic, o smulse brutal dintre cele două femei.

— Nu, țipă Maggie. Nu face asta!

Dar Eric ieșise deja pe ușă.

— Are doar trei ani. Nu înțelege de ce faceți toate astea, răcni ea.

— O să înțeleagă, Maggie, îi aruncă el peste umăr, coborînd scările în fugă, cu Cody bălăngănindu-se jalnic în brațele lui.

Maggie alergă în urma lor, dar cei doi erau prea repezi ca să-i mai poată ajunge; în scrișnet de roți, limuzina țîșni,

dispărînd după curbă. Maggie mai apucă să vadă fața fetiței lipită de geamul din spate, cu gura deschisă într-un strigăt mut.

Simțindu-se de parcă cineva i-ar fi smuls inima din piept, orbită de lacrimi, cu tîmplele zbatîndu-i-se nebu-nește, Maggie se prăbuși pe scări, cu fruntea în palme, zguduită de hohote de plîns.

Capitolul 6

Se împlineau treizeci de zile de cînd Maggie primise cartea de vizită cu înscris de mătase, cu o adresă din Greenwich, ce o înștiința să stea de-o parte o lună „astfel încît Cody să se adapteze noului mediu“.

Maggie controlă indicațiile lipite cu scotch pe bordul Volvo-ului și coti din Autostrada Interstată-95 pe Roundhill Road, aducînd kilometrajul la zero, pentru a putea controla cei patru kilometru și jumătate pînă la următoare curbă. *Stînga la semafor, din nou stînga după biserică*, și se trezi într-o zonă rustică. Vlăstari mici încercau, fără prea mult succes, să învingă covorul de frunze moarte, dar vîntul tăios de iarnă își mai pierduse parcă din cruzime. În alte condiții, Maggie ar fi gustat peisajul sfîrșitului de iarnă și aerul din Connecticut. Astăzi însă, un singur lucru conta: Cody se afla undeva, după prima cotitură a drumului. Cody, a cărei voce atît de dragă nu o mai auzise de o lună, se va afla curînd în brațele ei, rîzînd și sporovăind; ușurîndu-i temerile ce o chinuau de la întoarcerea Jennei. Cît de tragică fusese această întîlnire ce ar fi trebuit să fie, de fapt, o reunire fericită. Trebuia să existe o cale de-a vindeca rănile.

Fiecare copil aparține mămicii lui, își spusese de mii de ori de la îngrozitoarea despărțire. Dacă Jenna se restabilise, așa cum părea, ea și Cody se vor iubi, vor fi bune una cu alta, așa cum era voia lui Dumnezeu. Iar Maggie devenea o bunică, la fel ca toate celelalte. Ea va alinta copilul, vor merge împreună la grădina zoologică sau la Muzeul de Științe Naturale. O va învăța și o va iubi cu indulgență, așa cum o făceau și celelalte bunici, fără severitatea și responsabilitatea părintească. A avea grijă de Cody fusese mai degrabă o binecuvîntare decît o obligație și avea să-i simtă lipsa pînă la sfîrșitul zilelor.

Coborî geamul oftînd, pentru ca aerul rece să-i lim-

prezească mintea. *Nu-i vorba de tine, Maggie, îşi reaminti că. E vorba în primul rînd de Cody şi de viaţa ei fericită.*

Atît timp cît e în siguranţă, îşi zise, străduindu-se să rămînă calmă. *Doar asta contează.*

Peisajul se schimbase, de la casele masive şi înghe-suite, la clădiri elegante şi impunătoare. Maggie privi kilometrajul şi îşi dădu seama că porţile imense de fier din faţa ei trebuiau să fie ale reşedinţei Vannier. Păreau des-cuiate şi nepăzite.

O alee lungă cotea uşor spre dreapta, şerpuind printre brazii canadieni care împădureau domeniul. Maggie îşi conduse maşina pe banda nesfîrşită de astfalt, pînă cînd îi apăru în faţă casa – deşi „casă“ nu era tocmai cuvîntul potrivit pentru conacul uriaş ce se profila în spatele ultimului pîlc de arbori. La sfîrşitul gazonului excepţional îngrijit, se înălţa un castel francez în stil gotic tîrziu. Turnuleţele lucrate cu migală, acoperişul cu mansardă şi balcoanele cu balustrade de lemn, dădeau impresia unei fortăreţe din alt veac. Dorinţa de nemurire a vreunui baron-tîlhar la drumul mare. Mai ştii!

Maggie parcă în mijlocul peronului, cutremurîndu-se de neaşteptata grandoare a edificiului. Porţile de fier ce străjuiau uşile de lemn, înalte de aproape trei metri, nu reuşiră să-l calmeze nervozitatea.

Sună, apoi paşi în holul cu pardoseală de marmură, lăsîndu-i haina servitoarei în uniformă care deschisese uşa.

— Doamna vă primeşte în Salonul de Pictură, rosti femeia în taină, făcîndu-i semn lui Maggie să o urmeze dintr-o camera în alta.

Tăcerea ciudată care domnea o umplu de presimţiri negre; nici un semn de viaţă, nici un hohot de rîs. Unde erau zgomotele copilăriei, în acest mausoleu? Dar micile amprente de pe pereţi? Un ceas începu să bată, sperînd-o, şi Maggie se concentră asupra camerei unde fusese condusă.

Privirea ei de specialist observă imediat colecţia de pumnale vechi din Noua Guinee şi cuţite malaieziene; deasupra uşii, în arcadă, era practică o cornişă, ca un altar, iar Maggie îşi aminti că triburile de pe rîul Sepik care sculptau asemenea imagini erau triburi de canibali. Ciudată

colecție pentru Greenwich. Un ansamblu de metal straniu și piele, așezat într-o vitrină de sticlă îi atrase atenția; îi părea, oarecum, cunoscut dar singurul obiect cu care semăna era o menghină medievală de tortură, ceea ce ar fi fost absurd.

— Bună dimineța, mamă, o întrerupse vocea Jennei care suna de parcă luase lecții de dicție de la Katherine Hepburn.

Maggie se răsuci și-și privi fiica întrînd în cameră, îmbrăcată într-o impecabilă toaletă Ungaro. Pantofii cu tocuri înalte, ciorapii, bijuteriile erau perfect alese, dar ciudat de elegante pentru acea oră matinală.

— Ai o alură atît de... ai crescut atît de mult, Jenna, exclamă Maggie derutată de imaginea din fața ei. Mi-e greu să nu mă gîndesc la adolescența pe care o păstrez în amintire și acum... ești atît de elegantă.

Zîmbi îndreptîndu-se spre ea. Jenna îi suportă, fără entuziasm, îmbrățișarea. Maggie inspiră adînc și încercă din nou.

— În toți acești ani, continuă ea, am crezut mereu că te vei întoarce într-o zi acasă, iubito, dar sinceră să fiu nu mă așteptam la atîtea surprize din partea ta.

— Acum am o viață minunată, mamă, răspunse Jenna, dar Maggie nu sesiză nici un pic de bucurie în cuvintele ei.

— E o casă extraordinară, iubito. Tu, Eric și Cody trebuie să presărați firimituri de pîine ca să găsiți drumul, seara, spre camerele voastre.

Jenna se mai destinse puțin.

— Sînt peste cincizeci de camere aici... Nici eu nu le-am văzut încă pe toate. Bunicul lui Eric a construit casa înainte de începutul secolul, reproducînd castelului lor de pe Valea Loirei.

— Iar aceste colecții sînt uluitoare, interveni Maggie întrebîndu-se dacă umorul ei mai reușea să risipească încordarea. Cine e designerul... Torquemada? Nu toată lumea colecționează menghine, știi!

Jenna clipi, neștiind ce să răspundă.

— Bunicul lui Eric și tatăl său vîneau în toată lumea, mamă. Au cules obiecte de artizanat de peste tot. O să-l

rog pe Eric să te conducă să le vezi.

— Și cum se împacă Cody cu aceste splendori?

Jenna se ridică. *Pare hotărâtă și lucidă*, gândi Maggie nemulțumită. *Ce-s presimțirile astea?*

— Vorbește-mi despre Eric, Jenna. Ești fericită cu el?

— Eric e strălucitor și fermecător, mamă. Are perspective extraordinare. E un soț și un tată minunat. Cody îl adoră.

Vorbește ca o soție model. Ca o jucărie mecanică, după ce-i întorci cheița, gândi Maggie tulburată. Unde erau efuziunile de dragoste și adorație din adolescență? *O, mamă, e extraordinar. Ai văzut ce gropițe adorabile face când râde?* Și nu i se părea deloc, pupilele Jennei erau puțin dilatate.

— Te conduc spre camera ei, mamă. Ai să vezi cu ochii tăi ce bine o duce Cody.

Jenna alunecă încet, ca o prezență spectrală, prin camelele tăcute.

— Camera copiilor este în aripa vestică, îi explică ea, arătându-i drumul. Familia lui Eric are un regulament foarte strict de educare a copiilor și tot felul de reguli în legătură cu creșterea lor. N-au încotro – în lumea lor copiii trebuie să se comporte perfect, de la cea mai fragedă vîrstă.

Maggie înghiți replica ce-i veni în minte și o urmă pe Jenna printr-o serie de camere extraordinar mobilate, pline de obiecte de artă și de artizanat de o valoare incalculabilă. Ceea ce părea a fi un Raphael decora un culoar, un Tizian și un Goya se găseau în altul. Toate picturile erau remarcabile, dar Maggie considera că tratau teme deprimante.

— O să-ți placă biblioteca, mamă, explică Jenna în timp ce străbăteau o cameră etajată, pe pereții căreia se întindeau rafturi pline cu cărți legate în piele.

Maggie păsea uimită de biblioteca impunătoare, iar privirea îi fu atrasă de o carte ce părea foarte veche, protejată de-o vitrină de sticlă. Se opri s-o cerceteze.

— Nu se poate ca asta să fie, într-adevăr, *Clavicula lui Solomon*, Jenna? întrebă ea, sincer uimită de această posibilitate. Singurul exemplar pe care-l știa fusese în posesia familiei Borgia. Vreau să spun că trebuie să fie o copie... Originalul nu are preț! Cred că e mai valoroasă decît Bibliile lui Gutenberg.

— Va trebui să-l întrebi pe Eric despre amănunte, mamă, dar mă îndoiesc să aibă altceva decît originalul. Soțul meu detestă imitațiile.

Atunci ce naiba găsește la tine?..., îi trecu prin minte lui Maggie, dar se muștră pentru aceste gânduri josnice și nu spuse nimic.

Urcară cîteva trepte, în capătul aripii, și intrară într-o cameră de copii imensă.

— Jenna, dar astă nu-i cameră de copii, e o adevărată lume.

— Da, nu-i așa? Este exact ca o grădiniță; apartamentul bonei, dormitorul lui Cody, camera de joacă, clasa și o mică bibliotecă. Chiar și o bucătărie și o sufragerie. Totul e perfect amenajat.

— Și foarte departe de restul casei.

— Lui Eric nu-i place să fie deranjat cînd lucrează.

— Înțeleg. Și-atunci Cody cînd vă vede, pe tine și pe Eric? La masă... în timpul zilei?

— Cody mănîncă aici, bineînțeles. E mult prea mică să aibă voie în sufragerie.

Dădu colțul și, deodată, Maggie o văzu pe Cody stînd într-o rază palidă de lumină, pe podea. Colorînd desenele unei cărți.

— Iubito, exclamă ea fericită, deschizînd brațele și așteptînd ca fetița să-i alerge la piept.

Cody ridică privirea; o expresie de bucurie și relaxare înflori pe chipul ei, dar se retrase imediat. Copilul se ridică, îndreptîndu-se cu demnitate spre ele; tensiunea era prezentă în fiecare mișcare.

Maggie alergă, ridicînd-o în brațe.

— Mi-a fost atît de dor de tine! respiră ea părul fetiței, îmbrățișînd-o. M-am gîndit la tine în fiecare minut și mi-a fost dor de tine tot timpul! Ia să te văd, îngerașule. Trebuie să-mi povestești absolut tot ce s-a întîmplat în noua ta viață...

Maggie simți trupușorul fetiței înghețîndu-i în brațe. Își ridică brusc capul și privi spre ușă.

Își făcu apariția silueta fantastică a unei negrese. Avea aproape doi metri și părea mai înaltă din cauză coafurii specifice. O ținută imperială, iar ochii negri, arzători erau

fixați asupra copilului din brațele lui Maggie. Lîngă ea se aflau doi cîini Rottweiler uriași, tăcuți și supuși. Cody se desprinsese din brațele ei și rămase în picioare, privind-o pe negresă cu o atenție mută, ca și cînd ar fi așteptat ordine.

— Mamă, ea e Ghania, bona lui Cody, spuse Jenna repede. E din Madagascar, iar familia lui Eric a luat-o acum foarte mulți ani. A fost, de fapt, și dădaca lui Eric. L-a crescut încă din fașă. Mare noroc c-o avem pentru Cody.

Cam ce vîrstă să aibă? se întrebă Maggie, instinctiv. Dacă l-a crescut pe Eric, care trebuie să aibă patruzeci... Ghania părea fără vîrstă, ca o stîncă din Atlanticul de Nord. Și la fel de maleabilă.

— Bună ziua, Ghania! o salută Maggie politicoasă, dar destul de încordată. „*Bietul și dragul meu copilăș, ce-o să se aleagă de tine în grija femeii ăsteia?*“

— Respectele mele, Madame, răspunse Ghania, iar vocea îi trăda originea malgașă.

— Mi-a fost atît de dor de nepoata mea, rosti Maggie. A fost cuminte? Ce să spui unei asemenea creaturi?

— A fost. Dacă nu era, o restauram eu.

— Ca pe un scaun Queen Anne? replică Maggie necăjită.

Dar dădaca nu avea simțul umorului; făcu un gest, iar Cody înaintă supusă spre ea, ca un cîine la semnalul dresorului.

„*Nu e, nici pe departe, Mary Poppins*“, gîndi Maggie cu o strîngere de inimă.

Copilul se întoarse, șovăind. Fără să aștepte încuviințarea, Maggie traversă camera și o smulse de lîngă Ghania, înainte ca aceasta să poată interveni.

— Hai afară să ne jucăm, draga mea, rosti.

— Copilul trebuie să se odihnească acum, interveni negresa.

— Copilul trebuie să se joace cu bunica ei, răspunse Maggie, dulce, ieșind pe ușă. Se mai relaxă vîzînd că fiica ei o urmează.

Pe tot parcursul zilei, Maggie încercă o duzină de metode ca s-o aducă pe Jenna la un nivel omenesc, dar toate ușile și ferestrele sufletului ei păreau închise. Fațada

era nespuse de frumoasă, dar cine se ascundea în spatele ei? „*Din ce era formată, aici, viața? întrebă Maggie. Avea un psihiatru sau un sfătuitor care s-o ajute? Ce făcea Jenna toată ziua? A reluat legăturile cu vechii prieteni?*” Maggie pusese toate aceste întrebări, dar Jenna evitase răspunsurile. Legătura dintre mamă și fiică se dovedi foarte firavă, iar de câte ori venea vorba de Eric, Jenna îi răspundea ca un mesaj înregistrat.

Maggie și Ghania se contraziceau în privința fiecărei activități a lui Cody. I se spuse bunicii că fetița nu are voie să se joace cu alți copii. De grădiniță obișnuită nici nu se punea problema. Bonat trebuia să-i fie singura profesoară și companie. Jenna păstră o distanță dezinteresată, aprobând-o pe Ghania în toate privințele.

„*Ți-ai strâns vreodată copilul în brațe, mulțumind lui Dumnezeu că există?* ar fi vrut să întrebe Maggie, dar n-o făcu. *Te-ai jucat cu ea, ai râs sau ai ajutat-o să învețe să fie fericită? Sau numai Ghania manipulează fiecare nuanță a vieții lui Cody?*” Gîndul acesta o îngheță.

— *N-ai impresia că Ghania e prea mîndă de fier?* întrebă ea într-un târziu.

— E o doică minunată, mamă, rosti Jenna cu glas hotărît. De ce crezi că numai după o lună, comportarea lui Cody e impecabilă? Și nu mai e deloc răsfățată?

Maggie acceptă reproșul fără să comenteze; dacă pierde dreptul de a o vedea pe Cody, fetița va fi înghițită de această lume ferecată și lipsită de rîs, a mamelor care se îmbracă fără să plece undeva, a taților deranjați de zgometele copiilor și a bonelor care arată ca și cînd ar trebui să îngrijească de copiii familiei Adams.

Întreaga după-amiază, Maggie se strădui să spargă noul zid de reținere pe care îl avea Cody; jucară vechile lor jocuri, cîntară melodiile din Gymboree... la fel cum un psihiatru tratează amnezia cu imagini cunoscute. Spre sfîrșitul zilei copilul începu să semene un pic mai mult cu Cody cea veche. Apoi sosi timpul să plece.

Maggie amîna cît mai mult clipa de bun rămas; departe de-a fi mai relaxată de ceea ce vedea, se simțea cu mult mai tulburată ca la sosire.

Cody stătea supusă lîngă Ghania, privind-o fix pe

Maggie cum se pregătește de plecare; suferința din ochii copilului era oglinda propriei suferințe. Maggie se aplecă s-o sărute, îmbrățișînd-o mai mult decît era nevoie, insuflînd din puterea ei micuței fetițe. Simți că e un gest criminal s-o lase în acest loc înspăimîntător, dar nu vedea nici o soluție.

— Te iubesc, gîndăcel, rosti ea luînd-o încă o dată în brațe și stîngînd-o la piept. Acum trebuie să plec acasă, dar îți promit să mă întorc foarte, *foarte* curînd.

Maggie simți mînuțele fragile în jurul ei, încleștîndu-se cu disperare.

— Ia-mă cu tine, Mim, șopti copilul rugător în urechea bunicii. *Te rog*, ia-mă acasă. Ei îi fac rău copilului.

Lui Maggie i se strînse stomacul; acestea erau cuvintele, pe care ea și Maria, le foloseau cînd Cody se lovea la cap sau își julea genunchii. „*Ceva a făcut rău copilului? Lasă, pupăm noi și trece*“.

— Ar trebui să te grăbești, să nu prinzi aglomerația de la ora de vîrf, îi aruncă Jenna, privindu-și semnificativ ceasul Patek-Philippe.

Se întinse să ia copilul din brațele mamei ei. Maggie și Cody se despărțiră cu greu, iar bunica abia apucă să ajungă în pragul ușii cînd se întîmplă ceva.

— Mim! țipă Cody cu o voce dureros de disperată, eliberîndu-se din strînsoarea Jennei. Alergă după Maggie, înlănțuindu-i picioarele într-o încleștare de fier.

— Nu mă lăsa aici! urlă ea. *Ei fac rău copilului!*

Ghania înaintă cu incredibilă repeziciune pentru cineva atît de voinic. Din cîtiva pași fu lîngă Maggie smulgîndu-i-o pe Cody din brațe cu atîtă sălbăticie, încît bunica se văzu silită să-i dea drumul ca să nu rupă copilul în două.

— Ajută-mă, Mim! *Ajută-mă!* țipă Cody, lovind-o pe Ghania cu pumnii și picioarele, în timp ce femeia se îndepărta cu ea.

— *Te rog*, Jenna! Nu face asta! o imploră Maggie cu lacrimile șiroind pe obraji. Las-o să se întoarcă la New York, cu mine, cîtva timp. Mi-e îngrozitor de dor de ea. Ți-o aduc într-o zi, două. *Te rog* Jenna. E atît de disperată!

Țipetele lui Cody aproape îi acopereau cuvintele.

— Cred că cel mai bine ar fi să pleci, mamă, replică Jenna pe un ton glacial.

— Jenna, te rog. Simte nevoia de alinare, spuse Maggie. Măcar lasă-mă s-o liniștesc.

— Mim! Ajută-mă! răsună ecoul țipetelor lui Cody, de-a lungul coridoarelor, pârînd să vină de tare departe.

— Pentru Dumnezeu, Jenna!

Maggie respira furioasă, speriată.

— De ce faci asta?

— Dacă vizitele dumitale îi vor provoca copilului asemenea tulburări, doamnă O'Connor..., interveni vocea unui bărbat, iar Maggie se întoarse exact cînd Eric intra în cameră. Era mai solid decît și-l amintea și cu trăsături mai aspre.

— Mă tem că nu-ți vom mai permite s-o vizitezi, dacă dragostea dumitale o afectează în felul ăsta.

— Cum îndrăznești să mă ameninți, îi aruncă Maggie scîrbită de sinistrul situației. Nu *eu* o supăr. Pur și simplu îi e dor de mine! Eu sînt singura familie pe care a avut-o vreodată... Sînt sigură că înțelegi cît de mult îi lipsesc și cît de mult îmi lipsește ea.

— Iar eu sînt sigur că înțelegi cît de dăunătoare este această tulburare pentru constituția unui copil. Nu te-am amenințat, doamnă O'Connor, mai degrabă mă îngrijorează sănătatea copilului.

— Dar cum rămîne cu mulțumirea sufletească? Atunci cînd lumea îi pare întoarsă cu fundu'n sus?

— O să-i treacă.

Nu mai era nimic de spus și nici un motiv să mai rămînă.

După plecarea lui Maggie, Cody se așeză pe patul ei din camera de copii austeră cu o figură înspăimîntată dar sfidătoare. Îi vedea discutînd în pragul ușii pe Ghania și pe bărbatul pe care mămica îi spusese să-l numească „Tătic“, dar nu-i păsa. *Ea o voia pe Mim!* Indiferent ce spuneau sau făceau ei, ea o voia pe Mim. Două lacrimi mari îi coborau pe obrajii bucălați. Îi spusese că nu trebuie să plîngă. Dacă mai plîngea, nu o vor lăsa pe Mim să vină. Cody se străduia din răputeri să n-o facă, dar înlăuntrul ei

exista un ghem mare și lacrimile țîșneau de acolo. Mim o făcuse să se simtă, din nou, în siguranță, vreme de o zi întreagă! Pieptul lui Mim rămăsese la fel de cald și primitor cum și-l amintea. Părul și pielea ei miroseau a acasă... și toată dragostea din lume era în ochii lui Mim. Cody ședea pe marginea patului, încercînd să descopere o cale de a o aduce înapoi.

Cuvintele celor doi ajunseră pînă la ea.

— Trebuie să ținem femeia la distanță, decretă emfatic Ghania. Copilul se va contamina. Există între ele o legătură de suflet. Foarte puternică. Foarte veche.

— N-avem de ce ne teme, replică Eric, cu încredere în glas. Mai este foarte puțin timp. Chiar dacă află, nu poate face nimic.

Eric privi un timp copilul așezat pe pat.

— Uneori nu-ți vine să crezi că o ființa atît de mică are o asemenea importanță în lume.

— Nu te lăsa indus în eroare că e copil, Eric. Învelișul e o iluzie.

Bărbatul încuviință din cap și părăsi camera.

Cody îl văzu pe bărbatu-tătic închizînd ușa în urma sa. Ghania îi zîmbi răuvoitor.

— O să rămîi aici pînă mă întorc. Apoi o să vedem ce pedeapsă meriți.

Nu părea deloc furioasă, doar rea.

Ghania trecu din dormitorul lui Cody în al său. De îndată ce intră, se privi în oglindă. De sub turban îi ieșeau cîteva șuvițe de păr, așa că se opri să le bage la loc, dar brusc își scoase legătura și, scuturînd capul, eliberă un torent de păr negru, foarte lung, care i se revărsă pînă la talie. Ghania se uită din nou în oglindă; avea privirea cercetătoare a unei femei cu o extraordinară vitalitate.

Desfăcînd nasturii mari ai *djellabah*-ului, îl lăsă să cadă pe podea. Înveșmîntată în jurul șoldurilor doar un un *ibante*, sursa de putere a preoților Juju, Ghania rămase în fața oglinzii, respirînd din ce în ce mai adînc, pînă căzu într-o stare de transă.

Înaintă apoi încet spre dulapul mare, ce ocupa întreg peretele din fața patului. Răsuci cheia și deschise larg cele două uși, dînd la iveală un altar.

În centru trona capul unei capre, cu coarnele mînjite de sînge și ochii roșii strălucind ireal. Lumînări negre îl străjuiau, în sfeșnice făcute din cranii omenеști; oase mai mici zăceau risipite în jurul unui potir foarte vechi și uzat.

Dintre buzele scîrboase ale caprei, ieșea o păpușă de cîrpă, cu mînuțele și picioarele atîrnînd printre dinții galbeni și limba neagră.

Păpușă avea chipul lui Cody.

După ce părăsi reședința Vannier, Maggie se așează plîngînd la volan. *Pentru numele lui Dumnezeu, oare ce-i fac lui Cody în casa aia? Țipetele alea disperate... Spaima îngrozitoare din ochii ei...*

Claxonul unui camion uriaș îi atrase atenția că e pe șosea; evită în ultimul moment ciocnirea. Mulțumi lui Dumnezeu că șoferul o trezise la realitate cu claxonul! Autostrada nu era locul cel mai potrivit pentru o femeie distrată. *Ține-ți firea, ce naiba!*

Țipetele lui Cody îi stăruiau, încă în urechi. Ce-ar putea face ca să scape copilul din lumea aceea plină de ură? Și ce *dracu'* se întîmpla cu Jenna, de nu vedea schimbările dezastruoase petrecute cu Cody în numai o lună? Ce fel de creatură zămislise, care putea smulge un copil dintr-o casă plină de dragoste, ca să-l arunce într-un loc atît de înghețat și ostil?

Maggie intră, ușurată, în garaj. Abia îl salută pe portarul cu care, de obicei, schimba cîteva amabilități; simțea nevoia să ajungă în casă și să se gîndească.

Casa era caldă și primitoare, dar Maggie își scoase cu greu haina și pantofii, apoi orbecăi spre sufragerie. Cînd trecu pe lîngă dulăpiorul cu băuturi, aproape că se opri să-și toarne ceva, lucru nemaiauzit. Nu-i plăcea alcoolul și rareori bea ceva mai tare ca vinul, dar în seara asta se simțea înghețată pînă la oase, de o răceală neobișnuită. Ca și cînd toată căldura din lume dispăruse, lăsînd în urmă un îngheț nepămîntean.

Trecu pe lîngă dulap și formă un număr.

— Amanda? Maggie. Am fost s-o văd pe Cody.

Apoi îi povesti totul.

— Ghania nu prea aduce cu nici o dădacă din cîte am

cunoscut eu, răspunse Amanda tulburată. Pare dură ca o piatră de moară, cum se spune pe la noi.

Maggie era deșteaptă și rațională și nu exagera nicio dată; situația din Greenwich trebuie să fi fost într-adevăr stranie, altfel n-ar fi fost în starea asta.

— Mi se pare că simt ceva din întunecimea Madagascarului, draga mea, spuse. Parcă bunica Erline mi-a spus ceva despre asta, cu mulți ani în urmă... Trebuie să mă gîndesc.

Se opri, încercînd să-și amintească.

— Ești sigură că n-ar trebui să te duci la poliție?

— Încep să cred că ar trebui să discut cu cineva, care să afle mai multe despre oamenii ăștia. Dar nu știu cu cine.

— Fii atentă, dragă, replică Amanda îngrijorată. Tata îmi tot spunea. „Să nu lași pe nimeni să vadă că adulmecii pe cineva, pînă nu știi ce fel de oameni sînt cei pe care îi adulmecii“. Cu banii pe care îi au acești Vannier, precis sînt foarte puternici.

Maggie se lăsă să cadă într-o baie fierbinte, încercînd să se încălzească și să risipească încordarea din fiecare oscior, dar singura imagine care îi stăpînea mintea era a unei fete îngrozite, implorînd ajutor.

Capitolul 7

Cody stătea în picioare, față în față cu Ghania, încercînd din răputeri să nu-i asculte vorbele. Trecuse mai mult de-o săptămîină de la vizita lui Mim; zilele erau lungi, nopțile și mai lungi. Ghania îi spune, din nou, povești rele despre Mim.

— Chiar crezi că bunica ta te iubește? șuieră ea. Nici măcar nu vine să te vadă; e foarte fericită că ai plecat.

Cody simți cum i se umplu ochii de lacrimi, dar reuși să se stăpînească.

— Mim mă iubește, spuse hotărît, dar era din ce în ce mai greu să știe ce-i adevărat și ce nu.

Trecuseră opt zile de la vizita lui Mim și nici măcar nu sunase. Și în fiecare zi Ghania spunea lucruri urîte... lucruri dureroase. Lucruri care o făceau să se îndoiască...

— A mai venit să te vadă? întrebă Ghania. Sau ți-a dat măcar un telefon?

Îndurerată, fetița scutură din cap, recunoscînd că nu. Nu știa de ce Mim nu se întorsese s-o vadă – doar îi *promisese*. Ea nu avea de unde să știe de zecile de telefoane trîntite, la ordinul Ghaniei. În fiecare seară, înainte de culcare, se ruga, se ruga, dar Mim nu se întorcea.

— Bunica ta e atît de fericită că a scăpat de tine și o spune tuturor prietenilor „Fetița aia mi-a mîncat trei ani din viață. Acum mă distrez, în sfîrșit“.

Ghania rîse, dar expresia ochilor rămase neschimbată. Cody ura ochii aceia. Străluceau ca niște ochi de fiară și o înfricoșau.

— Mim mă iubește, murmură ea, temîndu-se atît s-o spună tare cît și să n-o spună deloc.

Dacă n-o spunea, ar fi încetat, probabil, s-o creadă.

Ghania rîse, dîndu-și capul pe spate.

— Ce copil prostuț! Nici nu știe ce prieteni are. Ghania trebuie să fie singurul tău prieten. Ghania e vrăjită. Ghania știe *tot* ce faci și *tot* ce spui. Ghania știe chiar și ce gîndești! Nu poți ascunde nici o taină de Ghania, așa că ai

face bine să fii atentă la fiecare gând, pentru că eu mă uit înăuntrul tău și le văd! Ca și când ai fi făcută din sticlă.

Cody rămase cu ochii măriți. Dacă era adevărat? Ghania avea să afle cât de mult o ura și cât de tare o dorea pe Mim.

— Aseară, când erai în pat, Ghania s-a uitat în creierul tău, copile, ca într-o sferă de cristal. Ghania a auzit cum te rugai Dumnezeuului acela stupid căruia nu-i pasă, nici un pic, de tine.

— Dumnezeu mă iubește, rosti Cody sfidătoare. Așa zice Mim!

— Te iubește, pufni Ghania. *Ridicol!* Ți-a răspuns la rugăciuni? *Nu!* A făcut-o pe bunica ta să te iubească atât de mult, încât să vină să te ia? *Nu!* Dumnezeuul tău prostesc habar n-are că ești.

Femeia prinse privirea îngrozită a lui Cody și rosti cu ochi mieroși.

— Ghania cunoaște Zeii *prietenosi*, copile... cei care-ți îndeplinesc dorințele.

— Nu exista decît un singur Dumnezeu, zise Cody cu încăpăținare. Mi-a spus mie Mim.

— Ce știe ea! replică Ghania vehement. Insula mea are Zei de care bunica ta nici n-a auzit. Zei care te omoară dacă îi superi... Zei care îți îndeplinesc toate visurile, dacă știi să le-o ceri. Te-am auzit aseară cum te rugai... ca să vină Mim. A venit? *Nu.* Zeul cel prost n-a adus-o! O să-ți spun cărui Zeu să te rogi, dacă o să fii prietena mea. O să-ți dovedesc ce puternic e Zeul meu. Diseară o să te rogi Zeului al cărui nume ți-l voi șopti la ureche. Și o să-ți dea tot ce îi ceri.

Cody părea nesigură. Probabil, Zeul Ghaniei era înfricoșător, ca ea și ca bărbatul-tătic.

— Dacă te rogi să vină bunica mîine, el o s-o trimită.

Ghania insista, jucîndu-și atuul. O instruisese pe Jenna s-o țină departe pe Maggie, dar va schimba ordinul. Vrei să-i afli numele sau nu?

Cody ezită. Ghania își ridică trupul uriaș dar agil ca o felină, îndreptîndu-se se ușă.

— Stai, strigă Cody agitată. O vreau pe Mim!

Ar fi făcut orice pentru asta. Mim va înțelege că a trebuit s-o facă.

Ghania zîmbi satisfăcută și se aplecă șoptind de trei ori un sunet straniu în urechea copilului.

Nu semăna cu un nume, ci cu un șuierat. Cody începu să-l repete cu voce tare, dar palma lui Ghania îi acoperi gura, înainte să spună cuvîntul.

— *Niciodată*, țipă ea. E un Zeu al *puterii*! Nu-i rosti numele decît în gînd.

Cody simți un fior de spaimă. Dacă era un Zeu rău?

— Mîine o să-ți dea ce vrei.

Ghania îi aruncase momeala, iar promisiunea că o va vedea pe Mim era prea puternică să-i poată rezista. După ce Ghania plecase, Cody repetă de multe ori în gînd numele, ca să nu-l uite.

Capitolul 8

— M-a surprins puțin invitația ta urgentă de azi dimineață, Jenna, spuse Maggie ajungând în Greenwich, după telefonul fiicei sale. Am încercat zile întregi să dau de tine, dar fără succes și apoi, dintr-odată, mă chemi? Am fost teribil de îngrijorată în privința lui Cody. E sănătoasă?

— Bineînțeles că e sănătoasă, mamă, replică tăios Jenna. De ce n-ar fi?

— Probabil pentru că a fost smulsă dintr-un mediu familiar și aruncată într-unul cu totul special. Poate pentru că a fost răpită din brațele mele de Dădaca-Jabba, care pare să aibă talentul de a crește copii al lui Josef Mengele.

— Zău, mamă, n-ai imprevizibil că ești cam melodramatică?

— Nu, Jenna. Nu cred. Am impresia că-i dai prea mult frâu liber acestei femei. *Tu* ești mama lui Cody, nu Ghania. Cred că ai observat schimbarea din personalitatea copilului, numai în decurs de o lună.

— Am observat-o mamă și cred că e spre binele ei.

Maggie oftă și încercă din nou.

— *Tu* te simți bine Jenna? întrebă ea, dezvăluindu-și frustrarea. Pari atât de inabordabilă. Chiar nu putem găsi o cale să comunicăm?

— Ascultă, nu vreau să ne certăm, mamă, replică fata. Așa că te rog, nu mă provoca. Aici duc o viață perfectă, iar tu vii încercând să schimbi lucrurile, în legătură cu Cody, ceea ce mă scoate din minți. Asta-i tot.

— O, Jenna. E dureros că nu reușim să comunicăm una cu alta, rosti Maggie calmă, în ciuda respingerii fetei. Îmi pare rău dacă n-am spus ce trebuia – dar sînt îngrijorată și în privința ta, nu numai a lui Cody. Aici ceva nu merge, Jenna! Locul ăsta e dezolant și straniu. Sigur ești fericită aici?

Jenna zîmbi glacial.

— Absolut fericită, mamă. Cum aș putea să nu fiu – uită-te la tot ce-am obținut.

— Lucrurile nu aduc fericirea, Jenna. Ci oamenii. Și munca de valoare. Și...

— Auzi mamă, i-o tăie Jenna. Eu nu văd lucrurile ca tine. N-am făcut-o niciodată. Și nici nu vreau. Te-am chemat ca să nu mai fi îngrijorată în privința lui Cody. Așa că, ce-ar fi să mergem la ea și s-o lăsăm baltă cu analiza vieții mele, bine?

Încă o ușă trântită. Maggie îndură ieșirea fetei cu stoicism; cel puțin de data asta fusese civilizată.

— Mă bucur că ai sunat – nu-mi place când sîntem în relații proaste. Și chiar îmi doream să stau puțin singură cu Cody, dacă se poate. Cred că-ți dai seama cît de singură mă simt de cînd a plecat.

Maggie citi foarte clar pe fața Jennei... *Poate dacă o las singură cu copilul, o să plece.*

— Bine, mamă. Dacă nu doarme, poți să stai cu ea o oră.

— Fără Ghania?

— Dacă asta te face fericită!

Jenna rămăsese uimită cînd Ghania îi spusese s-o cheme azi pe Maggie. N-avea nici cea mai mică idee de ce insistase.

— O, Jenna, bineînțeles! Îți promit că nu vor mai fi probleme cînd o să plec. Dacă vede că m-am întors atît de repede, n-o să mai fie agitată.

Jenna se îndepărtă, iar Maggie rămase privind pe fereastră gazonul nesfîrșit. Ochii Jennei erau dilatați și încețoșați – vorbea destul de incoerent. Știa că n-avea nici un sens să se certe cu o femeie în starea ei, dar era nespus de îndurerată. Nu avea de gînd să plece pînă nu afla ce se întîmplă în această casă ciudată.

Cînd dădu cu ochii de Maggie, fața lui Cody se lumină de fericire. Era bucurie, destindere, surpriză și încă ceva, greu de descifrat. Ceva teribil și dureros. Luă copilul în brațe, strîngîndu-l la piept o vreme, fără să rostească un cuvînt. Simțea cum se risipește încordarea și cum relaxarea îi ia locul.

— Iubito, ce-ai zice de o plimbare pe-afară? rosti ea,

abia cînd fu sigură că-și poate controla vocea. Vremea e minunată și putem sta de vorbă în liniște.

Cody o aprobă, dînd din cap, dar cu o privire atît de speriată, încît Maggie trebui s-o împingă pe ușă. Cînd pași pe gazon, se simți mai bine, dar Cody privi înspăimîntată, de două ori, înapoi spre casă. Urmărindu-i traiectoria privirii, Maggie o observă pe Ghania, stînd ca o santinelă la una din ferestrele de la etaj.

O îndemnă pe Cody să se grăbească, protejînd-o cu propriul trup de privirea aceea dușmănoasă. O luă la stînga și depăși gazonul întreprîndu-se în zig-zag spre plajă. Exista cu siguranță un loc în acest vast domeniu, unde prezența Ghaniei să nu se simtă, măcar o oră.

Pe plajă, aerul de martie era destul de rece, iar apa liniștită, tulburată din cînd în cînd de cîte o creastă înspumată de val. Maggie încheie haina copilului, o îmbrăbodi cu eșarfa de la gîtul ei, pentru a o feri de briza înghețată.

— Te iubesc, draga mea, încep ea, neștiind cum să procedeze ca să n-o sperie. Știi că te iubesc din toată inima...

— Ghania zice că nu, murmură Cody cu capul în pămînt, fără s-o privească. Zice că dacă mă iubeai, m-ai fi luat acasă.

Lui Maggie i se strînse inima de cruzimea minciunii.

— Nu te iubesc? izbucni ea. Cum îndrăznește să spună un lucru atît de groaznic? Ascultă-mă, iubito, ascultă-mă cu toată ființa ta, înțelegi?

Cody încuviință, dînd din cap, dar nu-și ridică privirea.

— Motivul pentru care nu te-am luat acasă este pentru că mămica ta și Eric *nu mi-au dat voie*. Te iubesc atît de mult, Cody, încît mi-a fost dor de tine zi și noapte, *în fiecare clipă!* Cum ai putut să crezi o asemenea minciună, dragostea mea, cînd știi, de cînd erai cît un șoricel, ce mult te iubesc?

— Ghania știe o mulțime de lucruri, Mim, șopti Cody.

— Ce lucruri, Cody? Ce știe Ghania?

— Știe cum să privească în mintea mea ca să vadă la ce mă gîndesc, explică ea șovăind.

— *Nu* știe asta, Cody, rosti Maggie îngrozită. Nimeni nu știe.

— Ghania îl cunoaște pe Dumnezeu, Mim, spuse fetița cu evlavie, descumpănind-o pe Maggie.

— Ce vrei să spui iubito? Cu toții îl cunoaștem pe Dumnezeu, de aceea ne rugăm Lui.

Cody își scutură capul cu vehemență.

— Nu e Dumnezeuul *ăla*, Mim. Ghania cunoaște altul.

— *Cody!* exclamă Maggie extrem de serioasă. Există un singur Dumnezeu și indiferent de ce spune Ghania, noi Îl cunoaștem mai bine!

— Ba nu, insistă copilul.

— De unde știi?

— Pentru că eu l-am rugat mereu să mă salvezi și tu n-ai venit. Ghania mi-a spus despre Dumnezeul care o să te aducă. Și aseară l-am rugat pe el și ai venit.

Maggie simți o furie nebună împotriva negresei și a felul în care manipula copilul. O apucă pe Cody de umeri, întorcându-i fața către ea, astfel ca ochii fetiței să nu-i poată ocoli privirea.

— Acum ascultă-mă, iubito, spuse pe un ton fără echivoc. Și ascultă-mă *foarte*, foarte atent. Uite cum poți să te convingi că te iubesc: Caută în sinea ta, Cody, și amintește-ți fiecare zi și noapte petrecută cu mine. Adu-ți aminte cum te *simțeai*. În siguranță, ocrotită și iubită. Și fiecare clipă fericită, de când erai în fașă. Nimeni nu-ți poate lua aceste amintiri. *Sînt ale tale*. Pentru totdeauna. Și dacă cineva încearcă să te influențeze, să te mintă sau să-ți spună lucruri rele despre mine, caută în inima ta și vei afla adevărul. Mă înțelegi, Cody? Dragostea te face să te *simți* bun. Să te simți ocrotit și fericit. Asta simți când te iubește cineva, înțelegi? Să ai încredere în ceea ce simți, iubito, chiar când oamenii încearcă să te influențeze cu vorbe. Bine?

Cody confirmă din cap, șovăind.

— Acum povestește-mi de Ghania. *Nu* citește gîndurile pentru că nimeni nu poate face asta. Unii oameni doar se prefac. Iar eu n-am venit astăzi pentru că m-a trimis Dumnezeu ei; am venit pentru că te iubesc și mi-a fost dor de tine. Și am vrut să mă conving că ești sănătoasă.

Am dat telefon în fiecare zi, de cînd ne-am văzut, încercînd să cer voie să vin la tine. Dar mămica ta nu m-a lăsat pînă azi.

Încă o încuviințare.

— Și-acum, Cody, ceva foarte, *foarte* important. Data trecută mi-ai spus că *ei fac rău copilului*. Explică-i lui Mim ce-ai vrut să spui.

Cody șovăi în strînsoarea lui Maggie, evitînd din nou s-o privească în ochi.

— Mi-e frică, șopti într-un tîrziu, înfricoșată.

— De ce, iubito? De ce ți-e frică?

— Țipă cineva, bolborosi ea printre lacrimi. Noaptea. Și aud. Cineva e lovit foarte rău și, cînd aude, Ghania zîmbește și mie mi se face frică.

Maggie se încruntă. Putea oare să fie televizorul și Cody să înțeleagă greșit? Sau Eric și Jenna? Ceva nu se potrivea.

— Ești sigură, dragostea mea? E foarte important, Cody. Nu era televizorul?

Cody scutură capul cu hotărîre.

— O dată, șopti ea atît de încet, încît Maggie abia reuși să-i deslușească vorbele, am văzut și sînge.

— Sînge? Care sînge?

— De la cei care țipă.

Inima lui Maggie se zbătea să-i spargă pieptul. Încercă să pară calmă.

— De unde știi că era de la Țipători, Cody? De unde știi că era sînge? Poate era *ketchup*.

Cody păru din nou terorizată, acea grimasă pe care Maggie i-o observase și mai devreme.

— Mi-a spus Ghania, șopti ea atît de încet, încît Maggie trebui să se concentrze foarte tare. N-am fost cuminte și mi-a arătat sîngele Țipătorilor. Mi-a spus că poate să mă facă și pe mine Țipător.

Vocea copilului se înăspri la sfîrșit, ca și cînd ar fi rostit, foarte greu, cuvintele.

Lui Maggie i se întoarse stomacul pe dos. O îmbrățișă pe Cody pentru a-și ascunde lacrimile. Își mușcă buzele ca să-și revină.

— Mai e ceva, Cody? Te-a mai rănit, te-a mai înfri-coșat ceva?

— Încearcă să mă facă să beau cocteilul. Dar eu nu vreau, așa că mă bate, îmi sucește mîna și mă doare.

— Cocteil? întrebă Maggie stupefiată. Ce fel de cocteil, îngeraș, are alcool?

Cody scutură din cap.

— Atunci ce-i? Ce are în el și de ce vrea, neapărat, să-l bei?

— Ghania zice că asta o să mă facă una de-a lor.

— Una de-a lor? Cum adică?

Cody ridică din umerii ei mici, neputincioasă.

— Nu știu, Mim. Dar îți face rău. Odată m-a ținut de nas și m-a silit să beau, dar l-am vărsat pe ea și m-a lăsat în pace.

— Bravo ție! aplaudă Maggie.

Ce să-nsemne asta? Cody ar putea avea coșmaruri? Nimic nu avea sens, doar violența și abuzurile.

— Acum pot să vin acasă, Mim? întrebă Cody cu blîndețe. Îți promit că o să fiu foarte cuminte, dacă mă lași să vin.

Doamne Sfînte, crede că se află aici din vina ei...

Lacrimi fierbinți brăzdau obrajii lui Maggie, gîndindu-se cum să-i spună copilului că trebuie să rămîină.

— O, Cody, aș vrea atît de mult să te iau acasă... Te iubesc mai mult decît orice pe lume. Vreau să știi asta, *în inima ta*. Acolo o să ținem, deocamdată, tot ce e între noi... în inimile noastre, bine? Așa că, dacă cineva te întreabă ce-am vorbit, sau îți spune că-ți citește gîndurile, tu știi că secretele noastre nu pot fi descoperite, pentru că nu sînt în gînd, sînt în inima ta. O.K.?

— O.K.

Cody își mușcă buza de jos, gest pe care-l făcea atunci cînd era înspăimîntată.

— Acum vine partea cea mai grea, iubito. Nu pot să te iau cu mine astăzi.

Fața lui Cody se umplu de lacrimi.

— Nu... nu... ascultă-mă, puiule. Trebuie să mă ascuți. O să te ajut, Cody. Îmi dau cuvîntul de onoare că n-o să las pe nimeni să-ți facă rău, înțelegi? Nu te-am mințit

niciodată, nu-i așa? Niciodată de cînd te-ai născut. Nici un pic. Te rog, puiule, spune-mi că înțelegi.

Maggie și Cody se îmbrățișară pe plajă, cu lacrimile înghețate pe obraji de vîntul rece.

— Legea spune că nu pot să te iau azi, iubito.

Mîinile lui Cody se încleștară în jurul gîtului lui Maggie, într-un gest disperat.

— Dar îți promit că o să găsesc o cale ca să fii din nou în siguranță. Trebuie să stau de vorbă cu cîțiva oameni care știu cum să facă asta și s-ar putea să mai dureze puțin.

Acum Cody plîngea în hohote, iar suspinele scuturau haina lui Maggie. Dar era un plîns tăcut, neobișnuit pentru un copil. Mut și disperat.

Maggie le văzu pe Jenna și Ghania venind spre ele.

— Ascultă-mă, Cody, uite-le că vin și trebuie să-ți spun ceva foarte repede. *O să mă întorc* după tine. Indiferent ce-ți zic alții. *O să mă întorc* să te iau. Pentru că te iubesc! Mai mult ca orice pe lume! Și tu mă iubești. Nimic nu poate schimba asta. Tot ce-am vorbit rămîne în inimile noastre și nimeni, mai ales Ghania – nu poate vedea sau afla ce-i în ele. Ai înțeles?

Graba din vocea lui Maggie aduse copilul la realitate.

— Acum nu trebuie să ne mai purtăm ca data trecută, fiindcă...

Nu voia să spună că nu o vor lăsa să se întoarcă; ar fi avut prea mare rezonanță în mintea copilului.

— Fiindcă or să spună că te tulbură vizitele mele și nu vreau să creadă asta.

Cody respiră adînc și încuviință.

— Trebuie să fim curajoase, Cody, pentru binele nostru. Ține minte. Te iubesc. Asta contează. *Și o să mă întorc*. Jur pe Dumnezeu că o s-o fac.

Maggie luă copilul în brațe, strîngîndu-l cu căldură și trecu pe lîngă bonă, fără un cuvînt.

Capitolul 9

În dimineața următoare, la ora opt, Maggie bătea ner-voasă cu unghiile ei tăiate scurt în tabla biroului, încercînd să-și potolească neliniștea; nu dormise jumătate de noapte, încercînd să pună la punct un plan. Trebuia să existe cineva care s-o ajute să iasă la liman.

Oare nici unul din prietenii vechi ai Jennei nu mai era în relații cu ea? Poate găsea pe cineva din trecut, în fața căruia Jenna să vrea să se laude cu viața ei nouă. Maggie răsfoi agenda, neștiind prea bine pe cine caută. Formă șase numere, dar fără succes... nici unul n-o văzuse, de ani de zile, pe Jenna, iar dacă o văzuseră probabil nu voiau să spună. Descurajată, apelă la ultima posibilitate.

Cheri Adams, fusese, împreună cu Jenna, la ultima cură de dezintoxicare; se apropiaseră destul de mult acolo, iar Maggie o plăcuse suficient ca să-i ceară ajutorul cînd fiica ei dispăruse. Prima oară rămăsese chiar în relații bune cu fata, după ce căutarea se dovedise zadarnică, dar pierduseră apoi legătura, pînă cînd, într-o zi, ea și Cody dăduseră nas în nas cu Cheri, în Washington Square Park.

Maggie formă numărul, neîndrăznind să spere. Vocea lui Cheri părea sobră și normală. O văzuse pe Jenna în ultima vreme? Întrebuse ea. Da. Jenna nu pare în apele ei, rosti Maggie. Știi cumva dacă a pățit ceva? La celălalt capăt al firului se lăsă o tăcere plină de înțelesuri, de parcă Cheri îi cîntărea loialitatea.

— Am văzut-o de două ori, doamnă O'Connor, de cînd stă în Greenwich, mărturisi într-un tîrziu. Voia să se fălească cu casa aia formidabilă și cu tipul ciudat care a luat-o de nevastă.

Ezită din nou.

— Cred că se droghează în continuare, doamnă O'Connor. Zdravăn. Am încercat, explică Cheri cu vocea tulburată și șovăitoare, s-o conving să facă ceva, dar crede că l-a prins pe Dumnezeu de un picior. Consider că fiecare face cum crede, așa că n-am mai insistat. Dar a spus unele

lucruri care m-au cam speriat... adică nu e amestecată numai în chestia cu drogurile. Vă spun toate astea doar de dragul fetei. Jenna are dreptul să-și bată joc de viața ei cum îi place, dar când e vorba de copii, e altceva. Au și ei drepturile lor.

— Cheri, ce te-a înspăimîntat? Cody e în pericol?

— Mă simt vinovată că înșel încrederea Jennei, dar ați fost întotdeauna drăguță cu mine și, îmi amintesc, din ziua în care ne-am întîlnit în parc, cît de bună erați cu copilul ei. Mi-am dat seama cît de mult o iubiți și tot...

Se opri din nou, iar Maggie o auzi respirînd adînc, de două ori, ca să prindă curaj.

— Ascultați-mă, doamnă O'Connor, nu mă întrebați de ce spun asta, dar cred că ar fi mai bine să luați copilul din casa aia.

— De ce, Cheri? Ce se întîmplă acolo?

Inima lui Maggie bătea și mai tare.

— Nu pot să spun, doamnă O'Connor. Jur că nu pot! Am aflat cîte ceva prin niște prieteni de-ai mei. Nu sînt sigură și nu vreau să aibă încurcături din cauza mea, în cazul în care m-am înșelat... dar dacă nu, atunci Cody e în mare pericol.

— Te rog, Cheri. Explică-mi ce vrei să spui! N-am cum s-o iau pe Cody fără nici-o explicație! E împotriva legii!

— Dacă nu mă înșel, Jenna și Eric sînt amestecați în niște lucruri mult mai ilegale decît ați fi dumneavoastră. Așa că, vă rog, scoateți copilul din casa aia...

Vocea lui Cheri deveni tulbure și agitată de gravitatea lucrurilor pe care le ascundea.

— Ascultați-mă și luați copilul de acolo, înțelegeți? Chiar și Jenna ar fi de acord dacă ar fi în toate mințile. Dar se întîmplă ceva rău cu ea... mai mult decît drogurile. Parcă e altcineva, nu Jenna. Nu știu cum să vă explic vreau să spun, doar, e ceva necurat. Nu pot să spun mai mult, doamnă O'Connor. Jur pe Dumnezeu!

Telefonul se închise, iar Maggie rămase cu receptorul în mîină, ascultînd tonul persistent și monoton.

Poate agenția de detectivi particulari pe care o angajase s-o caute pe Jenna ar putea s-o ajute într-un fel, gîndi agi-

tată, în timp ce forma numărul. Directorul, Bill Schmid, lucrase pentru F.B.I.; ascultă intervenind din cînd în cînd în explicațiile ei, apoi spuse:

— Ascultați, doamnă O'Connor, vă simpatizez și n-aș vrea să vă induc în eroare. Dar realitatea nu seamănă cu ceea ce vedeți în filme. Nu putem da buzna în casele oamenilor, cum face Magnum la TV. Dacă doriți să facem investigații de constatare, o să le facem, dar ca să intrăm într-un loc atît de bine păzit ne trebuie aparatură electronică sofisticată. Mașini, oameni, dispozitive de înregistrare... v-ar costa cel puțin o mie de dolari pe noapte și, ca să fiu sincer, tribunalul nu prea acceptă probe înregistrate de detectivi particulari; bănuiesc că sînt false. Și nici să spargem ușa, ca John Wayne, și să vă aducem copilul, nu se poate. Regret sincer, doamnă O'Connor, că sînteți într-o asemenea încurcătură, dar părerea mea e că aruncați banii pe fereastră angajîndu-ne. De ce nu încercați la Asociația pentru Protecția Copilului sau la poliție.

Asociația pentru Protecția Copilului avea același aer birocratic ca orice alt birou al municipalității. Maggie se muștră în sinea ei că se lăsa influențată de aparențe; pînă la urmă nu asta conta, ci ce anume putea oferi. Cu siguranță că, aici, cineva se va ocupa de un copil în pericol.

O femeie îmbrăcată într-un costum albastru șleampăt o împinse într-o cămăruță cu birou de metal și se așeză.

— Cu ce vă pot fi de folos? întrebă ea cu interesul unei lucrătoare de la ghișeu de reclamații.

— Fiica mea e toxicomană, început Maggie tulburată de propriile cuvinte. A născut, acum trei ani, un copil pe care mi l-a lăsat în grijă, ca să se întoarcă pe stradă. N-am mai știut nimic de ea pînă acum o lună, cînd s-a întors, căsătorită, și s-a stabilit în Greenwich.

— Dacă are o casă în Greenwich, o întrerupse femeia, dînd primul semn de viață, v-ați orientat greșit. Nu răspundem de Connecticut.

— Dar eu locuiesc aici în oraș, ripostă Maggie. Copilul – Cody o cheamă – a locuit pînă acum în New York. În Connecticut e doar de o lună.

— Așa o fi, doamnă O'Connor, dar dacă părinții locu-

iesc în Connecticut, cazul nu-i de competența noastră.

— Vă rog... lăsați-mă doar să termin, insistă ea. Sînt îngrozită că nepoata mea s-ar putea afla într-o mare primejdie. Cred că mama ei se droghează din nou...

— Puteți dovedi asta? A fost testată de curînd?

— Nu. Adică, nu știu. Are 21 de ani, așa că nu pot s-o forțez să facă testul împotriva voinței ei.

Femeia clătină din cap dezaprobat.

— Chiar dacă se droghează, doamnă O'Connor, statul nu consideră asta un impediment în îngrijirea copilului.

Părea enervată că Maggie îi răpea din timp.

— Există semne fizice de violență? Cicatrice, arsuri, vînătăi inexplicabile?

Maggie scutură din cap.

— Mă tem că nu e chiar așa de simplu. Violența pare mai mult psihică. Cody e înspăimîntată... dezorientată. N-a fost niciodată așa. N-are voie să se joace cu alții copii, singura persoană îngăduită este o bonă care seamănă cu un personaj din Lumea Umbrelor. E amenințată și silită să bea un soi de fiertură.

— Doamnă O'Connor, izbucni femeia nervoasă, să nu ne pierdem timpul. În ultima vreme, vin la noi o mulțime de bunici cu povești asemănătoare. Un copil toxicoman le aduce plocon progenitura și se întoarce după cîțiva ani, cînd bunica s-a atașat deja de ea. Legea e foarte clară în privința asta. Nu aveți nici un drept. Copilul aparține fiicei dumneavoastră, iar tribunalul este interesat să dea copiii în grija mamelor naturale, atunci cînd nu există dovezi de molestare fizică. Mă tem așadar că trebuie să stați de-o parte. Dacă insistați, vă sfătuiesc să lăsați copilul o vreme, pînă la prima molestare și abia atunci să sesizați autoritățile. *Atunci* abia veți avea motiv.

Uluită, Maggie rămase țintuită în scaun.

— S-o las pe fiica mea s-o *molesteze*... ca să am motiv? Bănuiesc că dacă îmi las fiica s-o *omoare*, o să am un motiv și mai temeinic!

Femeia din spatele biroului se rezemă o clipă, privind-o pe Maggie. Începu să vorbească cu o voce perfect controlată.

— Doamnă O'Connor, sînt convinsă că sînteți foarte

stresată, așa că voi trece cu vederea jignirea. Dar este o realitate de care mă lovesc zilnic. Am trei mii de dosare cu copii care prezintă, *într-adevăr*, semne certe de violență... copii arși sau torturați sau legați cu lanțuri în cadă. Copii care intră în zona arondată mie. Nu am nici resursele, nici investigatorii, nici timpul necesar să mă ocup de-o treime din acești copii. Pînă cînd ne mișcăm noi, pentru majoritatea va fi prea tîrziu.

Respiră adînc, semn că avea propriile necazuri.

— *Dumneavoastră* nu aveți motive. Chiar dacă bănuelie sînt adevărate, *nu aveți motiv*.

Maggie rămase o vreme în fața clădirii municipale, privind, fără însă să vadă, porumbeii. Apoi se hotărît ca primul drum, a doua zi dimineată, să-l facă la poliție.

Maggie ședea pe canapeaua din living, înconjurată de un maldăr de hîrtii. Încercase toată seara să se concentreze, dar fără prea mult succes.

Orizontul ei, odată atît de larg, se concentrase asupra unui singur punct. Cody plecase. Cody era în pericol. Aceste două gînduri le alungaseră pe celelalte.

„*O, Doamne, puiule, ce dor îmi e de tine!*“ Un val de tristețe o cuprinse, ca pe un naufragiat ajuns aproape de mal, aruncînd-o în singurătate...

Se luptă însă să țină piept acestui torent înghețat, cutremurată de puterea lui. Impozitele nu suportă amîinare, se dojeni cu greutate. Iar Serviciul Fiscal nu dă doi bani pe inima mea zdrobită. *Viața merge înainte. Doar că am uitat de ce.*

Își împinse ochelarii pe nas, nervoasă că îi trădau vîrsta. Încă un punct slab. „Dacă ești atentă, poți vedea cum crește iarba, copile“, îi spunea bunica pe vremuri; credea că va rămîne așa, pentru totdeauna. Iar acum, se pri-copsise cu ochelarii ăștia caraghioși care-i alunecau de pe nas și nu erau niciodată unde ar fi trebuit să fie.

Telefonul veni ca o binecuvîntată schimbare; Maggie păși desculță pe covor și ridică receptorul.

— Știu ce face fiica dumitale, doamnă O'Connor, rosti gîjîit o voce necunoscută de femeie.

Părea speriată.

— Fiica dumitale e amestecată în Maa Kheru, Dumnezeu s-o ajute.

Creierul lui Maggie simți brusc pericolul.

— Cine ești? întrebă ea. Ce știi despre fiica mea?

— Nu contează cine sînt. Doar Maa Kheru contează!

— Ce Dumnezeu e Maa Kheru?

— E o sectă plină de oameni puternici. Controlează multe lucruri! Poliția... ziarele... Nici nu știi ce periculoși sînt. O, Doamne... ce n-aș da să nu știu nici eu!

Vocea deveni aproape isterică.

— Îl venerează pe Satana, doamnă O'Connor. Și-au vîndut sufletele pentru glorie și bani.

— Cine ești? răcni Maggie, speriată cu adevărat. De unde știi toate astea?

— Am trăit cu Maa Kheru... habar n-ai de ce sînt în stare....

Urmă un suspin sfișietor, apoi...

— Mi-au omorît copilășul! Mă ascund... Sînt pe urmele mele și or să mă prindă – e doar o chestiune de timp pînă mă vor ucide. Te-am sunat ca măcar tu să faci ceva să salvezi copilul. Te rog nu-i lăsa s-o sacrifice ca pe Stacy a mea. *Au jupuit-o de vie*, doamnă O'Connor, pricepi? Mi-au jupuit copilul și *i-au băut sîngele!*

Pînă să-și revină Maggie, ca să-i poată răspunde, telefonul amuți.

Înșfăcă haina agățată în cuierul din hol și alergă spre secția de poliție.

Capitolul 10

Secția Șase se afla pe Strada 10 Vest, între străzile Bellecker și Hudson. Maggie urcă scările, încercînd să se calmeze și să devină coerentă.

Polițistul de serviciu era un negru solid și vizibil obosit. O întrerupse din explicații cu un gest scurt.

— N-are rost să-mi spuneți toată povestea, doamnă. Vă trebuie un detectiv, decretă el. Să văd cine e liber.

Îi făcu semn spre banca din lemn, de lîngă perete, dar Maggie era prea agitată ca să se așeze. Polițistul de serviciu își completează întîi documentul de pe birou, apoi ridică receptorul.

Într-un târziu, în pragul ușii apăru un bărbat greoi, cu un aer leneș, care îi făcu semn să intre; era cenușiu din cap pînă-n picioare, părul și ochii, pantalonii și cravata — chiar și pielea lui pămîntie avea tenta de gri a cuiwa care n-a văzut lumina soarelui. Maggie gemu în sinea ei urmărindu-l spre birou; avea mina unui om nemulțumit de munca lui. Detectivul Hillyer o invită să ia loc, apoi o ignoră mai mult de cinci minute, timp în care răspunse la două telefoane și formă un număr.

— O.K., rosti el într-un târziu, cercetînd hîrtia pe care o completase polițistul de serviciu. Ai un copil toxicoman care-ți face probleme, este? Ca majoritatea celor din New York.

Maggie clocotea, dar încercă să rămînă calmă. Începu aceeași poveste, atentă să nu pară o bunică exagerată. Își consultă agenda pentru date și ore. Hillyer se rezemă de spătar, fără comentarii, mai răspunse de trei ori la telefon, unul după altul, silind-o pe Maggie să se întrerupă de fiecare dată. Într-un târziu, ridică mîna pentru a opri suvoiul de vorbe ce devenea din ce în ce mai agitat.

— Destul, doamnă... O'Connor, rosti el, aruncîndu-și privirea pe documentul de pe birou, ca să-și amintească numele ei. Asta nu-i problema poliției. N-aveți nici crimă, nici victimă. Aveți doar o familie care nu cade la învoială

cum să crească un copil. Ceea ce vă trebuie este, probabil, un consilier...

— Ați ascultat vreun cuvînt din tot ce-am spus, domnule detectiv? întrebă Maggie tăios. Sau ați fost prea ocupat cu telefonul ca să mă auziți? În ultimele douăzeci de minute ați vorbit cu toată lumea din New York, în afară de mine. Între timp eu am încercat să vă explic în ce pericol se află un copilaș de trei ani, care are nevoie de ajutorul dumneavoastră, iar dumneavoastră mă sfătuiți să-mi iau un consilier?

Vocea i se ridicase suficient ca să stîrnească interesul urechilor din vecinătate.

— Ascultați, doamnă O'Connor, îmi băgați pe gît o poveste cu un copil care locuiește într-un lux exorbitant, în Greenwich – nici măcar în jurisdicția noastră – și așteptați de la mine să scot un iepure din pălărie...

— Nu *așteptam* decît să ascultați ce aveam de spus și un sfat realist, domnule detectiv. Așteptam să vă pese că un copil se află în primejdie. Doar sunteți polițist, pentru numele lui Dumnezeu. N-ar trebui să ajutați oamenii aflați în primejdie?

Toți ochii celor din jur erau ațintiți asupra ei, de parcă ar fi vorbit E. F. Hutton. Hillyer deschise gura să-i răspundă, dar o voce puternică îl opri.

— Hank, rosti vocea cu o autoritate blîndă, ce-ar fi să-mi cedezi mie cazul?

Uluită, Maggie privi în direcția vocii.

În pragul ușii din spatele ei, cu mînele suflecate, stătea un bărbat înalt și deșirat. Părea obosit și irlandez. Dar Maggie era prea furioasă ca să mai fie politicoasă. Respiră adînc și rost apăsător:

— *E ultima oară* cînd spun povestea, după care explodez. În acest caz, ar fi bine ca primele trei rînduri de curioși să facă un pas înapoi!

Hillyer își împinse scaunul și schimbă o privire cu noul venit, care parcă spunea „Asta e chiar un caz idiot“. Apoi ieși, după ce-i dădu noului venit micul dosar. Acesta părea ușor amuzat, ceea ce o înfurie mai tare pe Maggie.

— Ascultați, domnule detectiv...

— Devlin, spuse el, locotenent Malachy Devlin.

— Domnule locotenent Devlin atunci, exclamă ea tăios. Așa cum i-am povestit și dezinteresatului dumitale coleg, detectivul Hillyer, am o nepoată care, cred eu, se află în mare pericol.

Observă surprinderea lui Devlin la auzul faptului că e bunică, dar nu-i dădu atenție. Am venit cu speranța că cineva m-ar putea ajuta s-o salvez.

Bărbatul simți tremurul vocii ei și orice urmă de amuzament dispăru.

— Nu știu ce să fac – și Dumnezeu mi-e martor cît sînt de îngrozită că nici statul nu știe, domnule locotenent – dar pînă găsesc o modalitate s-o ajut, fetița asta de trei ani, pe care o iubesc ca pe ochii din cap, s-ar putea să nu mai apuce să împlinească patru.

Devlin întinse mîna și închise ușa. Se așeză pe marginea biroului, lîngă Maggie, și dădu, intenționat, de o parte dosarul. Ea observă că silueta de aproape doi metri se deplasa cu uimitoare agilitate, în ciuda oboselii care se ghicea.

— Am tras cu urechea la discuție suficient ca să doresc să vă ajut, mărturisi el, dar nu destul ca să-mi dau seama cum. Regret că trebuie să o luați de la capăt, doamnă O'Connor, dar dacă încercați, vă promit să fiu numai ochi și urechi și să vă sfătuiesc cît de bine am să pot.

Se opri, așteptînd parcă hotărîrea ei, iar Maggie îl văzu clar, pentru prima oară.

Exista în ochii lui ceva care inspira încredere. Erau cenușii, cu reflexe aurii, destul de neobișnuiți pentru o ființă omenească, dar o prezență surprinzătoare pe figura aspră irlandeză, peste care părea că trecuseră de toate, și bune și rele, dar mai ales lovituri dure. Privirea lor te pătrundea pînă în cele mai ascunse cotloane.

Furia lui Maggie se mai potoli, dar simți lacrimile întepîndu-i ochii. Trase aer în piept și repetă povestea.

Intervențiile lui Devlin fură puține, dar inteligente, urmărind nu să verifice starea ei mentală, ci evenimentele povestite.

— Lumea e îngrozitoare uneori, doamnă O'Connor, nu-i așa? rosti el pe neașteptate, ca și cînd ar fi văzut și

auzit multe în viața lui. Dați-mi voie să vă explic pe ce poziție vă situați.

Inspiră îndelung, semnificativ, și începu:

— Ceea ce-mi spuneți nu este, totuși, ieșit din comun. Oameni răi schingiuesc zilnic copii în orașul ăsta. La fel și în Greenwich, probabil. Uneori, oamenii ăștia sînt destul de bogați, așa că nimeni nu vede nimic. Regret că trebuie să vă spun, dar legea nu va fi de partea dumneavoastră. Vedeți, drepturile fiicei vor fi protejate înaintea celor ale nepoatei. Să luăm întîi drogurile... chiar dacă o dovediti... ceea ce e puțin probabil, fiindcă fiica dumneavoastră e majoră și nu o puteți obliga să-și facă testul împotriva voinței ei – dar dacă reușiți, în fața legii, depedența de heroină, în sine, nu e incompatibilă cu rolul de mamă.

Maggie vru să protesteze, dar el o opri cu un gest.

— Noi discutăm despre lege, doamnă O'Connor. N-am spus nimic despre ce e bine sau rău, sau ce e drept în problema asta. Doar legea.

Vocea îi era plină de compasiune; Maggie îi simțea furia împotriva nedreptăților societății.

— În privința satanismului... Pariez că nu există nici un regulament în New York care să susțină că un satanist nu-și poate crește copilul în propria religie. De fapt, ați părea ridicolă doar dacă ați încerca să pretindeți tutela pe asemenea considerente. Libertatea religiei, chiar cînd ea se numește satanism, e un drept fundamental al omului. De exemplu, preoții din West Point au o biblie satanică, pentru ca adepții aflați în armată să beneficieze în egală măsură de duhovnici. Sună aberant, dar Dumnezeu mi-e martor că e purul adevăr. Deci, să vedem despre ce e vorba. Trebuie să puteți *dovedi* – nu incrimina, ci *dovedi* că Cody a fost neglijată sau agresată. Și nu văd cum o să reușiți. Copilul este în îngrijirea unei bone de profesie și a mamei, în propria casă. Are mîncare, jucării, haine, educație – chiar dacă educația nu vă convine – deci nu e neglijată. Iar agresiunea... cum o să izbutiți s-o dovediti vreodată? Ați văzut semne pe trupul ei? Și dacă există, vor rămîne ele pînă cînd cei de la Biroul de Asistență vor termina cu hîrțogăraia și-și vor mișca fundul la fața locului?

— Dar cu mintea cum rămîne? înteveni Maggie intri-

gată. Îi spală creierul. E ca o stafie pe lângă femeia aia și e îngrozită de moarte.

— Am văzut copii de toxicomani, doamnă O'Connor, și am văzut o mulțime de copii agresati, deci, credeți-mă, sînt de partea dumneavoastră. Dar să privim lucrurile din punctul de vedere al juraților. Cody are trei ani. Ce psihiatru, care a văzut-o cît timp a fost cu dumneavoastră, va declara, sub jurămînt, că acești oameni o agresează psihic? A schimba comportamentul unui copil de trei ani este ceva obișnuit la părinți.

Maggie ridică mîinile în semn că se dă bătută, știa că el are dreptate.

— Ce s-ar întîmpla dacă aș lua-o, pur și simplu? întrebă disperată. Dacă aș plecă din oraș, undeva, *oriunde*, ca s-o ajut?

— V-ar aresta pentru răpire, rosti el sec. Delict federal, doamnă O'Connor. F.B.I. Pușcărie. Țineți minte femeia care susținea că bărbatul îi bătea copilul și care l-a dus Dumnezeu știe unde? A făcut *doi ani* de pușcărie, pînă ce Președintele a amnistiat-o. Dumneavoastră s-ar putea s-a-veți mai puțin noroc... și apoi, cum rămîne cu Cody dacă intrați în închisoare? Atunci nu va avea pe nimeni de partea ei.

Maggie lăsă capul în piept, prea îndurerată ca să mai poată rosti o vorbă. Devlin o privi cum se chinuie să se stăpînească, simțind instinctiv că nimic din ce-i spune nu o va face să renunțe. Era impresionat.

— Cît de departe aveți de gînd să mergeți, doamnă O'Connor? întrebă el cu voce scăzută. Genul ăsta de lucruri poate dura o viață, fără prea mari speranțe de rezolvare.

Ridică privirea, țintuindu-l mai bine de zece secunde înainte de a-i răspunde răspicat.

— Nu contează cît, domnule locotenent.

Devlin se ridică în picioare, cu mîinile în buzunar, privind-o atent o clipă. Discuția părea încheiată, așa că Maggie se ridică să plece.

— Sînteți irlandeză ca și mine, doamnă O'Connor, constată el fără nici o legătură, iar ea încuviință. Atunci știți ce spuneau Cristopher-ii, nu?

Maggie îl privi uimită, apoi cită:

— „Decît să înjuri întunericul, mai bine aprinzi o lumînare“.

Devlin zîmbi.

— Oficial, nu pot face nimic, doamnă O'Connor, dar neoficial... ca între irlandezi...

Și apoi, insinuant:

— Să văd dacă găsesc vreo lumînare în situația asta. Bine? Poate aflu, măcar, dacă această chestie cu Maa Kheru există sau nu. O să iau legătura cu dumneavoastră, într-un fel sau altul.

Îi întinse o carte de vizită cu numărul secției de poliție și scrise alături și numărul lui direct.

Maggie plecă, nu înainte de a-i mulțumi. Devlin o urmări, de la fereastra biroului, gîndind că era ultimul lucru care-i mai trebuia. Avea de lucru pînă peste cap și un șef care nu-l va lăsa nici mort să se ocupe de copilul din Greenwich. Dar aici era ceva... Poate va face cîteva investigații. Oftă. Toți tembelii din lume se adunaseră în Circumscripția Șase.

Dar ceva îi spunea că ea nu făcea parte dintre ei. Devlin admira demnitatea și curajul în fața necazurilor, iar Maggie O'Connor părea să le aibă pe amîndouă. Se întrebă dacă ăsta era motivul pentru care simțea nevoia s-o revadă.

Maggie ajunse acasă în culmea enervării. Nu putea lucra la impozite, așa că le împinse într-un colț al canapelei și rămase pe gînduri, privind șemineul. N-avea nici cea mai vagă idee despre ce-ar fi trebuit să facă în continuare.

Era aproape ora unsprezece cînd sună telefonul. Era locotenentul Devlin; Maggie îl auzi cum își caută, foarte atent, cuvintele.

— Doamnă O'Connor, am căutat cîte ceva în legătură cu Maa Kheru și cred că am găsit cîteva informații. Versiunea oficială ar fi că totul e o fabulație prostească, dar eu sînt convins că lucrurile nu stau chiar așa.

Maggie respiră adînc.

— Dacă Maa Kheru există, continuă el, atunci este un cartel de oameni bogați și puternici din toate domeniile.

Bancheri, politicieni, mulți oameni de teatru, doctori, avocați, deputați, senatori. Se spune – dar, bineînțeles, nimeni nu va confirma – că practică Magia Neagră – sataniștii, adepții Voodoo, Palo Mayombe... un fel de elită ecumenică a sectei care-l venerază pe Diavol. Și-au vândut sufletele diavolului în schimbul gloriei, averilor, puterii. Cuvintele „Maa Kheru” sînt anticele Cuvinte ale Puterii, care deschid poarta Infernului. Toate astea sînt greu de crezut pentru epoca în care ne aflăm, dar sînt acolo multe chestii ciudate, așa că poate nu reușim să le descurcăm la telefon. Există o mulțime de crime monstruoase, neinvestigate, în fiecare an, doar pentru că procuratura nu vrea să alarmeze populația, etichetîndu-le ca pe ceva satanic și apoi nefiind în stare să le rezolve. După cum v-am spus mai devreme, satanismul e protejat de constituție, ca oricare altă religie.

— N-am idee ce-aș putea face cu aceste informații, domnule detectiv, rosti Maggie, doar să mă îngrozesc.

— Pe moment n-aveți ce face, doamnă O'Connor. Dar v-aș sfătui să *rămîneți* îngrozită pînă aflăm mai multe. Dacă Jenna e într-adevăr în pat cu Diavolul, nu numai nepoata e în pericol. Ci și dumneavoastră.

Convorbirea o înghețase, așa că sunetului telefonului o luă prin surprindere: era Amanda.

— Draga mea, mi-am amintit, în sfîrșit, ce era atît de deosebit în legătură cu malgașii și cred că ar fi bine să-ți spun, chiar dacă n-o să te bucuri. Majoritatea africanilor se tem de negrii din Madagascar, pentru că practică un fel de Magie Neagră foarte puternică. Ceva cu adevărat lugubru. Mai înapoiată decît Candoblé și toate acele ritualuri tribale sud-americane. Persoana care mi-a spus, susține că e chiar originea celei mai diabolice părți din Voodoo practicat în Caraibe. Doar nu crezi că Jenna ar fi amestecată în ceva atît de sinistru, nu?

Satanism. Magie Neagră. Diavol. Însăpăimîntătoarele cuvinte se zbuciumau în ea ca niște flăcări mistuitoare. Sfînte Dumnezeule, ce-o să fac acum?

Capitolul 11

Maggie lovi puternic salteaua, în cădere, și pară, la timp, o lovitură mortală ce se îndrepta spre gâtul ei. Transpira abundant, atît din cauza efortului cît și a emoției. Se ridică în picioare, înfruntînd adversarul, în poziție de luptă.

— Știu, Sifu, recunosc eu, am clipit.

— Clipește cînd lupți și vei închide ochii pe vecie, răspunse corpulentul maestru chinez, cu amabilitate.

Nici măcar respirația nu i se tulburase. Maggie îl văzuse luptînd cu zece centuri negre, într-o demonstrație, cu mai multe luni în urmă. Domnul Wong nu gîfîia nicio dată, doar dacă voia.

Maggie înclină capul, încuviințînd cu părere de rău.

— O să lucrez mai mult, rosti spășit. Încă treizeci și cinci de ani și o să-mi reușească.

Domnul Wong zîmbi, iar ochii pe jumătate acoperiți de pleoape erau blînzi și ageri, în ciuda feței neclintite. Nu mai era tînăr, dar ochii rămăseseră vii și pătrunzători.

— Așa de repede o să înveți, Maggie? Foarte bine. Majoritatea au nevoie de mai mult timp.

Maggie îi zîmbi bătrînului, pe care-l admira profund. Existaseră momente, în timpul suferinței lui Jack, cînd se simțise în pragul nebuliei – de frică, durere, epuizare și din cauza neputinței în fața declinului și agoniei bărbatului pe care-l iubea. Apoi începuse să practice karate la clubul Y, ca o defulare – și după un an fusese prezentată de instructorul ei domnului Wong, cu care începuse studiul serios al artelor marțiale. Antrenamentele și disciplina o echilibraseră, o întăriseră, ajutînd-o să meargă înainte în cele mai grele clipe.

Își șterse cu dosul palmei sudoarea de pe frunte, străduindu-se să-și controleze respirația. Își reluă poziția de luptă atît pentru ea, cît și pentru a nu-și dezamăgi instructorul, lăsînd de-o parte mica înfrîngere.

Era singurul lux pe care și-l permitea, o oră, două pe

zi, în sala de antrenament sau în clasă. De la șase la opt dimineața, înainte să se trezească ceilalți; singurele ore din zi care erau, în întregime, ale ei. Lovituri cu mîna, cu picioarele, echilibru, concentrare. Grația puternică a corpului, concentrarea disciplinată. Înțelepciunea domnului Wong. Ceea ce o aducea zilnic la antrenament era mai presus de pregătirea fizică.

„Corp, minte, spirit, toate trebuie armonizate, îi reamintea domnul Wong, călugăr taoist, deghizat în maestru de arte marțiale. Tehnicile astea existau dinainte ca tu să te naști și vor rămîne multă vreme după moartea ta. Lasă-le să curgă prin tine și minunează-te de frumusețea lor.” El înțelegea universul și energiile care îl guvernau; avea parabole care-i deschideau drumul, cînd îi părea întunecat și de nepătruns.

Oamenii o întrebau deseori dacă studiază artele marțiale pentru autoapărare, iar ea încuviințase mereu... dar ea nu se referea la ce se gîndeau ei. Singura autoapărare de care ai nevoie în viață e cea a spiritului.

Maggie privi ceasul, era aproape opt; se afla aici de la cinci și jumătate. Se înclină în fața domnului Wong și se grăbi spre casă, să facă un duș. Aflase că biblioteca se deschidea la nouă. Astăzi avea de gînd să afle tot ce se putea în legătură cu Satana.

Capitolul 12

Maggie se încruntă privind dicționarul. Nimic. Bine măcar că indexul calculatorului era plin de trimiteri. Selecția primele douăsprezece și începu să citească.

La origine, Satana a fost un înger important. Conducătorul serafimilor și al Ordinului Virtuții, foarte apropiat de tronul lui Dumnezeu.

El a ieșit din Grația Divină, după ce s-a revoltat împotriva lui Dumnezeu, considerându-se egalul Lui.

Pentru păcatul Mândriei a fost surghiunit din Rai, cu toți supușii săi, prin puterea Arhanghelului Mihail și a paloșului său de foc.

Maggie descoperi o mulțime de volume. Foarte interesant. Talmudul, Revelația și Thomas d'Aquino, toți pomenesc de Satana... Deci toți marii gânditori mistici credeau în existența lui. Maggie caută altă sursă și începu să citească.

Satan este numit uneori Lucifer, cel care dă lumină, iar Lucifer mai este considerat *Consilierul principal al Iadului*.

Zîmbi. Ar fi trebuit să știe că era un fel de avocat. *La dracu!* Ar fi vrut să-și amintească mai multe de la orele de religie, în legătură cu Anti-Cristul. Era clar că se ascundea sub o mulțime de nume: Ahriman în teozofia persană, Belzebut în Evanghelie, Iblis în Coran și Samael în Scriptura Evreiească. Era uimitor că toate religiile importante recunoșteau existența Diavolului. Și nu părea să fie singur; existau referiri și la o mulțime de alți demoni. O sută trei îngeri căzuți aveau numele lor, iar alte câteva sute purtau nume din diferite culturi și perioade de timp. Din Babilonia, Caldeea, Egipt, Sumeria...

Maggie se întoarse la raft, după alte cărți. Se pare că o mulțime de grupuri venerau deschis Diavolul, pe tot teritoriul Americii. Existau biserici satanice ca și diferite secte ale diavolului ca Juju, Voodoo, Palo Mayombe și anumite manifestări ale Santeriei. Nu găsi nici o informație despre Maa Kheru, dar una dintre cărți, *Secte ucigașe*, pomenea:

„Există și alte grupuri satanice ortodoxe, ale căror nume nu le vom cunoaște niciodată, pentru că nu sînt făcute publice. S-ar putea ca acestea să fie cele mai periculoase dintre toate.”

Spre stupefacția ei, lucrarea era plină de amănunte în legătură cu sacrificiul uman. În practica vrăjitoarească, sacrificarea unei victime inocente mărea șansele Vrăjitorului Negru de a reuși o vrajă.

Maggie se rezemă de spătar, încercînd să-și calmeze disperarea. Cody se afla în mîinile unor oameni care credeau în asemenea lucruri. Deschise încă o carte; erau interviuri luate oamenilor legii, în legătură cu subiectul.

Căpitan Dale Griffis de la Departamentul de Poliție, din Tiffin, Ohio: „Folosirea sîngelui este foarte importantă în ritualurile satanice. Conform credințelor adeptilor, sîngele conține forța vieții. O dată cu el, dobîndești puterea. De aceea, în timpul ritualurilor, beau sînge sau îl toarnă pe ei.

De aceea sacrifică oameni. Cînd cineva este sacrificat, ei cred că, în momentul morții, acesta eliberează întreaga lui energie vitală. Această putere, în credința sataniștilor, se află în slujba lor. Iar copiii sînt cei mai buni, pentru că sînt nevinovați; n-au fost corupți încă și nici n-au păcătuit. Și dețin o putere mai mare decît adulții. Cînd sacrifici un copil, capeți mai multă putere decît în cazul unui adult. Unul dintre cele mai prețioase obiecte pentru un satanist este lumînarea făcută din grăsimea unui copil nebotezat.”

Maggie nu-și putea dezlipi privirea de pe pagină.

Detectiv Sandi Gallant, Divizia Contrainformații, Departamentul de Poliție San Francisco: „Unii sataniști cred că dacă dețin anumite părți ale unui corp omenesc, pot folosi puterea acestora. Capul conține spiritul, iar inima conține sufletul. Lucrurile astea le dau senzația de putere. Se spune că le place, îndeosebi, să aibă un deget de la mîna stîngă. Nu știu exact care. Înteleg de ce din partea stîngă, dar oare de ce tocmai un deget? Cine știe?”

Puse cartea deoparte și respiră adînc. Sataniștii existau într-adevăr... aveau biserici... țineau slujbe... sărbători. Era mai rău decît își imaginase.

Maggie înapoie cărțile la ghișeu și cercetă dosarele cu transcrierile unor emisiuni TV care abordaseră subiectul.

Geraldo prezentase satanismul în mai multe emisiuni: deschise la transcrierea emisiunii „Venerația Diavolului; din practicile satanice“ și începu să citească:

CHERYL HARTON, fostă membră: Fiica mea, pe nume Wendy, a fost sacrificată la naștere cu o cruce întoarsă cu capul în jos, apoi dusă afară și îngropată. Pe fiul meu l-am crescut până la doi ani, apoi l-au sacrificat.

SANDY O'CONNELL, fostă membră: Eu și Michael am avut un copil, închinat lui Satana încă de la naștere, iar la șase luni i-a fost adus ca jertfă.

LAUREN STRATFORD: autoarea *Practicilor satanice*: Este ceva obișnuit ca inima copilului să fie scoasă și oferită Satanei.

GERALDO (voce): Aceste femei susțin că vorbesc din proprie experiență, pretind că au fost adepte, forțate să nască copii atît pentru a crește noi membri ai sectei, cît și pentru ritualuri de sacrificare.

JACQUIE, fondatoare: Și primii doi copii ai mei.

GERLADO: Au fost sacrificați?

JACQUIE: Mi-au spălat creierul. Am crezut în filozofia lor.

GERALDO (voce): Jackie ne-a spus că a reușit să scape din secta ei satanică. Astăzi ajută alte femei ca „Donna“, care încearcă să evadeze.

GERALDO (în imagine): Ți-ai omorît copiii?

„DONNA“, fostă membră: Ca să le iau pielea.

GERALDO: Ai jupuit copilul? I-ai luat pielea?

„DONNA“: Da.

GERALDO: Nu te muștră conștiința, ai spus poliției?

„DONNA“: Trebuia s-o fac, altfel m-ar fi ucis ca pe copiii pe care îi priveam cum mor, apoi mi-i puneau în brațe, „Supune-te sau pățești la fel“, îmi spuneau.

GERALDO: Așa au murit și copii tăi?

JACQUIE: I-au decupat o bucată de piele, de 3 x 4 pe stomac, apoi au jupuit-o și i-au spus: „Dacă vorbești sau plîngi te jupuim de tot“. Nici nu știti cît de repede înveți să nu plîngi.

Maggie citi transcrierile unei emisiune de peste o oră: Geraldo, Donahue, Oprah, Sally Jesse Raphael, 20/20, 60 minute, toate se ocupaseră de satanism. Incest...

Pornografie cu copii... crime rituale... născătoare de copii... sacrificii umane.

Închise ultimul dosar și se ridică în picioare, prea agitată ca să mai poată rămîne. Existau cu adevărat oameni care îl adorau pe Satana... torturau, omorau și violau pentru el. Chiar acum, în 1993! Chiar aici, în New York City. Și în California, și în Texas. Și peste tot.

Iar Cody era în mîinile lor.

Foloseau copii mici... copii nevinovați erau mutilați, violați și distruși psihic, fără putință de vindecare. Copii crescuți doar în scopul de a fi mîncăți...

Iar Cody era în mîinile lor.

Deodată lui Maggie i se tăie respirația. Firul gîndurilor se rupse. Trebuia să plece. Să scape de aici. La aer... Amețală. Întuneric. Frig. Alunecare....

— Vă simțiți bine, doamnă! întrebă agitat bărbatul aplecat deasupra ei.

Maggie încercă să-și concentreze privirea suficient ca să-și dea seama de ce era întinsă pe podea. *O, Doamne, am leșinat.*

Se chinui să se ridice.

— Mă simt bine, murmură jenată și dezorientată. Cred că am uitat să mănînc astăzi.

Brusc simți o nevoie violentă să vomite și se ridică în picioare, șovăind. Bărbatul o privi neîncrezător. Ceilalți o priveau curioși. Accidente de acest fel nu se prea întîmplau în bibliotecă.

Maggie adună teancul de cărți, încercînd să-și facă o ieșire cît mai demnă, în ciuda privirilor iscoditoare. *N-au decît să se uite! își zise, brusc enervată și scîrbită. Ei chinuiesc copii și au pus mîna pe Cody! Trebuie s-o scot din casa aia.*

Maggie traversă strada Bleeker într-un suflet; biblioteca îi oferise prea multe informații terifiante, iar tîmplele îi zvîcneau. Vîntul rece era binevenit; rămăseseră multe volume necitite, dar avea de gînd s-o facă în aerul curat din Washington Square Park.

Trecînd în grabă pe lîngă o librărie, o carte îi atrase atenția: *Autoapărarea psihică. Doamne, chiar aș avea*

nevoie de așa ceva, își zise, și intră. Era un loc cald și intim, plin de cristaluri sclipitoare. Lumina soarelui la asfințit cădea pe un grup de cristale de cuarț, reflectându-se la cel puțin doi metri în jur, într-o duzină de curcubeie. Toate tremurau din cauza aerului, producând un soi de dans luminos ce dădea strălucire întregii încăperi.

Magazinul era plin de cărți și un clinchet de clopoței se auzi când închise ușa. Afișe cu imagini ezoterice decorau pereții, iar într-un colț se zăreau două fotolii cu huse uzate pe ele. Pe măsuta dintre ele trona un glob de cristal uriaș, alături de un serviciu de ceai, din argint strălucitor.

Unul dintre fotolii era ocupat de o femeie. La prima vedere, părea o fată tânără, îmbrăcată modern; privind-o mai bine, însă, Maggie își dădu seama că avea în jur de patruzeci de ani. Perfecțiunea corpului era cauza care o făcuse să se înșele.

Femeia își ridică privirea din cartea pe care o citea și zîmbi, un zîmbet frumos și sincer, neașteptat pentru un locuitor al New York-ului.

— Eu sînt Ellie, spuse ea cu o voce vioaie, ce trăda o fire plină de viață. Dacă doriți să lăsați cărțile aici, pînă căutați în rafturi, o să vi le păzesc eu.

Avea ochi deosebiți, de un albastru violet, cu o strălucire incandescentă. Era ceva unic în privirea ei inteligentă, puțin neumană, ca a unei creaturi hibride. Galadriel, Regina Zînelor, desprinsă din paginile lui Tolkien. Maggie încercă să-i ghicească originea. Poate slavă. Sau rusă. Șuvițele negre și ondulate îi cădeau pe umeri, ca pletele ȝiganilor; mărgele de toate felurile îi atîrnau la gît, alături de amulete de aur, semne zodiacale și un cartuș de argint. *Am nimerit, cu viteza luminii, drept la Woodstock*, își zise Maggie, zîmbind.

— Aveți aici o adevărată colecție, exclamă Ellie, cercetînd titlurile cărților aduse de Maggie. Vă pregătiți doctoratul în Științe Oculte?

— Cam așa ceva, replică Maggie. Mă tem, însă, că sînt puțin cam în afara subiectului. Ca și cînd aș încerca să învăț fizica nucleară.

Ellie rîse, sincer amuzată.

— Poate vă pot ajuta, se offeri ea. Am legături cu

metafizica, încă dinainte de a mă naște. Nu-mi place să mă laud că aș fi expertă în ceva, dar probabil vă pot ajuta pînă veți găsi unul adevărat. Ce anume căutați?

— Încerc să aflu cît mai mult despre Magia Neagră; satanism cred că se numește.

Ellie făcu ochii mari, apoi se încruntă.

— Sînt convinsă că n-aveți de gînd să vă specializați în Arta Neagră. Vreau să spun că eu nici măcar nu țin asemenea cărți – doar Magie Albă. Sînteți sigură că știți ce faceți? Asta e ca și cînd te-ai juca cu fisiunea nucleară.

Părea sincer îngrijorată.

— Știți ce... eu tocmai mă gîndeam la o ceașcă de ceai. Ce-ar fi să beți una cu mine?

Maggie zîmbi cu înțelepciune.

— Mama obișnuia să spună că, pentru un irlandez, o ceașcă cu ceai rezolvă toate problemele care-l frămîntă.

— Sînt sigură că avea dreptate. Probabil că valoarea terapeutică s-a imprimat deja în matricea genetică.

Maggie se mai destinsese puțin, simțind ceva atrăgător în această femeie. Ellie turnă ceaiul negru, fierbinte, în două cești, oferindu-i frișcă și zahăr, apoi se sprijini de spătarul fotoliului.

— Acum spuneți tot. De unde interesul pentru Magia Neagră? Sînteți cercetător? Sau doar în căutarea de senzații satanice?

Maggie izbucni în rîs.

— E o întîmplare ciudată; de fapt, toate poveștile de genul ăsta sînt stranii. Dar nepoata mea se află într-o situație ciudată, periculoasă – și cineva mi-a sugerat că poate fi vorba de satanism. Așa că mi-am zis că e mai bine să aflu cu cine am de-a face. Pînă azi, am crezut că e numai un subiect pentru presa de scandal. Dar acum sînt de-a dreptul îngrozită.

— Înțeleg, rosti Ellie îngîndurată... Ar fi bine să-mi dați mai multe amănunte, ca să vă pot sfătui. Știu destul de bine despre ce e vorba.

Maggie șovăi o clipă, apoi începu. Fusese întotdeauna un bun psiholog și poate că, discutînd cu o expertă, rezolva ceva.

Ellie o asculta cu atenție.

— Ai făcut bine că mi-ai povestit, Maggie, rosti ea cu o expresie gravă. Satanismul nu e lucru de joacă. E mult mai extins și mai bine organizat decât ți-ai imaginat vreodată. Magia, Albă sau Neagră, poate fi o forță foarte puternică — despre care trebuie să înveți al naibii de multe lucruri înainte de a o înfrunta. Crede-mă, mă pricep la asta și nu numai din viață. Un Vrăjitor de Magie Neagră de Rang Mare, să-i spunem Magister Templi sau Zeu interzis, și Ipsissimus, te poate ataca pe plan astral chiar în somn, Maggie. Sau poate abate împotriva ta energiile unui Sabat Negru. Chiar dacă nu te ucide, deși ar putea, te înnebunește de-a binelea. Sînt mii de oameni în spitale de nebuni, doar pentru că au deranjat, cu sau fără voia lor, un Vrăjitor Negru.

Maggie clătină din cap, neîncrezătoare.

— Nu știu ce să spun. Totul mi-e atît de străin...

Ellie o privi cercetător.

— În general vorbind, oamenii nu se simt atrași de magie decât dacă au practicat-o în alte vieți... Poți descoperi că știi mai mult decât ai impresia. Suflul tău încearcă, probabil, să-și amintească ce știi deja, ca să poți înfrunta această primejdie. Poate ar trebui să încerci cîteva regresii în viețile anterioare, ca să vedem despre ce e vorba și unde ne-am mai întîlnit.

— Cum adică, unde ne-am mai întîlnit?

— În Univers, nimic nu e întîmplător, Maggie. Tu n-ai nimerit aici la noroc... ai fost condusă aici de nevoia de a găsi ceva... un aliat, probabil. Uite ce e... de ce nu te duci acasă, termină cărțile și după aia mai discutăm. Trebuie să meditez și eu la ce mi-ai povestit. Adică, eu nu dau tîrcoale oricui, ca să-mi pun pielea astrală în saramură pentru un străin... dar s-ar putea ca pînă la urmă să nu fii străin. Știi ceva... ce-ar fi să cinăm la mine diseară și să vedem cum descurcăm îtele.

Ellie îi mai dădu cîteva cărți, iar Maggie plecă spre casă, stupefiată de cîte informații aflase despre un subiect pe care abia îl bănuia.

Ellie urcă treptele scăriței metalice pe care o folosea pentru rafturile bibliotecii ei și îi întinse lui Maggie două

volume. Apartamentul avea tavanul foarte înalt și aerul fermecător al locuințelor de dinainte de război.

— E o locuință fantastică, Ellie, exclamă Maggie cuprinsă de admirație. Ca a unui lup de mare... plină de comori exotice.

— Fie binecuvîntat controlul chiriilor, răspunse Ellie. Cum altfel mi-aș fi putut permite un asemenea apartament? Cît despre comorile mele, sînt prea atașată de lucruri, poate din cauza zodiei Leului. Am locuit într-o mulțime de locuri, de unde am adunat amintiri.

Unul din dormitoare fusese transformat în bibliotecă; pe pereți și la tot pasul se aflau cărți. Obiectele de cristal, care nu-și găsiseră loc în magazin, erau înșirate pretutindeni, sub scaune, pe mese, în dulapuri. Sub patul din dormitor se găsea un cristal de cuarț uriaș.

— E minunat pentru deschis ceakra inimii, explică Ellie.

Alături, un gong de bronz era străjuit de două picturi tibetane. Ochiul exigent al lui Maggie observă imediat că fiecare piesă fusese aleasă cu mult gust.

— Nu-mi dau seama cum ai reușit să așezi toate cărțile astea, rosti ea, concentrîndu-și din nou atenția asupra rafturilor. Cum le găsești dacă nu sînt în ordine alfabetică?

— Vai, dar sînt în ordine alfabetică. După prenumele autorului. Puțin snobism intelectual din partea mea. Uneori mă înfurii cînd oamenii mă consideră o prostănacă doar pentru că mă ocup de metafizică. Atunci ripostez într-un fel amuzant. Cred că de asta am jumătate din lucrarea de doctorat în sertarul biroului.

Ellie e uluitoare în toate privințele, gîndi Maggie, reținîndu-și zîmbetul. Înțelepciunea tumultoasă alături de inteligență și intuiție erau dovezi clare că femeia privea lumea dintr-un punct de vedere cu totul deosebit.

— Unde ți-ai luat titlul de master? întrebă ea.

— La Berkeley, firește, răspunse Ellie turnînd un pahar de vin.

Gătea o specialitate din Moscova, spusese, rostind cuvîntul cu un acent rusesc, fermecător. Aroma pătrunzătoare se răspîndi în cameră în sunetul melancolic de balalaică al casetofonului.

— Am trecut toate cele nouă încercări, Mags, la sfîrșitul anilor șazecei.

Maggie observă amuzată că Ellie îi dăduse o nouă poreclă, fără prea multe formalități.

— Am făcut tot ce putea face un viitor inițiat. Trei ani în India, cu un guru, am studiat sanscrita... am petrecut doi ani într-o rezervație de indieni Cherokee, experimentînd premoniția... un an și jumătate într-o mînăstire Zen, unde mă trezeam la patru dimineața și îmi îngheța fundul cît timp mă rugam.

Le contabiliza pe degete.

— A, da, să nu uit cît am bîntuit prin America de Sud, optsprezece luni, în carierele de cristal, studiind Capoiera. Apoi m-am întors acasă și doi ani am ucenicit pe lîngă un medic chinez, ca să învăț acupunctura.

Ellie avea o față puternică și osoasă, observă Maggie; frumoasă, interesantă, care-i trăda foarte puțin vîrsta.

— Am făcut tot ce-ți închipui, rosti Ellie cu o grimasă satisfăcută. Proteste contra războiului, închisoare în Chicago...

Sorbi din paharul cu vin, amestecă puțin mîncarea, adulmecă, mai adăugă arome, apoi se așează la loc, în mijocul camerei, pe podea.

— Și ce nu-mi închipui?

— Mda. Cred că poți spune și așa. Familia mea e pe jumătate rusească, pe jumătate indiană Cherokee, așa că, din copilărie am fost sortită să devin un bun mediu... viziuni, experiențe în afara corpului, amintiri din vieți anterioare, mult mai reale decît grădinița. Le-am trăit pe toate. Spre norocul meu, am fost crescută mai mult de bunici, căci mama lucra și tata colinda lumea. Am pendulat între cele două lumi ale bunicilor și niciuna nu a considerat ciudate aceste talente pe care le aveau și ele, mai mult sau mai puțin. Așa că, în loc să mă împiedice, m-au învățat magie, de-o parte, îndrumarea spiritului, de cealaltă. Pe amîndouă, lumea le considera ciudate. În fiecare miercuri seara, mă duc la Armata Salvării, strîng în brațe copii bolnavi de SIDA, ca să răsplătesc Universul pentru tot ce mi-a dăruit.

— E fantastic, exclamă Maggie, gîndindu-se cît de

banală fusese copilăria ei. Ce s-ar fi ales de talentele tale, dacă nimereai într-o familie obișnuită?

— O, nu cred că Universul îngăduie asemenea greșeli, Mags, replică serioasă. Te pune exact unde trebuie, ca să-ți îndeplinești *karma*. Nu era prima oară când le vizitam pe cele două bunici – cu ele completam un ciclu.

Maggie se încruntă ușor.

— Încă nu m-am deprins cu toate astea, Ellie. Mi-e greu să accept că cineva atât de inteligent și instruit ca tine crede în magie.

Aplecată deasupra mesei, Ellie se ridică privind-o pe Maggie.

— Nu te agăța de denumire. Magia e doar un cuvânt folosit ca să descrie forțele neînțelese încă. Va trebui să te dezobișnuiești să gîndești prin prisma educației secolului douăzeci, să începi să-ți folosești intuiția... *să simți* adevărul, în loc să accepți cele învățate ca fiind literă de evanghelie. Demult se spunea despre lume că e plată. Despre atom că e indivizibil. Dacă cineva i-ar fi zis lui Isaac Newton că peste cîteva sute de ani imaginile se vor transmite în sufragerie, prin sateliți, ar fi aruncat cu mărul în el.

Maggie pricepu unde bătea.

— Îmi dai voie să-ți pun o întrebare indiscretă, Ellie?

— Dă-i drumul!

— De ce cineva care are o teză de doctorat în sertar vinde cristaluri și bețișoare parfumate? N-ai încercat nicio dată altceva?

— Bună întrebare, remarcă ea în timp ce se așezau amîndouă la masa pe care se mîncă sau se lucra, în funcție de necesități.

Focul ardea în spatele lor, iar Maggie își zise că se află în cea mai fermecătoare sufragerie pe care o văzuse vreodată.

— De cînd eram mică, am aflat de la bunicile mele că am aptitudini spirituale deosebite și că aceste daruri aduc obligații. Așa cum spune și Scriptura „De la cel dăruit, mai mult se va cere“. Asta mi se pare cîstit. Și mai spune: „Nu te poți supune și lui Dumnezeu și lui Mamona“, ceea ce iarăși e adevărat, Mags – trebuie să alegi în viață. Dacă aș fi fost medic sau avocat, sau director de marketing, ar fi

însemnat să-mi pun energia în slujba succesului... ceea ce nu e rău. Am făcut-o de multe ori, în celelalte vieți. Dar de data asta aveam nevoie să studiez alte lucruri. Așa că trebuia să găsesc o sursă de venit care să-mi ofere timpul necesar învățaturii esoterice.

Se potriveau, într-adevăr, în ciuda trecutului diferit, își zise Maggie mai târziu, în timp ce o ajuta să spele vasele. Caracterul n-are legătură cu originea sau conturile din bancă, ar fi spus tatăl ei. Ellie avea un caracter frumos; la fel ca mulți alți oameni de altădată, înainte ca autoservirile să ia locul cafenelelor, iar Soho să devină *șic*, apoi capcană pentru turiști. Pe atunci caracterul și intelectul erau apreciate cel puțin cât gloria sau averea. Fuseseră vremuri mai bune.

— Deci, Ellie, ce mă sfătuiești să fac? întrebă Maggie la cafea.

— Citește cărțile pe care ți le-am dat și lasă-mă să-mi întreb Îndrumătorul. Avem nevoie de aliați. Universul nu ar fi eliberat forțele Diavolului fără să ne dea și aliați, pe Planurile Interioare. Bineînțeles, singurii aliați pe care îi putem controla sînt cei pe care îi vedem... ca mine, poate. Dacă am dreptate, ai să afli mai multe.

Maggie încuviință, neavînd încotro.

— De ce faci toate astea, Ellie? întrebă ea. De ce te bagi în bucluc pentru o străină?

— Nu cred că am fi stat acum de vorbă, dacă eram cu desăvîrșire străine, Mags. Sînt și eu implicată, într-un fel... doar că încă nu știm cum.

— Dar, ce anume te-ar putea face să te amesteci în așa ceva?

— Cunoașterea, replică Ellie, zîbind. E singura răsplătă pentru care merită să lupti.

Capitolul 13

Cody păsea, tăcută, în urma cameristei, întorcându-se din bucătărie spre aripa grădiniței. Uneori, Ghania o lăsa, pentru scurt timp, cu camerista și de fiecare dată mergeau în bucătărie. La început, Cody încercase să intre în vorbă cu fata, dar ea nu știa prea multe cuvinte englezești. Ghania spunea că e din Țara Veche, dar Cody nu înțelegea ce înseamnă asta. Și, în plus, fata nu zîmbea niciodată și nici nu încerca să fie prietenoasă.

Copilul înainta cu capul în piept, urmărind cu privirea desenul de pe pardoseală, doar ca să-și ocupe gândurile. Mai întâi gresia din bucătărie, apoi parchetul de pe coridor... apoi covorul din salon... marmura de culoare albă-negă, ca o tablă de șah a holului...

Deodată îl zări.

Un nasture mic, auriu, în fața caloriferului, chiar lângă tocul ușii.

Era *nasturele lui Mim!*

De la jacheta pe care o purta când venise prima oară! Inima lui Cody începu să bată cu putere și imediat își dădu seama de ce se afla acolo. *Ca s-o aperi!*

Mîna lui Cody se întinse imediat și cuprinse comoara aurie. Nasturele se afla ascuns în palma ei înainte ca fata să întoarcă privirea.

Inima îi bătea încă, speriată, în timp ce strecură nasturele în buzunarul puloverului.

Acum putea să *sîntă* dragostea lui Mim, să-i *vadă* fața, să-i audă vocea... toate *reale* într-un fel, ascunse în micul talisman.

Cody o urmă pe cameristă pe scări, în camera pe care o ura din tot sufletul, dar nimic nu mai conta.

Avea în buzunar o pîrticică din Mim. Trebuia să găsească o ascunzătoare, unde Ghania să nu caute *nicio-dată*. Privirea copilului scotocea camea cu un nou scop. Dacă prețiosul nasture era în casă, poate mai existau și alte

lucruri. Bucățele din Mim, pe care Ghania nu i le putea lua. *Acum* exista o speranță...

Cody așteaptă plecarea cameristei, apoi se îndreaptă spre micul raft cu cărți și jucării. Luă ursulețul pe care îl găsisese în cameră, când venise. Era singurul lucru drăguț în locul ăla îngrozitor. Îi amintea de ursulețul cu care dormea acasă. Ursul avea o gaură în gât, sub bentița veche de satin care îl înconjura. Strecură hoțeste nasturele și acoperi gaura la loc, cu inima bătîndu-i nebunește.

Așeză cu grijă ursul pe raft. Diseară, după ce toți ceilalți se vor duce la culcare, va rămîne singură cu taina ei.

Capitolul 14

— Maggie? rosti vocea din receptor, iar ea avu nevoie de un moment să-și dea seama că era vocea lui Malachy Devlin.

— Locotenentul Devlin?

— Mă întrebam dacă n-ai vrea să cinezi cu mine.

— Zău?

Invitația era atât de neașteptată, încât Maggie nu o înțelese imediat.

— E vorba de Cody?

— Am noutăți pentru tine, Maggie, rosti el, dar nu e singurul motiv. Te rog nu mă refuza. Înseamnă mult pentru mine.

Cum nu găsi nici un răspuns politicos, înafară de unul afirmativ, Maggie încuviință. Atunci își dădu seama că nu-i mai spunea doamna O'Connor.

Restaurantul de pe Minetta Lane era mic și intim. Măsuțele, aranjate într-un fel de grădină mică, păstrau ceva din atmosfera de altădată. Perechile rîdeau sau șușoteau pe deasupra paharelor cu vin, iar toată lumea părea să se simtă bine. Proprietarul îl recunoscuse pe Devlin, adresându-i un salut.

— Așază-ne într-un loc puțin circulat, Dominic, îl rugă detectivul în timp ce-i strîngea mîna. Avem de discutat afaceri.

— Afaceri personale sper, spre binele tău, Malachy, rosti Dominic cu subînțeles. Cu o doamnă atât de drăguță... Îi făcu complice cu ochiul lui Maggie, conducîndu-i la o masă mai retrasă, pe care pîlpîia flacăra unei lumînări. În spatele scaunului ei se vedea o explozie de flori multicolore.

— N-am mai fost niciodată aici, spuse ea, așezîndu-se. E un loc minunat. Și din cîte înțeleg, Dominic ți-e prieten.

— Am copilărit împreună, în South Bronx, răspunse Devlin. Poți să devii polițist, preot, proprietar de restaurant sau gangster. Ai multe posibilități în cartierul ăla.

Dominic le aduse o sticlă cu vin, fără să aștepte comanda, iar Maggie observă că Devlin o privea foarte atent în timp ce vorbea, ca și când ar fi vrut să țină minte amănunte despre ea. Se întrebă dacă toți detectivii procedează la fel.

— De ce mi-ai sărit în ajutor, la secție, când discutam cu celălalt detectiv? întrebă ea după ce comandaseră.

— Hank e un tip cumsecade, zău, răspunse Devlin conciliant. Doar că atunci l-ai prins după trei nopți nedormite.

Zîmbi, apoi continuă:

— Am senzația că te cunosc de undeva... ca și când aș deschide ușa unui vechi prieten. Nu-mi dau seama exact. Numai că te-am considerat foarte drăguță și m-am simțit un pic stîmjenit, atunci, la poliție. Era ceva deosebit.

Rîse.

— Mama își câștiga existența ca mediu și poate îi moștenesc talentul. Cel puțin în parte.

Maggie îl privi surprinsă.

— Tatăl tău ce spunea de asta?

— N-am apucat să aflu. A murit când aveam șapte ani, așa că n-am prea multe amintiri în legătură cu el. Locuiam într-un cartier foarte sărac, iar după moartea lui, mama a trebuit să găsească o soluție ca să nu murim de foame.

Își zicea Ghicitoare și Sfătuitoare. Purta turbanul acela grozav... mai degrabă caraghios, deasupra feței irlandeze pline de pistrui. Dar era foarte bună în ceea ce făcea. Firește, nu perfectă. Avea zile în care antena nu funcționa, dar în mare parte talentul ei era real, așa că am învățat să cunosc oamenii mai mult intuind. Bănuiesc că pentru noi, ceilți, vâlul care desparte cele două lumi e mai subțire decît pentru ceilalți.

E plin de surprize, își zise Maggie, privindu-l și ascultîndu-l. Părți dure dar și foarte sensibile; mult mai interesant și mai vulnerabil decît i se păruse la secția de poliție. Avea ochi frumoși. *Nu fi nesinceră cu mine*, parcă spuneau. *O să-mi dau seama*. Lui Maggie îi plăcea că nu se codeau cînd se uita la ea.

— Cum erai în copilărie? întrebă el pîrînd sincer interesat. Aveai ceva din Cody?

Își dădu seama că voia s-o facă să se relaxeze.

— O, nu-mi mai aduc mainte. E așa mult de-atunci. Cred că eram mai degrabă ciudată, tocilară și mistică.

Vinul începuse să-i risipească neliniștea; părea ceva neobișnuit să trăiască un moment de siguranță în mijlocul unui coșmar.

— Am fost mereu îndrăgostită de bisericile pustii, când eram mică și locuiam lângă Biserica Sfântul Iosif, mărturisi ea. Așa că, în fiecare după-amiază, întorcându-mă de la școală, intram să-l salut pe Dumnezeu.

El zîmbi; părea că o găsește stranie și interesantă, așa că Maggie continuă:

— Îngenuncheam, iar lumînările aprinse și mirosul de tămîie mă făceau să mă simt sfîntă; acolo am avut cele mai fantastice vise... Sau poate erau un fel de viziuni. Mă vedeam în chilia Sfintei Tereza cu care vorbeam îndelung despre Dumnezeu... îl ajutam chiar pe Sfântul Francis să hrănească păsările.

Maggie rîse de propriile amintiri.

— De mică aveam obiceiul să mă scufund, parcă, într-un somn ciudat, pentru că uneori timpul dispărea și simțeam, cu coada ochiului, prezența îngerilor...

Maggie zîmbi îngăduitor.

— Am impresia că, într-un fel sau altul, sîntem cu toții mistici... numai că nu prea vorbim despre asta.

Devlin o privea cercetător. Figura ei nu ascundea secrete.

— Nu, rosti el. Nu toți. Doar unii oameni, ca mine și ca tine. Cred că din cauza asta scriu versuri... ca să ating acele sfere unde majoritatea nu pot ajunge.

— Ești poet?

— E un subiect pe care n-aș vrea să-l cunoască cei de la secție... ei, da, am publicat cîte ceva. Te surprinde?

— Uimitor, exclamă ea, sincer. Sau poate nu chiar atît de uimitor cît mi s-ar fi părut acum o oră.

Bărbatul stătea cu brațele încrucișate pe masă, cu mînele puloverului spălat de multe ori suflecate pînă la coate; brațe puternice, în care bănuiai o forță latentă. *Musculatură lucrată, dar nu proeminentă*, gîndi ea. Avea o frumusețe aspră și o vioiciune a feței și corpului, genul de

bărbat care ia lucrurile în serios cînd e vorba de meseria lui. Devlin scoase un carnețel și reveni la Cody.

— Am mai aflat cîte ceva despre soțul Jennei, rosti el clătînînd din cap. Printre altele, fiica ta pare să fie extrem de bogată. Sau, cel puțin, soțul ei. Acest Vannier e un personaj foarte interesant, Maggie. Familia lui deține o corporație privată, de afaceri bancare, așa că nu poți să-i consulți registrele. Toată lumea e de părere că proprietățile lor sînt uriașe. E licențiat în drept la Harvard, dar n-a practicat niciodată. Ți-a spus adevărul — administrează fondurile Fundației Vannier, o instituție filantropică internațională. Averea familiei Vannier este foarte veche și își are originea în Orientul Mijlociu, dar încă nu știu precis unde și cînd a fost adunată. El e primit în înalta societate de pe aproape toate continentele. Tipul excelează în iahting, călărie, e un sportiv desăvîrșit — stăpînește perfect tot ce e periculos și foarte scump, așa că nu e recomandabil să-l provoci, pentru că e în cea mai bună formă. Are legături cu oamenii cei mai importanți sau cu apropiații lor, dar — și aici e primul semn de întrebare... n-a fost însurat niciodată și, din cîte am aflat, nici n-a fost amestecat în vreo afacere amoroasă cu vreo femeie, ceea ce e destul de ciudat în asemenea cercuri. Nu văd cum s-a înfîlnit cu fiica ta, doar dacă nu cumva a călcat-o cu Rolls-ul lui.

— Iar problema numărul doi ar putea să se lege cu cazul tău, continuă el ușor neliniștit. Cel mai bun prieten al lui Eric, încă din vremea cînd erau amîndoi la Choate, este Nicholas Sayles... gazda emisiunile în direct.

Maggie clipi surprinsă.

— Un amestec între GERALDO și Mike Wallace, nu? Dar fantastic.

Devlin încuvîntă.

— Nicky e un tip incisiv, foarte prudent și complicat. Provine dintr-o familie brahmană de frunte din Boston, ai cărei bani nu au origine prea curată. A absolvit dreptul la Harvard în același an cu Eric și are minte pentru un batalion întreg, dar a făcut carieră în televiziune.

Se opri o secundă, semnificativ.

— Nu ți-aș fi spus toate astea, Maggie, doar ca să te

tulbur, dar există zvonuri, din ce în ce mai persistente, că e satanist.

— Dar cum se poate așa ceva? Toată viața a prezentat secte și alte tîmpenii în direct...

— Mda, așa e, dar se zice că e felul lui de a băga ceva rău în conștiința publicului. Știi doar cum se procedează, faci publicitate răului, pretinzînd că-l demaști. Adică spunea lumii: „Hei, băieți, îi aveți aici, dacă vreți. N-aveți decît să cereți o listă de vampiri, perversiuni sexuale și criminali înrăiți care-și mănîncă victimele și le veți avea“.

Devlin privi o clipă în agendă, apoi continuă.

— Tatăl lui Sayles e fabricant de muniții, nu neapărat curat, dar bogat ca Cesus. Compania lui ființează din vremea Revoluției. Nicholas a fost un copil inteligent, cel mai bun în școlile din Est, dar întotdeauna cu probleme de comportament. Pentru că avea note mari și mai ales pentru că tatăl său alimenta războiul din Afganistan, profesorii nu l-au persecutat niciodată. După ce a absolvit Harvard, a început să-și croiască drum în jurnalistica TV, dar adevăratul său succes a fost în spatele camerelor de luat vederi, nu în fața lor. Ca și Merv Griffin, Nicky era geniul din spatele scenei, făcînd emisiunile cu un simț artistic desăvîrșit, cucerind admirația publicului și avînd suficienți bani ca să le finanțeze. Astfel a cîștigat o avere pe care a adăugat-o la cea moștenită.

— Nicky și Eric au fost colegi de cameră tot timpul facultății, iar de-atunci au rămas la fel de buni prieteni. Fiecare e considerat „de-al casei“ în familia celuilalt... au interese comune, investiții comune și prieteni comuni, în ciuda aparentei diferențe dintre profesiunile lor.

Maggie asculta cu atenție.

— Cum ar putea face cineva legătura cu Magia Neagră? întrebă ea încurcată. Pare puțin probabil ca o asemenea personalitate publică să iasă cu fața curată, dacă ar fi adevărat, nu-i așa?

— Nu știi, Maggie, rosti Devlin neutru. Succesul e un deodorant fantastic. Și banii pot șterge orice urme. De exemplu, în ultimul an de studenție, s-a petrecut un incident straniu, cu un copil omorît într-un ritual. Poliția l-a considerat neclar. Mai tîrziu, s-a zvonit că asasinatul avea

legătură cu un grup de studenți care practicaau Magia Neagră. Apoi a intervenit o sumă importantă de bani și zvonurile au încetat. Mai târziu, după ce Sayles ajunsese în vârful piramidei la televiziune, s-a auzit că unii actori din emisiunile lui își vindeau sufletul Satanei în schimbul succesului, dar toată lumea a considerat-o o nouă manevră publicitară a inteligentului producător. Și bineînțeles, aceste speculații erau atât de ridicole, încât lumea nu le-a luat în seamă.

— Deci, tu ce crezi că este adevărat? întrebă Maggie, încruntată.

Devlin observă cutele verticale de pe fruntea ei, care-i dădeau un aer de gravitate.

— Aș zice că tipii sînt amestecați în ceva urît și periculos, dar nu-mi explic de ce o vor tocmai pe Cody. Sau pe Jenna. Cînd cineva are toți banii de pe lume, nu e greu să facă rost de femei. Dacă sînt băgați, într-adevăr, în porcării satanice, e destul de ușor pentru niște nebuni ca ei să-și facă rost de copii pentru ritualurile lor – îi răpesc de pe stradă, sau îi cumpără de la furnizorii de cadavre.

— Ce?

— Companiile care aprovizionează cu cadavre școlile medicale, dar sînt și abuzuri...

— Asta e prea mult pentru mine, îl întrerupse Maggie.

Imaginea lui Cody folosită într-un ritual satanic o înnebunea.

— Lucrurile astea îmi sînt cu desăvîrșire străine...

— Uite ce e, Maggie, rosti Devlin cu blîndețe, nu poți face o meserie ca a mea fără să cunoști caracterul oamenilor. Părerea mea e că nu vei renunța, în ruptul capului, să ajuți fetița. Eu îți povestesc toate astea că să nu fi nepregătită în fața dușmanului.

— Profesorului meu de arte marțiale i-ar plăcea cum gîndești, răspunse ea.

Venise rîndul lui Devlin să fie surprins.

— Practici arte marțiale? Ce stil?

— Goju Ryu și Wing Chun. Cinci sau șase ani am făcut Karate și Kung Fu.

— Deși nu ești Bruce Lee, poți, probabil să te aperi dacă e nevoie, nu?

— Atunci cînd îmi aleg adversarii, rosti ea și amîndoi izbucniră în rîs.

— Am practicat și eu puțin Goju la Academia de Poliție. Și am avut un amic, la drept, care era foarte bun. Eu și Pak obișnuiam să exersăm în parc, cînd ne oboseau prea mult cursurile.

— Ai urmat facultatea de drept? întrebă ea, realmente surprinsă de toate aceste contradicții.

Devlin zîmbi îngăduitor.

— Acum te gîndești, probabil, ce dracu' e-n neregulă cu tipul ăsta? Nu? Are diplomă de drept și nu e suficient de isteț ca s-o folosească. Probabil a promovat al două sutelea dintr-o clasă de o sută douăzeci și șase.

Ochii lui erau prietenoși și Maggie își dădu seama că se simte foarte bine în compania acestui bărbat străin, care nu părea deloc un străin.

— Nu, rosti ea scuturînd din cap, mă gîndeam doar că ești plin de surprize.

Fața lui Devlin era din nou serioasă.

— Știi ceva, nu mă dădeam bătut dacă mă refuzai în seara asta.

Maggie îl privi amuzată.

— De ce?

— Perseverența e una din calitățile mele. Cînd e vorba de ceva important, nimic nu mă poate opri.

— O, Doamne, replică ea șocată. Sper să nu crezi, locotenente Devlin, că am avut cine știe ce motiv pentru care am acceptat. Nici prin cap nu mi-a trecut... adică, trăiesc în mijlocul unui uragan și nu-mi permit să mă abat de la drumul meu, de a o ajuta pe Cody. Te rog să mă scuzi dacă ți-am lăsat altă impresie...

Lăsa fraza neterminată, jenată și neștiind ce să spună, dar dorind să fie sinceră.

— Uite ce e, Maggie, șopti el cu vocea caldă. Am fost căsătorit cu o fată din cartier, cum s-ar zice în South Bronx. O fată drăguță... caldă, frumușică și prea isteată ca să rămînă mult timp în Bronx. Semănam în multe privințe. Am fost căsătoriți aproape nouă ani...

Se opri, iar Maggie îi simți durerea adîncă provocată de amintire.

— Când lucrurile au început să meargă prost între noi, am luat-o razna puțin și am făcut multe prostii. Mi-am asumat riscuri inutile, am ieșit cu femei care aveau corp frumos în loc de suflet... dar în felul ăsta nu poți umple golul din inimă. Când mi-am venit în fire, am devenit atât de pretențios, încît o bănuiam și pe Fecioara Maria.

Clătină din cap dezaprobator.

— Apoi te-am văzut, în seara aia, la poliție și am simțit ceva. Nu spun că m-am îndrăgostit la prima vedere, Maggie, așa că nu te speria. Dar am vrut să stăm de vorbă. Să ajung să te cunosc. Nu neapărat să te bag în patul meu, deși te-aș minți spunîndu-ți că nu mi-a trecut prin cap. Dar nu asta era pe primul plan cînd te-am sunat.

Zîmbi trist, sperînd ca ea să-l înțeleagă.

— Mi-am zis... aș vrea ca doamna asta să-mi devină prietenă.

Maggie se rezemă de spătar, privindu-l cu atenție pe bărbatul din fața ei. Nu citi în ochii lui decît sinceritate.

— Și eu simțeam acum nevoia unui prieten, răspunse ea, și observă că remarca sunase destul de bine. Deci cred că ar trebui să-ncep să-ți spun Malachy.

— De fapt, majoritatea prietenilor îmi zic Dev, răspunse el încet. Dar tu, Maggie... tu poți să-mi spui cum vrei.

Capitolul 15

Malachy Devlin trase piedica pistolului 38 Special, roti butoiul, îl închise la loc și-l vârî indiferent în tocul vechi de piele al centurii. Așeză și 380-ul cu amortizor la gleznă cu gesturi atât de obișnuite, de parcă cele două arme ar fi făcut parte din el. Avea de gând să-și petreacă ziua liberă făcînd cercetări.

Se gîndea la Maggie O'Connor. Ceea ce îl contraria. Trebuia să fie realist și să și-o scoată din cap; ultimul lucru de care avea acum nevoie era un nou prilej de durere cu prea puține speranțe de reușită. Toată această ciudățenie, femeia și povestea ei îi stăruiau în minte, undeva în lăuntrul lui, și nu reușea s-o alunge.

Nu era nebună, o simțise instinctiv, iar întîlnirea de la cină i-o confirmase. Dar era polițist de cincisprezece ani și dacă învățase o regulă de bază, aceea spunea că puține lucruri sînt ceea ce par a fi. Deci, trebuia să lămurească semnele de întrebare. Să discute cu oamenii. Să adulmece. Să ia legătura cu surse confidențiale. Apoi va lua o hotărîre. Continuă sau nu.

Malachy își îmbracă haina, băgînd neglijent agenda și stiloul în buzunar. Poate astăzi va afla ceva care să-l facă să se răzgîndească și să n-o mai ajute pe Maggie O'Connor și pe nepoata ei. Dar se îndoia.

Capitolul 16

Biserica Sfântul Iosif, situată la intersecția lui Sixth Avenue cu Strada 4 Vest, era pustie aproape toată ziua. Credincioșii catolici, majoritatea în vîrstă de peste cincizeci de ani, veneau la slujba de la șase sau șapte dimineața, apoi, în afara vreunui îngrijitor, vreunei călugărițe sau vreunui vagabond ocazional, catedrala, veche de două sute de ani, rămîne goală. Maggie iubise dintotdeauna bisericile pustii. Fără predici sonore, fără admonestări, fără reguli sau ispășiri de păcate... doar Maggie și Dumnezeu la adăpostul semiîntinericului.

Îngenunche în fața altarului, cu spatele drept, întorcîndu-se cu gîndul în copilărie. Cu cît te dureau mai tare genunchii și spatele, cu atît te pătrundea mai mult harul divin, spuneau maicile. Era pregătirea pentru martiriu. Sora Benedict îi povestise despre copiii chinezi, cărora comuniștii le smulgeau unghiile și le înfigeau țepi în urechi ca să se lepede de credința lor. Suferința contează. Suferința te purifică. Suferința te apropie de Dumnezeu.

Sfântul Laurențiu fusese ars, Sfîntului Arden îi scosese ochii. Maria Goretti primise douăsprezece lovituri de pumnal pentru că își apăraseră fecioria. Apoi îl iertase pe atacator, înainte să moară, sau cel puțin așa povesteau maicile. Și fusese sanctificată. Dar Maggie nu credea așa ceva. Care idiot ar fi iertat douăsprezece lovituri de pumnal?

Gîndul păgîn o readuse pe Maggie la realitate. Era aici ca să se roage lui Dumnezeu s-o îndrume.

Simți, sub brațe, balustrada altarului; i se părea că îngenunchease acolo de un milion de ori, încă din copilărie, cînd se ruga Sfintei Fecioare și Sfîntului Iosif. Acum avea nevoie de ajutorul lor ca să salveze copilul pe care-l iubea; familiile erau specialitatea lor. *Ce să fac?* se rugă ea. *Unde să mă duc? În cine să mă-ncred?* Șoaptele se rostogoleau într-un șuvoi nesfîrșit, în lumina palidă consolatoare a lumînărilor.

Părintele Peter Messenger. Numele îi răsări în minte, la fel de brusc ca aprinderea unei reclame cu neon. *Părintele Peter Messenger.* Bineînțeles! Dacă știa cineva, atunci omul acela era el. *Mulțumesc, mulțumesc!* murmură tulburată în timp ce părăsea biserica, cu gândul la Amanda, care o aștepta la magazin.

— Precis ai auzit de el, Amanda, exclamă Maggie exaltată.

— Messenger? repetă Amanda. E vorba de faimosul teolog izgonit din Vatican pentru ideile sale eretice, nu-i așa?

Maggie confirmă energic.

— E strălucitor și un iconoclast înverșunat... cea mai uimitoare inteligență, din câte am auzit. Genul de om care te lasă perplex. Din câte îmi amintesc, vorbește șaptesprezece limbi, dintre care zece limbi antice. A ținut o dată o conferință la Fordham, când eram în ultimul an, așa că l-am condus, la sfârșit de săptămână, prin campusul universitar, la conferințe și ceaiuri. Era incredibil – și total deosebit în anumite privințe; când a obosit să tot zîmbească în stînga și-n dreapta, m-a rugat să-i arăt orașul. Eram în culmea fericirii.

Amanda rîse cu blîndețe. Maggie era capabilă de un entuziasm sincer și contagios. Arăta ca o fetiță exaltată, cu buclele fluturînd și ochi strălucitori. Maggie ascundea atîta lucruri, își zise Amanda privind-o. Puternică și fragilă, impresionabilă când era vorba de o poveste tristă sau de un biet cerșetor; dar de fiecare dată exista ceva în plus, ce nu se vedea.

— E un renașcentist, Amanda, spuse ea. O autoritate în domeniul teologiei comparate și al religiilor antice – am impresia că are și doctoratul în antropologie.

— Și, dacă nu te superi, de ce discutăm despre el într-un asemenea moment?

— Pentru că e specialist în taine... Nu-nțelegi? Dacă reușesc să-l găsesc, s-ar putea să-mi amintească!

Maggie privi, exasperată, expresia mirată a Amandei; doar îi vorbise despre satanism.

— Se pricepe la ritualuri oculte, Amanda. Sînt convinsă. Problema e cum îl găsesc.

— Nu există o statistică a clericilor pe undeva? întrebă Amanda.

Maggie clătină din cap.

— Poate există vreo bază de date, dacă știi unde s-o cauți, dar eu *nu știu* – dar am impresia că a trecut în ilegalitate. Care o fi echivalentul bisericesc al marginalizării?

— Dar eu credeam că e vorba de un băiat stilat. Genul intelectual care devine cardinal la cincizeci de ani.

— Așa e. A urcat repede în ierarhia ecleziastică, a studiat la Pontifical Biblical Institute din Roma, a predat la Loyola... Dar convingerile iconoclaste erau atît de puternice, încît ierarhia a hotărît să-l prigonească. Nici măcar laicii nu mai au acces la scrierile lui.

— Văd că știi o mulțime de lucruri despre el.

— I-am urmărit cu mare interes cariera, Amanda. Cred că am stabilit cu omul ăsta o comunicare spirituală sau cum vrei să-i spui. Oricum, era singura persoană cu adevărat remarcabilă pe care o întîlnisem, așa că, de cîte ori găseam cîte un articol în legătură cu el, îl citeam. Pînă acum cîțiva ani, cînd nu s-a mai auzit nimic de el.

— Nu numai că e un geniu, Amanda, dar e și profund mistic... un credincios desăvîrșit. Din cîte știu, nimeni nu s-a îndoit niciodată de credința lui... dar această nouă viziune asupra relației om-Dumnezeu e atît de șocantă, încît frizează erezia. Și cred că refuza să îngenuncheze în fața autorităților, fie ele și laice. Așa că l-au trecut pe linie moartă, departe de oameni. Papa își dă seama, cu siguranță, că părerile lui Messenger în privința Bisericii nu pot fi controlate. Ții minte că au făcut același lucru cu Teilhard de Chardin?

Amanda încuviință.

— Oricum, l-au ascuns undeva, iar tu trebuie să-l găsești.

— Eu? Dar eu abia dacă mă pot considera baptistă, cu atît mai puțin urmăritoare de preoți pierduți. Ce te face să crezi că o să-l găsesc? În plus, pare atît de sfînt, încît poate nu-i nevoie decît să privești în sus...

Se aștepta ca Maggie să izbucnească în râs, dar ea o privea extrem de serioasă.

— Am, într-adevăr, *nevoie* de el, spuse Maggie rugător. Cel puțin el e un început în această confuzie groaznică și poate, din om în om...

Amanda confirmă, deschizînd fișierul din creier, cău-tînd pe cineva care depusese vreo activitate caritabilă pentru Arhidioceza din New York.

— Dă-mi cîteva ore și un telefon, draga mea, rosti ea optimistă. Ți-l găsesc și-n gaură de șarpe.

Trei ore mai tîrziu o sună pe Maggie.

— L-am găsit. L-au trimis într-un fel de Siberie a Bisericii. Un depozit de cărți, lîngă Rhinebeck, unde depozitaseră toate cărțile interzise de Biserică credincioșilor catolici. N-o să-ți vină a crede, dar l-au făcut un fel de bibliotecar de frunte al cărților cu probleme. Dacă ar pune mîna pe Stephen Hawking, l-ar face mai-marele aritmeticii elementare. Se opri indignată. Totuși, Harriet Mc Carthy e de părere că slujba „e plină de seducție intelectuală, și nu se putea oferi decît unei persoane aflată în afara ispitelor lumești“. O, Doamne! Sună ca și cînd ar fi dat lovitura.

Părintele Peter era dispus s-o primească.

Capitolul 17

Peter Messenguer nu avea nimic din înfățișarea unui preot. Stînd în picioare, în fața ei, încălțat cu sandale de piele, părea să aibă aproape doi metri înălțime, și o musculatură puternică, moștenită probabil de la strămoși. Anii petrecuți pe șantierele arheologice îi bronzaseră pielea. O mulțime de riduri îi brăzdau fața, dovedind că rîdea des și din tot sufletul. Cu trecerea timpului, colțurile ochilor îi coborîseră puțin, atît cît să-i dea un aer de permanentă tristețe. Ca și cînd, privind lumea, ar fi găsit-o iremediabil de defectuoasă.

Nasul acvilin era prea mare ca să fie atrăgător, și dădea feței o duritate prea bărbătescă pentru un prelat. Era o față fină, distinsă și marcată de furtunile vieții. Părea genul de bărbat pe care te aștepti să-l întâlnești printre pescarii irlandezi. Sau pe o corabie de vikingi. Dar privirea lui oglindea tristețea celui care vedea acea parte a lumii tănuțită celorlalți.

Părul mai păstrea șuvițe blonde, deși albise. Îl purta lung, obicei căpătat de-a lungul unei vieți monahale închinată cultivării spirituale.

Maggie îl salută, iar el zîmbi și strălucirea inteligentă a ochilor lui o făcu să se întrebe dacă s-ar fi așteptat să rămînă tot de nouăsprezece ani, sau, poate, vîrsta ei îi reamintise că și el e totuși o ființă trecătoare.

— Îmi amintesc de tine, rosti el simplu. Am petrecut un weekend la Fordham, pe vremuri. Mi-am zis atunci că erai singurul lucru nevinovat din New York.

Se încruntă puțin, ca și cînd își amintise o mare taină și, luînd-o de braț, o conduse într-un mic salonaș. Maggie zîmbi în sinea ei; „lucru nevinovat“ nu era tocmai impresia pe care ar fi dorit, atunci, să o lase.

— Bei un ceai, nu-i așa? întrebă el. E singurul meu viciu – moștenit de la bunica mea irlandeză.

Cît de strălucitor i se păruse acest preot, la nouăsprezece ani... ea, o școlăriță catolică, el, atît de inteligent

și bun, neașteptat de uman. Privindu-l, Maggie simți un fior adolescentin și rămase surprinsă.

— Deci, dragă Maggie, spuse el turnînd ceaiul, explică-mi de ce m-ai căutat în exil. Nu ți-a fost prea ușor.

— Nici nu știu de unde să încep, Părinte. S-ar putea să vă răpesc degeaba timpul. Am motive să cred că nepoata mea a fost amestecată în satanism, iar eu nu știu nimic despre practicile oculte. Așa că m-am rugat lui Dumnezeu să mă călăuzească și, deodată, mi-am amintit că dumnea-voastră ați practicat exorcismul. Mi-am zis că, poate...

Tăcu, neștiind prea bine ce voia să ceară.

Părintele Peter stătuse rezemat de spătar, cu ceașca de ceai suspendată între genunchii desfăcuți. Brusc, se înclină tulburat, așeza ceașca pe masă și o ținui pe Maggie cu o privire pătrunzătoare.

— De ce nu începi cum vrei, Maggie, spuse cu blîndețe. Mijlocuri, sfîrșituri, începuturi – cine știe care este și ce este cu adevărat? Ai fost călăuzită aici, așa că, poate, vom afla și de ce.

Maggie trase aer în piept și îi spuse ce știa, ce credea că știe și ce anume o înspăimînta. În tot acest timp, el asculta tăcut, cu scaunul ușor dat pe spate și cu degetele formînd o mică piramidă în jurul buzelor. Ea se întrebă dacă n-o considera nebună.

— Tulburătoare poveste, Maggie, conchise el îngîndurat și serios. Și nu e de mirare că ești disperată. Întrebarea care se pune este cum te pot eu ajuta.

Se ridică.

— Gîndesc mai bine cînd merg. Ce-ai zice de-o plimbare printre copaci, iar eu, în timpul ăsta, să reflectez?

Te implici sau nu? se întrebă el, punîndu-și haina. *Dacă o asculți pînă la capăt, te implici... dacă te implici, nu mai ai scăpare.* Întotdeauna era așa. Întîi alegi, apoi suferi consecințele. Iar Diavolul știe că n-o să spui nu.

O cărare ducea de la depozitul de cărți spre Hudson; se îndreptau spre apa argintie, care se zărea din cînd în cînd printre copaci.

— Țin să te asigur, Maggie, rosti el după ce parcurseră o bucată de drum, că venerația lui Satana este o crudă realitate a lumii în care trăim, de la Căderea Îngerilor

încoace. Sectele care îl divinizează pe Satana au preocupat întotdeauna Biserica. De exemplu, în confesional, oamenii mărturisesc crime atât de macabre, încît cu greu îți poți imagina penitența care ar reuși să le șteargă. Și, din cînd în cînd, bisericile și cimitirele sînt profanate de adepții lui Satana, dar poliția îl roagă pe episcop să ascundă faptele sub mitra lui, ca să evite panica. Același lucru se întîmplă și cu asasinii. Uneori se petrec niște monstruoziități, în care semnele unor ritualuri satanice dinainte de moarte sînt evidente la bieteile victime, dar cum nimeni nu dorește să deschidă Cutia Pandorei, legătura cu satanismul este ascunsă, în general, presei și publicului.

— De exemplu, unii dintre cei mai influenți juriști pe care-i cunosc cred că Fiul lui Sam a fost satanist și vinovat, doar în parte, de crimele pentru care l-au închis. Ipoteza este că asasinările erau dictate de cei din ierarhia satanică și săvîrșite de adepți, dar cînd poliția ajunsese destul de aproape, ei l-au oferit pe domnul Berkowitz ca pe un miel de sacrificiu. Un fel de-a scoate castanele din foc cu mîna altuia. Și apoi, firește, mai există și Charles Manson...

— Și Maa Kheru? întrebă ea. De asta ați auzit vreodată?

Părintele Peter încuviință.

— Biserica adună de cîțiva ani informații despre această sectă dezgustătoare. Am convingerea nu numai că există, dar este o unealtă a Diavolului foarte puternică și foarte ascunsă în toată lumea. Se pare că atage mai mulți intelectuali decît oricare alt cult – oameni foarte influenți în societate. Se zvonește că au legături în guvern, industrie etc.

— Nu prea știu ce să spun, Părinte. Totul mi se pare atât de absurd.

— Nici nu mă îndoiesc, rosti el zîmbind. Dar ține minte, Maggie, Satana este un arhanghel izgonit. Trebuie să ne gîndim că nu și-a pierdut puterea – a pierdut doar grația și compania lui Dumnezeu. Să ne așteptăm ca puterea lui să fie mare, iar supușii lui cruzi și bogați.

— Cel puțin nu-mi spuneți că mă lupt cu morile de vînt.

— Deloc, răspunse el, dar dacă îl înfrunți pe Maa Kheru vei avea nevoie de o lance mai puternică. Dar ceva nu mi-e clar în legătură cu povestea ta, Maggie. Lipsește un element important. De ce țin morțiș să aibă tocmai copilul ăsta? Sînt convins că au un milion de alți copii la îndemînă, fără să riște să fie descoperiți. Din cîte am înțeles, sectele Diavolului folosesc chiar femei care produc copii pentru ritualurile lor infernale. Din ce mi-ai povestit, familia Vannier are toți banii din lume la dispoziție. De ce-ar risca să te duci la poliția și să tulburi apele? Poate aici trebuie să căutăm cheia, să aflăm de ce Cody este atît de deosebită?

O privi, pe Maggie, întrebător.

— Știi cumva, întîmplător, locul și ora nașterii nepoatei tale?

Maggie confirmă.

— Hai înapoi la bibliotecă, exclamă el entuziasmat. Să trasăm o hartă astrologică pentru Cody și poate descoperim ce are nepoata ta atît de deosebit.

— O hartă astrologică? rosti Maggie neîncrezătoare. N-aș fi crezut că Biserica e de acord cu ceva care miroase a ocultism.

Părintele Messenger zîmbi blînd.

— Ai dreptate. Mă tem că îi incomodez teribil pe superiorii mei, spuse simplu. Dar vezi tu, Maggie, în strădania mea de a descifra secretele uluitoarei creații dumnezeiești, am studiat toate marile religii, în cele mai mici amănunte. De fapt, am deveni lingvist ca să pot să-mi fac cercetările în limbile de origine ale marilor învățători. În călătoriile mele, am cîștigat multe îndemînări ezoterice, care nu se învață la seminar. Am trăit în locuri ciudate, unde spiritul nu cunoaște constrîngerile paradigmatelor noastre. Cîteva din mijloacele pe care le stăpînesc – cum ar fi astrologia – sînt respinse de preoții Bisericii – cel puțin cei din generația actuală. Ei uită, probabil, că marii înțelepți erau astrologi și că nașterea Mîntuitorului nostru a fost vestită de o nouă stea. Am fost inițiat în știința stelelor de un bătrîn călugăr hindus, pe care îl consider un sfînt. Era foarte înțelept și de o bunătate fără seamăn, iar cînd am învățat de la el misterul stelelor, am acceptat că există în

el ceva științific, și de-a lungul anilor, observațiile mele empirice mi-au demonstrat adevărul spuselor lui. Pe scurt, am descoperit că astrologia este o unealtă folositoare și, nu de puține ori, l-am binecuvîntat pentru învățătura lui. Mă aștept ca adevărul ei să fie explicat, spre satisfacția oamenilor de știință, în secolul următor.

— De ce crezi asta, părinte?

Maggie părea foarte tulburată.

— Vezi tu, draga mea, mulți fizicieni consideră acum Universul ca fiind o rețea gigantică de câmpuri energetice legate între ele. Personal, planetar și intergalactic. Dacă așa stau lucrurile, de ce n-am accepta și influența câmpurilor electromagnetice planetare asupra oamenilor, la fel cum ele influențează marea sau viața sexuală a moluștelor? Totdeauna am considerat necesar să reamintesc că vrăjitoria unui secol este adesea știința secolului următor.

Preotul continuă să vorbească, destul de dezlînat, dar cu o claritate și erudiție care o stupefiau. Intrară din nou în uriașa bibliotecă ce adăpostea cărțile interzise de Biserică, pînă la sfîrșitul anilor '60, îndreptîndu-se către o masă de refectoriu, din lemn masiv. Timp de aproape o oră, părintele luă mai multe cărți de pe rafturi, introduse date într-un calculator, notă din cînd în cînd ceva într-o agendă galbenă – iar Maggie îl privea vrăjită. Vorbea fără să se oprească din lucru, cu un entuziasm aproape adolescentin, iar ea asculta nerăbdătoare, fascinată de iuțeala minții și de setea lui de cunoaștere. Nu rezistă tentației să se întrebe ce vîrstă ar putea avea. Probabil aproape de șaiszeci de ani. Îi privea mișcările; totul îi inspira forță și vigoare.

— O hartă astrologică cuprinde, pur și simplu, poziția planetelor exact în momentul nașterii, explică el. Ea surprinde interferența energiei individuale cu uriașele energii cosmice. Vechii Celți asemănau această relație cu o plasă energetică care ne cuprinde pe toți. Dacă cineva scutură plasa, spuneau ei, vibrăm cu toții. După părerea astrologilor, poziția planetelor în momentul nașterii descrie caracterul omului – forța, slabiciunea, talentele și toate celelalte. Mai cred că ea dezvăluie bagajul pe care îl aducem cu noi în viața asta, din neantul pe care îl numim, de obi-

cei, trecut. Și în mod sigur arată încercările prin care ne e dat să trecem în timpul unei vieți.

Se opri o clipă, mușcînd capătul creionului, apoi o părăsi, întorcîndu-se după cîteva minute cu un braț de cărți ce păreau vechi și uzate.

— Scuză-mă un moment, rosti el cu creionul între dinți. S-ar putea să găsesc ceva aici.

— Să vă ajut cu ceva? se oferî Maggie, simțindu-se ca Alice la petrecerea Reginei Albe. Într-un tîrziu, preotul scrisese ceva pe carnețel, într-o limbă necunoscută și răspunse:

— Dacă nu te superi, ai putea să mai faci niște ceai. Doamna O'Leary nu se va supăra pentru această mică încălcare a domeniului ei. Ceea ce ne trebuie e scris cu hieroglifice, așa că o să-mi ia ceva timp să tălmăcesc corect, și ceaiul ajută întotdeauna.

Zîmbi și în acel moment părea mult mai tînăr decît era cu puțință să fie.

Cînd Maggie se întoarse de la bucătărie, îl găsi înconjurat de hîrtii și cărți, în care subliniasse pasaje întregi. Preotul ridică privirea, iar ea încercă să deslușească expresia ciudată, din ochii lui, dar nu reuși.

Se încruntă, parcă neștiind cum să-i spună ce aflase.

— Ceea ce avem aici s-ar putea să fie puțin cam greu de crezut, Maggie, spuse el. Nu prea se poate explica în termeni occidentali. Mă tem că nepoata ta este ceea ce în locuri îndepărtate, unde viața este privită într-o perspectivă mult mai vastă decît a noastră, se numește o vizionară.

Părea tulburat.

— Vezi, draga mea, în anumite părți ale lumii, unde reîncarnarea este o noțiune acceptată, se crede că anumite Suflete Superioare se încarnează la un moment dat ca să ajute omenirea să se salveze din cataclisme ce-o pîndesc. Cody a ta este, se pare, unul din aceste Suflete Superioare. Și din cîte văd aici, copilul ăsta nu are *karma* lui în această viață, Maggie, cu alte cuvinte nici o datorie de plătit. Se află aici doar ca să ajute omenirea. Se pare că nu trebuie să țină seama de timp, adică e liberă să rămîină sau să părăsească trupul cînd dorește. Mă tem că, dacă temerile tale sînt îndreptățite și acești oameni vor s-o

trimită în Întuneric, ea va muri pentru a se reîncarna din nou, în altă parte, tocmai ca să-și îndeplinească destinul în slujba omenirii.

— Dar de ce să trimită Dumnezeu un asemenea suflet – presupunând că este așa cum spunei – doar pentru a fi distrus de slujitorii Diavolului? N-are nici un sens.

Maggie rămase descumpănită de implicațiile spuselor lui și de faptul că acceptase atât de ușor ideea reîncarnării.

— Sufletele nu se distrug niciodată, Maggie, replică preotul calm. Dacă teoria reîncarnării este corectă – iar eu am insistat asupra ei, nemaivorbind de faptul că nenumărați învățați au subscris acestei teorii – fiecare își alege următoarea viață înainte de a se naște. Sau, într-un sens mai științific, fiecare este îndrumat energetic spre locul care îi oferă cele mai potrivite circumstanțe pentru a-și îndeplini destinul – *karma* – dacă vrei.

— Dar spuneai că Cody nu are *karmă*, îi aminti Maggie, fascinată și încurcată.

— Am spus că nu are *datorii* karmice, o corectă el. Dar are o misiune de îndeplinit și am impresia că pe voi două vă leagă o dragoste puternică, legătură pe care o acceptă de bună voie. Totodată, e posibil ca ea să se afle aici și ca să te ajute să-ți descoperi propriile daruri spirituale, nu numai să ajute omenirea.

Maggie se străduia din răspuțeri să înțeleagă, iar Părintele Peter continuă, răsfoind cărțile pe care le adunase.

— Harta ei e foarte greu de interpretat, Maggie... Mă tem că va trebui să apelez la surse și mai ezoterice ca să găsesc informațiile care ne interesează.

Apoi, după un moment de gândire, spuse:

— Poate ar trebui să-mi dai și datele tale, Maggie... E posibil să descifrăm și rolul tău în drama asta.

Destul de contrariată, spre seară, Maggie își luă rămas bun de la el. Nu era de mirare că Biserica avea de furcă cu Peter Messenger.

A două zi, dis-de-dimineată, Părintele Peter o sună, foarte agitat. Putea s-o viziteze acasă? Două ore mai târziu bătea la ușa ei.

— Cred că știu despre ce e vorba, intră el direct în subiect.

Căra un braț de cărți și două sacoșe, pe care Maria le luă murmurînd în portugheză ceva în legătură cu un preot îmbrăcat în pulover în loc de rasă. Cu un zîmbet dezarmant, Părintele i răspunse în același dialect, iar Maria rămase îndeajuns de surprinsă ca să amîne comentariile pentru mai târziu.

Maggie îl conduse în bibliotecă; era camera ei preferată, care mai păstra încă lambriurile lustruite și siluetele de îngeri de ipsos ce sprijineau tavanul.

— Cred că nepoata ta este în mare pericol, Maggie, rosti Părintele Peter cu voce joasă. Mai mare decît ți-ai putea imagina.

Magie se arcui în scaun.

— Ați descoperit ceva în harta ei?

Peter se aplecă înainte, vizibil tulburat de ce avea de spus.

— Sună puțin nebunește, începu el. Și nici măcar nu pot avansa o părere dacă ceea ce-ți spun este adevărat sau pură fantezie... dar simt că trebuie să afli ce am descoperit.

Se opri și respiră adînc.

— Există o legendă foarte veche, Maggie – iar eu nu sînt o autoritate în egiptologie, din păcate – cel puțin nu în dinastia despre care e vorba – dar am unele cunoștințe, pot descifra hieroglifile, deci nu sînt un neavizat.

Ea observă că era zguduit de ceea ce urma. Apoi, cu o voce plină de venerație rosti:

— Cody ar putea fi Mesagera Zeitei Isis.

Maggie simți cum îi fuge pămîntul de sub picioare. Pentru o clipă, ca într-un film, văzu *ceva*. Prea puțin ca să-l poată recunoaște. *Dar vechi*. Iisuse, de mii de ani! Și acel *sunet*. Ca un clinchet de clopoței, abia auzit, dar care o înfioră.

Maggie se strădui să-și redobîndească stăpînirea de sine.

— Ai spus Mesagera Zeitei Isis?

Încercă să readucă experiența clipei de dinainte, dar în zadar. Pentru Dumnezeu, ce înseamnă Mesagera Zeitei Isis?

Părintele Peter își puse ochelarii și privi rîndurile scrise în carnetel fără să pară a avea nevoie de ele.

— Există o legendă foarte veche, Maggie – documentele o consemnează în Egipt, cu aproape cinci mii de ani în urmă – care spune că atunci cînd omenirea e amenințată de un mare pericol, va apărea un copil cu o frecvență de vibrație capabilă să reînvie Talismanul Zeitei Isis.

Spunînd asta, ridică mîna ca să stăvilească torentul de întrebări pe care îl presimțea.

— Forma exactă a Talismanului s-a pierdut în uitarea istoriei, dar toate documentele vorbesc despre el cu o deosebită evlavie. Vezi tu, se pare că deține puteri oculte extraordinare, investite de însăși Marea Zeiță Mamă Isis. Talismanul este predestinat, spune legenda, să salveze pămîntul de la distrugere, întărind puterea Binelui și luptînd împotriva Răului.

Maggie încercă să intervină, dar el o opri cu un gest.

— Dă-mi voie să termin draga mea, și îți promit că o să mă străduiesc să-ți răspund la toate întrebările.

Privind din nou pagina din fața lui, continuă:

— După spusele lui Hermes Trismegistus – care a fost cea mai mare autoritate în istoria magiei – dacă forțele Diavolului ar dobîndi, vreodată, Talismanul, l-ar folosi ca să regăsească opusul său cosmic, Piatra lui Sekhmet. Această Piatră controlează puterea terorii și a războiului.

Se opri o clipă.

— Trebuie să înțelegi, Maggie, că așa cum creștinii au căutat Pocalul Sfînt, alchimişti au căutat Piatra Filozofală, magicienii de Magie Albă sau Neagră au căutat de-a lungul timpului Talismanul Zeitei Isis și Piatra lui Sekhmet.

Maggie părea derutată. El respiră adînc și urmă:

— Labirintul pe care forțele Universului l-au construit în jurul acestei puteri nemărginite, ca ea să nu încapă în mîini rele, este, din spusele lui Hermes și ale altora, complicat și periculos. Pentru a redobîndi Piatra lui Sekhmet, un ocultist de rang înalt trebuie, mai întîi, să intre în posesia Talismanului Zeitei Isis... și *numai* Mesagerul ei poate materializa Talismanul. Dacă printr-o șansă demonică, Forțele Întunericului intră în posesia celor două talismane, Sekhmet va distruge pe vecie Talismanul Zeitei Isis și

forțele Binelui. Nu e nevoie să-ți explic consecințele pe care le-ar avea acest lucru asupra omenirii.

Părintele Peter privi direct în ochii tulburați ai lui Maggie.

— Dacă nu mă înșel, dragă Maggie, Cody este Mesagerul, iar tu Paznicul trimis s-o apere.

— Părinte, asta e deja prea mult! izbucni ea. Cum e posibil ca o asemenea poveste nebunească să fie adevărată? Nu talismanele guvernează lumea! Nu pietrele controlează Diavolul! *Ființele umane* controlează Binele și Răul, nicidecum niște simple obiecte. E de-a dreptul ridicol!

— Dar nu înțelegi, Maggie, insistă Peter. Ce contează dacă totul e praf în ochi? Dacă acești Vannier sînt membrii unei secte satanice și cred în această posibilitate, Cody ar putea fi în cel mai mare pericol...

— Pentru ei nu e mare lucru să-i facă harta astrologică, cum am procedat eu. Și dacă au făcut-o, au văzut ca și mine aceeași conjuncție a planetelor.

Deși Maggie încera să-și păstreze cumpătul, ca să poată răspunde, vocea îi tremura.

— Ce-ar putea să-i facă, Părinte, dacă ei cred în aceste ineptii?

— Nu știu sigur... dar presupun că, sau o sacrifică în timpul unui Ritual de Materializare, sau îi iau sufletul prizonier, iar trupul îl jertfesc lui Sekhmet.

— Și cine naiba e Sekhmet? întrebă Maggie tăios.

— Echivalentul feminin al lui Set sau al Satanei, Maggie. Ai putea s-o numești Zeița Infernului – deși e mai mult decît atît. Războiul, foametea, molima, moartea, cataclisme, toate aceste forțe par să îi aparțină.

— Minunat, n-am ce zice! Zeițele Răului... Talisman care guvernează lumea... e de-a dreptul ridicol! Nu pot să cred că port această discuție și, mai ales, sînt al naibii de sigură că *nu* cu un preot!

Părintele Peter îi luă mîinile într-ale sale, pentru a-i risipi tulburarea. Era, fără îndoială, îngrijorat pentru ea.

— Draga mea Maggie, ascultă-mă! Pe moment mi-e clar că nu contează, nici cît negru sub unghie, dacă noi credem sau nu în legenda asta. Important este că am găsit motivul pentru care Eric și Jenna sînt interesați de Cody.

Înțeleg perfect groaza și îndoiala ta – îmi dau seama că fiecare cuvînt pe care l-am spus pare al unui om nebun – dar tu știi că nu sînt nebun, Maggie. Și n-aș fi venit să-ți spun toate astea, dacă n-aș fi fost convins că e foarte important să le afli. Informațiile acestea pot să ne ajute să deslușim taina. Ca să-i învingem, trebuie mai întîi să înțelegem ce gîndesc. Vezi legătura, Maggie?

El așteaptă să se calmeze suficient ca să poată confirma și continuă:

— Ceilalți te pot ajuta, draga mea, dar dacă ceva din toată nebunia asta e adevărat, tu și Cody sînteți doi actori foarte importanți. Neîncrederea nu trebuie să te facă vulnerabilă.

— Cum o să reușesc vreodată să înțeleg ce se petrece, Părinte? rosti ea descurajată. Și cum Dumnezeu să conving autoritățile că e adevărat? Dacă aș povesti asta aparatului birocratic de la Asociația pentru Protecția Copilului, ar veni după mine cu cămașa de forță. Și n-aș zice că aș avea motive să o condamn.

— Legal nu te pot ajuta, Maggie. Dar spiritual, am cunoștințe solide, care s-au dovedit eficiente, așa că vreau să mă ascuți cu atenție. Am cutreierat locuri ciudate și am văzut lucruri pe care nici nu ți le imaginezi. Am văzut vraci care operau cancerul cu cuțite murdare din piatră cioplită, vindecîndu-și pacienții... Am întîlnit vînători de scalpuri care ghiceau viitorul în craniile victimelor lor. Am văzut aborigeni murind la un semn al vraciului lor. În timpul ședințelor de exorcizare, am comunicat cu demonii care vorbeau fluent limbi străvechi, pe care persoana posedată de ei nu le auzise niciodată. Te rog să iei lucrurile în serios, Maggie! În Univers acționează o sumedenie de forțe, pe care știința nu le cunoaște.

Se opri o clipă, iar figura lui trăda o puternică încordare. Maggie își dădu seama cît de mare era efortul pe care-l făcea preotul pentru ea.

— Te ascult, Părinte, zise ea încet.

Respiră adînc și urmă.

— Lucruri sfinte ai, Maggie? Mătânii, crucifix, apă sfințită?

Ea încuviință.

— Păstrez încă mătăniile de la confirmare și crucifixul de la înmormântarea soțului meu. Apă sfințită, nu.

El scoase două sticle din sacoșa cu care venise.

— În timpul ședințelor de exorcizare, am observat că apa sfințită sau Sfântul Mir nu prea priesc demonilor. Ține-le cu tine, Maggie. Încearcă să-i dai una și lui Cody. Am adus și medalionul ăsta sfințit, făcător de minuni, pe care, dacă poți, pune-i-l la gât – pe el e zugrăvită Maria, zdrobind capul năpârcii. E sfințit cu ani în urmă, la Roma, de Papa Ioan al XXIII-lea, alesul lui Dumnezeu.

Se opri, încercînd să-și dea seama dacă uitase ceva.

— Înțelege-mă, Maggie, n-am practicat niciodată ritualuri magice, rosti el. Doar le-am studiat, ceea ce e cu totul altceva. Totuși, respect puterea ritualului și nici nu mi-a trecut prin cap să-i subestimez potențialul. Așa că ți-am adus și cîteva rugăciuni de ocrotire.

Îi întinse o carte de rugăciuni, apoi scoase din sacoșă un mănunchi de ierburi, cu miros amărui, care semănau cu finul.

— N-am idee la ce ți-ar putea folosi, dar ți-am adus-o. Este iarba asafocida din America de Sud, Maggie – un prieten, vindecător apaș, mi-a spus că îndepărtează diavolul. Cred că nu mă înșel în privința copilului. Dacă este Mesagerul Zeiței Isis, atunci forțele Întunericului nu se vor da în lături de la nimic ca să pună mîna pe ea și s-o folosească.

Maggie făcu ochii mari.

— Credeți, cu adevărat, Părinte că asta e realitatea? Tot ce știam eu despre univers n-are nici o legătură cu talismanele care guvernează Binele și Răul sau cu copii cu puteri divine. Ca să fiu sinceră, sînt descumpănită că dumneavoastră credeți în asemenea lucruri.

Părintele Peter rămase o clipă tăcut, reflectînd, apoi spuse:

— În tinerețe, Maggie, eram convins că știu totul despre acest „Univers rațional“. Acum știu un singur lucru... că Dumnezeu lucrează în taină, iar lucrarea lui e mai presus de înțelegerea noastră. Că cei aleși de El, la fel ca și căile Lui nu sînt cele la care ne așteptăm. Și că tot

ceea ce știu, sau cred că știu, nu înseamnă nimic în comparație cu ce mai e de învățat.

— Important nu este dacă într-adevăr Cody e Mesagerul lui Isis sau dacă Mesagerul are puteri miraculoase... ci că niște oameni diabolici și corupți pot crede în aceste puteri, de aceea ea se află într-un mare pericol. Și, probabil, și tu.

— Pentru că o iubesc?

— Pentru că ești Paznicul ei – și indiferent cum privești lucrurile, în sens metafizic sau din punctul de vedere al bunicii, ei sînt conștienți că vei lupta pentru ea, oricît te-ar costa.

Maggie îl conduse pe Părintele Peter spre ieșire și rămase sprijinită de ușă, încercînd să-și recapete echilibrul. Se simțea ca și cînd s-ar fi prăbușit de pe marginea pămîntului.

Maggie ajunse într-un suflet la magazinul lui Ellie și bătu cu putere, în ciuda plăcuței „ÎNCHIS“ care atîrna pe ușă. Interiorul era luminat și, auzind zgomot de pași îndreptîndu-se spre ea, răsufală ușurată.

Ellie purta un veșmînt lung, un fel de robă, foarte puțin fard, dar era senină și frumoasă.

— Trebuie să-ți vorbesc, spuse Maggie pe nerăsuflete, arătîndu-i harta astrologică pe care i-o dăduse Părintele Peter.

— De unde o ai? întrebă Ellie, făcînd un pas înapoi ca s-o lase să intre.

— De la Părintele Peter. Știi s-o descifrezi?

Ellie surîse enigmatic, întinzînd mîna s-o ia.

— Catolică?

— Mi-a spus cea mai nebunească versiune, Ellie. Nici acum nu mi-am revenit. Ceva în legătură cu o străveche legendă egipteană.

Dar Ellie nu o asculta. Privea harta astrologică cu ochii dilatați și gura întredeschisă.

— Iisuse Hristoase, Maggie! îngăimă ea. Ea e Mesagerul!

Străbătută de un fior, Ellie simți sîngele pulsînd în tîmple. *O viață. Mii de vieți în așteptarea acestei clipe.*

Visul tuturor credincioșilor de la începutul veacurilor... Să fie chemați de Zeitate. Pentru ce anume? Să lupte? Să se sacrifice? Să aducă mărturie? Auzea inima bătându-i în piept, dar se străduia să-și păstreze cumpătul. Nu știai niciodată cum va fi chemarea. Cum nu știai nici dacă erai, cu adevărat, pregătit. Provocarea Nemuririi era cea mai mare onoare. Provocarea mortală.

— O, Mags, șuieră ea închizînd ușa de la intrare. Trebuie să judecăm foarte bine lucrurile... S-ar putea să fiți amîndouă într-un mare pericol.

Maggie o privea împietrită. Dacă și ea știa de asta...

— Nu-mi vine să cred că știi și tu de chestia asta cu Isis, exclamă ea agitată. Există cumva vreun ziar la care eu nu m-am abonat și ceilalți au făcut-o? Cum de-am trăit patruzeci și doi de ani, gîndindu-mă că lumea e un loc rațional, cînd de fapt nu e?

Ellie se așeză, îndemnînd-o pe Maggie să facă la fel.

— Ascultă, Mags, începu ea sfătos, se pare că ai nimerit în ceva foarte mare și foarte important. Toată viața am știut despre legenda Mesagerului Zeiței Isis. Am auzit-o în aproape șaisprezece versiuni, dar ideea de bază e aceeași. Cine are Mesagerul are și talismanele, și cine deține talismanele stăpînește lumea.

Maggie ținea mîna la gură, mușcîndu-și degetele să nu tîpe.

— Și tu crezi? șopti ea.

— La fel cum cred în Pocalul Sfînt sau în Piatra Filozofală, Maggie. Toate legendele care datează de milenii au un sîmbure de adevăr, chiar dacă e ascuns în metaforă. Unde e adevărul... cine poate ști? Dar dacă ea e Mesagerul și tu ești Paznicul, sînteți în mare primejdie, fiindcă, adevărat sau nu, există o grămadă de oameni care vor dori să controleze această putere.

— Ce-ar trebui să fac, Ellie? întrebă Maggie simplu. Și ce trebuie să știu?

Ellie o privea pe noua ei prietenă, căutînd răspunsul. Într-un târziu, vorbi:

— Vreau să elimini, pentru puțin timp, cea ce numești tu gîndire rațională și să mă ascuți cu *intuiția*... cu *percepția ta interioară*. Nimic din ce-o să-ți spun nu poate

fi acceptat de preoți sau de umanitate, cel puțin pe acest continent. Dar pentru cei care practică ritualuri magice, sau ceva asemănător, ce-ți voi spune este o înțelepciune acceptată. Deci, te implor, fii atentă.

Seriozitatea și bunătatea din vocea femeii o impresionară pe Maggie.

— Iartă-mi neîncrederea, Ellie, rosti ea. Dacă un simplu abuz mi se pare îngrozitor... îți dai seama cum mi se pare asta?

Expresia lui Elie deveni gravă.

— Din harta ta, Maggie, se vede clar pentru oricine crede în înțelepciunea stelelor că în multe din viețile tale anterioare ai practicat ritualuri magice, la nivel înalt.

Întinzându-i diagrama astrologică, îi indică mai multe puncte:

— Neptun în conjuncție cu Saturn înseamnă nu numai că ai practicat Magie Superioară, fiind o vizionară pe drumul Cunoașterii, ci că ai un potențial uriaș să devii Adept *în această viață*.

— Scuză-mă, Ellie, dar sînt tot atît de aproape de a deveni Adept, cum sînt de a deveni Papa Margaret Întîi.

Ellie zîmbi ca în prezența unui copil foarte isteț, dar recalcitrant.

— Hai să cercetăm chestia asta, spuse calmă. Ești un bun mediu, nu-i așa? Poate tu îi spui altfel... intuiție? premoniție? Poate știi niște lucruri înaintea celorlalți? Sau ai avut viziuni? Gîndește-te, Maggie! Ajută-mă. Să știi că n-o fac ca să mă aflu în treabă. Te învîrți foarte aproape de Marile Taine, și cu ele nu te poți juca.

— Uneori se pare că *știu* lucruri pe care alții nu le știu, Ellie... rosti Maggie șovăind, răsar undeva înlăuntrul meu... de parcă aș fi legată la o sursă pe care alții nu o cunosc. Credeam că se întîmplă pentru că sînt irlandeză. Știi, ca viziunile pe care, noi celtii, le avem cînd ne rugăm sau faptul că m-am îndrăgostit de comerțul cu antichități pentru că înțeleg antichitățile într-un fel organic, nu intelectual. Directoarea magazinului meu, Amanda, mă tachinează mereu... Spune că niciodată nu e nevoie să mă uit de unde provine piesa, e suficient s-o țin în mînă o vreme. La așa ceva te referi?

Ellie confirma din cap, energic.

— Exact la asta, Mags. Și Cody? Simți pentru ea *chiar* un devotament de bunică? Sau ceva mai mult? Există și ceva mai puțin obișnuit? Menajera aia a ta, ce zice? Din câte mi-ai povestit, provine dintr-un cult destul de apropiat de natură ca să mențină încă legăturile cu Universul, pe care alte religii mai evolute le-au pierdut.

Maggie se încruntă, uimită.

— Maria crede că eu și Cody sîntem legate prin ceva neobișnuit. Crede că fetița are, într-un fel, ceva magic. Eu cred că e vorba de superstiții înapoiate.

Păru încurcată și adăugă.

— Dar există *ceva*, Ellie, între mine și Cody. Nu știu cum să-ți explic... Poate toate bunicile și nepoții trec prin asta, dar am impresia că ne citim gîndurile, ca și cînd am intra una în pielea celeilalte. Și însușirile lui Cody sînt, într-adevăr, neobișnuite. Felul cum vorbește, ușurința cu care înțelege concepte ce depășesc vîrsta ei. O, nu știu, Ellie, poate e doar mîndria de bunică.

— Știi ceva, Mags, zise Ellie autoritar. N-ai timp de pierdut cu falsă modestie, sau cu alte fleacuri de felul ăsta. Dacă ești, într-adevăr, Paznicul ei, pe un cîmp *karmic* de bătălie, pe care nu-l înțelegem deocamdată, trebuie să-ți *amintești* lucruri pe care nu le-ai știut niciodată în viața asta. Nu e momentul să-ți pierzi vremea cu scepticisme... și, fii sigură, nici cu polemici. Cred că va fi o încleștare pe viață și pe moarte. Pentru numele lui Dumnezeu, Maggie, nu e un exercițiu de la Școala de Duminică. Lupti împotri-va nenorocitului de Prinț al Întunericului.

Maggie o privea uimită. Înțelesese.

— Spune-mi ce-am de făcut, rosti simplu. Ce trebuie să învăț.

Capitolul 18

— Ești sigur că știi ce faci, locotenente? întrebă detectivul Gino Garibaldi, întinzându-i lui Devlin o ceașcă cu cafea fierbinte de la Magazinul grecesc de pe strada Hudson Street.

Deși de statură mijlocie, era un bărbat atît de voinic, încît l-ai fi crezut halterofil într-un bîlci al anului 1912. Șuvițe negre de păr încadrau o față pe care femeile o socoteau atrăgătoare și senzuală.

Devlin îi aruncă o privire plictisită, dar amintindu-și de cît timp erau prieteni, rosti calm.

— Sînt sigur.

— Adică vrei să spui că avem aici un caz și nu unul ușor, este?

Devlin se strîmbă, fără să vrea. Garibaldi știa, ca toți ceilalți, că poți să te arzi atunci cînd sentimentele sau anatomia îți întunecă judecata.

— Sînt convins.

— Bine. Bine. Trebuia să întreb. Deci ai nevoie de ajutorul meu? Vreau să spun în privința cazului.

Devlin rîse din toată inima, sorbind din cafeaua fierbinte, dar fața i se crispă.

— Chestia asta parc-ar fi acid de baterie.

— Îhî. Acum îmi dau seama de ce sînt atîtea cafenele grecești în New York. În Grecia, nimeni n-ar pune gura pe porcăria asta.

— Ai putea să-mi dai niște ponturi, Gino, dacă ai timp.

Garibaldi avea fler și puține lucruri îi rămăseseră necunoscute în legătură cu lumea interlopă a orașului.

— Timp? Berechet, locotenente. Care polițist din New York n-are timp?

Întinse mîna după dosarul lui Devlin.

— Chestia e neoficială, nu? întrebă el coborînd vocea.

— Deocamdată. Dar sper că nu pentru totdeauna.

Garibaldi aruncă o privire grăbită prin hîrtii.

— Ce-ai zice să dăm o raită pe la localul lui Clancy, după slujbă, și să mă pui la curent?

— Vorbești de parcă ar exista „după slujbă“ în meseria noastră, replică Devlin sarcastic. După program, înainte de program, în timpul programului. Ca detectiv n-aveai parte de așa ceva.

Garibaldi asculta. Când asculta pe cineva, exista în el o concentrare pe care Devlin i-o admirase întotdeauna. Parcă îi și auzai creierul lucrînd, descifrînd, deschizînd fișierele minții. Gino era, de fel, un mucalit, renumit pentru farsele lui. Dar nu atunci cînd asculta.

— Nenorocitul, izbucni el cînd Devlin termină de povestit. Te-ar putea surprinde, dar există femei în New York care se oferă de bună voie, nu trebuie să apelezi la Forțele Diavolului ca să le duci acolo. Așa că, locotenente, nu e simplu de loc.

Devlin scutură din cap.

— Nu e simplu și s-ar putea să dăm peste o treabă murdară, Gino, așa că te înțeleg dacă nu vrei să te amesteci.

— Cine-a zis că nu vreau! La dracu', am toate motivele. Ce vrei să fac?

— Deocamdată am două piste. Jenna și apelul telefonic. Dacă-mi faci rost de înregistrarea convorbirilor din noaptea cînd Maggie a primit apelul anonim, poate reușim să aflăm ceva.

— Ce avem în legătură cu tipa? Vreo poză?

Devlin îi întinse fotografia unei adolescente înalte, blonde, îmbrăcată în blugi.

— Din cîte mi-a spus Maggie, arată ca picată din revistă. Păr lung, coafură perfectă, toalete croite la Paris, foarte cochetă și bine educată în stil Greenwich.

— Mda, întotdeauna am fost de părere că sataniștii stau bine cu educația.

— Știi la fel de bine ca și mine că toxicomanii lasă urme. Sînt neglijenți, fură, ajung în închisoare. Sînt sigur că a fost la zdup în perioada cînd vagabonda pe străzi. Maggie spunea că s-a prostituat o vreme. Probabil că are și

ampretele pe undeva. Poate vom reuși să-i găsim și câțiva prieteni vechi.

— Da, da, da. Nu mă mai dădăci. O să verific pe stradă.

Sorbi îndelung din paharul cu bere, apoi adăugă:

— Cred că nu-i nevoie să te mai întreb dacă ai verificat-o pe această Maggie. Vecini, prieteni, cazier și așa mai departe. Nu-i exclus să fie o escroacă cu față de călugăriță.

— Am verificat. N-are cazier. N-are amenzi pentru depășire de viteză. E o doamnă foarte cumsecade, care a intrat într-o încurcătură teribilă, din care nimeni nu se oferă s-o scoată, iar eu, fiind puțin într-o ureche, am acceptat s-o ajut pe cât posibil. De altfel, o să-ți placă și ție.

— Trebuie să fie o bucățică bună, dacă ți s-au aprins călcâiele, locotenente... N-am vrut să insinuez că-ai gândi cu ce ascunzi în pantaloni. Sper numai ca treaba să nu ne iasă de sub control și să nu o mai putem ascunde. Din câte mi-ai povestit, ea joacă împotriva multor barosani. Iar cucoanele cumsecade nu prea știu cum s-o facă.

Devlin îl privi în ochi.

— Tocmai de-asta ne are pe noi, conchise.

Capitolul 19

Puteai spune despre Nicholas Sayles că era un bărbat frumos, dacă nu Țineai cont de sufletul lui. Nasul arogant și fruntea aristocratică, buzele senzuale și ochii adânci întunecați nu erau prea obișnuiți, chiar și pentru o vedetă a mass-media. Maxilarele puternice de căpetenie maghiară și sprâncenele negre dădeau un plus de virilitate figurii. Părul brunet îi flutura pe umeri, ca un bobîrnac la adresa conformismului. Strîns într-o coadă de cal adăuga o tentă animalică acestui bărbat; lăsat pe spate, îi dădea aerul unei feline, ceva între leu și panteră. Nicky Sayles părea a fi o ființă mai mult decît umană... dar și mai puțin. Era unul din motivele succesului său la televiziune.

Celălalt îl constituia inteligența. În spatele unui exterior sofisticat, urban se ascundea un creier de primă mărime. Și total lipsit de conștiință, fapt pe care învățase să-l camufleze în prezența celor încătușați încă de iluzia moralei și a eticii. Reușita lui se baza pe inteligență, farmec și lipsă de scrupule și pe ritualuri magice, deși numai o mîină de oameni cunoșteau această ultimă armă din arsenalul lui.

Nicky se instalează confortabil pe canapeaua tapisată cu piele din biroul reședinței Vannier. Eric era singurul lui prieten față de care se simțea, cu adevărat, el însuși.

— Cum se înțelege copilul cu Ghania? întrebă el, încruntîndu-se. Să fii în grija unei vrăjitoare bătrîne e o soartă pe care n-aș dori-o nici măcar producătorului meu.

Eric se încruntă. Cîteodată sarcasmul lui Nicky îl enerva.

— Știi foarte bine că Ghania e specialistă în „treziri“, Nicky. O chinuie, o încîntă, o obișnuiește cu teroarea, dar fără să-i strice spiritul. Pînă una-alta. Ea e cea care o răsplătește, dar și coșmarurile din nopțile de pedeapsă.

— Asta aduce cu „Sesame Street“, rosti Nicky rîzînd. Dar aici nu e vorba de o simplă spălare de creier, Eric. Nu trebuie să trezească prea devreme puterile copilului, fiindcă n-o să le mai putem controla.

— Într-adevăr. Reușește să mențină un echilibru foarte delicat... îi întinde momeala, apoi o ia. Îi întinde momeala, apoi strânge șurubul. Dar Ghania e cea mai bună... nu există altcineva pe lumea asta în care să am aceeași încredere. La timpul potrivit, copilul va fi pregătit.

Sayles încuviință, fără convingere, și își întinse picioarele lungi pe podea.

— Aș fi vrut să fiu la fel de optimist ca tine, în privința acestui rahat de ritual. Dar eu tot mai cred că ar fi fost mai simplu dacă omoram copilul. Forța virgină a fetei ar fi fost o rezervă excelentă. Putem folosi agonia ca să fim siguri că reușim Materializarea.

— Ca și cum ai omorî găina care face ouă de aur, replică Eric.

— Chiar crezi că trebuie s-o lăsăm să trăiască după ce punem mîna pe Talisman? Să nu fie vreo nenorocită de capcană – Zeița a avut întotdeauna un ciudat simț al umorului. Asta ar fi culmea, Eric... Materializăm talismanele, omorîm copilul și ne trezim că avem nevoie de ea ca să mergem mai departe.

Rîse amar de această posibilă ironie.

— Nu cred că ne ajută cu ceva dacă ucidem copilul, rosti Eric netulburat de posibilitatea crimei. Presupun că Sekhmet va dori trupul pentru ea, ce zici? E greu să fii chintesența voluptății, fără să ai grijă de poftele tale. Chiar și zeii au nevoile lor.

Sayles ridică sprîncenele.

— Așa că surghiunim Ka-ul lui Cody și îi dăm trupul pe mîna Gestapoului demonilor, pînă cînd Sekhmet va fi suficient de pofticioasă ca să-l vrea?

Continuă, mustăcînd:

— Ce dracu', doar e vorba de veșnicie, nu?

— Cody nu e decît un pion în jocul zeilor, Nicky. Karma ei o face vulnerabilă.

— Da, însă îi dă și putere. Nu uita că atunci se va „trezi“. Trebuie să știm exact ce puteri va avea, înainte de-a sparge zăgazurile. Isis e un dușman necruțător.

— La fel și Sekhmet. Adu-ți aminte că Isis a pus la cale întrecerea. Așa că nu poate interveni pentru pionul ei, fără să-și strige propriul joc.

Sayles plescăi din buze, cu admirație.

— Știi ceva, Eric, ești grozav! De când ai devenit așa înțelept în problema asta? Din câte îmi amintesc, noi am aruncat doar o privire peste Materializare, și era o chestiune plină de lucruri încurcate și ambigue, un rahat pe care nu l-a mai făcut nimeni de vreo două mii de ani – cel puțin nimeni nu l-a făcut cum trebuie.

Eric păru plictisit.

— Magia este o știință, Nicky. Nici mai mult, nici mai puțin. Guvernată de reguli naturale și supranaturale; dacă le manevrăm cum trebuie, aceste legi vor face ca Universul să se supună scopurilor noastre. Nu face pe misticul cu mine, purtându-te ca și cum am putea da greș din cauza neprevăzutului. Vom *controla* Destinul și îl vom supune voinței noastre. Adu-ți aminte preceptul lui Crowley: „Fă tot ce poți pentru Triumful Legii”.

— Crowley e un cur, Eric. A sfârșit ca un bătrîn neputincios, povestind verzi și uscate despre puterea pe care a *avut-o* pe vremuri. Legile *există*, nu te contrazic – da, la dracu’, nu le cunoaștem pe toate. Ai dreptate, putem supune natura, dar numai când avem la îndemână formulele exacte. Dar cu o mare parte a magiei noi încă nu știm cum trebuie să procedăm. Și, în acest caz de invocație, dă-mi voie să-ți reamintesc, n-avem de-a face numai cu demoni – nenorocitele astea sînt *zeități*.

Eric se ridică de la birou și, privindu-și prietenul în ochi, rosti tăios.

— Consiliul celor Treisprezece cuprinde cei mai puternici magicieni ai planetei. Ei reprezintă toate disciplinele importante ale Forțelor Întunericului. Dă-mi voie să-ți reamintesc, Nicky, că și noi sîntem niște *zeități*. Am traversat Abisul... Putem s-o tragem oricui vrem.

Sayles ridică mîinile într-un gest care spunea: *destul*.

— O mică divergență de păreri, puștiule, replică el. Nu sînt prăpăstios... Pur și simplu nu vreau să devenim imprudenți de atîta înțelepciune. Sîntem la un pas de fericire... și n-am chef ca cineva să se pișe contra vîntului.

Nicky se ridică, întinzîndu-și trupul deșirat; era mai puternic și mai agil decît părea pe canapea.

— Adevărată problemă la care ar trebui să ne gîndim

este care din oamenii noștri ne-ar putea trăda. Care dintre stimații noștri colegi ar fi tentați să pună mîna pe talismane, după Materializare?

— Aproape toți cei importanți, aş zice. Ghania întocmește deja lista neagră. E destul de relativă, firește — oricine e destul de abil pentru a încerca e și destul de abil ca să-și ascundă intențiile. Oricum, ea îi urmărește pe plan astral, iar la nevoie îi va ucide.

— Ce-ar fi să administrăm tuturor, înainte de ceremonie, cîte puțin din acele otrăvuri chinezești lente, pe care le tot învîrte Ghania. După aia, noi hotărîm cine primește antidotul.

Eric Vannier izbucni în rîs.

— Ți-am spus eu că sîntem zei, Nicky... viață, moarte, destinul planetei, toate în mîinile noastre. Zău că e mult mai bine decît să fii republican!

Capitolul 20

Cele două tinere preotese se aflau față în față, despărțite de pardoseala uriașă a templului. Lumina efemeră a soarelui pătrundea prin geamurile de cristal, scaldând dalele de piatră într-un dans de raze colorate, sclipitor ca apa unei piscine.

Era un vis, dar Maggie știa, într-un cotlon al minții, că preoteasa brunetă era ea însăși, într-un timp imemorial, iar cea frumoasă, Cody, îndreptându-se spre ea, cu brațele larg deschise, implorînd-o:

— Nu-ți amintești de mine, Mim? striga fata. Nu-ți amintești de mine? Maggie din vis se apropie, încercînd s-o ia de mînă.

Deodată, pămîntul se căscă între ele, iar din adîncurile pline de pucioasă țîșni o creatură demonică. Capul monstruos scotea un sunet straniu, nepămîntean – și picături de lavă vîscoasă i se prelingeau printre buzele scîrboase. În acel trup era ceva cît de cît uman, deși copitele îi erau crestate și pulpele bovine. Un strat de păr și pene îl acoperea pînă la degetele ca niște gheare. De corp îi atîrnau sîni de femeie și avea o erecție uriașă.

Monstrul o apucase pe Cody/preotesa cu ghearele însîngerate, tîrînd-o în crăpătura ce cobora în adîncuri Maggie/preoteasa văzu o scară abruptă, ce ducea în inima Abisului. Undeva, foarte jos, izbucneau flăcări, pucioasă și răsuflări de fum, scuipate parcă de un uriaș din adînc.

Maggie știa că privește în inima Infernului.

Foarte departe, la capătul prăpăstiei, Jenna – în transă – cobora scările.

Cody/din vis, se zbătea în brațele monstrului, simțindu-i răsuflarea scîrboasă și ghearele murdare mîngîindu-i carnea nevinovată. Maggie/din vis încerca din greu să ajungă la ea, dar picioarele i se scufundau în nisipuri mișcătoare, care-i aspirau fiecare pas. Demoni furioși se

ridicau din adâncuri s-o oprească – împrôșcînd flăcări care s-o împingă înapoi...

Cody!

Maggi se trezi, ridicată în capul oaselor. Dar visul o obseda, umplîndu-i sufletul cu negre presimțiri. Cody era în pericol de moarte. Jenna pornise pe drumul damnării.

Toată viața avusese visuri ce se adevăriseră. Uneori alegorice, dar suficient de clare ca să le deosebească pe cele vizionare de cele obișnuite.

Pielea udă de sudoare i se încrîncenă. Trebui să-și încordeze fălcile ca să nu-i clănțane dinții. Era adevărat. Era iminent.

Trebuia s-o scoată pe Cody din casa aia.

Astăzi.

Maggie sorbi, pe nerăsuflăte, o ceașcă de cafea și porni la drum. Ceasul nu arăta încă opt dimineața cînd ajunse la reședința Vannier și ceru să-și vadă fiica. Jenna era încă în capot. Cînd își salută mama, avea pleoapele întredeschise, iar vocea părea a fi pe turație greșită.

Lui Maggie i se strînse inima; nu mai exista nici o îndoială că fata se droga din nou.

— Ce cauți aici, mamă? mormăi Jenna. Nu te așteptam astăzi.

Încă sub influența coșmarului, Maggie se apropia de Jenna și îi puse mîna pe umăr. Ar fi îmbrățișat-o, dar știa că fiica ei nu i-ar fi permis.

— Jenna, scumpo, trebuie să mă ascuți, spuse ea repede. Tu știi cum e cu visele mele... care se adevăresc. Am avut unul azi noapte, care m-a prevenit că tu și Cody sînteți în mare pericol. De asta am venit. Trebuie să veniți cu mine, Jenna! Chiar acum. Astăzi. O să te duc la cel mai bun sanatoriu de dezintoxicare – o să fac tot ce pot, să te ajut. O să luptăm împreună, iubito. Te rog, lasă-mă să te ajut, pînă nu e prea tîrziu!

Jenna părea să se concentreze anevoie. Se smulse din brațele mamei sale, împingînd-o cu violență.

— Ești ridicolă! Tot timpul ai impresia că e vorba de droguri! Nu mă droghez. Nu vezi ce viață perfectă duc

aici? Sînt bogată... măritată cu un bărbat extraordinar... fiica mea are cea mai bună îngrijire.

Vocea îi era stridentă, iar fața era desfigurată de furie.

— Pur și simplu ți-e necaz că mă vezi fericită, asta e. Nu-ți vine să crezi că am reușit, este?

Maggie se holbă la ea, șocată și îngrozită.

— Cum îți închipui așa ceva, Jenna? întrebă lovită de tăișul furiei ei. Știi doar cît de mult te iubesc!

Cum s-o convingă de pericolul care le înconjură? Le sugruma, gata să le înghită...

— Știu că te droghezi, Jenna. Se vede pe fața ta – pupilele sînt dilatate ca niște farfurii și abia vorbești. Dar nu-mi pasă! Nu te judec – încerc să te ajut! Nu pricepi că drogurile te împiedică să vezi ce se întîmplă în jurul tău? Cody e în mare primejdie, Jenna. *Chiar în clipa asta.* O simt cu fiecare pîrtică a ființei mele. E în pericol de moarte... și tu la fel.

Jenna se îndreptă, înfășurîndu-și strîns halatul cu un gest nervos.

— E de-a dreptul ridicol! Cody e foarte *bine*, mamă. Ghania a crescut generații de copii în familia Vannier și uite ce bine au ajuns.

— Atunci lasă-mă s-o văd, ceru Maggie.

Nu vorbește Jenna, ci drogurile, își zise. Poate că Jenna pe care o iubise nu mai trăia de mult în trupul ăsta. Se rugă lui Dumnezeu să salveze copilul pînă nu era prea tîrziu.

Maggie o văzu pe Jenna cum își calculează următoarea mișcare.

— Bine, mamă, rosti într-un tîrziu, dacă îmi promiți că pleci *imediat după aia*.

Maggie inspiră adînc și acceptă. Jenna alesese, deși îi era greu să recunoască..., alesese, iar Maggie trebuia să se împace cu gîndul. Dar asta nu însemna că o va lăsa pe Cody să se scufunde o dată cu ea.

Cody stătea nemișcată la masa din camera copiilor, ca o siluetă cioplită în piatră, perfect educată și manierată. Micul dejun rămăsese neatins în fața ei. Părea aproape catatonică, de parcă s-ar fi zăvorât în sine, datorită

amenințărilor exterioare. Când Maggie intră în cameră, Cody ridică privirea și lacrimi mari începură să se rostogolească pe obraji, dar nu se clinti de la locul ei.

Bunica înaintă încet și o ridică în brațe. Copilul își sprijini capul letargic pe umărul ei, șoptind foarte încet. „Cody o iubește pe Mim“, repetând cuvintele la nesfârșit – ca pe o litanie lipsită de viață.

— Pentru numele lui Dumnezeu, ce i-ați făcut copilului? întrebă Maggie tăios, tremurînd. E aici doar de șase săptămîni, Jenna, și uită-te în ce hal e. Are ochi sticloși, în letargie. Ca o păpușă catatonică... *ce i-ați făcut?*

— Cody e copilul meu, mamă, și acum eu sînt răspunzătoare de viața ei, chiar dacă îți convine sau nu.

— Atunci *asumă-ți* răspunderea, pentru Dumnezeu! Du-o la doctor, Jenna. Se întîmplă ceva oribil cu ea!

— N-are nevoie de doctor. Ghania o poate îngriji foarte bine.

— Dacă o îngrijește atît de bine, de ce e în halul ăsta?

— Vreau să pleci, mamă, rosti Jenna, întinzîndu-se s-o ia pe Cody. Vreau să *pleci, chiar acum!*

Jenna încercă să desprindă copilul din brațele ei, dar de data asta Maggie era pregătită să acționeze.

Strîngînd-o pe Cody la piept, trecu pe lîngă fiica ei și coborî sările în fugă. În urma ei răsuna ecoul vocii Jennei, strigînd-o pe Ghania. Ajunsă la capătul scărilor se izbi de ușa închisă. La dracu! Porcăria asta de ușa cîntărește sute de kilograme! Reuși s-o deschidă și se năpusti spre mașină.

Cody o strîngea atît de tare, încît se temea că nu va izbuti să se așeze le volan.

Maggie blocă portierele și răsuci cheia în contact. Mîinile îi tremurau. Demară în trombă exact cînd Ghania, Jenna și doi servitori cu alură de gorile ajungeau pe alee, alergînd zadarnic în urma ei și strigînd cuvinte pe care nu le putea auzi.

Cu siguranță aveau să vină după ea. Maggie se strădui să rămînă calmă, cu toate că inima îi bătea nebunește, iar nervii îi erau încordați la maximum, ca niște corzi de oțel. Va duce copilul la Amanda – Jennei nu i-ar trece prin cap să-l caute acolo. Apoi va căuta cel mai pun psiholog din

New York ca s-o consulte. Amanda cunoștea pe toată lumea... Amanda știa precis pe cineva care-i putea ajuta.

Cody zăcea chircită pe scaunul din dreapta, în poziție fetală cu degetul mare în gură. Niciodată nu-și supsese degetul! Își ținea picioarele strânse, ca și cum ar fi vrut să se apere și era perfect imobilă.

— De-acum va fi bine, iubito, o liniști Maggie, privind în oglinda retrovizoare. Totul va fi bine.

Chiar și când rostea aceste cuvinte, știa că nu va fi așa.

Pediatrul care o îngrija pe Cody era plecat din oraș. *Rahat!* Maggie încercă să-i explice situația medicului care-l înlocuia, dar el refuză să se implice într-o acțiune litigioasă. Amanda o sună anunțînd-o că va fixa o întâlnire cu doctorul Engle, a două zi dimineată.

Sonerie de la intrare se auzea insistent. Maggie știe din prima clipă, că era Eric. Mulțumi lui Dumnezeu că Cody era în siguranță, în afara casei.

Îi deschise Maria Aparecida, iar Eric încercă să treacă pe lângă ea, de parcă n-ar fi existat, dar femeia voinică îi tăie calea, iar Maggie, din capătul scărilor, observa în mîna ei o tigaie uriașă. Întreaga înfățișare a Mariei deborda de un eroism demn de admirație.

— Unde e copilul? șuieră Eric.

— Nu-i aici, rosti Maria fără să se clintească.

— Dă-te la o parte, țopîrlanco, zbieră el. Sau trec prin tine.

— Încearcă numai, Senhor, răspunse Maria cu vocea gravă, și o să scuip pe mormîntul tău!

— E-n regulă Maria, rosti Maggie iute, coborînd scările în grabă. Vorbesc eu cu el.

— Cum doriți, dona Maggie, murmură Maria, dar se retrase doar cîțiva pași, ținînd tigaia la vedere.

— Unde e? șuieră el fără urmă de politețe.

Stătea la oarecare distanță de Maggie; arăta mai amenințător decît ultima oară cînd îl văzuse.

— Nu-i aici.

Eric se apropie, amenințător. Ochii lui întunecați se îngustară.

— Ești nebună dacă ai impresia că poți păstra copilul,

spuse. Am prieteni foarte puternici, Maggie, iar formalitățile de adopțiune sînt în lucru. O să am grijă să n-o mai vezi niciodată, din pricina acestui incident.

— Nu mă amenința, Eric, rosti ea, controlîndu-și perfect vocea. Știu cine ești. Și mai știu și *ce* ești. Și n-am să te las, în ruptul capului, s-o folosești așa cum intenționezi.

Eric o privi cercetător.

— Habar n-ai ce intenții am, Maggie, și chiar dacă ai, nimeni n-o să te creadă. E o nebunie să-ți închipui că poți ține copilul departe de mine. *Dacă* ceea ce-ți *imaginezi* despre mine e adevărat, atunci realizezi că e vorba de niște forțe uriașe, care ar putea strivi o insectă mărunță ca tine, fără ca lumea să bage de seamă.

Zîmbi, iar Magie văzu pentru prima oară adevăratul demon ascuns în ochii lui.

— Știi ce-i aia *durere* Maggie? Te-aș putea face să mori într-o agonie pe care nici un medic să n-o poată ușura. Îți poți imagina nebunia? Există în Univers creaturi care mă sprijină și care ți-ar provoca nebunia, doar ca să se distreze, lăsîndu-te să te chinuiești într-un sanatoriu tot restul vieții tale mărunte. Nu te lupta cu ce nu ești în stare să înțelegi, o preveni el disprețuitor, iar toată politetea și farmecul se transformaseră în cinism. Pur și simplu, nu poți învinge. Și acum, unde e copilul?

— Nu-i aici.

— O să mă conving singur, spuse încercînd să o dea la o parte.

Trupul lui Maggie îi bară calea, tăcut. Încercă să treacă pe lîngă ea, dar nu reuși.

— Zău, Maggie, rosti el disprețuitor. Chiar crezi că vei reuși să te ferești de mine, apelînd la bieteale tale arte marțiale? Dă-te la o parte!

Maggie făcea un efort îngrozitor să se controleze. *Folosește-ți furia Maggie*, îi răsună în urechi vocea domnului Wong. *Nu te lăsa folosită de ea.*

— Ia ascultă, nenorocitul, ucigaș de copii ce ești, răcni ea cu o voce necunoscută pînă acum. Poate nu sînt în stare să te dobor, dar cel puțin o să te *rănesc*. Ai face bine să ții cont de asta, o să *te fac să sîngerezi!*

Vulpea luptă să mănînce, iepurele – să trăiască.

Privirea lui Eric se întunecă; Ghania îi spusese să nu subestimeze creatura asta. Și mai era și țopîrlanca cealaltă cu tigaia, care nu glumea.

Eric o țintui pe Maggie cu privirea, nehotărît, apoi se întoarse spre ușă.

— La noapte o să-ți trimit un mesaj, o avertiză el.

Apoi dispăru.

Cînd Maggie se întoarse spre Maria Aparecida, văzu că femeia făcea în aer semnul crucii, ca să alunge diavolul.

Capitolul 21

Maggie verifică, pentru a doua oară în seara aceea, încuietorilor tuturor ușilor și ferestelor. Neliniștea o chinuia din ce în ce mai mult, o dată cu apropierea nopții, plus că nu reușise toată după-amiaza să dea de Ellie.

— Parcă aș fi un copil care se teme de întuneric, se dojeni cu glas tare, încercînd să-și alunge teama ce-i pătrundea în oase.

Mulțumi Domnului că fetița era din nou în camera ei, jucîndu-se cu Maria, ca în vremurile bune.

Maggie ridică receptorul și formă, pentru ultima oară, numărul lui Elie. Nu răspunse nimeni. *Fir-ar să fie!* Șovăi o clipă, apoi se îndreaptă hotărîtă spre raftul unde lăsase toate cărțile despre protecția psihică.

— Nu-mi vine să cred că fac asta, murmură, cercetînd cuprinsul.

Dacă ar fi găsit-o pe Elie, n-ar fi trebuit s-o facă de una singură. Oricum, totul era ridicol... dar cel puțin îi oferea un sprijin mental ca să poată depăși tensiunea nopții.

— Așa, murmură ea, încurajată de propria decizie, simțind nevoia să audă o voce, fie și a ei. Am găsit. Cum se construiește o Pentagramă protectoare... Citi lista celor necesare. Pături curate, perne, haine groase... toate proaspăt spălate sau noi. *Oare de ce?* Citi mai departe:

„Orice lucru murdar sau degradat atrage energia negativă, ca un magnet. Persoana care are nevoie de protecție nu trebuie să dea atacatorului astral nici un obiect care conține esența proprie. Toată lumea cunoaște procedeul doctorilor Voodoo, care folosesc păr sau bucăți de unghii atunci cînd își construiesc păpușile. Asta, din cauză că fiecare pîrticică a trupului nostru conține suficientă esență individuală pentru a stabili o *legătură* energetică. Această legătură formează un fel de dispozitiv eteric pe care atacatorul îl poate folosi ca să ajungă la sursa de energie a victimei sale“.

Maggie recapitulă: cretă, sfoară, apă sfințită, cești, lumînări albe... Se bucură, amintindu-și că avea deja apă

sfințită și iarbă *asafoetida* de la Peter. Chiar și două din cele cinci potcoave cerute, culese, demult, într-o excursie în ținutul Amish. Dar rădăcinile de mătrăgună, patru femeiești și una bărbătească, erau prea din cale afară. Maggie șovăi, apoi se hotărî să înceapă fără ele; poate că o Pentagramă pregătită doar pe jumătate e totuși mai bună decît nimic.

Simțindu-se prost și lipsită de îndemînare, Maggie îi explică Mariei că se hotărîse să construiască un spațiu protector, pentru ea și Cody, în care diavolul să nu poată intra, dacă Eric avea de gînd să le facă probleme la noapte.

Maria se închină.

— Foarte înțelept, dona Maggie, răspunse ea foarte grav. *Sai pra lâ Satan!* Cei răi nu trebuie lăsați să intre. O să stau eu cu copilul pînă îl terminați.

Maggie atinse, cu blîndețe, brațul menajerei, în clipa în care Maria dădu să plece.

— Maria, *tu* te simți amenințată, cu noi, în situația asta?

— Doamnă, replică bătrîna femeie cu convingere. În dormitor am un altar al Fecioarei... și mătăniile binecuvîntate de Sfîntul Părinte, la Roma, atîrnă deasupra patului. Diavolul în persoană n-ar putea zdrobi o asemenea apărare.

Făcu cîțiva pași, apoi se întoarse.

— Aș lupta pînă la moarte, dona Maggie, împotiva oricui de pe lumea asta, sau ailaltă, pentru micuța noastră.

— Îți sînt recunoscătoare din tot sufletul, Maria, răspunse Maggie, profund impresionată de aceste cuvinte.

Se îndepărtă cu ochii în lacrimi.

Luă cu un gest hotărît mătura și fîrașul din cămară, apoi duse tot echipamentul adunat în bibliotecă. Încăperea era sanctuarul ei preferat, iar mobila veche, tapițată cu piele se putea muta mult mai ușor decît în alte camere. Trecu ceva timp pînă curăță conform îndrumărilor din carte, dar munca brută îi făcea bine; în sfîrșit un fapt concret într-o lume stranie, plină de nisipuri mișcătoare. Reluă instrucțiunile:

„Construiți în centrul camerei un cerc interior cu diametrul de doi metri și zece centimetri și unul exterior de doi metri și șaptezeci de centimetri. Apoi trasați o stea cu cinci colțuri care să atingă cercul exterior, colțurile inte-

rioare fiind așezate pe cercul mic. Unghiurile trebuie să fie perfecte, pentru că exactitatea geometrică este esențială pentru puterea de apărare pe care o conferă Pentagrama".

— Extraordinar! mormăi Maggie, începînd să măsoare sfoara pentru primul cerc. Ca și cînd în ultimii treizeci de ani, n-aș fi făcut altceva decît geometrie.

Pe diagrama desenată în carte, între cele două cercuri, erau litere și semne ce păreau foarte vechi. Textul consemna că erau Cuvintele puterii ce puteau îndepărta Diavolul. Maggie le cercetă cu atenție, pregătită de scris, apoi se strădui să le copieze pe Pentagramă.

In nomine Pa+tris et Fi+lii et Spiritus + Sancti! + El Elohū + Sother + Emmanuel + Saboath + Agia + Tetragrammaton + Agyos + Otheos + Ischiros... Încercă să respecte caligrafia îngrijită. Recunosc un ochi al lui Horus și alte simboluri egiptene pe ce le mai văzuse, dar altele îi păreau complet necunoscute și stranii; se concentrează intens pînă reuși să le redea în întreaga lor complexitate. Maggie privi de la carte la podea, de la podea la carte, de cîteva ori înainte să-și dea seama că *inelele de pe degete nu erau ale ei*.

De fapt, mîna și brațul la care se uita, nu erau ale ei, deși păreau atașate de trup. Dar degetele lungi și zvelte care țineau bucata de cretă erau mai întunecate, iar unghiurile vopsite în albastru. Un inel cu safir uriaș acoperea, pe jumătate, degetul arătător; un altul mai mic, cu rubine și ametist, înfrumuseța inelarul, iar o brățară de aur în formă de șarpe, cu lucrătură deosebită, îi încercuia brațul...

Maggie își scutură mîna, ca arsă de flăcări; creta se rostogoli cu zgomot pe podea.

Îngenunche, ocrotindu-și mîna cu cealaltă. Dar era din nou *mîna ei*, fantoma nepămîntenei mîini dispăruse. Maggie scutură capul consternată. „*Halucinație. Asta e. Sînt înspăimînată de moarte și am halucinații. O, Doamne, e ceva foarte serios...*”

Se strădui să apuce din nou creta. Dacă nu-și construiește un fel de sistem protector, pe care să se bazeze la noapte, poate să se ducă la balamuc. Mai bine ar termina iute chestia asta și s-ar duce la culcare. Asta era! Exact asta era pentagrama! Un placebo magic, care s-o ajute să petreacă noaptea.

Maggie se grăbi să termine și restul diagramei. Nu

avea toate elementele necesare, așa că improviză cu ceea ce avea. Cupe de apă sfințită în fiecare unghi interior, alături de lumînări albe, aprinse. Cartea vorbea de cinci potcoave, în fiecare colț, dar ea nu avea decît două, așa că le puse de-o parte și de alta a Pentagramei.

Cartea spunea să facă Semnul Crucii în fiecare direcție, iar ea se supuse, recunoscătoare.

— Hristos a fost, fără îndoială, cel mai mare învățător planetar al erei noastre, citi ea cu glas tare. Urmașii lui au creat vreme de două mii de ani o înconștiență colectivă uriașă – un fel de rezervor de rugăciuni și intenții sfinte, pavază foarte puternică împotriva răului. Invocînd numele și protecția Dumnezeirii, te plasezi, cu energie, în șuvoiul puterii lui.

Maggie zîmbi în sinea ei, gîndindu-se ce-ar fi spus Sora Magdalena despre ideea unui Crist care are un șuvoi uriaș.

„Puteți pune apă sfințită în centru, dar nu beți din ea dacă nu e neapărată nevoie. Țineți minte că nu puteți părăsi cercul ca să mergeți la baie. Cu alte cuvinte, chiar dacă pînă dimineată izbucnește războiul nuclear, tot nu puteți pleca“.

La sfîrșit, Maggie aprinse focul în șemineu; fără îndoială că nu va putea să-l întetească pînă dimineată. Apoi o aduse pe Cody, adormită, în patul improvizat de ea în mijlocul cercului, întrebîndu-se dacă nu cumva copilul va fi profund traumatizat, cînd se va trezi, văzînd aceste ciudate pregătiri în jurul ei. Va trebui să prefacă totul în joc, ca să îndulcească lucrurile.

Cody fusese atît de traumatizată de plecarea din conac – ca să nu mai vorbim despre ce i se întîmplase acolo – încît un nou episod straniu n-ar mai produce vătămări ireparabile.

Maggie murmură rugăciunile ceremoniale, din carte, străduindu-se s-o facă cît mai bine, sperînd ca pronunția să nu conteze prea mult, din moment ce erau scrise într-o limba necunoscută.

Sărută mătăniile primite de la mama ei, la confirmare, apoi le așeză la încheietura mîinii, s-o apere, prinzîndu-și pe bluză medalia Sfîntului Benedict. „*El ține într-o mîină crucea și în cealaltă Sceptrul Sfînt*, îi spusese Peter. *Se spune că Ființele Întunericului se tem de el.*“

Maggie mîngîie bărbia catifelată a copilului, înduioşată de cît de normală era respiraţia lui dulce, egală. Părea atît de angelică în somn, încît o podidiră lacrimile. *O, Doamne, ajută-mă s-o păzesc de rău.*

Aruncă o ultimă privire în carte.

„Rămîneţi în cerc indiferent de ce veţi vedea, sau auzi, sau mirosi în noaptea asta. De asta depinde sănătatea mentală şi viaţa voastră! Nici Satana însuşi nu poate zdrobi această pavază... doar dacă îl lăsaţi să intre. Dacă stricaţi geometria cercului, sanctuarul nu mai există“.

Maggie îşi muşcă buzele. Nu resimţise niciodată singurătatea atît de groaznic.

Umbre dansau pe pereţi, şi faruri luminau din cînd în cînd ferestrele. Vîntul zguduia obloanele, cînd ea se instală lîngă copilul pe care îl iubea. Strînse mînuţa lui Cody într-a ei, rugîndu-se, pînă ce se scufundă într-un somn agitat.

O trezi un frig năprasnic şi certitudinea că *ceva anume* intrase în bibliotecă.

O carte căzu cu zgomot de pe un raft de sus; Maggie întoarse capul. *Nimic.* Adulmecă aerul; simţi cum pătrunde în cameră un miros greţos de putreziciune ca de canal deschis. Într-un colţ, un bec pocni ca scurcircuitat. Maggie ridică fetiţa adormită, strîngînd-o la piept; Cody deschise o clipă ochii, trezită de zgomote, apoi adormi la loc.

Un tablou cu rama masivă căzu de pe perete, spărgîndu-se, dar Maggie nu-l observă pentru că, pe neaşteptate, canapeaua se ridică de pe podea, clătinîndu-se încoace şi-n colo.

— Nu se poate. Nu-i nimic adevărat, strigă. Teroarea din propria voce o îngrozi. Un şuielat îi întoarse privirea spre şemineu. Ca sub un şuvoi de apă nevăzut, flăcările se domoliră, micşorîndu-se pînă la dispariţie.

Atunci îl văzu.

Uriaş, întunecat şi duhnind a Rău, o ţintuia cu ochi galbeni în semiobscuritatea camerei. Fără formă, doar un sac amorf de răutate, pulsa şi gîfîia la marginea Pentagramei. *Iisuse, era Răul. Inuman.* De pe alt plan al existenţei. Din altă sferă. Dintr-un loc groaznic.

Se metamorfoza sub privirea ei. Substanţa băloasă se întrupă într-un bărbat de o frumuseţe infernală, infernală. Pan-Dionisius Lucifer. *Iisuse, ce frumos era.* Cu ochii

ațintiți în ai ei, ademenind-o, văzînd-o. Inteligența diabolică zugrăvită pe fața lui îi tăia răsuflarea. Senzualitate. Emană senzualitate într-un fel ciudat și inexplicabil, seducător ca Infernul însuși. Maggie simți un șuvoi de dorință sfredelind-o pînă în vîrfurile unghiilor, pînă în cele mai intime locuri, rostogolindu-se și făcînd-o să ardă de *dorință*... Sex, nu dragoste. Împreunări anormale. Obscenități josnice și violente pe care nu și le imaginase vreodată. *Dorința* o ardea. Ochii aceia, nu-și putea dezlipi privirea din acei ochi demonici. O subjugau, îi ordonau, trăgînd-o spre marginea cercului. *Sfînte Iisuse, ajută-mă*, strigă disperată, iar arătarea se transformă din nou. Topindu-se într-o masă leproasă și purulentă. Demonica putere creștea, pulsa, răspîndind putreziciune prin toate rănile hidoase.

O gură din care se prelingea saliva, printre colții galbeni, se materializă într-o *creatură* diformă, tremurătoare și rînji nebunește. Apoi gura se deschise și entitatea țipă la ea, un țipăt mut, în timp ce se tîra spre marginea Pentagramei. Cody se ridică brusc, încercînd să atingă bestia. Maggie se întinse, strîngînd-o la piept, dar Cody, cu o putere mult prea mare ca să fie a unui copil de trei ani, se zbătea să scape. Ființa exercita o atracție ciudată asupra copilului; Maggie îi simțea puterea, acum, cînd trupșorul fetei aproape îi scăpase din strînsoare.

Cody o lovea înnebunită, cu pumnii, tîrîndu-se, străduindu-se să iasă. Zgîria fața lui Maggie și o trăgea de păr. Copilul devenise un animal sălbatic, cu ochii sticloși și imobili; Maggie își dădu seama că nu o mai putea ține mult timp în interiorul cercului. Scîrboșenia rîdea, scoțînd un zgomot demential ce n-avea nimic de-a face cu bucuria. Privirea ei o țintuia pe Cody, iar puterea copilului creștea.

— În numele lui Iisus Hristos. *Ajutor! Să mă ajute cineva!* urlă Maggie.

Contururile creaturii deveniră neclare și se cutremură. Oare i se părea numai că se retrage? Se dădu înapoi, urlînd. Încurajată, strigă:

— Sfîntă Fecioară, apără-mă! Cody căzu, în transă, pe podea. Pe neașteptate, îi veniră în mine versetele Psalmului 91, nu se mai gîndise la ele de cînd era copil:

„*Cela ce locuiește sub adăpostul celui Prea Înalt Supt umbra Atotputernicului va fi și mînea*“.

Se trezi țipînd cuvintele.

„Zice-voi cu către Domnul: Tu ești adăpostul meu și cetățuia mea, Dumnezeuul meu, în care mă încred. Că el te va mîntui de lațul păsărarului. De ciurma pierzătoare“.

Ființa se micșora, se rarefia.

Maggie rosti toate rugăciunile știute, cîntă toate imnurile pe care reuși să și le amintească de la corul bisericii, din copilărie. Cînd era pe sfîrșite la *Tantum Ergo*, un al Psalm, necunoscut, îi răsări în minte și intonă cuvintele, întrebîndu-se de unde veneau:

„Cu aripile sale te va acoperi. Și sub penisul său te va adăposti. Scut și pavăză îți va fi adevărul său“.

Le recită cu voce tare, neștiind de unde le cunoaște.

„Nu te vei teme de ceea ce înspăimîntă noaptea, De săgeata ce zboară ziua. De ciurma ce umblă prin întunec, De boala molipsitoare ce pustiește la amiază“.

Creatura dispăru la fel de repede precum apăruse. Împietrită, tremurînd în frigul insuportabil, Maggie atinse trupul lui Cody cu mîini nesigure; copilul zăcea într-o somnolență stranie, și părea că abia mai respiră. Suspinînd, o ridică în brațe, strîngînd-o la piept și privind îngrozită în vidul întunecat ce începea la marginea cercului.

Și se rugă, și se rugă... Străduindu-se să rămîină trează.

Era cea mai lungă noapte a vieții ei.

Într-un târziu, spre zori, Maggie își simți pleoapele grele. Se chinui să nu adoarmă, mușcîndu-și degetele pînă la sînge... amenințînd cu pumnii întunericul înghețat. Nu era numai epuizare; se simțea amețită, dezorientată, drogată. Încercă să înfrunte amorțeala ce o cuprindea, dar fu peste puterile ei. Lumina din ea scădea ca flacăra unei lămpi. Într-un ultim efort disperat, se răstigni peste Cody, încercînd s-o protejeze cu trupul ei.

Apoi adormi.

Cînd Maggie se trezi, Cody dispăruse. Privi țintă cupele cu apă sfințită, răsturnate; funia de usturoi și mătaniile pe care le purtase copilul zăceau risipite pe podea. Într-un fel sau altul, reușiseră să o ademenească în afara cercului protector. Pentagrama se năruise din interior.

Învinsă și bolnavă de frică, convinsă acum de puterea extraordinară cu care avea de luptat, Maggie plecă, deznădăduită, capul și izbucni în lacrimi.

Apoi îi sună pe Ellie și pe Peter.

Partea a II-a

ÎNFRUNTÎND DIAVOLUL

"Chiar astăzi pleacă-ți, Doamne, urechea către mine;
Spre Tine calea-mi este îngrozitor de lungă."

Theodore Roethke

Capitolul 22

Părintele Peter măsură biblioteca cu pași mari, în vreme ce Ellie stătea pe podea, cu picioarele încrucișate. Ghemuită în colțul canapelei, cu ochii roșii, Maggie termină de povestit.

— Nu din vina ta s-a năruit fortăreața, Mags, rosti Ellie cu compasiune. Ai făcut tot ce ți-a stat în putință — doar că n-ai avut nici cunoștințele, nici uneltele necesare. Și așa e un miracol că l-ai ținut la distanță! Au trimis probabil împotriva ta, o Entitate Saiitii, or ele știu cum să procedeze, chiar dacă ai experiență.

Ellie privi spre Peter.

— S-ar putea să-l cunoști ca pe un „Trimis“. Sînt foarte periculoși, chiar cînd ești pregătit. Probabil Maggie a apelat, inconștient, la cunoștințe anterioare cînd a construit Pentagrama, altfel ar fi omorît-o.

Părintele Peter încuviință.

— Am văzut atacuri demonice asemănătoare, în Africa și America de Sud, rosti el. Nu trebuie să te învinovățești, Maggie. Ai înfruntat o adevărată urgie.

— Eric a asmuțit împotriva ta un locuitor al Infernului, explică Ellie. Iar cînd puterile te-au părăsit, probabil te-a hipnotizat, apoi au ademenit-o, într-un fel, pe Cody. Presupun că Ghania are sînge, păr și unghii de la ea, ca să păstreze legătura. Au făcut-o să pășească peste apa sfințită, distrugînd astfel puțină putere ce i-o mai oferea Pentagrama... pariez că nenorociții ăia o așteptau lîngă fereastră.

— După cele trăite azi-noapte, Ellie, *știu* că ei nu s-ar da în lături s-o omoare, dacă le-ar sluji scopurile. Treaba asta se hrănește cu violență.

— Întotdeauna Diavolul a făcut așa, interveni Părintele Peter. *Misterium iniquitus* e brutal, greu de prins și se hrănește cu tot ce e mai rău în noi.

— Spune-mi dacă mă înșel, Peter, zise Ellie. Pot să-ți spun Peter, nu-i așa? Ești mult prea tînăr ca să-mi fii tată.

Peter zîmbi.

— M-aş bucura dacă amîndouă mi-aţi spune Peter.

— Trebuie să existe o explicaţie în legătură cu faptul că toate astea se întîmplă *acum*, continuă ea. Există un motiv pentru care au aşteptat atîta, pînă să vină Jenna după ea.

— Crezi că au aşteptat să se apropie momentul ritualului, nu-i așa, Ellie? Şi, dintr-un motiv sau altul, nu puteau s-o răpească şi s-o jertfescă a două zi dimineată. Deci, trebuie să presupunem că o pregătesc într-un fel.

„*Îmi place preotul ăsta, îşi zise Elile. Are o minte deschisă.*“

— Dacă într-adevăr intenţionează s-o folosească pe Cody ca să capete Talismanul şi Piatra, Mags, vor apela la un Ceremonial Magic Superior, care, aproape sigur, nu a mai fost desfăşurat în secolul nostru, explică ea cu răbdare. Se spune că în anul 1929, Aleister Crowley, a încercat o Evocare, şi a fost la un pas de moarte, neputînd ţine sub control forţele pe care le chemase. Cei din Maa Kheru trebuie să fie adepţi ai Magiei Negre. Ca să încerce măcar o asemenea Materializare, trebuie să ceară ajutorul cuiva mult mai important decît simplele elemente. Cred că unuia dintre Îngerii Izgoniţi sau chiar lui Satan. Echivalentul egiptean ar fi Set sau Sekhmet, deci îl vor chema pe unul din ei sau pe amîndoi.

— Vezi tu, Maggie, întreg ceremonialul magic depinde de pactul făcut de Adept cu anumiţi demoni, care se află astfel în puterea lui. E o treabă foarte primejdioasă – Magul se află în mare pericol dacă, la sfîrşitul ceremonialului, nu poate controla şi trimite demonul înapoi, în Infern. Dacă dai greş, nu numai că creatura demoniacă se pierde în lume, dar însuşi Magicianul pòate înnebuni sau poate fi ucis, iar sufletul său jertfit Satanei. Maggie, continuă Peter grav, m-am gîndit foarte mult la această uriaşă partidă de şah tridimensională la care ne-a provocat Universul. Ascultă-mă pînă la capăt. Talismanul Zeiţei Isis şi Piatra lui Sekhmet sînt metafore reprezentînd eterna contradicţie dintre Bine şi Rău, în toate formele ei de exprimare. Ca atare, avem de-a face cu o ultimă încercare la

care este supusă omenirea – sîntem, oare, în stare să comandăm forțele comandate, dintotdeauna, de Dumnezeu?

Zîmbi către Ellie, cu îngăduință.

— Sau de *zei*... așa cum ar spune alții.

Surîse și ea, simțind o simpatie sinceră pentru bărbatul care vorbea.

— Pe acest cîmp de bătălie cosmic, din motive aflate mai presus de puterea noastră de înțelegere, tu, Maggie, ai fost aleasă să fii de partea Binelui. La fel cum Eric, se pare că poartă culorile Răului.

— Și dacă nu sînt suficient de puternică pentru un asemenea meci? întrebă Maggie. Nu știu ce trebuie să *fac* cu toate astea.

— Bănuiesc că eu și Peter am ajuns la aceleași concluzii, Mags, interveni și Ellie. Noi sîntem antrenorii tăi. După cele petrecute aseară, trebuie să recunoști că ai nevoie de ceva pregătire. E treaba noastră să ne ocupăm de musculatura ta.

— Cum?

— Te vom învăța, Maggie, răspunse preotul. O să-ți spun tot ce știu despre Dumnezeu... teologie... Bine și Rău. Ezeziile pe care le-au generat, sfinții pe care i-au creat. Ellie îți va ține un curs de metafizică și magie. Și amîndoi ne vom alătura eforturile la egiptologie. Dacă tu ești cea aleasă să intri în arenă, vom avea grijă să nu-l înfrunți pe Goliat cu mîinile goale.

Peter și Ellie schimbă o privire plină de înțeles. Ceea ce nu spusese el, era că și ei fuseseră chemați pe cîmpul de bătaie.

— Nu știu ce să zic, răspunse Maggie îngrijorată, doar că... o să-mi dau silința. Îmi dau seama că amîndoi v-ați primejduit deja, alăturîndu-vă mie, iar acum îmi oferiți înțelepciunea și timpul vostru, cu atîta dragoste, știind din capul locului că nu vă așteaptă nici o recompensă.

— „Chiar și în vremurile cele mai întunecate, e timp să iubești, cită Peter blînd, pentru că actul iubirii poate înclina balanța“.

— Eschil, rosti Ellie, a spus-o foarte înțelept.

Ieșind de la Ellie, Părintele Peter își ridică gulerul

hainei, înfrigurat de aerul înghețat al nopții. Drumul către casa lui Maggie nu era prea lung, iar el avea nevoie de aerul rece, ca să-și limpezească gândurile confuze.

Privi spre femeia care mergea alături, încercând să-și închipuie ce trebuia să simtă în legătură cu toate întîmplările ce-i tulburaseră viața tihnită. Părea atît de vulnerabilă în lumina lunii; răvășită și tînără. Ce anume îl impresiona la ea? Se gîndise mereu că dacă vreodată o femeie îl va cuceri, va fi din cauza sexului. Dar aici găsea ceva mult mai profund și cu atît mai periculoasă era tentația.

— Ce-ai zice să intrăm undeva, Maggie? întrebă el pe neașteptate. Poate, la o ceașcă de cafea. Sper că mai sînt cafenele care nu s-au transformat în taverne.

Maggie îl privi surprinsă, cu gîndul foarte departe.

— Cafea, murmură ea. Cu plăcere.

Apoi se uită la ceas, îngrijorată.

— Nu e prea tîrziu, Peter? Dacă pleci spre Rhinebeck în noaptea asta...

— Nu. Stau cîteva zile în apartamentul unui prieten. M-am gîndit să rămîn în oraș pînă deslușim puțin lucrurile.

— Poți face asta? Să pleci pur și simplu?

Imediat zîmbi de propria prostie.

— Iartă-mă, Peter. Te vedeam ca un fel de soldat la ordine.

El rîse încetișor.

— Am prieteni la Slujitorii Catolici, care m-ar primi cu brațele deschise. Apoi este amicul meu care conduce un sanatoriu pentru bolnavi de SIDA, pe Strada 13, care are nevoie oricînd de încă un preot. Mă aflu, mai mult sau mai puțin, într-o mică vacanță, Maggie. Îndatoririle mele n-au de suferit dacă lipsesc o vreme.

Ea zîmbi din tot sufletul, ceea ce o surprinse.

— La Figaro este încă minunat Peter, zise întorcîndu-se spre Strada Bleeker. Aproape ca pe vremuri.

Clădirea vechii cafenele, discret luminată, răspîndea un miros îmbietor, *boabe de cafea și camaraderie*, își zicea în sine ea, cu înțelepciune, ca și cînd atmosfera prietenoasă îi trezise amintiri de mult uitate.

Se așezară la o masă retrasă într-un colț și comandară. Rețeaua fină de riduri din colțurile ochilor lui Peter se

strînse cînd sorbi din cafeaua fierbinte. Avea o figură plină de viață, ce răspîndea bunătate, observă Maggie. O figură complicată.

— Ce te-a îndemnat să te faci preot, Peter? întrebă ea, așezîndu-se mai comod pe scaun.

„*Doamne, locul ăsta ascunde amintiri scumpe, realizează dintr-o dată. Tinerețea și lipsa de griji trec atît de repede... mulțumesc lui Dumnezeu că amintirile nu se risipesc la fel*”. Era bine în încăperea și dintr-o pricină greu de definit, se simțea bine cu Peter.

— Am fost atras de Dumnezeu, Maggie, răspunse cu un ușor surîs. Din fragedă tinerețe m-a acaparat universul Lui, puterea Lui, măreția Lui. Mai tîrziu, cînd mi-au crescut aripile intelectuale, m-a sedus nesecatul izvor de cunoaștere care este calea către El. Îți amintești poemul *Urmărit de Paradis*?

Maggie zîmbi și închizînd ochii se lăsă puțin pe spătarul scaunului, amintindu-și:

— „*Am fugit de El nopți și zile în șir...*” recită ea cu intonația celui care iubește cu adevărat poezia.

Auzea parcă inflexiunile grave din vocea de bariton a tatălui ei, însoțind-o; amintirea poeziilor citite de mult rămăsese la fel de vie. „*Am fugit de El prin labirintul întortocheat al minții mele și în lacrimi, am fugit de El...*”

Peter zîmbi, surprins de cît de bine cunoștea acel vechi poem, ce însemnase atît de mult în viața lui... dar era un zîmbet trist, plin de amarul atîtor renunțări.

— „*Trădat vei fi de toate, tu cel ce Mă vei trăda...*”... rosti el. Draga mea Maggie, cred că ăsta a fost versul fatal pentru Peter Messenger. Vezi, din clipa aceea am vrut să nu-l trădez niciodată, să nu-l dezamăgesc. Mi-am dorit să-l urmez în tainele Universului... să descopăr cu El toate marile Mistere...

Ridică din umeri neputincios în fața enormității imaginabile a acestor dorințe.

— Deci seducția a fost intelectuală? găsi ea răspunsul, intrigată de complexitatea acestui bărbat. În cine, dacă nu în Dumnezeu, își putea găsi un om atît de dotat ca tine un tovarăș de drum?

Sincer uimit de neașteptatul compliment, Peter o privi pe Maggie din ce în ce mai amuzat.

— Toți ceilalți care mi-au ascultat povestea au fost socați... ești singura care a văzut adevărul. Mîndria a fost întotdeauna păcatul meu cel mai mare, Maggie. Orgoliul intelectual. Siguranța că pot înțelege anumite lucruri pe care mințile altora nu reușeau să le înțeleagă. Ca un copil din ghetto care are un talent neobișnuit pentru baschet. Însă, la mine, darurile au fost ale minții, nu ale trupului.

Rîse de propria comparație.

— E greu să nu fii mîndru cînd te naști așa... și totuși, cel mai puțin îndreptățit să se mîndrescă e cel care nu a asudat pentru ele.

— Sînt convinsă că ai asudat destul, Peter, răspunse ea cufundată în gînduri. Talentele sînt doar începutul. Abia după aceea vine truda, care dovedește că le meriți.

El încuviință, iar ea continuă, incitată de descoperirile făcute.

— Deci, ai ales Liga cea mai mare dintre toate, ca să te pui la încercare, nu? Politica, armata sau Biserica – sînt singurele bastioane ale adevăratei puteri care mai există în lume, nu-i așa?

Peter izbucni în rîs. Franchețea ei era o minunată eliberare. Toți ceilalți îl tratau ca pe o icoană sau ca pe un paria. Nu și Maggie. Ea îl înviora, făcîndu-l să se simtă din nou tînăr.

— Și nu te-ai temut niciodată, Peter, asemenea celui urmărit de Paradis, că, „avîndu-l” pe El, s-ar putea să n-ai pe nimeni alături?

Peter se trezi privind-o în ochi, peste ceașca de cafea; nu era sigur ce anume căuta.

— Avîndu-l pe El mi se părea destul, în acele zile, Maggie, răspunse el încet. Și, ca să fiu sincer, viața asta mi se potrivește ca o mînușă. Toate posibilitățile intelectuale, compania unor confrăți străluciți, educația extraordinară, aristocrația Bisericii din Roma. Am crescut într-o familie săracă, Maggie – nu mi-aș fi permis o asemenea pregătire. Am savurat plăcerea călătoriilor, m-am bucurat de îndeplinirea tuturor visurilor băiețelului din orașul acela cenușiu, pierdut în lume.

— Dar femeile? Sau copiii? continuă ea. Lipsa unei familii... a sexualității, toate aceste sacrificii nu ți s-au părut prea mari? Pentru cei din lumea noastră e greu de crezut cum cineva poate alege celibatul, Peter — pare un gest plin de abnegație. Iartă-mă, dacă e o întrebare prea personală...

Magie se miră de propria îndrăzneală.

— Te întreb fiindcă aș vrea, într-adevăr, să înțeleg...

Peter nu-i răspunse imediat.

— Cred că a te afla atât de aproape de Dumnezeu mi se părea destul. Părea cu o octavă mai sus decât dragostea dintre bărbat și femeie... o alegere mai celestă. Iar liturghia... o, Maggie, împărtășania din fiecare dimineată mă făcea să mă simt cel mai binecuvîntat om de pe pămînt! Nu-mi închipuiam că vreo dragoste omenească mi-ar fi putut da, vreodată, un asemenea extaz transcendentă...

Zîmbi.

— Eram atât de tînăr. Liturghia... Biserica... totul era de-o măreție ametoitoare, plină de vrajă.

— Și mai tîrziu?

Inspiră adînc înainte de-a răspunde.

— Am înțeles mai bine la ce renunțasem. Viața te hărțuiește... îți smulge carnea de pe oase. Cînd ești tînăr, consideri celibatul ca fiind sacrificiul suprem — dar pe măsură ce îmbătrînești, ajungi să înțelegi că tovarășia dragostei este, de departe, cea mai dureroasă pierdere. Există trepte ale singurătății, Maggie dragă. La început am fost singur cu Dumnezeu în căutarea înțelepciunii — și asta era o singurătate minunată, elitistă. Apoi, undeva pe drum, am trăit o criză. Ajunsesem să mă simt izolat. După un timp, pînă și asta ajunsese acceptabilă, oferindu-mi ocazia să cuget, să emit ipoteze, să-mi urmăresc menirea mistică...

— Și acum? Renegarea Bisericii, cu siguranță, te-a făcut să te simți abandonat.

Privirea lui Peter o întîlni pe-a ei, iar Maggie citi în ea o revoltă tristă. Și înfometare. Se întrebă după ce.

— Acum, Maggie, rosti el încet, cu grijă, mă tem că am atins expresia celei mai desăvîrșite singurătăți. Mă tem că sînt iremediabil singur. Și îmbătrînit, firește, ceea ce mi se pare mai îngrozitor acum decât mi se părea în tinerețe.

Maggie rîse. Rîdea frumos și Peter. Din toată inima.

— M-am plîns odată tatălui meu, în legătură cu asta, își aminti ea. Împlineam treizeci și cinci de ani și descoperisem că sînt o ființă muritoare. I-am spus „Niciodată n-am găsit nimic bun în faptul că îmbătrînim, tată... chiar și de înțelepciunea dobîndită puteam foarte bine să mă lipsesc“. El a chicotit și a spus doar: „Așteaptă pînă ai să fii de vîrsta mea, iubito. Memoria pălește și nu reușești să-ți amintești nici măcar înțelepciunea“.

Amîndoi izbucniră în rîs, dar Peter îi observa ochii umezi.

— Povestește-mi de el, o rugă Peter.

Înainte să răspundă, ea rămase o clipă pe gînduri. Cum să descrie o dragoste atît de adîncă în cîteva cuvinte?

— Tatăl meu se mișca în nori de dragoste, rosti ea într-un tîrziu. „Prin ceea ce era, prin darurile spiritului său, făcînd din fiecare dimineată o bucurie a nopții, tatăl meu păsea prin profunzimea înălțimilor“.

Peter zîmbi; îl uimea din ce în ce mai mult.

— Deci E. E. Cummnings a înțeles mai bine ce mult l-ai iubit și l-ai admirat? deduse el și ea aprobă cu o mișcare a capului.

— Credeam că ura era singura rațiunea de a trăi a bărbaților – dar tatăl meu trăia doar pentru dragoste, ceea ce conta cel mai mult.

Ea surîse la amintirea acelui fluviu de iubire, apoi oftă.

— Deci ai fost norocoasă în privința bărbaților, răspunse el, profitînd de ocazie.

Simțea nevoie să știe despre ea mai mult decît dorise să știe vreodată în legătură cu altă femeie.

Cu bărbia împinsă înainte, obrazii înfierbîntați de amintiri, Maggie zîmbi.

— Atît tatăl cît și soțul meu au fost minunați, Peter. Foarte umani, decenti și aproape unici în puterea lor de a iubi. Fără ei, lumea este un loc mai rece și mai pustiu.

— Iar Cody umple golul?

— Cu bucurie, sens și continuitate, completă ea. Îi regăsesc, bineînțeles, în ea. Zvîcnirea capului ei, ca o scînteiere de soare printre copaci... un zîmbet, un gest, mi-i

readuce, a avea, timp de o bătaie a inimii. Deseori o văd în ea pe Jenna, chiar dacă sînt atît de deosebite.

Peter observă umbra tristeții înnegurîndu-i fața.

— Ce s-a întîmplat între voi? întrebă el blînd, cu glasul plin de compasiune. Dacă e o întrebare prea personală, nu trebuie să răspunzi.

Ridică spre el o privire tăioasă.

— Nu prea personală, Peter, doar prea nemăsurată. Cît a fost mică, eram foarte apropiate. N-am mai putut avea alți copii, așa că mi-am revărsat toată dragostea și atenția asupra ei. Poate prea multă, mă gîndeam uneori – iar pentru cineva atît de răsfățat, lumea nu se va putea măsura niciodată cu amintirea acelei stări de securitate. Mi-am dat seama că aceste speculații sînt o mlaștină foarte adîncă și foarte primejdioasă.

Oftă cu înțeles. Era, cu siguranță, o mlaștină la care se întoarcea foarte des.

— Apoi a venit adolescența – ea devenise îngrozitor de răzvrătită și inabordabilă. Am crezut și sperat că o să treacă. Jack mă liniștea ori de cîte ori Jenna mă respingea... Sufeream atît de tare cînd mă îndepărta de ea...

Privirea ei se desprinsese de pe figura lui Peter, părăsind că se pierde printre amintiri dureroase. Continuă, dar glasul suna șovăitor:

— A urmat apoi boala lui Jack și am fost prinsă în vârtejul acaparator și crud al cancerului. Diagnosticări, neîncredere, disperata căutare a unui miracol... știi cum e. Apoi toate acele tratamente care fac din viață un infern. Radiații. Chimioterapie. Durere, suferință, teroare. Furia împotriva medicilor. Furia împotriva Sorții...

Își ridică privirea spre el, implorînd alinare și, poate, iertare. El văzuse prea des nevoia din ochii oamenilor, ca să n-o înțeleagă.

— Trei ani i-au trebuit lui Jack să moară. Ani îngrozitori și dureroși. După asta, cînd Jenna m-a părăsit, m-am condamnat pentru că ar fi trebuit să descopăr mai devreme că se droga, s-o ajut *cumva*. Dacă n-aș fi fost atît de înnebunită să-l salvez pe Jack...

Lăsă gîndurile să se risipească.

— Ai mai avut cazuri de toxicomani în familie? întrebă

el, dorind să-i aline durerea, s-o pună la adăpost de suferință.

Ea confirmă.

— Doar sîntem irlandezi, Peter. Care familie de irlandez nu are alcoolici în mijlocul ei?

— Știi, Maggie, *există* o componentă ereditară. O legătură genetică, ce se manifestă prin droguri, alcoolism, diabet, depresii și diferite tipuri de boli mintale. Mulți oameni de știință presupun că un anume dezechilibru biochimic predispune pe anumiți oameni la dependența de droguri, poate chiar la un anumit comportament legat de ele.

Maggie aprobă din cap; el putea observa ușor cît de extraordinar fusese prețul plătit de Maggie pentru suferința Jennei.

— Crezi că o iubești pe Cody atît de mult fiindcă te simți vinovată pentru mama ei, Maggie?

— Sînt convinsă că oamenii așa cred, Peter, răspunse ea tristă. Dar nu, eu nu cred asta.

Pe neașteptate, un zîmbet îi luminează fața.

— O iubesc pe Cody pentru ceea ce este... dacă ai cunoaște-o, m-ai înțelege. Pentru dragostea ei, pentru rîsul ei. Și pentru bunătatea ei. Pentru felul în care mi-a răspuns la fiecare dovadă de afecțiune. Dacă aş crede că dragostea mea izvorăște dintr-un sentiment de vinovăție, ar însemna să ne înjosesc pe amîndouă.

Peter Messenger se rezemă de spătar, ascultîndu-o cu luare aminte. Femeile erau cele puternice. Aflase asta încă de la începutul carierei lui. Ele îndurau, sufereau, îngrijeau și suportau nedreptăți. Și ajungeau să le depășească. Nu înțelegea cum reușiseră bărbații să înscăuneze minciuna că ei sînt sexul tare. De la naștere pînă la moarte, femeile erau cele care înfruntau mizeria vremurilor, încercînd să învingă necazurile. Lăsînd în spate lumea în urcușul lor. Se încăpățîneau chinuindu-se să schimbe lucrurile în lume, sfidînd glasurile care le reaminteau că sînt pe locul doi. Întreabă orice preot ce s-ar alege din sistemul de valori al lumii, dacă ar rămîne pe mîinile bărbaților, și-ți va spune cine e bucătarul și cine cartoful, cum ar fi spus mama lui irlandeză.

— Am admirat întotdeauna femeile, spuse el cu glas tare, dar mai mult pentru sine. Ele reușesc încă să *simtă* prin cicatricele lor. Să mai iubească. Am impresia că noi bărbații le confundăm blîndețea cu slăbiciunea. Sau poate ne înspăimîntă atît de tare să le recunoaștem tăria, că trebuie să ne mințim și să denigrăm ceea ce noi nu putem face. Bărbații sînt deseori proști.

Maggie simți regretul ascuns în vorbele lui și se întrebă de unde pornea.

— Ești un bărbat foarte ciudat, Peter Messenguer, replică ea blînd. Am știut-o de cînd ne-am cunoscut. Nu intri în nici un șablon.

El rîse.

— Cred că asta mi-a zis și Papa cînd m-a dojenit.

Îți vine atît de ușor să vorbești cu această femeie, gîndi el. Atît de ușor să-i împărtășești punctele slabe. Ai grijă, Peter, își zise în sinea lui. Ai mare, mare grijă.

O oră mai tîrziu, Peter o conducea acasă, în St. Lukens Place.

— Unde te duci acum? rosti ea, îngrijorată de ora tîrzie.

— Toată seara m-am întrebat același lucru, replică el încet.

Părea să nu mai fie nimic de spus, așa că Maggie îi ură noapte bună, dispărînd în întunericul casei. Rămase o vreme în spatele ușii închise, străduindu-se să-și regăsească echilibrul. De ce o tulbura atît acest bărbat reușit, interesant și singuratic... acest preot. *Bărbat*. Dacă n-ar fi fost preot... își zise, neștiind unde ar fi dus-o gîndul, dacă l-ar fi urmat. Temîndu-se să afle.

Dar el e preot.

Rosti cuvintele cu glas tare. Ca o încheiere.

Apoi urcă scările spre dormitor.

Ce ciudat. Ce căuta ursulețul lui Cody pe podeaua dormitorului? De parcă o mînuță mică tocmai îl scăpase, cu cîteva clipe în urma. Mirată, Maggie apucă jucăria, uzată de atîta dragoste, și se așază pe marginea patului, privind-o plîngînd, copleșită de amintiri... „*Of, iubirea mea, unde ești? Cine te mai strînge în brațe și-ți alungă temerile? Cum adormi fără ursulețul tău lîngă inimioară?*”

Maggie strânse jucăria la piept și începu să se legene, înainte și-napoi, înainte și-napoi, cu eternul ritm înscris în genele mamelor. Ritmul care leagă, alină și vindecă. Ritmul care unește pe cei care se leagă într-o dragoste nefîrșită, care-nseamnă dintotdeauna puterea... Aproape că simțea greutatea lui Cody în brațele ei; căldura încrederii și a iubirii alături de inima ei. „*O, Doamne, ea a crezut în mine! A crezut că n-am s-o las, niciodată, să i se întâmple ceva rău*”.

Maggie se lungi pe pat, fără să se dezbrace, o singură ființă cu ursulețul. Pur și simplu nu-l putea lăsa din mînă... era singura legătură. Chircită în poziția fetală, cu jucăria lipită de piept, apăsată de propriul trup și de amintirea copilului pe care îl iubea atît de mult.

După o vreme, adormi.

Capitolul 23

Maggie privea afară, prin fereastra bucătăriei; în ciuda tuturor împotririlor, primăvara încerca să se arate. Doamne, câtă nevoie avea să vadă semne de viață. Ceva... orice care să-i trezească speranța.

În ultimele trei dimineți o sunase pe Cody. Și de fiecare dată o refuzaseră. De fapt se așteptase, dar copilul trebuia să fie atît de îngrozit, încît telefonul era o legătură, cît de slabă. „*Mă străduiesc, iubito. N-am să mă opresc niciodată.*”

Teamă, groază, teroare... cuvintele nu puteau reda întreaga îngrijorare. Îi era teamă pentru Cody. Și pentru ea. „*Sînt prea neînsemnată pentru asta, Doamne! Nu-mi cere asta, te rog. Nu știu ce să fac.*”

Plecă de la fereastră; era timpul să meargă la magazin; avea întîlnire cu doi colecționari importanți. Nu-și putea permite să-și negligeze treburile. Un comision substanțial de la oricare dintre ei putea recupera tot ce pierduse de cînd începuse coșmarul.

După plecarea primului client, Maggie rămase în fața biroului, încercînd să-și adune gîndurile. Întrevederea fusese bună; era aproape sigură că va reuși să obțină cel puțin două dintre piesele cerute de domnul Cox, chiar dacă îi va lua un pic de timp. Se bucura de cîte ori avea ocazia să întîlnească un colecționar care-și iubea, cu adevărat, obiectele, așa cum făcea acest omuleț fermecător.

— Noi, cei binecuvîntați de soartă cu bani ca să ne îndeplinim dorințele, sîntem, într-un fel niște curatori de muzee, Maggie, îi spusese el. Niște servitori pe Arca Domnului și trebuie să protejăm frumosul, cît ne stă în putință.

Maggie își întoarse privirea spre Amanda, care stătea lîngă biroul ei cu stiloul pregătît parcă pentru a semna un tratat. Simțea nevoia să stea de vorbă cu un prieten.

— Trebuie să-mi reamintesc mereu că Jenna are o

boală care o împinge să facă aceste lucruri îngrozitoare, Amanda, rosti pe neașteptate, iar prietena ei își ridică privirea, uimită și îngrijorată. Dar sînt atît de furioasă pentru ce-i face copilului, încît uit că drogurile sînt o *boală*.

— Sînt, într-adevăr, o *boală*, replică, fără urmă din obișnuita ei bună dispoziție. O *boală* a coloanei vertebrale!

O, Doamne, fostul soț al Amandei fusese alcoolic, își aminti Maggie cu întîrziere. O *boală* care lasă urme adînci. Brusc, își aminti curele de dezintoxicare ale Jennei — trei într-un singur an. La început, medicii o încurajaseră, apoi îi mărturisiseră cît de puțini oameni se vindecă de fapt.

— Nimeni nu te poate vindecă, numai tu singură, îi spusese medicul; puterea de seducție a heroinei e atît de mare, încît nimic nu o poate înlocui.

— Ai impresia că drogurile sînt venin de viperă, mamă, țipase Jenna demult, într-o ședință de terapie, dar eu cred că sînt cea mai minunată ambrozie din lume. N-o să existe o zi din viața mea în care să nu le doresc cu toată ființa!

Acea nevoie teribilă care-i acapara pe toți. Unul singur vindecat, din treizeci și șase. Nimic din toate relele pămîntului nu se compară cu asta.

— Heroina te schimbă, doamnă O'Connor, îi spusese unul din medici. Îți soarbe viața, înlocuind-o cu altceva. După un timp nu mai ești același. Ai același corp, pe dinafară. Dar înăuntru ești cu totul altcineva.

Asta trebuie să se fi întîmplat și cu Jenna, gîndi Maggie cu lacrimile șiroindu-i pe obraji. Jenna nu mai trăia acolo.

— Știi, Amanda, nu mi-ai povestit niciodată cum ai ajuns să-ți părăsești soțul, rosti Maggie încet, dornică să împărtășească tristețea cu cineva care fusese în aceeași situație. Din cauza băuturii?

Amanda se sprijini de spătar, lăsînd stiloul din mînă.

— Mare parte a căsniciei noastre a fost alcoolic, răspunse cu voce gravă. I-am fost alături în momente foarte grele — pierderi în afaceri, bani, sănătate, pierderea încrederii în sine, prietenilor, familiei — obișnuita decădere. Totuși, într-un tîrziu, l-am pus pe picioare, datorită, în mare măsură, strădaniei mele herculeene. Apoi devenise la

fel de obsedat să câștige bani, cum fusese de alcool. Atunci și-a găsit „amanta“. Am aflat din întâmplare și l-am întrebat, firește. Frederick mi-a mărturisit foarte serios că ne iubește la fel de mult pe amîndouă. Mi-au trebuit douăzeci și patru de ore ca să mă obișnuiesc cu această veste stupefiantă... încercînd să-mi păstrez demnitatea, deși sîngeram de moarte.

Amanda tăcu, iar siguranța ei obișnuită părea tulburată de amintiri. Își privi o clipă mîinile împreunate, apoi se uită din nou spre Maggie.

— În seara următoare, bucătăreasa avea liber. Dintr-un motiv ciudat, mă hotărîsem să gătesc friptură de miel – o mică fantezie domestică, în speranța că voi reînvia trecutul. Oricum... în timp ce friptura era în cuptor, Freddy se lega de mine din orice fleac... coafura, cheltuielile casei, munca mea... A început apoi să țipe din cauza fumului ce umpluse bucătăria, din cauza fripturii arse. Era de-a dreptul absurd – după ce trecuserăm prin atîtea, era un pretext meschin... dar a fost și ultimul. Am lăsat cuptorul deschis, am părăsit casa și nu m-am mai întors.

Amanda ridică din umeri și schiță un zîmbet.

— Friptura de miel care-a umplut paharul, nu? rosti Maggie, dîndu-și seama că nimeni nu trece, prea ușor, prin viață. *Viața ne rănește pe toți. Unii se oțolesc sub ploaia de lovituri.*

Amanda încuviință, cu o sclipire ștrengărescă în ochi.

— Cea mai bună răzbunare este să pleci frumos, mai spuse ea.

Capitolul 24

Ghania, cu silueta ei puternică, dar în același timp foarte grațioasă, cobora scările de piatră ce duceau în pivnița reședinței Vannier, cu încetineală voită. În urma ei pășea tăcută o pisică abisiniană albă, iar cei doi Rottweileri, docili ca doi pudeli, încheiau mica procesiune.

Pătrunse în camera stranie de la capătul scărilor. Era întunecată și părăginită, în contrast cu splendorile casei de deasupra. Era cu cincisprezece-douăzeci de grade mai frig, așa că luă o haină din cuier și se înfășură cu ea.

Apăsă comutatorul unei lămpi, ce împrăstia o lumină slabă, dar suficientă ca să se poate desluși șirurile de cuști mari. Ghania făcu semn animalelor să o urmeze.

Celulele erau pline de prizonieri mutilați, care trăiau încă. Multe animale, dar majoritatea oameni. Se vedea că toți suferiseră torturi groaznice. Răni deschise, picioare contorsionate în poziții anormale. Brațele prizonierilor erau crucificate pe scînduri de lemn, făcînd imposibilă orice mișcare, astfel încît acele și tuburile atașate lor să funcționeze nestingherite. Fiecare bărbat și băiat încarcerat era un depozit de sînge omenesc. Ei erau cei care țipau.

Cei mai mulți erau prea sfîrșiți ca să se miște sau să se împotrivească – doar unul sau doi, mai tineri, reușeau să scuipe blesteme, cînd Ghania trecea pe lîngă ei; cîțiva loveau chiar cu picioarele gratiile cuștilor, într-o jalnică tentativă de apărare. Rottweilerii se repezeau, lătrînd și mușcînd printre gratii, dar stăpîna lor nu-i lua în seamă, continuîndu-și treaba.

Ghania verifică atent fiecare sticlă, convingînd sau obligînd donatorii recalcitranți să accepte situația. Rugămințile, blestemele și apelurile la milă o lăsau neclintită, de parcă n-ar fi existat. Majoritatea victimelor erau prea sfîrșite de durere, dar ochii lor îi urmăreau fiecare mișcare, în timp ce trecea prin fața cuștilor. Știa că, la nevoie, deschidea ușa și nu ezita să taie gîtul nefericitului

dinăuntru, dacă acesta înceta să producă. Unii cereau îndurare, alții se rugau să li se curme agonia.

Într-un târziu, mulțumită de rezultate, se îndreptă spre frigiderul uriaș de la capătul cuștilor și deschise ușa. În interior, aliniat, se aflau sticle cu sînge omenesc, ca într-o bancă de sînge în spital. Luă una, o deschise și mirosi conținutul așa cum miroase un degustător de vinuri un soi deosebit. Mulțumită de proapețimea lui, Ghania o puse la loc. Rottweilerii adulmecau la picioarele ei, cu scîncete rugătoare, dar ea nu-i băgă în seamă. Obiceiul de a hrăni animalele cu sînge data din vremuri străvechi, dar puțini magicieni se mai oboseau s-o facă în timpurile moderne.

Ghania închise depozitul de sînge, oftînd mulțumită. Trebuia găsită o cale de a convinge copilul să bea cocteilul de sînge, fără să vomite. Libația rituală îi va scădea rata vibrațiilor, consolidînd legătura cu asistența. Nimeni nu izbutise să rezite atît. Dar firește, nici unul nu fusese Mesagerul Zeitei Isis.

Din frigiderul aflat lîngă depozitul de sînge, scoase o bucată mică de carne. Luîndu-și instrumentele de măcelar, o tăie în cîteva bucăți, pentru cina animalelor.

Copiii jupuiți erau pasiunea lor, își zise ea, așezînd coapsa și piciorușul într-un bol, iar brațele și umerii în altul. Din păcate, inima și rinichii erau atît de mici, încît pisicii nu-i ajungeau nici pe-o măsea. Uneori, aveau dificultăți în a obține copii proaspeți; cei mai buni erau întotdeauna folosiți pentru Comuniune. Dar mamele fuseseră fecundate, iar necesarul era asigurat din belșug. O dată nu strica să le dea și animalelor ei, ca să le amintească traiul de acasă.

Capitolul 25

Malachy Devlin închise telefonul după convorbirea cu Maggie, surprins de propria bună dispoziție. Nici nu-și amintea de cînd nu se mai simțise atît de bine. Nu-și dădea seama de ce, dar gîndul că urma s-o vadă în acea seară îl bucura nespus.

Se întîlniseră deja de cinci, șase ori, punîndu-i întrebări sau răspunzîndu-i, încercînd să lege faptele. Se gîndise la zeci de pretexte ca s-o sune; erau mai degrabă dorințe spirituale decît investigații; ocazii ca s-o cunoască dincolo de aparențe, acolo unde oamenii erau vulnerabili și deschiși, curajoși și interesanți. Exista în ea o blîndețe care-l impresionă, poate fiindcă sub ea bănuia existența unei extraordinare rezistențe.

Cine oare putea măsura atracția? De ce îl înprospăta prezența ei, redîndu-i speranța? Ca și cînd lucrurile la care încetase să se mai gîndească redeveneau posibile.

Îi plăcea franchețea și dorința de a înfrunta greutățile și simțul umorului, care îl lua prin surprindere. Dacă s-ar fi cunoscut în alte împrejurări, i-ar fi fost mai ușor să procedeze... cum să joace vechea piesă, cum să se distreze. Pe de altă parte, în alte împrejurări nu s-ar fi întîlnit deloc.

Zîmbi de propriile gînduri; de mult nu-i trecuse prin cap că ar putea iubi pe cineva. Se întrebă ce anume dorea de la ea? Alinare, căldură, sau doar o clipă petrecută împreună? O eliberare animalică, o revoltă împotriva trecutului, o afirmare a vieții într-o lume ostilă? Poate toate la un loc. Și probabil multe altele pe deasupra.

Își dădu seama că simțea o dorință de a-i *da* ceva. Numai că, deocamdată, nu știa ce putea fi acel ceva.

Capitolul 26

Aripa de Egiptologie a Muzeului Metropolitan fusese, dintotdeauna, locul preferat de Maggie pentru plimbările cu Jenna, în duminicile ploioase, își aminti ea cu o grimasă amară, în timp ce trecea pe lângă exponatele străvechi, grăbindu-se la întâlnirea cu doctorul Hazred. Îl sunase pe directorul muzeului, cerîndu-i o întrevedere cu un specialist în ritualurile magice religioase ale Egiptului antic, iar el îi aranjase o întâlnire cu doctorul Hazred, la ora zece dimineața. Poate că un adevărat expert în Egiptul antic va reuși să clarifice întrucîtva legenda Talismanului.

Se opri cîteva minute în Templul lui Dendur, lăsîndu-se pătrunsă de straniul lui magnetism. Ajunsesese intenționat mai devreme, ca să poată cerceta încă o dată ruinele. O atrăsese ră din totdeauna, într-un fel organic, inconștient... ca în excursia în Insulele Britanice, din copilărie, cînd ea văzuse istoria locului într-un fel extrasenzorial, pe care nu-l înțelesese. Maggie se simți din nou înfiorată de templul străvechi, un fel de senzație psihică independentă de voința ei.

Rămăsese împietrită de acea puternică senzație în fața zeilor nubieni Arensnuphis și Mandulis, cînd simți, în spate, prezența cuiva.

— Sînteți cumva doamna O'Connor? rosti un glas de bărbat.

Vocea o surprinse și se întoarse pentru a fi mai surprinsă de profilul lui. Bărbatul care vorbise arăta exact ca una din statuile de faraoni care o înconjurau, trăsături auto-cratice, reduse la scară umană.

Regăsindu-și stăpînirea de sine, întinse mîna.

— Sînteți doctorul Hazred?

— La dispoziția dumneavoastră.

— Ați fi putut fi model pentru unele din statuile astea.

— Poate că unii dintre strămoșii mei chiar au fost, replică el blînd, conducînd-o spre biroul lui.

— Păreați de-a dreptul acaparată de templul în care v-am găsit, doamnă O'Connor, remarcă deschizîndu-i ușa. A fost adus aici în 1963, din Dendur, unde dăinuia de mii

de ani. Guvernul egiptean l-a dăruit Statelor Unite – dar mulți au avut senzația, firește, că a fost mai degrabă o nouă profanare a antichităților Egiptului, în scopuri politice. Mă tem că în Vest obiceiul de a spolia comorile strămoșilor mei este foarte vechi.

— Într-adevăr? rosti ea ușor jignită de punctul lui de vedere. Sînt sigură că egiptenii înșiși au profanat mormintele faraonilor, cu mult înainte ca Vestul să fi auzit de ele, doctore Hazred. Aveam impresia că templul a fost mutat aici tocmai pentru a-l proteja de lacul Nasser, care amenința să-l distrugă.

Abdul Hazred ridică aprobator din sprîncene.

— Sînteți pasionată de egiptologie? întrebă el cu un interes sporit.

— Mă ocup de antichități, așa că știu cîte ceva despre vestigiile egiptene, dar, din nefericire, nu suficient ca să-mi lămuresc anumite probleme – și tocmai de aceea am apelat la dumneavoastră.

El se înclină ușor.

— Mă voi strădui să vă fiu de folos.

— Mă interesează amuletele magice și talismanele, doctore Hazred, începu ea. Mi-ați fi de mare ajutor dacă mi-ați povesti puțin despre cum le foloseau vechii egipteni.

— L-ați citit pe Petrie.

Ea confirmă.

— Lucrarea lui mai degrabă clasifică decît explică. Iar legăturile cu metafizica sînt slabe. Speram să aflu mai multe despre presupusele lor puteri.

— Înțeleg, spuse el reflectînd asupra răspunsului. Știți cu siguranță că această credință în însușirile magice ale unor obiecte nu este în nici un caz specifică numai Egiptului antic. Se foloseau în mod obișnuit amulete și talismane vindecătoare, sau protectoare împotriva diavolului. Cu ele te puteai pune sub protecția unei anumite divinități, așa cum, în zilele noastre, catolicii poartă cruciulițe sau medalii făcătoare de minuni. S-ar putea spune că reprezintă un opiu pentru mase într-o formă atrăgătoare și ușor transportabilă.

Maggie era hotărîtă să nu-l lase pe acest bărbat s-o împingă pe o pantă greșită, dacă deținea cumva informații folositoare.

— Există, bineînțeles multe explicații plauzibile ale atașamentului încăpăținat al omenirii pentru aceste farmece, doamnă O'Connor. Postfreudienii ar putea spune că, purtând un obiect care crezi că te apără sau îți aduce noroc, capeti încredere în tine. Firește, încrederea contează, dar talismanul e cel ce ți-o dă.

Zîmbi, apoi continuă:

— De asemenea, este posibil, în condițiile psihologice moderne, să ne închipuim că amuletele medicale canalizează energia pozitivă către locul afecțiunii, determinînd creierul să producă endorfin sau alte substanțe curative. Există apoi și credința unor populații primitive că un *obiect* poate conferi celui care-l poartă însușirile specifice dorite... colții de urs – puterea, pielea de năpîrcă – nemurirea, coada unei vulpi – șiretenia etc. etc.

Se sprijini de spătar, încîntat de subiect.

— Aceste obiecte erau, vreodată, sanctificate de vreo divinitate? întrebă Maggie.

— Categoric. Horus, Min, Osiris și mulți alții erau considerați protectori talismanici puternici. Ați văzut, cu siguranță, reprezentări ale Ochiului lui Horus purtate ca să privească în inima celorlalți, protejîndu-și stăpînul de intenții rele.

Maggie se foi pe scaun, apoi se înclină, apropiindu-se de el.

— Doctore Hazred, mă interesează în special două amulete despre care am citit, ce par să reprezinte două divinități deosebite – Talismanul Zeiței Isis și Piatra lui Sekhmet.

— Voi americanii vă dați în vînt după noțiunile de blestem antic și alte prostii despre care habar n-aveți, replică Hazred, iar amabilitatea de mai devreme deveni caustică. Presupun că aveți un colecționar nesănătos de bogat care vrea să adauge, acum, colecției sale un exponat prin care să conducă lumea.

Brusca schimbare din atitudinea lui o descumpăni.

— Am impresia că am atins o coardă dureroasă, doctore Hazred, dar n-am vrut să vă supăr. Ca anticar, am fost intrigată de această interpretare magică. Cineva foarte drag mie a fost implicat în povestea asta, într-un fel cu totul special, și am vrut să aflu mai multe în legătură cu ea.

— Îmi cer scuze, doamnă O'Connor. Deseori mă întristează acei americani pe care nu-i interesează adevărata

noastră istorie, ci mai degrabă subiectele de senzație din mitologia noastră. Ca specialist, mă simt jignit de aceste perversiuni... dar, fără îndoială, dumneavoastră nu faceți parte dintre ei.

O privi cercetător, apoi adăugă:

— Vă voi spune tot ce știu despre legendă, doamnă O'Connor, deși nu cred să vă lămurească prea mult. Se spune că în antichitate, în timpul celei de-a treia dinastii și a domniei Faraonului Zoser, Zeița Isis a cerut să se construiască o amuletă căreia i-a dăruit puterea extraordinară a propriei bunătăți. Ea deținea puterea atât asupra binelui din oameni, cât și a bunătății din natură, așa încît muritorul care deținea această comoară stăpînea tot ceea ce era bun pe pămînt.

— Legenda nu explică de ce a creat ea un asemenea obiect?

— Marea Mamă a arătat dintotdeauna o dragoste nețărmurită omenirii, în ciuda slăbiciunilor noastre. Va veni o vreme, spunea Zeița – în viitorul foarte îndepărtat – cînd omenirea va fi zguduită de înfruntarea dintre Bine și Rău, atât de puternică încît existența ne va fi pusă în pericol. Pentru zei noi sîntem un simplu experiment, doamnă O'Connor. Iar lumea, un laborator în care sîntem testați. Se pare că am putea da greș. Povestea mai spune că în apropierea aceluia moment va sosi pe pămînt un Mesager... un emisar al Binelui, trimis de Mama Supremă, ca să zic așa. Acest Mesager va avea puterea să materializeze Talismanul Zeiței Isis. În mîinile celor dreți, amuleta va putea schimba destinul omenirii, consolidînd tot ce e bun în matricea planetei noastre. Pe scurt, Binele va triumfa, iar planeta va fi salvată.

— Dar Piatra lui Sekhmet? Care e rolul ei în alegorie?

— „Acesta e întrebarea“, ar spune poetul dumneavoastră doamnă O'Connor. Dacă Talismanul Zeiței Isis ajunge în mîinile adeptilor Întunericului, ei o vor folosi, fără îndoială, ca să reînvie Piatra lui Sekhmet.

— Care este...

— Întruchiparea Diavolului... antipodul cosmic al Talismanului Zeiței Isis, Yin și Yang, doamnă O'Connor, Lumină și Întuneric, agonie și extaz. În felul acesta, zeii dau ocazia oamenilor să aleagă greșit.

— Și de ce ar face-o, doctore Hazred, dacă s-ar solda cu dispariția totală?

— Din lăcomie, firește! Cel care stăpînește Piatra lui Sekhmet controlează puterile Răului și haosul. Gîndiți-vă numai ce lucruri îngrozitoare poate dezlanțui. Controlînd dezastrele geofizice, stăpînește toate bogățiile pămîntului... dirijînd armatele și armele, conduce toate popoarele pămîntului. Oamenii au ucis, au asuprit, au distrus nații întregi pentru scopuri mult mai modeste. Cu asemenea forțe în mîna unui singur om, nu vor mai exista reguli sau limite.

— Deci Isis a pus la cale ultimul test, rosti Maggie. O metaforă adevărată, oglindind eterna încleștare dintre Bine și Rău. O ultimă șansă de a afla încotro va apuca omenirea, dacă întreaga putere din Univers s-ar afla în mîinile *noastre*, nu în ale zeilor.

Hazred zîmbi.

— Vorbiți de parcă ați crede în adevărul legendei.

— Trebuie să știți, doctore Hazred, răspunse Maggie cu gravitate, că în acest moment nu mă mai miră nimic.

Se opri și surîse; el observă că era într-adevăr o femeie atrăgătoare.

— Spuneți-mi, dacă ar fi adevărat... pe ce cale credeți că ar merge omenirea? Cine ar învinge?

— Natura umană este coruptă, doamnă O'Connor, răspunse el fără ezitare. Am întîlnit multe exemple de oameni corupți de putere pînă în fundul sufletului și nici unul care să sugereze că cei slabi vor moșteni pămîntul. Oamni bogati și fără scrupule pot distruge fără șovăire pe cei care întorc și celălalt obraz.

— Ghandi n-ar fi fost de acord cu dumneavoastră, doctore Hazred, îl contrazise Maggie, iar Hristos cu atît mai puțin. Dar aceasta este o dezbatere filozofică, ce ne-ar răpi mai mult timp decît avem la dispoziție.

Se ridică și, întinzîndu-i mîna, spuse:

— V-aș fi recunoscătoare dacă mi-ați recomanda niște cărți. Ceea ce mi-ați povestit îmi va lua multe ore de meditație.

Maggie părăsi muzeul gîndindu-se la o mulțime de lucruri.

Abdul Hazred duse receptorul la ureche și formă un număr. De cealaltă parte, cineva ridică fără să răspundă, așa că Hazred vorbi primul.

— Jocul a început, rosti el. Interesantă alegerea Paznicului.

Fără să aștepte replica, închise și începu să adune hîrțile împrăștiate pe birou; împreună cu plăcuța de bronz, pe care era gravat numele lui, le băgă în servietă, cînd ușa se deschise.

Intră un bărbat scund, cu figura nervoasă, care, observîndu-i pregătirile de plecare, începu să vorbească precipitat:

— Sînt convins că am făcut ceea ce trebuia, informînd guvernul nostru cu privire la cererea ei, doctore Hazred, spuse.

Între timp, deschizînd sertarul biroului, scoase plăcuța cu numele său și o puse pe birou. Apoi se așază pe scaunul capitonat cu piele din fața lui Hazred.

— Cînd a adus vorba la telefon de Talismanul Zeitei Isis, mi s-a părut necesar, avînd în vedere momentul...

Hazred încuviință din cap, întrerupîndu-l:

— Ați procedat excelent, doctore Gerard. Fără discuție.

— Deci era femeia pe care o așteptați?

Hazred clădină din cap.

— Din păcate, doctore Gerard, nu am permisiunea să discut această problemă, care vizează securitatea noastră națională. Vă pot asigura doar că eforturile dumneavoastră în slujba Egiptului nu vor trece neobservate sau nerăsplătite.

Același zîmbet liniștitor îi răsări pe față.

— Bineînțeles, nu veți discuta cu nimeni despre asta. Nici cu soția, nici cu copiii sau cu amanta, în cazul în care aveți una. Dacă va mai fi nevoie de serviciile dumneavoastră, vom lua legătura.

Gura directorului era încă plină de întrebări nerostite, dar Hazred se ridică brusc, părăsind biroul. Dacă renumele lui Abdul Hazred ca egiptolog n-ar fi fost impecabil, directorul l-ar fi repezit din cauza purtării nepoliticoase. Dar așa, se simțea ușurat că oficialitățile guvernamentale nu lăsau această problemă în mîinile vreunui idiot de la Serviciile Secrete, și aleseseră un specialist de talia lui Hazred să se ocupe de această chestiune delicată.

Capitolul 27

Ceasul arăta unsprezece dimineata, când Gino Garibaldi își făcu apariția în biroul lui Devlin.

— Ghici de unde venea telefonul anonim, locotenente, spuse el rînjind.

— De la reședința lui Cheri Adam, replică Devlin.

Avertismentul telefonic pentru Maggie sosise prea repede după convorbirea cu Cheri, ca să poată fi vorba de o simplă coincidență.

— Poate ar trebui să vedem ce ne va spune ea despre desfășurarea evenimentelor.

Punîndu-și carnetele în buzunar, cei doi bărbați porniră către adresa din Strada 9 Vest.

După patruzeci de minute de tergiversări și ezitări, Cheri le dădu cu greutate un nume.

— Allie Roberts, rosti ea, dorind să se descarce, dar fiind în realitate înspăimîntată. Cea mai bună prietenă a mea din copilărie. I-am povestit de doamna O'Connor și ea a sunat-o de-aici.

— De ce ai vrut ca Allie s-o sune pe doamna O'Connor, Cheri? întrebă Devlin, forțînd-o să continue. Ce te-a făcut să crezi că ea și Jenna sînt amestecate în aceeași poveste?

— Cele întîmplate în ziua aceea, la Greenwich, răspunse ea neliniștită. Jenna etala tot ce obținuse. Știți, bani, haine, bijuterii. M-a dus în dormitorul ei ca să-mi arate garderoba, care era mai mare decît tot apartamentul meu. Apoi a început să probeze diferite toalete, în fața mea. Atunci i-am văzut, pe umăr, tatuajul acela straniu – și era identic cu cel pe care îl avea Allie pe spate, de la Maa Kheru. Așa că mi-am zis, la dracu', poate și banii Jennei sînt tot de-acolo de unde îi are Allie. Vreau să spun că Allie zice că indivizii din Maa Kheru sînt plini de bani. Rools-Royce-uri, domenii, de toate. Pe urmă m-a sunat doamnă O'Connor și era atît de disperată – mi-am zis că poate dacă o fac pe Allie să vorbească cu ea, reușesc să

salvez copilul Jennei din porcăria asta. Nu mi-a trecut prin cap că ascultați convorbirile, zise ea scîrbită.

— Unde e acum prietena ta, Cheri? o iscodi Garibaldi.

— Nu pot să spun. I-am promis. Zicea că or s-o omoare.

— Uite ce e Cheri, rosti Devlin cu blîndețe, dacă Allie e într-o asemenea primejdie cum spui, trebuie s-o găsim și asta cît se poate de repede. Are mai mult șanse să rămîină în viață sub protecția noastră, decît de una singură.

Cheri cîntări înțelepciunea vorbelor lui, apoi zise șovăind:

— Stă în zona artiștilor din Strada Great Jones. Una din clădirile vechi a fost împărțită într-o grămadă de studiouri ieftine. O, Doamne! Nădăjduiesc că fac bine spunîndu-vă.

Devlin și Garibaldi pătrunseră în holul mizer. Părea cu desăvîrșire pustiu. Scările miroseau de parcă nu mai fuseseră spălate din 1906; treptele de marmură, odată albe, erau acum de un gri murdar, purtînd pecetea zecilor de ani în care fuseseră călcate de picioare murdare.

Bătură în ușa indicată de Cheri, dar dinăuntru nu răspunse nimeni.

— Acoperă-mă, murmură Devlin, cu o mîină pe clanță și strîngînd în cealaltă un pistol calibru 38.

Ușa veche cedă, scîrțîind — o deschise larg, cu piciorul, apoi dădu colțul cu ambele mîini încleștate pe pistol. Privirea celor doi bărbați scrută cercetător încăperea. Într-un colț, o somieră murdară, o cutie de pizza colcăind de gîndaci, un dulap cu sertarele scoase și răvășite. Hainele din sertare, sfîșiate și aruncate peste tot.

Garibaldi o luă la dreapta, Devlin la stînga. Singura dependință era un closet micuț, pe partea lui Devlin.

— Aici, locotenente, strigă Gino de lîngă pat.

Așternutul era îmbibat de sînge.

— Cheri spunea că se aștepta să fie găsită, murmură Devlin privind orgia.

— Asta nu prevestește nimic bun pentru proiectele ei de viitor.

Devlin încuviință.

— Anunță medicul legist, Gino, rosti el, deși n-o să facă mare brînză fără cadavru.

Garibaldi clătină din cap, dezamăgit.

— Mda, dar asta poate să-i dezlege limba lui Cheri, să ne spună ceva mai mult.

— Posibil. Și, pe urmă, mai e și pista cu tatuajul. Roag-o să-l descrie și poate găsești autorul.

— Nu crezi, locotenente, că e momentul să facem treaba asta puțin mai oficial?

Devlin se încruntă.

— Să vedem, întâi, ce reușim să scoatem de la Cheri. N-ar fi rău să știm cu ce avem de-a face, înainte să tulburăm apele. Poate că n-a jucat cinstit într-o afacere sau, pur și simplu, a lichidat-o pește. Nici măcar nu sîntem siguri că e sîngele ei.

Întorși în apartamentul lui Cheri, Devlin și Garibaldi o așteptau calmi, să iasă din baie; icnetele de vomă erau de neconfundat. Nu era doar îngreșoșată de dispariția lui Allie, ci și îngrozită pentru ea însăși, după ce aflate de petele de sînge din pat.

— Ascultă, Cheri, îi spuse Devlin cînd fata intră în cameră, cu nasul și ochii înroșiți de plîns, dacă Allie a avut încredere în tine cînd a sunat-o pe doamna O'Connor, sînt convins că ți-a spus mai multe.

Cheri scutură capul categoric.

— Pe Allie au omorît-o pentru că știa prea multe, rosti ea grav. Nu vreau să fiu a doua pe listă.

— Te putem ajuta să rămîi în viață, Cheri, spuse Devlin privind-o insistent, însă doar dacă vei colabora cu noi. Ascultă, fetiço, dacă taci, ne va lua o grămadă de timp să dăm de urma împuștilor care ți-au omorît prietena. N-aș vrea să te sperii, dar ai putea sfîrșit într-o baltă de sînge, la fel ca ea – și ar fi mai bine să nu se întîmple.

Devlin tăcu o vreme, pentru ca vorbele să se întipărească în mintea fetei; cei doi auzeau parcă semnalele de alarmă declanșate în creierul ei.

— Ce vrei să știi? întrebă ea într-un târziu, cu glasul stins.

Devlin și Garibaldi se priviră o clipă.

— Tot ce ți-a povestit despre Maa Kheru, răspunse

Garibaldi. În primul rînd, cum a ajuns printre tipii de la Maa Kheru?

Cheri inspiră adînc.

— Allie se droga, ca și mine... știi cum e cînd depinzi de asta, ți se întîmplă o grămadă de lucruri. Ea lucra în clubul de pe Christopher, *Loopy Jupiter*. Allie era o dansatoare extraordinară și nu avea prea mare importanță dacă dansa fără sutien, sau goală de tot, o făcea cu pasiune și avea un corp care înnebunea bărbații... se droga cu un amestec special, așa că putea să danseze toată noaptea.

— Cocaină și heroină? interveni Garibaldi.

— Și încă ceva. Nu știu precis ce. Oricum, într-o noapte a venit un tip care nu părea sărăntoc – știți cum, costum, cravată, de toate. A luat-o de-o parte și i-a spus că el umblă după fete talentate care să danseze pentru niște oameni deosebiți, care-i vor aprecia talentul. I-a mai zis că dacă acceptă, o să aibă o grămadă de haine, droguri, mîncare, tot ce vrea – și pentru asta nu trebuia decît să danseze pentru prietenii lui și să-i distreze. Așa că și-a lăsat slujba și s-a luat după el.

A dus-o într-un apartament din centru, foarte elegant și scump – plin de femei și bărbați foarte bogați. Allie zicea ca atmosfera i s-a părut stranie – ca o întrunire, sau cam așa ceva. I-au dat o doză de ceva foarte bun, apoi au pus-o să danseze. Muzica era grozavă, așa că a dansat extraordinar. După aia, i-au mai dat niște cocaină, au pus-o să-și dea jos hainele, iar ei s-au strîns în jurul ei, s-o privească. Zicea că pe toți îi interesa corpul ei de parcă ar fi fost doctori și făceau tot felul de comentarii despre cît era de grozavă, ce sîni teribili avea și altele. De-aia bănuiesc că se simțea foarte importantă.

Oricum, s-a învîrtit, o vreme, printre ei – dansa la petreceri, se culca cu cine spuneau ei. Trăia pe picior mare, se îmbrăca la croitori și învîrtea o groază de bani. Se credea buricul pămîntului – povestea de bărbații cu care se culca – nume mari de la televiziune sau din politică...

— Și-ai crezut-o? întrebă Devlin.

— Îhî, am crezut-o. Uite ce e, locotenente, n-ai decît să te uiți la știri la televizor și-ai să vezi cu cine și-o trag barosanii ăștia. În nici un caz cu neurochirugi.

Devlin și Garibaldi erau gata să izbucnească în rîs.

— Dar era ceva straniu în toată afacerea și ea devenise neliniștită. Ca atunci cînd îi făcuseră tatuajul egiptean...

— Ai putea să-l descrii? interveni Garibaldi.

— Cred că da. Avea o cruce din aia egipteană, caraghioasă, cu o buclă la capăt...

— Un ankh?

— Da, așa e! Și avea o scriere antică – hieroglife, ca pe vechile piramide – zicea ea. Oricum, Allie a trăit cu tipii ăștia un an și ceva. Apoi a aflat că rămăsese gravidă și și-a închipuit că totul s-a dus de rîpă. Dar s-a petrecut ceva ciudat. Cînd i-a cerut tipului care organiza totul bani de avort, el s-a împotrivit. I-a zis că oamenii din clubul lui iubesc copiii și n-avea decît să-l lase, iar ei îi vor purta de grijă pînă cînd o să nască. Allie m-a sunat și mi-a zis „A dracului chestie! Cheri, ăștia au un fel de program de protecție socială pentru salariatele care rămîn gravide. Au chiar și o casă unde te lasă să stai. O reședință grozavă, lângă Bear Mountain.“

Devlin și Garibaldi schimbă o privire semnificativă.

— Așa că a continuat să lucreze pînă a început să se vadă, chiar și după aia n-au lăsat-o în pace și au pus-o să se culce cu tipi care se dădeau în vînt după femei gravide.

— Sfinte, rosti Garibaldi, ce om cumsecade.

Devlin îi făcu semn să continue.

— Într-un tîrziu, cînd mai avea puțin pînă să nască, au trimis-o la locul acela. Nu mi-a spus exact unde, doar că era undeva pe lângă Bear Mountain.

— Ei, dar abia de aici începe treaba sinistă, zise Cheri acaparată de poveste și fericită să se elibereze de amănuntele pe care le știa. În casa aia, un fel de pensiune, i se dădea să bea în fiecare zi un lichid scîrbos, pe care ea îl refuza. Îi spuneau că trebuia să-l bea pentru copil, fiindcă avea drojdie de bere și vitamine, dar Cheri zicea că avea gust metalic de sînge și mirosea ca dracu'! Deci n-a vrut, dar ăia parcă înnebuniseră de furie și, într-un tîrziu, doi tipi au silit-o să-l înghită. I-au zis că dacă le mai face probleme, vor trebui s-o dea afară. Atunci, cred eu, a început să-și dea seama ce se petrece... să bănuiască și să înceapă să adulmece în jur, pentru că simțea că ceva nu era în regulă. Oricum, mai erau și alte fete acolo și unele

știau cîte ceva din întreaga afacere... atunci a auzit prima oară că clubul se numește Maa Kheru.

Apoi, cu vreo două nopți înainte să nască, i-a venit timpul unei alte fete și Cheri a auzit țipetele. A făcut pe ea de frică. La început a crezut că sînt durerile nașterii, dar după aia i-a auzit spunînd că duc copilul undeva, iar mama îi implora să n-o facă. Apoi, cineva le-a numit, pe toate, „cloști“. Tipul zicea „Tîmpito, nu-mi spune că n-ai știut că copiii ăștia sînt pentru masa Satanei“.

Obrazul lui Devlin părea cioplit în piatră; Garibaldi îl cunoștea prea bine ca să-și dea seama că se gîndea la nepoata lui Maggie.

— Înainte de asta, mai auzise ceva despre satanism, Cheri? întrebă el pe un ton glacial.

Era clar că Cheri nu voia să răspundă și își ferea privirea.

— Haide Cheri. E și viața ta în joc.

Cheri își trecu, nervoasă, degetele prin părul deja răvășit.

— Auzise cîte ceva de la servitori și de la fetele celelalte. Cum că oamenii ăia făceau parte dintr-un club foarte select, care-l venera pe Diavol. Ea credea că erau numai bîrfe... știți, ca ăia care se strîng la Moose Club, își pun pălării caraghioase și cred că fac rahatu' praf. Avea impresia că și aici era la fel, doar că pentru oameni bogați.

Garibaldi observă colțurile gurii lui Devlin zîcnind.

— Și ce-a făcut? întrebă el.

— A încercat să fugă, dar au prins-o înainte să ajungă prea departe și au dus-o cu sila înapoi. Era sigură că o s-o omoare, dar ei i-au spus că se dovedise o mamă minunată. Celelalte, pe care le auzise țipînd, ziceau ei, erau niște tîrfe care nu-și iubeau copiii. Oricum, îi dădeau voie să păstreze copilul, atîta vreme cît făcea ce-i cereau ei. Era prea îngrozită ca să se împotrivească.

— Cît a durat asta?

— Aproape un an. Eu am ajuns la Areba...

— Sanatoriul de dezintoxicare din Strada 57? interveni Devlin.

— Îhî, încuviință Cheri, așa că eu nu mă mai drogăm cînd am văzut-o, din nou, pe Allie. Atunci m-a sunat într-o noapte cu o voce isterică și m-a rugat în genunchi să mă

întîlnesc cu ea în Soho, la intersecția Spring cu West Broadway. N-o văzusem de atîta timp și-mi ziceam că poate murise, așa că m-am bucurat că o s-o văd. Și moartă ar fi arătat mai bine... adică nu-mi venea să cred că e ea. Slabă de-i numărăi coastele și cu o privire dementă. Se tot uita în dreapta și-n stînga ca scoasă din minți. Zicea că au folosit-o pe Stacy – ăsta era numele copilului – într-un fel de sacrificiu de Magie Neagră. O siliseră să se uite, cînd o jupuiau de vie.

Privirea lui Devlin o întîlni pe a lui Garibaldi.

— Mi-a arătat o rană pe pîntece, unde o jupuiseră și pe ea, așa că știa cum e. Rana avea vreo zece centimetri pătrați și arăta groaznic.

— Cum reușise să scape? o iscodi Devlin, întrebîndu-se cît din povestea asta putea fi adevărat.

Un lucru îl știa sigur polițistul, și anume că toată lumea minte.

— După cum v-am mai spus, Allie era dansatoare. Făcea tot felul de acrobații – ai fi zis că se întoarce pe dos – de parcă n-ar fi avut încheieturi. Oricum, ei o închiseseră într-o cameră la mansardă, care avea un ochi mic de geam, dar reușise să se strecoare pe acolo, dislocîndu-și un umăr. Coborîse pe niște coarde de viță, apoi pe burlanul de la colțul acoperșului și evadase în oraș.

Făcuse rost de la un amic de al ei, artist, de cămăruța din Great Jones, unde ați găsit sîngele. Dar era speriată de moarte. Zicea că or s-o găsească, negreșit fiindcă erau vrăjitori și-i spusese că bucata de piele pe care i-o jupuiseră îi pune în legătură cu ea.

— Dar Jenna cînd te-a căutat, Cheri? răsună vocea lui Devlin, cu o gravitate înspăimîntătoare.

— După ce s-a mutat în Greenwich... să fie vreo șase săptămîni de-atunci. Cred că a vrut să se grozăvească cu casa și cu tipul pe care-a pus mîna.

— Și doar din cauza tatuajului te-ai gîndit că e amestecată în Maa Kheru?

— Asta pe de o parte... Allie zicea că îl au toți. Și, în plus, toată situația ei era ciudată. Adică, de ce s-ar fi însurat cu ea un asemenea tip? Chiar dacă provenea dintr-o familie bună, e totuși o toxicomană... și, dintr-o dată, devine bogată și pleacă în Europa. Poate dacă s-ar fi lăsat

de droguri, aş mai fi crezut într-o minune – dar se droghează în continuare.

— Eşti sigură?

— Oho, şi încă cum. Mi-a oferit şi mie. Zicea că toţi prietenii ei sus-puşi iau aşa ceva.

— Ai idee cum de copilul Jennei nu s-a născut toxicoman? Doamna O'Connor o îngrijeşte de la zece zile şi ne-a spus că nu a avut nevoie de dezintoxicare.

Cheri se încruntă.

— Ştiu eu, poate. Allie mi-a povestit că le scoteau heroina şi le dădeau metadonă, cît erau gravide. Poate că şi cu Jenna au făcut la fel.

— Nu ştiu. Ea zicea că nu omorau toţi copiii imediat. Poate le era mai greu să-i dezintoxice după aia.

— Încă ceva, Cheri, spuse Dev, înainte să închidă carnetul. Adu-ţi aminte, Allie ţi-a pomenit vreun nume? Dintre cei care se închinău Diavolului?

Cheri zîmbi cu subînţeles, eliberată parcă fiindcă povestise totul.

— Îhî. Îmi amintesc şi nişte nume. Dar întîi să-mi spuneţi cum o să mă protejaţi dacă vi le spun.

După ce lăsaseră fata, temporar, în grija unei mătuşi, pentru a se afla în siguranţă, Devlin şi Garibaldi rămaseră în maşină, privind întîi lista plină de nume importante, apoi unul spre celălalt.

— Nu poate fi... adevărat, locotenente, rosti Garibaldi într-un târziu. Tipa a fost toxicomană, are o imaginaţie bolnavă şi şi-a închipuit că dacă ne bagă pe gît ceva important, o s-o protejăm. Am dreptate?

— Dacă stăm cu mîinile în sîn, n-o să aflăm niciodată, conchise Dev, pornind maşina şi ieşind din parcare. La urma urmei, nici nu sînt greu de găsit. Dacă citim în fiecare dimineată *Times*, aflăm pe unde îşi fac veacul.

— Ştii ce, locotenente, nu m-am îndoit nici o clipă că trebuie să calci pe cadavre ca să ajungi bogat şi plin de glorie, zise Garibaldi, dar nu m-aş fi gîndit că trebuie să te faci frate cu Dracu'.

Capitolul 28

Devlin se perpeli toată noaptea, neștiind cît anume să-i spună lui Maggie din cele aflate; în mod obișnuit, ar fi păstrat cea mai mare parte pentru el. Dar asta nu era o situație obișnuită; nu o putea proteja decît prin aceste informații. La urma urmei, știind cu ce avea de-a face, ar fi acționat cu prudență.

Devlin văzu atît expresia șocată de pe fața lui Maggie, cît și strădania de a o stăpîni.

— Biata, biata fată, murmură ea. Dev, chiar crezi că e moartă?

— Cei de la criminalistică consideră cantitatea de sînge găsită în pat compatibilă cu o rană mortală și au dreptate — numai că nu avem dovezi că ar fi sîngele lui Allie. Dar partea bună este că am obținut ceva ajutor din partea departamentului.

— Dacă există un sîmbure de adevăr în povestea lui Cheri, indivizii ăștia nu pot fi oameni, zise Maggie căutînd aprobare în privirea lui Malachy. Iar Cody e în mîinile lor, Dev. Ar putea fi deja moartă... sau torturată.

El observă efortul ei, supraomenesc, de a rosti cuvintele.

— Iar Jenna... O, Doamne! Cu ea ce-i de făcut? Oscilez între a mă înfricoșa de siguranța ei și impulsul de a o uide, pentru că a pus-o pe Cody într-o asemenea primejdie.

Maggie se ridică și începu să măsoare încăperea cu pași mari.

— Mi se rupe inima, Dev! izbucni ea, prea tulburată ca să poată rămîne pe loc. Cum am putut să greșesc atît de groaznic, încît ea să ajungă atît de jos? Mă gîndesc nopți întregi, recapitulînd iarăși și iarăși fiecare clipă a vieții mele. Ce am uitat să spun? Ce am uitat să fac?

Ridică ochii spre el, privindu-l cu tristețe și îndoială de sine.

Devlin se abținu, cu greu, să n-o îmbrățișeze. Nu era cinstit să profite de un moment de slăbiciune. Văzuse de prea multe ori acest sentiment de vinovăție care măcina sufletele părinților ai căror copii se drogau. Pe vremuri, fiecare familie avea câte-o rudă alcoolică – era ceva obișnuit, ca buruienile întâlnite la tot pasul. Nimeni nu-i condamna; nimeni nu se învinuia de acest refugiu ales de cei pe care-i iubeau. Dar acum jocul era altul, presărat cu perioade de dezintoxicare care nu-i vindecau, plin de teoreticieni care nu erau condamnați să trăiască alături de egoismul și dezastrul sufletesc al toxicomanilor.

— Uite ce e Maggie, rosti el cu hotărâre, trebuie să-ți spun ceva în legătură cu asta și aș vrea să mă ascuți pînă la capăt.

Trase un scaun lîngă el și o obligă să se așeze, forțînd-o astfel să-l privească în ochi.

— Prin natura muncii mele, am întîlnit foarte mulți toxicomani – destul de mulți ca să-mi formeze o părere. După mine, Maggie, ei singuri fac opțiunile cele mai egoiste – iar familiile și societatea suferă urmările acestor opțiuni. Există, bineînțeles, și toxicomani care sînt victimele propriilor familii – bătai, abuzuri, violuri sau cum vrei să le spui. Dar nu e cazul Jennei și nici al multor alora ca ea. Uneori o fac din slăbiciune, uneori din lene, alteori din prostie. Dar de fiecare dată e vorba de o *opțiune*.

— Știu că ți-ai fi dorit să poți face tot ce trebuie pentru copilul tău. Tot timpul, în fiecare clipă a vieții ei. Dar asta e un vis irealizabil. Fiindcă ar fi trebuit, pentru numele lui Dumnezeu, să stăpînești Destinul, și norocul, și ereditatea și orice altceva ar fi atins-o. Ar fi trebuit să știi cu ce ambiții s-a născut și care au fost tertipurile de care s-au folosit prietenii ei ca să-și îndeplinească visurile. Ar fi trebuit să te afli în mijlocul războiului împotriva drogurilor care se duce pe străzile New York-ului, ca să afli ce tentații mortale oferă acest sfîrșit de secol. Nu *vezi*, Maggie, că nu puteai face mai mult! Am ajuns să te cunosc. Mi-ai dovedit, de fiecare dată, că ai un caracter frumos. Ești bună, tenace și deșteaptă și capabilă de dragoste și, la dracu', ai făcut tot ce ți-a stat în putere pentru Jenna! Pentru numele lui Dumnezeu, Maggie, dacă tot

vrei să mergi pînă în pînzele albe pentru Cody, nu crezi că-ți faci probleme inutile cu fiica ta?

Maggie părea atît de nesigură, atît de tristă, încît Devlin se simți mișcat.

— Deci, continuă el cu voce calmă, ai făcut tot posibilul, și n-a mers. Așa e viața, uneori. Crudă și nedreaptă. Și cu asta, gata. Nu ești Dumnezeu, Maggie. Și nici ea nu e Sfînta Fecioară. Dacă tot te pricepi așa bine să-ți contabilizezi păcatele, ce-ai zice să ne uităm un pic și la păcatele Jennei? Deci viața n-a fost așa cum și-a dorit-o. Ce-a ales ea să facă în legătură cu asta? Și-a mișcat cumva fundu' ca s-o facă mai bună? A încercat să-și alunge dezamăgirea ajutînd pe alții, ducînd de mîncare unor bătrîni care nu mai erau în stare să-și gătească? Nici gînd! S-a drogat. S-a prostituat. Și-a amăgit conștiința cu un drog care i-a furat sufletul. Și apoi și-a vîndut fetița Satanei. Ia mai scutește-mă Maggie! Așa cum tu și cu mine purtăm răspunderea faptelor noastre, atunci, pentru Dumnezeu, așa trebuie să facă și Jenna. Sau Eric, sau Sayles și toți ceilalți nenorociți care sînt gata să smulgă inima cuiva, doar ca să-și mai cumpere un iaht sau puțină putere.

Maggie rămăsese cu privirea ținută pe fața lui, șocată de duritatea ieșirii.

— Era cazul să te simți vinovată, dacă *nu* făceai tot posibilul, rosti el cu glas tăios. Dacă ai fi putut face și, la naiba, n-ai fi făcut-o.

Ea îi aruncă o privire cercetătoare; simțea că nu numai Jenna era motivul.

— Ce-i asta, Dev? șopti ea. Ce tot spui...

— Am avut un fiu, Maggie, rosti el cu voce stinsă. Îl chema Daniel.

Maggie înmărmuri, dîndu-și seama că folosisese trecutul; Devlin întorsese capul, iar ea nu reuși să-i vadă fața.

— În perioada aia nu stăteam prea mult acasă, urmă el, mai mult pentru sine. Eram tînăr... credeam că pot schimba lumea de unul singur. Să aduc toți nenorociții în fața justiției... să desființez corupția... Ce mai, Justițiarul din South Bronx... Eram în stare de orice.

Clătină din cap, vrînd parcă să se elibereze de toate amintirile dureroase.

— Îmi făcusem o mulțime de dușmani...

— Nu trebuie să-mi spui toate astea, Dev, îl întrerupse Maggie impresionată.

El clătină din cap, cu tristețe și continuă:

— Într-o noapte, m-am certat cu soția mea, Jan, pentru că veneam foarte târziu acasă... ne enervaserăm amândoi, iar atmosfera era îngrozitor de încărcată. Mi-a reproșat că sînt un ucigaș, că petrec mai mult timp între criminali decît cu ea și Daniel. Și avea dreptate... mă înfuriasem doar că nu pricepea cît de mult mă chinuiam să schimb ceva. În orice caz, aproape că am băgat-o'n mîsa...

Se opri cu privirea pierdută, oftînd înainte de-a continua.

— După cearta asta stupidă, irlandezul din mine s-a răzvrătit... „Vrei să mă joc mai mult cu copilul? am răcnit. Atunci n-ai decît să-l ții treaz pînă vin eu de la slujbă.”

Privi spre Maggie ca un păcătos care imploră iertare. Glasul îi deveni blînd, aproape șoptit.

— Cel mai ciudat lucru e că îl adoram, Maggie. Danny era cel mai grozav băiețel din lume. Mi-ar fi plăcut să stau tot timpul cu el. Adică îmi doream să-l învăț cum să lovească mingea, să meargă pe bicicletă, știi doar cum visează tații...

Vocea îi tremura.

— Cum îți spuneam, fiind atît de furios, l-am trezit pe Danny și l-am dat jos din pat. Era în pijama... Iisuse, îmi amintesc că botoșeii îi erau mari și că, moleșit de somn și cu ochii cîrpiți, se bălăngănea ca păpușă de cîrpă. Era atît de fericit că mă vede.

Devlin își mușcă buza de sus, ca pentru a reține vorbele.

— I-am pus o jachetă pe el, i-am îndesat pe cap o pălărie și, cu el în brațe, am ieșit, trîntind ușa...

Maggie simți revolta ascunsă în vorbele lui.

— N-am mai ajuns în stradă, continuă el monoton. Fratele unui tip arestat de mine mă aștepta ascuns pe verandă, iar eu eram atît de furios și de convins că aveam dreptate, încît n-am observat ce avea în mîină. Brațul a coborît... a lovit o singură dată. Pumnalul a străpuns corpul copilului, apoi m-a rănit la umăr. Danny a gemut ușor, ca

o pasăre... uneori îl mai aud și azi... și apoi a urmat sîngele...

Devlin își descleștă pumnii, privindu-și mîinile. N-a durat mult pînă a murit și eu n-am putut face nimic ca să-l ajut. Așa am continuat să-l strîng în brațe, privind ochii aceia care mă implorau să-l ajut... *Iisuse!* Parcă îi văd. Era atît de sigur că o să-l salvez.

Întoarse capul, dar Maggie îi ghici lacrimile. Îi înapoie batista pe care i-o dăduse mai devreme, iar el și le șterse.

— O, dragul meu Dev, șopti ea, iartă-mă că am pășit pe acest tărîm sacru.

— Nu! răspunse el repede. Să nu spui asta. *Am vrut* să știi. Am cunoscut o mulțime de femei, de cînd m-am despărțit de Jan, Maggie. Am încercat să mă folosesc de ele ca să umplu toate golurile din viața mea, după ce m-a părăsit. N-am condamnat-o că n-a mai vrut să mă vadă, dar mi-au lipsit amîndoi al naibii de mult.

Glasul i se stinse, dar tuși ca să nu-și trădeze emoția.

Deci așa căuta să se reabiliteze în ochii lui, își zise ea... un copil pentru un alt copil. Unul pierdut, celălalt așteptînd să fie salvat.

Copleșită de uriașul sentiment de vinovăție și durere, Maggie îl îmbrățișă și rămaseră înlănțuiți în această suferință, ca doi refugiați ai unui cataclism cosmic, pe care nu-l puteau nici împiedica, nici înțelege.

Capitolul 29

Un superb buchet de flori înviora tristețea mesei din hol. Maggie citi, surprinsă, cartea de vizită. Abdul Hazred. Egipteanul. Ce ciudat! „Cred că vă pot fi de folos“, scria el. Orice speranță e binevenită, își zise, în timp ce-i telefona să stabilească o întâlnire. Ieși apoi și luă primul taxi spre clădirea muzeului.

Maggie trecu în grabă prin expoziția egipteană, spre sala de consiliu de lângă biroul lui Hazred. Fu surprinsă să-l găsească înconjurat de papirusuri, cărți și un calculator; părea agitat, nerăbdător, de parcă și-ar fi petrecut noaptea căutînd ceva anume. Ea observă că mînuia cu aceeași pricepere atît antichitățile cît și tehnică ultramodernă.

— Vă rog să luați loc, doamnă O'Connor, o invită el arătînd spre cele cîteva scaune din jurul mesei.

Părea ceva mai uman decît la prima întâlnire.

— Florile au fost minunate, doctore Hazred, rosti ea. Și m-au luat prin surprindere.

— Păcat că nu au fost mai aproape de problema noastră, răspunse el. Margarete de lună sau poate flori de lotus. În perioada asta florile egiptene sînt extraordinar de frumoase.

Maggie zîmbi, întrebîndu-se ce urmărea.

— După ce ați plecat, doamnă O'Connor, începu el pe un ton împăciuitoare, m-am tot gîndit la discuția noastră... Vă rog să mă corectați dacă greșesc, dar am simțit că informațiile ce vă interesau însemnau foarte mult pentru dumneavoastră.

Ridică sprîncenele, întrebător.

— Vă sugerez un pact, doamnă O'Connor. Dacă îmi mărturisiți de ce vă interesează acest subiect, poate reușim, împreună, să umplem un gol în acest puzzle care preocupă cercetătorii de mii de ani.

Maggie încercă să-i citească intențiile, dar fața lui Hazred era impenetrabilă; putea fi de partea lui Eric, dar putea avea și propriul lui interes. Din noaptea cu aparițiile,

se temea de toată lumea. Dar părea că știe ceva, și în această privință orice ajutor era binevenit, așa că Maggie îi expuse o versiune redusă a poveștii. Hazred ascultă cu atenție, întreabă acolo unde era cazul, trăgînd-o de limbă. Apoi îi făcu semn către un teanc de notițe la care lucra.

— Trebuie să știți, doamnă O'Connor, că șansele ca nepoata dumneavoastră să nu fie Mesagerul sînt de cinci-sprezece milioane la unu.

— Credeți-mă, doctore Hazred, replică ea rîzînd, aș fi de-a dreptul încîntată dacă mi-ați dovedi că nu este.

— Totuși, ceea ce m-a făcut să revin asupra cererii dumneavoastră, doamnă O'Connor, continuă cu voce gravă, este faptul că la momentul Materializării trebuie să contribuie anumite condiții. Mama Supremă nu e fraieră – a pus la punct o serie de obstacole de netrecut, înainte ca talismanul să se materializeze. Cercetările mele m-au convins că, în acest moment, există forțe în Univers care pregătesc reînceperea străvechiului joc. Se pare că ați fost amestecată în această încleștare.

Se sprijini de spătar, privind-o o clipă, cercetător.

— Cred că nepoata dumneavoastră este Mesagerul, iar dumneavoastră, doamnă O'Connor, sînteți Paznicul – ceea ce mă determină să vă fac o propunere.

Se opri un moment.

— Trebuie să avem încredere unul în altul, doamnă O'Connor, pe cît posibil – pentru că dacă *sînteți*, într-adevăr, Paznicul, *karma* mea este aceea de a vă da cheia întregii strategii. Data trecută n-am fost prea sincer... de fapt, mi-am închinat cea mai mare parte a vieții legendei Talismanului. Am studiat atît surse documentare, cît și la fața locului, punîndu-mi deseori viața în primejdie.

Rămase un moment pe gînduri.

— Vă înțeleg perfect neîncrederea, dar trebuie să vă previn, doamnă O'Connor, că vă asumați riscuri uriașe dacă nu profitați de oferta mea.

— În ce sens?

— Mă tem că aici e vorba de ceva mult mai important decît viața acestui copil. Cunoașteți semnificația conceptului Ka, doamnă O'Connor? Să-i spunem suflet sau spirit... de fapt înseamnă mult mai mult. Ka este esența vieții,

adevărata forță vitală, mentală și spirituală – care dă viață corpului. Acest Ka este hrănit și îmbrăcat după moarte, de popoarele străvechi, în ritualurile funerare.

Maggie încuviință.

— În scrierile vechi, se spune că Forțele Întunericului vor căuta să pună mîna pe Mesagerul Zeiței Isis, ca să obțină Piatra lui Sekhmet – dar se pare că ele însele ar putea fi dirijate de un alt stăpîn, mult mai puternic – Zeița Sekhmet, care poate avea un plan ascuns. Dacă am interpretat corect acest papirus, zeița doarme de multe milenii, asemenea spiritului din sticlă. Dar dacă un vrăjitor al Magiei Negre va reuși să obțină Piatra ce ascunde în ea puterile ei distrugătoare, s-ar putea ca zeița să folosească trupul unui muritor, pentru a trăi plăcerile carnale după care a tînjit atîtea milenii.

Mă tem, doamnă O'Connor, că soțul fiicei dumneavoastră urmărește să ia prizonier sufletul copilului, acel Ka de care vorbeam, înlocuindu-l cu cel al lui Sekhmet. Dacă se va întîmpla așa, sufletul lui Cody va rătăci în Lumea Subterană pentru eternitate, iar Sekhmet va elibera demonii infernului. Și astfel lumea, așa cum o cunoaștem, va înceta să mai existe.

Maggie scutură capul cu vehemență.

— Zeițe, blesteme și demoni, doctore Hazred, rosti ea dornică de puțină rațiune. Mă simt ca un musafir nepoftit la petrecerea din *Alice în Țara Minunilor*. Ce vreți să spuneți de fapt?

— Vreau să spun că nepoata dumneavoastră ar putea fi în primejdie nu numai din partea celor Răi, doamnă O'Connor. Vedeți, dacă toate celelalte metode eșuează, cealaltă tabără va fi silită s-o ucidă, pentru a împiedica reîncarnarea lui Sekhmet.

— Adică insinuați că se află în primejdie indiferent de care parte pune stăpînire pe ea?

Maggie se ridică brusc, plimbîndu-se neliniștită. Hazred văzu că înghițise momeala.

— Cred că aveți nevoie de sfatul cuiva care înțelege toate dedesubturile situației, rosti el. Universul este un uriaș sistem de energii electrice, doamnă O'Connor. Tot ce se află în el – inclusiv noi – vibrează pe frecvențe speci-

fiice. Orice magie depinde de manipularea acestor modele energetice. Dacă Cody este, într-adevăr Mesagerul lui Isis, atunci ea este *diapazonul*, doamnă O'Connor. *Singurul* diapazon. Numai frecvența ei, împreună cu instrumente magice speciale și rituale, va fi în stare să scuture plasa Universului, făcînd-o să renunțe la uriașa pradă.

Iritată de insistentele lui oferte de ajutor, Maggie plecă spre casă, întrebîndu-se ce anume avea de cîștigat doctorul Hazred.

Capitolul 30

„Astăzi vine din nou Peter să lucrăm împreună“, gîndi Maggie recunoscătoare, uitîndu-se la ceas. Ellie îi spusese atîtea lucruri pe care simțea nevoia să le discute cu cineva. Ca să nu mai vorbim de ipotezele lui Hazred...

Aruncă o privire vinovată pe lista mesajelor telefonice de la magazin, pe care le neglijase. *Să le ia dracu’*. Cody era pe primul plan și cu asta, basta.

Auzi soneria, apoi zgomotul șoaptelor schimbate în portugheză. Maria Aparecida îl inclusera pe Părintele Peter în elita preferaților ei. „La urma urmei, donna Maggie, decretase ea într-una din seri, trebuie să avem încredere în acest preot“.

„Chiar dacă nu-și poartă totdeauna sutana?“ o tachinase Maggie.

„Dumnezeu vede inima, nu îmbrăcămintea“, replicase femeia cu hotărîrea specific braziliană.

— Mă tot întreb, spuse Peter de cum intră în bibliotecă, în timp ce-și așeza servieta pe birou, dacă tot ce te învâț eu are vreo valoare practică, Maggie. Nu există nici o programă pentru acest curs, nu-i așa?

— Ceea ce mă înveți tu contribuie la sănătatea mea mintală, răspunse ea cu seriozitate. Asta nu contează?

Maggie i se părea ușor consumată de tensiunea crescîndă, dar o simți mai puternică decît oricînd.

— Nu mă îndoiesc nici de sănătatea ta mintală, nici de curajul tău, dragă Maggie, o gratulă el. Tensiunea nervoasă prin care treci ar distruge pe mulți alții, iar tu devii, pe zi ce trece, mai puternică și mai hotărîtă. Ca să fiu sincer, îmi întreci așteptările.

— Nu te lăsa amăgit de aparențe, Peter. Sînt speriată de moarte. Dar învățătura ta mă face să mă simt mai puțin neajutorată... de parcă aș face ceva, nu doar să mă pieptăn, cînd țara arde.

— Atunci să începem din nou, zise el scoțînd un caiet din servieta uzată. Astăzi, Maggie, m-am gîndit să-ți

povestesc despre întâlnirile mele cu ceea ce exorciștii numesc „Prezența”... marele Dușman al oamenilor și al lui Dumnezeu.

Rostea cuvintele cu o gravitate extraordinară.

— N-am de unde să știu cât de mare este puterea supranaturală a lui Eric și a oamenilor lui, dar entitățile Saiitii pe care le-au trimis ca să o răpească pe Cody demonstrează că pot chema entități demonice foarte puternice. Deci probabil că măcar o mică parte din experiența mea te poate ajuta.

Maggie se așază pe canapea, strângându-și sub ea picioarele, ca într-un gest reflex de apărare.

— M-am întrebat mereu ce înseamnă, de fapt, Posedarea, zise ea curioasă, și cum reușește exorcistul s-o alunge.

Peter se aplecă în scaun, cu coatele pe genunchi și își împreună palmele; Maggie simți tensiunea din glasul lui. Cu siguranță, exorcismul nu era o noțiune despre care Peter Messenger vorbea cu plăcere.

— S-ar părea că există mai multe grade de întrepătrundere a demonicului cu ființa omenească, începând de la cea mai puțin severă formă de manifestare, în care o femeie sau un bărbat este stăpânit de una sau mai multe entități demonice de sub influența cărora nu pot scăpa, se numește Hărțuială sau Opresiune. Majoritatea celor care apelează la Biserică, fac parte din această categorie – atunci când nu sunt doar cu crize nevrotice, depresii psihice sau halucinații datorate drogurilor. Adevărata Posedare este pe cât de rară, pe atât de mortală.

Maggie se încruntă. Totul părea ireal.

— Cum măsoară diferența?

— Cel mai simplu test este să încerci să așezi un obiect sfințit pe corpul persoanei, Maggie. În cazul adevăratei Posedări, prezența demonică nu-l va îngădui. Am văzut oameni zvîrcolindu-se, vomitînd, ridicîndu-se de la pămînt sau împingînd mobile grele ca pe niște simple jucării.

Își scutură capul ca pentru a alunga prezența groaznică a acelor întâmplări.

— Peter, cum arată, întrebă ea fascinată, acea Prezență? De unde știi că se află acolo?

Preotul se sprijini de spătar, întinzându-și picioarele lungi și făcu un efort spre a-și alunga încordarea. Trase adânc aer în piept înainte de-a vorbi.

— Prezența vrea ca tu să știi că e acolo, Maggie. Se pare că toate acțiunile ei sînt motivate de o mîndrie uriașă și mistuitoare.

— Cel care vorbește nu poate fi subconștientul persoanei?

— Biserica se străduiește să elimine cazurile de demență, bineînțeles. Trebuie îndeplinite criterii psihologice și medicale foarte drastice, înainte de a apela la exorcist. Se opri o clipă. Dar atunci cînd toți psihiatrii și medicii și-au terminat investigațiile, cînd nu pot explica în nici un fel comportamentul aberant al unui caz, atunci singura explicație rămîne aceea că este provocat de ceva neomenesc.

— Ca de exemplu?

— De un demon, Maggie. De o Inteligență Demonică Dușmană, din altă lume. Pe care noi nu o înțelegem.

Maggie se încruntă.

— Cum poți fi sigur de o asemenea posibilitate stranie, Peter?

— Criteriile sînt foarte clare, Maggie... persoana respectivă trebuie să aibă capacitatea de a face lucruri de care oamenii obișnuiți nu sînt în stare să le facă. Vorbesc limbi complet străine, levitează, prezintă puteri supraomenești, telekinetice, sau citește gîndurile celor din jur. Cunoaște uneori cele mai intime păcate ale celorlalți, pe care îi consideră inamici.

— Iar tu ai văzut asemenea lucruri?...

— Odată am discutat cu un fermier într-un străvechi dialect sumerian, care nu mai fusese vorbit de glas omenesc vreme de patru mii de ani. Am eliminat criptomnezia – amintiri din copilărie – pentru că accesul celui om la educație fusese foarte limitat. Cu alte ocazii, am văzut demoni care erau, de fapt, zei caldeeni ai Răului, uitați pînă și de specialiști.

— Cum Dumnezeu ajunge o persoană să fie posedată

de Diavol, Peter? Sînt convinsă că nimeni nu-l invită, spunîndu-i: hei tu de colo, aş vrea să încheiem un pact.

— O, Maggie, nu fi așa de sigură. S-a mai auzit ca oamenii, în imensa lor lăcomie, să creadă că bunurile acestei lumi sînt un schimb avantajos. Și nu uita, unii apelează la Diavol, ca să se apere, prin minciună, înșelăciune, furt și altele de felul ăsta. Diavolii mărunți deschid drumul altora, mai mari. Drogurile și alcoolul par, de asemenea, să aibă rolul de a deschise căile spre locul unde diavolii își așteaptă accesul spre omenire. Și fiecare traumă — fizică sau psihică — care determină pe cineva să-și piardă controlul poate fi o cale de acces.

Peter se opri, gîndindu-se dacă n-a uitat ceva, apoi adăugă:

— Uneori, copiii sînt sortiți Satanei încă de la naștere de către părinți, astfel încît nu se ține seama de propria voință.

— Adică, vrei să zici, spuse Maggie îngrozită, că sufletul cuiva se poate vinde împotriva voinței lui?

— La Botez, Maggie, noi creștinii dedicăm sufletele copiilor noștri lui Hristos, lepădîndu-ne de Satana și de toate uneltele lui. Voința copilului nu se ia în considerare. Ceilalți fac același lucru.

Peter zîmbi, ridurile de pe fața lui apărură de parcă s-ar fi uitat la soare.

Maggie scutură capul, fluturîndu-și buclele negre.

— După experiența cu Trimisul lui Eric, nu mai am nici o îndoială, dar mă întreb cum poate o ființă ome-nească să spere că va putea învinge o asemenea Inteligență Demonică?

— Cu grijă, Maggie, răspunse el prompt. Cu mare grijă. Nu vezi că încearcă să te *atrage*... să te ametească în încheștare, să te îmbete cu acea mîndrie care spune „Pot să înving“. Un fel de nebunie, firește. Dar este și provocarea supremă, nu înțelegi?

Ce mai putea să spună, se întrebă Maggie.

— Atunci, cum reușești totuși să-l înfrîngi, Peter?

Preotul zîmbi satisfăcut.

— Bineînțeles că tu nu reușești. Tu nu poți. Hristos poate. „În numele lui Iisus Hristos, te iau în stăpînire“, tre-

buie să spui, tună Peter, iar Maggie îl privi uimită. „*În numele lui Iisus Hristos, te leg, te resping, te exorcizez...*” Doar Numele Sfânt te împuternicește să alungi Marele Dușman. Singur, ești complet neajutorat...

— Cum de îndrăznește cineva măcar să încerce? șopti ea.

Peter zîmbi trist.

— Numai combinația de umilință și furie nestăpînită te ajută, Maggie. Noi îndrăznim acolo unde ceilalți se tem, pentru că noi credem atît de fierbinte în puterea și bunătatea lui Dumnezeu.

Maggie încuviință, începînd să priceapă.

— Această Inteligență Potrivnică, Peter, zise ea gînditoare, cum se manifestă?

Făcu un gest care spunea că vorbele sînt neputincioase.

— Prezența este inconfundabilă... puternică, groaznică, nimicitoare. Îți folosește cele mai tainice slăbiciuni împotriva ta... Uneori se joacă de-a v-ați ascunselea, zgîndărîndu-ți psihicul cum zgîndărește pisica șoarecele... Dar întotdeauna știi cînd este acolo. Și trebuie să fii foarte atentă cînd ai de-a face cu ea, Maggie, pentru că sînt în joc propria-ti credință, sănătate fizică și psihică, iar ele pot fi foarte grav primejduite.

— Atunci cum să reușesc să mă pun la adăpost, pe mine și pe Cody, Peter? Să zicem că Eric dezlanțuie împotriva noastră o forță demonică îngrozitoare. Nu pot trăi pentru totdeauna într-o Pentagramă, chiar dacă aș reuși să clădesc una bună.

— Prin rugăciune, Maggie! Trebuie să te alături celor două mii de ani de creștinism și Spiritualității Colective pe care a creat-o. Și nu trebuie să te angajezi în vreo dispută cu el... un bătrîn exorcist, un franciscan irlandez, mă prevenea întotdeauna. „*Nu discuta cu el, fiule. Altfel te va învinge cît ai clipă*”. Nu-l pomeni, nu-i recunoaște niciodată puterea și nu-i pune existența la îndoială. Trebuie să-ți controlezi perfect mintea și sufletul, în fiecare clipă a vieții tale, Maggie. N-ai voie să bei, sau să te lași pradă trăirilor negative. Și n-ai voie să te temi...

— Dar, pentru Dumnezeu, cum aș putea să-mi controlez teama, Peter? întrebă ea disperată. Dacă aș pătrunde

în casa aceea îngrozitoare, ca s-o salvez pe Cody, aş fi înspăimîntată de moarte!

— *Trebuie să-ţi stăpîneşti frica, exact ca un luptător care intră pe cîmpul de bătaie. Dacă nu poţi, nici măcar nu încerca s-o salvezi. Diavolul nu joacă cinstit – şi, la rîndul lui, este sprijinit de o forţă colectivă, ce dănuie de mii de ani. Teama te slăbeşte, iar lui îi dă putere. Trebuie să-ţi îndrepti credinţa spre Puterea Binelui şi să-ţi încredinţezi soarta în mîinile lui Dumnezeu. Dragostea perfectă elimină teama, Maggie. Altfel nu poţi învinge.*

Ea oftă adînc; un adevăr îl recunoşti de cum îl auzi, chiar dacă nu eşti sigur că poţi trăi la înălţimea lui. De multe ori, domnul Wong îi spusese acelaşi lucru: „*Cînd îţi pierzi teama de moarte, devii invulnerabil, Maggie. Ce altă ameninţare te-ar mai putea atinge?*”

Lecţia se prelungise pînă tîrziu. Poveştile despre demoni se învâlmăşeau în capul ei, luptîndu-se unele cu altele, ca să cîştige teren.

— Am nevoie de o pauză, Peter, spuse ea obosită, cînd ceasul arăta ora patru după-amiază. Cred că mi-ar face bine un pic de aer curat şi o conversaţie despre orice alt subiect în afară de asta.

Porniră deci spre mica grădină din spatele casei, care, vara, era locul preferat al lui Maggie.

Ea scoase două şezlonguri demodate, punîndu-le în bătaia ultimelor raze de soare, şi se aşezară. Şi Peter se simţea mulţumit de schimbare; în ziua aceea îşi amintise prea multe lucruri tulburătoare. Îşi sprijini capul de spătarul scaunului, ridicîndu-şi gulerul. Era încă destul de frig pentru o siestă în grădină, dar aerul era atît de reconfortant. Puloverul împrumutat de la Jack era cam mic pentru umerii lui largi.

— Spune-mi, Peter, cum a fost, zise ea, încercînd să-şi limpezească gîndurile şi căutînd un subiect care să le ofere un moment de răgaz, cînd erai tînăr şi abia păşeau pe calea Bisericii.

— O, Maggie, răspunse el cu un surîs obosit, a trecut atîta timp... dar a fost una din perioadele cele mai minunate din viaţa mea.

— Cum a început totul?

— Pe-atunci, dacă aveai un intelect deosebit, erai imediat observat de profesori, iar laudele ajungeau la urechile episcopului. Filozofia era singura mare pasiune a unui tânăr aspirant la preotie, iar Roma singura destinație, dacă aveai aspirații înalte.

Am fost trimis să studiez la Colegiul Nord American... atunci mi-am zis că Paradisul nu poate fi mai grozav decât orașul etern. Închipuie-ți, Maggie, ce-a însemnat pentru mine... eram un băiat sărac, dintr-un univers provincial, muncitoresc, iar aceea era Roma cezarilor și a sfinților! Eram fascinat, vrăjit de maiestatea, de ritualurile și de istoria ei. Și mai ales de faptul că puteam urma Greg, ceea ce puțin reușiseră.

Își întoarse fața spre ea, dorind s-o facă să înțeleagă și părul îi căzu pe frunte. Avea un păr romantic, își spuse ea, lung și cu firul gros.

— Ce înseamnă Greg?

— Universitatea Gregoriană – pepiniera elitei intelectualiilor Bisericii. Dacă nu reușeai la Greg, te trimiteau la Angelica, dar Greg era locul pe care-l vizau toți.

— Cum era Greg? întrebă ea încercînd să-și închipuie un univers populat în întregime de clerici.

— Exclusivist, intelectual, auster. Toate cursurile se țineau, bineînțeles, în latină – prelegerile, examenele orale, totul în latină. Majoritatea studenților americani nu reușeau să pătrundă dedesubturile străvechii limbi – așa că studenții cei mai bun la latină luau notițe și pentru ceilalți. Existau chiar și preoți americani, numiți corepetitori, care locuiau acolo, veniți din Statele Unite ca să-i mediteze pe studenții americani, să-i ajute să-și ia examenele, să nu se facă de rîs și, o dată cu ei, și episcopii care-i sponsorizau. Eu am avut noroc – latina a fost a doua mea natură.

— Deci solicitarea era imensă, comentă Maggie.

— Dumnezeu, da! *Toți* erau talentați, extrem de competitivi, iar ștachetele foarte ridicate. Și, firește, trebuiau luate decizii importante, cum ar fi dacă să urmezi legea canonică sau teologia.

— Poftim?

Peter surîse.

— Principalul drum al unui student spre episcopat era, fără îndoială, legea canonică. Dar dacă voiai să nu devii birocrat, ci un adevărat gânditor, alegeai teologia. Mi-am zis că, afirmându-mă în timpul academiei, aş fi reuşit să găsesc o diocază mare, în care preotul să urmeze legea canonică, iar pe lângă el să existe şi un ajutor teolog. Am ştiut că asta îmi va deschide drumul spre poziţii înalte.

Maggie se încruntă auzind acele planuri atât de calculate, iar Peter îi observă dezamăgirea.

— Nu uita, Maggie, eram încă tînărul inocent provenit din periferia Pittsburghului şi abia începeam să înţeleg cum funcţionează lumea. Eram fascinat de splendorile Romei, de aristocraţia intelectualităţii şi de experienţele trăite printre clericii de acolo. Nu erau preoţi de ţară, ci nobili şi prinţi în slujba celui mai înalt monarh al tuturor timpurilor. Şi mai exista şi acea dragoste extraordinară pentru clerici, pentru istoria lor şi a catolicismului – pe care doar locuitorii Romei ştiu s-o ofere.

— Ceea ce făceam noi se chema *romanita* – adică trebuie să fii mai roman în spirit şi comportament decît romanii înşişi. *Romanita* m-a sedus... şi m-a sprijinit ca să-mi urmez calea.

— Deci pînă şi într-un asemenea mediu cerebral şi auster existau pasiuni mistuitoare?

— Într-adevăr, Maggie. Inima omului ascunde mereu pasiuni. Mai ales la oamenii cei mai inteligenţi şi mai activi, cum erau din belşug la Greg.

— Ceea ce-mi descrii tu este o societate elitistă şi închisă a bărbaţilor. Ultimul bastion. Ei, şi-acum să vedem... mustăci ea jucăuş, dacă criteriile de selecţie erau bărbăteşti, atunci puterea trebuie să fi ţinut loc de sex!

O spuse atât de agitată, de parcă ar fi descoperit o taină.

— Ai tendinţa să concentrezi lucrurile, nu-i aşa, Maggie? rosti Peter, punînd ceaşca pe masă şi zîbindu-i. Puterea era obiectul... expresia tuturor pasiunilor noastre.

Ea zîmbi, acceptînd această declaraţie interesantă.

— Iar răscrucea, eterna dilemă a preoţilor era ce alegeri incomode să facă pentru a-şi asigura ascensiunea.

Peter dădu din cap.

— Atunci am început să văd că viața e mai necinstită și mai grea decît credeam și că cei descurcăreți și lipsiți de scrupule supraviețuiau mai ușor. Am început să mă întreb cum aș putea trece de acel labirint, onorîndu-mi atît talentul cît și nevoia de glorie, fără a-mi sacrifica integritatea menirii de preot. Mă aflu la o răscruce extraordinară, Maggie. O perioadă de oscilație de meditație; între ciocan și nicovală.

— Oamenii sînt siliți atît de des să-și înăbușe pornirile bune și propria blîndețe, ca să obțină gloria, chiar și în sînul Bisericii, nu-i așa Peter? întrebă Maggie.

— Învățai atît de mult despre slăbiciunile umane ale structurii puterii, răspunse el, confirmînd din cap, dar în același timp învățai despre grandoarea *binelui* ca motivație de bază a acestei structuri – conservarea spiritului și a doctrinei lui Hristos. Observai că pentru a supraviețui în această lume, departe de a fi perfectă, Biserica *trebuia* să facă alegeri departe de a fi perfecte și totuși... o, Maggie, era depozitara sacră a învățăturii Domnului! Grea dilemă pentru un băiat din provincie, oricît ar fi fost de isteț. Mai tîrziu, în perioadele de criză, această dilemă se adăuga exponențial celor deja existente. Vezi tu, știam că nici ei nu sînt perfecți... dar poate nu atît de imperfecti ca mine.

Tăcură amîndoi o vreme, apoi Maggie vorbi:

— Mi-ar plăcea să aflu ce s-a întîmplat, Peter... cum ai ieșit din grațiile mai marilor Bisericii. Dar n-aș vrea să deschid niște răni vechi.

Ochii lui cenușii își pierdură, o clipă, concentrarea, de parcă ar fi privit undeva în spatele ei, către un liman îndepărtat.

— L-am urmărit pe Dumnezeu după un colț, rosti încet, enigmatic, și n-am mai găsit niciodată drumul înapoi.

Maggie se aștepta să audă mai mult, dar el nu mai spuse nimic.

— Am depășit limitele prieteniei noastre, întrebîndu-te, Peter? zise ea contrariată. Dacă da, te rog iartă-mă... n-aveam nici un drept... numai că tu știi toate secretele vieții mele și de aici, cred, nevoia de a te cunoaște la fel.

O nelinișteea senzația că se simțea atrasă de el.

Peter o privi intens, o clipă.

— Cred că prietenia noastră nu are limite, Maggie, spuse. Nu știu de ce a trebuit să fie așa... Uneori, mă simt cu tine ca un înotător care s-a aventurat prea departe în larg, și nu mai e sigur dacă vrea să se întoarcă la țarm.

Tulburată, Maggie simți slăbiciunea și tristețea acestui bărbat care i se păruse atât de invulnerabil. Pentru ea era preot, prieten, profesor... ce altceva era pe cale să devină? Exista, fără îndoială, acea legătură sufletească ce se adâncea între ei, cu fiecare întâlnire. Dar era neobișnuit să vadă că și el simțea la fel.

— Odată, pe vremea când urmam colegiul..., începu ea m-am dus la o petrecere cu un băiat din cartier. Un tânăr m-a invitat la dans, iar din clipa în care m-a îmbrățișat, am știut că eram făcuți să dansăm împreună. Ca Fred și Ginger, Marge și Gower, Pavlova și Nijinski... cum să-ți spun, Peter? Pentru o secundă, la scară mai mică, am fost la fel ca ei. Îmi cunoștea mișcările. Și eu pe ale lui. Toți ceilalți s-au dat la o parte ca să ne privească, iar eu făceam pași pe care nu-i mai făcusem niciodată pînă atunci și nici n-am mai reușit să-i fac după aceea. Din noaptea aia nu l-am mai mai văzut, dar vreme de un dans, Peter, am fost o *singură ființă*... și n-am să uit niciodată vraja acelui dans.

Trase aer în piept și continuă:

— La fel mi se pare că se întîmplă și acum între noi, dar legătura este spirituală. M-ai schimbat, m-ai ridicat, m-ai făcut să văd altfel lumea și viața, Peter. De parcă te-aș cunoaște dintotdeauna, de parcă aș avea încredere în tine dintotdeauna, întotdeauna...

— Draga mea Maggie, interveni Peter, evitînd să plonjeze în necunoscut. Mă tem că sîntem doar niște biete piese într-un joc al lui Dumnezeu... și nici unul dintre noi nu știe, deocamdată, care sînt regulile jocului.

Ea își cuprinse umerii cu palmele, îmbrățișîndu-se înfiorată și se ridică din scaun, simțind nevoia să umble.

— Cred că s-a făcut frig. Poate ar fi bine să intrăm.

El era la fel de recunoscător ca și ea, pentru mica diversiune tactică. Ajunseră la ușile terasei, în același timp, iar Maggie se lipi o clipă de Peter, cînd el se aplecase să-i deschidă ușa; ea simți că el dorește s-o atingă, la fel de

mult cât dorea și ea să-i primească atingerea. Dar lăsară clipa să treacă, iar Maggie intră pe ușă înaintea lui.

În atmosfera liniștită a casei, erau din nou, elev și profesor.

*

Peter înainta cu mâinile adâncite în buzunarele jachetei. Strada Bowery era, ca de obicei, pustie și tristă. Sufletul cenușiu al umanității se imprima în aerul străzilor, parcă mai mult ca oricând. Unde era *căminul* lui? Cât de multe sensuri ascundea acest cuvânt. Lipsit de căldură și confort. Lipsit de familie. Lipsit de demnitate. Lipsit de speranță. Durerea nesfârșită a cuvântului răsuna spre Paradis, cerînd ajutor.

Oficiase slujba de dimineată, îndatorire rezervată, pe vremuri, preotului celui mai în vîrstă. Zîmbi amintindu-și că preoții mai tineri îi dăduseră automat sarcina asta. Dar fuseseră și voluntari de la Misiunea Catolică la slujbă – suflete bune, pline de credință, încercînd să propovăduiască învățătura Domnului, pe bani. Dar cei care umpleau rîndurile tînjeau după un cămin; veniseră acolo, în disperarea lor, căutînd să petreacă o oră cu Dumnezeu. De fiecare dată vederea lor îl deprima și amuza.

Simți dintr-o dată o durere tăcută, care părea să-l însoțească pretutindeni. O foame ciudată, care nu-și ceruse pînă acum drepturile. Maggie se afla în inima lui, bătînd, pulsînd, curgînd în interiorul lui, o dată cu sîngele. Iar figura ei o avea în minte – nu trebuia decît să închidă ochii ca s-o vadă. Tînjea după compania ei. O *dorea*. Respinse cu putere acel gînd inoportun și inimaginabil. Ce avea atît de aparte încît îi spulberase apărarea? Există acea bucurie în ființa ei, pe care nici spaima înfruntată zilnic nu reușea s-o spulbere. Cel mai mic pretext o scotea la iveală. Probabil era vorba de vitalitatea ei, în care dorea să se scufunde.

„O, Doamne, ascultă-ne ruga, trimite-ne Puterea Ta; doar sub Aripa Ta merităm adăpost în fața primejdiilor cu care ne amenință păcatele“.

Maggie era asemenea mamei lui. Veselă, în ciuda greutăților. Plină de bunătațe în fața necazurilor și a tristeții. Și crezuse întotdeauna în el, în harul lui, în devotamentul lui pentru Dumnezeu. Tatăl său suferise din cauza alegerii lui. „Asta nu e loc pentru un bărbat adevărat. Eunuci, lumea e plină de ei! Ce dracu' le place să dea ordine bărbaților, nemaivorbind de sex, căsătorie și copii.”

Jacques Messenguer se simțise foarte prost, neștiind cum să le spună amicilor lui că băiatul său viril și înalt de aproape doi metri alesese o viață de eunuc.

Dar ea îl înțelesese. Înțelesese nu numai că avea o inteligență sclipitoare, dar și faptul că el nu respingea dragostea, ci doar tînjea către o formă a ei mult mai evoluată.

Binecuvîntă în șoaptă amintirea mamei lui, așa cum o făcuse de mii de ori de la moartea ei. Pînă acum nu-și dăduse seama cît de mult îi lipsise în toți acești ani veselie ei.

O, Maggie, *Maggie*. Ce să mă fac cu tine? Nici dacă eram liber, n-aș fi știut. Și nici măcar nu-mi dau seama dacă mi-aș *dori* să fiu liber...

Peter dădu colțul Străzii 4 Vest, îndreptîndu-se spre râu. Simțea nevoia să-și limpezească gîndurile legate de Maggie-femeia, înainte de-a o ajuta pe Maggie-eleva să învețe ceea ce trebuia. Îi preda acum zilnic, și era un profesor bun, știa asta de pe vremea academiei. Probabil că și un mare profesor, cînd este pus în fața unei probleme dificile...

Iar Maggie era o elevă minunată. Îi plăcea să învețe, o făcea cu pasiune – înfiorată de eforturile ce trebuia să le facă. Și avea o memorie fantastică. Nu ea era problema.

Ci ce anume trebuia s-o învețe? O inițiasse în practica exorcismului, povestindu-i experiențele lui, pentru ca Adversarul, sub orice formă s-ar fi prezentat, să nu o prindă nepregătită. Dar chiar și așa, simțea o disperare cumplită la gîndul că învățătura lui s-ar dovedi nefolositoare în fața unei asemenea violențe supraomenești. Nimeni nu poate explica enormitatea *energiei* negative... o energie cu rădăcini proprii, cu inteligență și *existență* proprie.

Data viitoare îi va povesti ce spuneau marii gînditori

despre Bine și Rău, dar amîndoi știau prea bine că Răul nu era o noțiunea teoretică. Ci perversă, pricepută la deghizări. Clipa confruntării sosea pe stradă, la birou, în patul conjugal, unde hotărîrile trebuiau luate pe plan practic, omenesc, nu pontifical. O învățase tot ceea ce credea că știe despre om și Dumnezeu. Dar i se părea că trecerea ei prin viață, dragoste, căsnicie, familie ar fi îndreptățit-o, la fel de bine, să-l învețe ea pe el.

„Rogu-te Doamne, pleacă-ți urechea către noi și luminează-ne întunericul minții cu harul Tău.”

A doua zi se întorcea la Rhinebeck; avea de căutat ceva în bibliotecă. Cîteva documente ce puteau clarifica lucrurile. Iar acolo îl aștepta James. Umărul unui prieten e cel mai bun sprijin la greu.

Rîul era negru și murdar. „Bietu Hudson, își zise. Oamenii te-au vîndut, și pe tine, în goana lor după bani.” Răul era peste tot. Deopotrivă în grabă, ambiție, lăcomie și nevoie. Și aproape întotdeauna într-o deghizare greu de descifrat.

„Singurul lucru necesar triumfului răului este ca destui oameni buni să nu facă nimic”; spunea Burke. Peter oftă, rugîndu-se pentru călăuzire.

„Et clamor meus ad te veniat” murmură el.

„Primește-mi lacrimile la Tine”...

O va învăța tot ce știa, lăsînd apoi restul în mîinile Domnului.

Cody aștepta, ținîndu-și răsufarea, ca pașii Ghaniei să se îndepărteze... apoi încă puțin. Cîteodată, Ghania apărea fără s-o auzi venind, așa că trebuia să fii foarte atent.

Cu ochii măriți de teamă, fixați pe ușă, copilul luă ursulețul și începu să scotocească după micuța comoară ascunsă în gîtul lui. Era acolo. Respiră ușurată. Un nasture auriu, un fir de lînă care putea fi din puloverul lui Mim, cel puțin avea aceeași culoare, așa că poate... o scoică mică din grămăjoara de nisip pe care stătuse Mim cînd îi spusese despre colțișorul secret din inimile lor. Mai rămînea destul loc și pentru alte lucruri, numai de le-ar găsi...

Cody își scoase comorile una cîte una, lipindu-le

drăgăstos de obraji. De cîte ori făcea asta, îi veneau în minte o mulțime de imagini. Imaginea lui Mim. Cîteodată, își amintea scene din trecut. Dar nu mereu. În ultima vreme vedea și altele. De două ori o văzuse pe Mim plîngînd. Altădată, mergînd pe stradă, lîngă un bărbat înalt. Odată chiar îi auzise vocea.

Auzi un zgomot pe culoar. Băgă repede micile comori înapoi, speriată. Ascunse ursul sub pătură, ascultînd bătăile nebunești ale inimii, *bum-bum, bum-bum*, în pieptul ei. Asta se întîmpla ori de cîte ori îi era frică. Ușa se deschise, iar ochii Ghaniei cercetară încăperea, apoi, mulțumită că totul era în regulă, plecă din nou.

Cody zîmbi sub pătură. Avea acum comorile ei vrăjite, cu ajutorul cărora o vedea pe Mim. Și mai avea acel colțisor din inimă, unde-și păstra tainele.

Iar Ghania habar n-avea de ele.

Capitolul 31

Abdul Hazred sună la ușa casei lui Maggie; ținea într-o mână o carte, iar în cealaltă o sticlă de vin.

Maria Aparecida îl pofti înăuntru, coborîndu-și semnificativ sprîncenele și se îndepărtă s-o caute pe Maggie.

— Egipteanul e în antreu, dona Maggie, anunță ea cu dispreț în glas.

— Nu prea-ți place, nu? replică Maggie amuzată.

— Nici lui Moise nu-i plăceau cei ca el, răspunse femeia, iar Maggie își reținu un hohot de rîs în timp ce se îndrepta să-și întîmpine musafirul.

— Bună seara, doctor Hazred, îl salută ea. Sinceră să fiu, m-a surprins telefonul dumneavoastră.

— Te-aș ruga mult să-mi spui Abdul, răspunse el. Ca semn că nu mai ai rețineri față de mine și că-mi accepți ajutorul în privința talismanelor.

— Deci, Abdul, se învoi ea. Dar mă tem că nu sînt prea sigură cum mă poți ajuta.

El îi oferi sticla cu vin.

— Regret că țara mea nu excelează în fabricarea vinurilor, așa că a trebuit să apelez, cel puțin în această privință, la Franța. Acesta e soiul meu preferat... m-am gîndit că poate ne-ar prinde bine cîte un pahar, în timpul discuției.

Era, fără îndoială, fermecător, gîndi Maggie; poate ar fi fost bine să lase de-o parte antipatia și să-l asculte pînă la capăt.

— Dacă ai lua loc, Abdul și mi-ai povesti la ce te-ai gîndit, te-aș înțelege mai bine.

Îl conduse spre fotoliu, de unde bărbatul o urmări cu privirea, în vreme ce ea desfăcea sticla în fața barului.

— Așa cum ți-am mai spus, Maggie, am studiat foarte mulți ani legenda Talismanului Zeitei Isis și a Pietrei lui Sekhmet. Destul, cel puțin, ca să devină o adevărată obsesie pentru mine. Am știut dintotdeauna că Materializarea va avea loc în cursul vieții mele. Tocmai pentru

această eventualitate am cercetat fiecare cale posibilă. Când ai luat legătura cu muzeul, intuiția mi-a dat de știre că Mesagerul trebuie să fi sosit printre noi. Nu mai este nevoie să-ți spun că ard de nerăbdare să-l întâlnesc.

— Înțeleg. Deci, pur și simplu, dorești s-o vezi pe Cody... nu s-ar zice că ăsta e ajutorul de care vorbeai.

Hazred răspunse jignit.

— O, nu, Maggie. Dimpotrivă... dacă nepoata ta este *aleasa*, va trebui pregătită pentru misiunea ce i-a fost încredințată. În termeni mistici, vorbim despre o *Trezire*. Vezi tu, contrar credinței populare, aleșii zeilor nu sosesc pregătiți în acest plan de existență, nici în deplinătatea puterii lor. Ca și Buddha, Krishna și Hristos, uriașa lor capacitate vizionară trebuie trezită încetul cu încetul și apoi îndrumată atît de viața însăși, cît și de oameni instruiți special în acest scop. În cazul nepoatei tale, timpul de pregătire este foarte scurt, fiindcă în momentul Materializării, ea va fi încă un copil.

Își opri pentru o clipă monologul.

— Deci, eu, cu atît mai mult, am motive să-mi ofer umil serviciile ca îndrumător spiritual al copilului. Originea mea nu este numai princiară, dar și clerică. Sper să consideri că am ce să-i ofer lui Cody.

Maggie se încruntă.

— Fără îndoială nu știi, doctore Hazred, că nepoata mea nu mai este la mine.

— Nu mai este la tine? Pentru Dumnezeu, ce înseamnă asta?

— Înseamnă că mama ei a răpit-o, cu aproape trei luni în urmă și mi-e teamă că m-au declarat *persona non grata* la reședința Vannier.

Hazred deveni anormal de agitat. „*Nenorocitul ăla de Vannier și-a călcat jurămîntul solemn; îmi promisese că voi lucra la Trezirea Mesagerului înainte de ritual. Cum îndrăznește să răpească copilul fără știrea celorlalți? Mai mult ca sigur, a fost mîna vrăjitoarei. Vrea să facă Trezirea prin metodele ei; Zeița s-o aibă în pază pe biata copilă.*”

— Sînt foarte dezamăgit de această veste, Maggie, îngăimă el, străduindu-se să-și adune gîndurile și să înnoade conversația. Ca să fiu sincer, asta mă face să fiu

extrem de îngrijorat de siguranța copilului. Acestea sînt probleme foarte delicate...

— Vă asigur, doctore Hazred, că nimeni nu este mai îngrijorat ca mine. Dacă aş crede că există o cale s-o iau înapoi, credeţi-mă că aş face-o.

Fără îndoială nu mai erau prea multe de spus, așa că Hazred plecă, iar Maggie rămase întrebîndu-se ce anume i-ar fi spus acest bărbat lui Cody, dacă ar fi găsit-o.

— Ți-ai dat cuvîntul! răcni Hazred la Eric. Știi la fel de bine ca și mine că Trezirea e o problemă critică.

Vannier rămase calm în fața tiradei egipteanului.

— Condițiile s-au schimbat, Abdul. Femeia aceea, O'Connor, complica foarte mult lucrurile, așa că am hotărît să scot copilul de sub influența ei.

— Cum îndrăznești să iei o asemenea decizie fără să consulți Consiliul celor Treisprezece?

— Am îndrăznit la fel cum voi îndrăzni să hotărăsc cine și ce rol va juca în Materializare, Abdul, replică Eric cu o ușoară tentă de enervare. Democrația nu e nici pe departe atît de eficientă ca dictatura, poți să fii sigur de asta. De exemplu, eu te-am ales pe *tine* să mă asisti la altar în timpul Ceremoniei, în ciuda faptului că mai există încă alți doisprezece care se consideră la fel de pregătiți.

— Deci, îmi arunci un os? exclamă Hazred furios. *Originea și talentul* meu îmi dau dreptul să fiu în altar, în noaptea aceea – în nici un caz mărinimia ta.

— Cum dorești, Abdul, dar din moment ce sacrificarea copilului e deja planificată, ai face bine să-ți măsoari cuvintele, înainte ca relațiile dintre noi să se agraveze.

Deși înfuriat, Hazred observă imediat avantajele, așa că încercă să dregă, pe cît posibil, oalele sparte, apoi părăsi reședința Vannier.

Eric avea, fără doar și poate, propriile planuri în această problemă.

Dar și el le avea pe ale lui.

Capitolul 32

În depozitul bibliotecii, Peter se apucase, dis-de-dimineață, de lucru, transcriind, notînd, confruntînd documente în diferite limbi. Teancurile de hîrtii acopereau, în întregime, tăblia mesei, iar alte grămezi de documente ce așteptau să fie consultate zăceau pe podea, în jurul lui, ca sateliții în jurul Pămîntului. Cu cît citea mai mult, cu atît se simțea mai deprimat. Nu știa ce să mai creadă. Adevăr, mit, pură fantezie. Totul gravita în jurul Binelui și al Răului. Războiul etern. Tărîmul ereziei. Iar copilul era metafora fatală. Și Maggie... Peter își odihni fruntea în palme; umerii îi căzură, apăsati parcă de o greutate uriașă.

Într-un târziu, se ridică și își întinse oasele. Simțea o tulburare spirituală mai puternică decît cea fizică; avea nevoie de o satisfacție subtilă și profundă, acea satisfacție ce putea veni numai de la Dumnezeu. Ieși pe coridorul lung, îndreptîndu-se spre capelă. Încăperea era plăcut de mică și intimă. Ciudat, întotdeauna se simțise mai aproape de Dumnezeu în capelele mici sau în bisericuțele sărăcicioase ale misiunilor. Dumnezeu părea să nu se simtă prea bine în catedrale. Acestea vorbeau prea tare despre putere și bani. Hristos iubise, mai degrabă, oamenii simpli, nu regii. „*Mai ușor intră o cămilă prin urechile acului, decît un bogătaş în Împărăția Cerurilor.*“ Era o alegorie, firește... cămila ar fi trebuit să fie o funie, dar ce conta? ăsta era adevărul. Oftă și îngenunche în fața altarului pentru rugăciune.

Era clar pentru oricine l-ar fi văzut că se simțea profund tulburat... umerii căzuți, capul mult plecat peste palmele împreunate, rugîndu-se pentru călăuzire sau iertare.

Rămase așa vreme îndelungată, apoi se ridică, se închină și, străbătînd un labirint de coridoare, ajunsese în aripa în care locuiau prelații. Se opri în fața unei uși și ciocăni, ezitînd.

— James, strigă el, neprimind nici un răspuns. Ai vrea să-mi ascuți confesiunea?

Ușa se deschise, făcînd loc unui preot negru, înalt și destul de frumos, care-l privi mirat. Era părintele James Uxor, din Etiopia; cel mai apropiat confident al lui Peter. Prețul strălucirii și al iconoclasmului este, întotdeauna, singurătatea – puține minți rămîneau prietenoase și cu atît mai puține erau suficient de apolitice ca să îmbrățișeze cauza unui eretic.

James și Peter descoperiseră prietenia deasupra tablei de șah. Apoi alunecaseră în discuții despre credință, morală și condiția umană, încercînd să cerceteze uimitoarea și misterioasa Creație a lui Dumnezeu. Peter descoperise în confratele mai tînăr un adevărat credincios – o raritate în zilele noastre să găsești în sînul Bisericii un om cu o credință absolută. Asta îl înviorase, ca un semn de la Dumnezeu. James credea în diferența dintre Bine și Rău, în existența demonilor și în inimaginabila puterea dumnezeiască. Și asta nu pentru că ar fi fost un om simplu sau prost, ci tocmai dimpotrivă. Părintele Peter îl plăcea și îl admira în mod deosebit și tocmai de aceea îl rugase, de patru ori, să-l ajute la exorcizare.

— Simți nevoia să te spovedești, prietene? întrebă James cu un surîs blajin. Îți trebuie ceva cu care să dezlegi marile enigme ale Universului, pe care Dumnezeu ni le-a trimis?

Era mai înalt decît Peter, cu o siluetă perfect constituită, ca a unui luptător. Se mișca totuși cu un fel de sfială blîndă, de parcă n-ar fi vrut să tulbure lumea cu trecerea lui.

— Poate amîndouă, răspunse Peter, iar James observă că bărbatul mai vîrstnic părea foarte tulburat. Mi-ar fi de mare folos sfatul tău, James.

— Cît de folositor e sfatul meu rămîne de văzut, comentă James, rîzînd din toată inima. Dar e sigur că sînt gata să-l împart cu tine, Peter.

Cei doi porniră împreună spre bucătăria mare, iar Peter se așeză la masă în vreme ce Părintele James prepara, cu foarte mare grijă, ceai pentru amîndoi. Mai întîi încălzi vasul cu apă fierbinte, în stil englezesc, apoi supraveghe cu atenție frunzele, așteptînd momentul potrivit pentru a turna lichidul în cești. Odată îi spusese lui Peter că se simțea îndurerat ori de cît ori prepara mîncare, pentru că în țara

lui mîncarea era atît de puţină, încît trebuia tratată cu respect şi recunoştinţă. Îi mai povestise atunci şi de şacalii care coborau noaptea, de pe dealuri, şi devorau copiii înfometati care dormeau pe străzile din Addis Abeba...

— Te bucuri de cele mai mici lucruri ale Creaţiei, prietene, rosti Peter privindu-l.

— Ah, dar vezi cît de echitabil a împărţit Dumnezeu poverile Universului? Eu mă îngrijesc de lucrurile mărunte, iar tu de cele mari... cum ar fi tainicul Plan al Domnului. Asta te nelinişteşte astă seară, prietene?

Peter rîse, scuturînd capul. În ciuda hohotelor de rîs, exista o tristeţe profundă în fiecare gest al său.

— Nicidecum ceva atît de grandios, James, rosti încet. Dar, fără îndoială, dureros. E vorba de un copil... şi de o femeie... şi amîndoi au nevoie de ajutorul pe care eu îl pot oferi. Şi vreau să-i ajut... mai mult decît am dorit ceva în viaţa mea. Simt chiar că sînt predestinat s-o fac. Dar...

James ridică ochii de la ceaiul pe care tocmai îl turna, iar Peter îşi înălţă la rîndul lui privirea.

— Mă simt atras de ea, James, într-un fel pe care eram sigur că l-am depăşit de mult. Mi-am zis că, la vîrsta mea, sînt eliberat de ispitele cărnii, dar ceva anume în femeia asta m-a tulburat.

James ridică sprîncenele. Nu era o problemă uşoară, ci o provocare ce se ivera în calea oricărui bărbat. O luptă dusă de unul singur.

— Eşti, în egală măsură, bărbat şi preot, Peter, spuse James plin de înţelegere. Cîtă vreme ne aflăm în trup, depindem de el. Ți-ai ales o cale foarte grea.

Se gîndi o clipă – erau atît de multe de spus, dar atît de puţine ajutau cu adevărat.

— Îţi aminteşti de Diavolul din al Şaselea Cerc, prietene? întrebă el într-un tîrziu.

Peter dădu din cap afirmativ.

— Înţelepţii chinezi spuneau, continuă el ideea zîmbind, că fiecare om care se apropie de lumină trebuie să treacă, înainte de a atinge cunoaşterea lui Dumnezeu, printr-o încercare finală, confruntarea cu Diavolul din al Şaselea Cerc. Cel mai viclean dintre diavoli, pentru că împotriva noastră foloseşte atît puterea cît şi slăbiciunile

noastre. Nu ține seama de nici un fel de reguli... minte, înșeală, ne împinge la compromisuri... și ne cunoaște mai bine decât ne cunoaștem noi înșine.

— Dar nu trebuie să uiți, Peter, rosti bărbatul mai tânăr cu blîndețe, că, într-un fel, ne e prieten, pentru că ne forțează să fim la înălțimea învățaturii. Ca să-l învingi, trebuie să te depășești pe tine însuți... să fii slujitor, luptător, profesor, preot și înțelept. Tot ce putem să fim, Peter. Pentru că este și ultimul adversar.

— Ce vrei să spui, James? întrebă Peter, grav ca în Ziua Judecății de Apoi.

— Femeia asta, prietene, replică James. Mi se pare că ea ar putea fi pentru tine Diavolul din al Șaselea Cerc. Iar tu s-ar putea să te afli foarte aproape de capătul călătoriei.

Peter rămase cu privirea țintă la tânărul preot, cîntărind implicațiile spuselor lui.

— Te rog rămîi lîngă mine, James, rosti el într-un tîrziu, cu vocea tremurînd nesigură. Am senzația că Dumnezeu e pe cale să mă supună unor încercări grele. Aș putea avea nevoie de un prieten.

— De asta poți fi sigur, Peter, rosti James categoric.

Cei doi bărbați se sfătuiră pînă noaptea tîrziu, iar Peter îi destăinui întreaga poveste care-l chinuia.

Apoi, întors în camera lui, luă o carte din raftul de lîngă pat și, răsfoind-o, căută un anumit pasaj. După ce îl găsi, se așeză pe marginea patului și începu să citească:

„Diavolul din al Șaselea Cerc este cel mai puternic dintre toți diavolii. El îți va lua în stăpînire părinții, soția și copiii, credincioși sau necredincioși, încercînd prin ei, să te abată prietenos de pe cărarea spre Cunoaștere. Sau ți se va opune de-a dreptul.

El este ultimul adversar, dar și cel mai îngrozitor.“

Partea a III-a

CONFRUNTAREA

„Omul e o coardă întinsă între animal și supraom – o coardă peste un abis.“

Friedrich Nietzsche

Capitolul 33

— Mi-am zis că dacă tot treceam pe aici, să intru și să văd cum te mai simți, Maggie, spuse Devlin de îndată ce păși în hol.

Ea zîmbi neîncrezătoare, conducîndu-l în salon.

— Știi cum încep să mă simt, Dev, vorbi ea îngîndurată. De parcă viața mea ar fi o serie de absurdități.

El rîse scurt.

— Cînd ești polițist de atîta amar de timp, Maggie, realizezi că la fel este viața tuturor. Nu știi vorba aia? Viața e ca o poveste spusă de un idiot. Tragedie sau triumf, depinde de zi... dar niciodată ce te aștepti. Uite, de pildă, viața mea – nici pe departe nu e desprinsă din „Tata știe cel mai bine“.

Maggie îi surîse indulgent; ajunsese să-i placă bărbatul ăsta, deși îl cunoștea de puțină vreme.

— Cum a fost viața ta, în copilărie, Dev? întrebă ea, așezîndu-se picior peste picior la un capăt al canapelei și îndemnîndu-l să facă la fel. Ești un amestec extraordinar... Mi-am imaginat fel de fel de începuturi în legătură cu viața ta.

El zîmbi. Întotdeauna considerase zîmbetul lui ca soarele după ploaie; brusc și neprevăzut, și Maggie se întrebă dacă existaseră în viața lui multe motive să zîmbească.

— Crescînd în South Bronx, răspunse el, ai zice că educația mea a constat în egală măsură din sex, religie și capacitate de autoapărare. Primele două le-am învățat în același timp, fiindcă mama ea era combinată cu preotul cartierului... al treilea l-am dobîndit fiind obligat să străbat, pînă la școală, opt cvartale, prin cartierele italian și polonez, în care farmecul irlandez avea foarte puțin succes în rîndul locuitorilor.

Maggie își dădu seama că Devlin o amuza întotdeauna.

— Familia mea era, firește, democrată, fiindcă Partidul Democrat ne hrănise în timpurile grele și dăduse de lucru

tuturor băieților. Partidul Democrat nu este o simplă opțiune politică, într-un cartier sărac, ci un mod de viață. Nimeni nu pomenise ca vreun republican să vină prin zonă, să aducă unei văduve un coș de mâncare, sau să-i scoată copilul de la pușcărie.

Rîse binevoitor.

— Ia gîndește-te, e clar că nimeni nu auzise de republicani.

Îi plăcea să-l audă vorbind. Vocabularul lui era un amestec ciudat de istețime a străzii și de neașteptată sensibilitate... cadența nestudiată a unui menestrel de trotuar.

— Am crescut... am ajuns în Vietnam fiindcă trebuia, sau fiindcă și ceilalți tipi mergeau acolo. Așa am aflat ce înseamnă sălbăticia lumii.

Își scutură capul, vrînd să spună că nici măcar Bronxul nu te pregătește pentru asemenea brutalități.

— Eram un copil... și destul de idealist, spuse el. A fost un adevărat șoc să văd barbaria oamenilor la un asemenea nivel visceral. Știi, cînd treci printr-un coșmar ca cel din Vietnam, te întrebi după aia de ce ai supraviețuit. Doamne, de ce tocmai eu? Și nu Jimmy, sau Fredo, sau Petrie? De ce am scăpat? Ce-mi ceri în schimb? De asta m-am îndreptat către poezie, oricît ți-ar părea de straniu. În mocirla aia uitată de Dumnezeu, era singura cale de afirmare a vieții, cred, și posibilitatea ca undeva să mai existe frumusețe.

Scutură din nou capul, cu ochii plini de tristețea amintirilor.

— Am fost mereu un fanatic al cititului – imaginîndu-mi lucruri cu totul diferite decît întîlneam zi de zi. Am moștenit asta de la mama, cred... presimțirea că sărăcia nu era singurul lucru oferit de viață, că totul era posibil.

Rămase tăcut o vreme.

— Oricum, cînd m-am întors am început școala... și m-am descurcat chiar foarte bine. Simțeam un fel de grabă în ființa mea, poate din cauză că văzusem atîta moarte. Aveam deja un an de facultate de drept la activ, cînd m-am căsătorit cu Jan. Atunci am intat în armată, Maggie. Instrucția militară părea ceva concret și, într-un fel, oferea

o anumită siguranță și o șansă de a face ceva bun într-o lume plină de rău.

Oftă.

— Am urmat în continuare cursurile serale. Mi-a luat mult timp. În unele privințe, disciplina școlii mă făcea să pot continua când lucrurile mergeau prost... îmi ordona gândurile, când se instaura haosul.

— Ai avut vreodată de gând să practici dreptul? întrebă ea impresionată și curioasă.

El o privi înainte de-a răspunde; exista în ochii lui o rugămintă de a fi înțeles, de a fi înțeles fără să fie nevoit să se explice. „*M-ai cunoaște dacă ai fi, într-adevăr, cea potrivită. Ai înțelege ceea ce nu se poate, nicicând, explica.*”

— Nu știu răspunsul la întrebarea ta, Maggie. Am iubit legea... ordinea, inteligența, forța ei civilizatoare. Dar superficialitatea cu care se practică m-a lăsat rece. Munca de polițist îți oferă mai multe satisfacții. Îmi *place* să fiu detectiv. Și mă pricep. Uneori, ajung chiar să văd că se face dreptate. Niciodată n-am simțit asta când a fost vorba de lege. Dreptatea pare să fie străină de ea.

— Deci, ca detectiv, crezi că sistemul funcționează, dar profesînd avocatura aveai impresia că nu?

— Cam așa ceva.

— Dar tu ești mulțumit de viața ta, Dev? Din afară pare aspră și respingătoare.

Cu mâinile băgate adînc în buzunare, Devlin se rezemă de spătarul confortabil al canapelei. Avea ochii plini de amintiri.

— Uneori... murmură, inspirînd adînc. Am întîlnit un singur caz... zise el ezitînd. Fiecare polițist are un caz care-i rămîne, Maggie. La mine a fost ăsta. Ne chemaseră vecinii fiindcă auziseră țipete. În sufragerie am găsit ce mai rămăsese dintr-o femeie tînă... moartă, violată, mutilată. Eu am intrat primul în dormitor.

Se opri.

— Am văzut întîi un ursuleț mare de pluș – din ăia pe care-i cîștigi la bîlciuri – așezat pe patul îmbibat de sînge. Era emonționant. În spatele lui se afla copilașul. O fetiță.

Să fi avut vreo trei ani. Se ascundea acolo... tremurînd, prea sfîrșită ca să poată plînge, dar încercînd încă să nu fie zărită de „omul rău“. Fusese înjunghiată de zeci de ori, iar stomacul ei era tot o rană deschisă.

Pe figura lui se citea întreaga suferință a amintirii.

— Iisuse, țin minte că am vrut s-o iau în brațe, să-i spun că totul va fi bine... dar mi-era frică s-o ating, rănilor erau atît de groaznice. Așa că am luat-o de mîină și nu i-am mai dat drumul. Nu poți să-ți imaginezi cîtă putere aveau degetele acelea miciute...

Ochii i se umplură de lacrimi. Le șterse cu dosul palmei.

— Mă duceam zilnic la spital, s-o văd, după slujbă. Era atît de mică în patul acela de spital, agățată de sute de tuburi și de monitoare. A rămas în comă tot timpul, dar eu îi vorbeam, Maggie, îi cîntam. Cred că ceilalți mă socoteau nebun. Dar n-a fost așa. I-a trebuit o săptămîină ca să moară.

Oftă.

— Cînd s-a întîmplat, i-am mulțumit lui Dumnezeu fiindcă nimeni nu putea trăi cu ceea ce i se întîmplat ei. Nimeni nu era obligat să trăiască așa.

Își sprijini ceafa de spătarul canapelei, privind în tavan.

— Mi-a trebuit foarte, foarte mult timp ca să-l prind pe tipul care a făcut-o, rosti el.

— În ce lume oribilă trăiești, Dev, șopti Maggie impresionată și tristă, și încă mai poți crede într-un deznodămînt fericit...

El zîmbi, pe neașteptate, privind-o.

— Mai mult, cred în împrejurări fericite.

— Cum adică?

— Adică nu întotdeauna poți trăi pentru viitor. În meseria mea, Maggie, prezentul e singurul lucru concret. Trebuie să înveți să te bucuri cît poți de el.

Maggie îl privi pe Devlin, întrebîndu-se ce simte pentru el. O tulbura, într-un fel neașteptat, făcînd-o să se simtă protejată, ca și cînd cuiva i-ar fi păsător, din nou, de ce se întîmplă cu ea. Bănuia în el ceva înăbușit de asprimea existenței; puterea și forța celui care rabdă.

Își dădu seama că îl observase cu atenție la fiecare întâlnire, iar acum dorea să afle mai multe în legătură cu el, temîndu-se ca nu cumva să-și rănească sentimentele și sufletul. Dezordinea, rebelă, a suvițelor întunecate de păr era adorabilă, într-un anume fel, fiindcă îi dădeau un aer de băiețel, în ciuda înfățișării aspre. Iar spiritul său ascuțit sfredeleau orice obstacol.

Maggie știa exact, chiar dacă nu făcuse dragoste cu el, cum s-ar fi comportat în pat. Ca o furtună ispititoare, puternic, nerăbdător, bucurîndu-se de fiecare clipă, cu ardoarea unui adolescent. Discuția lor căpăta de fiecare dată un anumit ritm. Începea întotdeauna de unde o lăsaseră. La fel ar fi fost și în pat.

Maggie se trezi, ușor șocată de propriile gânduri, și se strădui să le îndepărteze. Cum se potriveau toate astea cu ceea ce simțea pentru Peter?

— Ce crezi c-ar trebui să fac acum, Dev? întrebă ea, lăsîndu-și meditația pe mai târziu. Cum să ies din impasul ăsta?

El simți rugămintea din vocea ei, durerea și încă ceva, ce nu putea defini.

— Cred că ar trebui să mă lași să fac ce știu eu, Maggie, roști el repede. Legea nu va fi de partea ta, dacă nu voi reuși să dovedesc cîte ceva din porcăriile pe care le-am mirosit la Vannier. Abia atunci o vom putea cere pe Cody. Fără probe, n-ai nici o șansă.

— Pînă acum ai găsit ceva să ne ajute?

Devlin își feri privirea.

— Destul ca să-mi dau seama cu cine am de-a face, dar nu suficient ca să constituie probe. Investigațiile durează. Mai ales cînd nu sînt oficiale. Îmi dau seama cît îți vine de greu, Maggie, dar trebuie să ai răbdare. Probabil ți se pare o eternitate, dar Cody e plecată doar de opt săptămîni.

Maggie părea atît de împietrită, încît avu impresia că îi auzea bătăile inimii; apoi șopti încet, îngrijorată:

— În fiecare zi, Dev, mă trezesc gîndindu-mă: I s-a întîmplat ceva? E moartă? A devenit și ea unul din Cei

care Țipă? Cît de nesfîrșită trebuie să i se pară acestui copil fiecare zi. Cît de îngrozitoare fiecare noapte.

Privirile li se întîlniră o clipă, în tăcere.

— Eu te aud Maggie, rosti blînd. Crede-mă, chiar te aud.

Capitolul 34

Jenna stătea, dezbrăcată, în fața toaletei ei. Avea ce admira în imaginea reflectată de oglinda veche. Era poate puțin cam slabă, dar sînii frumoși și obraznici păreau să compenseze această mică deficiență. Nașterea lui Cody nu-i slăbise musculatura abdomenului, iar semnele înțepăturilor nu se vedeau prea mult, mai ales de cînd le făcea între degetele de la picioare, sau în alte locuri ascunse. Își petrecuse aproape toată dimineața încercînd diferite machiaje și coafuri. Își țuguia buzele, le admiră linia perfectă, apoi observă un fir de păr rebel, lîngă sprînceană. Jenna îndepărtă jîgnirea și își reexamină sprîncenele cu atenția unui neurochirurg în căutarea unor ganglioni care o luaseră razna. Avea tot timpul să se ocupe de frumusețea ei.

Ghania se strecură în cameră, fără să bată la ușă, îndreptîndu-se spre budoar. Ignoră, în aparență, goliciunea stăpînei casei, dar de fapt, întregistră cu coada ochiului silueta aproape perfectă. Ea alesese dintotdeauna trupurile pentru patul lui Eric, chiar după ce el îl părăsise pe al ei, iar acesta era unul dintre cele mai frumoase specimene pe care le găsisse pe acest continent.

Ghania o depuse pe Cody pe podea lîngă scaunul Jennei, iar copilul alergă recunoscător, căutînd adăpost în brațele mamei.

— Bună, mica mea minune! exclamă Jenna cu un entuziasm teatral.

O îmbrățișă, sărutînd-o cu zgomot și făcu o remarcabilă demonstrație a bucuriei de a o vedea. Ghania, răbdătoare, privea desfășurarea jocului; știa că nu durează prea mult.

— Aș putea s-o las cu dumneavoastră în dimineața asta, Madame Vannier? întrebă femeia cu un servilism obraznic, dar Jenna nu prinse nuanța.

— O, mi-ar plăcea foarte mult, Ghania, pe cuvînt, replică Jenna, surîzînd prefăcut, dar în clipa asta sînt groaznic de ocupată. Știi cît de mult ține Eric să fiu fru-

moasă, iar unghiile mele arată dezastruos. N-ai putea s-o supraveghezi în locul meu?

Înțelegînd perfect că mămica avea de gînd s-o gonească din nou, Cody o înlănțui cu brațele, strîngînd-o puternic. O vedea foarte rar, dar atunci se distrau de minune. Un minut sau două. Și lîngă Mami era de o mie de ori mai bine decît lîngă Ghania. Mami n-o lovea niciodată... doar o întrista, cîteodată.

— Mami, vreau să ne jucăm, zise Cody rugătoare. Te rog, mami. Te rog, lasă-mă să stau cu tine!

Jenna ridică fetița deasupra capului, acoperind-o de sărutări, dar foarte atentă să nu-și strice machiajul.

— Te iubesc *atît* de mult, puiule, exclamă ea dramatic. Dar mami e îngrozitor de ocupată acum. Tăticul trebuie să vină dintr-o clipă în alta, iar diseară vom avea o petrecere foarte mare, așa că mămica trebuie să arate bine.

În timp ce vorbea, Jenna se detașă deja de copil, desprinzîndu-i mîinile și picioarele și împingînd-o spre doică. Ghania se întinse să ia copilul, iar mîna ei mîngîie o secundă sînul Jennei. Ca din greșeală.

Dîndu-și seama că orice împotrivire era zadarnică, Cody se supuse, acceptînd brațele Ghaniei, cu o expresie tristă pe fața ei mică.

Văzîndu-le plecînd, Jenna îi trimise cîteva sărutări... apoi oftă ușurată la auzul pașilor care se îndepărtau. Își mîngîie sfîrcurile cu mișcări leneșe; atingerea Ghaniei o excitase. Mai tîrziu o s-o roage să-i facă un masaj. Nimeni nu făcea masaj atît de senzual ca Ghania. Numai gîndindu-se, se simți excitată și umedă. Dar, deocamdată, avea alte nevoi, mult mai urgente.

Jenna deschise sertarul noptierei, dînd la iveală tot arsenalul viciului său, aflat într-o dezordine plăcută: lingurița de ars, pudra albă, apa de Evian, și o mică lampă cu gaz. Își examinează amănunțit brațele și mîinile, căutînd vena potrivită apoi, amintindu-și cît de furios devenea Eric la vederea înțepăturilor, se hotărî pentru o venă destul de ascunsă la picior și începu să injecteze în corpul ei suficientă heroină pentru a estompa tot ce nu era perfect în noua ei viață.

O auzise pe Cody țipînd în mîinile Ghaniei... vizitase

cuștile din pivniță... participase la ritualuri pe care prefera să le uite. Dar nu putea face nimic, își zise, simțind cum o cuprinde o moleșeală plăcută. Iar viața cu Eric merita târgul.

Trecură câteva minute. Se simțea deja mai puternică... și mai liberă. Și foarte, foarte inteligentă. Suficient de inteligentă să realizeze totul.

Dar poate ceva mai târziu.

Capitolul 35

— Ai să faci cum zic eu! dictă Ghania tăios.

Ochii ei scînteiau de furie; nu suporta împotrivirea nimănui.

— Nu, refuză Cody, scuturînd capul cu vehemență.

Își mușcă buzele și se trase înapoi, încercînd din răputeri să intre-n legătură în gînd cu Mim. Măcar de-ar fi avut nasturele la ea...

— Ai să faci cum zic eu, altfel la noaptea o să dormi iarăși cu Malikali. În întuneric. Singură.

Buzele lui Cody deveniseră o linie de rezistență, dar care tremura auzînd numele șarpelui uriaș. Rece și înfricoșător, nu alunecos cum ar fi crezut, ci mult mai groaznic... rece ca moartea și destul de puternic ca să-ți taie respirația, cînd te încolăcea. Chiar dacă Ghania îl lăsase în cușcă lîngă patul ei, noaptea aceea fusese cea mai îngrozitoare pedeapsă. Stătuse acolo, prea înspăimîntată ca să se miște sau să respire, ascultîndu-l cum aluneca lovindu-se de zăbrelele cuștii, sîsîind... Deși cu mai puțină siguranță, scutură din nou capul împotrivindu-se și trăgîndu-se înapoi, dar se lovi de perete și de-acum nu mai avea scăpare. Fetița se ghemui în colț în timp ce femeia uriașă mai încercă o dată să-i dea băutura aceea oribilă.

— Mi-e scîrbă, șopti Cody încet, străduindu-se din răputeri să nu plîngă. Îmi vine să vărs!

Simțea mirosul sîngelui din pahar, sînge și încă ceva, mult mai groaznic. Cody știuse de la primă sorbitură că nu va trebui niciodată, niciodată să bea din amestecul acela.

Ghania blestemă scoțînd un șuielat neomenesc. Puse paharul pe masă, pufnind furioasă și apucă brațul copilului într-o strînsoare de oțel. Cody țipă, săgetată de durere. Fără un cuvînt, Ghania o tîrî afară din cameră, coborî scările lovind-o și îmbrîncind-o, în timp ce Cody se răsucea zadarnic, încercînd să-și păstreze echilibrul. Piciorușele ei se străduiau, desperate, să se întoarcă din drum, dar Ghania o împingea înainte, nepăsătoare la rugămințile ei. Jos, la

capătul scărilor din pivniță, copilul se afundă într-un întineric de nepătruns.

Undeva, în beznă, se auzeau gemete de suferință.

Ghania smuci copilul, care suspina îngrozit, și răsuci un comutator, luminând încăperea. Cody încercă să zărească ceva printre lacrimi. În fața ei erau cuști mari, ca cele de la grădina zoologică. Clipi și scoase un strigăt de uimire. Cuștile erau pline de animale în agonie. Ochi scoși și orbite pline de sânge, membre tăiate, câini, pisici și iepuri prinși în tot felul de instrumente de tortură, prea oribile pentru mintea ei. Copilul strânse pleoapele, ca să fugă din fața acelei priveliști înfricoșătoare.

— Rezistă, încăpățînat! strigă Ghania triumfătoare, împingînd-o dincolo de cuștile animalelor, în fața celor cu bărbați și băieți dezbrăcați, care agonizau în cele mai teribile chinuri. *Cei care Țipau!*

Șocul o făcu pe Cody să deschidă ochii. Îi văzu sîngerînd sfîrtecați în cuștile lor. Apoi, nu numai că îi vedea, dar *îi simțea*. Agonia lor o ardea ca un șuvoi de foc. Nu mai trăise o asemenea durere. Și era *mai mult* decît durere. O simțea pretutindeni, în brațe, în stomac, în inimă. Emoții ciudate o bîntuiau, o răneau, emoții ce deveneau din ce în ce mai puternice, prea puternice pentru un copil.

— Nu! țipă ea, dînd din mîinile ca să îndepărteze suferința insuportabilă.

Nu! Nu! *Nu!*... răsună ecoul pereților de piatră într-un staccato infernal... țipăt după țipăt după țipăt. Doar hohotele de rîs al Ghaniei răspunseră suspinelor lui Cody.

Ghania o tîrî înapoi în camera copiilor. Corpul fetei, ca o păpușă de cîrpă în mîinile ei, nu se mai putea opune. Suferința care stăruia înăuntrul ei era prea mare ca să fie exprimată în cuvinte. O sfîșiase, îi zdrobise împotrivirea. Era *una* cu ea și devenise *cel mai important lucru*.

Fără o vorbă, Ghania trînti copilul pe pat și plecă, închizînd ușa în urma ei.

Cody rămase unde fusese aruncată, cu lacrimile curgînd șiroaie pe obraji. Din cauza durerii era incapabilă să se miște, să gîndească sau să respire. Trecu un timp pînă să-și dea seama că Ursulețul-Comoară se afla în pat, lîngă ea. Îi

căută încet forma atît de familiară, iar atingerea lui îi bucură degetele; îl strînse la piept, aproape de inimă și plînsă pînă adormi. Alunecă în vis...

Se afla într-un loc foarte străin, cu nisipuri mișcătoare, fierbinți și clădiri ciudate. Și nu mai era fetiță. Era o tînără femeie îmbrăcată într-o rochie lungă, albă, cu garnitură purpurie, care se îndrepta grăbită spre clădirea uriașă, unde o altă femeie o chema prin semne din capul scărilor. Știu imediat că femeia era Mim.

— *Grăbește-te!* spuse Mim. *El te-a chemat.*

Cele două femei pătrunseră în cameră, trecînd printre-o mulțime de soldați. În mijloc, pe un pat impunător, inconjurat de draperii, zăcea un bărbat. Toți cei aflați în cameră protestau în șoaptă, dar Cody nu-i băgă în seamă, fiindcă simțea foarte clar suferința bărbatului și trebuia să-l ajute.

Așezîndu-și mîinile, cu un gest expert, pe capul și inima lui, observă că Mim stătea la picioarele bărbatului, ținîndu-i tălpile în mîini și imediat simți cum forța vitală începe să-i străbată pe amîndoi... îndepărtînd agonia care chinuia trupul bărbatului și înlocuind-o cu ceva mai ușor de suportat. Simțea cum energia aceea vindecă, alină, transformă totul în calea sa... îi simțea căldura electrică... simțea fluidul dătător de viață.

Era harul ei... Iar Mim o învățase cum să-l folosească.

Mim era...

Mim era...

Acum.

În cămașă de noapte, Mim stătea în picioare în dormitorul casei lor. Părea foarte, foarte speriată.

Maggie rămase dezorientată, în picioare, lîngă pat. Ceva anume o silise să se trezească din somn, fără să știe de ce. Se simțea înfiorată de teamă. Spaima îi curgea prin vene, de parcă tot sîngele i s-ar fi încins.

O simțea pe Cody cu fiecare pîrticică a trupului.

Era bolnavă.

Era îngrozită.

Era cu desăvîrșire singură.

Capitolul 36

Dimineăta care urmă supliciului lui Cody se anunța senină și strălucitoare, de parcă nu se întâmplase nimic neobișnuit. După micul dejun, Eric și Ghania o luaseră din camera ei; acum se plimbau alene pe cărarea pietruită ce șerpuia prin Labirintul lui Shakespeare, construit pe proprietatea lor. Cody alerga înaintea lor, rătăcind printre tufișurile ce alcătuiau gardul viu. Acum era de-a dreptul îngrozită de Ghania. Cîteodată doica era aproape drăguță cu ea, apoi, *uneori* – cum se întâmplase cu o seară înainte – devenea mai hidoasă decît vrăjitoarea din *Albă ca Zăpada*. Și n-aveai de unde să știi cum se va purta... nu puteai fi niciodată în siguranță. Ochii o usturau de atîta plîns și simțea încă o urmă din durerea trăită în pivniță. Și-ar fi dorit să vorbească cu cineva.

Labirintul era foarte frumos, dar gardul viu, înalt și stufoș, părea primejdios; știa că dacă ar lăsa-o acolo, n-ar mai găsi niciodată calea de întoarcere. În casa asta teribilă și se putea întâmpla orice și nimeni nu te-ar fi ajutat.

— Femeia e pe placul tău, Eric? întrebă Ghania, pe un ton prea intim pentru o slujnică. Ai vrea s-o formezi pentru plăcerile tale deosebite?

— E tare plictisitoare în conversație, doică, răspunse el zîmbind, dar are un corp superb și, Dumnezeu mi-e martor, se străduiește cînd e vorba de plăcerile carnale... deși nu se ridică la standardele noastre, bineînțeles. Poate fi amuzant să-i descoperim talente ascunse. Lutul este minunat și cine știe ce am putea modela din el.

Mai făcu cîțiva pași, în tăcere, apoi o privi pe Ghania, amuzat.

— Spune-mi, ai întrebat cu un scop, înțeleapta mea, sau pentru că te interesează fericirea mea, ca pe vremuri?

Ghania rîse lasciv.

— Sînt greu de uitat, nu-i așa, tinere învățăcel?

— Știi bine că nu există un profesor în plăcerile simțurilor mai bun ca tine.

Ghania chicoti mulțumită.

— Plăcerea a fost și a mea, Eric. Ai un trup adorabil și mai multă imaginație decît am întîlnit la ceilalți. Dar ai intuit bine. Te-am întrebat cu un scop. Jenna e prea absorbită de droguri ca să simtă teroarea și a servit deja scopurilor noastre, pentru care am ales-o atît de atent. Copilul este perfect, așa cum am prevăzut.

Eric dădu din cap, semn că o aprobă întru totul.

— Ai lucrat cum nu se putea mai bine cu slăbiciunile Jennei, Ghania. Deși, trebuie să-ți mărturisesc, cînd mi-ai cerut să mă însor cu ea ca să fim siguri că obținem copilul, am avut rezerve.

— Cînd i-ai văzut corpul însă, sînt sigură că ți-a mai trecut durerea, rosti Ghania ironic.

Îl cunoștea pe Eric pînă în măduva oaselor.

— Fără îndoială, continuă el, ignorînd remarca, nu poți să nu te întrebi ce-a fost în mintea Bătrînilor cînd au ales un supus atît de slab.

— Bătrîni au un binecunoscut simț al umorului, replică femeia. Știi doar că mama Alesului trebuie aleasă și ea, cu mare grijă. Prințul a trebuit să răscolească întreaga planetă în căutarea ei, iar dușmanii, oamenii Luminii, au încercat, în mod sigur, s-o ascundă de el. E foarte bine că le place să joace. Altfel cum ar fi riscat s-o aleagă drogată și prostituată. Probabil a făcut în scăldătoare, ca să merite o asemenea *karma*.

Eric zîmbi cu subînțeles; era clar că o respecta pe Ghania și tot atît de clar era că el e stăpînul, iar ea, omul de încredere.

— O voi iniția în tainele lui Eros pentru tine, Eric, dacă dorești... în schimb vreau s-o lași la dispoziția mea. Cînd vom fi aproape de Ceremonie, vom folosi moartea ei ca să distrugem armele maică-sii. Jenna e singura legătură între copil și bunică și, odată rezolvate formalitățile de adopțiune, propun s-o lichidăm pe *soția* ta, în momentul și în maniera cea mai folositoare pentru noi.

— Și cum plănuiești lovitura de grație?

— Dacă bunica se opune planurilor noastre în vreun fel, o să-i pregătim fetei o moarte de coșmar de care să-și amintească pe vecie. Și, las' pe noi, o să-i arătăm exact

cum va muri. N-are decît să încerce, după aia, să convingă lumea; toți or s-o creadă nebună. Trebuie s-o *înspăimîntăm*, Eric... apoi să-i controlăm spaima... știi bine că frica o va face vulnerabilă pe Planurile Interioare. Această Maggie O'Connor are o minte și o voință foarte puternice și o forță pe care nu-și amintește cum s-o folosească. Cred că va fi o confruntare foarte amuzantă.

— Deocamdată pare destul de neputincioasă, rosti el disprețuitor.

— Asta se poate schimba cît ai clipi. Multe partide se pierd din cauze unei prea mari încrederi în sine, Eric. Nu uita că ea e Paznicul. N-a fost aleasă pentru că ar fi lipsită de putere.

— Copilul mi se pare cam trist astăzi, spuse Eric schimbînd subiectul; nu suporta să i se arate lipsurile în materie de logică. Există vreun motiv?

— O învăț ce înseamnă durerea, stăpîne, așa cum te-am învățat și pe tine, pe vremuri... Și se răzvrătește împotriva *cocteilului* cu sînge. Pentru cît e de mică, are o voință extraordinară, mă sfidează, nu fără frică, dar dintr-o forță interioară. E o elevă foarte dificilă, așa cum, firește, trebuie să fie Mesagerul. Nu-i nevoie să-ți spun că nu pot lovi în învelișul exterior... dar trebuie să fim siguri că va fi în stare să-și manifeste spaima în momentul sacrificării. Energia generată de spaima unui copil nepregătît sînt de neprețuit pentru scopurile noastre. De data asta n-avem voie să dăm greș, Eric. Stăpînul ne-ar pedepsi aspru dacă am da greș acum, cînd sîntem atît de aproape. Ar dura un secol pînă cînd stelele ar avea poziția propice pentru a crea un al copil, și așteptarea m-ar obosi. Crowley a dat greș fiindcă a încercat Materializarea cu un copil al cărui ascendent nu era exact cel prevăzut de formulă. Și din cauza gafei făcute, a ajuns să-și trăiască neputincios anii ce i-au rămas.

Eric scutură capul.

— Nu vom da greș, Ghania. Și ai mîna liberă în privința fetei care se crede soția mea. Dar înainte de a lichida un asemenea specimen, doică, demonstrează-mi ce poate face învățătura ta.

Strînse mîna și o lăsă să alunece în decolteul Ghaniei,

mîngîindu-i sînul; Ghania zîmbi cu înţeles. Virilitatea lui pasională era puterea şi slăbiciunea lui; ea o folosisese adesea în decursul anilor. Îşi desfăcu *djellabah*-ul ca să-i înlesnească drumul.

Cody se întoarse, privindu-i, agitată, pe cei doi adulţi. De ce bărbatul-tătic o atinge pe Ghania *acolo*? Şi de ce se purta aşa frumos cu ea, dacă era o fiinţă atît de rea? Bărbatul-tătic o chemă înapoi, dar ea rămase locului, zguduită de cele văzute. Nu era un *tătic* adevărat... un tătic adevărat n-ar fi lăsat pe cineva atît de rău să se atingă de fetiţa lui. Pe neaşteptate, Cody se întoarse şi o luă la fugă pe cărare, cît o ţineau picioarele... dar nu avea unde.

Capitolul 37

Întinsă pe masa de masaj, Jenna se abandonează mîinilor experte ale Ghaniei, lăsînd plăcerea să o cuprindă ca un suvoi. Apăsările lungi și puternice îi risipeau tensiunea din spate și din umeri; țesuturile ei se relaxau după nesfîrșitele exerciții fizice pe care Eric o obliga să le facă zilnic, pentru a-și păstra forma. Era un fanatic al condiției fizice, antrenîndu-se el însuși în fiecare dimineață, pînă la epuizare, ca un olimpic. Dacă n-ar fi fost cocaina, Jenna n-ar fi reușit niciodată. Alergare, urcat și coborît scări, mers pe bicicletă, sărituri, abdomene, ridicarea picioarelor – exerciții de forță, care ar fi părut îngrozitoare pînă și unui atlet profesionist. Cu Ghania pe post de îndrumător. *Cu Ghania pe post de de toate...* gîndi Jenna sarcastic. Nu pricepea defel relația ciudată existentă între ei. Slujnică și stăpîină, confidentă și servitoare... Împărtășeau taine... dar și altceva, sexual și întunecat. Ghania îl masa pe Eric după fiecare antrenament zilnic și nimeni nu avea voie să asiste, dar zgomotele sugerau ceva mai mult decît un simplu masaj.

La gîndul ăsta, trupul Jennei se înfioră puțin, cînd primi atingerea mîinilor Ghaniei.

— Aici e o mică problemă pelviană, rosti Ghania cu un surîs atotcunoscător. Trebuie să ne ocupăm de ea. Spunînd asta, dădu de-o parte micul prosop ce acoperea fesele Jennei și își așează mîna mare exact la terminația coloanei vertebrale. Cu cealaltă începu să-i desfacă picioarele. Jenna simți aerul rece inundîndu-i intimitatea și se întrebă ce va urma. Ghania era întotdeauna foarte inventivă.

Femeia îi masa fesele cu mișcări puternice, circulare... Picioarele Jennei se depărtau din ce în ce mai mult, pe măsură ce degetele Ghaniei înaintau între coapsele ei, spre osul pelvian, presîndu-l ritmic. Simțea fiori inundînd-o din zona atinsă și se trezi așteptînd. La îndemnul Ghaniei, se întoarse pe spate și așteptă excitată, în vreme ce o mînă îi masa pubisul, iar cealaltă îi căuta sfîrcurile.

Ghania zîmbi la vederea corpului, atît de maleabil, întins pe masă. Era atît de ușor să-i stăpînești pe cei lipsiți de voință. Drogurile și sexul puteau cumpăra pînă și un copil al Stelelor de la aceste ființe libidinoase și cu mintea îmbibată de chimicale. Dar trupul... își duse mîna către un loc ce oferea plăceri cu totul speciale – puține asemenea locuri îi rămăseseră necunoscute – și contemplă imaginea corpului întins pe masă. Era, într-adevăr, superb. Dacă ar fi pus mîna pe el mai devreme, l-ar fi transformat într-o mașină sexuală de mare clasă. Ghania oftă, regretînd ocazia pierdută... nu întîlnești în fiecare zi un asemenea trup. Bărbații plăteau oricît pentru femeia potrivită, mai ales cînd erau constrînși. Dar și așa, existau posibilități.

Eric intrase în cameră și o privea pe Jenna unduindu-se senzual sub mîinile experimentate ale Ghaniei. Femeia îi făcu semn să li se alăture, iar el se apropie tăcut.

Mîinile lui le completau acum pe ale ei, pe trupul Jennei, iar Ghania își lăsa veșmîntul să cadă la picioare. Întinse mîna și, cu gesturi experimentate, deschise cureaua lui Eric, eliberîndu-i organul erect, pe care-l mîngîie cu grijă pînă ce el îi făcu semn să se oprească. Apoi Eric o ridică pe Jenna, ducînd-o în pat. Poate Ghania îi va învăța astăzi ceva nou...

Întotdeauna adorase programul de pregătire.

Capitolul 38

Oricît s-ar fi străduit Maggie, nu reușea să îndepărteze copleșitoarea senzație de haos; prezența lui Cody fusese liantul vieții ei. Micul dejun luat împreună, la masa din bucătărie, apoi lucrul la magazin, pentru Maggie, pînă la trei după-amiaza; din nou acasă pentru plimbarea, cu ea, în parc, sau la Y, sau în orice loc din Greenwich Village capabil să-i ofere mici plăceri unui copil... apoi cina în sufragerie sau lîngă șemineul din bibliotecă. Serile le petreceau, jucîndu-se, citind sau fiind, pur și simplu, o familie, pînă la ora de culcare a fetei. Marele circuit al vieții, la scară obișnuită, plăcută și sigură. Nimic nu rămăsese la fel pentru Maggie; dacă mai catadicsea să dea, din cînd în cînd, pe la magazin. Era limpede că nu-i stătea gîndul la antichități.

Peter se obișnuise să vină în fiecare după-amiază pentru lecțiile lor. Cîteodată îi aducea cărți, alteori doar o idee pe care o considera folositoare, alteori un amănunt nou în legătură cu legenda Zeitei Isis. Era conștientă că el fructificase fiecare secundă ce-i despărțea de Ritualul Materializării. La fel și Ellie, dar prin alte mijloace.

Maggie oftă. Cody îi lipsea atît de mult, încît era de mirare că rana nu-i sîngera. Simțea o durere organică înăuntrul ei, de parcă toată dragostea și bucuria îi fuseseră smulse din inimă. *Te iubesc, draga mea!* suna mesajul din gîndurile ei, trimis copilului de o sută de ori pe zi. Măcar de-ar fi putut s-o atingă, s-o mîngîie, s-o consoleze. Să știe că o iubește, că n-a uitat-o...

Tic-tac-ul ceasului sporea tensiunea din interiorul ei, ca o mică bombă. Cînd va putea să facă ceva? Cînd va învăța ceva care să-i fie de ajutor?

Maggie privi teancul de cărți și hîrtii ce trona pe birou... Peter i le adusese ieri. Jumătate din conștiință îi spunea, „la ce bun această căutare absurdă“, dar cealaltă jumătate o încuraja; poate cheia problemei se afla totuși în paginile acelea. Și citindu-le, își ocupa gîndurile. Fără Ellie

și Peter – și fără speranța că Devlin i-ar aduce sprijinul poliției – n-ar fi fost în stare nici să se mai trezească dimineța și să înfrunte realitatea. Dar ceasul măsura, implacabil, scurgerea timpului și nimic, dar absolut nimic, nu reușise s-o apropie nici măcar cu un pas de Cody.

Maggie luă teancul de cărți, fără prea multă tragere de inimă, și îl abandonă pe canapeaua din salon. Dacă Peter și Ellie nu-i anunțau repede momentul Materializării, va trece singură la acțiune. Va mai accepta o săptămână, cel mult două, studiul acesta blestemat. Apoi va pune la punct un plan... o modalitate de-a o scoate pe Cody din casa aceea îngrozitoare. Cât poate rezista acolo un copil? Era atât de mică și vulnerabilă... Se înfioră gândindu-se ce i se putea întâmpla.

— Ascultă, *Doamnel* se trezi, dintr-o dată, vorbind cu glas tare. „*Cere și vei fi ascultat*, ne-ai spus. *Caută și vei găsi. Bate și ți se va deschide...*“ Ei bine, eu *cer* și *caut* și *bat* și Tu ai face bine să Te ții de promisiunea pentru că e *tot ce am!*

Furioasă, își șterse lacrimile ce-i inundau ochii. Apoi, apucă volumul cel mai aproape de ea, străduindu-se să fie atentă la rîndurile de pe pagină. O oră mai târziu, cu creierul înotînd în informații probabil neconcludente, se îndreptă, șovăind, către dormitor.

Visul o învălui imediat, de parcă îi așteptase sosirea.

Frumoasa preoteasă încerca să păstreze eticheta dobîndită prin practica în templu, dar revăzîndu-și căminul și familia, simți nevoia să alerge și să zburde de bucurie. Își petrecu brațele în jurul bătrînei ei doici, strîngînd-o într-o îmbrățișare complet lipsită de etichetă, rîzînd și plîngînd.

— *Astăzi avem oaspeți de seamă, micuțo, roști Kipa, doica ei, conspirativ. Părinții tăi au fost privilegiați de Zeiță.*

Vestea stîrni curiozitatea lui Mim, fără s-o surprindă însă. Senuset, tatăl ei, era un artist atât de valoros, încît chiar și preoții Ptah îi cereau părerea în privința amuletelor, talismanelor și tuturor instrumentelor magice. De fapt, era atât de priceput în arta magiei, încît a fi ucenic

în atelierul său era o onoare pentru cei care aveau har și aspirații înalte, de pe întreg cuprinsul regatului.

Mama ei, Niyohma, era o profetă, venerată în tot regatul lui Khemu-Amenti, sălașul Zeului tainic. Amândoi părinții făceau parte dintr-o castă de elită a preoților, și datorită harului și inteligenței lor, familia se bucura de-o existență îndestulată. Căminul în care tocmai se întorsese se putea fâli cu confortul său, iar printre obișnuiții casei se numărau oaspeți de rang înalt.

— A sosit din nou vizirul Faraonului ca să comande o bijuterie pentru degetul regal, o tachina ea pe bătrîna și sfrișita sa doică, pe care o iubea de cînd era încă o copilă.

— Mai mult, copila mea, răspunse doica în șoaptă, uimită și temătoare, însăși Marea Preoteasă ne-a onorat sălașul.

Mim izbucni uimită:

— Dar nu s-a mai auzit despre Cuvioasa Maică să-și părăsească sanctuarul.

Bătrîna chicoti scuturînd din cap și arată cu mîna ei străveche către ușa de la atelierul lui Senuset.

— Convinge-te cu ochii tăi, copila mea.

Zîmbi în timp ce se îndepărta la treburile ei, lăsînd-o pe Mim în mijlocul curții, descumpănită, neștiind ce să facă în continuare.

Mim bătu, cu reținere, în ușa atelierului tatălui ei și un sclav îi deschise, poftind-o înăuntru.

Chipul tatălui ei se luminează îndată ce-o văzu.

— Fiica mea! strigă el, fără să-i pese de prezența înaltului oaspete. Un semn cît se poate de bun să vii tocmai astăzi.

Senuset era un bărbat voinic, robust, a cărui dragoste pentru familie devenise aproape legendară. Își desfăcu larg brațele sale mari, venind în înîmpinarea fiicei lui, și o strînse la piept înainte de-a o aduce în fața Cuvioasei Maici.

Mim făcu o reverență grațioasă și semnul tainic prin care-și arăta rangul de pregătire.

— Maică Sfîntă, murmură ea copleșită de sfială în fața augustei prezențe. Te implor, iartă-mi deranjul. Am venit

acasă, la Mennofer, pentru sărbătoare și n-am știut că venirea mea te va găsi aici.

Femeia eternă dădu din cap, semn că acceptase scuza, iar Senuset, interveni.

— E bine că ai ajuns exact în acest moment, fiica mea, zise el cu blîndețe; în ciuda uriașului său talent, rămăsese un om blînd. Cuvioasa Maică a venit să dea binecuvîntarea din urmă amuletei prin care, nedăjduiesc, am plăsmuit perfecțiunea în toți acești ani.

Mim știa, bineînțeles, de existența Talismanului Zeiței Isis. Tatăl său lucrase la podoabele ei cu atîta migală, încît ea ajunsese aproape să creadă că nu va fi terminat nicio dată, deși trebuia să fie lucrarea care să încununeze strălucitoarea lui viață.

Senuset ridică un obiect de pe masa lui de lucru și îl legănă, cu pioșenie, în palme. Soarele lumina suprafața lui aurită, care împrăstia raze, ca și cînd ar fi fost însuflețită, o sursă necunoscută de energie.

— În Atlantida, secretul acestui Taslisman a fost dezvăluit pentru prima oară Marii Preotese a Zeiței Isis, roști, pe neașteptate, Cuvioasa Maică.

Era austeră, așa cum îi cerea rangul, și pînă acum nu i se mai adresase direct lui Mim sau altcuiva aflat pe aceeași treaptă cu ea. Timbrul glasului ei o înfiora de spaimă; era înghețat ca un cadavru, deși vocea ei putea, cu siguranță, să zdrobească o stîncă de calcar.

— Marii Preotese care a adus Tainele Zeiței în ținutul lui Khemu, urmă ea, i s-a încredințat secretul Talismanului Zeiței Isis, dar i s-a cerut să nu-l întrupeze pînă cînd nu se va arăta o ființă care să fie și un artist strălucit și preot Melchizedek. Așa a fost instruită, iar secretul a trecut de la o Cuvioasă Maică la alta, pînă la mine. Tatăl tău, Senuset, a fost ales de Zeiță pentru această copleșitoare însărcinare.

Senuset zîmbi indulgent văzînd uimirea de pe chipul lui Mim și își așeză palma sa uriașă pe brațul ei.

— Nu tremura așa, mica mea preoteasă, zise el. Acest Talisman este cel mai mare dar care-a fost încredințat vreodată, spre păstrare, omenirii.

Uluită, tînăra privi spre Marea Preoteasă, căutînd aprobare. Bătrîna confirmă, dînd din cap.

— *Talismanul Zeiței Isis a fost investit cu puterea de-a controla tot ce este Bun pe această planetă. Mim-Atet-Ra, răspunse femeia. Forțele Răului sînt neputincioase în fața lui.*

Mim făcu ochii mari, uimită; să fi luată în seamă de o Cuvioasă Maică era destul de emoționant, dar să afli că tatălui tău i-a fost încredințată soarta omenirii, era de-a dreptul copleșitor.

— *Marile Preotese din toate templele au vegheat la pregătirea Talismanului Zeiței Isis, oferindu-i puterile lor magice, continuă Cuvioasa Maică. Fiecare piatră nestemată a fost gravată cu un sigiliu magic, aplicat la momentul astrologic cel mai potrivit și sub auspiciul lunar cel mai favorabil. Dacă noi ne-am dus la bun sfîrșit sarcina așa cum trebuie, cel care va deține acest Talisman va avea Puterea să conducă Lumea. Dar numai în slujba Binelui.*

— *Dar cui îi va putea fi încredințată o asemenea bogăție, Cuvioasă Maică? întrebă Mim uimită. Oare nu toți regii și prinții acestei lumi – și toți cei lacomi și însetați de putere – se vor întrece s-o obțină? Cine va reuși vreodată să fie destul de puternic ca să protejeze comoara Maicii Supreme?*

Tatăl său și Marea Preoteasă se priviră scurt.

— *O singură preoteasă va fi aleasă ca Paznic, Mim. Ea o va păzi întreaga viață și toate celelalte vieți ce vor urma. Fiindcă asta este nu doar cea mai mare onoare posibilă, ci și cea mai copleșitoare însărcinare; însăși Maica Supremă va alege Paznicul Talismanului Zeiței Isis, odată desăvîrșit ultimul ritual magic.*

Numai gîndul la pecetea necruțătoare a acestei sarcini o îngheță pe tînăra preoteasă; mulțumi în tăcere stelelor că era tînără și neinstruită și astfel nu putea fi o candidată la un asemenea destin.

— *Și cum să împiedici oamenii să-l omoare, pur și simplu, pe Paznic și să-i ia Talismanul? întrebă ea cu glas scăzut.*

— *Paznicul nu va deține Talismanul în acest plan al existenței, Mim. El va fi păstrat în Planurile Interioare, la loc sigur, pînă cînd va fi chemat.*

— *O a doua preoteasă va fi aleasă ca Mesageră a*

Maicii – ea va fi singura care va deține taina Materializării. Nimeni nu-i va cunoaște identitatea. Dacă în cursul înțeleștării omenirii Zeița va considera că trebuie să trimită Talismanul, atunci se va încarna Mesagerul. Sarcina Paznicului va fi să protejeze Mesagerul și povara lui sacră.

Mim rămase privind fix în ochii necruțători ai Cuvioasei Maici, întrebându-se ce se putea spune despre toate astea, care erau mai presus de cunoașterea muritorilor.

—Pot să-l văd, Cuvioasă Maică? întrebă ea într-un târziu, aproape în șoaptă, iar Marea Preoteasă încuviință printr-o înclinare regească a capului, ce nu admitea împotrivire.

Senuset așează Talismanul Zeiței Isis în palma lui Mim.

Era cel mai frumos lucru pe care-l văzuse vreodată. Douăsprezece pietre prețioase uriașe îl împodobeau – rubin, smarald, diamant, safir, carneol, sardius, topaz, agat, onix, beril, ametist, jasp – fiecare gravată cu sigilii talismanice. Pe unele le recunosc, altele erau prinse în monturi la care nici nu visase vreodată. Din fiecare nestemată pulsa puterea propriei raze, activînd ceakrele cîmpului energetic al corpului și pe cele care înălțau trupul. Toate erau conectate la pulsul inimii pămîntului și la ceva mult mai vast și implacabil. Obiectul respira în palma lui Mim ca un organism viu – dar nu un organism din această lume. Privind în ochii tatălui său, citi acolo suferința creației. Nesfîrșita înțeleștare pentru perfecțiunea nu a unei unelte omenști, ci a uneia care întrupează esența unei zeițe.

—Maica Supremă nu a sfințit încă Talismanul, șopti Mim, mai mult pentru sine decît pentru ceilalți oaspeți ai încăperii.

Artistul și Preoteasa păreau uluiți la auzul vorbelor ei.

—De unde știi asta?întrebă cu glas tăios Cuvioasa Maică.

Mim își ridică privirea uimită că o întrebasese, din moment ce adevărul era atît de limpede.

—Bine, dar nimeni nu se poate înșela în privința energiei ei, după ce a atins-o, Cuvioasă Maică, răspunse ea cu nevinovăție. Energia ei activează bazinul pelvian și ne leagă pe toate femeile în spațiu și timp. Există deja în

Talisman o putere imensă, dar puterea lui Isis nu se află aici.

Cuvioasa Maică o privi îngîndurată.

—Aşadar comunică cu Zeiţa? întrebă ea.

Crezînd că totul se datorează instruirii din templu, Mim răspunse că da.

— O să vorbim curînd, răspunse Cuvioasa Maică pe un ton grav, ca cel folosit în decursul ritualurilor.

Închise ochii pentru a stabili comunicarea cu Planurile Interioare, iar Mim îşi dădu seama că întîlnirea luase sfîrşit. Se întoarse în direcţia tatălui său pentru a-i cere permisiunea să plece, cînd Marea Preoteasă vorbi din nou.

—Tu eşti prietena lui Karaden, nu-i așa? întrebă ea aspru.

Mim răspunse da.

—Ai grijă! o avertiză Preoteasa.

Şi asta a fost tot.

Maggie se răsucea agitată în pat. Nu mai dormea, iar visul stăruia încă cu greutate la graniţa conştiinţei. Senuşet... Karaden... De ce o emoţionau atît de puternic aceste nume? De ce-i erau atît de familiare şi dureroase?

Se strădui să-şi amintească amănuntele visului, dar acesta se risipise deja precum ceaţa sub razele soarelui.

Se cuibări din nou în aşternut, căutînd confort, iar într-un tîrziu reuşi să se scufunde într-un somn liniştitor.

Capitolul 39

Ellie își luă rămas bun, zîmbind, de la ultimul client și se îndreptă spre Maggie, îndemnînd-o să ia loc. Imediat ce musafira ieși, Ellie încuie ușa și trase obloanele.

— Ce mai faci? întrebă Ellie, așezîndu-se lîngă ea.

— Din ce în ce mai rău, răspunse Maggie sinceră. Am avut niște vise ciudate, pe care îmi este imposibil să mi le amintesc. Parcă ar fi fost în Egipt, sau în alt loc antic, nu îmi dau seama unde. Dar sînt vise puternice, Ellie. Cel de aseară mai ales. De parcă *ar trebui* să mi-l amintesc, dar nu pot.

Clătină din cap consternată.

— Cu Cody nu reușesc să iau legătura... Dau telefon în fiecare zi, dar degeaba, așa că-mi petrec timpul gîndindu-mă la ce grozăvie se poate întîmpla pînă ajung acolo...

Ridică din umeri, ca și cînd orice comentariu ar fi fost de prisos.

—Iar visele astea mă obsedează.

— Cunoașterea nu înseamnă suferință, răspunse Ellie, dar calea pînă la ea este îngrozitoare, nu-i așa?

Rămase o clipă pe gînduri, privind-o pe Maggie, apoi rosti:

— Cred că pînă mîine vom cunoaște data Materializării, Mags. Se pare că și eu și Peter am ajuns la aceeași concluzie. Cred că el vrea să se confrunte cu egipteanul de la muzeu, să vadă dacă e de acord cu noi. Te-ai hotărît ce vei face după ce afli?

— Singura hotărîre este că, indiferent de ce dată găsiți, n-am să mai aștept prea mult și o să încerc s-o scot pe Cody din casa aia infernală.

Ellie se încruntă.

— Aș vrea ca înainte de asta să încerci o întoarcere în timp, Mags, rosti ea cu toată seriozitatea. Avem de-a face cu ceva foarte important, pe care nu-l înțelegem în totalitate. De fiecare dată cînd meditez pe tema asta, ajung la

concluzia că tu trebuie să-mi dezvălui niște lucruri, înainte să ajung la o concluzie.

— Ascultă, Ellie, deocamdată nu sînt pregătită pentru asta. Și-așa mi-e destul de greu să rămîn cu picioarele pe pămînt, încît nu-mi trebuie acum o întoarcere în ținutul nimănui.

— Cunoașterea îți dă putere, Mags, insistă Ellie calmă. Și sînt convinsă că trebuie să-ți descoperi puteri pe care nici nu ți le-ai imaginat, ca s-o poți salva pe Cody. Visele de care vorbeai sînt, probabil, eforturile subconștientului de a-ți furniza informațiile de care ai nevoie. Promite-mi măcar că te mai gîndești la propunerea mea.

Maggie încuviință evaziv.

— Și încă ceva...

— Da?

— Promite-mi că o să încerci să te distrezi puțin, oricît de idiot ți s-ar părea. Măcar să rîzi un pic. E o problemă de echilibru, Mags... toate emoțiile negative te slăbesc, te îmbolnăvesc. Chiar și în cea mai groaznică situație trebuie să găsești un motiv de bucurie. Chiar și pentru o clipă.

— Pentru Dumnezeu, cum aș putea face una ca asta, știind în ce primejdie se află Cody.

— Cîteodată e necesar să-ți compartimentezi gîndurile, chiar și atunci cînd Soarta ți-e potrivnică... să-ți păstrezi buzunărașe de rîs și bucurie, în ciuda tragediei care te înconjoară. Fiindcă aceste buzunărașe înclină balanța, Mags. Fără puțină veselie, inima omenească secătuieste... Iar fără echilibru, întreg sistemul se prăbușește. „Gîndurile trăiesc pe inimă ca orice parazit“, spunea cineva. Cineva foarte înțelept.

Ellie o privi pătrunzător.

— Te-a invitat cumva Dev la cină – sau Peter de exemplu – să discutați și altceva, în afară de Cody sau teologie...?

Apoi adăugă zîbind:

— Domnul Wong ți-ar spune același lucru, dacă l-ai întreba. Chinezii înțeleg mai bine ca oricine relația corp/spirit. Gîndește-te la *echilibru*, Mags – și să nu te pună naiba să te simți vinovată. Dacă stai încordată

douăzeci și patru de ore pe zi, n-o ajuți cu nimic pe Cody. Nu uita, dacă te prăbușești, ea nu mai are pe nimeni.

Sfaturile lui Elie îi stăruiau în minte, în timp ce mergea pe stradă și în loc să apuce spre casă, se îndreptă către locuința domnului Wong.

*

Bătrînul o salută călduros. Era ceva obișnuit pentru el ca elevii să-și viziteze Sifu-l la orice oră, mai ales că, de la moartea soției, locuia singur.

— Prietena ta e înțeleaptă, Maggie, zise el după ce ea îi repetă vorbele lui Ellie. Un prieten adevărat te adăpostește în vreme de furtună. Tu deja știi de la antrenamentele noastre ce se petrece cînd ți se tulbură armonia emoțională. Spiritul slăbește, iar puterile se risipesc.

— Înțeleg importanța echilibrului, Sifu, glăsui ea abătută, dar practic cum să-mi controlez emoțiile? Cum să *nu* mă tem pentru Cody și pentru mine? Cum să *nu* fiu furioasă cînd văd ce ni se întîmplă? Cum să *nu* mi se frîngă inima în fața atîtor necazuri?

El zîmbi aproape imperceptibil; ridurile din colțurile ochilor și gurii îi dădeau un aer ciudat.

— Nu poți opri cursul vieții, Maggie. Copacilor le place vremea liniștită, dar vîntul nu va renunța! Și tu nu-ți poți schimba felul de-a fi. Rîurile și munții se schimbă mai ușor decît felul de-a fi al unui om. Ceea ce *poți* face, însă, este să-ți vezi limpede drumul tău și să te străduiești, apelînd la toate energiile interioare, să-i învingi piedicile. *Cercetează-ți* furia... păstrează ce ți-e de folos și aruncă restul. *Cercetează-ți* teama. N-are nici o valoare pentru tine. Gonește-o! *Acceptă* tristețea; cît este nevoie. Apoi treci peste ea, pentru că nici ea n-are nici un rost în planul tău. Ceea ce nu poți schimba tu însăți lasă în seama celor ce te pot ajuta... Astăzi am să te tratez eu, o să-ți restabilesc echilibrul energetic. Dar mîine ai s-o faci singură. Maestrul meu îmi spunea „Nu aștepta pînă ți-e sete ca să sapi o fîntînă“.

Maggie se lungi pe patul mic ce-i servea domnului

Wong pentru tratamentele de acupunctură. Știa că chinezii consideră corpul un sistem electric uriaș, cu circuite complicate, ce puteau fi refăcute, aducînd trupul, mintea și spiritul în echilibru, redîndu-i sănătatea.

La urma urmei, chiar el o învățase în decursul anilor atîtea lucruri despre medicina tradițională chineză. Despre rădăcinile ei, vechi de cinci mii de ani, și despre filozofia ei atît de profundă. Știa că punctele de intersecție ale liniilor din hărțile de acupunctură erau centrii prin care se putea echilibra energia și că domnul Wong cunoștea secretele străvechi de a vindeca și întări fluxurile energetice.

Domnul Wong apucă încheietura stîngă a lui Maggie în mîna lui puternică și „ascultă” cu degetele sale sensibile cele nouă pulsații care-i dezvăluiau starea inimii, a ficatului și a rinichilor ei. Simți cum degetele lui experimentate îi controlau energia la diferite nivele, apoi mîinile trecură la încheietura dreaptă, care transmitea mesaje de la plămîni, stomac/splină și de la un centru energetic uriaș, necunoscut în medicina apuseană.

Maggie știa că, în funcție de ceea ce găsea, domnul Wong urma să aleagă acele de unică folosință, subțiri ca firul de păr, și să le înfigă într-o mulțime de puncte de pe corpul ei, pentru a relaxa sau tonifia, în funcție de nevoile constatate în cursul examinării. Mai știa că tratamentul nu era dureros, așa că se abandona relaxării pe care o producea, întotdeauna, în vreme ce energia îndepărta suferința și teama, iar circuitele își refăceau echilibrul.

Scufundîndu-se în reverie, Maggie văzu imaginea unui copil brunet și zvelt, devenind brusc nespus de clară. Fata înainta în mijlocul unei procesiuni, pe coridorul lung al unui templu; strîngea cu putere mîinile părinților ei.

Părinții, își dădu cumva seama, erau în același timp preot și preoteasă. Maggie simți cum se contopește cu ființa copilului, încercînd aceleași simțăminte și emoții. Era greu să nu-ți fie teamă, dar era mare cinste să fii ales.

Urmase învățătura templului de cînd avea trei ani, iar acum împlinea șapte, așa că Mim-Atet-Ra cunoștea regulile ceremoniei. Dar pînă acum sprijiniseră căminul și familia; de azi înainte, va rămîne singură în Saqqara, în uriașul

Complex de Piramide ale Zeilor. Vor trece mulți ani pînă cînd i se va da voie să plece și, chiar și atunci, nu va mai fi copila lui Senuset, artizanul, și a lui Niyohma, Profeta din Mennofer. Va deveni preoteasa aleasă de Maica Sfîntă Isis, iar fiecare gînd al său, fiecare faptă îi va fi judecată și cîntărită.

Mim fusese sortită; se născuse cu căița sacră acoperindu-i fața, fiind astfel destinată Zeiței din prima clipă a vieții. Iar ea era un copil supus, care voia să facă pe plac părinților pe care-i iubea și zeilor pe care îi iubea, dar de care se și temea. Începînd de mîine însă pregătirea ei va deveni din ce în ce mai severă.

Nimeni nu avea dreptul să candideze la ordinul Melchizedek dacă nu-l merita. Faraonul însuși nu-și putea cumpăra accesul la Marile Taine. Mulți elevi erau acceptați să învețe Tainele Obișnuite, fiindcă templele aveau nevoie de preoți – dar Marile Taine erau deținute de o ierarhie ce se supunea zeilor. Era normal să-i fie teamă, îi spusese tatăl său, dar teama se va risipi o dată cu trecerea anilor. În clipa aceea însă teama, nesfîrșită ca deșertul, o însoțea în fața porților uriașe ce deschideau calea spre Piramida Scărilor; se simțea înspăimîntată și îngrozitor de singură.

Cine sînt oamenii ăștia? se întrebă Maggie cuprinsă de relaxarea vecină cu somnul produsă de ace. *Cine sînt oamenii ăștia și de ce îmi bîntuie visele?* Adormi puțin și se trezi înviorată.

Renăscuse datorită tratamentului domnului Wong. Era un medic foarte priceput, pregătit de maestrul lui prin metode străvechi. În China, medicina și artele marțiale mergeau mîna în mîna.

Întotdeauna o uimise faptul că echilibrarea energetică a organismului îi conferea o asemenea limpezire a minții. Și el și Ellie aveau dreptate; echilibrul ei avusese mult de suferit din cauza celor întîmplate.

Capitolul 40

Maggie lăsă din mână Noul Testament, pe care îl răsfoise și rosti în ciudată:

— Povestea asta cu Martha și Maria m-a înfuriat întotdeauna.

Începu să-și maseze tâmplele pentru a îndepărta durerea de cap. Lucra împreună cu Peter de câteva ore bune.

El o privi și zîmbi, în ciuda oboselii.

— Ai o companie excelentă. Și pe Kipling îl intriga.

Peter stătea pe scaunul lui preferat, în fața focului. O cam agasa faptul că ajunseseră într-o asemenea intimitate.

— Iată-l pe Hristos care venea în vizită, la o ceașcă de ceai, ori de câte ori era prin preajmă, continuă ea. Și uite-o și pe Martha, care gătește, deretică, coase, mătură și Dumnezeu știe ce altceva mai face, în vreme ce Maria n-are altă treabă decît să stea pe podea, ascultînd poveștile Stăpînului. Apoi, cînd Martha cere o mînă de ajutor la spălatul vaselor, Domnul o dojenește fiindcă nu ia „partea bună a lucrurilor“.

— Și asta te supără, este?

— Da, mă supără! Sînt, fără îndoială, de partea Marthei, pe linie de familie. Și credeam că Domnul ar trebui să-i ajute pe cei care se ajută singuri. Dacă noi vom sta cu mîinile-n sîn așteptînd ca Domnul s-o salveze pe Cody, oare o va face?

— Cred că arabii au cea mai practică religie, răspunse Peter amuzat. Încrede-te în Allah... dar leagă-ți cămila de un copac.

Rîseră amîndoi, iar Peter își dădu seama, cu o undă de regret, că a sta lîngă această femeie era acum cea mai mare bucurie a vieții lui. Ajunsesese să socotească timpul după prezența sau absența ei... îi lipsea nesupunerea ei și camaraderia ce părea că o leagă de Dumnezeu, deși n-avea nici-o legătură cu dogma.

— În discuțiile tale cu Dumnezeu, Maggie, întrebă el pe neașteptate, despre ce vorbești?

— O, nu știu exact. Despre orice mi se pare nimerit, cred. „Bună, Doamne, sînt eu, Maggie. Ai făcu un copac minunat“ sau „Fantastică lucrare apusul ăstă, îți mulțumesc fiincă m-ai lăsat să-l văd...“ Îmi place să-I vorbesc și cînd nu cer ceva, ca să nu creadă că sînt un prieten interesat. Cîteodată mă revolt, bineînțeleș, continuă ea. Am cîte ceva de spus împotriva acelor sărutări și strîngeri de mîină din timpul slujbei în limba engleză. Ador slujba rostită în latinește, Peter. Are o asemenea maiestate... taină, dramă, înălțare. Slujba englezească mi se pare banală și artificială. Limba are rezonanța cimentului. E ca și cînd ai încerca să construiești Catedrala Notre Dame din blocuri prefabricate.

Peter rîse din toată inima așa cum sperase Maggie; era mare lucru să ai cu cine rîde.

— Îmi imaginez conversația ta cu Dumnezeu pe tema asta, Maggie, mimîndu-i expresia și imitîndu-i glasul „Ascultă la mine, Doamne. Ai face bine să iei în seamă ce-i fac ăștia Bisericii Tale. Nu că aș încerca să-Ți spun ce-ai de făcut, dar cine își mai dă interesul în ziua de azi?“

— Peter, vorbi ea blînd, simțind deodată nevoia să știe mai multe, să-l înțeleagă pe acest bărbat deosebit, care intrase în viața ei într-un mod atît de ciudat. Mi-ai spus, mai demult, că odată ai dat colțul și n-ai mai reușit să găsești calea de întoarcere...

El încuviință din cap. Era cinstit din partea ei să vrea să afle... colțul... răscrucea... dar oare el știa adevărul despre locul în care se aventurase?

— E o poveste atît de complicată, dragă Maggie, rosti el cu glasul cuprins de o tristețe neașteptată. O să mă străduiesc să-i găsesc un început...

Peter rămase tăcut o vreme, apoi vorbi din nou:

— După cum știi, eram și antropolog și lingvist. Amîndouă profesiile îmi dădeau prilejul nu numai să călătoresc în locuri exotice, ci și să trăiesc mult timp alături de oameni și credințele lor.

— În peregrinările mele, am aflat de existența unor *avatare* – ființe evolute – care s-ar afla pe pămînt în acel moment, așa că m-am hotărît să le găsesc. Nu mi se părea ceva ciudat – ci doar o extindere a studiilor teologice com-

parate. Nu l-ai căuta pe Hristos, dacă ai ști unde se află? m-am întrebat. Deci, mi-am început căutarea.

— Și ai găsit acele ființe extraordinare?

— Am găsit două, deși mi se spusese că pe planetă existau cinci în acel moment. Apoi mi-am construit o premisă care să-mi dea prilejul să petrec o perioadă de timp alături de ele. Bineînțeles, am îmbrăcat aceste motive într-un limbaj teologic, acceptabil de către noul curent ecumenic al Bisericii, pentru ca, dacă superiorii mei s-ar fi îngrijorat, să nu poată încerca să mă împiedice.

Se opri, neștiind cum să exprime magnitudinea provocată de această acțiune rebelă.

— Din câte ți-am povestit când ne-am întâlnit, am trăit în locuri unde paradigmele noastre despre realitate aveau extrem de puțină valabilitate. De pildă, pe Amazon viețuiește un trib de indieni, pentru care numai visurile sînt credibile – viața normală, susțin ei, e prea absurdă ca să fie cea adevărată. Experiențele pe care le trăiam începuseră să-mi altereze aproape radical percepția. După întâlnirea cu primul *avatar*, el a început să mă obsedeze. L-am studiat ca pe un specimen antropologic. M-am trezit că doream să-l încerc, să-mi demonstreze puterile lui pentru a mă convinge că nu putea fi ceea ce părea.

Peter zîmbi enigmatic.

— Dar el și-a rîs de mine. M-a provocat. M-a umilit. M-a schimbat. *Te afli în sînul lui Dumnezeu*, îmi spunea. *Iar sfîrșitul este extazul*. A fost primul care mi-a deschis ochii prin raționamente pe care Biserica le-ar considera eretice, iar eu le-aș crede începutul înțelepciunii. Credeam că găsisem Pocalul Sfînt.

Maggie tăcea, iar Peter continuă:

— Am avut dintotdeauna o latură mistică, Maggie... acest dascăl mi-a deschis psihicul către Universul Nevăzut, pe care, pînă atunci, doar îl întrezărisem. Începusem să am experiențe vizionare... simțeam ordinea creației divine. Învățătura te luminează, iar eu vedeam omenirea parcurgînd o spirală care ducea către punctul final, comuniunea cu Dumnezeu. O viață, sau mii de vieți... oricît ne-ar trebui ca să ajungem acolo, eu aflasem că ne îndreptam spre casă. Cortina se ridicase, iar eu vedeam ceea ce trupul

uită, dar sufletul își amintește. Marea de Lumină a Misticilor din toate timpurile, *Shunrata* pentru tibetani, *Chipul Gloriei* pentru Sufis, *Punctul Terminus* pentru Teilhard de Chardin... Viața-mi fusese răvășită și deschisă de iluminarea spirituală! Văzusem măreția Divinității. Când m-am întors în Statele Unite, strălucind de Lumina ce mi se arătase, am publicat – mai bine zis, a circulat fără drepturi de autor – cartea care m-a făcut faimos și totodată m-a defăimat. Intelectualii presei m-au laudat, conservatorii din sânul Bisericii m-au prigonit. Cîinii de pază ai credinței m-au pedepsit, dar datorită notorietății de care mă bucuram în acel moment, mi-au dat o ultimă șansă de a-mi salva sufletul. Superiorii mei m-au ținut din scurt, exilîndu-mă apoi într-un fel de Siberie intelectuală, o parohie săracă. Pedepsa a fost o alegere foarte înțeleaptă, lucru de care nu mi-am dat seama la momentul respectiv. Peter Messenger, băiatul genial, mîndria intelectualității devenise un simplu preot într-o biserică de bădărani. Trebuia să fiu redus la tăcere și copleșit de muncă... astfel nu mai aveam timp pentru pretenții intelectuale. Și s-au gândit probabil că în acea parohie nu mai exista nimeni la nivelul meu intelectual și educațional, care să-mi dea ocazia să cad în ispită.

Peter chicoti.

— Dar s-au înșelat. Vreme de șase ani am trudit printre oameni sărmani, analfabeți și disperați... iar ei m-au învățat ce înseamnă să fii preot. Așa ceva, draga mea Maggie, nu se poate învăța la seminar nici pe coridoarele pline de putere ecleziastică din Roma. Ci numai *oamenii*, căutîndu-l pe Dumnezeu și suferind de mult îți pot dărui acest har. La început eram furios, umilit și tulburat de surghiun. După o vreme, însă, am înțeles înțelepciunea lui Dumnezeu, care-mi călăuzea viața *în ciuda* – și chiar *cu ajutorul* – minților mărunte ale superiorilor mei.

Se opri, oftînd adînc.

— Țin minte că am fost chemat o dată – asta s-a întîmplat de multe ori, dar întotdeauna îți rămîne în minte o singură pildă...

Vocea lui Peter căpătă o undă de venerație.

Am fost chemat de o femeie, în bordeiul ei dărăpănat,

unde zăcea bărbatul ei schilod – m-a rugat s-o spovedesc și să-i dau Sfînta Împărtășanie. Cînd am întrebat-o dacă aveau copii, mi-a arătat cele două gemene de nouă ani, atinse de fibroză pulmonară. O, Maggie dragă, cît de limpede îmi amintesc frumusețea lor fragilă... acea ciudată luminozitate care pîlpîie în cei atinși deja de aripa eternității. Erau blînde, răbdătoare și curajoase, iar în ochii lor am văzut intimitatea ce o împărțeau, deja, cu moartea.

— Femeia își petrecea zilele și noapțile curățindu-le plămîinii de flegma care, pînă la urmă, avea să le sufoc... Nici Hercule în grajdurile lui Augis nu muncise mai greu. Îl îngrijea și pe el, firește. De la accidentul lui, aproape că nu mai aveau bani. Și cu toate că îndura atîtea, Maggie, m-a rugat să-i ascult spovedania și să-i dau Sfînta Împărtășanie. Ce păcat putea atinge un suflet ca al ei? mă gîndeam privindu-i curajul răbdător.

Se opri din nou.

— Înainte de-ai asculta mărturisirea, mi-a spus, spășită, că o chinuia problema controlului sarcinilor. Își iubea bărbatul, mi-a zis timidă, și aveau atît de puține prilejuri de bucurie... dar n-ar fi reușit să supraviețuiască dacă s-ar fi născut încă un copil bolnav și, cum nici nu se gîndeau la avort, n-aveau altă cale decît abstenența sexuală.

Peter privea fără țintă.

— În rîndurile celibatarilor, ca noi, acestea sînt numite *probleme laice*. Controlarea conștientă a nașterilor... binecuvîntarea homosexualilor... divorțul... problema celor stigmatizați care încearcă să se apropie de Dumnezeu, în ciuda păcatelor.

Oftă.

— Amîndoi știam că dacă mi-ar fi mărturisit că folosea contracepția, fără un motiv justificat, nu-i puteam acorda iertarea. Deci, preferase să mă întrebe întîi pe mine, ca să-și dea seama care e poziția mea. Mi se părea fragilă ca un pahar de cristal, Maggie. „Nu face din mine unealta cu care să îngreunezi patimile acestei femei, m-am rugat lui Dumnezeu. Chiar ai putea să pedepsești aceste suflete chinuite pentru o asemenea faptă? L-am înrebat. *Învață-mă ce să le spun! Ajută-mă să ajut copiii tăi aflați în suferință.*

Călăuzește-mă unde Vei vrea și Te voi urma..." Am plecat din bordeiul ei amețit de atâtea probleme de conștiință. Ea a fost doar începutul. M-am îndreptat spre casă pentru post și rugăciune... apoi toate au început să se lege în mintea mea. Revelațiile din Africa și India, nevoile oamenilor, propria-mi convingere în ce privește dragostea și dreptatea lui Dumnezeu, dorința arzătoare de-a înțelege cosmosul – din toate astea și din orice altceva mi-a descătușat inspirația, s-a născut ipoteza aceea asupra evoluției noastre către Dumnezeu. Emily Dickinson spunea „Adevărul trebuie dezvăluit încetul cu încetul... altfel lumea va orbi“, dar o dată ce adevărul începe să se arate, nu poți să nu-l vezi. Atunci când călătoria începe, Maggie, n-ai cum să te mai întorci. Am fost cuprins de tumultul unor viziuni, pe care pînă atunci nu le vedeam posibile. Ziua lucram la „canoanele“ mele, iar noaptea scriam. Firește, mai existau în Biserică și alții care se îndoiau. Presa mă supranumea „Făclia“ și mă simțeam ca o torță, Maggie, fiindcă eram convins că inspirația mea provenea dintr-o viziune ce urma să schimbe calea prin care omenirea aspira către Dumnezeu. Și eram atît de tînăr! O, Maggie, mai trăia în mine acea pasiune cu care-mi susțineam viziunea. Deci, am scris despre ea. De data asta au renunțat la menajamente. Nici vorbă de „Am auzit că propovăduiești probleme controversate, Părinte, n-ai impresia că mințile enoriașilor trebuie ferite de asemenea confuzii?“ De această dată, scrierile mele nu numai că nu au primit aprobarea să fie publicate, ci au fost interzise. *„Nu publicați. Nu răspîndiți. Nu rostiți cu glas tare o asemenea erezie, sau veți fi excomunicați.“* Am fost chemat în fața Sfintei Inchiziții, numită în mod curent Sfînta Congregație pentru Doctrina Credinței. Nici nu bănuiam că fusesem cercetat la un asemenea august nivel. Mă avertizaseră, doar, că făcusem abuz rușinos de orgoliu intelectual. „Teologia este slujitoarea Bisericii, Părinte, nu un forum public pentru aroganța dumitale“. Bineînțeles, pentru mine nu exista nici o poziție de compromis. Nu avusesem intenția să fac rău Bisericii. Ci pur și simplu nu mai aveam încotro, trebuia să-mi ușurez conștiința. Mă aflu la răscrucea paradoxală: Este voința lui

Dumnezeu să-mi ascult conștiința, mă întrebam chinuit... sau sacrificiul pe care mi-l cere este să renunț la teoriile mele și să mă supun disciplinei Bisericii? *Cum să Te slujesc?* era întrebarea ce mă chinuia. *Ce aștepti de la mine?* Am publicat *Lungul drum al Calvarului*, în presă, nu ca o sfidare, ci ca un gest de credință disperată. Trebuia să-l găsesc pe Dumnezeu, sau muream. Presimțeam excomunicarea.

— Dumnezeu, Peter, exclamă Maggie încetișor. Toate astea trebuie să te fi chinuit de moarte.

— Destinul, Maggie, depinde de o clipă, răspuse el. Papa m-a convocat la Roma. S-a dovedit a fi mai bun și mai înțeleghător decît m-aș fi așteptat după prăpădul făcut de Sfînta Congregație. Ne mai întîlnisem și înainte, pe vremea cînd eram încă student – Giuseppi Pontinelli, moralistul meu favorit, locuitor strălucit al Romei, de origine patriciană era prieten apropiat al celui ce pe atunci era cardinal, așa încît, atunci cînd prima mea carte cîstigase o oarecare celebritate, cardinalul hărăzit sceptrului papal o citise. Am descoperit că-mi citise și ultimele scrieri. Și le discutase, în amănunt, cu Pontinelli. Papa m-a întrebat despre fiecare nuanță a teoriei mele, verificînd fiecare treaptă care mă condusese spre ea... punîndu-mi la încercare nu cunoștințele teologice, așa cum mă așteptam, ci sinceritatea și dragostea pentru Dumnezeu. A fost, fără discuție, cel mai extraordinar interogatoriu la care am fost supus vreodată. În fața mea, nu și-a exprimat nici o părere, dar Pontinelli mi-a redat, mai tîrziu, aprecierea Papei: „Omul ăsta nu e eretic, a glăsuie Sfîntul Părinte. E doar un mistic, care l-a urmat pe Dumnezeu după un colț și încă nu i s-a arătat drumul către casă. Cărarea i se va limpezi, cred eu, cînd va voi Dumnezeu. Noi trebuie să-l adăpostim, Guiseppi, pînă ce Dumnezeu ne va elibera de această îndatorire“.

Peter zîmbi trist, iar Maggie îi văzu lacrimile.

— N-am fost excomunicat. În schimb, am fost trimis în locul în care m-ai găsit, ascuns, acoperit de pulberea altor gînditori renegați. O farsă crudă din partea Sfintei Congregații, bănuiesc. Văzînd că nu mă pot excomunica, au

urmărit, probabil să-mi arate obscuritatea mucegăită în care sfîrşesc inevitabil cei care gîndesc la fel ca mine. Mai bine decît să mă tragă pe roată, fără îndoială. Am avut noroc să fiu eretic în asemenea vremuri mărinimoase.

Maggie îşi dădu seama că îşi ţinuse respiraţia în ultima parte a monologului.

— Iar un asemenea exil a fost mai bun decît renunţarea la biserică, Peter? Îţi puteai continua, bineînţeles, cercetările şi scrierile, din afară. Inteligenţa strălucitoare şi integritatea ta sînt de notorietate mondială.

— Exact aşa mă gîndisem şi eu, Maggie, răspunse Peter sincer. Apoi, însă, mi-am amintit cum mă revoltasem împotriva primului meu exil, la parohie – şi cît de mult greşisem judecînd astfel. Superiorii mei prescriseseră exact medicamentul necesar sufletului meu tulburat, iar eu, în ignoranţa mea, mă răzvrătisem la gustul lui atît de amar. Am început să privesc noul exil – şi tăcerea – ca o penitenţă pentru păcatele mele... atît cele ştiute de Sfînta Congregaţie, cît şi pe cele rămase necunoscute. M-am stabilit în acest nou purgatoriu, Maggie, aşteptînd ca Dumnezeu să-mi dezvăluie din ce pricină mă azvîrlise în această mlaştină. Cum avea El de gînd să lucreze *prin mine* şi *în mine*? Munca în bibliotecă devenise un prilej de a mă detaşa de chinurile mele... de teoriile mele, de viaţa de preot, de umanitarismul meu... De fapt, vedeam limpede prin cîte trecusem... mă ajuta să rămîn cinstit faţă de mine însumi. Fireşte, am continuat să scriu, să-mi explorez ipotezele. În cel mai rău caz n-au decît să se bată cu ele, după moartea mea.

— Sau să le îngroape sub o boltă a Vaticanului, ca să nu se mai audă de ele! exclamă ea, indignată de atîta nedreptate.

— Numai Dumnezeu hotărăşte dacă scrierile mele vor ieşi vreodată la iveală, Maggie. Bănuiesc că aşa trebuie să fie.

Rămaseră tăcuţi o vreme.

— Am un prieten, rosti Peter pe neaşteptate, puţin mai destins. Părintele James Uxor... Are o minte ageră şi o neţărnută dragoste pentru Dumnezeu... Aş vrea să adaug

și punctul lui de vedere, în legătură cu problema ta. Ce-ai zice să-l cunoști? Ar însemna foarte mult pentru mine.

Peter schimbase subiectul și cine îl putea condamna pentru asta.

— Și eu am câțiva prieteni pe care aș vrea să ți-i prezint, Peter, răspunse ea încet. Poate ar fi bine să ne unim eforturile.

Peter făcu câțiva pași spre birou și luă un teanc de hîrtii scrise; părea a spune că se vor întoarce la lucru.

I le întinse, iar Maggie se încruntă fără să vrea; erau scrise în latină. Făcuse cinci ani de latină la școală, dar asta fusese demult.

— Pentru tine o fi a doua natură, dar pentru mine... comentă ea luînd foile.

Peter zîmbi și spuse:

— Fii liniștită, le traduc eu. Vreau să-ți arăt ceva aici.

După plecarea lui Peter, Maggie rămase în picioare, lîngă fereastra salonului, privind strada, acum pustie în urma lui. Era o combinație complexă de inteligență evoluată și pietate de modă veche. Ce simțea pentru el, se întrebă. Se putea numi dragoste? Alături de el se simțea ciudat de *completă*, de parcă i se lipise molecula care-i lipsea. Nu ca o piesă lipsă dintr-un *puzzle*, ci mai degrabă ca un adaus chimic într-un amestec de laborator, care transformă substanța dinăuntru.

Nu era ceva *nou*, ca atunci cînd te îndrăgostești. Părea *vechi*, ca o melodie de mult uitată ce-ți vine în minte și nu o poți alunga.

Nici nu-și dădea seama dacă îi plăcea ce simțea. Asta era cel mai ciudat lucru. Legătura lor părea necesară, inevitabilă.

O enerva faptul că-l *dorea*, așa că îndepărtă gîndul din minte și plecă la culcare.

În camera de baie pardosită cu dale albe, Cody plîngea cu suspine. În jurul ei, podeaua era împrăscată cu vomă. Ghania îi ținuse nasul pînă ce nu mai reușise să respire, iar gura i se deschisese singură, fără să vrea, și Ghania îi tur-

nase pe gît cocteilul acela scîrbos... pînă o sufocase, apoi ce rămăsese i-l aruncase pe faţă, în ochi, în nas şi pe rochie. Pînă şi şosetele erau îmbibate. Imediat începuse să verse, dar Ghania o lovise atît de tare, încît o dăduse cu capul de cadă şi totul în jur se întunecase; femeia dăduse buzna pe coridor, strigînd din mers după servitori, să cureţe mizeria, abandonînd copilul rănit şi îngrozit.

Cody suspina acum convulsiv, trăgînd aer în piept, încercînd să respire. Stătea în mijlocul priverii zguduitoare, neştiind ce să facă sau încotro s-o apuce.

Ghania se opri *deocamdată*, dar nu pentru totdeauna.

Cody O'Connor se tîrî spre fereastră şi privi marea. Acum nu-i mai rămăsese nici un loc pe lume unde să se simtă în siguranţă. Doar Mim. Şi ea plecase. Vedeă încă locul de pe plajă unde îi promisese că o va salva. Durerea îi sfredeli inima, fiindcă Mim nu se mai întorsese. Poate nu se mai întorcea niciodată. Poate fusese rănită într-un accident de maşină, sau se îmbolnăvise, sau poate murise. Sau poate iubea altă fetiţă...

Poate Cody avea să rămînă singură în acest loc cumplit pentru totdeauna.

— Te iubesc, Mim, şopti ea fantomei de pe nisip.

Nisipul apărea şi în visele ei cîteodată. Nu ca pe plajă. Alt fel de nisip. Atît de fierbinte că îţi ardea tălpile şi ochii. Atît de fierbinte, că te ardea cînd respirai. Iar Mim era în locul acela, nisipos, strîngînd mîna lui Cody.

Şi alergau.

Şi erau foarte, foarte înfricoşate.

Visul o izbi pe Maggie de îndată ce adormi. Se afla la marginea unui deşert vast. În faţa ei se întindea o mare nesfîrşită de nisip, iar fetiţa îi strîngea mîna înspăimîntată.

Erau hăituite.

Undeva, nu prea departe în spatele lor, asasinii le luaseră urma. Deşertul fără de sfîrşit era unica lor şansă de scăpare. Cele două fiinţe înnebunite de teamă înaintau grăbite prin pustietatea fierbinte... şi tremurau nefiresc, asemenea unei iluzii.

Maggie se trezi cu greu, ridicîndu-se, nesigură. Simţea

încă deznădejdea și spaima femeii și a copilului... sau poate copilul era Cody, iar visul o nouă manifestare a teribilei neliniști care-o înconjura.

Se întoarse în pat, chinuindu-se să-și concentreze privirea pe lucrurile din cameră.

Apoi știu adevărul.

Erau ea și Cody, alergând, dar se aflau *undeva, în alt timp*.

Capitolul 41

Maggie privi de jur împrejurul camerei, la mica adunare de prieteni, sperînd ca Amanda să fi avut dreptate cînd insistase să-și cheme toți aliații la întîlnire. „*Ce armată ridicol de mică, pentru un război atît de mare*, gîndi ea. *Mă simt asemenea lui Frodo*“. Peter stătea în fața căminului, Amanda, mai atrăgătoare ca oricînd, se odihnea într-un fotoliu, iar Devlin se așezase pe canapea, lîngă Maggie, după ce-și abandonase jacheta pe un scaun și își lărgise cravata. Arăta de parcă nu dormise cu o noapte înainte.

— Puternică adunătură, aș zice, remarcă Ellie, aducînd o tavă cu băuturi.

— Din care, mă tem că eu sînt cea mai neputincioasă, comentă Amanda ridicîndu-se și luîndu-i tava din mîină. Și cum am cel mai puțin de spus, mă voi face utilă în feluri mai obișnuite.

Îi zîmbi călduros lui Ellie, care se așezase pe podea.

— Dacă nu vă e cu supărare, o să mai întreb, din cînd în cînd, cîte ceva, conchise Amanda și toți o aprobară murmurînd.

— Cu toții avem rolul nostru aici, o asigură Ellie. Iar experiența ta ne va fi de folos.

— Eu și Ellie am ajuns la aceeași concluzie, începu Peter, aceea că Maa Kheru va folosi noaptea de 30 aprilie pentru Materializarea Talismanului.

Maggie simți inima bătîndu-i nebunește în piept. Asta însemna trei săptămîni și jumătate... *trei săptămîni și jumătate*.

— Pe ce te bazezi cînd emiți o asemenea ipoteză? interveni Devlin.

Maggie și Ellie schimbă priviri; era limpede că pozițiile celor doi erau antagonice. *La naiba!* gîndi Maggie simțind atmosfera încordată. *Ar fi trebuit să le fac cunoștință în alt fel*. Cît de proastă fusese, închipuindu-și că se vor înțelege.

Peter se întoarse spre Devlin.

— Punînd cap la cap scrierile străvechi – și te asigur, ipoteza nu e prea sigură fiindcă fiecare marcaj al papirusului trebuie descifrat. Se pare însă că două lucruri sînt nece-

sare pentru Materializarea Talismanelor... prezența Mesagerului, născut într-o anumită confluență planetară, firește. Și trebuie să aibă loc conjuncția lui Saturn cu Neptun la o distanță de 120° de Uranus și Pluto, pentru a genera frecvența electromagnetică favorabilă Materializării. Asta se va întâmpla anul acesta, pe 30 aprilie.

Ellie interveni.

— Dacă ții seama și de faptul că pe 30 aprilie este *Walpurgisnacht**, cînd toate energiile malefice sînt la apogeul puterii, e limpede că asta e data pe care o vor alege.

Devlin se încruntă la auzul limbajului mistic, iar Ellie îi sesiză dezaprobarea.

— Cînd în Roma, Dev..., începu ea, dar el o opri chicotind.

— Bine. Bine. Nu te-am contrazis. Probele nefondate sînt cîteodată singurele de care dispui. Doar că polițiștilor nu le plac aproximările.

Ellie zîmbi șmecherește; Dev corespundea exact descrierii făcute de Maggie.

— Detești aproximările fiindcă ești *poet*, Dev, nu polițist. Cel puțin așa ar fi spus Rilke.

Devlin rîse; Ellie nu era ceea ce părea.

— O.K., acceptă el, să ne concentrăm, deocamdată, asupra datei de 30 aprilie. Asta înseamnă un răgaz de mai puțin de o lună, ca să scoatem asul din mîncă.

Ellie observă că Devlin nu-și lua privirea de la Peter.

— Doar pentru cultura mea generală, Părinte, în ce va consta această Materializare?, întrebă el.

— Toți cei de aici îmi spun Peter, vorbi preotul încetșor. Aș vrea să faci la fel.

Devlin scutură capul și rîse scurt.

— Nici o șansă, Părinte, eu sînt un BIC.

— Un BIC?

— Bronx Irish Catholic** replică Devlin. Avem propriul punct de vedere în privința preoților.

Abilă retragere, își zise Maggie, privind spre Ellie ca să vadă dacă prinsese nuanța. *Ești prietenul lui Maggie, nu al meu*, părea să spună Devlin.

— Cum dorești, glăsui Peter. Îți voi spune cum am reușit să ajung atît de departe. Dar te previn că este o sim-

*Noaptea Valpurgiei, a vrăjitoarelor (n. tr.)

** Bronx Irish Catholic - catolic irlandez din Bronx (n.tr.)

plă speculație pe baza unor documente codificate, care au suferit multe adaptări de-a lungul unei perioade de aproape cinci mii de ani.

— Chiar și Biblia se deosebește, într-o anumită măsură, de la versiunea originală ebraică sau greacă, cea aramaică de pe vremea lui Hristos, sau versiunea Regelui Iacob...

Devlin ridică mîna, semn că acceptă amendamentul.

— Sînt obișnuit cu probe falsificate, părinte. Spune-mi doar părerea ta.

Peter trase aer în piept, gîndindu-se cum să concentreze cît mai limpede ceea ce știa.

— Să privim procesul așa cum ar face un fizician, începui el. Nu trebuie să uităm că ceea ce noi numim *entitatea noastră fizică* – și implicit întreaga noastră lume – nu este materie solidă, ci mai degrabă o colecție de miliarde de molecule, aflate în continuă mișcare. Dacă Cody este Mesagerul Zeiței Isis, atunci ea reprezintă un fel de diapazon cosmic. Trebuie deci să acceptăm ipoteza că frecvența ei specială de vibrație poate – în anumite condiții date – intra în rezonanță cu un tipar energetic universal, determinînd astfel producerea anumitor evenimente. În cazul nostru, de a transpune în existență materială o altă structură moleculară, Talismanul Zeiței Isis. Exact cum galaxia noastră a luat ființă din *neființă*, sau cel puțin din cazanul primordial al moleculelor, așa va lua ființă și Talismanul.

— Odată înfăptuită Materializarea, se va naște o nouă rezonanță electromagnetică, realizată, de astă dată, de Talismanul Materializat. Această de-a doua rezonanță se va întruchipa material în Piatra lui Sekhmet. În acest moment s-ar putea spune că cele două talismane se află într-o existență potențială, așa cum considera Sfîntul Augustin prima creație, dinaintea Creației descrisă în Geneză. După 30 aprilie, trebuie să presupunem că Talismanul și Piatra pot exista, într-adevăr, pe plan material.

Se opri o clipă, privind în jur, pentru a-și da seama dacă ceilalți reușiseră să-l urmărească.

— Ne-ar fi de mare ajutor dacă ne-am aminti că, din punct de vedere fizic, lumina este o formă de energie care nu are încărcătură electrică sau masă, dar poate crea protoni și electroni, componenți ai atomului, care este constituentul de bază al materiei. Conform teoriei cuantice a lui

Planck, lumina se propagă în „pachete“, sau cuante de acțiune, care se mai numesc și fotoni. Iar fotonii tind să se comporte aidoma ființelor umane inteligente... De exemplu, fotonii care formează o rază de lumină aleg întotdeauna aceea cale, prin atmosferă, care-i conduce cel mai rapid la destinație.

— Cum adică? interveni Devlin.

— Vreau să spun că, deși teoria creării materiei din non-materie ne pare imposibilă... din punct de vedere fizic ea este oarecum plauzibilă.

— Peter insinuează că noi nu știm încă tot ce cunoșteau anticii, rosti Ellie categoric.

— Deci, cum o vor folosi pe Cody? Ce-o să i se întâmple? insistă Devlin.

Peter clătină din cap cu o expresie de adâncă îngrijorare pe chip.

— Scrierile consemnează numai că acel Ka al său îi va părăsi trupul pentru a călători în timp și spațiu, acolo unde talismanele sînt păstrate în siguranță. Trebuie să se întoarcă apoi, cu ele...

Arată cu mîna spre Ellie.

— Oaspetele nostru metafizician, Ellie, susține că, potrivit unei tradiții orale, Masagerul va fi pus în mare primejdie în timpul acestei călătorii în afara trupului. Poate va fi atît de amabilă să ne explice...

Ellie ridică mînușă.

— Cînd un spirit omenesc – să-l numim, deocamdată, Ka – părăsește corpul fizic pentru a se aventura pe Plan Astral, Angelic, ori Budist, sau pe orice alt plan de existență, el rămîne legat de trup prin ceea ce numim noi Coarda de Argint, un fel de cordon ombilical eteric ce pare să se întindă la nesfîrșit.

— Am auzit de asta! exclamă Amanda entuziasmată. Shirley MacLaine zboară, nopțile, în jurul lumii și își găsește calea de întoarcere cu ajutorul corzii de argint. Nu-i așa?

Ellie chicoti.

— Exact, Amanda. Deci știi probabil și că acel călător astral trebuie să fie foarte atent să nu distrugă coarda și nici să-și primejduiască trupul rămas acasă, fiindcă acest trup este foarte vulnerabil cît timp spiritul e plecat din sticlă, ca să zic așa.

Amanda încuviință din cap, vizibil intrigată:

— Presupunînd că această uimitoare poveste ascunde un sîmbure de adevăr, atunci trebuie să fim îngrijorați pentru Cody nu doar în lumea asta, ci și în alte patru sau cinci lumi, nu-i așa? Dumnezeu mare, se pare că treaba asta ne depășește.

— De fapt pericolele sînt mult mai mari, continuă Ellie. Vracii Magiei Negre pot distruge corpul fizic al copilului, pentru ca ea să nu se mai poată întoarce... Ka-ul său poate fi atacat sau capturat de demoni, în timp ce călătorește în Univers... sau se pot întîmpla lucruri și mai rele...

Ellie privi îngrijorată spre Peter, iar el continuă explicația.

— Există un papirus aproape necunoscut – face parte din Mari Recension – atît de abscons, încît nimeni nu i-a dat prea mare atenție. Dar citindu-l în contextul Legendei Isis-Sekhmet, ar putea transmite că Sekhmet s-ar hotărî să-și urmeze Piatra în lumea materială, încarnîndu-se în trupul lui Cody. Pentru asta, Ka-ul fetei va trebui răpit dintre aștrii și ținut prizonier, în paza unor gardieni demonici.

Peter ridică mîinile într-un gest categoric, ca răspuns la grimasa ironică a lui Devlin.

• — Nu fac decît să *raportez* ce transmite textul, locotente, glăsui el, străduindu-se să-și înăbușe enervarea. Nu pot oferi argumente științifice în sprijinul acestei ipoteze.

Preotul se opri o clipă, apoi continuă:

Totuși, am avut unele experiențe empirice în privința inteligenței demonice... așa cum s-a întîmplat și cu Maggie în noapte cînd a vizitat-o Trimisul lor. Așa încît, nici nu pot înlătura posibilitatea.

Trebuie să faci ceva, își zise Ellie reprimîndu-și o grimasă. Era limpede că Devlin simțise legătură dintre Maggie și Peter și nu-i convenea. Trebuia să aplaneze lucrurile cît mai repede – dezbinarea aliaților nu era în folosul nimănui.

— N-ai vrea să ne povestești mai multe în legătură cu Isis și Sekhmet, Peter, sau poate Ellie? interveni Amanda, pentru a risipi tensiunea din încăpere. Se pare că eu și Dev nu sîntem la curent cu îndeletnicirile zeitelor noastre.

Rosti cuvintele zîmbindu-i dezarmant lui Devlin și imediat observă că el se hotărîse să rămînă civilizat.

— Amanda are dreptate, admise el. În Bronx eram total ruși de zeițe.

Peter privi spre Ellie, dar ea îl îndemnă cu un gest al mîinii, așa că după ce își dresе glasul, începu:

— La început a fost Isis, rosti el. „Cea mai Veche dintre Vechi, Ea a fost Zeița din care Toate Au Răsărit. Era Suprema Doamnă, Stăpîna Casei Vieții. Stăpîna Cuvîntului lui Dumnezeu“. Era unică. În tot ceea ce făcea. Era un magician înțelept, mai fantastic decît oricare alt zeu.

Zîmbi și adăugă:

Toate astea provin dintr-un document din Teba, scris în secolul paisprezece înaintea lui Hristos. Toți zeii din vechime au cîte o legendă alegorică atașată perioadei petrecute pe pămînt, alături de oameni. Cea mai bună versiunea a legendei Zeiței Isis este, probabil, cea oferită de Plutarh în trilogia sa *De Iside et Osiride*. A fost scrisă în grecește, pe la mijlocul secolului întîi, era noastră și completată apoi cu texte hieroglife egiptene. Oricum ai privi-o, ca istorie sau alegorie, povestea este extraordinară datorită complexei sale înțelegeri a naturii umane. N-am să vă plictisesc relatînd-o în întregime, ci o să mă opresc asupra pasajelor cele mai importante.

Osiris era un rege egiptean, de o extraordinară înțelepciune, care se hotărîse să-și civilizeze poporul, ridicîndu-l de la condiția de barbarism. Împreună cu regina lui, Isis, i-au învățat cum să cultive pămîntul, le-au dat un pachet de legi, i-au inițiat în cultul zeilor.

Văzîndu-și propriile pămînturi înfloritoare, Osiris s-a hotărît să învețe și alte popoare ale lumii, lăsînd-o pe Isis să împărătească în locul lui. Ea conduse poporul atît de bine, încît Set, fratele lui Osiris, un bărbat josnic și periculos, puse gînd rău regatului. Văzîndu-l atît de prosper, Set s-a înfuriat, iar la întoarcerea fratelui său, împreună cu șaptezeci și doi de nemulțumiți, a pus la cale un complot ca să-l omoare pe Osiris. După ce l-au asasinat prin trădare, i-au ciopîrțit trupul în paisprezece bucăți, răspîndindu-le pe toată întinderea Egiptului, sau Khemu-Amenti cum se numea atunci.

Khemu-Amenti! Maggie tresări la auzul numelui. Era numele din visul ei; numele care nu și-l amintea. Și auzi din nou acel *sunet*... acel clinchet de clopoțel purtat pe aripile vîntului... *Clopotele templului*... aveau legătură cu

prezența în templu... Se strădui să-și concentreze gândurile la povestea lui Peter.

— Osiris deveni Regele Celeilalte Lumi, în vreme ce Isis își ocupă locul cuvenit ca Regină a Paradisului. Bineînțeles, ea întruchipa toate atributele feminine: dragoste, datorie, curaj, integritate și devotament pentru dreptate.

— Aș vrea să adaug ceva, aici, Peter, interveni Ellie. În Învățătura Tainelor, lui Isis i se atribuie însușiri unice pe care trebuie să le avem în vedere când apreciem importanța Talismanului.

Isis este Marea Preoteasă care întruchipează cele mai „ascunse” și cele mai Sfinte Taine Interioare. Ține de lună, dar puterea și-o ia de la Soare fiind Mireasa Spirituală a celui Drept. Simbolizează toate darurile fizice, intelectuale și spirituale și este deținătoarea tuturor secretelor cosmice... Numai cei cu inima curată pot ajunge să le cunoască, fiindcă ea le tănuiește din calea profanilor.

Ea face parte din Marii Inițiați și se odihnește cu piciorul stîng pe secera lunii (simbolizînd principiul feminin), de unde și predominanta lunară a naturii ei. În științele oculte, calitățile intuitive ale femeilor sînt mai apreciate decît dorința de stăpînire a bărbaților.

Noi, oamenii, îi datorăm foarte multe. Isis a fost cea care a orînduit ca bătrînii să fie iubiți de copii și dreptatea să stea mai presus decît argintul și aurul. Ea a făcut ca femeile să fie iubite de bărbați și adevărul să fie considerat un lucru minunat.

Fiecare pîrtică a poveștii ei este o taină codificată ce reprezintă judecarea sufletului de către Zeii Karmei. În Tainele Egiptene, dacă sufletul se dovedea a fi cu desăvîrșire pur, i se dădea voie să treacă în nemurire; dacă nu avea „adevărată chemare”, era lăsat în voia monstrului Amemit „devoratorul”, care îl înghițea din nou în ciclul regenerării, pentru a se renaște pe pămînt, într-un alt trup.

— Cred că mi-ar prinde bine încă un pahar, înainte să trecem la Sekhmet, rosti Amanda sec. Anticii joacă tare.

Umplu paharele tuturor, inclusiv pe al său și își reluă locul.

— Ellie, vorbi Peter, ce-ar fi să ne spui ce știi despre Sekhmet.

Ea încuviință din cap, ridicîndu-se, în timp ce Peter se așază. Ellie tăcu o clipă, ca să-și adune gândurile, apoi, pe un ton de ceremonie, începu:

— „Eu sînt Cea care cunoaște toate Intrările și Ieșirile”. Așa se prezintă, singură, Sekhmet.

*„Cum a fost la Memphis,
Fie și acum!
O, Tu Care Ești
Sekhmet,
Mai Mare Între Magicieni
Mare e Numele Tău
Sekhmet,
Zeîta Decadenței,
Sekhmet –
Zeîta Războaielor,
Sekhmet –
Regina Pustiurilor,
Cutremurător e Numele Tău,
Tu ești Plăcerea Cărnii
Tu ești Viața!
Pururea Străluci-vei!
Tainic e Numele Tău
O, Stăpînă
Mai Puternică decît Zeii,
Mai mare decît Isis,
Mai mare decît Hathor,
Mai mare decît Bast,
Mai mare decît Maat,
Neîngăduit e Numele Tău...*

Iar asta e doar o mică parte a invocației, rosti ea în-cruntată, recăpătîndu-și vocea obișnuită. E o fată strașnică. Numele ei i se trage din rădăcina „sekhem“ care înseamnă „putere“, „tărie“, „violență“. Supușilor săi le apare sub forma unei superbe pisici negre, de mărimea unui leopard, cu zgardă de aur bătută cu rubine și purtînd un sceptru cu terminație în Ankh. Un șarpe masiv îi încoronează capul și are, fără îndoială, sînge regal. Asta pentru că Ra, Zeul Soarelui, este tatăl ei. Ea a fost copilul cel rău.

Ellie prinse zîmbetul reținut de pe buzele lui Peter și-i surîse la fel.

— E important de reținut faptul că ea nu este, în întregime, rea, mai exact... Sekhmet distruge, dar distrugerile sînt deseori necesare pentru a face loc unei noi ordini. Ea întruchipează haosul primordial și are pasiunea sîngelui, dar există oameni care susțin că, fără o energie distructivă, totul ar fi static pe pămînt și nimic n-ar evolua.

— Grozavă distrugere, comentă Amanda, dar ne-am putea descurca singuri, dacă ea n-ar catadisi să ne distrugă înainte.

Ellie rîse.

— Aici e buba. Conform legendei sale alegorice, fiindcă ea reprezintă „forța pe care nici o altă forță n-o poate opri“, Ra i-a cerut odată să pedepsească niște pămînteni care-i treziseră mînia. Ea a venit val-vîrtej, i-a făcut una cu pămîntul, cum ar zice Dev, și le-a băut sîngele cît ai clipi. A pus atîta pasiune în ceea ce-a făcut, încît amenința să distrugă întreaga rasă umană.

Văzînd asta, Ra, în disperare de cauză, a cules niște plante, care se zice că fac parte din familia solanaceelor, și puțin opiu și le-a trimis Zeului Sekti, la Heliopolis, care le-a amestecat iute în șapte mii de pocale cu o băutură făcută din sînge omenesc și bere. Sekhmet a băut licoarea, care i-a plăcut grozav, a golit cele șapte mii de pocale și, citez, „Inima i s-a umplut de bucurie“. Apoi a căzut într-un somn adînc, iar cînd s-a trezit a uitat să mai ucidă și restul omenirii.

— Un veritabil imn înălțat beției! interveni Amanda rîzînd. Grozavă poveste.

— Și minunat povestită, rosti Peter admirativ. Constat că majoritatea învățaților egipteni ar face bine să discute despre zeitățile lor cu tine, Ellie.

— Drăguț din partea ta, Peter. Și, apropo, mi-ai adus aminte că ar fi trebuit să pomenesc aici și de un alt învățat egiptean. Gerald Massey, învățat din secolul al XIX-lea și medium transcendental, o identifica pe Sekhmet ca fiind Marea Prostituată din Cartea Revelației „Mama prostituatelor și a celor mai mari păcate ale pămîntului“, parcă spunea el. Chiar dacă are și manifestări bune și rele, Sekhmet nu prezintă încredere pentru omenire. Asemenea zeiței druizilor, Morrigan, ne-ar face bine în ultimă instanță, dar cu prețul suferinței și al distrugerii.

— Totul este interesant, rosti Devlin, cîteva clipe mai tîrziu, urîndu-i noapte bună lui Maggie, înainte de plecare, numai că n-o poate aduce pe Cody acasă.

— Cel care-și zăvorește mintea, zăvorăște și ușa către viitor, îi aruncă Ellie scurt.

— Presupun c-a spus-o vreun străvechi înțelept egiptean, ironiză el.

Ellie rînji larg.

— Nici vorbă, replică ea. Eu am spus-o.

Capitolul 42

Abdul Hazred se înclină în fața altarului, pregătindu-se să răspîndească energiile sacre. Era un iucru esențial ca, înainte de sfîrșitul unei ceremonii, toate puterile invocate sau evocate să-și reia locul în sferele din care veniseră.

Hazred aduse, încă o dată, mulțumiri tuturor Inteligențelor care fuseseră atît de mărinimoase ca să-l ajute la oficierea ritualului magic. Aroma ametoitoare a lemnului de santal ars, una dintre puținele acceptate de toți zeii, umplea încăperea, iar el simți energiile risipindu-se și topindu-se în fumul parfumat.

Coborî treptele încet, cu fața spre altar – nu era indicat să întorci spatele unui nemuritor – și se întoase în biroul care-i servea și ca vestiar.

Hazred își scoase ușurat masca grea, cu chip de leu, apoi dezlegă șorțul lui Sekhmet și-și trase veșmintele albe peste cap. Rămase o clipă cu capul dat pe spate, cu mîinile desfăcute, inspirînd adînc. Îți lua ceva timp să-ți revii după un ritual magic; o dată ce-ți deschideai aura energiilor zeilor sau zeitelor, te aflai lipsit de apărare, în stăpînirea lor. Nimic nu putea egala puterea ce te străbătea ca un șuvoi, înfiorîndu-te, radiind, făcîndu-te *mai mult* decît o ființă umană... dar puterea nu era a ta, ci a lor. Numai un nebun își permitea să uite acest lucru, iar nebunii nu rezistau prea mult în practica ritualurilor magice.

Urmase o cale lungă și anevoioasă urmînd-o pe Zeiță. Existase oare vreun moment în viața lui, în care să nu-și cunoască menirea de slujitor al ei? Universul crease intelectul, avuția, familia, ambiția... dar apoi el însuși trebuise să îndeplinească restul, anii de studiu, sacrificiul personal sub toate aspectele, ca să devină demn de o asemenea Divină Stăpînă. La sfîrșit, ca îi va recompensa strădaniile, așezînd în palmele lui cea mai mare răsplată.

Hazred își relua înfățișarea obișnuită; acum era conectat întru totul la lumea reală... reinstalat în învelișul său trecător, redevenit el însuși. Se spală îndelung, curățindu-și trupul cu aceeași migală cu care preoții din vechime își purificau corpul, înainte și după ritual. Ieși de sub duș și

își unse fața și trupul cu uleiuri parfumate. Paciuli pentru sexualitate, iasomie de bun augur, ochiul bouului pentru intuiție și încă câteva care rămîneau taina lui.

Se gîndi la femeia aceea. Maggie O'Connor. Aceste nume englezești erau atît de lipsite de finețe, atît de neatrăgătoare. Dar ea nu era așa. Ci atrăgătoare. De fapt, fusese cea mai plăcută surpriză cînd se întîlniseră. Se gîndise mult, căutînd o cale să-i cîștige încrederea; dacă ar fi fost urîtă, ar fi trebuit să renunțe la câteva posibilități. Cum ar fi...

Eric era de părere că Maggie nu avea nici o importanță, dar, în ultimă instanță, Hazred știa că se înșeală. Nici o piesă nu trebuia considerată fără importanță, pe tabla de șah a divinităților. Dacă dovedea că *știe* ceva, sau că *poate* face ceva, sau că poate activa o anume energie, n-avea de unde să știe. Dar fără îndoială îi supraveghea.

Hazred se îmbracă grăbit, simțindu-se împrăștiat și porni mașina îndreptîndu-se către locul de întîlnire cu agentul guvernului egiptean. Nu-l interesa politica, dar respecta puterea, mai ales cînd îi putea fi de folos.

Vechea librărie de pe Strada 4 Vest părea ponosită, de parcă timpul se oprise în urmă cu cincizeci de ani. Cîțiva puști de liceu, îmbrăcați în blugi, mișunau printre rafturile prăfuite; indivizi în puterea vîrstei, genul de șoareci de bibliotecă, cu chipuri cenușii ce nu vedeau lumina soarelui, discutau retrași cu vînzătorii mai vîrstnici, ce păreau la fel de șterși ca-o carte epuizată.

Hazred răsfoi două, trei volume, simulînd interesul, și-l întrebă ceva pe bărbatul aflat în spatele biroului masiv, din lemn de stejar. Fără un cuvînt, acesta îl îndrumă către un colțișor din spatele prăvăliei părăginite. Hazred privi în stînga și-n dreapta și, mulțumit că trecuse neobservat datorită abilității sale, ocoli ultimul raft, intră pe ușa cu înscrisul NUMAI PERSONALUL LIBRĂRIEI și urcă cele câteva scări scufundate în întuneric.

ANUBIS IMPORTING, LTD, glăsuia anunțul de pe ușă, scris cu litere înflorate. Hazred bătu și așteptă să fie poftit înăuntru. În spatele ușii și al modestei anticamere se afla un birou spațios și ultramodern, contrastînd uimitor cu ceea ce văzuse înainte. Mobila din metal lucitor, computerele și sistemul telefonic sofisticat demonstrau că Anubis Importing nu era cea ce părea la prima vedere. În realitate,

reprezenta Cartierul General din New York al unui departament special din cadrul serviciilor secrete egiptene, Mohabarat.

Hazred fu condus în încăpere; îl salută pe bărbatul din spatele biroului, pe un ton oficial, primind un răspuns asemănător. Hazred înțelegea militarismul care domina mintea colonelului din Serviciul Secret – numai că nu-i plăcea prea tare. Fusese întotdeauna de părere că, împuternicind un slujitor civil, dădeai naștere unui potențial tiran.

— Ai luat legătura cu femeia, rosti bărbatul preluând inițiativa. Ce-ai aflat?

— E deșteaptă și instruită, dar inofensivă. Urmărește doar binele copilului și, din câte mi-am dat seama, n-o interesează talismanele și nu crede în veridicitatea legendei.

Individul ridică neîncrezător una din sprâncenele lui groase și negre.

— Am cunoscut puțini oameni pe care să nu-i intereseze puterea, comentă el.

Tonul înghețat nu-l impresionează pe Hazred.

— Ați cunoscut vreo bunică obișnuită care să-și trădeze nepoata pentru această putere? replică Hazred imediat. Cred că aveți cunoștințe interesante.

Chipul bărbatului, din spatele biroului, se întunecă. Acest individ îi fusese recomandat ca specialist în problema talismanelor, dar nu-l înghițea și nici n-avea încredere în el. Nici el nu credea o iotă din acea legendă ridicolă – era militar de prea multă vreme ca să nu știe cine erau cei care dețineau puterea și trăgeau sforile. Dar observase valoarea publicitară a acestei absurdități, în rîndul maselor. Iar el avea ordine ce trebuiau executate. Deci va tolera obraznicia acestui „știe tot”; cel puțin pînă va deveni intolerabilă. Imediat ce superiorii săi se hotărau în privința femeii și a copilului, Abdul Hazred avea să-și reia locul neînsemnat pe care-l merita. Gîndul îl înveseli pe colonelul Hamid suficient pentru a-și redobîndi tonul cordial.

— Deocamdată n-am primit instrucțiuni în legătură cu copilul și femeia, domnule Hazred. Îți poți continua conversațiile, ca și pînă acum, semnalîndu-ne dacă se întîmplă ceva deosebit. Și, bineînțeles, trebuie să ne anunți cînd calculezi data exactă a ritualului.

Hazred zîmbi încrezător.

— Acestea sînt probleme complexe, domnule colonel. Trebuie să înțelegi că strămoșii noștri au fost foarte grijulii cu Marile Taine. Fiți convinși că, atunci cînd voi fi sigur de data ceremoniei, vă voi anunța.

Își luară rămas bun, știind amîndoi că fiecare mințea. Asta nu era de mirare. Numai proștii își arătau atuurile.

Hazred ieși în stradă, bucuros că scăpase de birocrați și de aerele lor stupide. El țintea mult mai sus.

Vieți întregi, gîndi el în timp ce dădea colțul și făcea semn unui taxi. *Mi-am petrecut vieți întregi pregătindu-mă pentru acest moment, iar idiotul ăsta crede că mă comandă el.*

N-ar fi dat, niciodată, curs solicitării guvernului, dacă n-ar fi considerat că aceste marionete militare pot fi de folos. După confruntarea cu Eric, păreau chiar necesare. Dacă era așa, colonelul Hamid și oamenii lui urmau să intre-n joc.

Hazred îi învățase pe Vannier și Sayles din tainele magiei lui; era mai presus de orice bănuială, fiindcă doar o mîină de oameni traversaseră Abisul și nimeni nu putea susține că a făcut-o, dacă n-ar fi fost adevărat. Iar din cei Treisprezece Adepți care urmau să desăvîrșească Materializarea, numai el și Eric aveau originea cerută.

Hazred plăti șoferului și rămase o clipă locului la întretăierea Străzii 73 cu Park Avenue; s-ar potrivi mai bine cu planurile lui dacă, ar reuși să ajungă la copil prin Maggie O'Connor, dar oricum, la sfîrșit va ieși învingător. Și idiotul de colonel îl va ajuta.

Partea a IV-a

KARMA

"Viitorul pătrunde în noi, pentru a se transforma în noi,
cu mult înainte să se întâmple."

Rainer Maria Rilke

Capitolul 43

Departamentul de Informații și Operații Speciale, sau Ha Mossad, le Modiyen ve le Ta'kidim Mayuhadim, nu există în mod oficial nici în Israel nici în altă parte. Dar, de fapt, puțin sînt cei care, indiferent de națiunea civilizată căreia îi aparțin, să nu știe că Mossadul este cel mai bun serviciu secret din lume. Spionaj, operațiuni antiteroriste, activități clandestine, securitate și multe alte activități.

Cîteodată se întîmplă un Entebbe... un incident în care antiteroriștii experimentați sînt nevoiți să-și asume riscuri imposibile. Uneori trebuie depistat și deferit justiției cîte un Klaus Barbie. Alteori, o uzină nucleară din Irak e sabotată în mod misterios, sau planurile bombardierului Mirage sînt suflate de sub nasul oficialităților guvernamentale. În asemenea ocazii, cuvîntul Mossad răsare pe buzele tuturor. „Doar prin înșelăciune vei lupta“ se spune că ar fi motto-ul său. Ucide-i doar pe cei cu mîinile mînjite de sînge se pare că îi este crezul. Un lucru e sigur: înaltul lor profesionalism.

În septembrie 1951, primul ministru David Ben-Gurion aproba înființarea Mossadului ca agenție de informații, ce avea să rămîină, pentru totdeauna, în umbră.

Bugetul israelian nu face referiri la această organizație, iar numele conducătorului, nu este dat niciodată publicității. Astăzi, nimeni nu mai pune la îndoială existența sau eficiența acestui organism.

Raphael Abraham era unul dintre cei treizeci – treizeci și cinci de ofițeri activi, sau *katsas*, care operau în afara țării. Cînd șeful de la Tsomet, departamentul de recrutare al Mossadului, îl văzuse pentru prima oară pe tînărul sionist, în 1961, fusese izbit de calitățile lui și simțise în el un potențial neobișnuit. Abraham avea statură athletică și impunătoare, aceste trăsături oglindindu-se în psihicul lui. Își păstra stăpînirea de sine indiferent de presiunile la care era supus; de fapt, cu cît tensiunea era mai mare, cu atît bărbatul devenea mai puternic. Și avea o inteligență remar-

cabilă; atît în școală cît și în viață fusese dăruit cu o inteligență neobișnuită.

Abraham avea talent pentru limbi și memoria vizuală care nu omitea nici cel mai mic detaliu. Fie că era vorba de hărți, scheme sau coloane de cifre, orice nuanțe intervenite în discuții – el stoca imediat toate informațiile cu care venea în contact, asemeni unui calculator. Dar mult mai folositoare era priceperea sa înăscută de a alege tărîța de făină. Chiar și ca tînăr recrut, dovedise un simț al realității ieșit din comun.

Abraham se considera un soldat, nici mai mult nici mai puțin. Se considera un soldat foarte bun. Și nu era singurul care credea asta.

Noua misiune ce i se încredințase i se părea încurcată. Șeful departamentului lui, Uzi Eisenberg, nu era nici pe departe prost, lăsîndu-l pe Abraham să înțeleagă limpede că povestea talismanelor era mai mult decît părea la prima vedere. De fapt, întreg dialogul purtat în timpul întrevederii fusese uluitor. Abraham și-l amintea cuvînt cu cuvînt:

— Talismanul Zeiței Isis, Rafi, rostise Eisenberg mustăcind, ce idee fascinantă; un lucru să întruchipeze puterea Binelui sau a Răului. Și ce ironic ca legenda să așeze această minune în mîinile unui copil, ale unei fete fermecătoare. Zeii aveau cu siguranță simțul umorului.

Avea o doză prea mare de pragmatism ca să creadă în magie, dar, fără îndoială, povestea îl intrigă.

— Trebuie să aflăm ce rol joacă femeia în toate astea, continuase el. E de partea cuiva, sau e curată?

— Nimeni nu e curat, răspunse Abraham categoric.

— Din punct de vedere filozofic, ai perfectă dreptate, dar pe partea practică, ea ar putea fi un simplu pion în jocul altora... sau poate are propriul său joc. Ascultă, Rafi, o să fiu sincer cu tine. Cînd primul ministru mi-a încredințat misiunea, am izbucnit în rîs. *Ce rahat mai e și ăsta!* i-am spus. *Boubameisas*. Talismane magice, copii magici...

Ridică din umeri semnificativ.

— Apoi am citit legenda în dosar și mi-am dat seama de valoarea ei publicitară pentru egipteni, dacă se străduiesc atît de mult să pună mîna pe ea și pe Talisman. În

plus, trebuie să ne lămurim dacă totul nu este un simplu paravan care ascunde altceva. Așa că... tu va trebui să-mi găsești adevărul. Și copilul. Și talismanul ei, dacă există vreunul. Primul ministru e de părere că ar sta mai bine la Tel Aviv decât la Cairo.

— Deci, ce știm până acum? întrebuse Abraham, pipăind dosarul subțiratic.

— O grămadă de rahaturi, legende, povestiri, replicase Eisenberg. O femeie care nu arată rău... un copilăș de trei ani, în Greenwich... o groază de bani și putere. Și poate ceva trafic de arme și droguri.

— Și acest Vannier? întrebuse el răsfoind hîrțile. Și Sayles?

— Amîndoi, mari barosani în trafic de armament și heroină. Toți cazacii au aceleași mutre, Rafi – dar deocamdată nu știm care e legătura dintre ele.

Discutaseră aproape o oră despre căile de investigare, apoi *katsa* se ridicase să plece.

— Deci, Uzi, te întreb ca între bărbați, rostise Abraham în drum spre ușă. Tu crezi în Talisman și în puterile lui mistice? Pietre care săvîrșesc miracole? Talismane care guvernează lumea?

— Mă întrebi dacă cred în minuni, Rafi? răspunsese el. Cred în investigarea fiecărei piste.

Cei doi bărbați chicotiră, apoi Eisenberg adăugase:

— Iudaismul nu e clădit pe miracole? Moise și Marea Roșie... Tăblițele de pe Muntele Sinai... arbustul în flăcări. Spune-mi, Rafi, în familia ta nu există mistici care să te facă să crezi?

Răfi zîmbise, aducîndu-și aminte.

— Unchiul meu Șlomo a fost un rabin sărac, Uzi... dar un învățat și un expert al Kabbalei. Dar s-a însurat cu mătușa Sarah, cea mai ticăloasă femeie din Israel. Îmi închipui că dacă s-ar fi priceput la magie ar fi fost bogat și însurat cu altă femeie.

Eisenberg rîse din toată inima.

— N-o să ne certăm pe tema asta, prietene, replicase el. Știi vorba aia – singurul lucru cu care pot fi de acord doi evrei este suma pe care al treilea evreu trebuie s-o dea săracilor.

Se apropiaseră de ușă.

— Indiferent de părerile noastre în această privință, continuase Eisenberg apăsînd clanța, prietenii noștri egipteni nu trebuie să aibă Talismanul. N-avem nevoie de un guvern arab care să dețină ceva pe care oamenii să-l creadă atît de puternic încît să guverneze lumea. Și psihologia este o armă.

— Să guverneze lumea? răspunse Rafi cu o grimasă disprețuitoare. Ei n-au fost în stare să stăpînească Muntele Sinai.

Era un motiv solid, dar asta nu însemna că Raphael Abraham era legat la ochi. Eisenberg n-ar fi ajuns șef peste o direcție din Mossad dacă era idiot.

Așa începuse totul, cu o săptămîină înainte. Deci, Abraham alesese o echipă care supraveghea și aștepta. În munca lui, aceste două lucruri, făcute așa cum trebuie, erau cheia succesului. Sarcina lui era observarea amănunțită a tuturor detaliilor, care pe alții i-ar fi plictisit pînă la nebunie; pentru Abraham era doar un joc foarte interesant și nesfîrșit. Pînă și nodul gordian l-ar fi desfăcut cu plăcere și răbdare.

Dosarul primit cu o săptămîină în urmă se îngroșase simțitor. Știa deja o grămadă de lucruri despre Eric Vannier și Nicholas Sayles. Mossadul, ca și MI5 și CIA, folosisse Fundația Vannier și rețeaua ei bancară, în decursul anilor, pentru operațiuni secrete. Abraham nu mai judeca demult, existența unor astfel de organizații; ele erau sau nu folositoare. Asta era tot ce-l interesa în activitatea lui. Legăturile cu Magia Neagră ale celor doi indivizi apăreau demult în dosarele lor, dar nu treziseră, pînă acum, interesul Mossadului. Fiecare are un călcîi al lui Ahille; unii erau afemeiați, alții homosexuali, unii jucau, unii beau, altora le plăcea să facă rău – cu toții aveau un secret ce se putea folosi în interesul Mossadului. Deci, astora doi le plăcea să se deghizeze în copii și să cheme niște zei, morți de cînd lumea, cerîndu-le ajutorul, care nu avea să sosească niciodată. Interesantă informație la dosar, dar pînă acum complet inutilă pentru Mossad. *Acum*, însă, îi va revizui valoarea.

Și, pe urmă, mai era și egipteanul Hazred. Altul care

ascundea un secret. Scoțînd, dintr-un teanc, dosarul Hazred, cercetă chipul arogant cu trăsături faraonice. Dorința de putere, ochii întunecați ai aristocratului care nu vîd, niciodată, mai departe de vârful nasului... o asemenea figură trebuie să fi avut Ramses cînd i-a torturat pe israeliți, construind piramidele peste trupurile lor zdrobite.

Un caz interesant acest Abdul Hazred. Bogat, strălucitor... doctoratul la nouăsprezece ani. Existență de erudit, pînă acum. Nu-l subestima, Rafi, își zise în sinea lui. În spatele acestui chip se află inteligență și viclenie; acesta e un om care urmărește un scop.

Deschise și ultimul dosar. În el se găseau fotografii cu Maggie, Jenna și Cody. Rămase multă vreme privind chipul angelic al copilului atît de rîvnit de toți. Avea ochi cenușii, inteligenți... ochi neobișnuți; hotărîți și maturi. Dar în rest, părea aidoma tuturor copiilor de vîrsta ei. Obraji bucălați, păr blond, lung și mătăsos, prins în două codițe de cal. Oftă. Leah a lui arăta la fel cînd avea trei ani, dar trecuse atîta timp de-atunci. Acum avea, la rîndul ei, copii.

Abraham se înfioră privind fotografia Jennei. O figură drăgălașă, perfectă ca și trupul. Păr de culoarea inului și ochi albaștri, reci. Dar ce se ascundea în spatele chipului era altă poveste. O femeie care-și primejduiește propriul copil... are vreo importanță cum arată? N-avea nici o scuză.

Luă poza lui Maggie, studiind-o cu atenție. Exista tărie în chipul ei și feminitate. Exprima un caracter frumos, genul care nu renunță cu una cu două. Ce-ar face proprietarul unui asemenea chip ca să salveze copilul iubit? Ceva. Poate, ceva neobișnuit. O ființa cu un asemenea chip știe să privească. Raphael Abraham așează dosarele în dulap și, după ce îl încuie, părăsi încăperea.

Capitolul 44

Cody privi hoștește în stînga și-n dreapta; n-o vedea nimeni. Șterpeli cele trei prăjiturile de pe tavă, împreună cu mărul și le îndesă în grabă în punga ascunsă sub masă. Se uită atent, cîntărind laptele, dar nu-i trecea prin cap cum l-ar putea duce fără pahar – căruia, oricum bucătăreasa sau Ghania i-ar observa lipsa. Așa că îl bău ea, oftînd. În seara asta va încerca să-i ajute pe Cei care Țipă.

Gîndul o înfricoșă o clipă, dar ceva dinăuntru ei o îndemna să încerce. Planul crescuse în ea, încetul cu încetul. Oamenii aceia îi stăruiau în minte oriunde s-ar fi dus, din ziua în care Ghania o tîrîse în pivniță. Le văzuse fețele, le auzise suspinele, *simțise* durerea lor... După acea noapte sinistră se simțise îngrozitor, zăcuse în pat plîngînd înspăimîntată, încercînd să uite. Apoi, îi revenise în mine chipul unuia dintre ei, ochii arzînd de febră, suferința săpată atît de limpede în gura încleștată și obrajii subți... și, brusc, își amintise de *harul* ei. Lucruri dureroase, lucruri bolnave – ea le putea vindeca.

Poate că dacă Cei care Țipau s-ar simți mai bine, ar putea să fugă. Iar Ghania nu i-ar mai face, niciodată, să țipe.

Ce i-ar face Ghania, se întrebă, dacă ar prinde-o? Cody n-o credea în stare pe doică s-o omoare. Îi auzise și pe Ghania și pe bărbatul-tătic discutînd despre ceva numit Ceremonie. „Pînă la Ceremonie nu trebuie să i se întîmple nimic rău“, zicea el. Și Ghania îi răspunsese. „Au mai rămas doar trei săptămîni“. Asta însemna, credea Cody, că pe ea n-o vor face încă să țipe. Nu știa exact cît durau trei săptămîni, dar dacă-i ajută pe Cei care Țipau să fugă, ar fi ajutat-o și ei. Poate ar duce-o, chiar, înapoi la Mim.

Servitoarea luă tava fără o vorbă, iar Cody o așteptă, ținîndu-și respirația, să iasă din cameră. Apoi, transferă noile achiziții, lîngă celelalte, sub hainele din dulap.

*

Toată lumea dormea, Cody auzea tăcerea care o împresura. Noaptea, nimeni nu-i dădea atenție. Odăile Ghaniei erau la capătul culoarului, și mai încolo, camerele celorlalți servitori, dar cum nimănui nu-i trecea prin cap că un copil de trei ani se poate aventura în beznă, n-o supravegheau.

Nemișcarea și întunericul casei aproape c-o făcuseră pe Cody să se răzgîndească, dar fructele adunate timp de trei zile începeau să miroasă ciudat, așa că trebuia să încerce în seara asta.

Împinse ușa și privi cu atenție coridorul. Nu-i era frică de întuneric și nu-i venea greu să se descurce în lumina difuză. Îndesă mica pradă în rucsacul ei, apoi îl închise cu grijă; luă lămpița de veghe, de pe perete, cea care funcționa și fără a fi pusă în priză... nu trebuia să se lovească de ceva, și să facă zgomot.

Fără un sunet, copilul se furișă spre scări, bîjbîind în căutarea balustradei și, prinzîndu-se de ea, coborî la etajul inferior. Nici țipenie de om. Se grăbi spre bucătărie și observă în ciudată că era prea mică să ajungă la zăvorul ușii de la pivniță. Cody împinse scăunelul în ușă, cu grijă, ca să nu facă zgomot, apoi, tremurînd, pătrunse în subsol.

Beciul era întunecos și întortocheat; doar o lumină galbenă și slabă ardea undeva, departe. Cody rămase împietrită în capul scărilor, privind în jur ca să se asigure că n-o urmărea nimeni. Gemetele slabe îi indicau drumul. Simți furnicături în mîini în felul acela ciudat, așa cum simțea ori de cîte ori se afla în preajma unor lucruri dureroase sau bolnave. Simțea un fluid încins străbătîndu-i degetele și brațele, pînă la durere.

Înainte de-a ajunge la cuști, se opri un moment ca să prindă curaj, apoi înaintă în vîrfurile picioarelor.

— Bună, domnule, rosti încet adresîndu-se prizonierului din prima cușcă, dar acesta nu-i răspunse.

Era foarte, foarte bolnav. I-o spuneau furnicăturile din mîini. Atinse brațul drept, sfîrtecat, al bărbatului; brațul zăcea pe pardoseală, lîngă el, umflat și cu o paloare dezgustătoare. Celălalt braț era conectat la tubul prin care se scurgea sîngele. Imediat ce-l atinse, Cody simți fluidul de

energie, curgînd; îl simțea de cîte ori atîngea pe cei răniți sau bolnavi, ca un torent de apă printr-o conductă. Așteptă răbdătoare efectul.

Omul deschise ochii, holbîndu-se neîncrezător la chipul mititel al copilului, apoi la palma care pompa „ceva“ în brațul lui.

— Cum ai ajuns aici? murmură el cu un glas ce abia de mai păstra accente omenești. Dacă te prinde, Vrăjitoarea o să te omoare.

Vrăjitoarea! Deci *asta* era. Bineînțeles. Cody nu se gîndise la asta, pentru că Ghania nu purta haine de vrăjitoare. Dar vrăjitoarele erau singurele care făceau lucruri atît de groaznice, doar vrăjitoarele băgau oameni în cuști... ca în Hansel și Gretel.

— O cheamă Ghania, șopti ea. Ți-am adus o prăjitură.

Ciudățenia întregii scene îl făcu să hohotească dement; începu să tușească și să horcăie.

— Sst! îl admonestă Cody înfricoșată.

Scoase prăjitura din rucsac punînd-o în fața lui.

— Nu vreau să vină Ghania, fiindcă o să mă bată. Mai am un măr, o portocală și o banană. Să le dăm și prietenilor tăi.

Ceilalți se treziră și murmurau.

— Liniște! îi potoli primul bărbat, tăios. Copilul a venit singur. Dacă facem zgomot, vrăjitoarea o s-o omoare.

Cody începu să împartă mîncarea furată, dar își dădu seama că nu era de ajuns. Unii nu puteau să-și miște brațele ca să ia hrana, așa că ea trebuia să rupă cîte-o bucățică de prăjitură și să încerce să le-o bage în gură, printre gratii, dar îi venea foarte greu.

— Fetițo! șopti primul bărbat. Ce mi-ai făcut cu mîinile? Nu mă mai dor brațele... de cînd mi-a rupt degetele, n-am mai putut să le mișc. Ce-ai făcut?

— Pot să vindec durerile, murmură Cody, neștiind cum să-i explice harul mîinilor ei.

„Ajută-mă, ajutor...“, izbucniră șoaptele în jurul ei, amețitor. Fetița înainta de la o cușcă la alta, lăsînd șuvoiul de viață să curgă în trupurile celor disperați. Îl simțea intrîndu-i în corp prin creștetul capului și prin tălpi, și

surgîndu-se prin palme. Continuă multă vreme, pînă cînd se simți epuizată și amețită.

— Ai putea să ne scoți de-aici? Să ne-aduci cheia? întrebau ei într-una.

— N-am nici o cheie, rosti ea cu tristețe, întrebîndu-se dacă mai avea putere să urce scările. Îmi pare rău, dar acum trebuie să plec. Încerc să mai vin.

Se îndepărtă de cuști, șovăind, îndreptîndu-se spre scări.

— Dumnezeu să te binecuvînteze, copilă, strigă în urma ei primul bărbat. Dumnezeu să te binecuvînteze, repetau ceilalți la nefîrșit.

Ea ar fi vrut ca ei să înceteze, pentru ca Ghania să nu afle.

Urcă treptele cu pași șovăitori, ușurată la gîndul că se întorcea în pat.

În capătul scărilor de piatră, stătea Ghania. O aștepta.

— Vasăzică nu ți-e frică de întuneric, mititico? întrebă Ghania cu glas mîeros, ce suna sinistru în dulceața lui. Mai vedem noi.

Stomacul i se strînse violent, simțind strînsoarea de fier a degetelor Ghaniei chinuindu-i brațul; era cît pe-aci să vomite de groază. Aproape că nici nu simți asprimea treptelor de piatră zgîrîndu-i trupul, cînd Ghania o tîra înapoi în beci, prin fața celulelor. Auzi glasurile prizonierilor blestemînd-o pe Ghania, dar doica le răspunse cu un hohot de rîs.

— Să nu te miști de-aici! tună Ghania cînd ajunseră în colțul cel mai îndepărtat al încăperii și nu mai era nici urmă de dulceață în vocea ei. Îți arăt eu ce pătesc fetițele care mă înfruntă.

Ghania scotoci într-o cușcă și scoase un iepure mare, alb. Nasul și urechile roz îi tremurau, iar Cody i-ar fi atins moliciunea blănței dacă n-ar fi fost atît de speriată.

Privi cum Ghania îi leagă cu burta-n sus, pe o masă metalică. Animalul dădea din picioare, într-un gest de împotrivire inutilă, încercînd să se întoarcă.

Cuțitul care străluci în mîină Ghaniei stătuse ascuns în rochie și apăruse ca prin farmec. Părea foarte vechi, iar plăselele erau bătute în pietre scumpe.

— Din cauza nesupunerii tale, iepurele va muri în chinuri groaznice, rînji ea cu ochii strălucind ca lama cuțitului. Tu ai ucis iepurașul, tu, copil *rău* ce ești, l-ai făcut să îndure *suferința*.

Despică burta animalului, de la gît pînă la coadă, iar sîngele țîșni în toate părțile.

Iepurele scoase un țipăt ascuțit, încărcat de agonia morții și își încordă picioarele încercînd zadarnic să rupă legăturile de piele. Cody urlă și ea; palmele ei mici zburară spre gură ca să înăbușe urletul, dar el se dezlănțuise oricum.

— Din cauza ta suferă bietul animal, copil rău, *rău* ce ești, roști doica brutal. Așa că ești obligată să-i guști sîngele!

Strînse în căușul palmelor lichidul roșu și aburind ce se scurgea din burta iepurelui muribund și-l întinse pe fața și pe gura fetei. Cody se zbătea ca un animal în cușcă, ferindu-și capul, dar Ghania o ținea cu putere.

— Acum, drept pedeapsă, va trebui să-i scoți viermii din burtă, tună vrăjitoarea, împingînd-o pe Cody cu fața atît de aproape de intestinele pulsînde, încît le vedea cum se mișcă.

Ghania sili mîna copilului să pătrundă în despicătura aburindă. Făpturi cenușii și pline de sînge îi alunecau printre degete și încercă să scăpe din strînsoarea de fier a Ghaniei.

Zbiera, vomita, se lupta, aluneca în spate, se scufunda, *se scufunda în întunericul înghețat*. Murea. *Mor*, se gîndi ea. *Din cauza mea a murit iepurașul*. Acum, trebuie să mor și eu. *Mim! Ajutor!*

Atunci văzu pentru prima oară lumina aceea ciudată, albă.

Ghania ședea pe pat, alături de Cody, taponîndu-i fruntea, aprinsă de febră și murmurînd încet, în timp ce se legăna:

— Mititica n-a fost cuminte, repeta la nesfîrșit, și a omorît iepurele. Dar Ghania o înțelege... Ghania e prietena ei.

Cody zăcea într-o nemișcare de moarte, foarte bolnavă și foarte, foarte înspăimîntată. Ghania *nu* era prietena ei.

Ghania era o vrăjitoare. Ghania omora, lovea, făcea faptele să sîngereze. Dar poate că nici nu avea alt prieten. Nimeni nu venea s-o ajute, indiferent cît de fierbinte se rugase... indiferent cît de mult plînsese și implorase. Poate nu-i mai păsa nimănui de ea, iar Ghania va fi mereu singura ce-i va sta alături.

NU. Nu era adevărat. Lui Mim i-ar păsa dacă ar face-o și pe Cody să țipe. Mim ar face *ceva*. Dar de ce nu mai venise... de ce nu sunase?... Cody încercase, într-o zi, s-o sune pe Mim, dar centralista îi răspunsese că nu știa cum să găsească pe cineva cu numele de Mim.

Copilul zăcea nemișcat, împresurat de gânduri negre și de temeri hidoase. Va încerca să se ascundă, o vreme, aici, în întunericul din capul ei.

Așa măcar nu va trebui să privească chipul Ghaniei.

Va închide ochii strîns și va rămîne nemișcată, gîndindu-se la Lumină. Era atîta alinare în Lumină, atîta curaj... Și o făcea să evadeze din locul acesta îngrozitor. Cody se scufundă în adîncurile ființei ei, iar Ghania, știind unde se refugiase, zîmbi.

Capitolul 45

Devlin bătea absent cu stiloul în carnețelul pe care îl ținea în mână. Întrezărea niște scenarii... dar implicațiile lor erau prea mari ca să fie plauzibile.

Numele furnizate de Cheri constituiau o uriașă surpriză – un senator, conducătorul unei foarte cunoscute formații de rock, vice-președintele executiv al unei rețele de televiziune, un judecător al Curții Superioare și un faimos creator de modă – și toți începeau să-și dezvăluie legături ce depășeau limitele unor simple coincidențe. Cu cât înaintau cercetările, cu atât drumurile lor începeau să se întâlnească. Foarte interesant.

Erau mai mult decât niște simple coincidențe și prea multe. Devlin împărțise lista numelor cu Garibaldi. Dacă și grupul de personalități cercetat de Gino va dovedi măcar o parte din coincidențele consemnate în carnețelul din mîna lui, însemna că dăduseră peste o afacere mare.

De fapt, prea mare pentru puterile unor detectivi din Secția Șase, doar dacă nu se ivea o legătură cu teritoriul lor. Și prea înțesată cu nume importante, ca să-l facă pe comandant să se amestece. Cei cu nume importante aveau avocați importanți, care își câștigau existența protejîndu-și clienții de asemenea speculații.

Speculații. *La dracu'!* Asta era problema. Deocamdată nu dispunea decât de speculații, iar data de 30 aprilie se apropia vertiginos.

Devlin închise cu zgomot carnețelul, străduindu-se să-și concentreze atenția asupra celorlalte probleme. Chestia cu Maggie era, deocamdată, neoficială, iar el mai avea și alte treburi de făcut. De asta se va ocupa mai târziu...

— Rahat! se trezi vorbind. Pe cine crezi că păcălești, Devlin?

Cu un gest hotărît, împinse celelalte hîrtii care-i acopereau biroul, înșfăcă agenda cu însemnările despre Maggie și părăsi încăperea în căutarea lui Garibaldi.

*

— Tot ce-am obținut pînă acum, locotenente, este un „ciripitor“ care a adulmecat de unde vin tatuajele, rosti Garibaldi strîmbîndu-se. De undeva de pe Bleecker. Tipul e un adevărat „artist“, susține „ciripitorul“. Specializat în chestii stranii și neobișnuite. Vrei să-ți tatuezi un păun pe vârful nasului? E omul tău.

Devlin glumi.

— Să nu mai spui nimănui.

— Mda, poate ție nu-ți spune nimic, dar individul e prima-ntîi. Tipul care-a ciripit zicea că cei din Maa Kheru la el se duc. Vrei să vedem ce-are de spus?

Devlin încuviință din cap.

— Îl avem la mînă cu ceva?

— O afacere mai veche cu droguri și cîteva furtișaguri mărunte. E genul de găinar. Nimic serios. Nimic de curînd. Doar un singur lucru. Se pare că e un fel de vindecător, cu licori din ierburi. Strînge tot felul de buruieni pe care le prescrie clienților – cu puțin praf de ciuperci sau alt halucinogen înăuntru. Cîteodată poate și un pic de drog, pentru clienții deosebiți.

Salonul de tatuaj era cam murdar și părăginit. Sala de așteptare, înghesuită, gemea de reviste cu titlul ca *Adolescenți pofticioși și Sex pe săturate*.

— N-ai zice că face colecție de *National Geographics*, comentă Garibaldi, răsfoind unul din teancuri. I-auzi ce titlu grozav: *Dragoste cu băieței*.

O azvîrli cît colo, de parcă ar fi fost un pește împutit.

Devlin dădu de-o para draperia ce despărțea sala de așteptare de salon. Un bărbat aproape gol se lăfăia într-un scaun de bărbier. Două treimi din trupul masiv erau acoperite cu tatuaje de o încîlceală fantastică.

— Va trebui să luăm o pauză azi, Rudi, rosti un om slab ca un țîr, ținînd încă în mînă acul de tatuaj, fără să-și ridice privirea către musafiri.

Tocmai terminase, cu o precizie uluitoare, gheara unei gorgone care împodobește coapsa stîngă a individului. Puse apoi acul de-o parte și se ridică. Rudi se retrase în grabă.

— Să-nțeleg că sînteți de la poliție? vorbi el înainte ca

cei doi să termine prezentările. Eu sînt Jake. Nu-mi trebuie necazuri. Ce vreți de la mine?

— E opera ta? Îl întrebă Devlin arătîndu-i desenul lui Cheri.

Artistul abia catadicsi să-i arunce o privire.

— Dacă aş vedea tatuajul adevărat, poate mi-aş aduce aminte – de recunoscut, îmi recunosc mîna. Dar ăsta? Ai idee cîte tatuaje fac într-un an, domnule locotenent?

Îşi saltă umerii scheletici, neputincios.

— Dar tu ai idee cîți nenorociți bag eu la pîrnaie în fiecare an fiindcă mănîncă rahat? şuieră Garibaldi apropiindu-se. Ia să vedem ce-am găsit în micul tău imperiu. Practici medicina fără licență, reviste porno cu copii, condiții de igienă precare, te bănuim că deții droguri...

— Stai dracu'o clipă! scuipe Jake. N-am droguri. Ce vreți de la mine?

— Ce știi despre tatuajul ăsta? vorbe Devlin încet.

Glasul lui scăzut părea mai periculos decît amenințările lui Garibaldi.

— E o parte dintr-un simbol străvechi, șopti Jake repede. Ceva legat de viața eternă și de puterea de-a manevra materia. Știți ce vreau să zic, ceva magic. Sînt și niște formule care-l însoțesc. Cuvintele sînt în enochiană, o limbă magică a Evului Mediu. Habar n-am ce-nseamnă.

— Așadar, cine sînt cei care și le tatuează?

— Diversi. Nu-s clienții mei obișnuiți...

Era pe punctul de-a spune mai multe, dar se opri.

— Dacă nu-s obișnuiți, cine sînt? insistă Devlin. Intră, pur și simplu, din stradă? Cum arată? Plătesc cu cărți de credit?

— Uite ce e, zise Jake neliniștit. Nu-mi trebuie bătaie de cap, înțelegi? Știu doar că-mi trimit o limuzină care mă duce undeva, dar n-am idee unde.

— Cum așa?

— Îmi pun ceva la ochi – ca o glugă neagră – pînă ajungem acolo. Tot ce știu e că au o casă mare, din acelea în care te aștepti să fie fantome, la țară, lîngă o apă. Mă bagă într-o cameră. Le fac tot ce vor, cîteodată numai cîte unul, alteori cîte cinci, șase. Îmi plătesc dublu, bani gheață și pe urmă mă aduc înapoi.

— Și nu i-ai întrebat cine sînt și de ce procedează așa? insistă Devlin.

— Ce-mi pasă mie în ce sînt băgați? Știi ceva, sînt o grămadă de lucruri în lume pe care e mai bine să nu le știi. Corect? Așa și tipa asta care-și trimite toți gagii la mine. Habar n-aveți ce tatuează pe tipii ăia și unde. Și mai sînt și sectele alea și cluburile, dracu' mai știe ce... în meseria mea nu lucrezi nici cu primarul nici cu cei din Consiliul Orășenesc, înțelegi?

Devlin și Garibaldi avură un schimb de priviri.

— De ce vin tocmai la tine?

— Păi, băieți, pentru Jake pieptul e ca tavanul pentru Michelangelo. Vreți să-mi vedeți catalogul?

— Ai în el și simbolurile alea?

Jake clătină din cap.

— Nu mă lasă să-mi aduc aparatul. Că i-am rugat. E ceva muncă la scrierea aia veche.

— O.K., rosti Garibaldi întinzîndu-i o carte de vizită. Mă suni imediat cum te mai cheamă, 'nțeles?

— De ce-aș face-o? N-am omorît pe nimeni! Nu vreau să-mi pierd clienții... care plătesc gras.

Sprîncenele lui Devlin se ridicară întrebător.

— Cît de gras? Cîte chestii de-astea faci pe an?

— Vreo sută din alea obișnuite și alte douăzeci și cinci, speciale.

— Cum adică speciale?

— Din alea cu Pomul Vieții pe Ankh.

— Știi ce înseamnă asta?

Jake ridică din umeri.

— Habar n-am ce-nseamnă, dar tipii care și le fac, par foarte mîndri de ei. Și sînt întotdeauna din ăia care arată bogați și relaxați. Știi, de parcă ei ar trage sforile.

— Și ceilalți, o sută, cum arată?

Chipul de șobolan al lui Jake se încruntă, într-o grimasă de concentrare.

— N-au nimic deosebit, aș zice. Ca mine și ca tine.

Devlin zîmbi în sinea lui, privind strîmbătura lui Garibaldi, la gîndul c-ar putea avea ceva comun cu unul ca Jake.

— Ascultă, exclamă Devlin autoritar. Sună-mă în momentul când te cheamă și o să-ți răsplătesc efortul.

— Cum?

— Gîndindu-mă noaptea cum să te scap de pușcărie, răspunse Devlin rînjind. Ai încredere în mine.

— Spune-mi că nu arătăm ca împuțitul ăla cu mutră de șobolan, pufni Garibaldi odată ajunși în stradă.

— Împuțitul cu mutră de șobolan i-ar putea identifica pe toți adepții lui Maa Kheru, dacă și-ar da silința.

— Pentru asta ar trebui să și trăiască atîta, locotenente. L-ar expedia urgent pe lumea ailaltă, dacă ar mirosi că sîntem pe urmele lor.

Capitolul 46

James și Peter se plimbau pe aleea străjuită de pomi ce serpuia de-a lungul râului. Mîinile lui Peter erau adînc băgate în buzunarele jachetei, iar umerii ridicați împotriva vîntului de primăvară timpurie și a dezgustului ce-l copleșea. Plimbarea le oferea intimitate. Iar el de asta avea nevoie. Simțea acum nevoia sprijinului lui James, a limpezimii și inimii lui bune. Începea să se simtă sfîșiat de întrebări în privința legăturii cu Maggie și în privința menirii sale de preot. Nu avea alt loc de refugiu.

— Toată viața mea, James, rosti el cu seriozitate adîncă, am fost posedat de o disperată nevoie de a-l cunoaște pe Dumnezeu. Un fel de neliniște augură...

— *Inimile noastre nu-și găsesc odihna decît alături de tine, Doamne*, cită bărbatul cu statură athletică, privindu-l blînd. Aș zice că e o excelentă dovadă a credinței tale.

Peter schiță un zîmbet.

— Tu-mi cunoști trecutul, James. Și mi-ai înțeles întotdeauna complexitatea dilemei. L-am văzut pe Hristos nu doar în Biserică, ci și în afara ei, iar acolo El nu mai este nici pe departe același. L-am văzut în straie laice, în misticismul oriental, în deosebita frumusețe a lumii! Iar acolo am stat față în față cu Biserica lui Hristos – și, ceea ce e sigur, nu putem avea dreptate amîndoi.

Dar nu pot ști sigur, nu-i așa, James? Pentru că există cîte un Hristos în fiecare Hristos, și El e ca o ceapă cu multe foi! Dar care parte din ea mă cuprinde pe mine? Și de ce straturile nu sînt niciodată la fel? Mi-am pierdut credința, sau fac un asemenea act de credință cum nimeni n-a mai făcut vreodată?

Peter clătină din cap, reamintindu-și dilema care-l chinuia.

— Dar acum mă aflu în criză totală de credință... și mă chinuiesc din toate puterile s-o depășesc.

— Și această Maggie a ta... ea e cauza crizei? întrebă James direct.

Peter încuviință din cap, evitându-i privirea.

— Știi, ca să fiu sincer cu mine însumi, m-a tulburat cu mulți ani în urmă, cînd am cunsocut-o. Mulți ani după acel weekend de la Fordham, mi-au stăruit în mine exuberanța și blîndețea ei... era singurul lucru limpede și adevărat.

Dar acum... îmi apare iar, în cu totul alte dimensiuni decît mă așteptam, James. E deșteaptă și e reală. Îi admir curajul. Viața o temperase, iar acum flăcările au izbucnit de sub cenușă. Ți-aș putea flutura prin fața ochilor o mie de motive, dar nici unul n-ar avea legătură cu ceea ce *sînt*.

Ridică din umeri, incapabil să găsească o explicație.

— Într-un fel ciudat, am impresia că ea și cu mine sîntem camarazi în această călătorie spirituală, dar oricum aș interpreta relația noastră, mă simt în continuare frustrat.

— Și eu mi-am dat seama de legătura voastră spirituală, Peter; e limpede din tot ceea ce-mi povestești despre ea, roști James, iar Peter rămase uluit de spiritul lui de observație. În țara mea, civilizația nu e altceva decît spoială — miezul a rămas primitiv și visceral. Uneori există atracții magnetice... greu de înțeles, dar și mai greu de evitat.

Nici urmă de reproș în vorbele lui, doar simplă constatare.

— Ea mă face să tînjesc după lucruri care nu mi-au lipsit niciodată pînă acum, James, adăugă Peter repede, încurcat. Plăcerile omenești care m-au ocolit... Atingere, dragoste, familie, toate aceste daruri la care am ales să renunț, fără să le înțeleg uriașa dimensiune. Tînjesc să am acum tot ce-am îndepărtat cu bună știință. Și simt nevoia nu doar să înțeleg de ce se întîmplă așa, ci și să aflu cum să fac față acestei dorințe.

— Probabil ea te apropie de condiția de om, Peter. Probabil îți echilibrează trupul, în care numai mintea a stăpînit pînă acum. Nu-i poți oferi lui Dumnezeu ceva lipsit de importanță pentru tine, considerîndu-l în același timp un mare sacrificiu. Poate Dumnezeu te-a ales să-i demonstrezi valoarea harului tău, înainte să te hotărăști dacă-l vei demonstra sau nu.

Tulburat, Peter încercă să mediteze la vorbele lui James.

— M-am rătăcit... oarecum. Mă trezesc cu sufletul plin de regrete și dorințe... îndoiindu-mă de orice fără să fiu în stare, sau fără să vreau, să îndepartez ispitele care mă amenință.

Ridică din umeri, neputincios.

— Mă tem că sînt sedus atît de omenescul din mine, cît și de sentimentele pentru Maggie. Nu sînt un băiețel amețit de hormoni, James. Sînt prea bătrîn ca să mai fiu ispitit de nerăbdarea carnală. Am impresia că dragostea pentru ea și strădania de-a o salva pe Cody nu mă îndepartează de Dumnezeu, ci mă apropie. Nu văd în sentimentele pentru ea o alunecare spre lumea carnală și materială, ci, dimpotrivă, cea mai strălucitoare expresie a creației lui Dumnezeu. O, James, *James*, mă plimb pe un teren minat! Cînd un bărbat începe să considere un potențial păcat drept o odă închinată lui Dumnezeu, atunci se zbate în ape foarte tulburi.

— Dar ai dreptate cînd consideri iubirea cea mai minunată întruchipare a Domnului pe pămînt, Peter. Totuși, nu uita că testul stă în felul cum navighezi prin aceste ape și nu în evaluarea greșită a mareelor. Și, pînă la urmă, prietene, care dintre noi e atît de puternic încît să nu poată fi ispitit?

— Oare am greșit în confruntarea cu Biserica, James? Mă tot întreb în întuneric. Am fost amăgit de Dușman și de propria mea mîndrie? Mă amăgesc *acum* în privința locului pe care-l ocup în enigma lui Maggie? Îmi amintesc tot timpul că însuși Diavolul poate interpreta scriptura în folosul lui. *Oare eu chiar nu am voie să cad, măcar o dată, în păcatul cărnii?* Eu nu pot păcătui ca ceilalți muritori și să fiu iertat? Să-mi fie sortit să nu cunosc dragostea – chiar pentru o milionime de secundă – și dacă nu, l-aș mai iubi apoi pe Dumnezeu cu adevărat? Să existe lucruri pe care n-ai cum să le afli decît prin *păcat*?

Suferința din vocea lui Peter păru că umple, pentru o clipă, văzduhul în jurul lor.

— Numai tu poți găsi răspunsul la întrebarea asta, Peter, răspunse James încetișor, știind limpede care era adevărul. Unii oameni mușcă din măr cu lăcomie... Pentru Adam prețul a fost foarte mare. Și poate ar trebui să ai

grijă, prietene, să ocolești rugăciunea lui Augustin. „O, Doamne, dă-mi puritate și castitate, dar nu chiar acum“.

Peter rămase fixându-l pe James vreme îndelungată, apoi își lăsă privirea să rătăcească, fără să vadă curgerea lină a râului cenușiu, către nemărginire.

— Ai vrea s-o cunoști, James? întrebă el fără să se întoarcă.

— Mi-ar plăcea foarte mult, Peter. Într-adevăr, foarte mult!

Capitolul 47

— Hai să lămurim ceva, Gino, zise Devlin sprijinindu-și coatele pe birou, într-o atitudine meditativă.

Era obosit, dar agitat. Garibaldi văzuse această stare de spirit prea des ca să nu-și dea seama că avea ceva în cap și simțea nevoie unui ascultător.

— Și dacă treaba cu Maa Kheru e mai mult decît o adunătură de nenorociți care se joacă în costume de carnaval? Dacă avem de-a face cu un soi de cartel internațional, care folosește sistemul bancar al lui Vannier, rețeaua mass-media și traficul de armament al lui Sayles, plus puterea altor personalități cu adevărat influente, ca să desfășoare o porcărie la un nivel atît de înalt, încît nimeni să nu vrea să creadă în existența ei?

— Exact. Care sînt cele două zone fierbinți ale contra-bandei?

— Armament și droguri.

— Și știm că familia lui Sayles face afaceri cu arme în toată lumea... unde mai pui că Fundația Vannier pare băgată pînă-n gît în haznaua cu droguri. Așadar, să judecăm puțin cum s-ar desfășura afacerea.

Împinse scaunul înapoi și-și dădu jos picioarele de pe birou.

— Dictatorii și regii drogurilor au nevoie de un loc unde să-și păstreze marfa și de altul unde să-și spele banii, continuă Garibaldi.

Devlin încuviință din cap, încrucișîndu-și brațele pe piept.

— Iar guvernele au nevoie de un loc unde să păstreze fonduri pentru operațiuni secrete... n-ai cum să finanțezi războiul din Iran sau să dai o lovitură de stat în țările cu indivizi coborîți din cocotieri în vîzul lumii – așa că te duci, probabil, la unul ca Vannier și-l pui să se ocupe de hîrtoage.

Garibaldi încuviință, adăugînd:

— Și-apoi, guvernele care te folosesc pentru operații

dubioase te acoperă când ai nevoie – așa că, atunci când cineva începe să adulmece prea aproape, n-ai decît să-i suni pe barosanii din CIA sau MI 5, ca să scoată castanele din foc.

Devlin preluă scenariul.

— Între timp, te învîrți în cercuri selecte. Cu vedete rock, titani din Wall Street și megamilionari. Portofele bine burdușite, ambiții mari, visuri mari de a conduce lumea...

— Și ce-ai zice dacă în enclava asta de privilegiați există un grup de elită, secret, format din cei mai mari mahări, care au în cap o tîmpenie semireligioasă la care se închină și își vînd sufletul Satanei pentru a-și atinge scopurile?

Garibaldi se încruntă.

— Nu-i imposibil de crezut, locotenente... să spunem lucrurilor pe nume; oricine spală banii unuia ca Noriega sau Hussein își vinde sufletul diavolului, fie c-o recunoaște, fie că nu. Și ce mare rahat e o ceremonie și cîteva costume drăguțe, dacă te bagă în sanctuarul unor tipi care, înr-adevăr, trag sforile în lume?

— Și *ce-ar fi dacă* se adaugă și puțină atracție sexuală, violență, sînge și măruntaie, și cruzime – și în plus, *ce-ar fi să și meargă*.

Devlin strînse șurubul.

— Banii și puterea cresc, femeile și drogurile la degetul mic, și tu nu trebuie să renunți decît la ceva mărunț, pe care oricum nu puneai mare preț... cum ar fi sufletul.

— Dă-o-n mă-sa, Malachy, se strîmbă Garibaldi. Din gura ta sună al dracu' de plauzibil.

— Așa și este, rosti Devlin încruntat. Tot ce ne rămîne de făcut este s-o dovedim.

Devlin ridică receptorul și formă un număr pe care-l păstra doar pentru cazuri speciale. Harry Fisk era un tip de treabă, chiar dacă lucra în FBI. El și Harry trecuseră, împreună, prin multe, și bune și rele, dar Devlin nu profitasese niciodată de asta ca să apeleze la el fără un motiv solid.

— Harry, rosti el după ce schimbară cîteva cuvinte, am nevoie de cîteva informații în legătură cu niște indivizi

foarte puternici, care s-ar putea afla, sau nu, sub protecția oamenilor voștri.

De partea cealaltă îl întâmpină un moment de tăcere, după care Harry spuse:

— Ies pentru masa de prînz la douăsprezece și jumătate. Cîrciuma aia, unde mă duceai pe vremuri, mai face cei mai grozavi *hamburgeri* din Manhattan?

— Patru stele, în *Ghidul Michelin*, răspuse Devlin, zîmbind în sinea lui.

Federalii erau foarte precauți la telefon; obicei care se dovedise excelent. Fiecare polițist cu ștate vechi avea cîțiva prieteni la FBI, care doreau să rămînă surse confidențiale. Biroul deținea computere pe care poliștii nu le aveau; cîteodată, doar cu asta scuteau o grămadă de alergătură. Alteori, federalii știau lucruri ce nu trebuiau cunoscute de aparatul legislativ local. Și asta însemna economie de timp.

Devlin aruncă o privire pe ceas și observă că mai avea timp exact cît să ajungă la „McNamara's Bar and Grill“.

Harry Fisk era un bărbat bine clădit, cu păr des și ondulat, de aceeași culoare cu al lui Phil Donahue. Înalt, musculos, iar Devlin știa, mult mai periculos decît părea; recrutat după Vietnam, Harry adusese o serie de metode speciale în munca lui din cadrul Biroului. Și era cu mult mai inteligent și viclean decît mulți dintre bobocii aterizați în Birou de pe băncile facultății.

— Așadar, ce-ți trebuie, Malachy? întrebă Fisk după ce schimbaseră cîteva vorbe. Cine crezi că-i protejează pe cei după care umbli și de ce?

Avea acea blazare amuzată proprie celor familiarizați cu slăbiciunile omenești.

— Asta-mi amintește de un cîntec vechi din Belfast, Harry: „Orice-ai spune, nu spune nimic, dacă vorbești despre ceea ce știi tu... fiindcă dacă ai ști cine te ascultă, ai ști și ce ți s-ar întîmpla“.

Harry izbucni în rîs.

— Numele lui Eric Vannier și Nicholas Sayles îți sună cunoscut? întrebă Devlin în șoaptă, chiar dacă nu era nimeni prin apropiere.

— Ca un dangăt de clopot. De ce ar trebui să-l ascultăm?

Devlin îi furniză informații alese cu grijă. Profesioniștii judecau în funcție de cine întreabă, și nu de ce. Iar Harry Fisk era un profesionist desăvârșit. În timp ce asculta, clătină din cap.

— Un paravan pentru afaceri murdare, rosti el în final. Dacă îi folosesc pentru operații speciale, de orice fel, n-ai nici o șansă să-i atingi, Malachy. În toată lumea se petrec o grămadă de lucruri dubioase, care trebuie finanțate de undeva. Asta-i calea cea mai des folosită. Un individ bogat și șmecher are o bancă, ale cărei bunuri sînt garantate de altcineva, și mai bogat. De obicei, banca ia ființă în Luxemburg și își deschide o filială importantă într-un loc unde legile nu-s prea severe. Să zicem Abu Dhabi, Karaci sau Nigeria. Apoi, zvonul ajunge pînă la dictatori ca Noriega și Marcos, sau pînă la carteluri de droguri ca cel de la Medellin, sau la grupuri combinate ca OEP, focare de conflict ca Libia sau Irak, fiindcă aici nu se întreabă de unde provin banii nici cum se cheltuiesc.

— Următoarea lecție este că se comunică unor servicii speciale precum CIA, MI5, Mossad – sau altor organizații guvernamentale cu potențiale operații murdare – să păstreze tăcere, că se pot stabili legături în toată lumea și că nu se aplică nici un regulament.

— E destul de simplu să vezi cum se rulează banii, Harry, rosti Malachy, dar cum poți să-ți dai seama care-i filiera și cine e implicat?

Harry zîmbi vag.

— Exact stil Școala Comercială Harvard, Malachy – îți diversifici activitatea. Cumperi o companie de transport maritim, mare și grasă, ici, o flotă de avioane, colo, un lanț de hoteluri în altă parte. Deschizi o filială în insulele Cayman, unde totul merge bine, și donezi o grămadă de bani societăților de caritate – de preferință acelorora ai căror avocați au cheag la guvern sau la cercurile bancare, așadar, dacă întreabă cineva, tu îl ai pe Clark Clifford în consiliul de conducere. Ultimul lucru, dar nu și cel mai lipsit de importanță, îți pui la punct propria rețea de operații speciale, care să regleaze conturile cu cei care se răzgîndesc.

Angajezi mercenari – îi denumești bancheri, dar de fapt îi pregătești pentru afaceri cu arme, mituire, spionaj, șantaj, trafic de droguri și interogatorii. Nu spun că așa lucrează băieții *tăi*, Malachy, dar din câte-mi povestești... aș zice că probabilitatea e foarte mare. Să văd ce pot să aflu pentru tine, prietene, dar dacă faci ceea ce faci pe cont propriu, s-ar putea să-ți frigi curul, dacă te legi de cine nu trebuie. Și, ca să-ți spun cinstit, n-o să-i dobori niciodată. Nici într-un milion de ani blestemați. Vei fi ca o muscă în curul unui elefant – un mort lipsit de importanță.

— Tot e bine că ești optimist, răspunse Devlin strîmbîndu-se.

— Mi-ai cerut să caut, o să caut.

Devlin încuviință.

— Nu-i nevoie să răstorn împărăția diavolului, Harry. Vreau doar să ridic destul praf ca să-i oblig pe cei din departament să se implice, să-i scuture puțin pe băieții răi, pînă eliberează copilașul ăla.

Harry Fisk ridică din umeri.

— Chiar și în Vietnam, Malachy... Nu nimereai ținta cînd era vorba de copii.

— Ai pomenit vreun polițai care să facă altfel, Harry? Noi am văzut o mulțime de porcării... și de aia credem că trebuie să existe un loc în care îngerii să iasă învingători.

Vechiul agent FBI zîmbi sarcastic.

— E bine să mai vzei, din cînd în cînd, un om ca tine, Malachy. Te sun înainte de sfîrșitul săptămînii.

Sunetul telefonului sparse liniștea din apartamentul lui Devlin; ceasul arăta ora unsprezece și jumătate. Adormise pe canapea, cu cartea în mînă.

— Malachy? Harry, glăsui vocea. Păzește-ți fundul, puștiule. Chestia se anunță mai tare decît credeam.

— Ce-ai aflat, Harry?

Devlin se trezise imediat.

— Încă nu știu, dar se pare că sînt băgați israelienii, poate și egiptenii. Se fac cercetări discrete prin și pe lîngă canalele obișnuite. Ce dracu'se petrece, Malahcy? Puștoaica e copilul nelegitim al Califului din Bagdad, sau ceva de genul ăsta?

— Ceva de genul ăsta, răspunse Malachy ambiguu, iar Fisk nu insistă.

— Când mai aflu ceva, te caut eu.

Apoi se uzi tonul.

Așadar, era vorba de Mossad și de Mohabarat. Se lega totul. Egiptenii voiau să știe tot ce se lega de profetie, iar israelienii voiau să știe tot ce știau egiptenii. *Rahat!* conchise Devlin elocvent. Acești noi jucători nu făceau decât să-i complice viața.

Plecă la culcare gîndindu-se dacă nu cumva se apropia timpul să pună niște cătușe. Și dacă da, atunci, cui?

Capitolul 48

Clinchetul strident și insistent al soneriei o scoase pe Maggie din subsolul casei. Era obosită, cu hainele learcă de sudoare, ora de exerciții și kata îi limpezise mintea și-i concentrase voința. Avînd în vedere că 30 aprilie se apropia vertiginos, iar autoritățile nu dădeau nici un semn, lecțiile domnului Wong începuseră să pară mai practice decît teoriile tuturor.

Devlin stătea pe ultima treaptă, așteptînd. Dintr-un motiv anume, i se părea întotdeauna mai tînăr decît îl ținea minte.

— O, Doamne, rosti cu sufletul la gură, epuizată de exerciții și de urcușul scărilor în fugă. Arăt ca un drum prost și lung de nouă mile. Trebuia să ne întîlnim?

Își șterse sudoarea de pe față cu un gest reflex și ținu ușa deschisă pînă ce intră. Devlin o găsi mai apetisantă ca niciodată.

— Nu, nu trebuia, rosti el afabil. Dar m-am hotărît să profit de ultimele informații aflate, ca să te văd. M-am gîndit la tine tot timpul.

— N-aș zice, dacă mă gîndesc cum arăt în clipa asta, comentă ea strîmbînd din nas. Doar dacă nu cumva te inspiră sudoarea, ca pe indivizii ăia din reclamele pentru deodorante.

— Asta depinde de cine transpiră și în ce condiții, replică el rînjind.

— Ce noutăți ai?

— În legătură cu Maa Kheru. Se pare că s-au mai făcut cercetări... o mulțime de oameni își amintesc de un reporter care s-a afirmat mergînd cîțiva ani pe urmele cartelului. Ziceau că a tot încercat să publice în diferite ziare și reviste, dar nimeni nu s-a băgat, pentru că lovea în oameni mult prea importanți. Atunci s-a dat la fund și, de cîțiva ani încoace, nimeni n-a mai auzit de el.

— Probabil că Eric și-a hrănit Rottweilerii cu el,

comentă Maggie cu un zîmbet forțat. Chiar crezi că poți să afli ce-a descoperit tipul?

— Întîi trebuie să aflui cine și unde e... Abia după aia aş putea încerca, zise Dev. Și aş mai putea să te invit la cină, dacă nu te împotrivești prea tare, spuse el arătînd spre pantalonii de trening și combinezonul legat în talie.

Chipul îi era aprins de efort.

— Am o idee mai bună, se împotrivi ea. Aş putea face o omletă bună, cu salată, mai ales că Maria e liberă în seara asta, așa că n-o să ne certăm pentru bucătărie. Dacă vrei, ia-ți o sticlă de vin din bar, pînă fac eu un duș, și după aia poți să-mi povestești în liniște tot ce vrei despre reporterul ăla, fără așa multe artificii. O.K.?

— De acord, răspunse el.

Ea sesiză emoția din vorbele lui și simți o undă de interes la gîndul că el o considera nerăbdătoare.

— Maggie, rosti el dintr-o dată, înainte să te schimbi, arată-mi sala... mi-ar plăcea să văd unde te antrenezi.

Vizibil surprinsă de o asemenea cerere, ea îl conduse pe scările ce coborau în pivniță, iar Devlin rămase uluit de mărimea și calitatea încăperii construite acolo. De tavan era atîrnat un sac greu, iar alturi de el, un altul, de box, avînd silueta unui om. Unul din colțuri era dominat de un manechin, iar pe pereți atîrnau două *makiwara*.

Unul dintre pereți era acoperit, în întregime, cu oglinzi, iar de-a lungul său se găsea o bară lungă de doi metri. Pe pardoseală se înșirau gantere de diferite mărimi, iar puțin mai încolo se afla o bancă de forță.

— Cunosc boxeri profesioniști care n-au asemenea condiții de antrenament, rosti el mirat iar, ea încuviință din cap.

— Într-un fel, e sanctuarul meu. Ca și biblioteca. Dar aici jos nu sună telefonul și mă simt ca într-o ascunzătoare. Spuneai că ai practicat ceva arte marțiale... Așa că știi cît de mult te acaparează.

— Îmi plac la nebunie... mai ales procedeele practice – tehnicile de dezarmare și anihilare sînt foarte utile în meseria mea. Dar ai nevoie de multă strădanie ca să fii, cît de cît, mai bun în branșa asta... și mereu se iveau alte prio-

rități. Am adorat filozofia „*Risipește-te în fața forței mai mari, ca ceața în fața dragonului*”, cită el.

Maggie îi zîmbi, fermecată de profunzimea lui.

— De fapt eu aș vrea să te sărut, Maggie, rosti el pe neașteptate, apropiindu-se atît de mult încît îi simțea răsuflarea pe obraz și căldura bărbătească a trupului. Dar mă tem că te vei risipi în ceață.

La naiba! Trebuia să mă sărute fără să mai întrebe, își zise în sinea ei, acum n-am încotro, trebuie să iau o hotărîre.

— Nu știu dacă mă voi putea descurca... murmură ea, uluită de propriul răspuns. Nu sînt sigură că am putere pentru altceva în afară de salvarea lui Cody și, Dumnezeu mi-e martor, s-ar putea să nu am putere pentru așa ceva. Dar sunt convinsă că n-aș ceda...

Se opri, teribil de jenată. Cum îi scăpase așa ceva?

— Drăguț din partea ta că te-ai gîndid că ai putea, zise el cu o grimasă de ușurare.

— O, Doamnel! N-am vrut să spun așa ceva!

— Oricum, aș fi putut și eu.

— Acum mă necăjești!

— Puțin. Aș vrea să te văd rîzînd. De fapt aș vrea să te văd făcînd o mulțime de lucruri.

Zîmbi.

— Și știu o grămadă de lucruri pe care nu te-am văzut făcîndu-le, deși tare mult aș dori.

Maggie părea uluită.

— Dar nu acum, conchise el încetișor, apoi întinse mîna și-i mîngîie obrazul, atît de delicat, încît ea abia simți atingerea.

— Nu?

Maggie se simțea puțin încurcată. Devlin o prindea mereu nepregătită.

— Nu în seara asta. În seara asta mă mulțumesc și cu o omletă.

Ea izbucni în rîs. Era adorabil cînd se juca; cu greu i te puteai împotrivi.

— Mă comport ca o puștoaică prostuță de șaisprezece ani. Te rog să mă ierți, Dev. N-am mai flirtat de foarte multă vreme și atunci cînd o făceam, nu mă prea pri-

cepeam la așa ceva. Cred că mi-am cam pierdut din deprinderi.

— De fapt, te porți ca cineva care are destul în farfurie și, deocamdată, n-are nevoie de încă un fel de mâncare.

Ea încuviință din cap, recunoscătoare, și se întoarce să urce scările. Dar el o apucă de braț, răsucind-o cu fața spre el.

— Vreau să-ți fiu prieten, Maggie, rosti el cu blîndețe autoritară. Deocamdată ești atît de împovărată, încît ai nevoie de o grijă în plus ca de o migrenă. Deci, nu de asta mă aflu aici.

Ea observă îngrijorarea sinceră din ochii lui.

— Dar *sînt* aici. Și vreau să rămîn aici. În viața ta. Vreau să înțelegi asta.

Cinară și, după ce strînseseră masa, el îi povesti ce aflate. E atît de irlandez în complexitatea lui, gîndea ea în timp ce mîncau; posomorît și melancolic și pe urmă vesel în fața obstacolelor.

„O, marii galezi ai Irlandei sînt bărbații pe care Dumnezeu i-a făcut nebuni, spunea Chesterson. Fiindcă toate războaiele lor sînt vesele, iar toate cîntecele triste“, exact așa era el, dar în același timp demn de încredere, însușire adorabilă, dar de domeniul trecutului. Și nu numai atît. Poate mult mai mult...

Băură cafeaua în bibliotecă, în fața șemineului, iar el plecă imediat spre casă, înainte de ora unsprezece, lăsînd-o pe Maggie copleșită de confuzia propriilor simțăminte. Dorea să-l cunoască mai bine... dorea ca și el să *dorească* același lucru.

Capitolul 49

Părintele James ședea tăcut în jilțul chinezesc din biblioteca lui Maggie, iar statura lui impunătoare acoperea, în întregime, spătarul. Maggie fusese cuprinsă de neliniște când Peter o anunțase că tânărul preot îl va însoți astăzi.

— E o pasăre rară, Maggie, îi destăinuise el, și un bun prieten. El poate vedea ceva care nouă să ne fi scăpat.

Se aștepta ca Părintele Uxor s-o privească cu răceală; era doar prietenul lui Peter, iar ea – o complicație în viața lui. Dar fermecătorul preot o întâmpinase cu veritabilă căldură, iar manierele sale de modă veche contrastau cu fizicul lui athletic. Aducea cu el liniște, observase ea; o seninătate specială, care-și pogora consolarea blândă asupra tuturor celor aflați în preajmă.

— Bine și Rău, Maggie, rosti Peter în fața căminului. Îți vom spune tot ce știm, sau ce credem că știm – nădăjduind că astfel te putem ajuta.

Ea încuviință din cap, rămânând în așteptare.

— Cred că ar fi bine să începem cu o încercare de *definire* a Răului, glăsui el sigur de sine, ca de altfel ori de câte ori se afla în postură de profesor. Sînt oare diavolești calamitățile naturii? Foametea, mizeria, furtunile, erupțiile vulcanice... toate aceste dezastre lovesc în oameni nevino-vați – sîntem îndreptățiți să-l facem răspunzător pe Dumnezeu de toată această suferință? În exorcism, se știe că deseori Prezența Demonică încearcă să-și încurce dușmanii cu povești despre răutatea lui Dumnezeu, sau cel puțin cu refuzul Lui de a-i proteja pe oameni de furia naturii. Inechitatea morală pare mai ușor de identificat. Nu-ți trebuie studii teologice ca să constăți că escadroanele morții din America Centrală sunt rele, sau atrocitățile lagărelelor de concentrare naziste, genocidul practicat de Khmerii Roșii, ori terorismul, indiferent în slujba cărei ideologii s-ar afla. În ce privește depravarea – știm că asasinatelor în masă, torturile, abuzurile asupra copiilor constituie crime împotriva umanității. Dar există și diavoli subtili, care

scapă, cîteodată, vigilenței noastre: micile expediente, minciuni nevinovate, fapte bune nefăcute...

James se înclină, intervenind:

— Răul *distruge* oamenii și se opune vieții însăși. Este opusul civilizației și al ordinii. El *mintе* ca să-și atingă scopul final, fiindcă n-are nici o legătură cu adevărul. Răul e misterios și malign. Nimic nu crește pe cărarea lui, pentru că pîrjolește pămîntul în urmă.

— Dar Răul poate fi și fermecător, în felul său, interveni Peter. În *Paradisul Pierdut* al lui Milton, Satana e mult mai interesant ca Dumnezeu. Șmecherii și ticăloșii tind să fie fascinanți și seducători. Și, firește, Răul e bătrîn și familiar – a fost dintotdeauna alături de noi.

— Deci ce anume face Dumnezeu în vreme ce se petrec toate astea? întrebă Maggie rece. Unde intervine El?

James zîmbi.

— „Sînt la jumătatea Genezei, spunea odată scriitorul englez Ackerly, și sînt de-a dreptul dezamăgit de comportamentul personajelor, inclusiv de cel al lui Dumnezeu“.

„Îmi place preotul ăsta, se gîndi Maggie; privește viața cu afecțiunea îngăduitoare a unui amant vechi“. Îi zîmbi și ea.

— Chiar și Thomas d'Aquino recunoștea că existența Răului este cel mai bun argument împotriva existenței lui Dumnezeu, adăugă James. Dar nu uita că ni s-a dat mînă liberă. Nu Dumnezeu hotărăște răspîndirea Răului în lume, ci *omul*. Ca să fiu sincer, Maggie, continuă James cu voce blîndă, am considerat întotdeauna că taina *binelui* e mult mai copleșitoare decît a Răului. E infinit mai ușor să minți, să hulești sau să furi, decît să muncești cinstit, conștiincios și demn. E mult mai ușor să te scufunzi în păcatele cărnii, decît să rămîi etic, moral și rezervat. E mai simplu să cobori decît să urci, să alegi drumul care te duce la vale decît pe cel care te-nalță. Și totuși, Maggie, sărmana omenire se străduiește să clădească, nu să distrugă. Să iubească, nu să urască. Să-și îngrijească copiii, nu să le facă rău. Să aline și să ajute, să meargă spre mai bine. Și, în ciuda acestui efort uriaș, continuă să-l iubească pe Dumnezeu.

— „Crede în Dumnezeu și fă numai lucruri bune“, cum

spunea poetul, murmură Maggie. Îmi place înțelepciunea din vorbele tale, James, dar, totuși, trebuie să-ți pun eterna întrebare: Dumnezeu înseamnă tot ce este Bun. Dumnezeu este puterea. Și cu toate astea, Răul există. Poți împăca cel mult două din aceste adevăruri, dar niciodată pe toate trei.

— Un posibil răspuns la această dilemă l-a formulat un psihiatru, pe nume Peck, Maggie, vorbe James. De fapt, un exorcist. Spunea că Dumnezeu doar *crează*, nu distruge. Și lipsit de puterea distructivă, Dumnezeu este, probabil, incapabil să prevină atrocitățile pe care ni le săvârșim unii altora, fiindcă El s-a limitat pe sine, atunci când ne-a dăruit libertatea. El nu poate decît să sufere împreună cu noi, să Se ofere pe El și învățătura Lui care ne arată *binele*, dar nu ne poate obliga să ne alăturăm Lui, dacă nu vrem.

— Totuși, amîndoi ați practicat exorcismul, argumentă Maggie, în care Dumnezeu învinge prezența Satanei. Asta nu înseamnă că Dumnezeu e mai puternic decît Răul, Dumnezeu e mai puternic decît Satana?

Peter încuviință cu o înclinare a capului.

— Nimic mai adevărat, Maggie. Dar nu uita, Dumnezeu ne folosește pe noi, bieții muritori, ca să-i desăvîrșim opera, iar noi sîntem niște unelte departe de a fi perfecte.

— Totuși, în ciuda acestei imprecizii, Peter, zise ea punîndu-l la încercare, e mai multă ordine decît haos, sînt mai multe dovezi de dragoste decît de ură. Noi, biete ființe umane, lipsite de perfecțiune, încă îi mai scuișăm în față pe tirani, smulgem copiii muribunzi din gunoaiele Calcuttei, alergăm în clădiri cuprinse de flăcări pentru a salva oameni străini și aprindem o lumînare în loc să blestemăm întunericul. Știi ceva, Peter, cu cît discutăm mai mult despre asta, cu atît îmi dau seama că n-am nevoie să cunosc erezia. N-am nevoie de dialectică pentru a descoperi adevărul cînd mă aflu în preajma lui. Dacă Dumnezeu și Binele n-ar fi fost mai puternice și mai bune, noi n-am mai fi stat astăzi de vorbă. Fiindcă ființele rele nu *clădesc* civilizații, ci le distrug. Ele nu *îngrijesc* copii, ci îi brutalizează – ele nu sînt în stare de curajul și îndrăzneala noastră, fiindcă, pur și simplu, nu iubesc îndeajuns. Însă noi, da.

Se opri să respire.

N-am nevoie să definesc Răul, Peter. Îl recunosc de la o poștă.

James prinse privirea lui Peter. *Acum înțeleg*, părea să spună.

James se oferă s-o însoțească pe Maggie la cumpărături, pentru cină. Peter, împrumutînd talentele de bucătar ale prietenului său, era gata să-și ofere serviciile la pregătirea mesei, așa că Maggie se arătă dispusă să furnizeze ingredientele. Spre surprinderea ei, Maria Aparecida îl plăcuse imediat pe preotul etiopian și, auzind că îi place să gătească, se grăbi să-i arate, cu mîndrie, bucătăria.

— Din cîte observ, dona Maggie, rostise ea dîndu-i afară din bucătărie pe Maggie și Peter și luîndu-l pe James de braț, eu și padre vom colabora de minune.

Maggie observă încîntarea de pe chipul lui James, la vederea abundenței de produse, pusă la dispoziție de Jefferson Market și Balducci. Mînuia fiecare soi de legumă sau fruct, nu numai cu o sacră abnegație, dar și cu nespusă plăcere. Durase ceva timp pînă să-și desăvîrșească selecția, dar ea nu voia să-l grăbească, fiindcă părea transpus de bucuria îndeletnicirii.

— Ai vrut să-mi vorbești între patru ochi, nu-i așa, James? întrebare ea într-un tîrziu, cînd se întorceau spre casă.

— M-ai descoperit, răspunse el cu drăgălășenie. Mărturisesc că am dorit doar să te cunosc, Maggie, cît de puțin, și nu există ocazie mai bună decît discuția între patru ochi, nu crezi?

— Nu prea ești de acord că Peter e dornic să mă sprijine cu atîta altruism, nu-i așa? glăsui ea.

— Nici vorbă. Cred că face ce trebuie. Și trebuie, de fapt. Peter Messenguer este un unicat al creației dumnezeiești. Trebuie să urmeze calea arătată de inteligența 'lui ieșită din comun. Iar în cazul ăsta, și inima.

Ridicîndu-și privirea, Maggie observă un zîmbet fluturîndu-i pe buze.

— Am convingerea că tu și Cody ați apărut pe cărarea lui cu un scop, Maggie. În clipa asta, numai Dumnezeu cunoaște acest scop. Peter trebuie să-l afle.

Merseră tăcuți un timp îndelungat.

— Vrei să mă întrebi ceva, James? vorbise ea într-un târziu. Am citit lucrul ăsta în ochii tăi, toată după-amiaza.

El încuviință.

— Dacă nu reușești să salvezi copilul, Maggie... cum îl vei mai privi apoi pe Dumnezeu?

— Mă tem că nu m-am gândit la alternativa asta, James, zise ea încetișor, descumpănită puțin de întrebare.

Simțea că dintr-un motiv anume, răspunsul era foarte important pentru el.

— La moartea soțului meu, începu ea gânditoare, m-am revoltat împotriva Lui. Trei ani la rând, cât a fost bolnav, am implorat harul divin cu rugăciunile mele și nu-mi venea să cred că Dumnezeu lăsa să moară un om atât de bun – fără motiv și în asemenea chinuri. Zădărnicia rugăciunilor mele mă umplea de furie. Am suferit cumplit când l-am pierdut... singurătatea îngrozitoare a văduviei... mă rodea ca un acid. Apoi, m-a lovit nenorocirea viciului Jennei și a plecării ei. M-am simțit copleșită... Asemenea unui Iov al zilelor noastre. *M-am străduit atîta, Doamnel* am exclamat. *De ce nu vrei să mă ajuți? Ce anume vrei de la mine?*

Vocea îi tremura de emoție.

— Și într-o bună zi, după multă vreme în care îl implorasem să mă facă să înțeleg, mi-am zis că, probabil, El dorea să mă supun voinței Lui. Necazurile și suferința îți înalță sufletul, James – dar nu privațiunile la care voi vă supuneți voluntar. Și mi-am dat aseama că nu pot *schimba* Soarta, ci doar învăța suficient de la ea, ca să mă schimb pe mine *însămi*... și poate este și asta una din cerințele Lui. Într-un fel, mi-am zis că nu trebuie să las moartea soțului meu să fie problema hotărîtoare între mine și Dumnezeu.

Pe chipul ei răsări un zîmbet trist.

— Încleștarea în care am fost aruncați nu e ușoară, James – trebuie să fii curajos ca să supraviețuiești, cu atît mai mult ca să te înalți. Dar eu cred că Dumnezeu așteaptă din partea noastră să ne străduim, indiferent cît de mari sînt piedicile.

Se opri o clipă, căutîndu-și cuvintele.

— Tot ce ți-am spus n-a fost decît o introducere ca să

înțelege un singur lucru: Cred că Dumnezeu vrea să lupt din rășputeri ca s-o salvez pe Cody. Dacă o să dau greș – sau dacă intervin piedici mai presus de puterea mea de înțelegere, Dumnezeu o va lua la El... chiar dacă din nou îmi va fi greu să mă obișnuiesc.

Își ridică privirea spre el, iar ochii ei oglindeau o nesfârșită vulnerabilitate.

— Înainte să fie a mea, a fost a Lui, James, murmură încet. Mă voi strădui din rășputeri să-mi amintesc asta.

James Uxor era profund mișcat de vorbele lui Maggie, înțelegând adevărata greutate a dovezilor ei de credință și uriașul preț pe care îl plătise ca să ajungă la ea.

Visul o cuprinse încet, purtînd-o pe Maggie pe aripile lui, dincolo de timp. Ea pulsa, răsucindu-se o dată cu el, împinsă de acea forță nevăzută, căreia nu i te puteai împotriivi.

Ceața timpului s-a risipit; se afla la o curte regală. Faraonul stătea pe un tron în formă de lei uriași înaripați; în jurul lui, ședeau sfetnicii de vază, apoi, rînduri, rînduri, printre coloanele de calcar, se înșirau arcașii, sulitașii, înarmați pînă în dinți. Trupurile lor, unse cu uleiuri, străluceau, iar umerii și coapsele erau împodobite cu pene purpurii, pentru că erau elita gărzii Faraonului.

Lîngă tronul aurit, stătea un tînăr. Era înalt, ca o trestie de pe malul Nilului, și, fără îndoială, avea aceeași origine cu Faraonul. Același nas și bărbie, fin dăltuite, statura ieșită din comun, ținuta unui fiu de rege îl desemnau ca urmaș al Dublului Regat.

Lui Maggie cea din vis îi părea străin și cunoscut în același timp. Ea privea și asculta, nerăbdătoare să afle de ce îl dorea cu atîta ardoare.

Tînărul vorbea, iar Faraonul asculta. Curtenii murmurau între ei, impresionați de înțelepciunea lui, iar preoții Ptah încuviințau înclinînd din cap, cunoscători. Maggie îi auzi spunînd că, în curînd, tînărul va fi pregătit să traverseze Abisul...

Maggie se foia în pat, neliniștită. Teama o amenința undeva în lumea visului... Încerca să scape, fără să știe de ce.

Karaden Sherfu era numele lui regal, fiul lui Zoser-Horus-Neteri-Khet, dar i se spunea Karaden. Vorbea... cu atîta înțelepciune, încît părea mult mai bătrîn decît era. În înfățișarea lui, atît de impunătoare, atît de regească, era ciudat de familiară...

Peter. Ce căuta Peter în visul ăsta? Nu, n-avea cum să fie Peter la curtea Faraonului. Asta fusese atît de demult...

Atît de demult...

Atît de trist...

Atît de trist. Atît de demult...

Maggie deschise ochii, încercînd să-și amintească visul. De ce dispăreau atît de repede aceste vise, de ce erau atît de confuze, încît îi rămîneau în mine doar scurte fragmente.

Ar fi dat orice să și le amintească. Numai că, întotdeauna, o întristau.

Capitolul 50

Trupul Jennei, așa cum se profila prin veșmîntul negru, aproape transparent, era de-o frumusețe răpitoare. Sîinii mari și semeți, cu sfîrcuri proeminente, talia subțire ca o trestie, coapsele mlădioase, înconjurată de o centură aurie, filigranată cu frunze și flori. Un cerc subțire, pe care se încolăcea trupul arcuit al unei cobre, îi încorona capul; părul blond, curgîndu-i valuri de sub coroană, părea aproape argintiu în lumina lumînărilor. Își ocupă sigură de ea locul, lîngă altar, ridicînd brațele în văzduh spre a o saluta pe Sekhmet.

Statuia malefică, cu cap de pisică, a Zeiței, era dăltuită din granit negru; în jurul gîtului și brațelor se odihneau giuvaieruri uriașe, care reflectau lumina torțelor într-un joc de străluciri amețitoare. Arătînd prin fiecare pîrticică a ființei ei ca o preoteasă a Zeiței Răului, Jenna își ocupă locul la picioarele altarului. Așteptase cu nerăbdare acest nou stadiu de inițiere în ritualurile Maa Kheru.

— Pînă și tu, Ghania, trebuie să recunoști că ea a mai făcut asta în viețile anterioare, glăsui Eric, privind spectacolul dat de neofită cu un ochi critic, din fundul capelei. Nimeni nu învăța asta într-o singură încarnare.

— Dacă n-ar fi fost preoteasă, știi bine că n-ar fi fost aleasă ca să fie vasul, Eric. Pe de altă parte, dacă nu și-ar fi trădat Zeița, n-ar fi fost atît de ușor de înlăturat.

— *Touché*, Ghania. Ca întotdeauna, ai dreptate. Eu și cu tine ne slujim Stăpînul din vremuri imemoriale... Jenna a ajuns în Lumea Întunericului din greșeală. Fără îndoială însă, în seara asta își joacă remarcabil rolul. E o plăcere s-o privești, nu-i așa? Zeița i-a cizelat dacă nu spiritul, măcar învelișul.

El privi cercetător la chipul Ghaniei, apoi adăugă cu veselie malițioasă.

— Ești invidioasă pe trupul ei, Ghania... recunoaște. Sîinii perfecți, coapsele atît de bine construite pentru

plăceri... Nu poți să-mi spui că nu o invidiezi că se află în patul meu.

— Vîrsta e un stăpîn nemilos, Eric, comentă Ghania, iritată. Într-o zi și tu vei ajunge să invidiezi tinerețea.

— Dar eu am fost *favoritul* tău, nu-i așa, Ghania? o împunse el ca un copil arțăgos. Iar tu o invidiezi. Insist să-mi spui adevărul.

Ghania zîmbi forțat.

— Probabil tu ai fost cel mai bun în acest secol, băiat obraznic ce ești. Dar au mai fost și alte secole, mai *bune*.

Se răsuci pe călcîie și plecă, lăsîndu-l uluit, la discreția grimasei ironice de pe chipul lui Nicholas Sayles.

— Poți să fi stăpînul bătrînei vrăjitoare, Eric, rosti Nicky, dar n-o s-o îmblînzești niciodată.

— Aș putea să-i smulg inima și să o prăjesc la cină, replică Eric tăios.

— Nimic mai adevărat. Dar n-o s-o îmblînzești niciodată.

Hohotele de rîs ale lui Nicky îl iritau teribil, reamintindu-i lui Eric că îl lăsase deja să trăiască prea mult.

Capitolul 51

Cînd ajunse Gino, Maggie și Devlin erau deja în salon. Purta pantaloni de doc și un pulover marinăresc, care-i subliniau, într-un fel, senzualitatea mediteraneană. Nu se-măna deloc cu imaginea pe care și-o făcuse despre el.

Maggie îi strînse mîna cu un zîmbet larg.

— Am auzit atîtea despre tine, Gino. Mi-am zis că te-aș recunoaște din prima clipă, dar Dev a uitat să-mi spună că arăți ca o vedetă de cinema.

— O să te mire dar sînt foarte puțini oamenii cărora le spune chestia asta, rîse Garibaldi luat pe nepregătite.

— Dacă mă gîndesc mai bine, interveni Devlin, n-a fost o idee prea strălucită să vă fac cunoștință.

— Nu, nu, îl contrazise Gino, avem prea multe pe cap ca să ne tulbure o fată frumoasă. În plus, în viața ta n-ai arătat mai bine, locotenente.

Era limpede că cei doi erau buni prieteni, iar Maggie se simți ușurată; o liniștea să vadă că Dev nu era chiar singur în strădania lui.

— Ce ne-ai adus, Gino? întrebă Devlin.

— O mulțime de lucruri, dar nu suficiente, locotenente. Am luat legătura cu un tip, care-a luat legătură cu un tip, știi ce vreau să zic, din Agenția Anti-Drog, iar chestia e că tipii ne urmăresc porumbeii de multă vreme. Sînt o grămadă de bani în joc. Majoritatea scoși din Triunghiul de Aur, prin India și Estul Africii et cetera, et cetera. Știi filiera. Se pare că se scurg o mulțime de bani murdari prin spălătoria familiei Vannier, dar un zvon venit de sus zice că nimeni n-are de gînd să oprească operația, fiindcă Cineva-Învîrte-Una-Alta, așa că e mult mai important ca rahatul să continue, decît să-i pună capăt. *Capisce?*

Maggie părea uluită.

— Vrei să spui că Agenția Anti-Drog știe de afacerile cu heroină învîrtite de Vannier și Sayles și nu mișcă un deget?

Bărbații schimbă priviri, iar Gino îi răspunse.

— Vreau să spun că *uneori*, pentru tipii din Agenție, diavolul pe care-l cunoști e mai bun decît cel pe care nu-l știi. Și uneori supraveghează foarte mult timp o operație, înainte de-a pune piciorul în prag, sau nu-l pun deloc, fiindcă așa li se transmite de mai sus.

— Și cine e mai sus?

— Departamentul de Justiție, președintele, FBI sau poate CIA. O mulțime de oameni. Uneori chiar și Procuratura locală, dacă are interes. Împacă-te cu gîndul, Maggie. O mulțime de porci scapă neatinși, fiindcă cineva are interes ca ei să învîrtă niște porcării mai mari... sau numai pentru că sistemul are de supt, în anumite privințe. De asta noi, polițiștii, avem uneori senzația că rearanjăm șezlongurile pe puntea *Titanicului*.

Gino se sprijini de spătar, privind-o pe Maggie.

— Am fost nerăbdător să te cunosc, zise el, cu un zîmbet sincer. Crezi sau nu, dar locotenentul ăsta este de obicei un tip cu capul pe umeri. Voiam să văd și eu ce fel de femeie l-a făcut să înfrunte Urgia Întunericului de unul singur.

— Ca să fiu sinceră, îmi pare rău că v-am amestecat în ceva atît de primejdios, spuse Maggie abătută. Habar n-am avut în ce vă bag și v-aș fi înțeles perfect dacă fugeați mîncînd pămîntul.

Gino îi cercetă chipul, cîntărindu-i sinceritatea, apoi zise:

— Ai dreptate, locotenente, e o doamnă foarte drăguță. Apoi, pentru prima oară de cînd intrase, se destinse.

— Știi ceva? continuă el, aplecîndu-se înainte și vorbind cu voce blîndă. Ce-ar fi să-mi povestești cîte ceva despre copilul ăsta... Trebuie să fie ceva cu totul deosebit.

Capitolul 52

Ghania scoase șoricelul din buzunarul *djellabah*-ului și, ținându-l de coadă, îl flutură prin fața lui Cody, înainte de a-l lăsa să i se cațere de-a lungul brațului, pe umăr. În dimineața asta era bine dispusă, ceea ce se întâmpla foarte rar; Cody observă că Ghania părea că se joacă. Ceea ce o umplu de îngrijorare, fiindcă era o miciună.

Simțea un soi de amorțeală, datorată dureroasei succesiuni de brutalități și amabilități cu care o copleșea Ghania, aparent fără noimă. La început, încercase să ocolească purtările care-i atrăgeau pedepse dureroase – dar suferința revenea mereu, orice ar fi făcut. Singurul refugiu era în ea însăși, să se ascundă adânc înlăuntrul ei, unde Lumina o ocrotea. O simțea din ce în ce mai puternică... și uneori i se părea că acolo sălășluiește cineva. Cineva bun.

— Poți să te joci cu șoarecele, zise vrăjitoarea cu un surîs îngăduitor. E foarte blînd și foarte inteligent.

Cody întinse mîna, șovăind, și prinse mica ființă roz-cenușie de pe umărul Ghaniei. Dar ea se eliberă din strînsoare, căzîndu-i în poală, de unde traversă banca atît de repede, încît copilul chicoti.

— Poți vorbi cu micile creaturi ale pămîntului, cum ar fi șoricelul ăsta. Ai acest har, rosti Ghania, iar Cody își ridică privirea, mirată. Ascultă-le cu atenție cînd sînt lîngă tine, copilă, ascultă-ți mintea ca să le auzi, fiindcă vorbesc foarte încet. Dacă faci cum îți spun, le poți auzi gîndurile.

Cody își scutură capul, neîncrezătoare.

— Nu? exclamă Ghania. Nu crezi? Știu eu mai bine!

Își strînse buzele într-o expresie gînditoare.

— Nu-ți amintești vraja, conchise într-un tîrziu, de parcă situația ar fi întristat-o.

Cody clipi. ...

— Ce vrajă?

— Vraja din sufletul tău, mititico. E foarte mare, foarte puternică, dar tu ai uitat s-o folosești.

Chicoti dezamăgită.

Cody părea încurcată.

— Nu cunosc nici o vrajă.

Ghania zîmbi larg.

— O, ba *cunoști*, copilule! O cunoști foarte bine. Tocmai pentru asta te pregătește Ghania... de-asta se ostenește Ghania cu tine! Ai multă vrajă... eu nu mă ostenesc pentru copii obișnuiți.

— Nu?...

Cody își zise că ar fi fost tare bine ca Ghania să nu se ostenească nici pentru ea.

— Nu, puiule, o asigură Ghania pe tonul cel mai mios cu putință. Metodele Ghaniei sînt doar pentru Cei Aleși.

Cody se înfioră, dar nu scoase o vorbă; văzuse metodele Ghaniei la lucru. Chiar dacă Ghania se prefăcea, astăzi, că e drăguță, nu însemna că era într-adevăr așa.

— Ai vrea să înveți cîte ceva despre puterile tale magice? rosti Ghania, iar Cody încuviință nesigură.

— Uite ce trebuie să faci, mititico. Să nu te gîndești absolut la nimic... Apoi să cobori adînc în sinea ta, în locurile secrete. Dacă privești cu atenție, o să vezi niște lucruri care o să te facă să-ți amintești.

— Ce fel de lucruri?

Ghania rîse, iar Cody se cutremură. De obicei, rîsul Ghaniei avea urmări groaznice.

— Fiecare vede, în străfunduri, lucruri diferite, copilă. Unii văd demoni, unii văd îngeri. Tu ai capacitatea deosebită să vezi și una și alta! Cel mai ușor îi vezi cînd suferi sau cînd ți-e frică. De asta se poartă Ghania urît, cîteodată. Ghania îți face rău ca să te ajute să-ți găsești puterile magice.

Instinctiv, Cody se trase înapoi.

— Astăzi, nu, copilă. Nu te teme, zise Ghania cu un zîmbet cunoscător. Astăzi nu vei suferi. Dar, în vremurile de demult, pe timpul Vechilor Zei, trebuia să înduri multă suferință, înainte să dobîndești puteri magice. Eu însămi am stat îngropată trei zile într-un mușuroi de furnici, înainte să-mi capăt, pe deplin, puterile...

Își scutură capul ei uriaș, dezgustată de amintire.

— Și nu te-au mușcat furnicile? întrebă Cody, fascinată și îngrozită.

— M-au mușcat, mi-au intrat în ochi și-n urechi... Până n-am mai putut să respir sau să văd. N-am țipat, fiindcă mi-era frică să nu mi se strecoare în gură și să mă omoare...

Chipul Ghaniei era bîntuit de amintirea ororilor.

— Dar vraja a răsărit, rosti într-un trîziu, cu glas înghețat. Vraja a răsărit.

— Eu nu vreau să răsară așa, exclamă Cody. N-am nevoie de vrajă! glăsui vehement, de parcă dorea s-o gonească.

— Și la tine o să răsară, mititico, zise Ghania fără răutate, iar tonul ei suna mai compătimator ca niciodată. Ești prinsă în capcana puterilor magice, cum am fost și eu. Să fii ales de Zei, este cea mai teribilă soartă cu putință.

Capitolul 53

Malachy Devlin o privi pe femeia de care se îndrăgostea cum se așează, lângă el, pe bancă, mâncînd un *hot dog**. Descoperise că, deși invitațiile la cină îi erau refuzate, întîlnirile la ore ciudate, sau invitațiile la scurte plimbări, sub pretextul discuțiilor, o luau pe nepregătite. Pîna la urmă, avea de gînd să-i învingă împotrivirea. În plus, poseda tenacitatea specifică polițiștilor și știa că ea avea nevoie de el, chiar dacă nu-și dăduse încă seama de asta. Evident că motivul era preotul. Se petrecea ceva între ei – chiar dacă doar pe plan spiritual. Dar trebuia să se termine odată, într-un fel sau altul. Însă Devlin avea și acea viziune pragmatică asupra realității, specifică polițistului.

— Cum ai aflat ce-nseamnă viața sexuală, Maggie? întrebă el, luînd-o pe nepregătite.

Îi plăcea să procedeze așa, exista o asemenea sinceritate spontană în vorbele ei, încît îi dădeau toată încrederea din lume.

— Din *Rubáyiát* a lui Omar Khayybm, răspuse ea zîmbind între două îmbucături din *hot dog*. Pot să-ți arăt și pagina care mi-a modificat, pentru totdeauna, cunoștințele carnale.

Devlin își coborî colțurile gurii, într-un zîmbet vag, ușor ironic.

— „*Degetul Mișcător, scrie, rosti ea, subliniind vorbele cu un gest larg al mîinii și după ce scrie, se mișcă mai departe: nici Smerenia ta, nici Rațiunea, nu vor șterge ce-a scris, nici toate Lacrimile tale nu vor putea spăla vreun cuvînt*“. Din momentul în care am deschis cartea la acea pagină, am știut că ea va schimba totul...

Zîmbi, iar chipul ei căpătă o expresie de copil neastîmpărat.

— Dar n-au fost numai cuvintele, ci și imaginea aceea, Dev. Gravura înfățișa o femeie, privind în Cartea Destinului, iar pagina era plină de păcatele ei. Chiar îi simțeam

disperarea... Părul îi cădea în dezordine pe umeri, iar degetele ei ciudate păreau încleștate pe pagina murdară. Atunci mi-am zis în sinea mea: „Dumnezeule mare! Deci așa arată Dosarul tău! Nu mă mir de ce Sora Benedict e atât de îngrijorată de treaba asta. "Îmi amintesc cum strîngeam cărțulia cu mîinile transpirate, ascuzîndu-mă ca s-o pot citi nestingherită."

— Cum anume te-a învățat chestia asta despre sex? rîse el, amuzat și nedumerit.

— Ei bine, vezi tu, voiam să aflu cît mai multe despre trupuri, în ciuda faptului că cei din familia mea nu păreau să aibă așa ceva. Adică, mamele și tații se văd și se simt, de obicei, prin haine – știi, ca păpușile chinezești ale căror capete și brațe sînt făcute din cu totul alt material decît interiorul. Dar acolo, în *Rubáyiát*, bărbații pofticioși, cu sticle de vin, în mîină, dezmiardau sîinii femeilor! Moartea cu coasa ei pîndea tinerii îndrăgostiți din iarbă. Bărbați și femei goi se *atingeau* unii pe alții, Dev. În paginile alea era *viața*. Și mi-am dat seama că trupurile erau cheia.

Doamne, cît de mult dorea s-o îmbrățișeze. Să-i atingă părțile fierbinți și gingașe și să se scufunde în dulceața lor. Exista în Maggie o asemenea nevinovăție, în ciuda vîrstei, a creierului, a experienței ei.

— Știi ceva, Maggie? rosti el, cu o tandrețe în voce, pe care nu i-o auzise pînă atunci. Aș vrea să-ți ofer atîtea lucruri...

Ea sfîrși ultima bucătică de *hot dog* și întrebă:

— Ce fel de lucruri?

— Nu știu exact. Nebunii. Fantezii. Flori de cîmp în vase de lut. Liniște sufletească. *Pe mine*.

Își înclină capul, privindu-l cu atenție. Era ceva adorabil în făptura lui... Nu, nu voia să creadă asta. Nu-i așa?

Era pe punctul să răspundă, dar Devlin își ridică mîinile, oprind-o.

— Știu. Știu. Fără complicații. Deocamdată. Dar să nu uiți ce ți-am spus, adăugă cu o figură ștrengărească. Am de gînd să-ți fiu cel mai bun prieten, chiar împotriva voinței tale.

Magie nu-și putu stăpîni rîsul. *În alte condiții...* nu! Era ridicol. Îl iubea pe Peter – sau ceva asemănător cu iubirea.

Nu poți iubi doi bărbați deodată. *Poate nu-l iubea pe nici unul.* Și în plus, nu trebuia să se îndrăgostească de Devlin fiindcă doar așa relația lor era lipsită de încordare. Fără teamă, fără ascunzișuri, fără dorințe ce nu se puteau împlini, doar o prietenie sinceră. Iar ea de asta *avea nevoie.* Îi venea atât de ușor să-i vorbească, iar el o făcea întotdeauna să râdă. Dumnezeuule, cât de mult dorea o clipă de veselie, doar să nu uite cum este...

— Uite ce e, Maggie, rosti el de parcă îi citise gândurile. Îmi place mult Ellie, poate și preotul are părțile lui bune, deși, al naibii să fiu dacă-mi dau seama care sînt. Dar cu religia și metafizica n-o să clinești nici un fir de păr din capul blestemăților care au pus mîna pe Cody, ci numai cu metodele poliției, așa vechi și demodate cum sînt. Așa că am de gând să mă mai învîrt o vreme prin preajmă. Și cu asta, basta, Maggie O'Connor, fluturaș sperios ce ești. În primul rînd, vreau să pun gheara pe nenorociții ăștia care distrug copii pentru plăcerile lor împruțite. Apoi, să ți-o aduc înapoi pe Cody. Și după ce-o să se rezolve totul...

Zîmbi brusc, cu ochi veseli pe chipul bătut de vînt.

— Dacă o să fii atât de fraieră să nu te îndrăgostești de mine, nu eu o să fiu de vină.

Maggie avea ochii umezi și își feri capul ca să-și vină în fire; exista ceva în ființa lui care-o făcea să-și recapete speranța.

— Nu știu ce-aș putea să-ți spun, Malachy Devlin, șopti ea, poate doar să-ți mulțumesc.

Trecuse aproape o oră de cînd el o condusesese acasă, cînd Maggie descoperi o hîrtie împăturită strecurată pe sub ușa de la intrare. O desfăcu și, recunoscînd scrisul lui Devlin, citi:

„Fă-mi o favoare și repetă, de zece ori pe zi, ce scrie în biletul ăsta, pînă la noi ordine:

Nimic nu e prea bun ca să fie adevărat.

Nimic nu e prea bun ca să mi se întîmple mie.

Nimic nu e prea bun ca să dureze o veșnicie.“

Capitolul 54

„E atîta prospețime în strălucirea soarelui“, gîndea Maggie, străbătînd cu pas vioi Sixth Avenue, către strada Bleecker, însoțită de razele soarelui din zori.

Fusese la Catedrala Sfîntul Iosif, la slujba de la ora șapte, ca să se roage pentru ajutor și luminare. Acum simțea nevoie unui confident, iar Ellie era printre cei care știau să asculte, așa că se abătu pe la patiserie, să cumpere niște chifle dulci și să simtă mirosul îmbietor, atît de familiar. Își aminti că și pe vremuri, cînd se întorcea cu tatăl ei de la slujba de dimineată, cumpărau o pungă plină cu chifle calde, de la patiserie... Amintiri calde, plăcute, pline de bucurie și dragoste. *O, Doamne! Cu ce amintiri va rămîne Cody, după toate astea? Dacă va mai exista un „după“!*

Se grăbi spre Ellie, simțind nevoia unui prieten înțelept.

De cum intră în apartament, o întîmpină aroma îmbietoare de cafea europeană. Îi întinse lui Ellie punga cu chifle și îi fu recunoscătoare că aprinsese focul.

— Tu și cu mine sîntem singurii oameni destul de nebuni ca să facă focul în aprilie, comentă ea zîbind și luînd cana aburindă din mîna lui Ellie.

— Te-nșeli! Omul care-mi aduce lemnele mi-a spus că martie e una din lunile lui grele, fiindcă mulți oameni își fac provizii în așteptarea ultimelor nopți sau dimineți friguroase.

Se așeză lîngă foc.

— Deci, ce te aduce la mine cu noaptea-n cap?

— Vreau să-ți vorbesc, Ellie, răspunse Maggie. În capul meu e nevoie de puțină ordine... cred că trebuie s-o văd pe Cody cu orice risc. Chiar dacă pentru asta aș fi nevoită să arunc cu pietre în geam, de pe gazonul reședinței Vannier – instinctul îmi spune că ea simte

nevoia să știe că n-am uitat-o. Am ostenit din pricina neputinței, tot așteptînd ca altcineva să facă ceva.

— Și eu mă gîndeam la fel, Mags. Dar cred că cea mai bună ocazie ar fi Noaptea Valpurgiei, în timpul ceremoniei.

— De ce *tocmai* atunci? Îmi închipui că va fi mai supraviețuită ca oricînd.

Ellie clătină din cap neîncrezătoare.

— Nu știi, Mags. Va fi un Mare Sabat, care înseamnă și o mare serbare. Poate chiar o orgie, pentru a renaște vibrațiile. Poate încă multe altele. Cred că vor da o petrecere uriașă și în asemenea ocazii vin și pleacă mulți oameni... furnizori, poate... mai mulți servitori. Doar pentru ritual le trebuie treisprezece Adepți... dacă fiecare are cîte o soție, sînt deja douăzeci și șase. Plus alții care or mai fi avînd ranguri înalte. Și vor dori să-și etaleze puterile în fața unui număr cît mai mare de fideli. Iar noi, în acea noapte, vom avea de partea noastră elementul surpriză. Dacă tot au ajuns atît de departe fără să-i tulbure nimeni, vor fi suficient de îngîmfați ca să se creadă invulnerabili.

Maggie cugetă o clipă, apoi scutură capul.

— Pur și simplu nu mai pot aștepta pînă pe treizeci, Ellie. Poate ai dreptate, poate nu reușim s-o scoatem pînă atunci, dar trebuie măcar să încerc s-o văd, acum. Îmi vine să mă urc pe pereți că nu pot să-i vorbesc prin telefon, iar coșmarurile sînt, pe zi ce trece, mai cumplite. Doar tu mi-ai spus că visele mele sînt adevărate.

— În somn, sufletul nu mai este prizonierul timpului și al spațiului, Mags. Așa se nasc visele prevestitoare, mai ales pentru cineva ca tine, care a dobîndit capacitatea de-a călători în afara trupului, în decursul acestei vieți.

Ellie îi caută privirea.

— Într-adevăr, trebuie să lămurești lucrurile înainte de treizeci, Maggie, zise ea cu gravitate. Ai nevoie de o întoarcere în timp, care să dezlegi enigma.

Maggie se încruntă, dezgustată.

— Ascultă, Mags, sînt convinsă că e esențial să căpătăm mai multe informații înainte să acționăm. Eric, Jenna, Cody, tu, eu... Nu ne aflăm întîmplător aici. Ne-ar fi de mare ajutor să aflăm ce se întîmplă cu adevărat. Vom avea nevoie de fiecare amănunt, insistă Ellie. Nu te costă

prea mult să limpezești lucrurile. Cunosc o persoană, chiar două, specializate în întoarceri în timp

— Iartă-mă, Ellie, știi că ți-aș încredința, fără să clilesc, viața mea și-a lui Cody, dar nu-mi permit riscul ca cineva să-mi implanteze în minte vreun gând periculos. Hipnoza mă înspăimîntă de moarte și un „specialist în întoarceri în timp” prea sună a reclamă de magazin.

Ellie căzu pe gânduri.

— Atunci nu te duce la specialist. Du-te la un psihiatru – hipnotizator de bună credință. Asociația psihiatrilor e plină de ei. Pariez că Amanda ți-ar putea găsi unul, pe lista ei nesfîrșită de relații.

— O să mă mai gîndesc, zise Maggie nesigură. Îți promit.

— Nu mai avem timp de gîndire... Mags, rosti ea necruțătoare. E timpul să acționăm.

Limpezimea este o ispită seducătoare, își zise Maggie, părăsind apartamentul lui Ellie. Dacă ar fi știut mai mult, poate găsea o soluție. Răsuci problema pe toate fețele, ore în șir, înainte să-i ceară Amandei o recomandare. Nădăjduia să fie pentru prima oară în istorie cînd Amanda nu cunoștea pe cineva care să cunoască pe cineva...

După plecarea lui Maggie, Ellie încuie ușa apartamentului, scoase telefoanele din priză și își dezbracă hainele pe care le purta. Se rugă, cum făcea de obicei, liniștindu-și mintea și inima, implorînd călăuzire și purificare. Era timpul să găsească, de una singură, răspunsurile.

Înainte de-a intra în baie, se gîndi îndelung ce esențe să adauge în apă. Sarea și soda îi vor curăța aura de orice urmă negativă, la fel și oțetul. Ghimbirul va alunga eventualele energii malefice din preajma locuinței. Se hotărî, într-un târziu, pentru uleiul de cedru... un vechi leac indian, care îndepărta intențiile demonice ale celorlalți. Sarcina asta era prea importantă ca să-și permită riscul invaziei unor forțe neprietenoase.

Medită, cu aceeași seriozitate, asupra veșmîntului. În șifonierul permanent încuiat se găseau rochii de multe culori, fiecare specifică unui anumit ritual magic. În final, se opri la violet, fiindcă îmbina albastrul Justiției cu roșul

Milei și amîndouă adevărurile îi erau de folos în ceea ce căuta să afle azi. Alese o rochie lungă violetă, din mătase fină, pe care o îmbracă pe trupul gol, după care se încinse cu centura neagră de ceremonie, dobîndită cu mult, foarte mult timp în urmă, după ani de practică pasionată.

Ellie pipăi cordonul, centura ei magică, cu profund respect, semnificația lăuntrică a acelui simbol complex o fermecase întotdeauna. „*Acest cordon magic formează Cercul interior în care ne leagă propria voință, glăsuise bunica ei, rusoaică, legîndu-i-o în talie. Lațul este Simbolul eternității, iar capătul liber te leagă de celelalte entități omenești și divine din marele lanț al vieții. Cu ajutorul lui, sîntem legați de Inteligențele aflate mai presus de noi, la fel cum, tot prin el, cu puterile noastre îi ridicăm pe cei de jos, care au nevoie de sprijinul nostru. Acest cordon magic este ombilicul care te leagă de Mama Divină, Illiana. Poartă-l doar în Adevăr și Onoare*”.

Încingîndu-și rochia, Ellie îi aranjă pliurile cu grijă, amintindu-și...

„*Îmbracă haina potrivită ceremoniei, copilă, spunea draga ei babușka, îmbraci veșmîntul călătorului pornit spre altă lume... lumea Spiritului. Cu această mantie pe umeri, poți căuta să pătrunzi pe Tărîmurile Interioare. Cu ea, te declari părtaş, fie și începător, la Sfintele Taine. Cu ea, îndrăznești să-ți pretinzi șansa de a contribui la Marea Lucrare în care este angajată Compania Luminii. Dar nu uita o clipă că vei fi supravegheată de Superiorii tăi Spirituali și judecată după standardele lor*”.

Cu profundă smerenie, Ellie luă din dulap o cochilie mare; o umplu cu salcie argintie și coajă de cedru, înainte de-a adăuga un smoc de iarbă parfumată. Dădu foc amestecului cu un rest de lumînarea aprinsă, și făcu vînt deasupra, cu penele de vultur pe care i le dăduse cealaltă bunică a ei, o indiană cherokee, încurajînd flacăra minusculă, pînă ce focul se înteti suficient cît să cuprindă toate cele trei esențe. După ce stinse flăcările, din vas se ridica un firicel de fum, răspîndind o aromă puternică.

— Te salut, o, Mare Spirit, prin puterea Elementelor! scandă ea, ridicînd cochilia fumegîndă. Scoică pentru apă; salcie, cedru și ierburi mirositoare de la pămînt; fum care

purifică aerul; și focul care le unește, rosti ea incantația, cu adîncă dragoste. Salut Străjerii din cele Patru Vînturi și le cer ajutorul, strigă ea. Știut fie că în cele Patru Vînturi eu caut Calea spre Lumină! Pace fie, între mine și Est. Pace fie, între mie și Sud. Pace fie între mine și Vest. Pace fie, între mine și Nord.

Cădelniță cu scoica fumegîndă în cele patru direcții, în timp ce rostea formula magică. Cunoscutese multe formule magice, de-a lungul anilor, pe tot cuprinsul lumii, dar cea folosită de bunica ei, Cea care Atingea Curcubeul, avea înțelesuri deosebite.

— O, Mare Spirit, continuă ea cu glas puternic prin puterea Fumul Sacru, Te implor, purifică acest sanctuar. Ție, Tată-Mamă, Zeu îți cer binecuvîntarea pentru săvîrșirea acestui ritual.

Curăță-mi sufletul și spiritul

Purifică-mi inima

Limpezește-mi privirea, ca să pot vedea numai Adevărul

Dă-mi înțelepciune întru Onoare

Jur pe agonia morții

Să respect învățătura Ta

Să mă supun Ție

Să-Ți mulțumesc Ție

Să păstrez taina celor aflate.

Ellie chema apoi cei patru Arhangheli, aleși de Dumnezeu să-i călăuzească pe Vizionarii Creației. Rafael, Mihail, Gavril, Uriel. Se adresă fiecăruia, prin incantații sacre, cerînd permisiunea de a-și părăsi trupul pămîntesc și de-a călători, în siguranță, prin Tărîmurile Superioare.

După ce se înclină în cele patru direcții, Ellie aprinse cîte-o lumîinare, de formă conică, în cele patru puncte cardinale. Obiectele de cult se înșirau în fața ei, pe altar. Un caliciu de argint, vechi de mai multe secole, adus din Rusia înainte de Revoluție. Un pumnal cu plăsele de os, acoperit de o teacă, împodobită, din piele de căprioară, care-l însoțise pe bunicul ei în bătălii și pe care-l moștenise de la tatăl lui. O baghetă, cioplită cu mîna ei, dintr-un alun doborît de trăsnet. Steaua în cinci colțuri, gravată cu simboluri atît de complicate, încît puțini pămînteni o

puteau descifra. Un săculeț de leacuri, cu obiecte adunate de ea, în perioada de inițiere, înainte de Căutarea Viziunii. Și sfera de cristal, pusă în leagănul ei, la naștere.

Vindecătoare din sânul neamului cherokee, magiciană de Rang Înalt, Ellie era Femeia Curcubeu, Ellie era Illiana Petrovic – în această viață. Fusese multe altele, în viețile prin care trecuse sufletul ei străvechi.

În seara asta, va încerca să descopere locul ei în Taina Talismanelor. Aceasta urma să fie o înfruntare a zeitelor; sfatul zeilor nu avea prea mare importanță de data asta. În locul lui, va căuta comuniunea cu Esența Feminină a Universului, care rămăsese tăinuită de la începutul lumii.

Ellie n-avea cum să știe, odată scufundată în Tăcere, dacă va supraviețui următoarelor douzeci și patru de ore.

Ajunsă acasă, Maggie se închise în liniștea bibliotecii. Se simțea zăvorâtă, prizonieră în capcana neputinței. Incapabilă s-o ajute pe Cody, incapabilă să-și controleze propriile gânduri. Visele Egiptului o copleșeau, deja, și în timpul zilei.

De patru ori pînă acum, simțise pămîntul fugindu-i de sub picioare, și senzația ciudată că se află în două locuri diferite.

Mai întîi își văzuse mîna transformîndu-se într-a altcuiva... Apoi, clopotele acelea blestemate care-i stăruiau în urechi. După aceea, în seara dinainte, stătea în bucătărie cu un pahar de jeleu în mînă, care se transformase în palma ei într-un poc al auriu, plin cu un fel de elixir magic. *Asta* era destul de rău. Dar experiența de azi o scosese din minți. Întorcîndu-se de la Ellie, la jumătatea drumului simțise că începe să se piardă... Alunecase într-un fel de timp atemporal. Acum, trecea prin dreptul lui Ashby Studio, pe strada Cornelia, pentru ca în clipa următoare să se afle într-o peșteră subpămîneană, luminată de torțe. Pînă și atmosfera din jurul ei devenise înghețată și simțise greutatea unei centuri de aur în jurul coapselor ei, aproape goale.

Se afla într-un labirint, într-un loc străvechi și era pusă la încercare... *de cine, în ce scop?* Și de ce azi? Simțea înlăuntrul ei teamă și o concentrare teribilă, dar și multă încredere.

Apoi revenise în prezent, răceala se risipise și se afla din nou pe Strada Cornelia, aproape de intersecția cu Sixth Avenue. Dar adusese ceva cu ea... un alt fel de *încredere*, pentru o lume mai puțin bună. Îi era teamă, dar puterile ei crescuseră, de parcă ar fi știut că încercarea era grea, dar fusese pregătită s-o înfrunte. Ca un atlet olimpic care țintea la medalia de aur, știind că nu era imposibil...

Poate începea să-și piardă mințile. Tot stresul și nervozitatea... temerile în legătură cu Cody. Poate o doborâseră. Poate că nebunii nu-și dau seama că sînt nebuni. *Trebuie să mă stăpînesc.*

Așezată pe podeaua bibliotecii, în poziție jumătate de lotus, Maggie închise ochii. Simțea nevoia să mediteze, chiar acum. Îndepărtă vechile gânduri, pline de îngrijorare și frustrare, așa cum o învățase domnul Wong, luptîndu-se cu cele noi, care voiau să intre și să umple golul.

Okay. Un ecran relativ alb. Își controlează respirația, stabilind-o într-un ritm de meditație, și își concentrează atenția asupra fluidului de aer care-i străbătea corpul. Strămoșii știau ce fac... limpezește-ți gândurile ca să găsești *ne-gîndurile*. Lasă energiile Universului să curgă prin tine, ca să te vindece și să-ți dea forțe noi.

Începu să se simtă mai bine. Mai armonioasă, mai proaspătă.

Apoi o văzu pe ea. O hologramă vie în ochii minții. *Cody.* Șezînd pe o bancă în grădină. Niciodată nu trăise o viziune mai clară. Copilul își întorcea privirea, încetînd, în direcția ei... Părea închisă în ea și scăldată într-o tristețe nemăsurată.

Sînt aici, iubito! izbucni gândul lui Maggie. Pentru o clipă, văzu în ochii ei o undă de recunoaștere, care dispăru imediat, ca și cînd Cody își întorcea capul, cu bună știință, de la Mim pentru a reveni la lumea ei chinuită.

Sfinte Iisuse! țipă Maggie, lovită de o nouă și îngrozitoare revelație. *A renunțat!* I-au răpit pînă și speranța.

O furie cumplită, mai puternică decît teama sau tristețea, o împinse să se ridice în picioare. Puse mîna pe receptor și-l sună pe Devlin, iar tonul vocii ei îl făcu pe bărbat să lase treburile baltă, simțind că trebuia să alerge la ea.

— Trebuie s-o văd, Dev, îi zise Maggie în clipa în care intra pe ușă. Oriunde mă-ntorc, o *văd pe ea*. Fiecare copil de pe stradă îmi frînge inima. Nu mai suport! Sînt peste două luni de cînd au luat-o și noi nici nu știm dacă mai trăiește! Noi *presupunem* doar că Noaptea Valpurgiei este momentul ales pentru Materializare, nu sîntem siguri de absolut nimic.

În ultimele săptămîni Devlin simțise crescînd tumultul din sufletul ei. Cîte ore dormise oare, de cînd îi luaseră copilul? se întrebă el. Avea cearcăne întunecate, iar cutele feței, pe care el le găsisese atît de atrăgătoare, se adînciseră acum.

— Dar *știm* cîteva lucruri, Maggie, rosti el, încercînd s-o domolească. Toți specialiștii indică *același* moment — astrologii, egiptologii, chiar și Ellie. Și mai știm că ocultiștii își desfășoară ritualurile satanice cu precădere în noaptea aia. Sînt dovezi valabile. Cît despre întrebarea dacă Cody trăiește... știm că, moartă, nu le e de nici un folos.

— Pînă după 30 aprilie, interveni ea. Peste două săptămîni! *Două săptămîni*.

— Pînă după 30 aprilie, acceptă cu greu, întrebîndu-se ce i-ar putea spune ca să-i potolească presimțirile, de altfel îndreptățite. Copilul putea fi, deja, mort.

— Mă duc acolo, Dev. *Acum*. Astăzi. O să bat la blestemata aia de ușă, cerînd să-mi văd nepoata. Nu-mi pasă dacă va trebui să stau pe iarbă, țipînd pînă o să-mi scuiplămîinii; trebuie să-i dau de veste că încă o mai iubesc.

Inspira adînc, cu o expresie elocventă.

— Mă gîndeam că poate vii cu mine.

Devlin cunoștea prea bine greutățile vieții, ca să nu-și dea seama cît de rezistente la argumente sînt sentimentele omenești.

— O să vin, răspunse. Vor fi mai puțin dispuși să te aresteze pentru violare de domiciliu, dacă o să mă vadă acolo.

Parcurseră tot drumul spre Greenwich într-o tăcere dureroasă; Maggie stătea cu capul rezemat de spăt: ul scaunului mașinii lui Devlin, cu ochii deschiși, dar fără să

se concentreze la banda șoselei. Dev întinse mîna și o apucă pe-a ei; ea nu-i răspunse și nu se-mpotrivi strîngerii mîinii lui, iar el i-o ținu strîns pînă la Greenwich, de parcă ar fi vrut să-i transmită ceva din forța lui bărbătească.

— Știi, Dev, șopti ea încet. Mă tot întreb, dacă moare și nu va afla niciodată că am încerca s-o salvez?

— Sincer, nu cred că o să se întîmple așa, rosti el cu o convingere în glas, pe care n-o simțea cu adevărat.

Mureau mereu copii în mîinile unor nebuni.

— Cred c-o să reușim s-o scoatem de-acolo. Doar că nu azi.

Maggie trebui să bată, de trei ori, cu pumnii în ușa reședinței Vannier pînă să-i deschidă o servitoare, care s-o anunțe că nu e nimeni acasă. Exasperată, Maggie o îmbrînci, pătrunzînd în casă, urmată de Devlin, în ciuda protestelor fetei.

— Să nu-mi *spui mie* că nu-s aici, o înfruntă Maggie tăios. Vreau să-mi văd nepoata și știu că se află în casa asta.

Vorbea îndreptîndu-se spre aripa ce-o găzduia pe Cody; Devlin se întrebă cît de departe avea de gînd să meargă.

Vannier îi tăie calea, înainte ca Maggie să treacă de bibliotecă.

— Mă tem că voi fi silit să te dau afară, vorbi el cu fermitate, blocîndu-i drumul cu silueta lui masivă.

— Vreau s-o văd pe Cody, Eric, șuieră Maggie. M-am săturat pînă peste cap să-mi tot trîntiți telefonul. Vreau s-o văd, *azi!*

— Mă tem că nu este posibil. Copilul este bolnav și nu primește vizite.

— Cred și eu că-i bolnav, monstrule, tună ea, încercînd să treacă, dar el o apucă de braț, obligînd-o să se oprească.

— Ia mîna de pe ea! ordonă Devlin. În glasul lui se simțea destulă amenințare calmă ca s-o uluiască pe Maggie și să-l determine pe Eric să slăbească strînsoarea.

Eric îl țintui cu privirea.

— Ați dat buzna, amîndoi, în casa mea, zise el. Cred că bănuți ce s-ar întîmpla dacă sun autoritățile locale.

Devlin era pe punctul de-a răspunde, cînd, brusc, Maggie o rupse la fugă.

— Cody! țipa ea din toate puterile. Cody! Sînt aici! *Unde ești?*

Un strigăt slab răsună de undeva, de la etajele superioare ale casei.

— Mim! țipa vocea subțire, cu o cutremurătoare disperare. *Ajută-mă!* Ajută... restul fu brusc redus la tăcere. Undeva, la etajul al doilea, se trînti o ușă.

Maggie se afla deja pe scăriile spre grădiniță, cînd deodată, Eric o împinse, trîntind-o de muchia celei de-a cincea trepte. Devlin ajunse imediat, plonjînd în încleștarea celor două trupuri, încercînd să desfacă mîinile bărbatului de pe gîtul lui Maggie. Cei doi bărbați se luptau acum între ei, iar Maggie reuși să se tîrască afară, țîșnind pe scări în sus.

În capătul lor, Ghania îi tăie drumul, ca un zid uman.

— A fost scoasă din casă! șuieră, în timp ce Maggie încerca să se strecoare pe lîngă ea. Uite-te cu ochii tăi! Pe fereastră.

Răsucindu-se către fereastra uriașă care flanca luminatorul, văzu doi bărbați care tîrau copilul, aproape pe sus, către mașina ce-i aștepta. Cody țipa și-si lovea zadarnic răpitorii cu pumnii; Maggie îi putea auzi țipetele ascuțite prin geam.

Turbată de frustrare și furie, Maggie înșfăcă vaza cu flori așezată pe masa din fața ferestrei, smulse florile și-o plesni cu ele peste față pe Ghania. Înainte ca masiva femeie să se dezmeticească suficient ca să facă vreo mișcare, Maggie aruncă vasul greu prin sticla groasă a ferestrei, răspîndind cioburi pînă pe pajiștea de dedesubt.

— Cody, îi strigă ea copilului, exact cînd bărbații o împingeau în mașină. Te iubesc! *O să mă întorc!*

Văzu chipul copilului întorcîndu-se spre ea în clipa-n care trîntiseră portiera și știu că îi auzise promisiunea.

— Copilul va muri, croncăni Ghania, culegîndu-și florile de pe rochia sfîșiată. Iar tu ai să privești!

Maggie se întoarse spre gigantul diabolic, clocotind de furie.

— *Tu vei muri!* rosti cu glas tunător. Și *eu* voi privi!

Apoi se răsuci pe călcîie și porni pe scări în jos, unde Eric și Devlin stătea ca doi băieței surpinși încăierîndu-se în curte. Fuseseră, evident, despărțiți de gorilele lui Eric.

— Scoateți-i din casa mea! ordonă Eric turbat de furie, iar paznicii se grăbiră să-i execute dorința.

Dar, pe neașteptate, pistolul lui Devlin apăru amenințător, iar cei doi se retraseră descumpăniți.

— O să plecăm, zise el neclintit ca Gibraltarul. Dacă stați liniștiți și nu ne împiedicați, n-o să se întâmple nimic.

Devlin și Maggie se retraseră cu precauție din casă și alergară spre mașina lor, dar limuzina în care o suiseră pe Cody dispăruse.

Maggie își păstră cumpătul pînă la ieșirea din Greenwich, după care începu să plîngă, la început liniștit, apoi, pe măsură ce realizează prin ce trecuse, izbucni în hohote care-i cutremurau tot trupul.

Devlin opri în Parcare Merritt, o îmbrățișă, șoptindu-i cuvinte de alinare, ocrotind-o ca pe un copil, pînă cînd, într-un târziu, ea se scufundă într-o tăcere profundă.

El se îndreptă direct spre Ellie, fără să-i ceară părerea. N-avea de gînd s-o lase singură în halul în care se găsea, iar el trebuia să se întoarcă la secție, pentru că numai de acolo putea veni pedeapsa acestui împuțit și arogant schingiuitor de copii. Și chiar asta avea de gînd să facă.

— Există un cuvînt în idiș pentru ceea ce se petrece, acum cu tine, Mags, zise Ellie cu blîndețe, după ce-și instalase prietena într-un colțisor confortabil al canapelei.

Devlin avusese dreptate, era într-un hal fără de hal.

Maggie îi aruncă o privire îndurerată și hăituită, iar toată încărcătura celor întîmplate răzbătu din vorbele ei.

— Cody e în pericol de moarte, sau mai rău, Jenna și-a vîndut sufletul Diavolului, iar eu sînt înrr-un asemenea hal, încît nu mai știu să-mi leg șireturile, izbucni ea. Cum poate exista un cuvînt care să descrie asta?

— *Zerissenheit*, răspunse Ellie încetișor.

— Adică?

— Făcută arșice.

Înainte de-a se putea gîndi la vreo replică, Maggie izbucni în lacrimi.

— Am aflat numele hipnotizatorului, Mags, continuă Ellie. I-am telefonat Amandei.

Maggie vru să răspundă, dar Ellie ridică mîna, oprind-o.

— Acum *știu* sigur niște lucruri, Maggie, zise ea autoritar. N-ai încotro, trebuie să le afli și tu!

— Atunci, la dracu', spune-mi-le!

— Dacă ți le spun, *n-o* să le dai crezare — nu în străfundul sufletului, acolo unde ar trebui. Pentru binele tău, telefonează la numărul ăsta, Maggie. Ești prinsă într-un plan cosmic de bătaie — și îți dau cuvîntul de onoare, tu și Cody nu puteți supraviețui dacă nu aveți toate armele posibile. Sună-l pe doctorul ăsta, Maggie... Amanda l-a anunțat deja că o să-l cauți.

Învinsă de argumentele lui Ellie și de cumplita amintire a chipului îngrozit al copilului, Maggie acceptă să telefoneze.

Capitolul 55

Doctorul Heinrich Strater era vienez, fapt pentru care Maggie îi fu aproape recunoscătoare, așteptându-l agitată în cabinet, întrebându-se ce era, de fapt, regresia hipnotică. Cel puțin avea o figură tipică de psihiatru; barbă, vîrstă mijlocie, ochelari rotunzi pe un nas semit. Ea îl considera o prezență familiară în această mare de nesiguranță.

— Din cîte ți-am spus la telefon, Maggie, rosti el apăsător, hipnoza nu e un joc de salon. Ci un procedeu medical acceptat, cu care se poate explora psihicul, la un grad de claritate neatins încă de metodele obișnuite.

— De ce, doctore?

— Fiindcă hipnoza are acces la acea parte din subconștient care este „aparatură de înregistrare“. Absolut tot ce-ai văzut, ai spus, ai gîndit sau ai auzit vreodată este înregistrat fără a putea fi șters. Uneori, materialul este cursiv și ușor de înțeles, alteori este ascuns în simboluri – limbajul specific gîndurilor, să-i spunem. Dar, indiferent de calea pe care o alege pentru comunicare, în hipnoza regresivă mintea ne permite să „reluăm“ experiențele trecute, să re trăim întîmplările – prin gesturi, sunete, emoții – chiar și acele amintiri atît de vagi, cum sînt gustul sau mirosul.

— Ai mai asistat pe cineva într-o regresie în viața anterioară, doctore? întrebă Maggie, grav. Amanda mi-a spus că asta te-a rugat să faci.

El chicoti.

— N-am avut ocazia, fiindcă n-am știut de existența unor asemenea vieți. Am asistat, firește, alte cazuri de regresie, foarte îndepărtată, pînă la stadiul de făt și uneori amintirile din viața intrauterină au dat dovadă de o uluitoare claritate. Dar mai departe...

Ridică din umeri, sugestiv.

— Cînd Amanda mi-a transmis dorința ta de-a te întoarce într-o viață anterioară, Maggie, i-am spus că nu văd rostul unei asemenea încercări. Dar ea, insistentă cum

o știi, m-a asigurat că vei fi dispusă să te întorci în timp, cît de departe vom reuși să ajungem.

Se opri o clipă.

— Mi-ar fi de mare ajutor dacă mi-ai spune de ce simți atît de acut nevoia acestei întoarceri în timp.

— Doctore Strater, răspunse Maggie apreciindu-i franchețea, dar nevrînd să-i dea prea multe lămuriri. Am avut o mulțime de vise din ce în ce mai convingătoare, a căror acțiune pare să aibă loc în Egiptul antic. Am senzația că ele încearcă să-mi deslușească anumite fapte ce se petrec în viața mea, dar nu reușesc să depășească niște bariere din interiorul meu. Cel puțin așa mi se pare. Există acum sute de fragmente din aceste vise, care mă bântuie; dar sînt neclare, nu le pot desluși. Mă trezesc agitată... înspăimîntată, tristă... căutînd ceva.

Se opri să respire.

— O prietenă care studiază disciplinele oculte m-a sfătuit să recurg la o întoarcere în viața anterioară, dar, sinceră să fiu, mi-a fost teamă. N-aș vrea ca vreun șarlatan să-mi strecoare în minte cine știe ce înțelesuri dubioase ale acestor vise. Dacă sînt reale și indică experiențe anterioare străvechi, atunci trebuie să știu. Dar n-aș vrea să mi se ofere vreo explicație modernă și alambicată a celor aflate.

Îl privi ca să se convingă că a înțeles.

— Îți spune ceva, doctore?

— Firește, replică el, vizibil amuzat de candoarea ei. Deci, te-ai hotărît să apelezi la o sursă psihiatrică atestată, sperînd că orice ar ieși la iveală, va fi, cel puțin, credibil. Nu?

— Întocmai.

— Bine. Deci în privința asta sîntem de aceeași părere. O să înregistrăm ședințele noastre, ca să putem discuta, mai tîrziu, pe marginea celor descoperite. Ești de acord?

Maggie încuviință cu o înclinare a capului.

— Ar fi mai bine să te întinzi pe canapea, Maggie, zise el îndreptîndu-se către fereastră și trăgînd storurile. Hipnoza are nevoie de o stare de relaxare profundă, care permite accesul de care am vorbit mai devreme.

Maggie se întinse pe canapea; era surprinzător de confortabilă, dar ea se simțea încă agitată și neputincioasă.

Doctorul Strater se așază pe margine, lângă ea și apăsă butonul magnetofonului.

— Există nenumărate metode de a induce starea de transă pe care noi o numim stare hipnotică, Maggie. Eu o prefer pe cea în care te ghidezi prin vocea mea. O să te rog să te relaxezi, respirînd adînc de cîteva ori și apoi să-mi asculți, pur și simplu, vorbele, fără să faci nimic altceva.

Strater avea o voce adîncă, blîndă, rezonantă – Maggie se simțea eliberîndu-se, cu greu, din tensiune, în timp ce era îndrumată, printr-o serie de exerciții de respirație profundă și tehnici de relaxare gradată, nu prea diferite de cele folosite în yoga și arte marțiale.

Deodată, își dădu seama că se află într-un nivel dual al conștiinței. Știa încă exact unde se află, simțea încăperea din jurul ei, și prezența doctorului, iar cînd vocea lui o îndrepta către interiorul ei, deveni conștientă de un al doilea nivel de cunoaștere – de parcă ar fi pătruns adînc într-un refugiu nespus de calm din lăuntrul ei. Auzi glasul cerîndu-i să se concentreze asupra unui eveniment petrecut în viața ei cu un an în urmă și realizează, surprinsă, că și-l reamintește, imediat și foarte limpede.

— Acum ne deplasăm înapoi, în timp, Maggie, spunea vocea. Te afli într-o barcă, pe rîu – plutești lin, spre trecut. Ai cinci ani, Maggie; spune-mi ce vezi?

— Sînt la aniversarea zilei mele de naștere, răspunse ea cu glas subțire. Mămica mi-a pregătit un tort, cu un clown pe el. După ce pleacă invitații, eu o să primesc felia cu clonul.

— E minunat, Maggie, o felicită vocea. La mulți ani! Cum te simți astăzi?

— Foarte bine, răspunse ea. Am primit o păpușică cu părul roșu de la mămica și o pisicuță de la taticu.

— Ce cadouri drăguțe, Maggie, foarte drăguțe, sună glasul încurajator. Probabil că ești o fetiță tare cuminte. Acum aș vrea să ne întoarcem, împreună, la rîu și să ne urcăm înapoi în bărcuță. Călătorești departe, în timp și te simți foarte ocrotită. Acum ai doi ani, Maggie. Poți să-mi spui unde te afli?

— Sînt în bucătărie, replică ea peltic, abia rostind

cuvintele, ca un copil mic. Robinetul e foarte sus. Vreau să beau apă, dar nu pot să mă urc.

— De ce?

— Nu-i voie. Mami zice că pot să mă lovesc.

— Așa e, Maggie. Mămica are grijă de tine. Hai să mergem mai departe, da? Să ne întoarcem la ziua în care te-ai născut, să vedem cum a fost, da?

Doctorul Strater privi corpul adult de pe canapea, cum se chircește în poziție fetală, răsucindu-se și întorcându-se de pe o parte pe alta, de parcă a fi fost cuprins de dureri... chipul i se crispă, iar Maggie începu să scîncească asemenea unui nou-născut; doctorul șovăi o clipă, apoi se avîntă.

— E-n regulă Maggie, șopti cu blîndețe. Acum totul o să fie bine. Ne întoarcem la rîu – o să plutim din nou și asta o să-ți aline suferința. De data asta căutăm ceva cu totul deosebit, iar tu trebuie să mă ajuți. Vreau să aluneci pe rîu, Maggie, pînă cînd găsești cea mai semnificativă perioadă. Poți să călătorești foarte confortabil... și nu trebuie să te grăbești, ai tot timpul să descoperi perioada care-ți apare în vis.

Maggie se opri se din plîns, iar acum stătea într-o nemișcare totală.

— Unde te afli, Maggie? Poți să-mi spui unde te afli?

— Sînt în templu.

Glasul era limpede și vibra de tinerețe.

— Care templu, Maggie?

— Templul Mamei Supreme, firește. Mă pregătesc să-i fiu preoteasă.

Strater se încruntă și notă ceva în agendă.

— Și ce-ai învățat în timpul pregătirii, Maggie?

— De ce mă strigi pe numele ăsta?

— Te rog să mă ierți.

— Mă cheamă Mim. De ce-mi spui altfel?

Doctorul Strater strînse din buze și notă ceva, foarte apăsător, în carnetelul său.

— Scuză-mi greșeala, Mim. O să-ți spun pe nume. Aș vrea să știu mai multe în legătură cu inițierea ta.

— Multe lucruri sînt interzise bărbatilor. N-am voie să vorbesc despre Tainele Mamei.

— Nu, firește că nu. Ai dori să-mi spui ceva?

— Am fost o Prezicătoare. Asta nu-i interzis să dezvălui.

— O Prezicătoare...? Ce-i aia Prezicătoare?

— Noi sîntem ghicitoarele. Deslușim evenimentele în oglindă sau în cristal. Și am fost pregătită să Întorc Nisipurile.

— Să întorci nisipurile? Cum adică?

Ochii lui Maggie se îngustară, deși aveau pleoapele închise.

— Ești străin? Am impresia că nu prea ne cunoști.

Strater zîmbi.

— Sînt un călător, Mim. Dar aş dori să vă înțeleg obiceiurile. Poți să-mi spui cîte ceva despre Întoarcerea Nisipurilor?

— N-am voie să-ți povestesc cum se face, numai că pot citi trecutul și viitorul, atunci cînd iau întruchiparea de insectă.

— Înțeleg. Mai ai și alte haruri?

— Am fost învățată să vindec... știu cum să îndepărtez Ka-ul din trup, în timpul operațiilor, ca să nu doară. Mulți oameni spun că e un har bun.

— Și eu cred întocmai, răspunse Strater sincer. Poți să-mi explici cum reușești?

— Ai trecut de Al Patrulea Nivel?

— Ce înseamnă Al Patrulea Nivel?

— Nu trebuie să-ți dezvălui cum procedez, decît dacă ai fost pus la încercare.

— Înțeleg. Înțeleg. Atunci poate ar fi bine să vorbim despre altceva, Mim. Am impresia că nivelul meu e puțin diferit de al tău.

Ea încuviință din cap, apoi chipul i se luminează amintindu-și parcă un subiect de discuție.

— Am fost învățată să colind Astralul și Lumea Subpămînteană, se oferi ea. Să-i însoțesc pe cei care au murit de curînd, în transformările lor. Se spune că am un deosebit talent pentru asta și că Anubis îmi apreciază strădania. Dar trebuie să am grijă să evit mîndria. Maica Isis se supără dacă mă laud în fața ta.

— Mim, am străbătut cale lungă ca să te găsesc, aici,

la templu. Cred că am fost adus aici cu un scop aparte; ai putea să-mi spui care este?

O expresie confuză se așternu pe chipul lui Maggie.

— Nu cunosc nici un scop, vorbi ea șovăind.

— N-ai putea să privești în oglindă ca să-l descoperi?

— O să-ncerc, răspunse ea, iar trupul de pe canapea fu cuprins de o nemișcare profundă.

Maggie zăcu respirînd adînc și egal, ca într-o transă, mai bine de patru minute. Deodată, deschise ochii și o expresie de spaimă cumplită i se întipări pe față. Își descleștă gura și scoase un țipăt plin de disperare și groază. Trupul îi zvîcni cu atîta putere, încît aproape căzu de pe canapea.

Doctorul Strater o apucă imediat de încheietura mîinii, strîngînd-o puternic și controlîndu-i pulsul. Sprîncenele i se încruntară, simțindu-i agitația. Se apropie de ea și-i vorbi:

— Mim, dragă, *nu-ți fie teamă*, o îndemnă el, concentrîndu-se puternic. O să te ajut. Ești în siguranță.

Tipetele se topiră în suspine.

— Te rog, acum te vei întoarce la Maggie.

Așteptă un moment, pentru ca trăsăturile ei să-și revină, apoi rosti:

— Maggie, vreau să te întorci imediat la rîu. Acolo o să fii în siguranță. Cînd ajungi, dă-mi de știre, ridicînd palma dreaptă.

Mîna ei începu să se ridice.

— Mulțumesc, draga mea. E foarte bine. Poți coborî mîna. Acum pășește pe barca ta frumoasă și lină și începi să aluneci spre mine, pe rîul timpului. Îl vei urma, întorcîndu-te la începutul călătoriei noastre de azi. Nu te grăbi, ai tot timpul să te întorci în prezent... glasul meu te va călăuzi, așa că nu fii îngrijorată că n-ai să găsești drumul.

Din nou, trupul lui Maggie începu să tremure convulsiv, iar Strater se aplecă înainte, cu o expresie îngrijorată pe chip, în timp ce-i apuca din nou mîna.

— Spune-mi ce se întîmplă acum, Meggie. Unde ești? întrebă doctorul cu voce autoritară.

— La mînaștire, șuieră ea. Mă urmăresc. Am fost denunțată.

— Cine te urmărește, Maggie?

— Dominicanii. O să mă ducă la Inchizitor.

— În ce an sîntem, Maggie?

— O mie patru sute optzeci și trei!

— Maggie, du-te, *imediat* la rîu. Trebuie să faci exact ce-ți spun. Aleargă la rîul timpului și îndreaptă-te spre sunetul glasului meu. Pe rîu, dominicanii nu-ți pot face nici un rău.

Așteptă un moment, privind-o atent.

— Te aștept în anul 1993, Maggie. Acum te apropii... ești foarte aproape de mine, pe rîu. Te simți în perfectă siguranță, în sunetul vocii mele.

Maggie încetă să mai tremure, iar chipul contorsionat i se destinse.

— O să număr de la cinci la unu, Maggie, ca să te readuc în prezent. Cînd ajung la unu, vei fi complet trează și conștientă de ce ți s-a întîmplat. Te vei simți bine și puternică. Înclină-ți capul dacă înțelegi ce-ți spun, Maggie.

Capul ei se mișcă încet, de sus în jos.

— Cinci... patru... trei... te afli înapoi, în 1993, în biroul meu, Maggie. Totul e bine. Voi continua să număr de la trei la unu... și cînd termin, ai să deschizi ochii. Trei... doi... *unu*, rosti el blînd, încurajator, străpînindu-și îngrijorarea.

Maggie deschise pleoapele și privi direct spre Strater cu ochii dilatați și îngroziți.

— Am fost acolo, gîfîi ea. O, Doamne! Am fost cu *toții* acolo!

Lacrimile îi șiroiau pe obraji, împăienjenindu-i privirea și se strădui să se ridice în capul oaselor. Își scufundă fața în palme și începu să plîngă.

Doctorul Heinrich Strater puse de-o parte carnetelul și creionul și închise casetofonul cu un păcănit definitiv. Liniștea încăperii era întreruptă doar de suspinele lui Maggie.

O fixă o vreme cu privirea, înainte de-a vorbi:

— Nici nu știu ce să spun, murmură el întinzîndu-i un pachet de șervețele. Pur și simplu nu știu ce se întîmplă.

— Ce se întîmplă cu mine, doctore? întrebă ea răgușit. Strater clătină din cap încet, gînditor.

— Ca să fiu sincer, Maggie, nu știu, pot doar să fac unele supoziții. S-ar părea că ai fost amestecată într-o realitate paralelă. Nu pot spune dacă motivul este real sau se află doar în subconștientul tău.

— Cu alte cuvinte, doctore, m-am țicnit? zise ea cu răceală.

Strater îi zîmbi cu o expresie plină de bunătate.

— Cred că cineva a spus același lucru despre William Blake, iar Doamna Edith Sitwell i-a replicat: „așa se întâmplă cînd apare Lumina“.

Ea îl privi inexpressiv.

— Cine poate spune ce e posibil aici și ce nu? continuă Strater, încercînd s-o liniștească. Sînt specialiști care cred că memoria există în noi, la nivel celular, sau chiar la nivelul ADN-ului... Alți psihanaliști o privesc, mai degrabă, în termeni oedipieni, sau ca o formă de nevroză sau psihoză. Eu prefer să nu am nici un fel de prejudecăți.

— Nu-ți pot descrie cît de *real* mi s-a părut totul, zise ea, cu glas tremurător. Eram cealaltă femeie – preoteasa aceea. Am *simțit* tinerețea și forța trupului ei, îi *simțeam* temerile... cum aș putea să descriu cît de aievea mi s-a părut totul, doctore Stater?

Cunoșteam *visceral* toate privațiunile prin care trecuse ea, în timpul inițierii. Preotesele nu erau doar *slujitoarele* zeitelor sau ale zeilor... erau *canalele* prin care treceau eil. De aceea trebuiau să fie pure; de aceea trebuiau să fie fecioare! De fapt, ele erau *folosite* de zei și zeite ca să aducă energia lor pe pămînt! Modificate la nivel celular, pentru ca energia divinității să poată curge prin ele... erau stația de recepție a transmisiei! De asta era necesară supunerea în fața zeilor... își încredințau, propria ființă zeilor sau zitelor. În cazul meu, aceasta a fost Isis.

— Isis n-a fost și Zeița Memoriei, pe lîngă toate celelalte haruri? argumentă doctorul Strater. Conform legendei, ea a cercetat Egiptul, în lung și-n lat, căutînd trupul lui Osiris, după care l-a *reconstruit* din memorie, nu-i așa?

Maggie se rezemă de spătarul canapelei, cu mintea ca un circuit supracărcat.

— Trebuie să mă întorc acolo, șopti ea. Răspunsurile

se află acolo, știu sigur. Pentru binele lui Cody, trebuie să mă întorc.

Doctorul Stater își strânse buzele și, încruntând sprâncenele, vorbi cu glas hotărât:

— Singurul loc unde trebuie să te întorci astăzi, Maggie, este acasă! Dacă vei dori să mai faci o întoarcere în timp – după ce te odihnești și reflectezi la cele întâmplate – te voi ajuta cu plăcere. Dar trebuie să accepți că sînt medic și prima mea grijă este sănătatea ta psihică în cadrul *acestei* încarnări.

Maggie încuviință, ridicîndu-se de pe canapea.

— Îți sînt recunoscătoare, doctore Strater. Am impresia că s-ar putea să-mi fi oferit cheia unei taine mult mai mari decît crezi... Numai să am curajul să descui broasca.

Strater îi puse haina pe umeri și-i deschise ușa. După ce ieșiră pe culoar, îi spuse:

— Încă ceva, Maggie... înainte de-a pleca. Te rog. Știi ce ți s-a întîmplat la sfîrșitul regresiei? Ai idee ce te-a înfricoșat în halul ăla?

Ea se întoarse, privindu-l cu o expresie imposibil de deslușit.

— Mi-am atras furia unei zeițe, zise ea simplu. Și a venit vremea să plătesc.

Capitolul 56

Întorcându-se de la cabinetul doctorului Strater, străzile cartierului i se păreau lui Maggie străine. De un cenușiu neobișnuit, de parcă soarele deșertului ce-o însoțise în amintirile hipnotice îi fusese răpit, împotriva voinței ei, lăsînd în urmă doar monotonie și sinistru.

Potolește-te, Maggie! E întuneric, asta-i tot, se amăgi ea. Un *amurg* în New York. Cu toată tristețea lui cenușiu-murdară, cu chipurile răvășite grăbindu-se de la lucru. Nimic altceva.

Descuie ușa casei și văzu cum mîna îi tremură pe clanță. Se gîndi să-l sune pe Dev, sau pe Peter, sau pe Ellie, dar simplul efort de a telefona îi părea peste puterile ei.

Istovită. Se simțea prea istorivă să urce chiar și scările spre dormitor. Maggie se demachie și își răcori fața cu apă rece. Se trînti de-a latul patului, fără să se dezbrace. Era în capul ei o agitație, de parcă cineva, aflat înăuntru, încerca să iasă. Iar amețea se accentua. Se întîmpla ceva foarte grav cu ea, dar era mult prea obosită ca să-i mai pese.

Maggie închise ochii...

Și se trezi în Saqqara.

Grădina templului era un loc încîntător, plin de coloane, în care alternau colțișoare umbrite cu porțiuni scăldate în lumina soarelui. Grădinile regale se construiseră demult, de către credincioși, pentru a zămisli o oază pe măsura faraonilor și a zeilor. Calcar din Sumeria, marmură din Babilon. Conduce de irigații, care puteau transforma pînă și un deșert în Paradis.

Mim adora grădina, cu bazinul nemișcat care oglindea imaginea dantelată a copacilor dimprejur. Dar astăzi se simțea agitată și răzvrătită. Era vreme revărsării Nilului; vremea cînd sîngele se zbate să urmeze matca rîului fecundității, sau cel puțin așa spunea Meri-Neyt, învățătoarea ei.

Nu-i plăcea s-o mintă pe Meri-Neyt, așa cum făcuse astăzi. Tînăra și frumoasa preoteasă îi era nu numai dascăl,

ci și prieten și avea o permanentă bună dispoziție, încît pînă și studiul nesfîrșit devenea suportabil cu ea. Matematică, astronomie, arhitectură, filozofie, istorie, vindecare, religie. Avea atîtea de-nvățat și trebuia să exceleze...

Așa că o păcălise pe Meri-Neyt că trebuie să se odihnească în chilia ei și să renunțe la lecții. Minciuna îi ardea conștiința lui Mim, dar chemarea libertății era greu de înfruntat.

Bazinul era rezervat demnitarilor de rang înalt și era folosit foarte rar în această perioadă a anului. Mim se strecură în grădină, ațîțată de mister și de plăcerea de a înota de una singură.

Dar nu era singură. Un tînăr sărea în bazin, exact cînd ea intra în grădină. Trupul tînăr și grațios despică apa ca un delfin, înotînd fără efort pînă la capătul bazinului și înapoi, înainte de-a o vedea privindu-l.

— Așteaptă! strigă el, cînd ea se întorcea să plece. Nu pleca.

Mai tîrziu avea să se gîndească multă vreme la ce s-ar fi întîmplat dacă nu răspundea atunci chemării lui, în acea după-amiază atît de hotărîtoare a vieții ei.

Ieși din apă, scuturîndu-se ca un cățel, iar părul lui negru și lung scînteia în soare. Mim avea nouă ani, iar el poate un an sau doi mai mult, dar părea mai îndrăzneț decît ea.

— N-ar trebui să te afli aici, rosti el, prea poruncitor pentru un copil, iar ea chicoti surprinzător.

— Aici locuiesc, răspunse ea, încercînd să-și recapete smerenia. Mă pregătesc pentru inițiere.

Băiatul o privi uluit.

— Ca și mine, adăugă el pe același ton serios.

Dar imediat, gravitatea se risipi și completă conspirativ:

— Ar trebui să-mi fac lecțiile, dar m-am plictisit de ele. Cum te cheamă?

— Mim-Atet-Ra. Dar mi se spune Mim. Pe tine?

— Poți să-mi zici Karaden. Știi, e o mare favoare să-mi spui pe numele secret.

Mim chicoti din nou. Pînă atunci nu mai cunoscuse nici un băiat, decît, pe vremea cînd era foarte mică, acasă, la Mennofer. Aici, în templu, i se spusese dintotdeauna că

virginitatea ei era promisă lui Isis. Poate că toți băieții erau îngîmfați și lăudăroși, gîndea ea, dar nu știa sigur. Totuși părea interesant.

— Nu ți-e teamă că o să ne găsească împreună? întrebă ea.

El răspunse cu un gest scurt al mîinii.

— Eu sînt Karaden, rosti el. Cînd vorbesc eu, servitorii trebuie să se supună. Toți trebuie să se supună.

Karaden. Numele suna drăguț și elegant, așa că Mim îl repetă în șoaptă.

— Chiar nu știi cine sînt? întrebă el mirat că ea nu-i răspunsese cum se cuvenea.

Mim scutură din cap.

— Eu sînt Snefru, fiul cel mare al Faraonului. Moșenitorul Dublei Coroane.

Asta o uluise pe Mim, dar conversația o ațîta.

— Dacă ești într-adevăr moștenitorul Faraonului, cum de te afli singur aici? întrebă ea, neștiind dacă să-i creadă vorbele.

Pentru o clipă, privirea lui se întunecă, iar cînd glăsui din nou, tonul nu mai era al unui băiat care vrea să fie rege, ci al unui băiat care vrea să fie înțeleș.

— Cîteodată e greu să fii singur la palat, zise el. Am multe îndatoriri zilnice, iar tata vrea să stau lîngă el la judecată, ca să învăț să fiu drept. Toată lumea e cu ochii pe mine. Vizirul, servitorii. Chiar și cel care gustă mîncarea mă spionează, de teamă ca nu cumva o greșală de-a mea să-i bage otravă pe gît.

Băiatul își clătină capul, mai trist și mai vulnerabil decît înainte.

— Din ce-mi spui, nu pari deloc de invidiat... zise Mim cu înțelepciune. Ai vreun prieten?

Karaden își clătină capul întunecat.

— E greu să ai prieteni, cîtă vreme toți aleargă după favoruri. Poți obține multe dacă ești prieten cu fiul Faraonului, așa că e greu să cred că cineva se află lîngă mine doar pentru compania mea.

Mim își înclină capul într-o parte, privindu-l curioasă.

— Aș putea să-ți fiu prietenă, zise ea. Eu nu pot obține nimic de la tine, sau de la tatăl tău. Încă de la naștere, am

fost promisă Zeitei, iar viața mea va fi după dorința ei. Nici mai mult, nici mai puțin.

Îl privi cu ochi sinceri.

— Și eu sînt singură, spuse. Învățătoarea mea, Meri-Neyt, e o ființă minunată... foarte, foarte inteligentă și uneori foarte nostimă. Dar e mult mai în vîrstă decît mine.

Mim se opri să reflecteze o clipă, apoi urmă.

— Îți dau cuvîntul de onoare că nu-ți voi înșela încrederea, Karaden, dacă accepți să fii prietena ta.

El se gîndi o vreme, cîntărind oferta. Era doar o fată și părea chiar mai mică decît el. Dar avea un chip drăguț; deschis și lipsit de ascunzișuri. Și avea dreptate, nu avea motiv să caute favorurile Faraonului. Preotesele Zeitei se aflau mai presus de nevoile lumesti.

— O să fii prietenul tău, pronunță el grav de parcă i-ar fi încredințat Bijuteriile Coroanei, apoi, scoțînd un inel de pe deget, i-l întinse. Și ca dovadă îți dau asta.

Mim chicoti din nou, îndreptîndu-se spre bazin.

— N-am nevoie de nimic de la tine, Karaden, zise ea cufundîndu-se în apa răcoroasă. Dar o să ne întrecem pînă în celălalt capăt al bazinului, și-o să înving! Mim părea o umbră sub oglinda argintie a apei, iar Karaden, destul de departe în spatele ei, se mira cum de putea refuza cineva un dar de la fiul Faraonului.

Meri-Neyt ședea pe banca de piatră, cu mantia drapată peste cărțile de lîngă ea. Ținea foarte mult la tînăra ei elevă; era conștientă de greutatea călătoriei pe care copilul trebuia s-o facă în compania ei, timp de douăzeci de ani, înainte de-a aspira la inițiere.

Buna dispoziție a lui Meri-Neyt înfrumuseța lecțiile; Mim, așezată la picioarele ei, o asculta atentă pe Meri, care-i sublinia greutățile drumului pe care pornise.

— Călătoria Neofiților prin Primul Nivel te va învăța despre coborîrea sufletului în Hades, Mim, spunea Meri-Neyt. Bineînțeles este un simbol al încarnării sufletului într-un corp omenesc și este foarte important pentru a-ți înțelege menirea. După asta, urmează călătoria Inițiaților, în care ai să afli semnificația karmei și cum poți evita pînă la urmă ciclul reîncarnărilor pămîntești. Va trebui să treci

prin multe încercări, din ce în ce mai dificile, ca să poți urca către Învățătură. În sfârșit, vei atinge faza de Hierophant, în care vei descoperi cum poate un căutător al Marilor Taine să-și unească sufletul cu Suprasufletul Divin. Numai după ce treci de toate astea poți aspira la Ordinul Melchizedek.

Meri se opri să se convingă că Mim o asculta.

— Pentru a te alătura acestui ordin, trebuie să supraviețuiești inițierii finale în Knut, Casa înspăimântătoare a Locurilor Ascunse, de unde puțini au reușit să se întoarcă. Tocmai de aceea eu te instruiesc atât de mult, atât de riguros în învățătura Thoth-hermes și te hrănesc cu cele mai bune fructe, semințe, alune, cereale și legume, pline de proteine, ca să-ți dezvolt creierul și inima. Trebuie să fii puternică, la minte și la trup, ca să poți supraviețui urgiei ce te așteaptă.

— Înțeleg cât de mult te străduiești cu mine, Meri, zise Mim, încercînd să-și urmărească învățătoarea. Și sînt mulțumită cu viața mea. Cele studiate în templu îmi plac și mă maturizează... și mai presus de toate, știi ce mult o iubesc pe Zeiță.

Mim se întoarse cu fața spre ea.

— Cînd mă las pradă energiei Sale divine, mă simt cea mai fericită dintre muritori.

Adevărul era că Mim se simțea atât de legată de Zeiță, încît o considera aproape o mamă pămîneană. Cu ea rîdea și plîngea; Ei îi oferea fiecare zi a vieții ei.

Meri își cercetă eleva îndeaproape. Era foarte adevărat că fata avea un devotament ieșit din comun pentru Isis, care, în afara extraordinarei inocențe și supunerii, era neobișnuit la un profan. De la bun început, copilul părea să aibă un soi de camaraderie cu Maica Divină. Era foarte ciudat.

— Te-ai gîndit vreodată, Mim, o întrebă ea cu gravitate, că s-ar putea să te lași doborîită de greutatea drumului care duce către Tronul Ei Veșnic?

Mim părea sincer surprinsă de acest gînd.

— După cum știi, Meri-Neyt, nu sînt nici pe departe perfectă. Mă îngrijorez uneori că aș putea greși în fața Ei,

din cauza ignoranței mele. Dar nu mi se pare că-i voi ieși din grații din cauza nepriceperii.

— *Drumul către ea e lung și dificil, dragă Mim, zise Meri cu tonul plin de compasiune al celui care-a suferit deja. Dragostea singură nu va fi deajuns să te protejeze pe calea pelerinilor.*

Mim se încruntă.

— *Indiferent ce mi-ar cere, eu îi voi da, rosti ea.*

Mim avea să-și amintească aceste cuvinte, cu trecerea vremii.

Anii de pregătire nu încovoiaseră umerii lui Mim-Atet-Ra, în ciuda severității lor. Avea un deosebit har al vindicării și petrecea mai multe ore decît i se cerea în acele temple, fiindcă știa să elibereze Ka-ul din trup, în timpul operațiilor, fiind chemată deseori de chirurghi și trepanatori.

Era foarte talentată și la sport și avea agerimea și rezistența unui băiat la întrecerile atletice. Meri-Neyt fusese auzită glumind chiar, cu o altă îndrumătoare, că în cazul cînd eleva ei nu va trece încercările de preoteasă, putea sluji foarte bine în garda Faraonului.

Mim învăța tot ce i se cerea, își îndeplinea datoriile fără să se plîngă. Dar, crescînd, nu timpul învățaturii era cel care-i umplea inima de bucurii, ci singura lună din an, atît de dulce, petrecută ca prietenă de suflet a fiului cel mare al Faraonului.

Karaden îi era destinat lui Ra, iar pregătirea lui se făcea, aproape tot timpul, la On, Templul Soarelui din Heliopolis, dar fiindcă tatăl său era nu numai rege, ci și un mare mistic, Karaden primea și învățătura Marilor Taine ale Zeitei Isis, pentru a deveni un conducător imparțial. De aceea, o lună pe an Karaden locuia și studia la Saqqara.

În fiecare an, la vremea revărsărilor, el venea cu Alaiul Regal format din curteni, preoți, servitori, curieri și ceilalți slujbași care însoțeau de obicei familia regală. După ce își termina îndatoririle, trimitea după Mim. Lîngă bazinul în formă de lotus, ei se priveau cît de mult au crescut... își împărtășeau cunoștințele aflate... tainele păstrate pînă la momentul destăinuirii. Își mărturiseau dorințele și aspirațiile; numai ei îi putea destăinui cele mai ascunse

temeri, fiindcă era singura care nu-i cerea nimic în afară de prietenie.

Era cea mai mare onoare să fii Faraon, i se confesase el, dar însemna și o mulțime de responsabilități covârșitoare. Dublul Regat era Cea Mai Mare Lucrare a civilizației lăsată de zei în grija omenirii – dar să calci pe urmele regești ale unuia ca Zoser nu era o sarcină prea simplă. Și, de asemenea, trebuia să înfrunți Abisul, unde nici măcar faptul că era fiul Faraonului nu-l putea salva de un eșec.

Mim trăia pentru aceste discuții binecuvîntate. Ea, care nu avea alt confident adevărat; a cărei familie, deși caldă și iubitoare, trăia în Mennofer, în vreme ce ea slujea în templul lui Isis; ea, care nu va putea să aleagă niciodată, în viață, ci doar să se supună destinului, tînjea după aceste clipe de intimitate.

Se întrebasese, mai târziu, cînd totul trecuse, dacă bătrînii templului acceptaseră o asemenea libertate fiindcă ea era sortită fecioriei și nu-l putea seduce pe Karaden... sau pentru că știau prea bine ce tentație vor avea de înfruntat și o considerau ca făcînd parte din karma lor.

În vara celui de-al cincisprezecelea an al său, Mim se grăbea spre bazinul cu lotuși, așa cum făcea de obicei în ziua venirii lui Karaden. Era nerăbdătoare ca un copil, dar trebuia să se străduiască să-și păstreze demnitatea, fiindcă celelalte preotese ar fi murmurat la vederea unei asemenea slăbiciuni. Dar, în locul băiatului care plecase cu o vară înainte, acolo o aștepta un bărbat.

Karaden stătea în picioare, înveșmîntat într-o togă albă, regală, din in. Purta centura de aur a moștenitorului Faraonului, iar șarpele puterii îi încorona capul. Mim îl privi uimită, îndreptîndu-se spre el și simțindu-se cuprinsă de-o timiditate neobișnuită. Inima îi bătea în gît cînd îi întîlni privirea și înaintă spre el fără să știe unde calcă.

Din clipa în care se atinseră, ea știu sigur că totul se schimbasese între ei, irevocabil și fără voia lor, fiindcă ochii lui Karaden oglindeau aceeași uimită dragoste care se aprinsese în pieptul ei.

Cei doi tineri rămăseseră alături, vrăjiți unul de celălalt,

de la amiază pînă cînd soarele auriu coborîse după piramide. Slujitorii intrau și ieșeau, uimiți de Karaden care nu le mai asculta chemările la îndatoririle zilnice, iar cînd Meri-Neyt venise să-i amintească lui Mim ce avea de făcut, prințul dăduse ordin ca ea să rămînă cu el. Vorbiră ore întregi, dar ea nu reușea să-și aducă aminte despre ce, ci numai de muzicalitatea neobișnuită a glasului lui. Se priviseră adînc în ochi; sufletele lor comunicaseră ca și în copilărie, dar acum era mai mult decît fusese vreodată.

— Ești atît de schimbat, șopti ea, dorind să-l atingă, dar temîndu-se s-o facă.

— Nu, sînt același, zise el. Tu ești singura care știe cine sînt.

— Dar ești un bărbat, Karaden. Pentru prima oară te văd ca pe fiul Faraonului și nu ca pe băiatul cu care mă luam la întrecere în bazim.

El îi luă mîna ducînd-o la buze.

— Să nu spui niciodată, asta, Mim. Pentru oricine altcineva trebuie să fiu Faraon!... doar pentru tine rămîn Karaden. M-am gîndit, zi și noapte, la tine, Mim, în tot acest an de învățătură istovitoare. Stăteam în consilii visînd să-ți cer sfatul... Am judecat și mi-am dat seama că bunătatea și înțelepciunea inimii tale ar chibzui mai bine decît mine... Mă întindeam în pat, seara, dorind să te strîng în brațe. Avem același suflet, Mim-Aret-Ra, rosti el. Sînt sigur că zeii nu vor să rămînem despărțiți...

Zilele care urmaseră fuseseră o dezlănțuire de emoții neașteptate. În fiecare dimineată, el o chema; în ciuda murmururilor și a privirilor dezaprobatore ale bătrînilor, nimeni nu îndrăznea să comenteze autoritatea lui Karaden. Sau poate, pur și simplu, înțelegeau mai bine că cei doi tineri se aflau, implacabil, în mijlocul unei furtuni care creștea amenințător.

Mim simțea o profundă singurătate în Karaden, ce o impresiona adînc.

— Îl iubești pe tatăl tău? îl întrebă ea într-o zi, în timp ce se plimbau printre arborii de acacia.

— E bun și înțelept, răspunse el șovăind. E stăpîn pe atîtea lucruri pe care le doresc, Mim, încît uneori tind să

ating limita invidiei. Îl admir și vreau să învăț de la el, totuși...

Tăcu o clipă, apoi continuă:

— Când eram mai mic, îmi doream să mă eliberez de obligația de conducător. L-am văzut pe fiul unui meșteșugar, cu mingea în mână, rîzînd cu tatăl său... Am auzit pescarul vorbind cu tatăl lui despre lucruri lipsite de importanță... și i-am invidiat. O dată, cînd eram mic, am fost rănit într-un joc și am dat fuga la Faraon, căutînd alinare. M-a salutat cu răceală, spunîndu-mi că regii nu trebuie să apară slabi în ochii supușilor... că noi trebuie să le dăm un exemplu de curaj, fiindcă sîntem semințele zeilor.

Zîmbi ușor, dar ea îi văzu ochii umezi.

— În ziua aia nu m-am simțit deloc ca un zeu, dragă Mim. M-am simțit ca un băiețel rănit la picior, care avea nevoie de mîngîiere. Acum, cînd am devenit bărbat, am înțeles că vulnerabilitatea nu este o stare prea ușoară pentru regi. Prea des, le este ultima...

Rîse scurt.

— Așa că am realizat valoarea lecției pe care mi-a dat-o... totuși, uneori mi-aș dori să-mi fie prieten.

Mim îi luă cu sfială mîna într-a ei.

— Fiul Faraonului are foarte multă putere și atîtea comori, dar prea puțină bucurie pentru el însuși, dragul meu. Aș vrea să pot înclina balanța în favoarea ta.

Atunci el se ridicase și o culcase pe iarbă, alături de el, iar ea se abandonase pămîntului cald și trupului său tînăr și viril. Buzele lui lacome i le căutau pe ale ei, explorîndu-i adîncurile într-un fel la care nici nu visase. Se simțea plutind pe valuri, dusă de un curent atît de puternic, încît se scurseră cîteva minute pînă să-și dea seama cît de departe de țarm și de siguranță o purtaseră.

Mim se desprinsese din strînsoare, gîfîind cînd realizează că păcătuisese. Promisă stăpînei Isis, problema iubirii unui bărbat nu fusese niciodată discutată cu ea. Înțelesese foarte bine că trebuia să rămînă pură, pentru a sluji Esența Stăpînei. Știa, de asemenea, că, dacă în viitor i se va cere să aducă pe lume un copil, bărbatul va fi ales de Maica Sfîntă; el avea să fie un simplu donator de sămînță cu care să zămisleascăoul.

— *Karaden, iubitul, șopti ea, eliberînd cuvintele de îndată ce îi veniseră în mine. Cum se poate una ca asta? Am fost promisă Zeiței.*

— *Și alții au mai fost eliberați de promisiuni, rosti el, cuprinzînd-o din nou. Atingerea cărnii o umplea de dorință, nerăbdare și hotărîre. Și asta era doar începutul.*

Karaden venise în vara aceea pentru ultimele pregătiri dinaintea încercării morții și a renașterii, care urma să aibă loc în decurs de un an. Timp de trei zile avea să stea întins în Sarcofagul de piatră, în vreme ce Ka-ul său călătorea, mai întîi peste Styx, apoi spre Templul de Cristal al Înțelepților din Sfera Interioară și, în sfîrșit, în lungul și în latul Egiptului. Dacă supraviețuia încercărilor ce-l pîndeau la fiecare colț, avea să devină Faraon.

În fiecare dimineată lucra cu preoții și preotesele templului, pregătindu-se; dar după-amiaza tîrziu venea la bazinul în formă de lotus și trimitea după Mim. Meri-Neyt își prevenise pupila asupra teribilelor primejdii ale ispitei, dar nu putea să-i interzică să urmeze chemarea viitorului Faraon. Și într-adevăr, Meri-Neyt era mult prea înțeleaptă ca să creadă că poate împiedica fata să-și urmeze destinul.

Karaden stătea lungit pe spate, lîngă oglinda nemișcată a apei, iar Mim, alături, încerca să-și întipărească în minte fiecare detaliu al chipului și trupului lui.

— *Nu te-ai întrebat niciodată de ce existăm noi pe acest pămînt? întrebă el deodată, de parcă ar fi fost cea mai importantă dintre întrebări.*

— *Ca să-i slujim pe zei, răspunse ea.*

— *Dar de ce, Mim? De ce vor ei să-i slujim? Și de ce au făcut jocul vieții atît de nedrept? Cei buni mor tineri, cei săraci îndură boli incurabile, cei vicleni cîștigă adesea, în timp ce oamenii curați la suflet sînt lăsați să sufere.*

— *La sfîrșit totul va fi drept, prințul meu, răspunse ea, mirată de o asemenea întrebare. Săraci într-o viață, bogați în alta... rege și sclav, și, între timp, totul. Cînd vom fi trăit destul ca să descoperim calea spre zei, vom vedea că totul a fost drept.*

Karaden se sprijini într-un cot și își ridică sprâncenele, concentrându-se.

— *Dar de ce, dragă Mim, ne cer o asemenea călătorie grea? În primul rînd de ce să ne despartă de ei, de ce să ne arunce din Paradis, să ne lase să rătăcim, viață după viață, luptîndu-ne să descoperim ce am știut la început? Nu te-ai gîndit că ar putea fi un joc sadic, că le place să ne privească cum ne chinuim?*

— *Privești într-o vîltoare întunecată, Karaden. Există lucruri pe care nu putem și nu trebuie să le știm.*

— *Dar eu doresc să știu, Mim! Voi deveni Faraon și preot/hierophant, iar dacă este posibil, voi afla.*

— *Înfrunți zeii cînd vorbești așa, Karaden, glăsui ea cu greutate.*

— *Nu, răspunse el grav. Mai degrabă îi provoc să-mi răspundă. Este o întrebare cinstită.*

— *Poate fiindcă ești rege.*

— *Nu! interveni el repede. Fiindcă sînt om.*

Karaden vorbi despre ce înseamnă să fii rege, iar Mim despre profeții, împărtaşindu-și cele mai ascunse temeri... dar, de cîte ori se despărteau seara, Mim se grăbea spre chilia ei, transpusă și înspăimîntată. Îngenunchea în fața Zeiței, mărturisindu-și îndoiala și confuzia. Ce să fac? O, Mărită Regină a Paradisului, o implora ea. N-am vrut să se înteimple asta! Se ruga pentru călăuzire, dar Zeița nu-i răspundea.

Zilele și nopțile deveniseră tortură și exaltare, găsea înțelesuri noi în fiecare respirație. Mim se ruga Zeiței ca s-o înțeleagă și s-o călăuzească; la rîndul lui, Karaden, era Zeu, și ea nu se simțea potrivită pentru nici unul dintre ei. Propria ei minte o trăda, fiindcă nu putea să se gîndească la nimic în afară de el. O trăda sufletul, fiindcă privea totul nu ca pe un păcat, ci ca pe forma cea mai dulce a energiei Zeiței, care-și găsisese făgașul.

Oare tu nu l-ai iubit pe Osiris mai mult decît orice în Univers? întreba în rugăciunile ei. Prin puterea dragostei pentru el n-ai mișcat Cerul și Pămîntul din loc? Dar în lăuntrul ei, Zeița rămînea tăcută.

Pe măsură ce zilele treceau, Mim și Karaden se scufun-

dau în splendoarea dragostei lor, ce devenea din ce în ce mai puternică. Și alte preotese fuseseră dezlegate de legământul fecioriei... și alți faraoni își aleseseră singuri regina, în locul alianțelor plănuite de curte.

În nevinovăția ei, Mim credea că dragostea lor era inevitabilă ca răsăritul soarelui, sau fazele lunii. Ei erau prieteni de suflet, iar în spirala dansului vieții, își cunoșteau unul altuia pașii.

Karaden îi spunea că ea era regina lui și era atît de convins că se vor căsători, încît aproape îl credea. El era întruchiparea pămîntească a unui Zeu, îi reaminti el; se putea opune unei Zeițe, fără urmări prea grave.

— Îi voi cere tatălui meu, spuse el, iar el va vorbi cu Marea Preoteasă. Au mai existat preoți și preotese pe tronul lui Khemu și înainte... Preoteasa va înțelege că o poți sluji pe Zeiță și poporul meu cel mai bine dacă ești regina mea.

Și ea sperase din toată inima că Zeița o va elibera.

Dar cererea lui Karaden a fost refuzată.

Karaden trimise după Mim, iar ea îl găsi pășind agitat ca o sălbăticiune în cușcă. Furia îi radia din pumnii stînși, de parca ar fi ținut cîte un trăsnet în el. Nu-l mai văzuse niciodată furios.

— Faraonul a grăit! rosti Karaden cu ironie în glas.

Nu-l auzise niciodată vorbind altfel decît plin de respect la adresa tatălui său, iar intensitatea furiei lui o tulbura.

— Nu avem voie să ne mai vedem vreodată! Voi înfrunta Abisul, imediat, mi s-a spus – dacă supraviețuiesc, pregătirea mea se va considera încheiată și nu mă voi mai întoarce niciodată aici, cu excepția cîtorva rare ocazii, în interesul statului.

Mim rămase stană de piatră, toată speranța risipindu-i-se dintr-o răsufare. Toată viața i se întindea în față ca nisipul deșertului, pustie și infinită; dacă inimile se frîng, atunci a ei se frînsese într-o clipă. Durerea îi va rămîne, chiar și după cinci mii de ani, măsurați în scurgerea nisipului din clepsidră.

Karaden se apropie și, apucînd-o de braț, îi forță ochii înlăcrimați să-i privească pe-ai lui.

— *Toată noaptea nu m-am gîndit la altceva, iubito, rosti el repede. Mai putem să învingem, dar drumul care ne așteaptă e plin de primejdii. Vreau să-mi ascuți planul.*

Mim încuviință din cap, prea uluită ca să se mai gîndească la îndrăzneala lui. Numai un rege putea cuteza să înfrunte un Faraon și o Zeiță.

— *Dacă nu ești virgină, nu te mai pot folosi în planul lor.*

Ea își ridică privirea, lovită în adîncul sufletului – voia să spună oare că trebuiau să fure ce era al Zeiței?

— *Dar am fost promisă!*

— *Dar nu de tine, iubito! zise el în grabă. Nu înțelegi? Părinții te-au promis fără consimțămîntul tău. Ai dreptul să te opui.*

El se îndreptă, păstrîndu-și privirea fixată în ochii ei. Așa cum și eu am dreptul să refuz soția aleasă de tatăl meu.

Karaden se apropie și o cuprinse pe Mim într-o îmbrățișare înflăcărată. O sărută cu toată ardoarea iubirii lor interzise. Iar ea se simți cuprinsă de o dorință neimaginată vreodată. Îl dorea. Dorința creștea în ea, datorită spaimei disperate că-l va pierde. Mîinile lui îi dezmierdau sîinii, obrajii, sufletul. Era nebună de dragoste și în acel moment l-ar fi lăsat să maergă mai departe... dar el se trase înapoi, roșu la față, încercînd să-și recapete stăpînirea de sine.

— *Nu aici, zise el. La noapte, în spatele templului, prin labirint. O să-l trimit pe slujitorul meu, Zeb, după tine. O să te conducă la mine. Apoi vom aduce ofranda dragostei celor doi Zei ai noștri, cerîndu-le binecuvîntarea.*

— *Dar Zeița o să se supere...*

Karaden se dădu un pas înapoi, iar puterea originii lui divine se oglindea în întreaga sa înfățișare.

— *Eu sînt plămădit din sămînța Faraonului, rosti el. Și eu mă trag din zei, iar Ra este mai presus decît Zeița. El va învinge.*

— *Dar eu sînt muritoare, Karaden! îl imploră Mim,*

îngrozită de propunerea lui. Ce se va alege de mine, dacă zeii se vor înfrunta pentru sufletele noastre?

El nu răspunse, fiindcă dragostea și încrederea îl împiedicau să judece limpede. Dar, Mim, într-o clipă de luciditate, văzu adevărul: Când zeii se înfruntă pentru muritori, numai zeii înving.

Cînd îl părăsi, Mim se simți cuprinsă de nebulă. Îi spuse lui Meri-Neyt că era bolnavă și că voia să rămînă singură, iar Meri, știind prea bine cauza bolii, o implorase să aibă grijă. Dar Mim se lăsase orbită de dragoste.

În vecinătatea templului se afla un labirint de catacombe. În vechime, pe acest loc fuseseră construite și alte temple, pentru că Saqqara era un loc sfînt și plin de energia Maicii Pămînt. Vechile ruine o fascinaseră, pe fată, dintotdeauna; acolo, în cavernele acelea ciudate, se simțea mai puternică decît oriunde. Probabil, era energia Maicii Pămînt ce pulsa din fiecare piatră străveche, din fiecare fir de nisip, probabil era tăcerea desăvîrșită care o făcea să se simtă pătrunzînd în lăcașul zeilor.

Mim se grăbea către acel loc de alinare; tristețea, teama și confuzia erau mai ușor de suportat acolo. Rătăci, în neștire... prin coridoarele pline de amintirea preoteselor demult dispărute, purtînd conversații disperate, în gînd, neștiind încotro se îndreaptă.

Poate că o mîină nevăzută îi îndrumase pașii, fiindcă după mult timp se trezi într-un loc necunoscut. Se afla într-o camera rotundă uriașă, clădită din bazalt și piatră de râu; douăsprezece arcade, înălțate de natură sau de mîna ome-nească, formau un sanctuar.

Uimită, Mim se îndreptă spre cea mai apropiată arcadă; din interiorul ei se răspîndea o văpaie incandescentă. Era ireală... cu totul diferită de lumina de deasupra, așa cum muzica sferelor e diferită de cea a unui harpist pămînean.

Era atrasă iremediabil către văpaie.

Acolo, pe un altar de cristal atît de mare cum nu mai văzuse pînă atunci, se găsea Talismanul Zeiței Isis. Dar nu semăna cu ceea ce văzuse în casa tatălui ei.

Energia Zeiței pulsa acum înlăuntrul lui strălucitoare, de o măreție care-ți tăia respirația, plină de putere și mai presus de capacitatea de contemplare a muritorilor... îi

dăduse viață Însăși Maica Supremă. Tînăra preoteasă se simți pătrunsă de smerenie, fiindcă în secunda aceea înțelese că pășise din greșală în cel mai Sfînt dintre Sanctuare. Această încăpere era Pîntecul ei.

Era un semn. Cu siguranță că Zeița însăși îi îndrumase pașii către comoară, pentru ca ea și Karaden să-și poată lămuri cumplita dilemă. Mim-Atet-Ra îngenunche și mulțumi Zeiței că-i ascultase rugăciunile. Totul îi părea atît de limpede... Apoi, mai tîrziu, se întrebese dacă nu cumva înnebunise din dragoste. Atinse Talismanul magic.

În aceeași clipă, puterea Zeiței se scurse prin ea, ca un fluid luminos! În acea sclipire de supremă putere, ea înțelese ce înseamnă să fii preoteasă. Energia Zeiței o străbătu, electrificînd fiecare celulă cu lumina ei strălucitoare. Își simți bazinul desfăcîndu-se spre infinit, pentru a deveni esența feminității. Depășind limitele infinitului, văzu matricea eternă – tiparul umanității. Componentele vieții feminine și masculine apărură în toată vulnerabilitatea lor. Își dădu seama că, deși bărbații sînt convinși că puterea lor stă în pelvis, de fapt acolo le stă doar slăbiciunea, fiindcă îi împinge la păcat și pierdere de vreme. Dar pentru femeie, acolo sălăsluia Centrul Divin – originea unei puteri care poate menține lumea în viață, fiindcă femeile sînt esența dătătoare de viață.

Se simțea în transă... Amețită de o putere cu care nu fusese obișnuită.

Mim făcu un gest disperat. Un gest care și mai tîrziu avea să-i pară de neconceput.

Luă Talismanul din altar. În jurul ei nu era nimeni; deci nu-i vor observa lipsa cîteva ore. Zeița o trimisese aici, ca să o ajute? Îl va duce la Karaden. Se vor ruga împreună Mamei Supreme, care, văzîndu-le puritatea dragostei, le va asculta ruga.

Mim se întoarse în camera ei să se odihnească cele cîteva ore rămase pînă la întîlnirea cu Karaden, ținînd Talismanul în tunică, lipit de inimă. Se cufundă în somn.

Și iată ce visă:

O văzu pe Zeița Isis venind. Înconjurată de un nimb de lumină, cum pămîntenii nu mai văzuseră... Călărea cornul

Lunii, iar cele mai mari stele de pe firmament îi împodobeau coroana. Era neclintită și mîndră, cum numai Nemuritorii pot fi, iar glasul ei era mai puternic decît toate trîmbițele pămîntului.

— *Preoteasă, fiica mea, ridică-te și ascultă-mă! ordonă ea, iar Mim își simți ființa astrală ridicîndu-se și desprinzîndu-se de trup, rămînînd legată de el numai prin coarda eterică de argint ce hrănește Ka-ul.*

Rămase în picioare, așa cum stăteau preotesele, cu palmele ridicate, și se înclină, înspăimîntată și vulnerabilă, de parcă Tehuti i-ar fi cîntărit zilele ce le mai avea de trăit. Toată furia dispăruse, risipită de privirea Eternă, fiindcă era întruchiparea Adevărului. Sufletul ei tremura înaintea Maicii, căci i se luase o perdea de pe ochi și acum își dădea seama cît de groaznic păcătuisese.

— *Păcatul sufletului e același cu păcatul faptei, tună Zeița. Ai acceptat să-i dai lui Karaden ce îmi făgăduiseși mie. Nu accept să fiu batjocorită.*

Mim ar fi înfruntat judecata omenească, fiindcă argumentele existau în ființa ei, dar nu pe Ea, pentru că argumentele nu însemnau Adevărul.

— *Mi-ai furat Talismanul pentru binele tău...*

Pe viața mea, Supremă Zeiță, nu m-am gîndit nici o clipă la asta, ar fi vrut să țipe, apoi să cadă în genunchi și să implore iertare, dar era preoteasă și, dacă făcea asta, ar fi dezonorat-o pe Maica Divină.

Zeița vedea tot chinul din inima fetei și își mai domoli puțin furia.

— *Îți dau o ultimă șansă să-ți răscumperi greșeala, zise ea, fiindcă vina cea mai mare o poartă cel care te-a făcut să păcătuiești. În ciuda păcatului tău, Mim-Atet-Ra, ai o inimă curată și bună, iar Tehuti cîntărește păcatele celor cu inimă bună altfel decît pe ale celor cu sînge rece. La fel fac și eu. Aici trebuie să ținem seama că e ceva greșit în modul în care sînt concepuți muritorii. Cînd i-am creat, le-am dat libertatea voinței. Greșeala a fost a Noastră.*

Zicînd asta, își ridică palma, iar cerurile apărură ca din spatele unui văl, dînd la iveală stele, planete, galaxii și tot ceea ce le înconjura.

— Ai două căi pentru viitor...

Ecoul vorbelor ei stăruia încă pe coridoarele timpului, în momentul cînd dispăru de lîngă Mim. Apoi lumea se desfăcu în fața preotesei zdrobite de amărăciune.

Îl văzu pe Karaden. Era un faraon vestit, onorabil, iubit de oamenii celor două regate, fiindcă le adusese numai bine. Îi urmări viața, de la tinerețe pînă la maturitate și bătrînețe... văzu războiul împotriva etiopienilor și cum evită o foamete devastatoare printr-un comerț înțelept și deschizînd grînarele faraonului pentru oamenii săraci. Avea să împărătească în pace, fiind binecuvîntat cu cinci fii și fiice, pe care îi iubea, și cu un regat liniștit și înfloritor.

Lîngă el, tot timpul, stătea regina — o femeie bună și iubitoare, care-i adusese ordine în casă și bucurie în inima. Mim se gîndi că inima ei se va frînge vîzînd altă femeie pe locul la care îndrăznise să viseze.

— A doua cale..., vorbi Zeița, cu un glas care ar fi putut preface munții în praf.

Din nou vîlul cerului se dădu la o parte, ca să dezvăluie întîlnirea cu Karaden.

Uluită și fascinată, Mim se văzu înlănțuită în îmbrățișarea lui. Privi cum făceau dragoste așa cum numai cei născuți unul pentru altul puteau face, simțindu-și esența fiecăruia în trup și suflet. Ea, care nu știa nimic din cum să iubească un bărbat, știa totul. El, care știa totul, învăța mai mult din încrederea ei. Privea, abia îndrăznind să respire, cum șuvoiul vital al fiecăruia părăsea trupul, scurgîndu-se în celălalt, contopindu-se într-unul singur. Îi simțea palmele și gura în locurile ei tainice, simțea umezeala dorinței și tumultul năvalnic care te împinge dincolo de limita suportabilului, către culmile plăcerii. Iar în fiecare amănunt unic și pasionat, ea trăia dragostea pentru Karaden.

Înainte de ivirea zorilor, el o părăsi, lăsîndu-i încă sărutările fierbinți pe trup și sămînța lui clocotind în pîntecul ei. În tumultul viziunii ei, Mim își dădu seama că el fusese chemat să înfrunte Abisul.

Karaden era cel mai talentat dintre toți inițiații, spuneau ei. Dar el intrase în Încercare, amețit de dragoste și slăbit de extaz.

Mim îl privi cum moare.

Cu inima sfîșiată de o durere inimaginabilă, văzu cum noul Faraon ia locul lui Karaden pe Tronul în formă de Lotus. Era un bărbat mai slab, impulsiv și cu moralitate îndoielnică. Îl urmări conducînd Khemu spre distrugere, foamete, război. O groaznică decădere începea să cuprindă regatul.

Mim mai văzu că ea și Karaden zămisliseră o fiică. Își văzu copilul strălucit crescînd într-o lume plină de primejdii și își dădu seama că dăduse naștere unui prunc hărăzit unui destin special.

Fugi cu copilul în deșert ca să scape de urgia dezlănțuită în Khemu-Amenti. Trăiau pe ruinele lumii care fusese a ei, și își pregătea fiica pentru Calea Zeitei.

Oamenii cereau, desperați, ajutorul zeilor, fiindcă preoții răi puseseră stăpînire pe temple, iar Puterile Întinericului acoperiseră Lumina. Înainte ca viziunea să dispară, Mim își văzu fiica mergînd la Templul Zeitei Sekhmet pentru a înfrunta preoții de acolo, în numele Maicii... dar nu reuși să vadă dacă învinsese sau dăduse greș.

Viziunea se risipi, iar Mim se trezi privind țintă în Abisul Eternității, în vreme ce Zeița se materializa în fața ochilor ei orbiți de lacrimi.

— Alege! ordonase ea, de neînduplecat ca nașterea și moartea.

Iar Mim făcu întocmai.

O, Karaden, iubitul meu veșnic! M-ai așteptat la întîlnire? Ai plîns de disperare, m-ai considerat crudă sau capabilă să te părăsesc? Zeii nu pot fi batjocoriți de muritori, prieten drag al sufletului meu. Noi am fost chemați să-i slujim sau să suferim. Iar alegerea a fost a lor.

Cîteodată, în tristețea mea, m-am gîndit – iar Isis să mă ierte dacă am judecat greșit – că zeii sînt mai nedrepti decît oamenii.

Maggie simți cum revine la realitate, dar vorbele lui Mim îi stăruiau încă în gînd. Limpezi ca adevărul. Își amintea fiecare cuvînt.

Se ridică, amețită și dezorientată, chinuindu-se să se ridice. Se apropie de fereastră și privi țintă, fără să vadă, la

noaptea care învăluia New York-ul, noapte care-i părea atît de străină. Imaginile din Egipt trăiau în fiecare celulă a trupului ei, la fel de limpezi de parcă le-ar fi văzut ieri. Inimile tînjeau după o dragoste neîmplinită de cinci mii de ani... *Știu ce înseamnă unul pentru celălalt.*

Trebuia să existe un final pentru povestea lor, știa sigur. Dar acolo și atunci... sau aici.

Și acum.

Cu gesturi nesigure, Maggie formă numărul lui Peter, spunîndu-i să vină; exista ceva ce trebuia să afle.

Capitolul 57

Maggie ședea întinsă pe canapeaua din biroul lui Strater, sperînd să treacă cu bine prin ceea ce urma să se întîmple. Acum nu mai avea de ales, trebuia să afle sfîrșitul. Peter rămăsese în picioare, cu chipul chinuit de îngrijorare, lîngă rafturile cu cărți ce îmbrăcau peretele din spatele biroului lui Strater. Era și povestea lui.

Heinrich Strater trase draperiile, declanșă banda și se așază pe canapea, alături de Maggie, oftînd ca un om care are de îndeplinit o sarcină grea. Ea îi povestise viziunea din seara precedentă, iar el se îngrijorase de starea psihică ce i-o produsese. Astăzi va încerca o întoarcere în timp pînă la finalul acelei fantezii, care să-i permită acestei femei să-și regăsească liniștea.

Luă mîna lui Maggie, strîngînd-o cu putere, și o conduse din nou în starea hipnotică.

— Draga mea Maggie, rosti el blînd, cînd fu sigur că era sub hipnoză. Sîntem pe cale să ne întoarcem în timp, ca să găsim răspunsurile ascunse acolo. O să te rog să te întorci pînă în vremea Preotesei Mim, după confruntarea cu Zeița Isis. Cînd vei ajunge la momentul acela, în siguranță, vei ridica mîna dreaptă. Ai înțeles?

Capul lui Maggie se mișcă, în transă, înainte și-napoi. Părea foarte liniștită. Un minut sau două mai tîrziu, mîna se ridică.

— Foarte bine, Maggie. Mulțumesc. Acum aș vrea să ne povestești tot ce consideri demn de dezvăluit în această experiență antică. Înțelegi?

— Am plătit un tribut prea scump pentru aceste amintiri, rosti răspicat Maggie/Mim. Am tot dreptul să le dezvălui. Nici măcar Zeița nu mi-l poate lua.

Peter și Strater se priviră o clipă, iar psihiatrul duse degetul la buze, îndemnîndu-l pe Peter la tăcere. *Mim* era aceea care se afla acum cu ei... ea începuse să vorbească.

— Am fost trezită de Meri-Neyt, mult înainte de răsăritul soarelui. Părea foarte gravă și am fost sigură că

știa ce se întâmplase, dar eu eram prea tristă și vlăguită ca să-mi mai pese.

— M-a îmbrăcat, în tăcere, cu veșmîntul de ceremonie, mi-a încins coapsele cu centura de aur și m-a condus în sanctuarul Marii Preotese. „Vei fi pusă la încercare astăzi, Mim-Atet-Ra“, rosti Marea Preoteasă fără urmă de emoție. Dar pe chipul lui Meri-Neyt am văzut o expresie plină de compătimire. În clipa aceea mi-am dat seama că profesoara mea era convinsă că voi muri în timpul Încercării. Am înțeles că cele două femei se certaseră (Cine se putea certa cu Marea Preoteasă, m-am întrebat? Ar îndrăzni cineva?), dar că zarurile fuseseră aruncate, iar eu, deși nepregătită, voi trebui să înfrunt marele obstacol în ziua aceea. Și eu credeam că voi pieri, dar nu-mi păsa.

Meri-Neyt se apropiase ca să mă pregătească, așa cum permitea ritualul. „Acestea sînt regulile Încercării“, începu ea pe ton ceremonios, iar eu mi-am dat seama că lăsasem inocența de-o parte și trebuia să fiu judecată pentru bine și pentru rău. Nu mai eram nici copil, nici învățăcel, ci un războinic pe cîmpul de luptă al zeilor. „Privește-ți ispitele cu suspiciune. Multe sînt greutățile pregătite pentru inima și spiritul tău, m-a prevenit ea. *Nu te încrede decît în inima ta*“. „Dă sfaturi înțelepte oricui are nevoie de ele, dar nu-ți irosi puterile cu cei care nu vor să le urmeze“. „Chiar și în cele mai grele momente, puritatea și adevărul sînt cele mai puternice arme. Oțelește-te în armura lor.“ „Încercarea e un microcosmos. Te afli încarnată în trup pentru a construi sufletul. Viața e doar o inițiere pentru drumul înapoi acasă“. „Ține minte regulile: Să știi. Să vrei. Să cutezi. Să păstrezi tăcerea. Dacă omiți vreuna, dai greș cu totul“.

Apoi mi-a zîmbit, și i-am citit pe chip toată dragostea și bunele intenții.

„Aștept să te întîmpin victorioasă!“ mi-a mai spus cu glas puternic. Cred c-am observat și o străfulgerare sfidătoare în privirea ei, dar poate m-am înșelat. Apoi m-a bătut puternic între omoplați – Ritualul de Legătură, care semnifica trecerea puterii de la profesor la elev și legătura noastră veșnică, fiindcă eu îi duceam mai departe învățătura. Mi-a legat șorțul Marilor Taine; apoi ochii și

am fost condusă într-o încăpere subterană, unde urma să înceapă testul. N-am voie să dezvălui specificul Încercării. Dar anumite revelații se pot destăinui, spre binele omenirii, așa că:

Am văzut *Tărîmul Torturilor* – era o lume îngrozitoare, scufundată într-o beznă nesfîrșită, unde cei care-i brutalizaseră pe alții îndurau supliciiul propriei cruzimi: am traversat locul unde *Vorbitorii Diavolului* sufereau ravagiile limbii lor otrăvite; am văzut false preotese și profeți, condamnați să-și trăiască veșnic propriile minciuni; am cutreierat tărîmul unde zăceau cei bogați, care-și hrăniseră egoismul cu averile lor. Acolo îndurau foamea și setea și se acopereau cu zdrențele celor pe care i-ar fi putut salva prin acte de binefacere; apoi am văzut *Tărîmul Întinericului Veșnic*, unde cei ce-au făcut rău viață după viață îndurau amărăciunea propriului venin, alături de alții de teapa lor și în haosul pe care îl oferiseră celorlalți; apoi i-am întâlnit pe Prea Înalți, care păzesc pămîntul și pe copiii lui, ajutîndu-i pe cei buni. Era tărîmul unde toate rugăciunile sînt ascultate; am călătorit către *Tărîmul Amintirilor*, unde stă scrisă toată istoria omenirii și am citit spirala care întruchipează urcușul omului de la începuturi pînă la Regatul Tatălui/Maicii; am ascultat Muzica Sferelor și am privit *Tărîmul Înțelepciunii*, unde sîntem judecați cu toții, nu după cît știm, ci după cît de generos ne împărtășim știința; am fost apoi purtată spre *Cele Șapte Mari Încercări*, unde am fost silită să-mi înfrunt cele mai adînci și mai întunecate temeri. M-am afundat în nisipurile mișcătoare din *Mlaștina Visurilor Pierdute*... Am alergat peste *Cîmpia Arcașilor*, unde fiecare săgeată este o adevărată teroare... Am înotat în *Rîul de Sînge*, în care se varsă sîngele celor care ar fi murit dacă eu nu le-aș fi dat o mîna de ajutor în timpul încarnărilor mele... Am supraviețuit *Cîmpiei de Foc*, în care ard mîndria, plăcerile trupesti, gelozia și furia... Am înfruntat *Cuibul de Vipere*, unde tentaculele înșelăciunii îți încolăcesc picioarele, iar veninul invidiei sau pizmei îți otrăvesc fiecare celulă.

Doctorul Strater își ridică privirea spre Peter, care părea puțin agitat; chipul i se crispase, probabil de îngrijo-

rare pentru Maggie? Poate mai mult decît asta... Psihiatrul își concentrează, din nou, atenția asupra pacientei.

— Apoi am crezut că totul se terminase, continuă Mim, fiindcă am văzut venind spre mine o siluetă binevoitoare, care ducea o Cobră uriașă, semnul neprețuitului Kundalini și cel de-al Treilea Ochi deschis al iluminării. Așa că m-am apropiat ușurată și liniștită. Dar, deodată, șarpele hidos a țîșnit spre mine să muște, iar ființa aceea l-a *împins* spre trupul meu epuizat și nepregătit. Totuși, din reflex, am doborât reptila dintr-o lovitură. Mi-am concentrat *Razele Ochilor*, puterea magică a minții, care, focalizată de lentilele ochilor, poate aprinde lumea. Mi-am adunat ultimele puteri, îndreptînd Raza către șarpe. Dar în clipa în care eram gată să-l ucid cu acea forță, mi-am dat seama că nu trebuie să fac asta. *Pentru că o victorie mult mai mare era să-l înving cu dragostea mea.* M-am străduit din răputeri să-mi înfrîng spaima și repulsia, înlocuindu-le cu o dragoste de neimaginat pentru un rival atît de frumos, deși mortal. Am hipnotizat șarpele cu Razele Ochilor, apoi l-am țintuit cu raza dragostei din inima mea. Dacă îl făceam să simtă cît sîntem de aproape, nu-mi mai putea face nici un rău. M-am retras, profitînd de confuzia lui și am chemat în ajutor Voința și puterea de a înfăptui miracole.

Peter se ridicase din scaunul pe care șezuse pînă atunci; părea agitat de parcă o furtună creștea în el. Strater se încruntă. În nici un caz Maggie nu trebuia întreruptă acum. Revenirea bruscă i-ar fi făcut mult rău. Așa că îi făcu semn lui Peter să rămînă locului.

— Vipera își retrăsese trupul, continuă Mim surescitată și am văzut-o domolindu-și atacurile. Ochii săi alunecoși îi căutau pe-ai mei... Am privit-o cu dragoste și prietenie. Apoi, pur și simplu, a dispărut — dar o dată cu ea și ultimele mele rezerve de energie. Dacă mi se mai cerea ceva, eram convinsă că voi fi înfrîntă. Pe neașteptate, în fața mea au apărut două uși, iar o voce a trîmbițat: *În spatele uneia, Victoria... în spatele celeilalte, Anihilarea!* Un test atît de simplu, după toate cîte am îndurat? M-am apropiat, și cu intuiția mea am „pipăit” porțile — în spatele uneia am simțit siguranță, în spatele celeilalte, dezolare.

Apoi, a apărut cea mai stranie viziune... cu o limpezime neînchipuită am văzut-o pe Meri-Neyt arătându-mi disperată cealaltă alternativă! Ea îmi fusese călăuză și sfătuitoare timp de o viață, așa că m-am oprit imediat și am mai încercat o dată cu simțurile mele lăuntrice. Dar, din nou, am simțit *Viața* în spatele porții din stînga și *Moartea* îndărătul celei din dreapta. Am rămas o vreme paralizată de perplexitate. Meri nu m-ar fi sfătuit niciodată greșit... totuși simțeam cu fiecare păticeală a trupului că alegerea la care mă îndemna ea nu era cea bună. Disperată, am încercat să-mi amintesc sfatul ei – și atunci, mi-a răsărit în minte *Ai încredere...*

Maggie nu mai termină frază, fiindcă interveni Peter.

— *Nu te încrede decît în inima ta*, tună el, în timp ce se grăbea să ajungă lîngă Maggie.

— Ce faci? țipă Strater alarmat.

Dar Peter îmbrățișă trupul inert al lui Maggie, fără să-l bage în seamă.

— Gol și singur, iubita mea, trebuie să alegi! șopti Peter surescitat. Restul e doar o iluzie. Acesta e testul la care am dat greș, Mim. Acesta a fost testul Abisului. Tu *nu trebuie să greșești!*

Maggie continuă să vorbească cu vocea lui Mim, de parcă nu-l auzise pe Peter, sau nu dorea să-l audă.

— Am deschis ușa din stînga, urma ea, ca înainte. Din spatele portalului m-a întâmpinat un cor îngeresc... și în clipa aceea am fost sigură că testul final era acesta: în momentul Adevărului, *gol și singur trebuie să alegi*. Restul e doar o iluzie.

Peter își sprijini fruntea pe pieptul ei, iar obraji îi erau umezi de lacrimi. Lui Strater i se părea a fi în aceeași stare de transă ca și ea: observă că Maggie/Mim cuprinsese umerii bărbatului, cu un gest protector, continuîndu-și povestea:

— Pe neașteptate, mă aflu din nou în fața Marii Preotese, înveșmîntată în rochia ei aurie de ceremonie și, pe cînd o priveam ca vrăjită, ea a dispărut, în locul ei apărînd însăși Zeița, iar gloria ei era mai uriașă decît lumea întreagă. „Ai înfruntat Abisul, Mim-Atet-Ra, fiică a lui Isis. Ai păcătuit și ai ispășit. Ai fost greu încercată, dar

ai învins. Așa încît vei fi pedepsită, dar și recompensată. *Străjer al Talismanului Zeiței Isis, ridică-te!* Copilul pe care i l-ai fi născut lui Karaden îți va fi înapoiat, cîndva, în viitor. Ea va fi Mesagerul meu, păstrătoarea Talismanului meu, pentru Eternitate. Iar tu vei fi Protectorul ei. Cînd omenirea va decădea atît de rău, încît își va primejdui existența, atunci vă voi trimite pe amîndouă. Trebuie să aperi Mesagerul și Talismanul cu prețul vieții. Omenirea este plină de cusururi, deși adesea îmi place, pentru că e capabilă să se autodepășească, în feluri care n-au fost pevăzute Creației. Totuși, îi mai dau o ultimă șansă de a se ridica, deși toți ceilalți Zei și-au întors fețele de la ea. Dar, bagă de seamă!, Protectorule! Mai există un Talisman. Sekhmet a invocat Puterile Răului ca să contracareze darul oferit de mine omenirii. Ea a strîns într-un onix uriaș toate forțele distrugătoare din univers. Astfel fiecare poate alege. Pentru că oamenii vor trebui să aleagă între darurile noastre. Un singur lucru pot face ca să-ți oțolesc brațul: Piatra lui Sekhmet nu se poate materializa *decît dacă Mesagerul lui Isis se află deja pe lume*. De aceea, cînd Mesagerul se va Încarna și va Materializa Talismanul, jocul va începe. Va triumfa Binele sau Răul. Iar omul, singur, își va alege destinul. Fiindcă darul pe care ți l-am dat este pe atît de crud pe cît este de măreț, Mim-Atet-Ra, îți dau voie să sorbi dintr-un elixir care să-ți ogoiască suferința“. Pe neașteptate în mîna mea a apărut un pocal de aur, iar eu l-am atins cu buzele, dar ceva anume mi-a împietrit mîna. „Ce băutură e asta?“ am întrebat înfiorată de spaimă., „Apa Uitării... ca să nu-ți mai amintești păcatul“. „*Nici pe Karaden*, mi-am zis. *Nici copilul nostru*“. Î-am întins înapoi pocalul, pentru că e mai bine să-ți amintești dragostea, în ciuda suferinței. Încăpățîinare sau curaj, spune-i cum vrei... dar nu regret alegerea făcută. Și-așa mi-am scris suferința, demult, cu propria mîna. Am trăit mulți ani după ziua aceea, dar mie mi s-au părut și mai lungi. Pînă să pășesc dincolo de porțile vieții pămîntești, am devenit Mare Preoteasă a Zeiței Isis în Saqqara. Am vindecat mulți oameni și am alinat și mai mulți în existența mea, am slujit-o pe Maica Supremă cu credință. Așa cum am făcut, într-un fel sau altul, în toate viețile care-au urmat. Odată terminată

călătoria sufletului meu, am văzut Tainele Maicii pierind. Am privit dezechilibrul omenirii – Principiul Feminin slăbind, iar cel Masculin căpătînd putere, aducînd cu sine excesele bărbătești. Oare cînd va înțelege omenirea, așa cum am înțeles eu în ziua revelației, că numai cînd femeia și bărbatul vor ajunge la un echilibru al respectului, viața va prospera cu-adevărat? Excesul de orice fel aduce strîmbătate și dezonoare. Ne aflăm acum la Marea Răscruce. Mesagerul și Protectorul au fost trimiși pentru înfruntarea finală, iar piesele sînt așezate deja pe tablă. *O, Isis, Ra, apără-ne și întărește-ne slăbiciunea! Sîntem prea muritori pentru încercarea asta.*

Doctorul Heinrich Strater văzu fața descompusă a lui Peter Messenguer privind-o pe Maggie. Ea deschise pleoapele, privind în adîncul ochilor lui și rosti cu glasul lui Mim.

— *Karaden, iubite suflet geamăn, de ce n-am fost doi simpli pescari, ca să ne putem trăi dragostea, lăsîndu-ne sămînța în urmă. În schimb, sîntem siliți să fim doi jucători în jocul cel mai mortal dintre toate, iar soarta Universului atîrnă acum de dorințele noastre. Zeiță, ajută-mă, pe mine, cea mai nevrednică dintre fii Tăi! Nu mă lăsa să mă poticnesc pînă ce prețul nu va fi fost plătit.*

Strater, înmărmurit de evenimentele ultimelor minute, o luă de mîna pe Maggie.

— Dragă Mim, rosti el, realizînd cu o strîngere de inimă cît de reală devenise Mim pînă și pentru el. Îți mulțumim că ne-ai împărtășit fantastica ta poveste... și îți dorim tot binele din lume în călătoria ce te așteaptă. Ne vom ruga pentru tine.

Aruncă o privire spre Peter, care încerca să se adune. Părea că îmbătrînise cu zece ani în ultima oră.

— Te rugăm, adu-o înapoi pe Maggie... e timpul să se întoarcă acasă, la noi. Vrei să ridici mîna dreaptă cînd Maggie s-a întors?

Mîna începu să se ridice încet.

— Mulțumesc, zise el, apoi se opri o clipă. E timpul să te urci din nou în barca de pe rîul timpului. Te rog, spune-i cîrmaciului să nu se oprească sub nici o formă, pînă cînd nu ajungi, în siguranță, în cabinetul meu, în 1993.

Cîteva minute mai tîrziu, Maggie, Peter și doctorul Strater stăteau privind fix unul la altul. Într-un tîrziu, psihiatrul rupse tăcerea:

— Ca să fiu sincer, eu n-am înțeles experimentul pe care tocmai l-am terminat. Dar se pare că aici o să am mult de lucru...

Maggie vorbi cu hotărîre.

— Mulțumesc, doctore Strater. Apreciez tot ceea ce ați făcut pentru mine. Dar cred că am aflat ceea ce căutam. Mă tem că deznodămîntul poveștii nu ține de domeniul psihiatriei.

Peter o privea pe Maggie atent, cum se așeza la măsută; părea răvășită de amintirile descătușate. Mistuită de o văpaie lăuntrică.

El fusese cel care insistase să intre în cafenea, cînd se întorceau de la cabinetul lui Strater, fiindcă își dădea seama că, în clipa în care va intra în casă, Maggie avea să fie învăluită de dureroasa absență a lui Cody ca de o mantie de gheață și era prea slăbită pentru asta.

Comandă cidru fierț pentru amîndoi și rămase privind în cană, amestecînd absent bețișorul de scorțișoară, împresurat de aburul ceștii. Maggie părea vlăguită și lipsită de apărare.

— Erai *acolo* cu mine, Peter, vorbi ea într-un tîrziu.

— Da, încuviință el. Am văzut limpede pericolul, în labirint. Era testul pe care nu-l trecusem — trebuia să te salvez măcar pe tine.

Ea înclină capul, semn că înțelegea.

— E adevărat, nu-i așa, Maggie? întrebă cu glasul vibrînd de emoție. Astăzi am înțeles, pentru prima dată, realitatea.

— Da, e *adevărat*, Peter. Tocmai asta e problema, replică agitată, aproape să verse ceașca de cidru. Iisuse! Îi *sînt* tinerețea, vigoarea, dorința. Tu *ești* Karaden. Ellie *este* Meri-Neyt. Dar ce *înseamnă* toate astea, Peter?

Părea răvășită.

— Și, pentru numele lui Dumnezeu, încotro duc? Povestea asta are un sfîrșit îngrozitor... îl simt venind și mă înspăimîntă de moarte.

— Știu, dragă Maggie, o liniști el. Știu că te înspăimîntă. Și pe mine la fel.

După ce terminară cidrul, Peter o conduse acasă, iar apăsarea iminentei sentințe făcea ca orice conversație să pară lipsită de sens. Ea nu-l invită să intre.

Maggei urcă scările către camera ei; se simțea complet istovită, ca și când ar fi putut dormi o mie de ani.

Trecînd prin dreptul dormitorului lui Cody, simți un imbold teribil să-și caute alinarea acolo. Maggie se așeză cu grijă pe marginea patului, temîndu-se ca nu cumva să gonească amintirea imaginilor tănuite de acel sanctuar. Ale unei fete care era frumoasă și fermecătoare, cum numai prințesele din povestirile antice pot fi. Cu părul auriu și ochi de un cenușiu misterios ca oceanul înaintea unei furtuni de vară. Auzi din nou, în încremenirea camerei goale, clinchetul argintiu al rîsului ei, care ascundea atîta înțelepciune străveche, și-i văzu din nou chipul timid ca al Sfinxului. Ca un nor auriu în văzduh, sau ca un pescăruș avîntat pe un val periculos, ea nu părea să aparțină în întregime acestei lumi. „*Cum de nu mi-am dat seama că nu erai de aici?*” șopti ea în tăcerea neclintită. *Ceva atît de minunat nu avea cum să fie de aici*’.

Maggie se abandona valului de durere care-o cuprinse, ridicîndu-se și scufundîndu-se o dată cu el. Se întinse pe perna acoperită cu volane care mirosea încă a pudră pentru copii și plînsă pînă adormi.

Visul o cuprinse, împingînd-o să-i urmeze calea. Se simți absorbită într-un vârtej cosmic și aruncată în afara timpului și spațiului... străbătînd văzduhul, printre planete și stele, în vid.

„*O, Doamne, mă iau din nou*”, gîndi îngrozită, pe măsură ce imaginile începură să se deruleze, caleidoscopic, în fața ochilor ei istoviți. Se văzu pe ea și pe Cody, metamorfozate într-o duzină de încarnări, într-o mulțime de ipostaze, uneori bărbați, alteori femei. Vieți după vieți se succedară prin fața ochilor ei, ca imaginile într-o lunetă veșnică... Preotese druide înclinîndu-se stejarului sacru... credincioși, dar necăjiți, bărbat și femeie într-un sat de pescari galezi... două călugărițe într-o mînăstire, pe vremea

Inchiziției spaniole... mamă și copil, pionieri la începuturile Americii... camarazi de arme, luptînd spate în spate pe diferite cîmpuri de bătaie. O sumedenie de vieți apărînd și dispărînd, pînă cînd, în sfîrșit, Maggie văzu adevărata esență a lui Cody – Vindecătoarea-Hopi de rang înalt, Maggie fiind Bunicul care-i descifrase tainele medicinei.

Visul dispăru brusc, iar Maggie se trezi, learcă de sudoare, cu toate imaginile vii în minte, vibrînd, radiind informații. *Matricea*. În sfîrșit vedea matricea.

Legătura dintre cele două suflete este întotdeauna absolută... întotdeauna unul e prezent la moartea celuilalt.

Partea a V-a

ALIAȚII

„Vai de acela ce se află singur atunci cînd se prăbușește, căci nu are pe nimeni alături să-l ajute să se ridice.“

Ecleziast

Capitolul 58

Două zile mai târziu, Peter și Maggie se aflau în Barul de pe Strada Broome, în fața unor farfurii cu hamburgeri neatinși.

— Cred că va trebui să discutăm despre asta, Peter, rupse ea tăcerea, într-un târziu. De la ultima regresie, mi-e teamă să stau lângă tine... și tu simți, fără îndoială, la fel.

Ezită o clipă.

— Nu știu ce-ar trebui să fac.

Peter dădu de-o parte ceașca de cafea, cu care se jucase pînă atunci, și îi privi fața; a lui era descompusă de oboseală.

— Îmi cer scuze, Maggie. Nu ți-am prea fost de folos în ultimele zile. M-am străduit să-mi recapăt echilibrul. Cine sîntem noi, unul pentru celălalt? M-am tot întrebat. Cine am fost eu?

Părea la fel de tulburat ca și ea.

— Știi că am mers la Strater, rosti Maggie, cu o undă de amărăciune în glas, sperînd că, dacă voi cunoaște povestea lui Mim, lucrurile se vor lămurii. Dar asta n-a făcut decît să le înrăutățească. Cum vom mai putea ști vreodată ce se întîmplă cu adevărat, Peter? Mă trezesc luptîndu-mă cu sentimentele legate de tine, care *par* să fie dragoste. Dar dacă e numai Mim care-l iubește pe Karaden, și nu eu? Sau dacă Mim și Karaden sînt doar niște fantome ale imaginației mele, iar eu încep să-mi pierd mințile? N-am *vrut* niciodată să simt toate astea pentru tine, Peter. Uite-te la mine! Nici măcar nu pot să *pronunț* cuvîntul *dragoste* cînd e vorba de tine. Dar, la naiba, simt pentru tine *ceva* neobișnuit și tu simți la fel.

Vocea ei tremura.

— Voi fi foarte sinceră cu tine, Peter, pentru că nu vād altă cale. De cîte ori sîntem împreună, mă trezesc dorind să te *ating*... să te îmbrățișez, să mă îmbrățișezi... și să spun lucruri pe care n-am nici un drept să le spun... și totul mi se pare inevitabil. Acum știu că totul e legat de *celelalte* vieți.

Maggie își ridică brațele, într-o încercare zadarnică de a explica.

Privirea lui Peter, o prinse pe-a ei, susținând-o o vreme; tandrețea îi încălzi trăsăturile dure ale chipului, îndulcindu-i-le.

— Maggie, Maggie, tu nu vezi... rosti el, întinzându-se peste masă ca să-i cuprindă mîinile într-ale sale. Te iubesc *cu adevărat!* Acum și poate și atunci... cine știe de cînd? Și cred că și tu mă iubești. Asta e partea *pură*. Neîntinată. Nimic rușinos. Ceea ce vom decide să facem cu dragostea noastră... Asta, mă tem, este cu totul altceva. Dar pentru asta – pentru acest moment din veșnicie – cred că trebuie să fim atenți ca dragostea noastră să nu ne tulbure în nici un fel. Dacă ne putem întări înfruntînd ceea ce simțim unul pentru altul, atunci e bine. Dacă nu...

Plecă ochii, ocolind privirea aflată de cealaltă parte a mesei.

— Deocamdată nu te poți gîndi decît la Cody. Nimic altceva nu e important. Ne-au mai rămas două săptămîni ca s-o salvăm, așa că fiecare minut contează. N-ai voie să-ți risipești atenția și mintea, gîndindu-te dacă ne iubim sau nu. Pur și simplu ne iubim. Poate trebuie s-o iei așa cum este. Pînă pe 30 aprilie, salvarea lui Cody e pe primul plan. După aceea...

Oftă semnificativ.

Ceea ce nu spusese era faptul că nu se aștepta să supraviețuiască zilei de 30 aprilie. Ea nu trebuia, deocamdată, să știe; nici măcar nu știa de unde provenea o asemenea siguranță, dar exista în el o convingere de neclintit că timpul se va opri pentru Peter Messenger pe 30 aprilie.

Peter o conduse pînă acasă, lăsînd-o în grijă Mariei, fiind recunoscător menajerei că deschisese ușa. Și că nu trebuise să mai rămînă singur cu Maggie.

Se întoarse către apartamentul în care locuia, apoi se răzgîndi, îndreptîndu-se spre Strada 13. Se hotărîse să-și petreacă noaptea în sanatoriul bolnavilor de SIDA, punîndu-și sentimentele în slujba unei îndeletniciri nobile. La urma urmei, în felul ăsta, dacă tot nu putea închide ochii în noaptea aceea, măcar să beneficieze de insomnia lui un biet suflet chinuit.

Capitolul 59

— Știi, Amanda, rosti Maggie, a doua zi dimineată la magazin, aruncînd, absentă, hîrțile în sertarul biroului, prea nervoasă ca să le dea atenție. De cînd cu regresia hipnotică, mă trezesc analizînd fiecare eveniment al vieții mele prin prisma existenței străvechi, ca un Inspector Clouseau cosmic. Mă simt... de parcă aș trăi în două perioade diferite.

Amanda ridică privirea, încruntată.

— Așa se întîmplă cu toți cei care încep tratament psihiatric. Îți amintești? Cum începem să ne verificăm motivațiile cu aceeași frecvență cu care ne uităm la ceas? Întrebarea „De ce fac asta?” trebuia să fie cheia fiecărei acțiuni a vieții noastre. Dacă mergi pe stradă și-ți cade o cărămidă-n cap, înseamnă că te-ai aflat sub ea dintr-un anumit motiv. Dacă te îmbolnăvești, înseamnă că vrei să scapi de ceva. Iar dacă mori, probabil aveai o problemă mai veche și n-ai reușit să-i faci față.

Izbucni în rîs de propriile nerozii.

— Țin mine, rosti Maggie scuturînd capul.

Amanda ar fi făcut-o să rîdă și la picioarele eșafodului, își zise ea cu un zîmbet trist.

— Îmi dau seama cît de încurcată trebuie să fi fost Doamna cu Coasa. Înainte de Freud, te trecea pe listă după un program: bunicii tăi muriseră la 86 de ani, deci și tu erai planificat să-ți închei socotelile cam tot pe-acolo. Dacă țara intra în război, numai bine îi ușura efortul de colectare. Foamete? Ciumă? Cu atît mai bine. Apoi, dintr-o dată, se vede nevoită să studieze motivațiile fiecărui individ, ca să descopere gunoiul străvechi pe care-l poartă și care i le-ar putea servi pe tavă.

Amanda rîse din tot sufletul.

— Eu voiam să-ți subliniez, draga mea, că indiferent de regresie, tu trebuie să te trezești mîine în zori și să mergi mai departe. Așa încît, cui îi pasă ce s-a întîmplat acum cinci mii de ani, sau ce motivații au fost – contează

doar ce face Maggie astăzi. De fapt, asta te-nnebunește. Nu găsești calea de-a o ajuta pe Cody, astăzi.

Maggie se ridică atingînd veioza de pe birou.

— Ai perfectă dreptate, Amanda. Pasivitatea asta mă ucide. Ea e acolo, eu aici, iar toate chinurile și agitația mea, regresia hipnotică, la dracu', n-au schimbat absolut nimic. Și colac peste pupăză, mă întreb acum și dacă nu cumva m-am îndrăgostit de Peter și habar n-am cum am putea drege lucrurile în secolul nostru, dacă n-am reușit cu trei mii de ani înainte de Hristos.

Înainte de-a închide ușa magazinului, Amanda privi îngrijorată în urma lui Maggie. Cu o lună înainte, dacă ar fi auzit pe cineva vorbind de vieți anterioare, l-ar fi crezut într-o ureche, dar acum nu-i mai păsa din ce milenii venea ajutorul pentru Maggie. Atîta timp cît venea.

Maggie cobora pe Madison Avenue, absentă, întrebîndu-se dacă era bine să-i povestească lui Devlin despre cele aflate sub hipnoză. În timpul ședinței totul părea absolut real, dar acum începea să i se pară absurd. O fantezie a unui creier suprasolicitat. Dar nu era cinstit să nu-i spună și, în plus, îi era datoare cu un telefon. Nu voia să-l folosească ca pe-o unealtă împotriva sentimentelor pentru Peter, dar era, în foarte mare măsură, adevărat. La naiba! Cine mai știa care era adevărul!

— Dev, rosti Maggie șovăind cînd el intră în casă, răspunzînd chemării telefonice. Simt nevoia să-ți povestesc prin ce-am trecut în ultimele zile, dar toate mi se par simple nerozii. Mă tem că o să mă bagi în cămașă de forță.

El se arată doar ușor surprins de rugămintea precipitată de a o vizita atît de tîrziu. Maggie dispăruse în zilele ce urmaseră vizitei în Greenwich și nu-i răspunsese la telefon. Avea de gînd ca astăzi s-o caute, oricum, dar ea i-o luase înainte în ultimul moment.

Devlin ședea tăcut în salon, ascultînd povestea lui Mim în Egipt. Nu întreba nimic, dar era clar că ascultă cu toată atenția, privea în jos cu o expresie concentrată, iar Maggie nu-i putea vedea chipul. Înainte ca Maggie să termine,

Devlin își scosese sacoul, își slăbise nodul de la cravată și-și turnase un pahar de whisky.

— Am încercat să-mi dau seama dacă *erai* și tu în poveste, Dev, rosti ea grav, și dacă da, *cine*.

— Tot ce contează e cine sînt *acum*, Maggie, răspunse el categoric.

În cuvintele lui vibra o undă de emoție.

— Îmi dau seama ce traumatizantă a fost pentru tine o asemenea experiență, dar ca să fiu sincer, cred că totul nu face nici cît o ceapă degerată. În primul rînd, n-ai cum să verifici că este adevărat. În al doilea rînd, chiar dacă este, n-o aduce înapoi pe Cody. Și, în al treilea și cel mai important, dacă Malachy Devlin n-a avut, pînă acum, un rol important în toată afacerea, se pare că situația s-a schimbat radical.

— Dev, fii serios! zise ea dezamăgită de răspuns.

Nu știa cum se așteptase ca el să reacționeze, dar sigur nu în felul ăsta.

— Dar *sînt* foarte serios, Maggie O'Connor. Noi avem de-a face aici cu răufăcători reali, în carne și oase, așa încît, cui dracu' îi mai pasă ce s-a întîmplat acum cinci mii de ani? *Diavolul însuși e suficient*, Maggie. Ca să-ți aduc înapoi copilul, am nevoie de probe solide, care să-l lege pe Vannier de crime și droguri, în 1993.

Se opri ca să-și adune gîndurile.

— Reporterul, specialist în Maa Kheru... *asta* e realitatea. Legăturile descoperite de FBI între Vannier, Sayles și droguri... *asta* e realitatea. Artistul care tatuează... *asta* e realitatea. Astea sînt lucruri care o pot aduce înapoi pe Cody, Maggie. Nu viețile trecute sau urletele la lună.

— Dar tu *știi* că realitatea înseamnă mai mult decît ceea ce vedem, Dev, protestă ea uluită de furia lui. Știi bine că toate astea pot fi adevărate!

— Nu dau doi bani pe adevărul lor, Maggie! Nu contează dacă e adevărat sau nu, sau doar pe jumătate adevărat. Ceea ce contează este să găesc ceva suficient de solid, ca să-i înhaț pe Eric Vannier și gașca lui împruțată. Nu-mi permit să mă pierd în lucruri fără importanță. Trebuie să rămîn bine înfipț în prezent, fiindcă am destulă

bătaie de cap cu rahatul din secolul ăsta, ca să mă mai intereseze rahatul din alt secol.

— Malachy Devlin! rosti ea, descoperind, într-o clipă, întregul adevăr, ești, pur și simplu, furios pentru că nu apari în povestea mea. Dumnezeuule, ești gelos!

— Bineînțeles că sînt! explodează el. Nu vreau să știu că ai de-a face cu altcineva în afară de mine, nici aici, nici în alt mileniu, Maggie.

Trase adînc aer în piept, și-l lăsă apoi să iasă cu zgomot.

— Uite ce e. Trebuie să plec, zise el agitat. Mă comport ca un idiot și mai bine dispar înainte să mă fac de tot rîsul...

Starea de spirit a lui Dev se putea schimba de la o clipă la alta.

— Ți-am adus ceva, spuse morocănos, scotocind în buzunar. Scoase un volum mic, legat în piele, cu o panglică între file, ca semn de carte.

Intrigată, Maggie luă cadoul din mîinile lui. Dar nu reuși să-și ducă gestul la bun sfîrșit, fiindcă Devlin o îmbrățișă, pe neașteptate, iar cartea rămasă presată între cele două trupuri. Una din mîinile lui era în părul ei, cealaltă îi cuprinsese talia... iar el o săruta cu toată dragostea mistuitoare și dorința care îl înnebuneau. Se simți sălbăticia și disperarea în sărutul lui. „*N-ar trebui oare ca toți să fim iubiți cu atîta pasiune?*” se gîndi ea amețită, molipsită de frenezia lui. Și îl săruta și ea pentru că i se părea firesc s-o facă. Și pentru că *voia* cu adevărat s-o facă. Simțea dragostea și puterea lui străbătînd-o cu un curent, dîndu-i energie și vitalitate. *Pune totul în slujba dragostei*, spune vechiul poem. *Ascultă-ți inima. Prieteni, rude, zile, rang, glorie, viitor, prietenie – nu refuza nimic!* O, sfinte Iisuse, ce bine era să *simți* și să nu mai *gîndești!* Dacă ar fi putut, pur și simplu, să dea și să primească, fără să fie nevoită să cîntărească urmările.

Devlin o eliberă brusc și rămaseră privind țintă unul la celălalt, neștiind ce să facă sau să spună în continuare.

Devlin își luă haina, fără să scoată o vorbă, și, după ce o îmbracă se îndreptă spre ușă. Cînd ajunse, zise fără să privească înapoi.

— Te pot iubi *acum*, Maggie, rosti cu glasul plin de pasiune. Restul ducă-se dracului!

Cînd ușa se închise în urma lui, Maggie simți inima bătîndu-i nebunește, dînd la iveală întreaga derută care-o stăpînea. Văzu cartea căzută la picioarele ei și o ridică. Căzuse deschizîndu-se la semn.

*„Din bezna ce mă înconjoară
Neagră precum hăul dintre poli
Mulțumescu-ți ție Doamne, oricare ai fi,
Că m-ai dăruit c-un suflet nedomolit.“*

De unde Dumnezeu știuse să-l aleagă pe Henley? O, Doamne, cum de știa atîtea lucruri? Amintirile o copleșiră, eliberate de micuța carte de versuri. În copilărie, nu se ducea niciodată la culcare fără să învețe pe de rost o poezie. Tatăl ei îi insuflase acest dar.

„Îți rămîne pe vecie, Margaret, spunea el. Ceea ce înveți pe dinafară rămîne al tău, pentru totdeauna. Cîte comori sînt veșnice în viață? Mai există altceva care să nu-ți fie luat?“

Era cuprinsă de oceanul amintirilor... tatăl ei avea atîta venerație pentru poezie, încît nu recita versuri decît celor care o iubeau. Nu se folosea de repertoriul său, cum făceau alții, pentru a epata auditoriul cu soliditatea educației lui clasice. Pentru el reprezenta o plăcere tainică, prea sfîntă pentru a fi întinată de nerozi.

Sub lovitura sorții, murmură ea cuvintele poeziei, recunoscătoare pentru alinarea care i-o aduceau, iubindu-l pe Dev pentru că intuise că avea nevoie de ea... N-am clipit, nici nu m-am plîns. Acum cînd norocul m-a părăsit. Capul mi-e însîngerat, dar nu se pleacă.

Poemul îi amintea că nu e singură — *asta* voia el să-i transmită. Soarta nu o alesese pentru a o pedepsi. *„De ce tocmai eu, Doamne? întreabă Iov într-o veche snoavă. Nu știu, Iov, zice Dumnezeu. Pur și simplu ceva din tine mă scoate din sărite.“*

Maggie rîse încet, în ciuda lacrimilor de pe obraji; el reușise din nou; o făcuse să simtă că trăiește și că mai are o rază de speranță. Pentru prima oară se hotărî să nu mai încerce să descopere ce loc ocupa Devlin Malachy în ecuația complicată a vieții ei.

Ajunsă în dormitor, așeză micul volum de poezii pe noptieră, lângă fotografia lui Jack. Era absurd, firește, dar nu putea opri gândul că, dacă ar fi trăit Jack, el ar fi ajutat-o să descifreze rolul acestor doi bărbați care intraseră în viața ei. El nu-i fusese doar soț, ci și cel mai bun prieten... Se întreabă dacă Peter sau Dev ar fi fost în stare să joace acest rol, cel mai important dintre toate.

Capitolul 60

Ghania apucă mîna copilului într-a ei, strîngînd-o cu putere, tăindu-i orice posibilitate de fugă. Cody strînse pleoapele ca să nu vadă imaginea din fața ei...

Iedul era priponit de un țaruș, într-un mic intrînd din peretele pivniței. Șarpele uriaș îi dădea tîrcoale, privind, pîndind, aproape leneș, iar limba lui despicată apărea și dispărea, așteptînd. Lovi, cu o mișcare fulgerătoare, aproape nevăzută; apoi redeveni languros, încolăcindu-și trupul sinuos în jurul iedului, care tremura lipsit de apărare... strîngîndu-și inelele, pînă ce lupta pentru supraviețuire dispăru, rămînînd în urmă doar spaimă.

Cody privi mută de groază fălcile imense ale pitonului deschizîndu-se, atît de mult cît să cuprindă animalul încă viu. Înghițea iedul *cu totul* – Cody îi putea vedea conturul corpului, capul, umerii, chiar și copitele profilîndu-se sub pielea șarpelui, în timp ce era împins, implacabil, către stomacul reptilei.

— *Gîndește-te*, mititico, rosti Ghania cu glas blînd și dulce. *Gîndește-te* cît de întuneric trebuie să fie pentru ied în burta șarpelui. El țipă acolo, știi, dar nu-l poate auzi nimeni. La asta să te gîndești data viitoare cînd n-o s-o asculți pe Ghania.

Cody goni cuvintele înspăimîntătoare, pe Ghania și șarpele... departe, departe, acolo unde nu-i mai puteau face nici un rău. Își întoarse fața la perete și căută înlăuntrul ei alinarea Luminii.

— *Mim! Mim! Mim!*

Țipetele lui Cody își tăiau drum în vis spre sufletul lui Mim.

— *Nu-i lăsa să-mi facă rău. Mim! Ajută-mă...*

— *Sînt aici puiule! urlă ea răspunsul, cu brațele și palmele albite de apăsare pe un perete de geam invizibil, care le despărțea. Alte brațe și palme o trăgeau înapoi în*

întuneric. Coșmar. Cădea. Țipa. Ajută-mă Mim! Ecouri. Ecouri. Întuneric.

În jurul ei se ridicau valuri de apă neagră... unde e Cody? Îi auzea țipetele, dar de unde veneau? Se târa ceva pe picioarele ei, în abisul negru ca smoala. Sinuos. Un șarpe... Oribil, scîrbos, șarpele ucigaș, sub apa care-l acoperea. Se afla acolo ca s-o omoare pe Cody. Disperată, Maggie înota, împotrivindu-se apei vîscoase, întunecoase și acaparatoare.

— Mamă, ajută-mă! auzi ea limpede și știu, chiar și în vis, că era propria-i voce. Mama ei nu-o lăsase niciodată să-i spună Mămico, sau Mami, pentru că i se părea prea lipsit de eleganță. *Dar Mamă sună atît de distant și rece! O simplă denumire, nu o chemare de dragoste. Ajută-mă, mamă, ajută-mă!*

Din volbura apelor răsări o scară, iar mama lui Maggie stătea calmă în capătul ei.

— Nu țipa, nu e elegant, își dojeni fiica.

O ținea pe Cody de mînă.

— *Cody moare*, își zise Maggie îngrozită. *Mama a venit s-o ia.* Gîndul o făcu să-și recapete puterile neobișnuite de-a lupta împotriva apelor vîscoase, dar durerea din brațe era de nesuporat și simți cum se scufundă în adîncurile stăpînite de șarpele ucigaș. Văzu mîna mamei coborînd sub apă ca să atingă creatura încolăcită, care își pregătea trupul pentru atac. Reptila se cutremură scurt, apoi se întoarse liniștită în fundul mării.

Visul se schimbă pe neașteptate, iar Maggie se simți din nou pe pămînt. Simți lumea închizîndu-se, sufocant, în jurul ei. Un soare ucigător, desupra deșertului. Era neputincioasă și epuizată. Un sentiment de absolută zădărnicie părea să-i alunge întreaga forță din trup. *Nu mai pot lupta împotriva întunericului.*

— Ce să fac? țipă ea în fierbințeala vîntului de deșert care bîntuia întinderea din fața ei.

— Vei lupta împotriva Sortii, a Diavolului, a lumii întregi, a lui Dumnezeu și-a tuturor, dacă va trebui! răspunse un glas.

Era al ei?

—Asta înseamnă adevărata demnitate, Maggie! Nu poți controla faptele lor. Numai acțiunile tale.

De unde venea glasul?

— Am fost trimiși să jucăm un joc nu prea cinstit, Margaret, glăsui o voce de femeie fără trup, de undeva. Se întâmplă lucruri groaznice. Mor oameni. Suferă. Se nasc schilozi, orbi sau surzi. Curaj. Margaret. *Asta-i situația.*

Nu-și dădea seama cine era femeia. Mama ei? Ellie? Să fi fost glasul lui Dumnezeu?

Maggie se trezi, dar visul stăruia viu înlăuntrul ei. Rămase nemișcată. Exista mult adevăr în vis la care trebuia să se gîndească repede, pînă nu apuca să dispară. *Șarpele!* Asta era. În fiecare coșmar exista un șarpe. Trebuia să însemne ceva. Dar ce? O, Doamne, învață-mă ce ar trebui să știu!

— Visele astea mă înspăimîntă de moarte, Ellie, conchise Maggie cu amărăciune după ce i-l povestise pe ultimul.

— Știi ce spunea Jung despre vise, Maggie? răspunse Ellie. Spunea. „Visul este o porțiță ascunsă în sanctuarul cel mai profund al sufletului...” Visele astea sînt niște piese importante ale jocului. Chiar dacă ți-e greu să te obișnuiești cu ele, sufletul îți transmite niște lucruri asupra cărora trebuie să meditezi.

— Nu știu Ellie, rosti ea deznădăjduită. Simt că înnebunesc... chiar și rugăciunile mele sînt, acum, ale unui nebun. Te rog, Doamne, nu face asta, repet la nesfîrșit. E doar o fetiță și n-a greșit cu nimic. Eu sînt cea pe care o urmărești. Dacă o salvezi, îți dau tot ce vrei. Mă auzi? Orice! Fac orice. Sînt orice. Numai spune-mi prețul.

Ellie își privi prietena cu sinceră compasiune.

— Un învățător de-al meu... rosti ea, un bărbat din cale-afară de înțelept... mi-a spus odată: „Uneori Zeii rîd de noi. Ellie. E un tribut pentru curajul nostru”. L-am considerat nebun și i-am spus-o. „Nu cred că le e milă de noi, mi-a răspuns. Ne cred foarte curajoși. Probabil ne onorează pentru asta”. Dar eram prea tînără ca să înțeleg.

— Nici eu nu înțeleg, zise Maggie cu amărăciune.

— O să înțelegi, Mags, rosti Ellie cu glasul plin de o profundă tandrețe. Sînt convinsă.

Capitolul 61

Rabinul Itzhak Levi avea optzeci și trei de ani. Părul i se rărise albindu-i cu aproape un sfert de secol în urmă, la fel și barba fragilă ca o creangă plină de promoroacă, dar sprâncenele albe și stufoase compensau orice altă pierdere a părului.

Dar ceea ce-l uimise pe Raphael Abraham erau ochii, care acaparau atenția oricui. Era obișnuit să cîntărească oamenii după privire, dar asemenea ochi nu mai întâlnise niciodată.

Era oare cu puțință ca niște ochi să fie în același timp blajini și periculoși? Oare așa arătau și ochii lui Moise cînd coborîse din vârful muntelui? Abraham simțea nevoia să-și ia privirea de la ei, ca atunci cînd privești la miezul de plutoniu al unei centrale atomo-electrice fără ochelari de protecție... de parcă, dacă nu-și retrăgea privirea, ar fi orbit pe loc.

Rabinul zîmbi ușor, iar bunătatea acoperi, pe dată, orice altceva, dar Raphael Abraham văzuse restul și nu avea să-l uite.

— Îți transmit salutări, Rabi, zise el scoțînd plicul ce conținea scrisoarea primului ministru, precum și una de la rabinul Lutz, din Tel Aviv.

Bătrînul le luă politicoș și-l îndemnă pe Abraham să ia loc. Nu le deschise și nici nu păru curios în legătură cu conținutul lor.

— Ți-aș fi recunoscător dacă mi-ai spune ce te aduce la mine, cu recomandarea unor bărbați atît de importanți, rosti bătrînul cu un zîmbet care lăsa să se întrevadă cît de nesemnificativă era puterea trecătoare.

Rămase tăcut, în așteptare, în vreme ce Abraham îi depăna povestea Talismanului. Ceva din tăcerea rabinului îl făcu pe Abraham să-și înmoaie neîncrederea în privința ridicolei povești; ceva lăuntric îl îndemna să aibă grijă... în prezența unui asemenea om, nimic nu este ceea ce pare.

— Așadar, rosti rabinul Levi, cînd Abraham sfîrși de

istorisit. Nu mi se spune prea des o asemenea poveste. Își coborî pleoapele – gest pentru care Abraham îi fu profund recunoscător – părînd că se sfătuiește cu sine însuși o clipă. Apoi zîmbi.

— Și ce anume dorește de la mine primul ministru? întrebă el politicos.

— Dorește să afle dacă un asemenea lucru este cu putință, Rabi, răspunse Abraham incomodat de franchetea bătrînului.

Îl descumpănea.

— Este posibil ca un obiect, sau două, să dețină o asemenea putere? *Dacă vrei să afli adevărul despre război, întreabă un general*, îi spusese primul ministru.

Dacă vrei să afli adevărul despre magie, întreabă un mistic. Era gata să-i repete întreagă istorie rabinului, dar se răzgîndi.

— Întrebarea pe care mi-o pui este foarte grea, replică bătrînul. Un răspuns simplu ar fi da. Platoșa lui Solomon deține o asemenea putere. Arca lui Noe... unul sau două obiecte în întreaga isorie. Răspunsul potrivit ar fi „puțin probabil“. Nu imposibil, reține... foarte puțin probabil.

— Și dacă aceste talismane întruchipează, cu *adevărat*, o asemenea forță magică, le-ai putea stăpîni?

Rabinul își țuguie buzele, meditativ, și se încruntă.

— Poate, zise el. Poate nu. Probabil există niște taine, domnule maior, despre care nu se poate vorbi deschis. Ar trebui să văd copilul. Mi-ar fi de mare ajutor să cunosc și femeia. Și să studiez scrierile străvechi în legătură cu subiectul. Să înțeleg că-mi puneți la dispoziție un asemenea material?

— Îți vom aduce tot ce-ți trebuie.

Ochii rabinului zîmbeau, deși buzele-i rămăseseră nemișcate. *Prostule*, descifră Abraham în privirile lui. *Ceea ce-mi trebuie mie este peste puterile voastre și ale oricărui guvern din lume*.

— Pot să te-ntreb unde se află acum copilul? se interesă bătrînul rabin.

— Este cu mama lui, toxicomană și cu tatăl vitreg, în Greenwich. Bănuim că el conduce o sectă, denumită Maa Kheru.

Rabinul îl fulgeră cu privirea.

— Ar fi bine pentru tine să te abții de la a rosti asemenea cuvinte cu voce tare, maior Abraham. Acestea sînt Cuvinte ale Puterii... ele deschid porți care e mai bine să rămîină închise.

Tăcu o clipă, ca un profesor care, după ce a admonestat un elev, de obicei eminent, îl lasă să reflecteze asupra greșelii lui.

— Acest tată vitreg... continuă el, din cîte înțeleg, este adept al Școlii Magice a Întunericului?

Abraham încuviință din cap.

— Bănuiesc atunci că n-o va elibera de bună voie.

— Dacă am ordin să recuperez copilul, Rabi, nimic nu mă va opri s-o fac.

Ochii rabinului Levi zîmbiră din nou.

— Să fii atît de sigur, maiorule, minunată mulțumire trebuie să-ți aducă.

Abraham se indispușe, privind la bătrînul profesor. De ce avea bătrînul ăsta puterea să-l facă să se simtă ca un băiețel idiot?

— Îți dau cuvîntul meu, Rabi, că nu-mi voi îngădui o prea mare încredere în mine, care să-mi întunece prudența. Am vrut să spun doar că oamenii mei sînt dintre cei buni – am trecut prin multe situații grele.

— Dar din Lumea Cealaltă, băiete... ce-ați văzut?

Continuă fără să aștepte răspunsul:

— Mi-e îngăduit să știu ce anume are de gînd să facă statul Israel cu acest copil și cu talismanele ei, după ce tu și minunata ta echipă le veți salva cu atîta curaj?

— Vor fi aduse la Tel Aviv.

— A, înțeleg. Înțeleg. Iartă-mă, dar aș zice că Tel Aviv-ul nu este locul care să exceleze în gînduri pline de limpezime. Și, iartă-mă din nou dacă mă îndoiesc, dar cine anume din Tel Aviv este atît de sfînt, încît să știe ce trebuie să facă cu acest copil și cu talismanele lui magice?

Chicoti scurt și se ridică de pe scaun; doar o ușoară nesiguranță a mersului îi trăda vîrsta înaintată. Abraham observă că discuția luase sfîrșit.

— Rabi, rosti el pe un ton complet diferit de cel profesional. Cînd am intrat aici eram sigur de un singur lucru –

că povestea e ridicolă. Acum... te întreb, ce s-ar întâmpla cu omenirea dacă povestea asta ar fi adevărată?

— Aha, deci cauți alt lucru de care să fii sigur? Așadar, ce s-ar întâmpla? Doar ce vrea Dumnezeu, fiule, glăsui rabinul Itzhak Levi, clipind șiret. Și de asta poți fi sigur.

Întorcându-se de la locuința rabinului, Abraham conducea cu un aer gânditor și grav. Cercetă, din reflex, dacă nu e urmărit și, mulțumit că era cu desăvârșire singur, își permise luxul unul monolog lăuntric. „*Doar când vorbești cu tine însuși, poți fi sigur de compania în care te afli*“, i-ar fi spus bunica lui. Amintirea ei îl făcu să zîmbească, întrebându-se ce-ar fi zis bunica lui despre rabin.

Și, pentru că venise vorba, ce credea el despre Rabi? „*Dacă n-aș fi un agnostic convins, aș zice că m-am aflat în preajma unui om sfânt, își răspunse. Și inteligent. Și pe care nu trebuie să-l înfrunți. Și care va face ce va crede de cuviință. Și cu asta, gata.*“ Sublinie gândul cu un gest hotărît, de finalitate, claxonându-l pe șoferul care parca greșit în fața lui. „Pentru un asemenea om, maior Abraham, îi spusese primul ministru, cu o săptămână înainte, la Tel Aviv, Mossadul, guvernul Israelului, primul ministru, președintele Statelor Unite... toate astea sînt lip-site de importanță. Când discuți direct cu Dumnezeu, ce nevoie mai ai de niște bieți oameni de rînd?“

Abraham izbucnise în rîs. Primul ministru era un om bun. Înțelept, viclean. De admirat, din toate punctele de vedere. „*Pare să semene cu bătrînul meu unchi Șlomo, cabalistul, replicase Abraham, pe care, trebuie să mărturisesc, îl consideram cam ramoliț.*“ Primul ministru îl privise gânditor și glăsuisese: „*Cineva foarte înțelept a spus odată «Tinerii îi consideră pe bătrîni, proști, dar bătrînii știu că tinerii sînt proști»*“.

Abraham reveni la treburile lui. Pusese bunica și copilul sub supraveghere intermitentă, iar o echipă de experți egiptologi din Israel încerca să descifreze data cînd Vannier avea să facă ceea ce plănuia în legătură cu talismanele. Copilul era, probabil, în siguranță pînă atunci; așadar, cu cît afla mai repede data, cu atît mai bine. Mare

păcat că egiptenii îl aveau se pare pe specialistul numărul unu în echipa lor. Abdul Hazred. Învăţatul avea şi o origine aleasă, coborînd se pare dintr-o familie străveche de hoţi foarte educaţi.

Abraham parcă maşina, privi în stînga, în dreapta, din nou în spate, şi apoi închise şi încuie portiera. Brigada lui avea o tehnică de supraveghere care folosea, prin rotaţie, trei maşini, ceea ce făcea ca detectarea să devină aproape imposibilă. Asta presupunînd că adversarii erau la fel de inteligenţi. O diversiune extrem de interesantă, ca un joc de-a şoarecele şi pisica, dar cu un scop mult mai important decît al copiilor.

Să fi fost Hazred la fel de josnic ca Vannier? se întrebă Abraham, continuîndu-şi dialogul cu sine, în timp ce se îndrepta spre clădirea unde avea loc întîlnirea operativă. Era ca şi cum te-ai întreba dacă Menahem Begin a fost evreu.

Capitolul 63

Devlin se sprijini de spătarul scaunului, privind țintă la foaia de hîrtie din mîna lui, pe care era adresa doamnei Fellowes, din New Jersey. Asta da surpriză. Un ținut grozav. Ținutul lui Jackie O.* Ciudat loc pentru văduva unui reporter. Bineînțeles, o fi avut banii ei...

Își privi ceasul. Cu puțin noroc putea ajunge la șase și jumătate. Împinse teancul de hîrtii ce nu se sfîrșea nicio dată în alt colț al biroului, îndreptîndu-se spre garaj.

Casa era mare și îngrijită, construită de curînd ca să sugereze vechimea. Pe stradă erau parcate două mașini; înainte de-a suna, Devlin notă amîndouă numerele de înmatriculare.

— Doamna Fellowes? o întrebă el pe bruneta înaltă, îmbrăcată în rochie de mătase, care-i deschise ușa.

— Da?

Își scoase legitimiația.

— Locotenent Devlin, de la NYPD**, se recomandă el. Dacă nu vă deranjez aș dori să vă pun cîteva întrebări în legătură cu fostul dumneavoastră soț.

Ea se încruntă.

— Sinceră să fiu, mă deranjează. Dar, după cîte vedeți, sînt îmbrăcată pentru o petrecere.

— Nu durează mai mult de zece minute, doamnă Fellowes, o rugă el, cu cel mai cuceritor zîmbet irlandez. Nici un minut în plus, vă dau cuvîntul. Mi-ați fi de mare ajutor. Mă aflu într-un adevărat impas.

Un pic de farmec izbutea să clinească și cel mai recalcitrant munte.

— Nici un minut în plus, rosti și ea, deschizînd ușa atît cît era necesar ca el să poată intra.

* Jackie Onasis (n. tr.)

**New York Police Department = Departamentul Poliției din New York (n.tr.)

Interiorul era la fel de impresionant ca și fațada. Obiecte de artă de bun gust, mobilă bună, covoarele la fel. O grămadă de bani și nimic vechi. Nimic din atmosfera celor care au fost bogați dintotdeauna.

— Ia loc, domnule detectiv, rosti ea cu vocea glacială. Spune-mi ce pot face pentru dumneata.

— E vorba despre accidentul soțului dumneavoastră, doamnă Fellowes. Nu-mi place să redeschid răni vechi, dar n-ai putea să-mi spuneți câteva lucruri despre asta?

— De fapt, nu sînt prea multe de spus. Un accident de mașină pe Autostrada Jersey – poliția spune că a avut un atac de cord sau o comoție cerebrală. A părăsit șoseaua și s-a lovit de o stîncă, cu o viteză de o sută treizeci și șase de kilometri pe oră. Mașina a explodat, iar el a murit. Sfirșitul poveștii.

„Încearcă să-ți arăți durerea, doamnă Fellowes“, își zise el. Nici lacrimi, nici măcar un simulacru de lacrimi.

— Înțeleg. Și la vremea aia nu s-a bănuț c-ar fi fost ceva necurat la mijloc? Soțul dumneavoastră avea dușmani care să vrea să-l înlăture?

— Necurat? răspunse ea neîncrezătoare. De unde v-a venit ideea asta? Jim n-avea dușmani. A fost un accident. Pur și simplu.

— Nici un dușman, doamnă Fellowes? În meseria lui nu vi se pare cam ciudat?

Venise rîndul lui Devlin să fie neîncrezător.

— Anumite rapoarte ale unor buni investigatori tind să stîrnească necazuri... era pe urmele unui soi de sectă, nu? Maa Kheru sau cam așa ceva.

Doamna Fellowes izbucni în rîs; dar era total lipsit de sinceritate.

— Rahatul ăla? Scuză-mă, detectiv, dar soțul meu și-a pierdut timpul cu porcăria aia, care s-a dovedit pură fan-tezie.

Se ridică și strînse mai tare cordonul rochiei.

— Regret, detectiv, dar sînt deja în întîrziere.

Devlin sări în picioare imediat, abordînd un zîmbet plin de recunoștință prefăcută.

— Mi-ați fost de mare ajutor, doamnă Fellowes. Și îmi cer scuze pentru vizita inoportună. O singura întrebare și

apoi vă las în pace. Cred că e puțin cam impertinentă, dar slujba mea nu-mi permite să umblu cu politețuri de salon.

— Și care-ar fi aceea, detectiv, întrebă ea, iar ochii ei albaștri nervoși îl priviră vag amuzați.

— Casa asta... mobila... Nu sînt specialist, dar par scumpe. Soțul dumneavoastră a avut o asigurare mare? Din cîte știu eu, reporterii nu prea obișnuiesc așa ceva.

Doamna Fellowes zîmbi larg, părăind să aibă mai mulți dinți decît au, în mod normal, oamenii.

— A avut asigurare, detectiv, iar eu sînt specialistă în bursa de acțiuni. O specialistă desăvîrșită.

Devlin acceptă, cu o înclinare a capului. Nu era o mincinoasă prea bună, ci doar șmecheră.

— Apropo, doar ca să nu-mi mai pierd timpul căutînd, soțul dumneavoastră mai are și alte rude? întrebă el pe cînd îl conducea spre ușă.

— Nu, răspunse ea amabilă. Nici una.

— A lăsat cumva vreun document legat de afacerea Maa Kheru?

— Nici de data asta n-ai noroc, detectiv, rosti ea cu glas dulce. Mă tem că au ars o dată cu el.

Devlin porni motorul și telefonă la secție, rugîndu-i să verifice numerele de înmatriculare. Apoi îl ceru pe Garibaldi.

— Vreau să-mi găsești o rudă, Gino, zise el cînd detectivul răspunse.

— Una de-a mea nu e bună? replică Gino, rîzînd scurt.

Devlin chicoti, Garibaldi îl amuza întotdeauna. Era omul potrivit pentru zilele proaste.

— Reporterul, pe nume James Fellowes, a murit pe 9 ianuarie, 1987, într-un accident de mașină, pe Autostrada Jersey. A lucrat pentru „Times“, „Newsweek“, și alte publicații bune... Am nevoie de o rudă în viață – nu de văduva îndoliată. O.K.?

— ‘Nțeles. Vii încoace?

— Mda. Cam peste două ore. Și Gino... Nici un cuvînt, da?

— S-a făcut, locotenente. Mormînt. Pe curînd.

Doamna Fellowes era un exemplar interesant al menajeriei din ce în ce mai mari, gîndi Devlin în vreme ce con-

ducea mașina. Ce anume avea de ascuns? Nu părea zdorbită de durere și nici speriată. Poate și ea făcuse parte dintre băieții răi. Începea să vadă că erau destui prin împrejurimi.

Telefonul țîrîi scurt.

— Devlin, zise el ducînd receptorul la ureche.

— Ești dispus să crezi o călugăriță? Glasul lui Garibaldi suna amuzat, ca întotdeauna.

— În momentul de față, l-aș crede și pe Papa.

— Fellowes avea o soră, Janice. Acum Sora Cecilia Concepta de la Capela Albastră, din Parsippany. Un fel de ordin contemplativ al carmelitelor... știi, cele care au perioade de tăcere, ceea ce am considerat întotdeauna un lucru bun la o femeie.

Devlin zîmbi.

— Ai adresa? Că tot sînt în Jersey.

— Da, sigur. 1803 Troy Hills Avenue, Parsippany, 201-838-6023. Numele Maicii Superioare este Immaculata Stevens.

— Cum dracu' ai aflat așa repede?

— Manieră superioară de lucru și cumnatul meu care are o nepoată în parohia vecină.

Devlin rînji.

— Trebuia să-mi închipui că e norocul prostului.

— Immaculata Stevens ar zice mai degrabă că e lucrarea Domnului, spuse Garibaldi spășit. Auzi, locotente, ce zici de o treabă interesantă? Bătrîna Janice, care de altfel are treizeci și doi de ani, a intrat la mănăstire după numai două spătămîni de la dispariția în flăcări a fratelui său.

— Mersi, Gino. Asta zic și eu ajutor.

Devlin puse receptorul la loc, zîmbind. Lucrarea Domnului era un gest binevenit.

Capela Albastră se afla într-un colțișor liniștit, într-o mică localitate din New Jersey, departe de zgomotosul Manhattan. Chiar *părea* foarte izolată, gîndi Devlin cînd parcă în fața ei. Porți de fier închideau intrarea, iar arhitectura austeră nu părea deloc potrivită pentru petreceri în aer liber. Încercă să-și amintească ceva legat de carmelite. Știa

că făceau legămînt de sărăcie, de tăcere, de castitate și supunere. Se întrebaseră întotdeauna ce putea s-o îndemne pe-o tînăra să se alăture unei lumi atît de severe. Își dădu seama că nu se gîndise niciodată să întrebe pentru ce se rugau ele cu atîta devotament. Poate avea s-o întrebe pe Immaculata Stevens.

Devlin sună și așteaptă. Se deschise un vizor mic, de unde îl cercetaseră doi ochi curioși. El își arată legitimația și întreabă de Sora Cecilia Concepta. Ochii îl privesc uimiți, apoi vizorul se închise cu un zgomot categoric, ca o ușă de celulă.

Apoi apărură alți ochi – mai bătrîni și mai înțelepți.

— Sînt Maica Superioară a acestei mînăstiri, rosti vocea blîndă de călugăriță, de care își amintea din copilărie – genul care băga frica lui Dumnezeu în ministranți, dacă întîrziu să aducă Cutia Milei.

— Sîntem un ordin sihastru și e foarte tîrziu.

Devlin avea din nou nouă ani.

— Vorbiți? zise el uluit.

— Cîtă perspicacitate, detective, replică vocea cu răceală. Și constat că ți-o pui în valoare în meseria potrivită. Acum, fii bun și spune-mi, pe scurt, ce te interesează.

Unele lucruri nu se schimbă niciodată, gîndi el. Era una dintre cele inteligente.

— Cercetez o posibilă crimă, maică, și un abuz asupra unui copil, în care ar putea fi amestecat satanismul. Există aici o soră, pe nume Janice Fellowes, care ne-ar putea ajuta. Îmi cer scuze pentru deranj la o oră atît de tîrzie, dar cazul este foarte urgent. Și îți dau cuvîntul, maică, sînt de partea lui Dumnezeu în treaba asta.

— Așa a fost și Lucifer, o vreme, detective, zise ea fără să cedeze teren.

Dar se auzi zgomotul zăvorului și ușa se întredeschise.

— Maică Immaculata, rosti el către silueta aristocratică din fața ei.

Înaltă, mîndră, inexpresivă. Dacă nu reușeai s-o convingi, nu treceai de ea nici cu linia ofensivă de la Notre Dame.

— Sînt locotenentul Malachy Devlin. N-aș fi venit dacă problema n-ar fi fost urgentă.

Încuviință tăcută, cu o înclinare a capului, și îl conduse de-a lungul unui coridor întunecat, în tăcerea mînăstirii.

— Spune-mi întîi ce ai de vorbit cu Sora Concepta, locotenente, glăsui ea cînd se aflau deja în ceea ce părea a fi biroul ei. Apoi voi hotărî dacă este destul de grav ca să-i tulburăm pacea spirituală și tăcerea.

El făcu întocmai, iar ea îl ascultă.

— Tulburătoare poveste, rosti ea grav, cînd bărbatul termină. Mă voi ruga pentru bunică și copil. Mai mult de atît, nu pot promite. Echilibrul sufletesc al Sorei Concepta se află în mîinile mele și mă tem, ținînd seama de cele auzite, că nu mă poți convinge cu toate argumentele din lume că e spre binele ei să se implice în ceva atît de cutremurător.

Devlin privi direct în oțelul neclintit al ochilor ei.

— Atunci n-o face pentru nimic pe lumea asta, zise el. Fă-o pentru că așa e drept.

Ea îl privi o clipă, apoi rîse.

— Să cred că ai o educație iezuită, locotenente? Ignatius ar fi mîndru de tine.

Se ridică, el simți că se află în prezența unei personalități, așa că făcu la fel.

— O voi dezlega pe Soră de jurămîntul tăcerii, pentru a-ți vorbi... dar numai dacă va fi și dorința ei. Cred că ar fi nebună s-o facă.

Se întoarse să plece.

— După cum spunea Francis din Assisi, șopti el siluetei care se îndepărta, „fiecare dintre noi trebuie să fie uneori nebun în fața lui Dumnezeu, maică.”

Nu-i putea vedea chipul, dar îi simți zîmbetul.

Devlin rămase privind prin fereastra abației strada întunecată și liniștită. Greu de crezut că diavolul putea atinge un orașel pașnic și amorțit ca ăsta. Oftă. Fusese prea mult timp polițist ca să mai creadă că exista ceva cu desăvîrșire sacru.

Nu peste mult timp, Maica Immaculata se întoarse, iar în urma ei pășea, tăcută, o tînără micuță și delicată, înveșmîntată în rasa călugărească. Părea foarte blîndă și speriată ca un faun și se vedea limpede că plînsese.

Cînd începu să vorbească, glasul îi era șovăielnic.

Devlin se întrebă dacă se dezobișnuise, sau din pricina emoției care o copleșise.

— Mi-am iubit foarte mult fratele, detective, începu ea, iar tulburarea i se citea în fiecare cuvînt. A fost un om minunat. Un reporter minunat. Punea atîta suflet...

Vocea i se pierdu și privi în poală, la mîinile care se frămîntau, apoi spre Maica Superioară, așteptînd încurajare.

— Eram o familie foarte credincioasă. Jimmy primea întotdeauna sfînta împărtășanie. Era o ființă bună... foarte morală, cinstită și dreaptă. Toate calitățile...

Glasul i se frînse și respiră adînc.

— Deși, adesea, meseria lui îl aducea în cercuri ciudate și periculoase. Eram îngrijorată de multe ori din cauza asta. Cu zece ani în urmă, Jimmy a scris pentru „Newsweek“ un articol despre o crimă satanică... ceva anume îl chinuia, încît nu reușea să și-o scoată din cap. Îl obseda. Întîi n-a vrut să-mi povestească nimic, apoi, încetul cu încetul, a început să mai scape cîte ceva. Mi-a spus că era pe urmele unui grup de oameni foarte puternici, care-și vindeau sufletul Satanei în schimbul puterii nemăsurate, bogăției și gloriei. Nici lui nu-i venea a crede numele pe care le descoperea... importanța lor îl descumpănea. Nu-mi amintesc decît cîteva, dar erau niște oameni teribil de importanți, locotenente. Pur și simplu, părea cu neputință, dar Jimmy susținea că are dovezi solide care implicau indivizi ca senatorul James Trant, Judas Saint, vedeta rock, generalul John Pinkham, gazda emisiunilor TV, Nicholas Sayles...

Privi spre Devlin disperată.

— Lista era un teribil *Who's Who* de personalități feminine și masculine – dacă așa stăteau lucrurile, implicațiile pentru societate erau incalculabil de primejdioase. Cred că fratele meu începuse să se simtă ca ducînd o cruciadă sfîntă pentru demascarea acestui groaznic pericol – dar oamenii din presă au rămas surzi la avertismentele lui.

Tînăra călugăriță se opri o clipă ca să-și adune puterile, iar stareța îi întinse un pahar cu apă, pe care îl bău cu grație, recunoscătoare. Devlin era hotărît să nu o întrerupă, ci s-o lase să-și spună povestea cum credea de cuviință. Putea umple golurile mai tîrziu. Janice Fellowes părea să aibă o minte foarte bine organizată.

— Acum patru ani, începu ea din nou, Jimmy a venit la mine într-o noapte. Era groaznic de agitat, mai tulburat decât îl văzusem vreodată. Fratele meu fusese în Vietnam, detective... scrisese despre atrocități și crime... fratele meu nu se speria cu una cu două. Dar în noaptea aia, Jimmy era într-un hal fără de hal. Mi-a spus că avea impresia că soția lui, Terry, îi citise însemnările și, într-un fel sau altul, îl dăduse pe mâna sataniștilor. Dacă așa stăteau lucrurile, spunea el, dacă erau într-adevăr pe urmele lui, avea prea multe dovezi ca să-l mai lase în viață.

Își mușcă buzele, străduindu-se din răputeri să-și păstreze controlul, înainte de-a continua.

— Mi-a întins o cheie și un tichet de la un seif aflat la Banca Chase Manhattan, pe strada 43 și m-a rugat ca niciodată, sub nici un motiv, să nu le înstrăinez sau să spun cuiva că le am. „Ne-au înconjurat, Jan“, zicea el cu glas plin de disperare. „Sînt peste tot, iubito. Nu știi în cine să mai ai încredere, încotro s-o apuci. Trebuie să-mi păstrezi cheia pînă mă hotărâsc ce am de făcut – ești singura în care mai pot avea încredere!“ Spunea că a doua zi dimineată avea o întîlnire cu o oficialitate importantă, la Quantico. Omul era un vechi camarad din Vietnam, care-i promisese sprijinul.

Tînăra călugăriță privea țintă spre Devlin. Lacrimile îi împăinjeneau ochii și îi brăzdau obrajii palizi.

— Fratele meu n-a mai ajuns niciodată în Quantico, locotenente. Mașina i-a scăpat de sub control, la o curbă, iar el a fost prins înăuntru și a ars de viu.

Se opri din nou, ca să-și recapete controlul.

— A doua zi după înmormîntare, am luat cheia și am petrecut opt ore în camera secretă a seifului de la Banca Chase Manhattan, citind rezultatele cercetărilor lui. Am fost mai șocată decât îți poți imagina. *O, Doamne*, ce n-aș da să nu le fi văzut! Ce n-aș da ca dragul meu Jimmy să nu fi auzit niciodată de Maa Kheru! Am încuiat la loc. Hîrtille sînt încă acolo. În ziua următoare, m-am înfățișat Maicii Superioare, cerînd să fiu admisă în ordinul carmelitelor. Am fost acceptată ca novice și de-atunci n-am mai părăsit mînăstirea.

Tînăra fată își ridică ochii spre femeia mai vîrstnică,

schimbînd o privire plină de înţelesuri; primise binecuvîntarea ei.

— Pînă nu citeşti însemnările lui Jimmy, locotenente Devlin, n-ai să înţelegi de ce mă aflu aici. Nu există nici o cale obişnuită să-i învingi. Sînt prea puternici, prea influenţi, prea diabolici. Numai aici, cu Dumnezeu, pot aduce mica mea contribuţie la lupta împotriva lor. O să-ţi dau cheia, fiindcă Maica Superioară zice că aşa e bine. Dumnezeu să aibă milă de tine, locotenente... şi de mine fiindcă te pun într-o asemenea primejdie.

— Dacă i se întîmplă vreun rău Sorei, detectiv Devlin, glăsui Maica Superioară autoritar, te fac direct răspunzător. Străvechea autoritate de conducător în numele Domnului, gîndi Devlin cu un zîmbet lăuntric.

— Cu dumneata de partea ei, Maică, sînt convins că e cel puţin la fel de în siguranţă ca la Banca Chase, rosti el cu convingere.

Sora Concepta se retrase, iar Maica Immaculata se ridică de pe scaun ca să-l conducă pe Devlin. În timp ce deschidea uşa masivă spre a-l lăsa să iasă, glăsui:

— Ai ideea ce facem noi aici, detectiv?

— Ştiu doar că vă rugaţi în tăcere, înaintea sfîntei cuminecături.

— Din clipa în care poarta asta de fier, bogat împodobită, se închide în urma noastră, detectiv, spuse ea cu adîncă gravitate, separîndu-ne de casă, familie, prieteni şi de lume — noi, cele care intrăm în Ordinul Carmelitelor, ne punem în slujba unui singur lucru: luptăm, de partea lui Dumnezeu, pentru sufletele hărţuite de Satana şi de hoardele lui. Douăzeci şi patru de ore pe zi, şapte zile pe săptămîină, trei sute şaizeci şi cinci de zile pe an, păzim neobosite sfînta cuminecătură. În schimburi de cîte opt ore ne rugăm pentru cei chinuiţi de Diavol. Ai să vezi, detectiv, că puţini preoţi practică exorcismul fără să ceară ajutorul nostru sau al altora ca noi.

Zîmbi, cu acel zîmbet rece dar sincer al stăpînului care se străduieşte să comunice cu un subiect recalcitrant, la un nivel cît de cît, omenesc.

— Nu din mîndrie îţi spun toate astea, detectiv

Devlin, ci fiindcă vreau să știi că nu poți lupta împotriva unui asemenea adversar, fără sprijinul nostru.

Gestul femeii îl impresionează. Privi forța de neclintit zăgăzită pe chipul ei.

— „*Infernul de s-ar prăvăli peste mine, Maică*“... glăsui el cu un zîmbet șiret. Voi lupta, întotdeauna alături de voi.

Ea primi complimentul cu o mișcare abia schițată a buzelor, care putea trăda chiar bucurie.

Apoi rămase singur pe trepte, privind în întunericul din New Jersey, cu capul plin de subiecte de meditație.

Devlin ajunse în fața clădirii în care locuia, îngîndurat și neliniștit. La bancă nu putea intra pînă în zori, dar simțea apropierea unor vești proaste și, pe măsură ce veștile se înrăutăteau, devenea mai îngrijorat de soarta lui Maggie.

Cercetă automat cutia poștală înainte de-a descuria ușa antreului. Note de plată. Tot felul de reclame. Un gunoi bine asortat. Ce crimă oribilă să nimicești copacii pentru asemenea rahat. La sfîrșitul teancului, era un plic fără timbru, scris de mîna unei femei.

Devlin privi caligrafia după metoda Palmer și zîmbi. Școala catolică... fără îndoială. Expeditor: Doamna Margaret Cavan O'Connor. Maggie. Nerăbdător, deschise plicul în hol. În interior se aflau două foi scrise de mîna. Înghesui în grabă restul corespondenței în sacoșa de cumpărături și se grăbi să intre în apartament: Aruncă sacoșa pe masă, aprinse lumina și se concentrează asupra scrisorii din mîna lui. I-o adusesese chiar ea. Nici un bilețel. Doar o hîrtie cu linii galbene, care glăsua:

Lucruri pe care aș dori ca bărbații să le știe despre femei:

- Femeile trebuiesc ascultate.
- Ele nu încurajează violatorii.
- Ele au nevoie de romantism și tandrețe, așa cum bărbații au nevoie de poziție socială.
- Ele își ascultă instinctele și implicit inima, dar sînt, totuși, foarte raționale.
- Ele au nevoie să li se țină minte ziua de naștere sau

alte aniversări, cu același entuziasm ca datele istorice, jocurile de hochei sau campionatele mondiale.

- Clitorisul lor trebuie dezmiertat, nu maltrat.
 - Nu se dau în vînt să spele aragazul și baia.
 - Ele înțeleg copiii din instinct, fiindcă aceștia cresc la adăpostul inimii lor.
 - Cînd plîng, n-o fac din slăbiciune, ci pentru că sentimentele lor sînt foarte sensibile.
 - Chiar dacă sînt puternice, le place să se simtă protejate.
 - Uneori vor să facă dragoste cum vor ele, nu cum vrea bărbatul.
 - Sînt într-adevăr ființe pasionate de sex, dar nu decăzute.
 - Soții necredincioși sînt o jignire adusă sufletului lor.
 - Ele au nevoie de flori proaspete, nu de fotbalul de duminică.
 - Nu vor să fie strigate „fete“ la patruzeci și cinci de ani și în nici un caz „puicuțe“.
 - Ciclul nu le înnebunește, nu le murdărește și nici nu le expune la atacul unor animale sălbatice.
 - Vor să știe că bărbații lor doresc să facă dragoste cu ele, *înainte* de-a se fi urcat în pat fără sterilet.
 - Ele suferă la venirea și la plecarea copiilor.
 - Să faci dragoste la treizeci de secunde după ce o femeie s-a fardat, s-a coafat și s-a îmbrăcat să iasă în oraș nu este nici spontan, nici distractiv.
 - Femeile citesc romane gotice fiindcă mai visează încă la cineva care să le iubească mai presus ca viața.
 - Anumite lucruri nu trebuie să le fie ascunse.
- Se așază la masă, recitind lista, și întrebîndu-se de ce îl întrista atît de tare.

Devlin se întîlni cu Sora Cecilia Concepta, în fața Băncii Chase Manhattan, a doua zi dimineată, la ora opt, cînd începea programul. După ce îl conduse în camera secretă, deschizîndu-i seiful, ea plecă înapoi la mînaștire cu mașina poliției, iar el se așază, cu o ceașcă de cafea și însemnările voluminoase ale lui Jim Fellowes în față. În cei cincisprezece ani cît lucrase în Departamentul poliției

din New York, Malachy Devlin crezuse că văzuse tot ce se putea vedea. Dar se înșelase.

— Iisuse Hristoase! șopti el trei ore mai târziu, punînd de-o parte ultima pagină mototolită. *Maica mă-si!* Devlin înghesui hîrțile înapoi în cutie, de parcă ar fi fost contaminate, și rămase multă vreme privind țintă peretele cenușiu, auster, din fața lui. Apoi, scoțîndu-și batista, își șterse ochii, își suflă nasul, înainte de a înapoia cutia spre a fi pusă în seif.

Se băgase în ceva al dracului de complicat. Care bătea foarte sus. Și foarte, foarte, urît.

Capitolul 64

Cody stătea întinsă pe pat, foarte tristă și foarte, foarte înfometată. Mai întâi, Ghania îi spusese că nu va primi nici micul dejun nici prânzul, dar pînă la urmă nu-i dăduse nici cina.

Acum stomacul o dureau foarte rău. O durere arzătoare, greu de ignorat. Se străduia să nu se gîndească, dar era foarte greu, fiindcă probabil nu avea să primească nici mîine micul dejun. Și asta numai pentru că nu voise să bea porcăria aia îngrozitoare. *Nu putea s-o bea*. Chiar să fi vrut, ceva ciudat i se întîmpla de cîte ori simțea paharul lipit de buze.

Cody merse la baie și bău un pahar cu apă, dar nu-i ajută prea mult, așa încît își scoase din nou ursul și începu să-și revadă comorile. Avea acum șase, dar nasturele rămînea favoritul ei.

Se întinse pe pat, cu ursul lîngă ea, și băgă nasturele în gură. Era rece și bun. Îi aducea aminte de înghețată. *Asta își dorea mai mult ca orice*. Înghețata cu vanilie și cranț pe care i-o dădea mereu Mim, la Haagen-Dazs, pe Strada 8. Asta i-ar potoli arsura din stomac.

Cody supse nasturele multă vreme, înainte să cadă într-un somn adînc și agitat.

Maggie se răsuci în pat și privi ceasul așezat pe masă. Clipi, trei și patruzeci și opt dimineța. O trezise *foamea*, dar de ce Dumnezeu să-i fie foame în toiul nopții?

Oricare ar fi fost motivul, golul din stomac o îndemnă să se scoale și o porni spre bucătărie.

Pe jumătate adormită, deschise frigiderul și scoase o cutie, goală pe trei sferturi, de la Haagen-Dazs. Abia cînd aproape dăduse gata ce mai rămăsese din înghețata de vanilie cu cranț și migdale, își dădu seama că mîncase cu lingurița lui Cody.

Capitolul 65

Ellie îi deschise ușa lui Devlin și zîmbi văzînd îngrijorarea de pe chipul lui. Fără îndoială, credea că-l cheamă fiindcă se întîmplase ceva cu Maggie.

— Mă bucur că ai venit, Dev, rosti ea conducîndu-l în sufragerie, unde Peter ședea deja pe canapea.

Preotul se ridică iute și-i întinse mîna noului venit, dar era limpede că antipatia dintre ei făcea ca orice gest de politețe să pară forțat.

— V-am rugat să veniți aici pentru un motiv cu totul special, începu Ellie. Vreau să vă explic felul în care trebuie să-o ajutați pe Maggie, dar întîi trebuie să clarific atmosfera.

Respiră adînc și se așază.

— Voi intra direct în subiect... N-avem timp de prostii și nu văd la ce ne-ar folosi niște situații echivoce. Îl țintui cu privirea pe Peter, apoi pe Devlin.

— Știu că amîndoi o iubiți pe Maggie, rosti ea. Cît de mult sau în ce fel, nu e treaba mea. Mai știu că amîndoi vreți din tot sufletul s-o ajutați. Am anumite informații despre ceea ce se va petrece de-acum și pînă pe 30, iar asta va face ca antagonismul dintre voi să devină teribil de primejdios.

Amîndoi începură cîte-o întrebare, dar ea ridică mîna, oprindu-i cu un gest categoric.

— Nu. *Nu!* Nu știu deznodămîntul, mi-au fost dezvăluite doar cîteva scene ale dramei, dar de un lucru sînt sigură. Fiecare dintre voi aveți de jucat un rol crucial pentru ca totul să se termine cu bine. Așadar, nu vă puteți permite să lăsați ca dușmănia dintre voi să vă întunece judecata și echilibrul sufletesc. Multe războaie au fost pierdute din pricina geloziei. Amîndoi sînteți bărbați puternici și îndrăzneți și fiecare dintre voi e, într-un fel, apărătorul ei. Dacă v-ați fi întîlnit în alte împrejurări, v-ați fi recunoscut reciproc valoarea și ați fi devenit chiar prieteni...

Zîmbi sincer.

— Știu că tu, Dev, mă crezi cam nebună.

Își întoarse zîmbetul către preot.

— Iar tu, Peter, mă consideri ușor suspectă fiindcă văd Zeii în altă lumină decît tine. Dar sînt convinsă că, dacă spunem lucrurilor pe nume, amîndoi mă plăceți din instinct și intuiți, probabil, integritatea prieteniei ce i-o port lui Maggie. Ceea ce vă rog este să vă acordați aceeași încredere pe care mi-o acordați mie – și pentru același motiv.

O amuză să vadă expresia spășită de pe chipurile celor doi bărbați. *În fiecare bărbat se ascunde un băiețel*, ar fi spus bunica ei rusoaică, cu îngăduință. Ellie se scuză, invocînd pretextul că trebuia să verifice ceva în bucătărie. Ceea ce aveau de lămurit trebuia făcut între patru ochi.

Devlin se ridică, iar încordarea i se citea în fiecare fibră.

— Uite ce e, Peter, rosti el, evitînd dinadins apelativul onorific, Părinte, pentru a nu stabili de la început o anume poziție. Sînt îndrăgostit de ea. N-am de unde să știu dacă mă iubește și ea, sau dacă o va face vreodată. Dar o iubesc și o să fac pe dracu-n patru ca s-o salvez pe Cody.

Se opri, apoi continuă:

— Nu știu ce e între voi... și nici nu vreau să știu. Fiindă nu cred că ar duce la ceva. Și sînt sigur ca naiba că nici n-ar trebui. După cîte văd, tu nu-i poți oferi decît o nesfîrșită tîmpenie de cercetare sufletescă ce o scoate din minți, iar pe tine te ajută să-ți mai ușurezi conștiința încărcată. Ea merită ceva mai bun. Știu că ești inteligent și te respect pentru asta. Sînt dispus să cred chiar că ești bine intenționat în legătură cu Maggie și Cody. Problema e că tu ești preot, nu bărbat.

Peter se încruntă auzind jîgnirea, dar nu răspunse.

— Și chiar dacă o cîștigi, se grăbi să continue Dev, n-ai să știi ce să faci cu ea. Iar eu aș ști, fiindcă sînt uns cu toate alifiile în materie de femei. Și fiindcă sînt destul de bătrîn ca să știu ce contează în viață și cum să am grijă de asta – pentru că am văzut cu cîtă mojie se poartă bărbații cu femeile pe care pretind că le iubesc. Iisuse, am făcut și eu greșeala asta. Știu cît de ușor le poți pierde, gîndindu-te că vei găsi imediat alta pe stradă. Dar o alta ca

Maggie nu mai găsești pe stradă. Și dacă mă are pe mine, o să am grijă de ea al naibii de bine.

Privi țintă în ochii lui Peter.

— Poți să pretinzi același lucru? întrebă el, cu toată ostilitatea emoției clocotindu-i în glas. Pentru că, dacă poți, se schimbă treaba.

Ellie rămăsese stană de piatră, în pragul ușii, cu un ceainic în mână.

Peter se ridică, prea agitat ca să poată rămîne pe canapea, sau poate era un gest inconștient de superioritate. Îl domina cu silueta lui, deși Devlin nu era un bărbat scund. Privirea lui o remarcă pe Ellie, iar ea citi întreaga furtună sufletească ce-l chinuia.

— Intră Ellie, o invită el cu glas șovăielnic. Nu există nici un motiv să mă ascund de tine.

Ea încuviință din cap, intrînd, și se așeză afară din bătaia puștii.

— Ca *bărbat*, Devlin, nimic nu mi-ar plăcea mai mult pe lume decît să-ți mut fâlcile, rosti Peter pe un ton care nu lăsa nici urmă de îndoială asupra sincerității vorbelor. Din moment ce ai ales această întrecere neloială, hai să analizăm puțin cît ai fi de potrivit pentru ea. Din cîte mi-a povestit Maggie, trecutul tău casnic și de familist e departe de-a fi exemplar, iar profesiunea ta i-ar aduce lui Maggie cel puțin la fel de multă suferință ca și a mea.

Se opri din mers ca să-l privească în față pe Devlin.

— Nu ești de părere că a trăit destule pierderi și violențe pentru ca în nopțile de așteptare, cînd n-ar ști dacă ai murit sau mai trăiești, să-și piardă mințile – ca să folosesc terminologia specifică ție – în aceeași măsură ca în cazul comuniunii sufletești cu mine? Nu te-ai gîndit că ea nu se consideră atît de norocoasă în legătură cu noi, așa cum ne place să credem în aroganța noastră? Ca răspuns la întrebarea ta nerostită: Da, o iubesc. Mai mult decît aș fi crezut că e posibil. Ai perfectă dreptate cînd spui că nu am experiența ta în materie de femei – dar nu sînt deloc sigur că asta constituie o piedică. Poate că dragostea oferită de mine ar fi mai puțin murdară decît a ta. Și mai puțin egoistă. Dar ai avut dreptate, cel puțin în parte, Devlin, fiindcă în afară de dragoste, nu am ce să-i ofer. N-am nici „cățel

sau purcel“, cum ar spune mama mea irlandeză. Nici casă, nici bani, nici perspective luminoase. Titlurile academice m-ar ajuta să-mi câștig pîinea într-un colegiu obscur sau într-o universitate care ar accepta traiectoria mea ciudată – aș putea probabil să mai câștig ceva scriind – dar asta-i tot. Mi-am trăit perioada de glorie, și nu mai aștept nimic în plus. Te-aș înfrunta pentru ea? Este se pare întrebarea pe care mi-o pui de fapt. Tu ai aruncat mânușa și ai tot dreptul să afli răspunsul, așa că iată-l pe cel mai bun pe care ți-l pot da.

Glasul îi scăzuse și vorbea aproape respectuos.

— Pentru Maggie te-aș înfrunta pe tine, întreaga lume și cea viitoare... dacă aș fi convins că, la sfîrșitul acestei lupte, victoria mea îi va fi de folos. Dar vezi tu, nu cred că-i așa. Dacă ar fi să mă iau după ceea ce simt, după plăcerile mele egoiste, după speranțele mele, ți-aș arăta eu luptă pe care nici nu ți-ai închipuit-o vreodată. Dar nu asta contează deocamdată. *Maggie* contează, și *Cody*. Viitorul lui *Maggie*, inima lui *Maggie*, poate chiar sufletul ei. Faptul că o iubesc îmi dă oare dreptul să o pun în primjdie pentru a-mi satisface capriciile? Nu cred. M-ai acuzat de incertitudine. Ei bine, cel puțin aici ai dreptate – sînt chinuit de ele. Dar un lucru îți pot spune cu siguranță: voi face tot ce-mi stă în putere s-o ajut pe *Maggie* să salveze copilul.

Păstră o scurtă tăcere semnificativă.

— Chiar dacă asta presupune o alianță cu tine.

Devlin părea stupefiat de franchisea și dragostea care răzbăteau din monologul lui Peter.

— Măi să fie al dracu', rosti el ridicîndu-se, cu o grimasă împietrită pe chip.

Își trecu degetele prin păr, nervos, și în sfîrșit privi în ochii lui Peter.

— Cred că-mi retrag cuvintele în legătură cu bărbăția ta, Peter, zise el pe un ton vinovat. Ce-ai zice de un armistițiu pînă se va termina totul? Doar așa nu mai m-aș simți un idiot. Cred că în cazul ăsta, alegerea va fi a lui *Maggie*, nicidecum a noastră... și asta doar dacă o ajutăm să supraviețuiască datei de 30 aprilie.

Peter încuviință din cap.

— De acord, zise el, acceptînd mîna întinsă de Devlin și murmurînd „*Cras amet qui nunquam amavit*“.

Capul lui Devlin tresări recunoscînd citatul și zîmbi șiret.

— „*Quique amavis, cras amet*“, răspunse el.

Peter părea realmente surprins.

— Se pare că admirăm aceiași poeți, comentă el amuzat.

— Latina mea nu se ridică la nivelul vostru, interveni Ellie, conducînd-i spre ieșire. Ce-ați spus?

— E un schimb de replici din *Pervigilium Veneris*, îi explică Peter. Eu am citat. „Fie ca cel care n-a iubit nicio-dată să iubească mîine“, iar Devlin mi-a răspuns. „Și fie ca să iubească și mîine cel care-a iubit“.

Ellie închise ușa în urma lor, rezemîndu-se de ea și chicotind mulțumită. Îi venea greu să spună care dintre acești doi bărbați îi plăcea mai mult.

Capitolul 66

Părintele James Uxor privea desfășurarea schimbului de idei dintre Maggie și Peter. Avea o fluentă extraordinară; un fel de energie reciprocă ce-i anima pe amîndoi. El se întorcea în ziua aceea la Rhinebeck și venise să-și ia rămas bun de la Maggie, surprinzîndu-l cît de mult îl afecta despărțirea, ca și cum s-ar fi despărțit de un bun prieten, pe care era posibil să nu-l mai vadă niciodată.

Cît timp stătuse la New York, se atașase de ea mai mult decît avusese de gînd. Nu era nici urmă de viclenie în Maggie, ci o mare bunătate, care îl impresiona. Fiind cel mai vîrstnic din cei patrusprezece frați, născut într-una din cele mai sărace țări din lume, el respecta tăria de caracter, mai ales la o femeie. Își amintea cu intensitate viscerală curajul și bunătatea mamei sale, care trebuia să îndure în fiecare an sărăcia și povara înfiorătoare a unei noi sarcini. În ciuda tuturor sacrificiilor, le dăduse viață, îi iubise, îi crescuse... veghease la căpățîiul lor cînd fuseseră bolnavi, îi îngropase pe cei patru pe care nu reușise să-i salveze; îi învățase toată dragostea pentru Dumnezeu și un sistem strict de valori, care i se părea încă a fi același pe care Atotputernicul îl propovăduise umanității.

James urmărea conversația cu atenție, gîndindu-se că nu-l mai văzuse niciodată pe Peter atît de uman. Maggie dăduse la iveală în el o dimensiune care nu existase înainte. Făcînd din el mai mult decît fusese vreodată. Și, poate, mai puțin.

Metamorfoza se săvîrșise în cursul celor zece zile petrecute aici, în New York, cercetîndu-o pe Maggie, învățînd-o, îndemnînd-o, punîndu-i întrebări; încercînd să descopere ce anume provocase acea alchimie a lui Peter.

Acum credea că înțelesese, în sfîrșit, transformarea – dar, la ce-i ajuta? Și ce anume pretindea această nouă descoperire de la conștiința lui?

Privi camaraderia firească dintre femeie și bărbat și se

minună, cum o făcuse de atâtea ori, de căile ciudate prin care Dumnezeu își săvârșea Marile Taine.

Simțea nevoia să meargă acasă și să se roage. Aici se ascundea un echilibru fragil, iar el nu se simțea în stare să-l păstreze. Dacă ar fi fost mai cuvios, mai înțelept și mai pătruns de har, poate s-ar fi priceput să îndeplinească mai bine ceea ce-i cerea Dumnezeu...

Întrebarea lui Maggie îl trezi din reverie, aducându-l în discuție.

— Iartă-mă, Maggie, zise el zîmbind stingherit. Mă tem că eram dus pe gânduri. Ce m-ai întrebat?

Ea surîse și repetă întrebarea. Era cu neputință să nu-l iubești pe James, îi spusese ea lui Peter; era printre cei pătrunși de Dumnezeu.

— Te-am întrebat cum de ești încredințat că merită să-ți riști propriul suflet pentru un suflet stăpînit de Diavol? rosti ea.

— O, Maggie... răspunse el, concentrîndu-și imediat atenția. Să încerc să-ți explic această problemă importantă.

Rămase pe gânduri înainte de-a continua.

— Sînt încredințat că există pe pămînt nenumărate – poate chiar milioane – de suflete stăpînite deja de Diavol, care au făcut acest legămînt de bună voie. Fie că și-au vîndut, propriu-zis, sufletele, fie că au alunecat pe panta asta din delăsare spirituală, acești oameni se bucură și profită din plin. Sînt mîndri că se numără printre soldații din armata Diavolului – și nici nu visează la exorcism. Dar *ceilalți*, Maggie – cei care ne imploră să-i ajutăm – o fac fiindcă se chinuiesc, într-adevăr, să se opună Răului și suferă! Pentru că își adună toate bieteile puteri omenești împotriva Dușmanului Etern al omenirii care îi stăpînește. Ei îi cer lui Dumnezeu să nu-i părăsească, iar noi, preoții, avem marele privilegiu de a-i ajuta. Dacă *noi* nu le-am veni în ajutor, nu ei, ci noi am fi cei condamnați.

— Ești un om minunat, James, rosti Maggie mișcată de vehemența răspunsului său. Voi fi, în veci, recunoscătoare că te-am întîlnit.

Întinse mîna și i-o luă pe a lui.

— Dacă voi avea vreodată nevoie de exorcism, sper să te aflu pe aproape.

Ochii lui se îmblînziră.

— Asta nu se va întîmpla, Maggie, zise el cu glas blajin. Dușmanul îi cunoaște pe cei care luptă de partea îngerilor. Va încerca, poate, să te distrugă... dar știe că nu te va putea corupe niciodată. „Cel ce sălășluiește în dragoste, ne spune Sfîntul Ioan, sălășluiește în Dumnezeu și Dumnezeu în el“.

Maggie simți ceva în glasul lui – un fel de admirație tandră – care o surprinse.

— Îți mulțumesc, James, rosti ea emoționată de încrederea lui. Mă bucur să te știu de partea mea.

Cînd Maggie se ridică pe vîrfuri să-l sărute de bun rămas, privirea lui era atît de plină de tristețe, încît ea se întrebă dacă nu cumva îl jignise fără să vrea.

Părintele James își puse veșmîntul purpuriu pe umeraș, așezîndu-l cu grijă în dulapul în care păstra îmbrăcămintea pentru Slujbă. Avea mișcările studiate și pline de venerație; grația Sfîntei Ofrande, pe care tocmai o săvîrșise, îi umplea încă inima.

Auzi un zgomot slab în spatele lui și fu surprins să-l găsească pe Peter în pragul ușii.

— N-am vrut să te tulbur, James, rosti preotul mai vîrstnic, conștient de pietatea celui mai tînăr. Dar mi s-a spus că vrei să mă vezi.

James încuviință din cap, nu prea dispus să vorbească.

— Pot venit mai tîrziu... începu Peter.

— Nu, nu prietene, răspunse James cu un zîmbet încurajator. Trebuie să-ți spun ceva, Peter – ceva care mă frămîntă.

Cei doi bărbați părăsiră sacristia, îndreptîndu-se, de-a lungul coridorului de marmură, spre bucătărie.

— Cînd mi-ai vorbit pentru prima oară de dilema ta, începu James, m-ai rugat să rămîn alături de tine în zbu-ciumul tău sufletesc. Iar eu am acceptat.

Peter încuviință.

— Acest legămînt mi-a impus o grea obligație de conștiință, Peter, fiindcă îmi cere sinceritate mai presus de regulile prieteniei. Îmi cere de fapt o sinceritate care

primejduiește prietenia noastră, ceea ce ar însemna o pierdere teribilă pentru mine.

Atleticul etiopian se opri o clipă, chipul îi era schimonosit de încruntarea celui care este nevoit să dea glas unui adevăr nedorit. Înțelegîndu-l, Peter îi puse mîna pe braț, încurajator:

— Să sperăm că prietenia noastră nu e atît de fragilă încît să poată fi distrusă de adevăr, rosti el cu inima strînsă.

— M-am rugat pentru harul de a fi oglinda ta în această frămîntare, prietene, zise James trist. Ceea ce-ți voi spune, tu știi deja, cu siguranță... iar acum, obligația pe care mi-am asumat-o îmi cere să fiu cel care spune lucrurilor pe nume. Cînd v-am văzut împreună, ultima oară, pe tine și pe Maggie, am știut că nu există altă cale decît să-ți mărturisesc ce am pe suflet.

— M-am înșelat cumva crezînd că-ți place, James? În ultimele zile chiar am simțit că vă simpatizați.

— Nu numai că-mi place, Peter, dar și țin la ea. Faptul că i-am văzut, limpede, virtutea mă îndeamnă să vorbesc.

— Și ce anume simți că trebuie să-mi spui, prietene?

James îl privea cu nemăsurată compasiune, dar vorbele îi erau reci.

— Vocația ta de preot este o creație monumentală a Domnului... iar tu, Peter, ești un om de o extraordinară complexitate. Numai inteligența ta și te situează în interiorul spiralei.... iar trăirile tale sufletești sînt cu mult superioare celorlalți. Nu cred că Maggie este, într-adevăr, problema ta, ci mai degrabă un simptom al unei boli mult mai grave. Sînt încredințat că te-ai abandonat în brațele acestei femei, fiindcă tu căutai brațele lui Hristos, pe care nu le-ai găsit.

Se opri, lăsînd vorbele să-și facă efectul.

— Te-ai simțit înșelat de Biserică, prietene, și de modul cum te-a pedepsit pentru operele tale – și crezi că tu ai dat greș atunci cînd n-ai aflat un răspuns acceptabil la întrebările chinuitoare pe care le-ai așezat în fața Tronului lui Dumnezeu. Gravitatea acestor eșecuri ți-a provocat criza și ai găsit alinare în brațele acestei femei, care a devenit pentru tine adevărul absolut. Eu cred, Peter, că

te-ai refugiat în alinarea credinței absolute a lui Maggie. Nu e vorba de *femeie*, Peter... ci de faptul că îl înțelege pe Dumnezeu mai bine ca tine. Asta te-a fascinat! Peter stătea neclintit ca o stîncă, iar gravitatea vorbelor lui James îl pătrundea reverberînd ca o lovitură în gongul sufletului.

Glasul lui James deveni mai blînd.

— Ca *bărbat*, Peter, îți înțeleg singurătatea. Ca preot, îți înțeleg dezamăgirea față de Biserică și sentimentul de abandon. Ca prieten, îți înțeleg dragostea pentru o femeie demnă de ea. Dar ca duhovnic și ca oglindă a conștiinței tale, această înțelegere n-are nici o valoare.

Vocea lui James căpătă fermitate.

— Cînd ai ales preoția, Peter, erai deja bărbat – și ai făcut un jurămînt solemn de castitate eternă. Ai făcut un legămînt sacru cu Domnul, prietene. Acum ai putea spune: „Ah! dar în tinerețe nu mi-am dat seama cîtă suferință îmi va aduce acest jurămînt!” Și atunci eu te-aș întreba, știe oare bărbatul care jură credință femeii, la bine și la rău, cîtă amărăciune se ascunde în acest legămînt? Cu siguranță, nu. Din cauza uriașelor haruri cu care te-a binecuvîntat Tatăl și din extraordinara dragoste pentru El, tu te-ai considerat, întotdeauna, alesul lui Dumnezeu, Peter. La fel a făcut și Lucifer. Acum, tu încerci să renegociezi contractul – dar să nu crezi că asta nu va lăsa urme. Nu trebuie să te amăgești cu iluzia fatală că le poți păstra pe amîndouă, Peter. *Tu* nu poți. Poate alt bărbat ar fi putut, dar tu nu. Îl înfrunți pe Dumnezeu, dar nu ești de talia lui! Inteligent, bine intenționat, pios, plin de calități, așa cum puțini muritori pot fi – dar totuși nu ești egalul lui Dumnezeu.

— Diavolul în cel de-al Șaselea Cerc, Peter! Paradoxul cosmic: iubind-o pe Maggie, o distrugi pe ea și te distrugi și pe tine.

Peter stătea țeapăn ca un mort, cu bărbia în piept.

— Dumnezeu te pune la încercare, Peter, rosti James categoric. Trebuie să te dorească foarte mult. Nu încerca să-l tragi pe sfoară.

Peter mergea pe malul apei, căutînd alinare în cenușiul rîului. Era pierdut în vârtejul unei emoții explozive. Cu doar cîteva zile înainte, reușise să depășească conflictul cu

Devlin, cercetîndu-și conștiința, repetînd încontinuu dialogul, căutînd aspecte necunoscute. Dar la sfîrșit, se liniștise fiindcă antagonismul lor fusese dat în vileag și neutralizat... fiindcă Ellie era o femeie cu tact, care îi pusese față în față, dar în cea mai mare măsură, pentru că fusese corect. Nu triumfase nici unul, amîndoi își păstrasera demnitatea neatinsă.

Dar confruntarea cu James era cu totul altceva. Nu existau nici învingători, dar nici scor egal. Poate nici cuvîntul confruntare nu era cel mai potrivit, deși răsunaseră trîmbițele de luptă. Să fie oare James doar curierul trimis să anunțe apropiata bătălie... iar confruntarea să fie cu propriul suflet?

„Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquisti me? Dumnezeuul meu, Dumnezeuul meu, de ce m-ai părăsit?”

Peter luă o mîină de prundiș și aruncă o piatră în apa murdară, cenușiu-verzuie a rîului.

Se simțea răzvrătit. Doar pentru că James spusese ce spusese, nu însemna că ăsta era adevărul. Sau cel puțin nu singurul.

Și dacă era timpul să plece? Dacă îndelunga caznă a lui Peter Messenger de a rămîne în sînul Bisericii se terminase, în sfîrșit. Nu cu un răget, ci mai degrabă cu un scheunat. *„Noi nu primim înțelepciunea, spunea Proust, Trebuie să o descoperim noi înșine, după o călătorie pe care n-o poate face altcineva în locul nostru”*. Și dacă el trebuia să călătorească alături de Maggie? Sau dacă era blocat, asemenea bărbatului din parabola lui Kafka, de o ușă ce nu se putea deschide niciodată? Biserica era cea care-l bloca? Sau Maggie?

„Et clamor ad meus te veniat! Și lasă plînsul meu să ajungă la Tine”.

Peter aruncă și ultima piatră, apoi își odihni coatele pe gardul de fier, îngîndurat.

„Domine, non sum dignus... Doamne, nu sînt vrednic, dar e de-ajuns să rostești cuvîntul, și sufletul meu se va vindeca”.

Maggie îl făcuse mai bun... știa asta în adîncul sufletului său. Poate era un semn. Devenise mai puțin arogant, cu

mai puțină răceală iezuită, mai puțin sigur de toate... sau de nimic. Mai blînd, mai cinstit, mai uman.

Dacă ea reprezenta pentru el întruchiparea lui Hristos? Dacă era dragostea, iar dragostea era singurul lucru care conta?

Și dacă totul nu era decît o încercare, iar ea păcatul fatal, deghizat în înger?

Dacă Diavolul cîștigase din nou, prinzîndu-l descoperit?

Părintele Minciunilor. Stăpînul Cosmic al Morții.

Pîndind.

Așteptînd.

Peter își scutură capul ca să-l limpezească. Maggie nu era unealta Răului. Era bună. Asta o știa mai mult ca sigur. Dar ce știa despre el?

„Lasă-mi plînsul să ajungă la tine, o, Doamne, se rugă el aproape fără să vrea. Pentru că dacă tu, Doamne, vei pedepsi nesiguranța noastră, cine va putea rezista?”

Întoarse spatele rîului și se îndreptă către bibliotecă, dar, odată ajuns în fața ușii, nu intră. Trebuia să se întoarcă la New York ca să termine pregătirea lui Maggie pentru cea ce avea să urmeze. Orice altceva se putea amîna după data de 30 aprilie.

Capitolul 67

Devlin sfârși prezentarea faptelor și fu uimit de expresia de pe chipul comandantului. Era chipul unui bătrîn polițist irlandez, pe care, pe vremuri, îl întâlneai la tot pasul în Departamentul Poliției din New York, ceea ce nu se mai întîmpla în ziua de azi. Comandantul Francis O'Shaunessy lucra în poliție de destulă vreme ca să cunoască toate secretele primăriei din perioada plecării lui La Guardia din funcție.

În clipa aia, chipul său părea liniștit.

— Și care este exact interesul tău în acest caz, locotenențe? fu prima întrebare pe care i-o puse.

Lucrul acesta îl surprinse pe Devlin. În mod normal l-ar fi bombardat cu întrebări în timp ce povestea faptele, datorită extraordinarei intuiții irlandeze și a celor patruzeci de ani de experiență în poliție. Dar nu astăzi.

Lui Devlin îi trecu prin cap o clipă să-și ascundă interesul personal, apoi se răzgîndi.

— Îmi place femeia, zise el. Cred că a nimerit în ceva foarte complicat și murdar. Și sînt convins că fetița se află în pericol.

O'Shaunessy se sprijini de spătar, iar pieptul puternic și umerii de taur făcură ca gestul să pară extrem de categoric.

— Din cîte mi-ai povestit, nu văd nici un motiv care să necesite intervenția noastră, rosti el, iar Devlin se încruntă. Fără concesii; fără supoziții?

— Dar, domnule comandant, insistă el, dacă ne gîndim doar la afacerea Fellowes și tot intră în jurisdicția noastră. Apoi Clubul de pe Bleeker, spălarea banilor murdari...

Comandantul îl opri cu un gest scurt.

— Nefondate. Toate provin de la un martor mort. Dacă consideri că ai găsit ceva proaspăt, adresează-te brigăzii narcotice. Restul e un mare rahat. Înțelegi?

Devlin se ridică să plece. Ostilitatea din comportamentul comandantului era pe cît de limpede, pe atît de greu de înțeles:

— Domnule căpitan..., rosti Devlin din ușă. Știi ceva ce eu nu știu în problema asta?

Exista posibilitatea să pășească pe o pistă de cercetare aflată sub altă jurisdicție.

Privirea lui O'Shaunessy era neclintită și impenetrabilă.

— Un singur lucru știu, locotenente: cînd e mai sănătos să renunți la o cauză dinainte pierdută.

Devlin încuviință din cap și dădu să iasă, dar comandantul vorbi din nou:

— Hîrțiile reporterului ăla... cum îl cheamă... Fellowes. Poți să le lași la mine, să mă uit peste ele.

Devlin se întoarse, căutînd instinctiv pe fața lui ceva care să motiveze această cerere.

— Sînt încă în seif, domnule comandant, răspunse el evaziv.

— Atunci scoate-le de-acolo și adu-le pe biroul meu, mai spuse comandantul, făcîndu-i semn cu mîna să plece. Devlin își notă în minte să le scoată de la bancă în aceeași seară. Treaba i se păru ciudată. Foarte ciudată.

Ce-a zis comandantul? întrebă Gino, ghicind răspunsul după încordarea maxilarului lui Devlin.

— Un *nu* foarte hotărît, replică Devlin, avînd proaspăt în minte tonul discuției.

— Mda, bănuiam eu. Nu e de competența noastră. Nici o dovadă concretă. Avem și așa destulă bătaie de cap. La, la, la... Cunosc stilul.

— Știi, mi s-a părut ciudat nu ceea ce a spus, ci felul în care a spus-o.

— Nu înțeleg de ce faci mutra asta. Doar ne așteptam.

— Nu știu, Gino. S-a comportat ciudat și mi-a cerut hîrțiile lui Fellowes imediat după ce-mi spusese că totul e o prostie și că n-ar trebui să mă bag.

Gino îl privi tăios.

— Hei, locotenente, ce vrei să insinuezi?

Devlin își scutură capul.

— Habar n-am. Dar o să iau hîrțiile de-acolo, chiar dacă mă conving că nu sînt paranoic.

Garibaldi încuviință. Avea prea multă experiență ca să

nu-și dea seama că orice se putea întâmpla când era în joc o grămadă de bani.

— Așadar, ce vrei să fac?

— Cred că trebuie să scuturăm nițel sita, să vedem ce cade. Eu îl iau pe Sayles, tu ocupă-te de Vannier, fiindcă Eric îmi poartă deja sîmbetele. Dă-i de înțeles că știm mai multe decît știm.

Garibaldi încuviință, subliniindu-și gestul cu o grimasă a gurii.

— De fapt, noi știm multe, numai că, deocamdată, nu avem dovezi. Cît de multe din cărțile tale vrei să-i arăt individului?

— Tu mă întrebi, care ești cel mai mare jucător de pocher din departament? răspunse Devlin rîzînd scurt. Nu-i arăta nimic și umflă potul, ca de obicei.

Inveteratul jucător se încruntă.

— Nu-mi plac tipii care chinuie copii și femei, locotenente, zise el. Toți sînt o apă și-un pămînt.

Devlin încuviință, Garibaldi era un om bun și un prieten bun.

— Gino, mai spuse el înainte de-a se închide ușa. Fii cu ochii-n patru. Chestia asta nu-mi miroase deloc a bine.

Gino se încruntă.

— Ce? Ți se pare ceva neobișnuit? zise el cu prefăcută mirare. S-au dus zilele bune de altădată, locotenente.

Închizînd ușa în urma lui, Devlin își luă jacheta din cuier, îndreptîndu-se către Banca Chase Manhattan.

Capitolul 68

Abdul Hazred aștepta în biblioteca reședinței Vannier sosirea celorlalți oaspeți. Cum erau mai puțin de două săptămîni pînă la Materializare, era foarte important ca fiecare participant să-și cunoască rolul, dar, cu o asemenea adunare de personalități puternice, seara se anunța foarte dificilă.

În acea încăpere urmau să se strîngă treisprezece dintre cei mai puternici magicieni ai planetei; reprezentanți ai tuturor marilor sisteme magice care puteau comanda adevărata putere. Cele două surori Bantu din Santeria, Palo Monte și Palo Mayombe, reprezentanți ai magiei negre haitiene Voodoo, Candomblé, Obeah, două culte satanice majore, elita intelectuală din Coroana lui Choronzon, Gnosis de Xantha și un cult straniu, Mitraic, nu prea cunoscut în afara cercului lor.

El împreună cu Sayles și Vannier aveau să reprezinte Tainele Egiptene, iar Ghania... *oh, Ghania*, își zise el îngîndurat. Ce se putea spune despre puterea ei magică, malgașă, născută în ultima perioadă a decadentei lemuriene, înainte de a fi înghițiți de valurile Pacificului, pentru vecie? Doar că era cea mai malefică dintre toți.

Toți cei chemați la întrunire înfruntaseră Abisul; toți își închinaseră viețile unui singur ideal – acumularea puterii oculte asupra lumii materiale. Unii își dobîndiseră puterile în culturi șamanice primitive, alții printr-o educație atît de riguroasă și avansată, încît idealul ei nu putea fi priceput de mințile mai puțin dotate. Iar singura lor legătură era supunerea în fața Stăpînului Demonic, în schimbul satisfacerii dorințelor. Unele proveneau din tradiții de familie, altele din lăcomie personală, iar altele din înfumurare intelectuală. Dar cu siguranță, nici unul nu ajunsese la acest eveniment în cursul unei singure vieți.

Povestea lui se deosebea de-a tuturor, gîndi Hazred cu luciditate privind cum mașinile musafirilor începeau să umple aleea circulară din fața ferestrei bibliotecii. El nu se

afla aici din devotament pentru Diavol, ci din dragoste pentru o Zeiță și legenda ei. Din nevoia disperată de a avea talismanele care-i chinuiseră visele încă din copilărie, când aflate de existența lor. Pentru el, Răul era o componentă esențială a ecuației – dar asta nu era întreaga ecuație – fiindcă, nu-i așa, un magician nu se putea considera maestru, dacă nu stăpînea atît Forțele Răului cît și Forțele Binelui.

Devenise al treisprezecelea, din clipa în care, intrînd în Muzeul din Cairo și rătăcind fără țintă prin coridoarele întortocheate și reci, auzise chemarea statuii lui Sekhmet. *Vino! Preotule...* ordonase vocea și atunci simțise prinzînd viață o energie de mult îngropată. Rămăsese transfigurat în fața statuii de granit negru, pătruns în fiecare particică de magnitudinea acestei chemări. Dacă ai fost odată preotul unei Zeițe, vei rămîne pe veci preotul ei. Fusesse chemat, iar el răspunsese.

Stînd în fața statuii, Hazred îi văzuse ochii deschizîndu-se și o aură de flăcări îi cuprinsese pe amîndoi. Imediat informațiile începuseră să-l străbată ca un șuvoi – sau poate doar se reconstituiau înlăuntrul său, din cunoștințe îngropate, cunoscute odată, dar abandonate demult.

Creaturi scheletice în flăcări și legiuni materializate care slujeau Zeița apăreau în viziunile lui. Ele îl duseseră în fața unui altar, în timpul unei ceremonii, unde slujitorii Zeiței păzeau tainele lui Sekhmet. Zidurile muzeului dispăruseră, în timp ce viziune după viziune apărea în fața spiritului lui Abdul Hazred, insinuîndu-se în ființa lui, pînă la nivelul fiecărei celule, pînă devenise din nou Marele Preot al lui Sekhmet, urmașul unei dinastii de mult apuse.

„Te voi învăța, răsunase glasul Zeiței. Mesagerul va apărea în timpul vieții tale. Piatra destinului va fi la dispoziția omenirii. Treaba trebuie dusă la bun sfîrșit. Eu îți voi arăta calea...”

Hazred se văzu smuls, brutal, din reverie, de intrarea celorlalți oaspeți.

— Numărul Trei, răsună o voce în direcția lui. În sfîrșit, ne-am adunat.

Un bărbat înalt și distins, cu accent de Oxford, făcu în aer un semn misterios de salut și zîmbi.

— Bine-ai venit, Numărul Unsprezece, răspunse Hazred cu aceeași prefăcută plăcere. Așteptam de mult această repetiție generală.

O femeie asiatică, minionă, care răspîndea o putere malefică, în ciuda dimensiunilor ei reduse, auzi schimbul de replici.

— *Eoni*, mai bine zis, rosti ea cu un zîmbet cuceritor, care, în ciuda frumuseții ei, îi amintea lui Hazred de rînjetul rechinului la ora mesei.

— Numărul Cinci, o salută el, ești frumoasă, ca de obicei. Ai grijă, s-ar putea ca Zeița să devină invidioasă.

Femeia surîse, încîntată de compliment, în vreme ce un bărbat uriaș, cu trăsături negroide, se strecură în cameră, acoperit cu o mantie și avînd pe cap un turban.

— Numărul Șase, discret ca întotdeauna, exclamă femeia rîzînd. Întorcîndu-se să-l salute pe noul venit, observă intrînd mai mulți invitați. Un alb voinic, cu barba neagră, o femeie zveltă, înveșmîntată în negru din cap pînă-n picioare, un alt bărbat, măruntel, cu alură de profesor îmbrăcat în costumul de tweed șifonat specific școlilor.

Eric și Nicky își făcură apariția împreună, prinși încă într-o discuție aprinsă. La vederea musafirilor, se despărțiră, îndreptîndu-se fiecare în altă direcție, împărțind corul de saluturi în două.

Ghania intră imediat după ei, îmbrăcată total deosebit decît de obicei, cu *djellabah* și turban dintr-o mătase argintie extraordinară, care strălucea aproape incandescent, de parcă țesătura ar fi avut, ea însăși, viață.

— Că tot venise vorba de apariții discrete, chicoti Numărul Cinci, făcînd semn către vrăjitoare cu o grimasă admirativă. Nu-i rău pentru o fată de vîrsta ei.

Ghania se întoarse în direcția femeii exact în clipa în care rostise cuvintele, deși nici o ureche omenească obișnuită nu le-ar fi auzit. Numărul Cinci înclină capul spre Ghania, recunoscîndu-și spusele, iar Ghania o răsplăti cu zîmbetul ei mortal.

— Să luăm loc, dragi colegi, începu Eric din spatele unui birou masiv, sculptat în stil iacobin, ce domina

încăperea, din partea opusă nenumăratelor scaune și canapele. Ne-am adunat în seara asta pentru ultima oară înaintea Marii Sărbători. Orice întrebări sau probleme trebuie rezolvate acum, pentru a nu exista disensiuni care să îngreuneze energiile în timpul Materializării.

Un cor de murmure discordante îi salută deschiderea.

— Vă rog, *vă rog*, dragi adepți, calmă Eric furtuna cu un gest regesc. Cu toții vreți să aflați ce loc veți ocupa în Ceremonie. Vă înțeleg curiozitatea. Numărul Doi și Numărul Trei?

Își întoarse privirea spre Sayles și Hazred.

— Vă rog să desemnați rolul fiecărui participant. Cei doi bărbați făcură un pas înainte.

— Deci, să spune lucrurilor pe nume, încep Nicky intrînd direct în subiect, oricare dintre cei aflați în încăpere poate duce la bun sfîrșit orice ritual și cu toții își doresc cele mai bune roluri, așa că sarcina mea este extrem de dificilă. Dar cineva tot trebuie să hotărască cine și ce face. Așa că eu am ținut seama de aptitudinile fiecăruia, cît mi-a stat în putință – restul va trebui să se supună. Nu-i nevoie să vă mai spun că Eric Vannier va fi Marele Preot. Doctorul Abdul Hazred, care are rangul de Ipsissimus, împreună cu mine, ca Magister Templi, vom ajuta la altar. Kazak Ra va stabili Apărarea Astrală. Frăția lui de Arme Mitraică îl face cel mai potrivit.

Invocația elementelor va fi făcută de Varielli le Res, fiindcă Elementele sînt precum apa și aerul pentru Palo Mayombe.

— Proclamarea ritualului îi revine divei noastre Tania Feodorovna, singura dintre noi care-l poate lua pe do de sus. Conjurația Preliminară a Zeităților va fi condusă de Ris Reginald, avînd în vedere că stăpînește cel mai bine protocolul celest. Morrigan va fi Administratorul Jurămintelor. Madame Chan va sluji Poarta de Nord. Profesorul Theopolis, Poarta de sud. Giles Moreau, Poarta de Est. Ghania, Poarta de Vest. Părintele Ducheane va împărți Cuminecătura.

Vannier făcu un pas înainte.

— Ghania va îndeplini, firește, un rol dublu: întrucît ea

e responsabilă de Trezirea Mesagerului, tot ea îl va conduce în Călătoria Astrală.

Își dresе vocea.

— Mai trebuie clarificată o problemă. Noi căutăm să Materializăm Talismanul Zeitei Isis și Piatra lui Sekhmet, cu ajutorul Tainelor Străvechi ale patriei mele, așa că nu este nevoie să vă mai spun că Ritualul Suprem și Materializarea vor fi îndeplinite conform formulelor egiptene elaborate în Templul lui Isis, acum cîteva milenii. Totuși, avînd în vedere personalitățile remarcabile pe care Stăpînul le-a adunat pentru a-i desăvîrși opera, vom saluta toate culturile Răului reprezentate aici prin: Cheile Enochiene, Tunelele lui Set, Formula Tebană, Cea de-a doua Formulă, Clavis Rei, Primae, precum și Conjurația Orante.

Un murmur de încîntare izbucni din piepturile asistentei, iar Kazak Ra făcu un pas înainte.

— Un gest cît se poate de generos, rosti el aprobator. Vorbesc în numele celor care veniseră să se certe cu tine pentru controlul unilateral al ritualului, dar poate a fost o concluzie pripită. Îți apreciez clarviziunea.

— Așa e, așa e, se auziră cîteva voci.

— Important este scopul, interveni Madame Chan cu vocea glacială. Dacă *eu*, am acceptat să fiu ușierul Porții de Nord, pentru a asigura paza marilor comori, cine, din cei prezenți, are îndrăzneala să revendice altceva? Cu toți am semnat un pact... vom obține ce dorim, cînd vom fi în posesia Talismanului și a Pietrei. Sîntem neofiți, ca să ne certăm pe fleacuri?

Hazred zîmbi în sinea lui la acest atac verbal; îi observa pe Eric și Nicky schimbînd priviri. Toți cei aflați în cameră aveau planuri ascunse... și i-ar fi ucis pe ceilalți fără urmă de remușcare, dacă asta ar fi servit scopurilor lor. Dar, pe moment, îi lega un interes comun. După aceea...

În timp ce Madame Chan vorbea, femeia înaltă, cu alură cadaverică, pe nume Morrigan începu să se zvîrcolească ca un vierme. Imediat, doi bărbați se repeziră să-i susțină trupul deșirat. O mai văzuseră în transă, acesta era prețul prevestirilor ei.

— Atenție la sacrificiul oferit! exclamă ea cu un glas impersonal, ca scîrțîitul unei bucăți de cretă pe tablă. Atenție la întîlnirea dintre Est și Vest. Unde se întîlnesc Trecutul și Prezentul, Viitorul își scrie propria poveste.

Tresări brusc și ar fi căzut dacă nu o susțineau cei doi bărbați.

— Ce înseamnă asta? tună Theopolis.

— Că străjerii celor Patru Porți vor avea de făcut mai mult decît ne așteptam, interveni imediat Sayles. Poarta de Est și cea de Vest trebuie păzite strașnic. Trecutul și Prezentul se întîlnesc în Talisman și Piatră... cine le deține asigură viitorul. Oracolul prezice că eforturile noastre vor fi încununate de succes.

Ghania zîmbi. Nu era nimic adevărat, dar Nicholas salvasse de minune situația.

O tăcere ciudată se așternu cîta vreme participanții se îndreptară spre capelă, pentru o ultimă repetiție.

Ghania închise ușa în urma ultimului adept, cu un zîmbet înghețat pe buze. Așteptă plecarea celei din urmă mașini și se îndreptă spre bibliotecă.

Își puse în gînd să-i viziteze, la noapte, pe plan astral, pe toți cei prezenți, acum cînd impresiile erau încă proaspete în mintea lor. Cei mai mulți vor încerca să se pună la adăpost înainte de-a adormi, dar ea le amestecase în vin destulă euphrasie, ca să le poată pătrunde scuturile psihice.

Se întoarse în bibliotecă, unde Hazred mai rămăsese cu Nicholas și Eric; ca cel de-al treilea preot al triumviratului care avea să desăvîrșească Materializarea, se bucura de privilegii deosebite. Nu-l agreea pe egiptean și nici n-avea încredere în el, își zise oftînd. Fără îndoială, la fel se întîmpla și cu ceilalți adepți, deși pe unii îi cunoștea destul de bine, pentru a le înțelege motivațiile lăuntrice. Dar cu Hazred era altceva. Încercase de multe ori să-i pătrundă platoșa interioară, dar fie că era cel mai bun magician, fie că era, cu-adevărat, așa cum pretindea, protejat de Zeiță, nu izbutise. Și apoi, chiar încrederea ei în Zeița lui rămînea o problemă discutabilă.

Sekhmet era manifestarea malefică a energiei Zeiței și

nu o adevărată Zeiță a Răului. Dacă ar fi fost vorba de Astaroth sau Lilith, ar fi avut încredere, dar pe Sekhmet nu te puteai bizui nici față de Rău, nici față de Bine. Era al naibii de imprevizibilă. Unii spuneau chiar că întruchipa fața malefică a monedei lui Isis.

Pătrunse în cameră, iar Hazred se ridică s-o salute; nici unul din ceilalți nu-i urmă exemplu.

— Ghania, o întâmpină el. Cum merge pregătirea copilului?

Ea ceru, din privire, încuviințarea lui Eric, și el îi făcu semn, așa că vorbi:

— Am folosit vechile metode. Se împotrivesc Trezirii. Dar săptămîna asta o s-o împing în pragul nebuniei... Protectorii ei nu-mi vor permite s-o distrug, așa că vor fi siliți să se manifeste. Cheia succesului meu este timpul. Nu trebuie trezită cu mai mult de patruzeci și opt de ore înaintea Materializării. Dacă o Trezesc prea devreme, va avea răgazul să-și cunoască puterile și nu vom mai reuși s-o controlăm. Dacă întârzie, nu va fi în stare să-și ducă la bun sfîrșit călătoria astrală și să se întoarcă. Și așa va trebui drogată sau hipnotizată pînă în momentul Materializării.

Hazred înțelegea prea bine riscurile.

— Te felicit, Ghania. Numai tu puteai săvîrși o asemenea muncă delicată cu speranțe de reușită, rosti el, cu aprecierea regelui față de un servitor capabil.

Puternica femeie prinse nuanța. Își înclină capul, încetîșor în direcția lui, semn că aprecia cele spuse.

— Îmi slujesc Stăpînul, replică cu o voce înghețată.

Se întrebă dacă el putea susține același lucru.

Capitolul 69.

Raphael Abraham cercetă cu privirea anticamera biroului rabinului Levi, întrebându-se de ce Dumnezeu se afla acolo. Plasase deja oamenii echipei de supraveghere. Trimisese rapoartele la Tel Aviv în sistemul dublu codificat al Mossad-ului, în care fiecărui sunet îi corespundea un număr, și fiecărui număr o literă sau un număr echivalent. Aranjase cu un angajat de la Shicklut să pregătească echipamentul de ascultare, pentru cînd va sosi momentul. Și activase rețeaua Sayonim de evrei loiali din zonă, care stăteau la dispoziția Israelului. Prevăzuse absolut totul.

În afară de această vizită.

Era un capriciu. Zîmbi în sinea lui la gîndul că nimeni, nicăieri și niciodată nu asociase un asemenea cuvînt cu Raphael Abraham.

Așadar, de ce se afla acolo?

Rabinul mărunțel, cu privire pătrunzătoare, care părea să fie paznicul comorilor, îl pofti pe Abraham să intre, iar el țîșni imediat în picioare, răspunzînd invitației ca un băiețel chemat la director, pentru o vină necunoscută.

— Rabi, rosti el respectuos după ce intră. Mulțumesc că m-ai primit.

Bătrînul nu răspunse, ci înclină numai capul, iar el se simți obligat să explice pentru ce venise, așa încît începu să gesticuleze ținînd în mînă hîrțiile.

— Am strîns cît de multe informații am reușit, în legătură cu legenda Talismanului, Rabi, zise el, și material biografic despre cei implicați, mai cu seamă despre femeie și nepoata ei.

Rabinul înclină din nou capul, dar nu vorbi.

— Dacă mai ai nevoie, sînt gata să-ți aduc tot ce dorești.

— N-am nevoie nici măcar de ceea ce ții în mînă, remarcă rabinul cu titlul informativ. Am văzut deja femeia și copilul.

Abraham se încruntă.

— Iartă-mă, Rabi, spuse, dar e imposibil... i-am pus sub observație și nu au primit o asemenea vizită.

— Poate că observația ta nu răzbate atît de departe ca a mea, rosti el cu o ușoară îngăduință în fața ignoranței. Știu despre ele exact cît îmi trebuie. Cînd vor veni, voi afla mai multe.

Abraham părea uluit.

— Vrei să spui că trebuie să le aduc la tine? Ordinele mele nu sînt prea limpezi în această privință.

— Ordinele tale n-au nici o legătură cu răspunsul la această întrebare, răspunse bătrînul simplu. Dacă va fi nevoie de mine, ne vom reuni. Nici eu, nici tu, nici cel care-ți ordonă, indiferent cine-ar fi, nu sîntem amestecați în hotărîrea asta.

Pe chipul lui Abraham se așternu o grimasă de nehotărîre; nu știa prea bine ce trebuia să întrebe sau să spună.

— Rabi, zise el în sfîrșit. Cînd vin aici, mă simt ca un băiețandru. Nesigur. Înțeleg pe deplin lumea în care trăiesc. O lume aspră, plină de realități care e mai bine să rămînă nediscutate. Am crezut că e singura. Din cîte-mi spui, se pare că sarcina mea e mult mai grea... mi se cere mai mult decît fac în mod obișnuit, iar eu nu sînt pregătit...

Nu-și duse gîndul pînă la capăt, neștiind cum să-i explice.

De astă dată ochii rabinului sclipiră; încurajat, Abraham continuă:

— Încep să cred că se prea poate să fiu dezavantajat datorită unei ignoranțe de care nu eram conștient... Dacă așa stau lucrurile, probabil nu-mi pot îndeplini misiunea așa cum ar trebui.

— Așa deci, rosti rabinul. E suficient ca nisipul să se clatine puțin sub tălpile tale și totul se prăbușește.

Tăcu o clipă, cercetînd bărbatul din fața lui.

— Ce știi despre Cabală? întrebă el. Unchiul tău nu te-a învățat nimic?

Ochii lui Abraham deveniră, brusc, atenți.

— Unchiul meu? Ce știi despre unchiul meu? întrebă el suspicios.

Rabinul clătină încetișor din cap înainte și-napoi și

ridică din umeri. „Știu ceea ce trebuie să știu“, glăsuia gestul lui.

— Unchiul meu a fost un învățat, rosti Abraham alegîndu-și cu atenție vorbele. I-am respectat învățătura, dar nu l-am înțeles.

Sprîncenele stufoase ale rabinului se ridicară dojenitor.

— Poate, de fapt, *nu* i-ai respectat învățătura. Probabil îl considerai *trăznit*, fiindcă știa lucruri nevăzute pentru tine și încerca să te învețe lucruri imposibil de cercetat cu metode obișnuite.

Abraham își dădu seama că fusese prins din nou... ce rost avea să-l mintă pe omul ăsta, a cărui putere de observație răzbătea mai departe decît a lui.

— Îmi pare rău, șopti el.

— Bravo, spuse rabinul. Acum putem începe. Problema talismanelor... presupune Taine pe care nu ți le-ai imaginat, la care nici n-ai visat. Cabala nu e ceva despre care poți veni și spune „Povestește-mi despre asta“... și gata, ai aflat. Universul pe care-l cunoști este o chestiune complexă și e doar unul dintre patru asemenea universuri. Sînt prea multe de învățat într-o zi, într-un an sau într-o viață. Deci, du-te acasă. Citește o carte... poate două. Gerșom Șolem despre Cabala ar fi un început bun. Apoi vei ști cît de multe nu știi. Atunci nu vei mai trage concluzii. Nu te vei mai simți responsabil de nimic. ăsta va fi un început.

— Acum te distrezi pe seama mea, rosti Abraham uluit de-a binelea.

— Puțin. Poate. Lui Dumnezeu îi place să ne vadă rîzînd.

— Nu vreau decît să-mi îndeplinesc misiunea primită, Rabi. Nici mai mult nici mai puțin.

— Și ce anume crezi că înseamnă această misiune?

— Să obțin talismanele pentru Israel – dacă ele există, ceea ce mi se pare imposibil.

Mai existau și alte ordine, pe care nu le putea dezvălui.

— Vrei, deci, ca eu să-ți spun dacă imposibilul este posibil. Răspunsul este da. Dar misiunea ta s-ar putea să fie complet diferită de cum ți-ai imaginat-o. Fii foarte atent.

— Rabi, izbucni Abraham exasperat. De ce am venit la tine?

— Ești un băiat bun, Rafi, spuse rabinul pe neașteptate. Abraham își ridică privirea uluit de familiaritatea cu care i se adresa.

— Dar tu crezi că răspunsurile la întrebările tale vor veni din lumea care te-nconjoară. Dar nu-i așa. Acolo vei găsi doar iluzii, fiindcă logica pe care-o prețuiești atât de mult este o limitare ce ți-o impui singur.

Raphael Abraham își așază în picioare, pătruns de greutatea revelației.

— Dumnezeu! rosti șocat.

Avea unsprezece ani când unchiul Șlomo îi spusese aceleași cuvinte. Băieții de la școală râseseră de bătrînul rabin jerpelit, care era un cabalist, deci nebun. Iar Rafi se întorsese acasă furios, acoperit de rușine și-i aruncase vorbe grele, răutăcioase, unchiului său. Lucruri pentru care tatăl său l-ar fi bătut, dacă le-ar fi aflat. Dar nu le aflase nimeni... doar unchiul Șlomo. Iar el se mulțumise să zîmbească trist, jignit de răutatea copilului său preferat, dar prea bun ca să-i întoarcă jignirea. Cît de des regretase Abraham acele vorbe, neștiind cum să aline acea rană și încercînd doar, pervers, să demonstreze că el are dreptate și că bătrînul greșește? Ce întorsătură ar fi luat viața lui, dacă ziua aceea, cu repercusiunile ei, n-ar fi existat?

— Ce vrei de la mine? șopti el șocat și neobișnuit de înspăimîntat.

— Eu nu vreau nimic, răspunse bătrînul încetîșor. Dar Dumnezeu...

Ridică din umeri.

— El s-ar putea să vrea mai mult. O să-ți dea de știre. O să ne dea de știre, la amîndoi.

Bărbatul care-l conduse pe Raphael Abraham spre ieșire își ferise privirea, ca să nu vadă lacrimile din ochii unui om care nu avea nici o legătură cu plînsul.

— Maa Kheru a plănuit ceremonia Materializării pentru noaptea de 30 aprilie, îi spuse Hazred colonelului Hamid, în biroul celui din urmă. Am nevoie de sprijin militar în

două puncte. Îi întinse colonelului o hîrtie pe care notase două adrese.

— Deja s-a amestecat și Mossadul, răspunse colonelul. O să ne facă greutăți.

— Nu mă interesează, zise Hazred. Îndată ce talismanele vor căpăta formă materială, va trebui să fiți în stare să le protejați împotriva oricui, dacă doriți ca Egiptul să-și reia locul cuvenit de mare putere, în lume. De aceea ne-am implicat.

— Mulțumesc, dar n-am nevoie de ajutorul dumitale, doctore, ca să pricep scopul ordinelor pe care le-am primit, răspunse Hamid scurt. Am prevăzut amestecul Mossadului.

Aruncă o privire pe hîrtie. De ce ai nevoie de oameni în două locuri?

— Este o operațiune extrem de delicată, vorbi Hazred. Îmi trebuie un adăpost sigur, o casă complet echipată, unde să mă ascund după ce intru în posesia talismanelor.

Hazred observă după cum pufnise din nas cît preț pune colonelul Hamid pe probabilitatea talismanelor magice. N-avea importanță. Dacă planul lui mergea așa cum prevăzuse, în curînd va conta prea puțin ce credeau slujitorii civili sau guvernele, sau chiar Maa Kheru, despre această problemă.

Capitolul 70

— Locotenent Devlin, ați spus?

Chipul atrăgător al lui Nicholas Sayles căpătă imediat expresia corectă de ospitalitate surprinsă, în timp ce-și saluta musafirul neașteptat.

— Vă pot ajuta cu ceva? Se sprijini de spătarul scaunului de la biroul său, o piesă făcută de comandă, afișînd o mină amabilă, dar nerăbdătoare. Ca toate personalitățile publice, își confecționase de multă vreme maniera de tratare a musafirilor inoportuni, rece dar politicoasă.

— Ca să fiu sincer, domnule Sayles, vă cer un lucru foarte simplu, dar mă tem că n-o să fiți de acord.

Sayles ridică o sprînceană, mirată.

— Departamentul de poliție a aflat că sînteți membru al unei organizații numită Maa Kheru. E adevărat?

Fața lui Sayles se transformă într-o grimasă arogantă.

— Sînt membru al Clubului Universitar, Clubului Metropolitan și al Clubului new-yorkez al Artiștilor, locotenente. Nu al unei organizații de care nici n-am auzit.

— Dar de heroină ați auzit, domnule Sayles? insistă Devlin. Se pare că organizația de care n-ați auzit niciodată își sprijină multe activități pe un trafic înfloritor cu heroină.

Sprîncenele întunecate ale lui Sayles se uniră.

— N-ai nimerit omul potrivit, locotenente. Pentru asemenea declarații neoficiale s-ar putea să-ți frîngi gîtul. Calomnia e o acuzație gravă, la fel și arestarea fără probe. Dacă mai ai ceva de spus, adresează-te avocatului meu. El discută cu cei de teapa ta.

Devlin se apropie și rosti cu voce extrem de calmă.

— Cei de teapa mea îi pot trimite pe cei de teapa ta în Attica. Mă întreb cum vor reacționa loialul dumneavoastră auditoriu TV sau băncile care-ți finanțează emisiunile TV cînd vor afla că-ți petreci nopțile îmbrăcat în cearșafuri și mîncînd cadavre de copii, domnule Sayles. Sau poate le-ar plăcea să audă despre vînzările de arme din Libia, sau de

rețeaua de heroină din Triunghiul de Aur, sau de studioul acela drăguț de filme porno, fondat împreună cu Eric Vannier. Chiar dacă nu reușim să dovedim tot, câte ceva din rahatul ăsta tot îți va murdări pantofii înainte ca avocatul tău să-i poată curăța.

— Ieși afară, rosti Sayles cu vocea joasă și perfect controlată. N-ai dovezi nici pentru o amendă de parcare neregulamentară.

— Știm cum funcționează rețeaua ta. Avem destule dovezi ca să te priponim într-un loc unde n-o să mai ai, multă vreme, probleme cu parcare. Poate tu și Eric Vannier sînteți cei care ar trebui să-și păzească fundul.

Devlin mai așteaptă să vadă efectul vorbelor, apoi se răsuci pe călcîie. Venise să constate cît de stăpîn pe sine era acest mogul mass-media, într-o confruntare, iar acum știa. Nicholas Sayles era obișnuit cu puterea și protecția pe care i-o ofereau; nu-l intimidau amenințările, dar îl înfuriau. Asta era tot, deocamdată.

După plecarea lui Devlin, Sayles strînse și desfăcu pumnii, de cîteva ori, pentru a-și recăpăta stăpînirea de sine. Sosise timpul să-l învețe pe detectivul ăsta ce-nseamnă puterea și pe băgăcioasa aia de Maggie O'Connor ce înseamnă frica.

Sayles nu așteaptă să fie anunțat. Se năpusti pe lîngă servitoarea care-i deschisese ușa casei Vannier, fără să se oprească măcar să-și scoată haina. Îl surprinse pe Eric sezînd la masă, tocmai cînd ducea ceașca de cafea la gură.

— Trebuie să stăm de vorbă, zise el nerăbdător. Acum!

Eric nu catadicsi să-și ascundă iritarea că fusese deranjat.

— Stai jos, Nicky. Și scoate-ți haina.

Sayles aruncă haina în mîinile care așteptau, fără să arunce nici o privire servitoarei.

— Azi dimineată m-am trezit cu un polițai în birou, rosti el tăios. Un ticălos nenorocit și obraznic pe deasupra. Era foarte mîndru de ceea ce știa.

Eric continua să mănînce, liniștit.

— Și ce știa?

— Despre Maa Kheru... despre legăturile noastre. Trafic de droguri și afaceri cu arme. Zicea că au probe și mar-

tori. Porcul ordinar a fost foarte atent să nu sară calul, oficial. Fără acuzații, doar o grămadă de aluzii... nu-mi place însă să se pomenească numele meu alături de droguri și arme.

— Deci n-a zis nimic concret, vorbi Eric tamponându-și buzele cu un șervețel identic cu fața de masă. Eu sînt obișnuit să tratez cu cei din guvern, Nicky; ăștia din poliția locală sînt niște gunoaie.

— M-a întrebat dacă fac parte din Maa Kheru, Eric. Nimeni, înafară de Fellowes n-a mai făcut, *vreodată*, legătura între mine și grup. Nici măcar ziarele de scandal. N-am nevoie de așa ceva, Eric. Nici acum. Nici *altă dată*.

Eric îi văzu mușchii încordați ai maxilarului; el disprețuia oamenii slabi. Ar fi fost dezagreabil dacă Nicky se dovedea a fi unul dintre ei.

— Ce anume dorești să fac eu în această mică neplăcere, Nicky? Peste o săptămînă vom intra în posesia talismanelor și n-o să ne mai pese de nici un polițist și nici de metodele lui neroade.

— Exact. Materializarea este motivul pentru care nu vreau să se amestece nici un idiot și să tulbure apele, Eric, insistă Sayles. Pun pariu pe oricît că asta-i mîna tîrfei de O'Connor. Ți-am zis eu că Trimișii n-o vor neutraliza pe vaca aia — doar e într-un rahat de misiune! Vreau s-o scoatem din joc și vreau să o fac prin metodele *mele*.

Ochii lui Eric se îngustară. Era limpede că Nicky dorea mai mult decît lăsa să se vadă. Văzuse prea des sclipirea aceea din ochii lui ca să se îndoiască de puterea răutății sale.

— Ce vrei *de fapt*, Nicky? Să-ți atîrni urechile polițistului la cingătoare? Nu-i mare lucru. Avem o groază de prieteni la centru. Și urechile lui Maggie, ca să-ți completezi colecția?

— Nu ceva atît de monden, Eric. Vreau un ritual de sacrificare. Care s-o scoată din minți pe Maggie O'Connor.

— Și anume?

— Jenna.

Ochii lui Sayles îi întîlniră pe-ai lui Eric.

— Acum a devenit o povară inutilă, Eric. Și ne face

prea multe probleme. Vreau s-o folosesc ca să îmbunez Puterile... și pentru distracția mea. Și pe urmă aș vrea să fiu sigur că maică-sa știe exact ce s-a întâmplat cu tîrfa de fiică-sa și că o să pățească la fel, dacă-și mai bagă nasu'unde nu-i fierbe oala.

Eric simți cum îi clocotește sîngele; furia provocată de obrăznicia lui Nicky era un fleac în comparație cu ciuda că fusese tras pe sfoară. Sayles o dorise pe Jenna din clipa în care o văzuse goală. Și Ghanial! Era limpede că vrăjitoarea îl ajutase să-i întindă cursa. „Lasă-mă să-i pregătesc o moarte, de care maică-sa să-și amintească pe vecie“, îi spusese ea în grădină. Furia ce clocotea sub aparența calmă a lui Eric nu putea fi ghicită decît de cineva care-l cunoștea foarte bine. Nicky o vedea limpede și zîmbi în sinea lui.

— Cînd vrei să fac acest ritual? întrebă Eric, nefiind în stare să găsească un motiv care să contrazică valabilitatea cererii.

Femeile erau folosite de toți Adepții – numai poziția lui de conducător și puterile unice ale copilului o apăraseră pînă acum pe Jenna.

— Mîine noapte ar fi foarte bine, răspunse Nicky mărinimos. Astfel vei avea timp să-ți iei rămas bun de la soția ta.

Rosti cuvintele disprețuitor.

Eric își privi interlocutorul în adîncul ochilor, cu o expresie înghețată.

— N-am ce să-i spun. Fata nu înseamnă nimic pentru mine.

— Atunci, ești invitatul meu, zise Nicky mărinimos. Sacrific-o tu.

— Mulțumesc, Nicky, rosti el netulburat. Mă pregătesc deja psihic pentru Marele Festival – dar o să mă mai gîndesc.

După ce Sayles își luă haina și plecă, Eric rămase turbat de furie. Nu simțea pentru Jenna mai mult decît dorință fizică, dar avea un simț de proprietate foarte accentuat, iar gîndul că trebuia s-o împartă cu cineva îl înnebunea. I-ar fi conferit lui Nicky o aură de prea mare putere în ochii celorlalți treisprezece Adepți. Trebuia să facă în așa fel încît să pară că el hotărîse sacrificiul, spre binele tuturor.

Partea a VI-a

CREUZETUL

„Numesc evlavie nu o stare, ci procedura morală ce ne conduce la ea.“

Jean Genet,
citat de Sartre.

Capitolul 71

Focul din cămin se stinsese și nici unul din ocupanții bibliotecii lui Maggie nu se ocupase de el în ultima jumătate de oră.

Maggie ședea în spatele biroului; epuizarea i se citea în linia căzută a umerilor, iar părul scăpase din strînsoarea clamei. Ea și Peter munceau de foarte multe ore. Sau zile... săptămîni... *ani!* I se părea că nici nu-și mai amintea cînd începuseră. Peter se plimba și-o mitralia cu întrebările. Ea răspundea. Uneori îmbina amănunte ezoterice aflate de la Ellie cu teologia lui Peter. Alteori se pierdea în problema dacă efortul uriaș avea vreun sens. Iar Peter, de cînd se întorsese de la Rhinebeck, se comportase atît de ciudat.

Sînguincios și distant.

Cu o iritare crescîndă, ea îl privea plimbîndu-se încoace și-ncolo, prin fața focului, iar picioarele lui lungi băteau o candență pe care n-o mai putea suporta din cauza zvîcniturilor din propriile tîmple.

Peter îi puse o întrebare, dar mintea ei deveni deodată goală. Sau mai degrabă era prea plină de răspunsuri, că nici unul nu reușea să iasă la suprafață. Circuite supraîncărcate. Extenuare cronică. Prea multă încordare... prea multe informații... prea puțin somn... prea cumplită teamă de eșec.

— Nu *știu!* țipă ea, aruncînd hîrțiile pe care le răsfoia și ridicîndu-se de la birou, agitată.

— Ba *ști!*

Auzi scrișnetul dinților lui în semn de răspuns. Și el se afla într-o tensiunea groaznică... *Biserica, opțiunile, Maggie.* Peter repetă întrebarea.

— Peter, ți-am spus că *nu* știu.

Vocea ei se ridicase amenințător.

— Nu-mi amintesc nici cum mă cheamă! Nu pricepi. Nu sînt în stare să fac față! E prea mult — prea lipsit de speranță. A mai rămas atît de puțin timp, iar eu încă nu

știu cum s-o salvez pe Cody – iar tu nu faci altceva decât să stai aici, aruncându-mi niște întrebări ciudate, la care n-am răspuns!

Văzu expresia șocată a ochilor lui și deodată, toată, toată nebunia dispăru... rămânând doar frustrare și teamă.

— O, Peter, șopti ea, dându-și seama că întrecuse limita. O să dau greș... și *nu pot* da greș. E complet singură în mâinile acelor monștri, iar eu nu știu cum s-o salvez și în curînd va fi *prea târziu*.

Furia lui Maggie se transformă în suferință; odată risipită mînia, își lăsă bărbia în piept și începu să suspine, în tăcere. Era plînsul cel mai plin de singurătate pe care-l văzuse vreodată Peter; de parcă în lume rămăsese atît de puțină speranță, încît pînă și sunetele deveniseră inutile.

Pe neașteptate, își ridică privirea spre el, implorîndu-l să-i înțeleagă cumplita durere, iar fiecare celulă a trupului lui dorea să facă ceva *s-o ajute*... Peter rămase locului transfigurat, pătruns de suferința ei, copleșit de proporțiile disperării ei. Ea naufragiasse într-un ocean al necunoscutului, iar el era singura salvare. Măcar de-ar reuși s-o mențină la suprafață mai multă vreme...

Aproape fără să-și dea seama, Peter traversă camera și o îmbrățișă pe Maggie. Nu era doar un gest omenesc să consolezi pe cineva în suferință? Nu era doar...

— Nu, Peter! exclamă ea, șocată de reacția lui, vinovată că o provocase.

Dar îi simțea hotărîrea; simțea lanțurile rupte de nerăbdarea lui. Știa că nu trebuia să-i răspundă, deși *dorea* s-o facă...

— Te rog, Peter. Nu face asta! îngăimă ea, străduindu-se să se desprindă din îmbrățișare.

Dar cum putea respinge această dăruire de sine? își zise ea agitată. Îl iubea prea mult ca să spună nu...

Peter trecuse dincolo de limită... acolo unde se temea, dar tînjea să se afle. Acolo unde nimic, în afară de dorință, nu mai conta. Barierele ridicate cu atîta grijă... tabuurile Bisericii... destinul unei vieți... războiul dus pentru integritatea sufletului. Ce importanță mai aveau toate astea în fața unei asemenea nevoi omenești?

„*Am vrut să fiu o parte din Dumnezeu, gîndi el înne-*

bunit. *L-am căutat în sanctuarul său, m-am transformat într-unul de-ai Lui... dar nu sînt Dumnezeu! Sînt un simplu om*“.

Simți limpede nehotărîrea lui Maggie, dar și încrederea și dragostea care îi lega, ca un șuvoi de ioni – negativul atras de pozitiv – cu eterna fatalitate care cerea împlinire.

„Cum poate fi profană o asemenea frumusețe? Cum poate fi o asemenea comuniune altfel decît sacră?”

Maggie se simțea atrasă împotriva voinței ei. *„Nu sînt îndrăgostită de tine, Peter”*, ar fi vrut să țipe, dar dacă era așa, cum ar fi știut el atîtea lucruri despre ea? Cum s-o atingă, cum s-o sărute? Cum să înțeleagă altfel legătura tacită, veche ca și Dumnezeu?

El o ridică, iar ea știa că nu trebuia să-l urmeze... nu trebuia să-l lase să trezească în ea lucruri care nu-i aparțineau. *Sau îi aparțineau?* Dintotdeauna... Ceva o îndemna și pe ea, distrugîndu-i împotrivirea...

Peter o strîngea în brațe, pierdut în noutatea ființei ei. Avea și oase pe lîngă carne? Era moale și puternică, fragilă și misterioasă. Pielea ei era o minune mătăsoasă, pe care n-o cunoscuse pînă atunci. Cînd îi descoperise sîinii goi? Unde dispăruseră hainele ei... dar ale lui?

O, Maggie, Maggie a mea... cum aș fi putut să nu știu? Tu erai fantoma nopților mele de nesomn... coama argintie a Unicornului zărită o clipă, cît o bătaie de inimă, în desișul pădurii... tu erai visul”.

Confuzia îl copleșea, laolaltă cu certitudinea. Sînt bărbat. Dumnezeu să mă ierte. Asta sînt!

— Peter, *te rog!* nu se cuvine, șopti ea vorbele, temîndu-se să nu-l rănească.

Fără să știe ce anume l-ar răni mai mult – să se abandoneze dragostei lui, sau să o respingă. Fiindcă nu mai erau despărțiți; poate nu fuseseră niciodată. Poate ea nu fusese întreagă fără el, iar integritatea ei de pînă acum se dovedea o simplă iluzie. Acum, pentru Maggie nu mai existau certitudini – dorințele cărnii deveneau din ce în ce mai puternice, tipătul nerăbdător al trupului care cere alt trup. Sau al sufletului care cere alt suflet? Această clipă de extaz le era destinată, sau era alegerea lui? *Karaden și*

Mim, împliniți în sfârșit, după o veșnicie de așteptare? Darul unei Zeițe făcut acelora cărora le-a adus suferința?

Ochii lui Maggie era plini de lacrimi, fiindcă acum nu mai avea cale de întoarcere, era prinsă în marea cosmică, prea departe de țarm. Contenise să se mai zbată, fiindcă el nu mai era Peter, nici ea nu mai era Maggie și toată nevoia dragostei eterne era, deodată, înlăuntrul ei. Așa că întinse mîna spre el...

Peter, deopotrivă, își simți mintea alunecînd, pierzîndu-se în strălucire, ca o stea într-o nova... Brațe și picioare necunoscute se încolăceau în jurul său... forța cărnii care-și cunoștea destinația cosmică și o extraordinară căldură ce tînjea spre contopire. Peste o clipă, ea va fi a lui, întrutotul, pierdută într-o dragoste interzisă... interzisă... *interzisă*... De ce, o, sfinte Hristoase, de ce să-mi fie interzisă o asemenea minune?

Pentru că trebuie.

Pentru că această intensitate ar depăși totul. Fiindcă odată gustat, mărul nu-ți aduce împlinire, ci condamnare.

Cu un geamăt de furie, de parcă inima i-ar fi fost smulsă din trup, Peter se smulse de lîngă Maggie. Se forță să-și îndepărteze carnea, ochii și inima... gîfîind, pe jumătate nebun de dorință și visuri neîmplinite, își dezlipi trupul de trupul ei arzător și se prăbuși lîngă ea, pe podea, ca un leu uriaș, rănit.

Șocată, Maggie rămase împietrită, fiindu-i frică să respire. Era înspăimîntată de moarte. Îl privea pe Peter cum se luptă să redobîndească stăpînirea de sine... controlul asupra momentului... asupra vieții neîmplinite. „*Ce-am făcut? Sfinte Dumnezeuule, ce-am făcut?*”

Nici un sunet nu tulbura liniștea. Doar susurul și trosnetul ultimului lemn mistuit de flăcări.

— Te iubesc, Maggie, murmură Peter... vocea îi era chinuită, neobișnuită. Te rog, *te rog* să crezi că te iubesc...

Ea simți înfrîngerea din glasul lui. O viață întreagă risipită într-o clipă.

— Iartă-mă că te-am adus aici, Maggie, șopti. Dorința mea, nu a ta, ne-a adus aici.

Ea încercă să protesteze, dar expresia chipului său o opri.

— Dacă facem asta, continua el repede, simțind nevoia să se explice, dacă îmi calc jurămintele... săvârșesc păcatul care mă aruncă în puterea lor și nu voi fi în stare să te mai apăr.

Se întoarce s-o privească, dezbrăcată și neajutorată în lumina ultimelor pîlpîiri ale focului... Era atîta tristețe în privirea lui, încît ea simți nevoia să-l atingă, să-l consoleze, dar nu îndrăzni.

— În clipa asta, iubita mea Maggie, rosti Peter cu un glas care nu lăsa nici un dubiu, pentru această faptă... cred că mi-aș fi vîndut mîntuirea.

Se opri, iar inima îi bătea cu putere.

— Dar n-o pot vinde pe-a ta.

Ea-și coborî pleoapele cu o teribilă înțelegere. Lacrimile rupseră zăgazarile și coborau nestîngenite de-a lungul obrașilor, picurînd pe covorul de sub ea. „*Ce-am făcut?*“ Inima bătea sacadat, în ritmul cuvintelor. „*Ce-am făcut?*“

Maggie îl auzi cum își adună lucrurile și iese pe ușa din față.

— Și eu te iubesc, Peter, șopti în tăcerea ce-o învăluia.

Dar știa, la fel de bine ca și el, că iubirea lor era veche, foarte veche... și că acum nu era loc pentru ea.

Peter rămase în capătul scării casei ei, luptîndu-se crîncen cu disperarea violentă din inima lui.

Cît de nebun fusese crezînd că știe ce-i viața. Ce vanitate să pretindă că-l cunoaște pe Dumnezeu și-i poate îndruma pe alții în această cunoaștere. Cum poate cineva să-l cunoască pe Dumnezeu, fără să fi cunoscut dragostea altei ființe omenеști?

„*Ești la fel de subtil și viclean ca și Satana, Doamne!*” își zise el hulind. Îți călăuzești preoții... îi lași să se creadă superiori omenirii, cînd, de fapt, e invers. Nu-i de mirare că ne ții departe de fructul Pomului Cunoașterii... Care dintre noi ar avea tăria să mai meargă înainte? Cîtă îngîmfare să credem că, în ignoranța noastră, noi sîntem cei aleși.”

Trase adînc aerul rece în plămîinii răzvrătiți și începu să coboare treptele de piatră. "La fel s-a simțit oare și Lucifer? se întrebă cu inima zdrobită. Încercînd să fie

asemenea lui Dumnezeu și eșuînd lamentabil. Și el, oare, a învățat ce-i umilînța?"

„*Nu te voi regreta niciodată, Maggie*“, rosti el sfidător, cu glas tate, îndată ce ajunsese la colțul străzii pustii. Dar înainte ca ecoul cuvintelor să se risipească, el știa deja celălalt adevăr. „*Voi regreta – în fiecare clipă a vieții mele – ceea ce ar fi putut să fie*“.

Maggie stătea pe pat, în poziție fetală, respirînd anevoie; nu-și dădea seama cum putuse să ajungă acolo. Se simțea dezorientată, confuză și îngrozitor de singură.

„*Dragostea nu moare niciodată*“, tuna o voce teribilă, înlăuntrul ei. Dragostea niciodată, niciodată nu moare, iar tu, cel îndoliat, ești condamnat să trăiești eterna ei agonie. Prometeu pe stîncă... sfîșiat de vulturi și apoi refăcut pentru a suferi a doua zi. *Singur. Singur. Singur...*

Maggie se scufundă în somn... „trezindu-se“ în vis:

Bărbatul era înalt și frumos; se mișca cu agilitate, în ciuda staturii impunătoare și osoase, ca un om împăcat cu lumea. Femeia de lîngă el era brunetă și zveltă; rîdea în timp ce se plimbau și-l privea pe bărbatul de lîngă ea cu multă dragoste.

Mîinile lor erau unite, cu acea grație a celor care știu că nu trebuie să-și ascundă dragostea. Inelele de nuntă le străluceau pe mîini, iar bucuria li se citea pe chip.

Se așezară pe covorul moale de iarbă și flori de vară, rîzînd în razele strălucitoare ale soarelui; văzduhul vibra de proștețime, iar cîntecul minunat al păsărilor ce-l brăzdau binecuvînta vraja ce-i învăluia.

Rîsul încetă, iar bărbatul mîngîie cu degetele buzele femeii. Ea surîse pătrunsă de fiorul atingerii și se apropie, coborînd pleoapele ca să simtă mîngîierea dragostei. Mîinile lui îi dezmiardară gîtul și umerii, apoi alunecară sub pînza moale și subțire a rochiei. Ea gemu ușor, apoi își scoase, peste cap, veșmîntul, lăsîndu-l să cadă nepăsătoare în spatele ei, dezvăluindu-și goliciunea razelor calde ale soarelui.

Bărbatul se dezbracă cu o grabă stăpînită; femeia se lungi pe spate, pierdută în frumusețea amețitoare a voluptății așteptării. Maggie, care visa, se simți una și

aceeași cu femeia din vis, trăind cu fiecare celulă, așteptînd cu fiecare nerv, într-un fel de simbioză cosmică.

Simți umbra bărbatului aplecîndu-se peste chipul femeii, răcorindu-l.

— Ești atît de frumoasă, șopti el, iar vorbele o umpleau de fericire, fiindcă el era tot ce iubea mai mult pe lume.

Fără un cuvînt, femeia zăcea întinsă pe burtă pe iarba caldă, slăbită și plină de dorință și își întoarse chipul spre el, urmărindu-l cum o mîngîie pe umeri, pe spate, pe coapse și în cele mai tainice locuri. Îi desfăcu apoi picioarele cu infinită tandrețe, penetrînd-o brusc, neașteptat, fără alt gest.

Ea gemu, dar simțea tăria lui umplînd-o de plăcere și eliberînd-o. El nu se mișca de loc, așa cum s-ar fi așteptat ea, iar el, simțindu-i surpriza, îi șopti la ureche:

— Stai nemișcată...

Maggie fu cuprinsă de o fericire nespusă și se simți întruchiparea femeii posedată în iarbă. *Să fii iubită*. Să te abandonezi. Simți cum se topește într-o voluptate a sufletului și trupului. De unde știuse el cum anume îl dorea?

Bărbatul începu să se miște cu multă grijă. Îi săruta părul și urechile, gîtul, mișcîndu-se înlăuntrul ei, blînd și fără stîngăcii. Nu se grăbea, știind exact ce doreau amîndoi.

O îmbrățișă, potrivindu-și palmele sub ea și mișcîndu-le în ritmul coapselor lui. Acum era altfel; ea se simți înnebunită, posedată, înțeleasă, descoperită. Dorea ca această incredibilă senzație să nu se termine niciodată, mișcarea lui să nu înceteze și nici acea împlinire să nu dispară.

— Nu acum, suspină ea prăbușită în voluptate, dar mișcările se acceleraseră și ea nu mai reuși să oprească dezlănțuirea furtunoasă de plăcere, care o învălui pînă la sfîrșit.

Dar nu se sfîrșise... îl simțea mai puternic decît oricînd, împingînd, atingînd-o, cercetînd-o.

— De data asta o s-o facem amîndoi, șopti el, iar ea știu sigur că așa va fi.

În ce timp erau? Chiar și în vis, Maggie știa că cei doi

îndrăgostiți erau ea și Peter, împreună, așa cum le era scris. Undeva. *Undeva în timp*. Întrepătrunderea transcendentă între suflet și inimă. Toate vorbele spuse, toate dorințele împlinite, răspunsuri la toate întrebările, toate neîmplinirile celor o mie de vieți satisfăcute din belșug...

Maggie se trezi.

Îi era groază să înfrunte dimineța, dar acum era trează, împlinită și refăcută. Se întinse înapoi în pat, refuzând să se desprindă din frumusețea visului. Reluă în gând visul, iarăși și iarăși și iarăși. Și în vremea asta, realizează întregul său înțeles. Asta era tot ce avea să fie între ei... gustul dulce-amar al despărțirii.

Peter Messenger stătea întins în patul său împrumutat, tulburat și uluit. Fiindcă avusese același vis.

Capitolul 72

— Nu cred că a fost doar un vis, Mags, rostie Ellie autoritar. Ați fost fie pe plan astral, unde trupurile s-au eliberat de constrîngerile acestei reîncarnări... fie ați coborît în timp, către o altă realitate, unde vi s-a îngăduit să vă iubiți. Cred că a fost un dar, fiindcă ați făcut alegerea potrivită.

Maggie clătină din cap, neștiind dacă nu cumva profanase visul povestindu-l prietenei ei.

— În momentul acela nu mi s-a părut o alegere fericită. Aseară, după ce-a plecat Peter, m-a copleșit o tristețe îngrozitoare.

Ellie îi zîmbi prietenei ei; Maggie arăta de parcă fusese bătută. Într-un fel, chiar așa era.

— „Rămîi preot pentru vecie, după spusele Ordinului Melchizedek“, cită ea pe neașteptate. Așa se spune la hirotonisire, Mags. Pentru asta nu există cale de întoarcere — chiar și cei care încalcă regula o știu în adîncul sufletului. Tocmai de aceea maeștrii Magiei Negre sînt mereu în căutare de preoți care își încalcă legămîntul... îi consideră cea mai mare izbîndă. De fapt, ei nici nu pot practica un adevărat Ritual de Magie neagră fără unul dintre ei. Pentru a realiza cea mai puternică invocatie, Magicianul trebuie să fie preot răspopit, fiindcă numai așa va fi în legătură cu Universul nevăzut. Și Maa Kheru are probabil unul, altfel ritualul pe care-l pregătesc nu va avea succes.

— Maggie, draga mea prietenă, trebuie să știi că Peter a făcut, aseară, singura alegerea posibilă — și pentru Dumnezeu, nu i-o lua în nume de rău. După o viață întreagă de celibat, a te opri într-un asemenea moment te costă ceva, dacă nu te superi. Asta o să valoreze mult în fața Forțelor.

— Nu știu ce să spun, Ellie. Sînt îngrozitor de tulburată de cele întîmplate. Acum îmi dau seama că nu sînt *îndrăgostită* de Peter, cel puțin nu în viața asta. Totuși, *îl iubesc*... Și în ciuda celor întîmplate aseară, cred că,

într-adevăr, menirea lui este să fie preot. A fost preot atunci și preot *acum* – am impresia că asta este, într-un fel, destinul sufletului său. Dar mă tem că relația noastră l-a tulburat, *i-a făcut rău* și nu știu cum să-l repar.

Maggie părea copleșită de durere; Ellie încercă altă tactică.

— Ascultă Mags, ești iubită de o ființă extraordinară, care riscă tot ce are mai sfânt pe lume ca să te salveze. Asta înseamnă de o mie de ori mai mult decât obțin alți oameni într-o viață. Cred că e un lucru *bun* că v-ați atins într-un fel atât de intim... un lucru bun că ai *văzut* în el ceea ce-ai văzut. Noaptea trecută a rezolvat unele lucruri pentru tine... le-a adus la o concluzie reală și plină de iubire. Nu ți s-a părut că Peter înseamnă trecutul, Mags? Că trebuie să *renunți* la trecut ca să dai voie viitorului să se petreacă?

Maggie o privea țintă pe Ellie, înțelegînd deodată.

Ellie o cercetă cu un ochi critic și oftă.

— Nu spun că ți-ar fi mai ușor, draga mea prietenă. Ci doar că ți se întinde o mînă de ajutor. Și oricum, cine naiba a spus că viața e ușoară? Ce-ai zice să-ți iei o pauză astăzi? Ai nevoie de o evadare fizică, fără solicitarea creierului. Așadar, de ce nu-i faci o vizită Domnului Wong ca să te pui, din nou, pe picioare. Arăți destul de plouată.

Maggie oftă zgomotos ridicîndu-se să plece, dar Ellie se opri.

— M-am hotărît să fiu alături de tine în luptă, Mags, zise ea cu desăvîrșită seriozitate. Se pare că e și lupta mea, așa că poți conta pe mine. Probabil că aici, pe pămînt, am mințile cam împrăștiate, dar acolo, în Astral, fii sigură că totul e în ordine. Deci mai bine du-te și dă cu picioarele și cu pumnii în sacul de box sau ce altceva mai faci cu micuțul și istețul tău chinez și după aia vino să ne punem la punct o strategie. Împuții ăștia n-au cum să aibă toate atuurile, altfel n-ar fi o luptă dreaptă.... iar Universul adoră lupta dreaptă, Mags, mai ales cînd pare lipsită de orice speranță. Adu-ți aminte că David a fost cel care s-a întors la cină, nu Goliat.

Consolată de dragostea prietenei sale, Maggie îi urmă

sfatul, îndreptîndu-se către reședința domnului Wong, să-și recapete echilibrul.

Cody stătea îngrozită în vârful patului ei, lacrimile îi șiroiau pe obraji și își mușcase buzele pînă la sînge. Era mai chinuită ca niciodată; de cîte ori refuza să bea *cocteilul*, Ghania o trimitea la culcare nemîncată. Dar asta nu era, nici pe departe, cel mai rău lucru.

Ghania îi promisese că, dacă nu-l va bea nici de data asta, o va lăsa singură cu șarpele.

„*Oh, Mim! De ce nu te-ai mai întors să mă iei?* strigă fetița cu furie, înlăuntrul ei. *De ce nu m-ai salvat?*” Strîngea în brațe cu putere micul ursuleț. Cîteodată era foarte supărată pe Mim, fiindcă nu-i mai păsa de ea. Cîteodată aproape o ura. Dar după aia...

Nu avea ce să strîngă la piept, doar comorile lui Mim.

Una după alta, Cody le scoase la iveală din ascunzătoare. Nasturele auriu, firul de ață, scoica, poza din cartea de povești în care o doamnă semăna cu Mim, floarea uscată care mirosea ca parfumul lui Mim...

Poate că șarpele o va mîncă în noaptea asta. Se va trezi singură înlăuntrul lui, urlînd să iasă... aproape că simțea întunecimea încolăcită și umedă care-i chinuia visele. Copilul încercă să gonească frica; își va lua toate comorile cu ea. Cody își lipi nasturele auriu de obraz și căută scoica.

Ceva o făcu să-și ridice privirea – din prag o privea Ghania.

Și zîmbea.

— Ai secrete față de mine? întrebă vrăjitoarea, apropiindu-se de pat. Instinctiv, Cody se trase înapoi, ghemuindu-se într-un colț. Încercă să-și ascundă comorile sub ea, dar Ghania se năpusti asupra ei, agilă ca o cobră, smulgînd prețioasele talismane din mînuțele ei. Degetele lui Cody se încleștară disperate pe nasturele auriu, dar Ghania le desprinsese unul cîte unul, pînă cînd copilul țipă de durere, iar nasturele căzu în palma lacomă a Ghaniei.

— Nu! urlă Cody, încercînd să-l apuce din nou. Nu. *Nu! Dă-mi-l!* E al meu!

Fără să-i pese de urmări, se năpusti asupra Ghaniei

zgâriind-o, lovind-o cu palmele și pumnii; întreaga teroare a vieții ei, întreaga spaimă, întreaga ură strînsă în timpul chinurilor nesfîrșite, răbufniseră. Ghania o ținea la distanță, ca pe o pisică sălbatică.

— *Nu sînt ale tale, șuieră ea, ținînd copilul fără apărare. Acum sînt ale mele! Cum ești și tu.*

Doica o trînti pe pat ca pe un sac cu rufe murdare. Apoi zdrobi scoica fragilă cu călcîiul și sfîșie poza în bucăți. Cu o răsucire violentă, rupse gîtul ursulețului. Strecură prețiosul nasture în săculețul pe care îl purta agățat de gît, iar Cody știu că n-avea să-l mai vadă nicio dată.

După plecarea Ghaniei, Cody rămase pe pat, cu chipul împietrit. Nici măcar nu plîngea.

Nu-i mai rămăsese nimic.

Nu mai avea ce să iubească.

Nu mai avea pentru ce să spere.

Nu mai avea nici un colțișor secret în care să se ascundă de Ghania.

Iar Mim nu se va mai întoarce niciodată.

Capitolul 73

Raphael Abraham îndepărtă amintirile neplăcute care-l urmăriseră tot drumul de întoarcere acasă și intră în locuința pe care o ocupa în momentul acela. Se gândise la unchiul său Șlomo, de când se hotărâse să studieze Cabala. Înăuntrul său trebuiau să se găsească o mulțime de cunoștințe, din copilăria sa ortodoxă, dar fuseseră de mult îngropate, din proprie voință. Acum trebuiau scoase la suprafață și adăugate celor existente, pentru a-și achita noile obligații cerute de profesia sa – profesie pe care și-o alesese, în parte, fiindcă era atât de departe de nonsensurile religioase ale copilăriei. Ironia îi smulse un zîmbet.

Instinctiv, Abraham verifică sistemele de securitate pe care le fixase dimineață, înainte de plecare. Mulțumit că totul era în regulă, aprinse lumina, își dezbracă haina și încuie ușa în urma lui.

Teancul de cărți solicitate, primite cu o seară înainte, era așezat alături, pe o măsuță de cafea, împreună cu o agendă cu spirală, două stilouri și două carioca colorate. Le privi și oftă. Avea atâtea amintiri incomode de pus în ordine, atâtea informații, or asta nu era lucru ușor. Amintirile duceau cu ele o încărcătură emoțională, iar emoțiile puteau avea urmări fatale în meseria lui, așa că le admitea cu greu în lumea lui.

Abraham slăbi nodul cravatei, își suflecă mânecile și își prepară o ceașcă de cafea turcească tare. Nu se obișnuise cu gustul cafelei slabe și apoase, preferată de americani, de aceea acasă își permitea acest mic lux. Trăind atîta vreme despărțit de familie, devenise ca o femeie cu tabieturi. Era un bucătar acceptabil, deși în seara asta nu simțea nevoia să mănînce; și datorită ordinii pe care și-o impusese gîndului și trupului, nu exista nici urmă de dezordine în locuințele pe care le ocupase.

Abraham se îndreptă spre sufragerie, dar trecînd pe lîngă frigider se opri... Mai bine să-și ia un sandviș decît să se întrerupă mai tîrziu. O să aibă nevoie de hrană pînă

în zori, dacă urma să citească tot ce-și pusese în gând. Să învețe despre Cabală pînă la ivirea zorilor suna ca și cînd ai încerca să înveți greacă veche într-o pauză de cafea, dar nu avea încotro.

Cabala. De la rădăcina ebraică „KBL (Kibel)“, „a primi“... Își amintea vorbele unchiului Șlomo, care spunea cu multă evlavie că toate doctrinele secrete erau transmise pe cale orală, dar nici una nu era mai secretă decît Cabala. Așadar, tot ce va găsi în cărți va fi incomplet, un alfabet cu jumătate din litere lipsă, dar poate era suficient pentru a învia amintirile copilăriei, care să umple golurile.

Știa că pentru cei din afară, Cabala era, în mod politic, descrisă ca un sistem filozofic și teozofic, creat inițial cu scopul de a răspunde întrebărilor oamenilor legate de Dumnezeu și de Univers. Li se spunea, deopotrivă, că la baza ei se afla corespondența numerică între existența umană și legea universală. Dar această definiție era ca și cînd ai spune că fisiunea nucleară aprinde becuri – era, într-un fel, adevărată, dar nu mergea pînă la capăt.

Abraham se așeză la masă, turnîndu-și prima ceașcă de cafea din acea seară și se apucă să învețe ceea ce unchiul Șlomo știa că nu învățase.

Fără să știe prea bine ce caută, deschise primul volum. Rabinul îl sfătuisese să citească Șolem, așa încît de aici trebuia să înceapă.

„*Kabbalah* este termenul tradițional și cel mai des folosit pentru a denumi învățăturile ezoterice ale iudaismului și misticismului evreiesc, mai ales forțele de manifestare din Evul Mediu, începînd cu secolul al XII-lea.

Fără îndoială că unele cercuri cabalistice (inclusiv cele din Ierusalim, pînă în vremurile noastre) au păstrat ambele elemente (mistice și oculte) în doctrina lor secretă, care poate fi dobîndită prin intermediul revelației sau prin ritualuri de inițiere“.

Mistic și ocult... acestea fuseseră vorbele care-l îngroziseră în copilărie. Chiar și acum, se înfiora citindu-le.

Dacă își aducea bine aminte, Cabala vorbea despre un cod complex de litere, avînd la baza alfabetului ebraic, ale cărui douăzeci și două de *sunete* constituiau, se pare,

temelia tuturor lucrurilor. Dumnezeu folosisese, într-un anume fel, aceste sunete, pentru a crea, iar cei care-i împărtășeau taina se puteau servi de ele ca să influențeze lucrurile.

„Alegorii și metafore, Rafi!“ își aminti el cuvintele unchiului Șlomo. „Trebuie să cercetăm înțelesurile ascunse în Tora, bazate pe acest cod. *Berashith Bera Elohim, Ath, Ha Shamaim Va Ha-Aretz*: «La început, Dumnezeu a creat cerul și pământul». Privește codul literelor, Rafi, ca să pricipi *adevăratul* înțeles. Interpretează! Caută înlăuntrul tău...”

Așadar, Tora spunea un lucru, care, de fapt, înseamnă altceva. Al naibii! O bolboroseală complicată, din câte își amintea. Nici mai mult nici mai puțin. Bietul Șlomo. O viață întreagă pierdută în interpretarea unui rahat sacru.

Îi atrase atenția un capitol intitulat *Numele Secrete ale lui Dumnezeu*. Erau foarte importante... își amintea cu câtă evlavie vorbea unchiul său despre această taină. „Numele lui Dumnezeu, spunea el, dețin *puterea* lui Dumnezeu, fiindcă vibrația lor este vibrația Sa Divină“. Multe erau cunoscute tuturor – Iehova, Elohim, Gebor, Iehova Tzabaoth, Adonai ha-Aretz, dar altele erau rezervate doar celor aleși... Acestea erau Numele Secrete care dețineau puteri magice, suficient de puternice pentru a anihila Universul. Puțini oameni, de-a lungul istoriei, avuseseră privilegiul să le cunoască. Cine poate afla o asemenea taină, se întrebă Abraham, și prin ce mijloace? Răsfoi paginile, căutând ceea ce trebuia să-și amintească:

„După spusele lui Eleazar din Worms, cabalist faimos din secolul al XIII-lea, Numele se transmite numai celor special aleși, lipsiți de patimă, supuși și cu frica lui Dumnezeu, care duc la bun sfârșit poruncile Creatorului lor“.

Asta subțiază foarte mult lista, își zise el cu un zîmbet.

„Însuși Numele este investit cu puterea de a împlini dorințele celui care-l rostește. Această taină se transmite oral, de la Maestru la elev, și astăzi există doar câțiva cabaliști în lume care au dobândit cunoașterea Numelui“.

Nume. *Nume*. Mai există ceva privitor la nume într-una din celelalte cărți de magie egipteană... în colțul din dreap-

ta-jos al paginii... Abraham reușea să-și amintească ce anume și unde văzuse, indiferent câte materiale ar fi consultat. Era o calitate extrem de folositoare în meseria lui. Ah. Iat-o!

„Egiptenii susțineau că *numele* zeilor – și în mod sigur Ra și Isis – erau chiar mai puternice decât zeii înșiși.”

Interesant. Cabaliștii nu erau, deci, singurii magicieni care credeau că numele zeităților dețineau putere.

Demoni, îi răsări, brusc, în minte. Sekhmet era un fel de divinitate demonică, iar în cultul satanic erau implicați și demoni. Era indicat să afle ce spunea Cabala în legătură cu ei.

Trecu în revistă cuprinsurile cărților și se încruntă; în fiecare erau o mulțime de pagini despre demoni. Și deopotrivă de multe date referitoare la reîncarnare sau transmigrarea sufletelor, ambele noțiuni fiind atât de ieșite din comun, încât îi fu imposibil să înțeleagă cum de învățații le acordaseră atât de mult spațiu. Abraham își scutură, din nou, capul și citi câteva definiții:

Transmigrarea. În Bahir se spune că transmigrarea poate continua timp de o mie de generații... virtușii transmigrează veșnic, pentru binele Universului...

Ibbur. Pătrunderea altui suflet într-un individ, nu în timpul sarcinii, nici la naștere, ci în timpul vieții sale. În general, un asemenea suflet adițional rămîne în individ un timp limitat, în scopul îndeplinirii unor anumite obiective sau porunci.

Dibbuk (Dybbuk). Un spirit rău sau un suflet blestemat ce pătrunde într-un individ viu, îmbolnăvind-i sufletul și mintea; vorbește prin gura acestuia, reprezentînd o personalitate aparte și absolut străină.

Abraham se ridică în picioare, destinîndu-și mușchii, rotindu-și capul pentru a-și îndepărta amorteala provocată de orele de lectură. Își prepară încă o ceașcă de cafea, apucă ultima carte de pe masă și se îndreptă către scaunul lui preferat.

O deschise la capitolul *Ritualuri Magice* și constată cu surprindere că începea cu o rugăciune. Vorbele unchiului său îi reveniră în minte.

„E mai bine să nu-i ceri favoruri deosebite lui

Dumnezeu, Rafi îi spusese odată bătrînul, apoi adăugase făcîndu-i cu ochiul, dar dacă nu poți rezista tentației, poți spune astfel: «Aș fi foarte fericit și recunoscător dacă m-ai lumina și m-ai călăuzi cum să dobîndesc ceea ce-mi doresc, fără să încalc Legea Sfîntă». Firește, întîi trebuie să te supui Voinței Lui, Rafi... și asta, dragă băiete, mă tem că ție nu prea-ți vine la îndemînă”.

Fără să vrea, Abraham zîmbi, amintindu-și vorbele lui. Apoi, întorcîndu-și privirea la pagina cărții, îi atrase atenția un citat din Abulafia, despre practica magiei:

„Ca urmare a activității de concentrare asupra literelor, mintea ta se va lega de ele. Părul capului se va înfiora și va începe să tremure... Sîngele va vibra din cauza modificărilor sale vii... Vei trăi experiența extazului și vibrației, extrazul sufletului și tremurul trupului”.

Ridicolul ideii îl ului din cale-afară. Bietul bătrîn, Șlomo, își irosise viața întreagă, așteptînd un extaz apocrif, care era doar o glumă proastă. Puse cartea de-o parte... nimic folositor în tot acest nonsens. Nume secrete ale lui Dumnezeu, coduri cu litere secrete, formule magice, copii magici. *Gunoι*. Pur și simplu. În lumea lui de realități aspre nu era loc pentru un asemenea gunoι. Era un om de acțiune, nu unul de spirit.

După ce spală cele cîteva vase pe care le folosise, Abraham stinse luminile și merse la culcare.

Capitolul 74

— Ai vrut să mă vezi, Nicky? întrebă Jenna la fel de languros cum i se adresa de obicei.

Știa de la început că o dorește și îi făcea plăcere să și-l închipuie pe împruțitul ăsta arogant tînjind după ce nu putea obține. Îi plăcea ideea că, fiind soția lui Eric, era singura femeie din sectă inaccesibilă celorlalți.

Nicky închise ușa cu voită încetineală și rămase locului privind-o. Jenna purta o rochie de culoarea mărului verde, care lăsa puține taine nedezvăluite; sub căutătura lui insistentă, ea se simți, deodată, goală și vulnerabilă.

— Îți place să mă provoci, nu-i așa Jenna? rosti el cu voce tăioasă, care-o făcu să înceteze periatul părului și să-i acorde mai multă atenție. Se întoarse de la măsuta de toaletă, privindu-l curioasă.

— Nu știu ce vrei să spui, Nicky, replică cu glas sovăielnic. Niciodată n-am vrut să-ți pricinuiesc vreun rău. Ascultă... în seara asta vin o mulțime de oameni pentru un ritual nou, pregătit de Eric, iar eu trebuie să-mi termin toaleta, așa că ai face bine să pleci înainte de sosirea lui.

Nicky se apropie un pas de femeia așezată în fața oglinzii și își dezbracă sacoul, abandonîndu-l în tăcere pe un fotoliu, în spatele lui. Jenna îi urmărea privirile fascinată ca o mangustă de apropierea cobrei. El începu să slăbească nodul cravatei și cureaua; era ceva amenințător în gesturile lui. Instinctul de autoapărare se trezi în ea. Trăise pe stradă; simțea apropierea primejdiei. Jenna surîse cît de dezarmant îi permitea frica ce creștea înlăuntrul ei și se îndepărtă de Nicky cu un aer pe care îl nădăjduia nonșalant. Măcar de-ar reuși să ajungă în budoarul din spatele ei, acolo ușa avea un zăvor solid...

— Tocmai mă gîndeam să iau o doză, Nicky, zise ea nepăsătoare ridicîndu-se și pornind spre ușă. Nu vrei să luăm împreună? Am păstrat ceva în budoar.

Picioarele lungi ale lui Sayles traversară camera din doi pași; strînsoarea degetelor lui pe încheietura mîinii era

uluitoare. Jenna își auzi oasele strivite unul de altul cu un zgomot surd.

— Da, vreau să fim împreună, rosti el cu glas scăzut și insinuant. Și am impresia că o știi de mult — și te-ai distrat grozav pe socoteala mea, gândindu-te la asta, nu-i așa?

Tipătul ascuțit al Jennei nu făcu decît să sporească strînsoarea.

— Te rog! gemu ea în vreme ce el îi răsucea brațul la spate, silind-o să îngenuncheze. Mă doare. Ai înnebunit, Nicky. Eric o să te omoare.

— Eric nu dă doi bani pe tine, tîrfă, șuieră el, domolindu-i cu o mîină zbaterea zadarnică și cu cealaltă sfîșiindu-i rochia.

— Ghania mi-a zis că-ți place să stai goală, gîfîi el anevoie, atingîndu-i carnea.

Fața îi deveni stacojie de dorință, iar Jenna începu să tipe — ascuțit, asurzitor, zgomot ce ar fi trebuit să alerteze servitorii. Dar hohotele de rîs ale lui Nicky fură singurul răspuns la țipetele ei disperate.

Trebuia să se salveze. Gîndul o fulgeră, concentrîndu-i întreaga atenție. Nicky slăbi încheștarea suficient ca să-și dezbrace hainele, iar Jenna reușind să scape, țîșni în picioare, privind în stînga și-n dreapta ca o vulpe în capcană. De ce nu venea nimeni? Servitorii ar fi trebuit s-o audă! Se năpusti spre ușa budoarului, dar Nicky o trase înapoi, izbind-o groaznic de podea. Simți o așchie sfîșiindu-i pielea.

Cu forța pe care numai adevărata spaimă o poate da, Jenna își eliberă din nou brațul din strînsoarea lui, zgîrîindu-i ochii cu unghiile ei de mandarin. Și trase un șut sub abdomen, dar Nicky îl pară cu ușurință și o doborî cu o lovitură în cap, care-o ameți. Imediat se afla deasupra ei, iar Jenna se împotrivea bărbăției lui care încerca s-o pătrundă și forței intenției lui malifice care o copleșea. Și tipă din nou, atît de tare încît putea sula și morții.

Jenna îl simți pe Nicky pătrunzînd cu forța în trupul ei, dureros, cu putere, cînd, deodată, văzu ușa dormitorului deschizîndu-se. *Mulțumescu-ți Doamne!* Cineva venise s-o salveze!

— Ghania, urlă ea îngrozită. Ajută-mă! Cheamă-l pe Eric. *Ajută-mă!*

Vorbele Jennei erau întrerupte de gemetele smulse de forța bărbatului care-o apăsa ritmic, zdrobind-o...

Acum, în spatele Ghaniei, apăruseră și alți oameni. Oaspeții de la cină, în smochinguri și rochii de seară pătrundeau în încăpere pe lângă vrăjitoare, rîzînd și flecărînd, arătînd spre capul care se tăvălea pe podea. *Eric a avut întotdeauna cele mai grozave atracții la petreceri*, se putea citi pe chipurile lor. Jenna întoarse capul și începu să suspine încet, deznădăjduită, în vreme ce Nicky o poseda pînă la extaz, eliberîndu-se cu întreaga lui brutalitate.

Mult mai tîrziu, oaspeții ieșiră, iar Nicky se ridică de pe victima sa și intră în baie. Jenna rămase zăcînd rănită și sîngerînd pe covor, prea îngrozită și umilită ca să se mai poată mișca. Ghania cercetă dezastrul cu un ochi critic; nu era prea mult sînge. Dar greu îl scoteai dintr-un covor bun. Plescăi nemulțumită, apropiindu-se de femeia care suspina, impasibilă în fața suferinței ei.

— De ce? Ghania, *de ce?* gemu Jenna simțînd mîinile negre și puternice ridicînd-o de pe podea.

— Pentru că te-a vrut, răspunse femeia simplu. Acum nu mai prezinți importanță și ne ești mai folositoare moartă.

Jenna ridică brusc capul.

— Moartă! Cum adică moartă?

Auzind neașteptata amenințare, încercă să se elibereze din noua cursă, dar din nou, ca și în cazul lui Nicky, nu putea învinge strînsoarea de oțel a Ghaniei.

— Vei fi sacrificată la slujba din seara asta, rosti doica de parcă ar fi vorbit despre inevitabilitatea ploii. Eu te voi pregăti.

Impactul trădării o împietri pe Jenna.

— Dar sînt soția lui Eric... tună ea. E o nebunie. N-ar permite niciodată așa ceva.

— Proasto, îi aruncă Ghania cu indulgență. Te-a cumpărat. El a vrut *copilul*. Numai copilul... pe care ni l-ai pus la dispoziție cu atîta dărnicie. Și o hienă ar fi fost o mamă mai bună, în comparație cu tine.

Jenna simți ridicându-i-se un nod în gât și realitatea strecurându-se în ea la fel de vicleană ca greața drogului.

— A vrut-o pe Cody? De-asta s-a însurat cu mine?

— S-a însurat cu tine fiindcă numai așa putea adopta copilul, rînji Ghania satisfăcută. Iar dacă n-ar fi vrut un asemenea trup, fii sigură că ai fi dispărut de mult. Și să nu pretinzi că n-ai știut că fetița va fi sacrificată, pentru că nu te cred.

Ochii doicii sclipiră diabolic.

— Sacrificată? Ce tot *spui*? tremură glasul înspăimîntat al Jennei Nu! Jur că n-am știut. Eric mi-a spus că e un copil deosebit, dar n-a pomenit nimic despre sacrificare...

— Ipocrito! Nu face pe inocenta cu mine. Te-ai vîndut pe tine și pe fiica ta – nu există păcat mai mare! Nici măcar nu te-ai ostenit să întrebi ce-o să se întîmple cu ea. Dar o să-ți povestesc totul, în amănunt, ca să duci cu tine întreaga povară a vinei, în chinurile veșnice.

— Știi cu cîtă grijă te-am urmărit de cînd Prințul a aflat că născusei Copilul Stelelor? Ți-am alimentat pofta de droguri, ispitindu-te prin slăbiciunile tale, în folosul nostru. Ai idee cît de ușor e să manipulezi un drogat? Cum fiecare doză îți deschide sufletul, treptat, către adîncurile astrale, unde slujitorii noștri așteaptă neclintiți? Cum fiecare doză îți croiește drum către demoni, care străjuiesc porțile umanității așteptînd intrarea. Tu și generația ta, care slujești demonii, ați invitat Prințul Imperiului în interiorul Citadelei... ați deschis porțile legiunilor lui!

Glasul Ghaniei se ridică triumfător.

— Dar tu ești prea proastă și egoistă ca să-ți dai seama ce-ai făcut.

Clătină dezgustată capul uriaș.

— Mărturisesc că a fost o lovitură pentru noi aflînd că ai lăsat copilul mamei tale. Firește, asta n-a fost întîmplător – cealaltă parte are și ea puterea de-a dirija evenimentele... Oh, am deliberat foarte mult ce să facem în privința micii tale aventuri de autonomie. Dar la sfîrșit, ne-am dat seama că nu era nevoie să obținem copilul decît cu cîteva săptămîni înaintea Ceremoniei. Suficient timp ca să-i Trezim Puterile, fără să trebuiască să le ținem piept prea mult.

— Puteri? Ce *Puteri*? Despre ce vorbești? tună Jenna

prin ceața amintirilor pe care monologul Ghaniei i le trezise...

Eric nu o iubise niciodată. Doar o folosise. O folosiseră cu *toții*. Chiar și drogurile fuseseră numai un mijloc de-a o controla.

— Prostuțo, zise Ghania disprețuitoare. Ai dat naștere singurei speranțe a omenirii și nici măcar nu i-ai recunoscut valoarea. O, fii sigură că vei suferi pentru păcatele tale. Totuși, Prințul s-ar putea să-ți aline, într-un fel, agonia, fiindcă ne-ai ușurat atât de mult sarcina. Fiica ta este mesagerul Zeitei Isis! Copilul care deține cheia Materializării marilor Talismane ale Binelui și Răului, păstrate pe Planurile Interioare vreme de cinci mii de ani! Noi le-am căutat pe culoarele timpului, iar acum, în decurs de-o săptămână, Cody va aduce pentru Maa Kheru mijloacele prin care să controleze fiecare oroare de pe această planetă. Și toate astea, din pricină că tu ai fost destul de încrezută ca să te ostenești să te întrebi cum un bărbat ca Eric Vannier ar fi putut alege un gunoi ca tine.

— Ce se va întâmpla cu Cody? șopti Jenna amețită. „*Mesagerul Zeitei Isis? Talismanele Binelui și Răului? Despre ce tîmpenii vorbea bătrîna vrăjitoare?*”

— Sufletul ei va fi pe vecie prizonierul demonilor... iar trupul ei va deveni templul nemuritor al flăcării Zeitei Sekhmet.

Jenna abia mai reuși să se împotrivească bărbaților care așteptau ordinele Ghaniei; îi era greață și se simțea epuizată, atât de slăbită și copleșită, încît abia reușea să respire. Sufletul lui Cody va fi condamnat din cauza ei... propria sa viață avea să fie sacrificată! Remușcările se treziseră în ea ca un fior, îndepărtînd totul în cale. De ce nu se gîndise la asta? De ce nu lăsase copilul mamei ei? Efectul drogurilor dispărea; realitatea se străduia să iasă la suprafață, răzbătînd în vîrtejuri nemiloase în trupul și mintea ei. A fost tentată chiar să implore ajutorul lui Dumnezeu, dar o dată ce fusese rebotezată și supusă altei zeități, știa în inima ei că totul era cu desăvîrșire pierdut.

Ghania privea femeia dusă la sacrificiu. Nu-i părea rău decît de trupul ei irosit.



Efectul ultimei doze se risipise cu cîteva ore înainte. Jenna era deja în criză. Inima îi bătea nebunește, vomita, iar carnea îi părea devorată de o sumedenie de insecte. Ghearele de oțel ale groazei îi împiedicau respirația – dar asta din cauza teribilei realități și nu a lipsei de drog.

La început fusese prea năucită de atacul lui Nicky și de trădarea lui Eric ca să se poată împotrivi. Tot trupul o durea din cauza violului; simțea răni și zgîrieturi peste tot – de parcă nu îi violase doar părțile sexuale.

Eric *niciodată* n-o iubise, *niciodată* nu avusese nevoie de ea, nu dorise *niciodată* să-și împartă lumea cu ea. O folosise – trupul, mintea, chiar și copilul. *O, Iisuse!* Nenorocitul o făcuse să-și vîndă copilul! Jenna nu-și dădea seama dacă lipsa drogului sau această revelație oribilă era principala cauză a dezgustului.

La început, totul fusese atît de minunat... o dorise un bărbat frumos, bogat și puternic. Dintre toate celelalte, o alesese pe ea ca să-i fie soție. Cînd, într-un tîrziu, el îi împărtășise taina succesului său – întreaga lume magică Maa Kheru – o parte din ea se înfiorase la vederea ceremoniilor, a lucrurilor interzise și la gîndul inexorabilei puteri de a fi atît de mult în afara legii. Îi plăcuse costumația și rolul de preoteasă... N-ar fi vrut, firește, să ucidă, dar pînă și această convingere fusese anihilată de drog. Eric știa mai bine decît orice farmacist cum să aducă pe oricine pe drumul impus de el. Cum să te înalțe sau să te coboare, încet și ușor. Cum să-ți dea senzația că ești regina lumii, inteligentă și atotputernică, deasupra tuturor acelor legi idioate, la care sînt supuși oamenii de rînd. Eric știa cum să te facă să arzi de dorință sexuală, în așa fel încît nimic altceva să nu mai conteze – să fii gata să ucizi pentru asta, sau să-ți vinzi sufletul pentru a-ți satisface dorința disperată a cărnii. Și apoi nu mai exista conștiință și nici nu era nevoie de așa ceva... În imperiul Maa Kheru „*Fă tot ce este în afara legii*” era singura regulă.

Imaginea lui Cody căpăta din ce în ce mai mult contur în mintea Jennei, pe măsură ce efectul drogurilor se risipea. Cîndva, o iubise pe Cody... o iubise cu adevărat.

Chiar și faptul că o lăsase la Maggie fusese un gest de iubire. Așa cum trecuse pe metadonă în timpul sarcinii. *Iisuse!* Reușise să reziste tot timpul sarcinii. Reușise să nu-și înțepe *niciodată* brațul. De câte ori fusese pe punctul de-a se întoarce acasă? Dar apoi se născuse copilul și îi trebuiau multe. Iar dacă nu i le dădeai, plîngea. Și era tare greu să ai grijă de ea. Și pentru asta avea nevoie de bani, de răbdare, și situația apărea, din nou, fără ieșire. Așa că o abandonase pe Cody mamei ei. Și mama ei era o problemă, dar destul de suportabilă... *asta*, cel puțin, fusese un lucru făcut cu cap. Apoi se întorsese pe stradă... și făcuse rost de slujba la club... după care apăruse Eric și totul părea să ia o întorsătură bună...

„De unde să știu că totul era o mascaradă înpuțită? De unde să știu că nu pe mine mă voia?”

Jenna se împotrivea sălbatic legăturilor care-i imobilizau mîinile și picioarele; furia și spaima îi dădeau putere. Dar legăturile erau descurajant de strînse, iar încheieturile îi sîngeau deja. Ce dracu' aveau de gînd să-i facă în noaptea asta? Văzuse oameni sacrificați. Asistase la convulsiile agoniei lor. N-ar fi crezut *niciodată* că ar fi în stare să-i facă ei un lucru atît de brutal!

Ghania stătea în prag, înveșmîntată pentru ritual; un *djellabah* negru ca cerneala, presărat cu sigilii aurii și argintii îi îmbrăca trupul, iar capul îi era acoperit cu un turban de lamé. Simboluri obscure erau scrise cu pigment roșu și galben pe chipul și brațele ei.

Doica făcu semn către patru bărbați voinici să o urmeze în încăpere; și ei purtau costume de ceremonie. Jenna observă că nu erau servitori, ci membrii în Maa Kheru.

— John! șopti Jenna repede tînarului agent de bursă din Wall Street, care-i făcuse de multe ori avansuri în trecut. Ajută-mă! Nu-i lăsa să-mi facă rău, re rog, *John!*

Ea văzu o undă de îndoială în ochii lui, înainte de a-i evita privirea.

— Nu te lăsa înduplecat, John Menton! tună Ghania. Și tu, la rîndul tău, vei fi judecat pentru cum îți faci datoria. Și tu ești legat prin jurămint. Dacă cedezi, vei pierde tot ce-ai dobîndit pînă acum.

Menton apucă brațul Jennei cu înnoită putere. Era în joc ceva foarte important – mult prea important ca să riște pentru o fată care nici nu se uitase la el.

Eric Vannier, cel care intră în capela satanică, era cu totul altă persoană decât elegantul bancher internațional de peste zi. Purta veșminte egiptene, lucrate migălos, acoperite cu broderii și pietre prețioase, și înainta cu o ținută regală, ca și când importanța misiunii lui îi aducea puterea fiecărei celule.

Ghania îl urma la câțiva pași în spate, mișcându-se cu tot fastul unei preotese Obeah. În mîini ținea un glob mare din cristal de cuarț fumuriu, de Madagascar. Fusesse transmis de la o Mare Preoteasă la următoarea, de pe vremea Regatului Mu și se însuflețea de spiritul demonilor celui care-l stăpînea.

Eric se apropie de gardienii care o țineau pe Jenna, care se zbătea sălbatic, făcându-le semn să înceapă ceremonia. Cu gesturi brutale, o tîrîră în mijlocul camerei și apoi pe treptele de marmură ale altarului. Eric se încruntă văzînd în ce hal arăta; răvășită de lipsa drogului și bîntuită de o spaimă într-atît de primară și palpabilă, încît încăperea părea plină de intensitatea ei. Chiar și trupul ei, de obicei perfect, era marcat de zgîrieturi și vînatăi, urme ale supliciului îndelungat. Cînd trecu pe lîngă Eric, Jenna țipă implorîndu-l, să-și amintească ce însemnaseră unul pentru celălalt, implorîndu-i mila. El îi consideră lașitatea de-a dreptul dezgustătoare.

Ol sonuf vaoresaji, gohu IAD Balata, elanusaha, caela-zod, intona adunarea. „Te stăpînesc, grăi Zeița Dreptății, cu puterea Extremei Furii...”

Incantația era enochiană; Jenna recunoscuse limbajul magic, prin ceața groazei care o stăpînea. Se împotrivea schingiuitorilor cu fiecare fărîmă de putere a trupului, dar ei o tîrau inexorabil spre destinația finală.

Alte siluete costumate priveau zbaterile ei sălbatice cu supremă satisfacție; frecvența energiei era teribil de intensă în cursul unui ritual de sacrificare împotriva voinței celui sacrificat. Toți participanții erau întrutotul conștienți de

modificarea vibrațiilor din încăpere, în vreme ce spaima Jennei energiza camera.

Micama! goho Pe-IADD! zodir com-selahe azodien biabe os-lon dohe. „Iată! spuse Zeul!! Sînt o coroană care ține în palmele ei douăsprezece regate. Șase sînt ale vieții, celelalte sînt seceri la fel de ascuțite ca și coarnele morții”.

— Va arăta minunat pe altar, Numărul Patru, rosti o voce cultivată, puțin voalată de cagula ce-i acoperea fața.

— Am fost sincer surprins de această adunare, Numărul Șapte, răspunse un bărbat cu accent parizian. Deși sînt încîntat de ocazia unui asemenea minunat meniu, înainte de Marele Sabat, sper că această convocare precipitată nu înseamnă că s-a petrecut ceva neplăcut.

Silueta masivă, ascunsă în manta, ridică din umeri.

— Cred că era inevitabil ca Eric să se descotorosească de mireasa lui, nu-i așa? Niciodată nu te poți încrede în mame, cînd e vorba de copii lor. Și-ar putea pierde cumpătul într-un moment nepotrivit.

Li se alătură o altă siluetă acoperită cu mantie. După aspect părea a ascunde o femeie.

— N-a fost niciodată perechea potrivită pentru un Înalt Preot, rosti silueta cu autoritate.

— Dar pariez că era perechea cea mai potrivită în pat, chicoti Numărul Șapte, spre amuzamentul general.

Femeia era pe punctul de-a răspunde, dar sunetul clopoțelilor tibetani chemă vocile din încăpere la tăcere și ascultarea ordinelor. Clopotele serveau pentru modificarea vibrațiilor camerei și anunțarea ceremoniei.

Jenna zăcea întinsă pe altarul de marmură, înlănțuită de încheieturile mîinilor și de glezne; capul îi atîrna de pe altar, spre sud, făcîndu-i respirația aproape imposibilă. Picioarele îi erau încătușate către nord. Suspina, prea vlăguită ca să mai poată respira, contorsionîndu-și convulsiv trupul gol împotriva inevitabilului. Întreaga dimensiune a pericolului îi înghețase, într-un tîrziu, rugămintile cerșind milă — nu se afla în compania potrivită pentru compasiune. Sunetul incantațiilor creștea și se domolea asemenea valurilor în jurul ei, ca o mare interioară, în vreme ce mintea ei parcurea spaimă după spaimă, căutînd să se scufunde în uitare.

Emicaoli beranusaji perejela napeta ialapore, das barinu. „Un paznic puternic al Focului, cu o sabie aprinsă cu două tăişuri.”

Viața Jannei i se derulă în mintea înghețată, poposind pervers la fiecare răspîntie în care alesese calea greșită. Gîndul la Cody o sfîșia... și-ar fi salvat copilul din această oroare, dacă ar fi putut. Dorea să se căiască, dorea să poată săvîrși un cît de mic gest de îndreptare, pe care să-l ducă cu ea în eternitate. *Voia să împiedice triumful lui Eric.*

Pumnalul Marelui Preot sclipi ireal deasupra ei în lumina lumînărilor din capela întunecată. El ridică mînerul încrustat cu pietre prețioase descriind semne ciudate în aer, deasupra trupului pregătit pentru jertfă. Jenna se ruga în gînd ca el să nu-i pregătească Moartea celor Două Sute de Tăieturi, cea mai îndelungată și mai îngrozitoare dintre toate. Se strădui să nu-și închipuie cum ar fi să fie jupuită de vie.

Brațele lui Eric se ridicară pentru a aduce salutul străvechi Puterilor Răului – el invocă Prințul Întunericului și Zeița Sekhmet pe numele lor tainice și puternice, cerîndu-le apoi sacrificiul slujitoarei care dăduse naștere Mesagerului.

Adeptii încetară incantațiile și mișcările rituale oferindu-i două boluri Ghaniei, care murmură ceva deasupra lor, înainte de a le înmîna lui Eric. Bolurile erau pline cu sînge și excremente în care ortii furate fuseseră aruncate în bătaie de joc; el scrise cu amestecul îngrozitor semne rituale pe trupul scuturat de spasme violente al Jennei.

Întreaga asistență, acoperită de mantii, era acum atentă. Rosteau încet incantații, iar sunetele se amestecau cu sus-pinele patetice ale Jennei.

Eric ridică încă o dată pumnalul sacru deasupra trupului fetei, intonînd cuvintele străvechi prin care evoca barcagiul din Hades, care urma să ducă sufletul jertfei către Lumea Întunericului. Dintr-un tabernaclu al altarului scoase un pergament – era pactul cu diavolul semnat de Jenna cu propriul sînge, la căsătoria lor. Citi cuvintele cu glas puternic, dar ea era departe de-a le înțelege.

Eric o privi pe Jenna fără pic de interes, fără să pară, măcar, că o recunoaște. Fata fusese un simplu recipient, ales să dea viață Mesagerului Zeitei Isis. Se purtase bine cu ea când fusese nevoie, și crud când sosise vremea. Acum smiorcăiala ei începuse să-i tulbure concentrarea – contrasta cu vorbele minunate ale ritualului care însoțeau sacrificiul.

Jenna n-ar fi vrut să-l implore, dar poate că o parte din el își va aminti ce însemnaseră unul pentru celălalt... poate licărul unei amintiri îl va face să aibă milă. Îi rosti numele cu un țipăt strident, ceea ce însemna un afront de neiertat...

Când pumnalul îi atinse limba, țipătul i se transformă în gîlguit. „*Mă înec!*” gîndi nebunește. Asta i se păru deodată mult mai important decît frica sau durerea.

Apoi Jenna nu mai gîndi deloc. Suferi numai pînă își dădu sufletul. Ultimul lucru pe care-l văzu, fu chipul zîmbitor al Ghaniei.

Cu ultima ei suflare lucidă, Jenna O'Connor Vannier jură răzbunare.

Capitolul 75

Coșmaruri pline de sânge și suferință bîntuiau somnul lui Maggie din clipa în care pusese capul pe pernă. Atît de mult se răsucise în pat, încît așternutul se strînsese într-o grămadă dezordonată în jurul său; ceasul arăta ora trei dimineața cînd o trezi sunetul telefonului.

— Sînteți doamna Margaret O'Connor? întrebă o voce impersonală, venită din întuneric.

Străduindu-se să-și limpezească mintea amețită de somn, dibui comutatorul. Vocea se recomandă ca fiind ofițer de poliție din Nyack.

— S-a petrecut un accident de mașină, lîngă Bear Mountain, rosti bărbatul. Regret că trebuie să vă comunic asta, doamnă O' Connor, dar fiica dumneavoastră a pierdut controlul mașinii și a plonjat dincolo de parapet. Mă tem că trupul este de nerecunoscut, din cauza arsurilor, dar în cădere i-a zburat poșeta. Am găsit o carte de vizită de la Anticariat – astfel am reușit să vă găsim atît de repede.

— O, Doamne, gemu Maggie, chinuindu-se să-și păstreze cumpătul. În mașină se afla cumva și un copil?

— Nu. Nici un copil. Era singură. Noi încă cercetăm cum s-a întîmplat, doamnă. Trebuie să verificăm fișa stomatologică a fiicei dumneavoastră, ca să fim siguri, bineînțeles... corpul a fost nu numai ars, ci și foarte distrus de explozie. Îmi puteți da numele stomatologului ei? ...

Omul ăsta punea întrebări de parcă nimic nu s-ar fi întîmplat, gîndi Maggie, de parcă ea ar fi fost în stare să-i răspundă. Dar asta era o adevărată nebunie. Nu-și dădea seama că nu mai rămăseseră răspunsuri înlăuntrul ei? Poate nici în lume...

Rămase multă vreme cu receptorul ostil în mîna, pînă reuși să-și mai vină în fire ca să-l așeze în furcă. Maggie ședea pe marginea patului, paralizată, cu mîna pe receptor, privind în gol și încercînd să-și amintească cum să respire.

Jenna plecase. Pentru totdeauna. N-avea cum să se mai facă bine. Nici să se întoarcă acasă. Nici să mai fie

mămica lui Cody sau copilul lui Maggie. Nici o speranță să recîștige timpul pierdut, dragostea pierdută sau speranța pierdută. Eric o omorîse, acesta era purul adevăr, indiferent cum le părea celor de la poliție. Nenorocitul lipsit de inimă care fusese soțul Jennei ucisese copilul lui Maggie.

Iar acum Cody era cu desăvîrșire singură în mîinile asasinului mamei ei. Un țipăt, tănuit în vreunul din cotoanele primitive ascunse în spatele straturilor civilizate care ridicaseră ființa umană deasupra celorlalte animale, rupse zăgazurile, eliberîndu-se. Un rezervor de durere secret își deschise porțile, iar Maggie își ascultă, îngrozită, propriul glas țipînd.

La auzul zgomotului, Maria Aparecida sosi într-un suflet din dormitorul ei. Femeia durdulie și mămoasă alergă la Maggie și, fără să știe ce tragedie se petrecuse, sau ce-ar trebui să facă în legătură cu asta, o îmbrățișă pur și simplu pînă cînd ea reuși să-și oprească țipetele și spasmele.

— Plîngi, plîngi fiica mea, o îndemnă ca pe un copil. Dă drumul tuturor lacrimilor pe care le-ai înăbușit... Maria înțelege durerea inimii tale... Maria înțelege.

Maggie își ridică pleoapele umflate și privi lumina zorilor. Pentru o singură clipă binecuvîntată, crezu că totul fusese un vis oribil, dar chipul Mariei Aparecida, care o privea îngrijorat de la marginea patului, o aduse la realitate.

— Iartă-mă, dona Maggie. Nu te-aș fi trezit în ruptul capului... ai dormit vreo oră, două, Dumnezeu să te ajute. Bărbatul mi-a zis să-ți dau asta imediat. Spunea că e-n legătură cu Jenna.

Își coborî glasul, făcînd semnul crucii în timp ce rostea numele dispărutei.

Maggie încuviință dînd din cap, nedumerită. Asta nu avea mai mult sens decît toate cele întîmplate. Cum ar fi putut acel bărbat să știe despre Jenna. Tîmplele îi zvîcneau cînd se ridică. Nu reușea să-și amintească cum adormise. Doar plînsul. Doar țipetele. Asta își amintea. Și telefonul.

Se ridică în capul oaselor, tremurînd, și își băgă

picioarele în papucii așezați lângă pat. Simți în gură un gust ca de sânge și durere în tot trupul.

Maggie desfăcu ambalajul din hîrtie maronie. Conținea o casetă video, fără nici o altă explicație. O privi, nedumerită, pe Maria, apoi se îndreptă către comoda din fața patului ei și porni televizorul ca să vadă ce-ar putea fi. Așezîndu-se pe marginea patului, îi făcu semn Mariei să șadă pe scăunelul de toaletă, de unde putea vedea caseta împreună cu ea.

Caseta conținea o înregistrare făcută de un amator; inițial imaginea era întunecată, iar acțiunea abia se distingea. Pe ecranul negru începură să se distingă mici luminițe, apoi se auzi sunet slab – incantație ușoară, care-o făcu pe Maggie să se apropie.

Deodată, imaginea căpătă o limpezime dureroasă, de parcă cineva aprinsese o lumină orbitoare, iar Maggie recunoscuse chipul sfîșiat de groază al fiicei ei, atîrnînd pe marginea unui altar, cu părul ei superb îngreunat de sudoare asemenea coamei unui ponei după o cursă îndelungată. Eric Vannier, într-un costum bizar, se îndeletnicea cu ceva... pe care încă nu-l vedea... *O, Sfînte Iisuse!* Îi despică trupul cu un pumnal cu mînerul bătut în pietre prețioase! Ca un măcelar care taie o bucată de vacă, imposibil, băgîndu-și mîinile în rănile deschise ale copilului ei muribund! Maggie fixa ecranul, complet împietrită de șoc.

Era cumva vocea Mariei Aparecida printre cei care incantau? Nu, nu! Probabil că era o greșeală.

„Sfîntă Maria, cea plină de Grație... se ruga ea! Sfînta Maria, Născătoare de Dumnezeu, milostivește-te de noi. Acum și în vecii vecilor...”

Maria Aparecida rostea rugăciunile uluită de șocul celor văzute. Fă să dispară imaginea carnagiului... *„Acum și în veci...”* Fă să dispară imaginea carnagiului... *„Dumnezeu e cu tine.”* Paralizată, fixa cu privirea ecranul, acum întunecat, fără să-l vadă. Vedea, în schimb, o fetiță micuță și veselă, pe nume Jenna, în ziua botezului, pură, minunată, aproape de Dumnezeu. Și o tînră mamă care-o purta cu mîndrie în brațe, lângă biserică, plină de dragoste și speranță, binecuvîntată cu ignoranță în privința dezastrului pe care aveau să-l aducă anii.

Maggie reuși cu greu să ajungă în baie, înainte să vomite. Trîntită pe pardoseala de gresie albă, cu mîinile încleștate pe closet, dădu frîu liber durerii și lacrimilor. Nu există nimic pe fața pămîntului în stare să șteargă amintirea celor văzute. „*Sfinte Iisuse, fie-ți milă de ea, repetă la nesfîrșit în minte, pentru ca alt gînd să nu-i ia locul. Sfinte Iisuse, fie-ți milă de ea.*”

Sfinte Iisuse, fie-ți milă de mine.

Înnebunită de durere, Maggie își tîra pașii urcînd scările Secției Șase. Se adresă incoerent sergentului de serviciu, dar, într-un tîrziu, reuși să ajungă la Devlin. Neputînd să-și stăpînească suspinele, bolborosi, poticnindu-se, istoria casetei din mîna ei. Devlin îl chemă pe Garibaldi, care dădu caseta polițistului care se ocupă cu sistemul video, plasat într-unul din colțurile camerei de interogatoriu. Acesta dispăru cu caseta, de-a lungul culoarului, în vreme ce Gino și Devlin se străduiau s-o liniștească pe Maggie îndeajuns ca să poată povesti ce se întîmplase.

— Lasă-ne și pe noi să vedem caseta, Maggie, rosti Gino, privindu-l semnificativ pe Devlin. Tu așteaptă-ne aici, în biroul locotenentului, pînă vom vedea dacă ne ajută în vreun fel. Ți-a pricinuit destul rău faptul că ai văzut-o.

Devlin o cuprinse în brațe pe femeia care suspina și-și odihnise capul epuizat pe pieptul lui. Maggie era îngrijorător de absentă, de parcă întreaga vitalitate i se risipise. O așază pe scaun în biroul său, cît de încet putu, și îl urmă pe Garibaldi de-a lungul coridorului spre camera de interogatoriu.

Cei doi bărbați se așezară îngîndurați, fără o vorbă; declanșară aparatul și așteptară. Ecranul rămase plin de purici. Schimbară priviri uluite, iar Garibaldi derulă de mai multe ori caseta. Banda era complet goală.

— Nu e posibil să fie atît de copleșită încît să-și fi imaginat totul, locotenente? întrebă Garibaldi, sincer îngrijorat.

— Nici vorbă. Nimeni nu inventează o asemenea poveste. Doar o cunoști, Gino. Arată de parcă a călcat-o trenul.

Rămase o clipă tăcut, cu chipul ei cutremurat de suspine încă proaspăt în minte.

— Trimite blestemata asta de casetă băieților de la laborator, rosti el tăios, și vezi dacă pot să descopere cum au reușit nenorociții ăia să șteargă înregistrarea. Și spune-le că nu sînt dispus să înghit povești cu Magia Neagră.

Gino încuviință din cap și ieși luînd caseta. Devlin trase adînc aer în piept și se întrebă ce putea face spre a o convinge pe Maggie că nu era pe punctul de a-și pierde mințile.

Cînd Devlin se întoarse, Maggie ședea pe scaun, lîngă biroul lui. Era aplecată înainte, ca o păpușă de cîrpă, cu genunchii ridicați la piept, într-un gest de apărare, cu brațele în jurul lor, odihnindu-și capul sfîrșit pe ei. Devlin mai văzuse această postură instinctivă de apărare. Izbiți de soartă în plexul solar, oamenii se încovoiaie, refugiindu-se înlăuntrul lor. Uneori nu se mai întorc.

Tînjea să se apropie de ea, s-o atingă, s-o consoleze, dar știa că aceasta era o durere disperată și tainică, în care nu trebuia să se amestece.

— Vino cu mine, Maggie, zise el blînd. O să te scot de-aici.

Ea îl urmă ca un pilot automat tot drumul către mașina lui, dar odată ajunsă, ezită să urce.

— Simt nevoia să merg pe jos, rosti ea răsucindu-se, așa încît el fu nevoit s-o urmeze.

— Cu mulți ani în urmă, glăsui ea mecanic fără să-l privească, cînd eu și Jack ne-am căsătorit am locuit un an în Sud, ca el să-și poată lua diploma la Washington și Lee. Aveam o menajeră, care venea o dată pe săptămîină – neagră, săracă – dar de-o uluitoare frumusețe. Mi-o amintesc înaltă și zveltă ca un flaut, dar cu sîni bogați și mîndrii, ca o prințesă a junglei...

Devlin se întrebă unde Dumnezeu avea de gînd să ajungă Maggie cu acest gînd; ce legătură avea cu moartea Jennei? Cine putea s-o condamne că bătea cîmpii cînd trecuse prin atîtea orori? El o luă de braț, iar ea nu se-mpotrivi nici nu-i răspunse, ci continuă pe același ton straniu și monoton.

— Eram însărcinată cu Jenna, urmă ea oftînd,

răspunzînd întrebării lui nerostite, și eram foarte mîndră, ca orice viitoare mamă. Simțeam pentru prima oară viața mișcînd în mine și eram îmbătată de splendoarea realizării mele. Maggie rîse scurt, la gîndul inocenței sale de-atunci, iar Devlin, văzînd-o pe punctul de-a izbucni în lacrimi, ascultă cu atenție.

— Agenții obișnuiau să aducă transporturi de negri săraci din zonele rurale, pe care-i angajau în oraș, să muncească cu ziua. Munceau din zori pînă-n seară pentru trei dolari pe zi. Maggie oftă din nou. Îmi plăcea, cu adevărat, această femeie, îi admiram curajul...

Era limpede că amintirea o îndurera, iar Devlin îi strînse mai tare brațul, dar ea nu observă. Lacrimile îi brăzdau obraji și ea le ignoră.

— Avea cinci copii, iar în viața ei nu exista nici o clipă lipsită de trudă. Gătît, dereticat, spălat, supunerea în fața leneșului ei de soț... avea obiceiul să se îmbete și s-o bată fără milă. Apoi rămăsese din nou însărcinată, așa încît vorbeam amîndouă despre copii și aproape că legasem o prietenie... Într-o zi a lipsit de la lucru și, firește, neavînd telefon, am aflat abia după o săptămînă că născuse copilul, care murise a doua zi. Trei dolari pe zi nu sînt de prea mare ajutor în asistența prenatală, cînd mai ai deja cinci copii de hrănit. Oricum... cu ignoranța celor douăzeci și unu de ani, i-am spus „Cred că tot răul e spre bine, nu-i așa Emmy? O gură în plus era ultimul lucru care-ți trebuia“. Maggie trase aer în piept, ca pentru a se curăța, apoi îl privi pentru prima oară pe Devlin, cu lacrimile șiroindu-i pe obraji. Nu mi-a adresat nici o vorbă, Dev...

Vocea i se sparse de amărăciunea amintirii.

— Dar i-am citit totul în ochi. Furia la imensa mea prostie, care mă făcuse să cred c-ar putea fi mai bine să pierzi un copil. Resemnarea în fața nedreptății destinului care-mi oferise mie un soț bun, bani și un viitor copil sănătos. Și, un fel de milă ciudată în privința mea. De parcă voia să spună: „Știu că n-ai vrut să fii atît de idioată, ești doar prostuță, iar viața nu te-a rănit încă. Într-o zi se va întîmpla și atunci vei descoperi ce eu știu“. De atunci n-am mai vorbit cu-adevărat. M-a scos din viața ei, ceea ce meritam din plin.

Maggie se opri, ștergându-și ochii cu un gest precipitat, apoi urmă.

— Azi dimineată Maria i-a spus vecinei mele despre moartea Jennei, iar femeia mi-a zis „O, Maggie, mi-a părut atât de rău când am aflat de moartea fiicei tale... dar cred că, într-un fel, te-a eliberat“. Respiră adânc și convulsiv. Am simțit în mine *aceleași* trăiri, Dev, cele văzute pe chipul lui Emmy. Nu e eliberare! E cea mai monumentală pierdere din lume. Și e veșnică.

Mărturisirea umpluse paharul suferinței, iar Maggie începu să suspine încetișor, cutremurându-se, de parcă inima i s-ar fi frânt.

Lui Devlin îi veni în minte, fără voia lui, versul unui preot grec, atât de limpede, încît nu-și putu reține vorbele, așa că le rosti cu blîndețe:

— „În somnul nostru, suferința ce nu se poate uita cade picătură cu picătură, pe inimă, pînă cînd, în dispararea noastră, fără să vrem, sosește înțelepciunea prin măreția lui Dumnezeu...“

Oprind-o pe femeia îndurerată, o îmbrățișă nepăsător la privirile curioase ale trecătorilor.

— O, Maggie, Maggie, Maggie a mea, suspină el în părul femeiii, îmbrățișînd-o și mîngîind-o ca pe un copil, legănînd-o ca pe un copil pierdut. Te iubesc atât de mult.

După un timp o conduse acasă. Fără țintă, de parcă întreaga viață i s-ar fi risipit, ea se încovoie, pur și simplu, pe canapeaua din salon și adormi cu capul în poala lui.

Malachy Devlin rămase alături de Maggie care dormea; nu se mișca de frică să n-o trezească. Somnul era singura relaxare pe care o putea găsi acum. Mai avea atîtea de înfruntat... trupul... înmormîntarea... golul din suflet lăsat de dispariția Jennei. Își amintea totul, coșmarul morții și ritualurile lui macabre.

„Totul putea dispărea din nou. Gîndul îi tulbură mintea. Am găsit femeia vieții mele, iar nenorociții ăștia vor să mi-o ia. M-au învins deja cu Jenna. Nu trebuie să-i las să facă rău copilului, altfel nu va mai rămîne nimic din inima lui Maggie. Greșeala mea m-a costat pierderea lui Daniel

și Jan, gîndi el cu o sinceritate ucigătoare. Dar nu și de data asta. De data asta le voi ocroti.“

Trei ore mai tîrziu, întors la secție, Garibaldi îi înapoia caseta video lui Devlin, cu o grimasă întipărită pe chip.

— Băieții de la tehnic susțin că n-a fost folosită nicio dată, locotenente.

Devlin îl privi tăios.

— Imposibil, rosti el.

— Cred că nu ne rămîne decît ipoteza halucinației datorate stresului, sau o minciună sfruntată, șopti Garibaldi.

Devlin clătină încet din cap.

— Nu e nebună și nici nu minte. Alta este explicația.

Amîndoi bărbații fixau caseta; brusc, privirile li se întîlniră, realizînd adevărul.

— E altă casetă! rostiră aproape la unison

— Verifică dacă Jackson a lăsat-o din mînă pe drumul dintre birou și studioul de transmisie, ordonă Devlin.

Garibaldi se duse și se întoarse în cîteva minute.

— Spune că a lăsat-o deasupra aparatului, fiind chemat la telefon, cînd noi încă stăteam de vorbă cu Maggie. Era destul timp pentru cineva să înlocuiască caseta. Dar, locotenente, asta presupune că avem unul de-al lor în echipa noastră. Nu prea pare de crezut, nu?

— Poate nu chiar unul de-al lor, Gino. Ci doar cineva pe care-l plătesc temporar. Nu e imposibil.

— Mda... așadar, am face bine să ne păzim fundul pe viitor, locotenente, Crezi că ar trebui să-i raportăm comandantului?

Privirile celor doi bărbați se întîlniră din nou, ogîndindu-le deopotrivă îngrijorarea. Acum, nici măcar comandantul nu era scutit de bănuieli.

Medicul legist își ridică puțin ochelarii pe nasul mare și își desprinsese privirea de la munca de cercetare a cauzei morții Jennei Vannier. Trupul era carbonizat și grotesc. Multe părți lipseau.

Căută privirea lui Devlin deasupra cadavrului.

— Locotenente, aici avem de-a face cu ceva foarte ciu-

dat... ceva care, poate, va trebui păstrat sub pălărie pînă ce vom ști mai mult.

Devlin ridică întrebător o sprînceană. Autopsiile nu erau domeniul lui favorit și cu atît mai puțin de această dată.

— Femeia asta n-a murit în accident de mașină, zise categoric legistul. A fost ucisă prin tortură. Limba și mai multe organe vitale lipsesc. Și dacă s-au transformat în fum, pot să pun pariu că asta nu s-a petrecut într-un accident de mașină.

— Ai mai văzut ceva asemănător? întrebă Devlin, străduindu-se să nu privească rămășițele carbonizate de pe masă.

Tînăra plină de viață din fotografia aflată pe biroul lui Maggie îi revenea obsesiv în minte.

— Cazul acela, în Texas, acum cîțiva ani... toate acele victime ale sacrificiilor satanice pe care le-au găsit într-un atelier vechi de la graniță... toți aveau inimile scoase, de vii, zise legistul îngîndurat. Probabil că limba e un obicei nou. Se poate că au vrut doar s-o ametească în timp ce-o măcelăreau.

Devlin încuviință din cap, căutînd o cale de-a ține cele mai rele constatări departe de ziaști. Orice bănuială de asasinat ritual ar fi dezvăluit cele mai tainice cotloane ale vieții lui Maggie O'Connor.

— O cunoști? întrebă medicul legist, observînd expresia hăituită din ochii lui Devlin.

— Nu, n-am văzut-o niciodată. Dar mama ei mi-e prietenă bună.

— Hmmm. Și mai rău, aș zice. Cel puțin copilul nu mai suferă acum.

Devlin încuviință pentru a doua oară. Nu era nimic de spus.

— Cînd va sosi mama să ridice rămășițele, voi încerca să nu-i dau toate amănuntele dureroase.

Devlin îl privi tăios.

— Știe deja toate amănuntele. Cineva i-a trimis o înregistrare video.

Medicul legist îl privi țintă un moment, analizînd informația, apoi își scoase ochelarii cu un gest elocvent,

masându-și rădăcina nasului ca pentru a îndepărta urmele unei migrene înainte de-a vorbi.

— Frumoasă lume aveam aici, locotenente, ce spui? Crezi că Dumnezeu e mort sau nu dă nici o ceapă degerată pe treaba asta?

— „*Homo homini lupus*“, murmură Devlin.

Medicul legist îl privi curios, surprins de latina lui.

— Oamenii se pot sfișia ca lupii, locotenente, rosti medicul autoritar, dar Dumnezeu ar trebui să știe mai bine.

Capitolul 76

Alături de mormîntul săpat cu două zile înainte, Maggie simțea inexorabila forță a morții Jennei străbătînd-o cu groaznică intensitate. Trecuse prin pregătirile și ceremonia funerară cuprinsă de letargie; Amanda și Ellie făcuseră totul, conducînd-o ca pe o somnambulă.

Ținuse la distanță amintirea casetei, străduindu-se să-și păstreze mințile, ca să poată face tot ce trebuia. Lupta pentru Cody continua. Cody era vie. Cody *avea nevoie* de ea. Dar zăgazurile nu mai rezistau. Oroarea se strecura în ea. În visele ei, în conștiința ei trează, inevitabilă și de nestăvilit. O prezență vie scurgînd sînge prin crăpături, pe sub pragurile minții și inimii ei. Așa încît Maggie se trezise în zori știind că trebuia să dea ochii cu ea, dacă nu voia să înnebunească.

„*Încercați să supraviețuiți frigului, floricelelor*, gîndi ea privind narcisele ofilite pe pămîntul de la picioarele ei. *La fel voi încerca și eu.*” Tăcută și îndurerată, se întrebă cum de această tragedie le cuprinsese viețile.

„*Nimeni, în afară de tine, nu știe cum am fost noi două, în vremurile bune, Jenna...* Șopti acest gînd ficei ei, oriunde se afla ea. *Ei știu doar sfîrșitul dragostei... dar tu și eu am trăit începutul.*”

Maggie lăsă fiorul rece ca gheața al durerii să o cuprindă, urcînd înlăuntrul ei ca un val.

Cum de s-a ajuns la o asemenea nenorocire, cînd a existat atîta dragoste? Te-am îndrumat prea puțin sau te-am iubit prea mult? Te-am lăsat prea mult de capul tău în timpul agoniei tatălui? N-am vrut, iubito. Te-aș fi hrănit cu sîngele inimii mele, dacă asta te-ar fi salvat. Așa cum aș face și cu Cody. Înțelege că tot ce fac pentru ea, fac și pentru tine?

„*Nu mă resemnez în fața morții tale, Jenna*, șopti ea. *Doar că nu știu cum să-mi iau rămas bun.*”

Deodată, lui Maggie îi trecu prin minte că fata asasinată care se odihnea la picioarele ei, sub pămînt, nu era

Jenna. Jenna murise cu mult, mult timp înainte, când se înțepase în mână cu primul ac otrăvit. „*Un spin otrăvit îți va înțepa degetul la șaisprezece ani, i se ursise la botez Frumoasei din Pădurea Adormită. Și așa fusese.*”

Își făcu semnul crucii și se întoarse să plece. Lăsând în urmă cimitirul mut, se întrebă cât va mai dura pînă ce va odihni și ea lîngă fiica ei, pe acel delușor liniștit. Iar când se va întîmpla, Cody le va împărtăși odihna veșnică?

Capitolul 77

Ghania dezmierdă trupul șarpelui ei favorit cu afecțiune îngăduitoare.

— O, Malikali, drăguțule, suspină seducător, de ce te-oi fi ales eu în locul unui scorpion sau al unei pisici, așa cum obișnuiam?

Chicoti ușor amuzată de propria întrebare.

— Oricare dintre ei ar fi fost atât de simplu de îngrijit, în vreme ce tu ai devenit greoi și lung, o adevărată corvoadă să te ridic. Mîngîie capul alunecos, luîndu-i cîteva clipe să-i întîlnească privirea placidă de reptilă.

Crescuse șarpele de cînd ieșise din ou, îl hrănise cu carne crudă, antrenîndu-l meticuloasă pentru îndeletnicirile obișnuite unei vrăjitoare. Fuseseră atât de multe animale de-a lungul timpului. Acesta, spre deosebire de celelalte, avea darul de-a înspăimînta prin simpla lui înfățișare.

Șerprii erau o anatemă pentru majoritatea ființelor umane; surprinzător cît de mulți se simțeau amenințați, dezlegîndu-și limbile în prezența unuia ca Malikali.

Șarpele era o unealtă destul de bună în unele privințe, gîndi ea, oftînd, dar, din păcate, nu excela în inteligență. Cel puțin, în cazul pisicilor și cîinilor, aveai de-a face cu un intelect care reacționa la fanteziile vrăjitoare. La Malikali și cei asemenea lui nu te puteai baza decît pe instinctul lor și pe o oarecare tentă de loialitate. Și, bineînțeles, șarpele era un canal nesperat de potrivit pentru puterile psihice ale stăpînei lui. Dacă Malikali era prezent în încăpere, era un amplificator excelent de energie, ceea ce făcea să-și mențină mai ușor supravegherea asupra celor desemnați de Ghania.

Ghania oftă din nou, mîngîie șarpele cu un gest absent și se ridică în picioare. Se hotărîse să folosească această creatură ca să trezească, pe de-antregul, talentele lui Cody. Dar procesul cerea multă grijă, pentru că fetița avea exact dimensiunile unei porții de-a lui Malikali, a cărui supunere putea fi instabilă. Vrăjitoarea își scutură capul gonind

gîndul; întotdeauna aveai atîtea de ținut minte cu aceste ocazii de trezire a puterilor latente... și nici un premiu nu avea mai multă valoare decît cel care te așteapta acum la capătul curcubeului.

Ghania deschise cușca iepurilor și-i scoase pe cei doi mai mari; șarpelui îi folosea acest exercițiu. Aruncă cei doi iepuri agitați în adîncitura cimentată din care se hrănea șarpele și se răsuci să plece. Nu era nevoie să privească spectacolului. Malikali se va distra puțin schingiindu-i pe cei doi, apoi, inevitabil urma să-i mănînce. După părerea unora, șarpele putea fi plictisitor, dar nu-i dădea prea mare bătaie de cap.

Pe drumul de întoarcere spre camera copiilor, Ghania punea la punct metodologia precisă pe care urma s-o folosească în privința copilului, acum cînd, în sfîrșit, sosise vremea. Fără îndoială, Cody luase legătura cu Protectorii. Episodul cu iepurii fusese un catalizator perfect, inima bună a copilului o făcea, în mod special, vulnerabilă în fața suferinței, forțînd-o pînă la limită... acolo unde se aflau Protectorii. Stabilise legătura foarte bine. Și comuncase, la fel de bine, cu animalele; multe dintre ele îi semnalaseră acest lucru, Ghaniei, prin telepatie. Incepuse chiar încercări de comunicare cu lumea minerală și vegetală, raportaseră Orishele – deși se pare că fata încă nu avea încredere în propriile forțe.

În sfîrșit, toate ingredientele se aflau în cazanul cosmic – mai era nevoie doar ca Ghania să producă vîrtejul perfect care să completeze formula alchimică ce urma să transforme copilul în Mesager.

Firește, trebuiau consultate Numele Infernului: Sabazios din Frigia, Astaroth Fenicianul, Cimeries, conducătorul întregii Africi, Nergal din Babilon, Abaddam al evreilor... Ghania le invoca numele cu evlavie, stînd în fața altarului ei și așteptînd răspunsul. Toți acei nerozi aroganți de Adepți care se adunaseră pentru repetiția generală își închipuiau că știau ce-nseamnă adevărata magie. Dar fiecare era limitat la propriul sistem, proprii demoni, în vreme ce Ghania nu era supusă unor asemenea constrîngerii. Ea aparținea Prințului Întunericului în toate manifestările sale; Babilon, Sumeria, Ninive, Tir, Grecia,

Roma, Egipt. Ghania bîntuise oriunde prosperase vreodată răul, fiindcă domeniul Stăpînului ei nu avea margini. Doar Eric, Nicky și Hazred îi bănuiau adevărata putere, ceilalți o disprețuiau ca pe un servitor mult prea lăudat. Proștii.

Ghania își dezbracă veșmîntul și rămase goală, numai cu o pînză peste șolduri, care-i ascunde puterea magică; acea zdreanță îmbibată în sînge nu părăsiseră niciodată trupul ei, din ziua inițierii. Ea era în stare să întunece mintea bărbaților, dacă era nevoie, ca să nu fie dezgustați de apariția lui odioasă, dar n-ar fi acceptat în ruptul capului să-și dezbrace Ju Ju-ul ei.

Ghania își ridică brațele într-un salut demonic, pătrunzînd în compania adevăraților Demoni. Avea de gînd să-i consulte cu privire la ultima tortură a Copilului Astral.

Capitolul 78

— Ești asemenea unei leoaice în cușcă, dona Maggie, remarcă Maria îngrijorată.

O privise pe Maggie alegînd mîncarea pe marginea farfuriei, renunțînd apoi la ea — imediat o văzu începînd o sumedenie de planuri, doar ca să le lase baltă cîteva clipe mai tîrziu. Acum se uita la ea cum se plimba de colo-colo.

— E vorba de Cody, Maria, îi răspunse Maggie surescitată. În seara asta am o presimțire teribilă. I se întîmplă ceva *îngrozitor*... ceva *fatal*. *Simt*. A mers din ce în ce mai rău toată seara.

Își scutură capul frustrată de neputință.

— Nu știu cum să-ți explic.

— Dar detectivul, dona Maggie, îi veni Maria în întîmpinare; chiar nu poate îndemna poliția să facă ceva pentru noi! E un om bun. Unde sînt promisiunile de-a salva micuța? N-are de gînd să facă nimic?

Maggie ridică din umeri, elocvent.

— Și preotul? Nu prea l-am văzut săptămîna asta. Să se fi dus în vizită la prietenul meu, Padre James?

Maggie știa că James urcase în ochii ei datorită priceperii în ale bucătăriei și admirației pentru arta culinară a Mariei.

— Poate s-a dus, rosti Maggie impasibilă, iar Maria Aparecida își ridică sprîncenele sale magnifice, țuguindu-și buzele la auzul acestui răspuns nesatisfăcător.

— Sîntem teribil de vlăguite, zise ea închizîndu-se în purgatoriul prezent.

— De ce spui asta, Maria?

— Intențiile noastre în legătură cu copilul sînt dintre cele mai bune, dona Maggie. Cînd Dumnezeu privește în inimă și găsește nevinovăția, își trimite îngerii. Să ții minte vorbele mele.

Maggie privi silueta masivă dispărînd și își dori să poată fi la fel de sigură. Privi ceasul, arăta unsprezece și șase minute, iar ziua era 28 aprilie. Aproape de Noaptea

Vrăjitoarelor. Începutul sau sfârșitul. I se făcu deodată frică, într-un fel nou, lăuntric. Era o îmbibare spirituală, de parcă o forță nepămînteană se scurgea prin colțuri, împrăștiind spaimă. „*Ce alt pericol poate fi mai întunecat decît cel din propria-ți inimă?*”

Își simțea viața pustiindu-se... cei dragi dispăruți iremediabil. Jenna plecată pe vecie. La fel și Peter. Locul pe care îl ocupaseră în sufletul ei era gol; de o adîncime amețitoare, întunecat, diform ca o foame teribilă ce nu poate fi potolită sau o sarcină vitală nedusă la bun sfîrșit. Cine era următorul? *Doamne, nu Cody!* Te rog, nu Cody.

Înciudată, Maggie trecu în bucătărie să-și prepare un ceai, recunoscătoare pentru mica diversiune și pentru sunețul produs de șuieratul ceainicului în liniștea casei. Maria era deja sus, și chiar pendula din antreu părea mai tăcută ca de obicei.

De ce se simțea brusc atît de vinovată de singurătatea ei? De parcă ar fi picat la un test de aptitudini, iar asta nu era decît pedeapsa ce i se cuvenea. Poate, dacă ar fi fost o ființă mai bună. Poate, dacă ar fi înțeles-o mai bine pe Jenna. Poate, dacă Peter n-ar fi fost preot. Poate, dacă ar fi știut să răspundă cînd Dev rostise „Te iubesc”. Poate, dacă n-ar fi fost răpită Cody. Poate, dacă... poate, dacă...

În noaptea asta trebuia să se gîndească; trebuia să-și adune gîndurile pentru a fi în stare mîine să pună la punct un plan. Timpul trecea. De ce îi era atît de greu să-și dea seama cum să facă ceea ce trebuia? De ce nu era mai mare, mai deșteaptă, mai capabilă să ducă lucrurile la bun sfîrșit.

Scîrțîitul ăsta s-a auzit din dormitorul de sus? Potolește-te. Acum te lași înspăimîntată de singurătate. Cu inima îndoită, Maggie se furișă în vîrfurile picioarelor prin dormitoare, verificînd dulapurile ca să afle de unde venise zgomotul; negăsind nimic suspect, stinse luminile și trase jaluzelele, simțind nevoia de ocrotire.

Încercă să treacă pe lîngă dormitorul lui Cody fără să intre, dar nu reuși, așa că pătrunse șovăind, și rămase privind jucăriile copilului, care zăceau părăsite.

— Și am ajuns aici rătăcind drumul... șopti ea în nemișcarea încăperii. Pe ce cale să mă întorc?

Fusese și camera Jennei. O, Doamne, nu mă lăsa să mă gândesc la asta! Maggie se apropie de bibliotecă și, dintr-un imbold, scoase micul volum de poezii, legat în piele, care fusese al ei și al Jennei înainte de-a fi al lui Cody; se deschise singur la o pagină des citită și parcurse cuvintele atât de familiare.

„Doamne, binecuvîntează-ne familia adunată aici,
Dă-ne nouă pace, bună înțelegere și liniște minții
Dă-ne bunătate pentru prieteni,
Dă-ne putere pentru dușmani,
Ca să putem fi curajoși în fața primejdiei,
Neclintii sub capriciile sortii,
Și chiar la porțile morții
Să rămînem loiali și să ne iubim unii pe alții.“

La porțile morții... repetă ea încet vorbele. Poate acolo duc, inevitabil, toate astea. Jack poate așteaptă. La fel și Jenna... Nu se îndură să părăsească încăperea, așa că, oftînd, se întinse pe patul lui Cody și, îmbrățișînd ursulețul favorit al copilului, se scufundă într-un somn agitat.

Camera în care Ghania o abandonase pe Cody nu avea ferestre și era foarte, foarte friguroasă. Nici urmă de mobilă, doar cîteva cutii și, pe pardoseală, o saltea veche mirosind a sudoare.

Cody se ghemui în colțul cel mai îndepărtat, punîndu-se la adăpostul zidurilor, lipindu-și de ei trupul care-i tremura. Nu-și dădea seama de ce-i făcea Ghania un lucru atât de îngrozitor – nu făcuse nimic împotriva regulilor. Dar brusc, fără s-o anunțe, Ghania o smulsese din patul ei cald și o închisese în camera asta oribilă, la un loc cu șarpele. Apoi deschise cușca lui Malikali și-i lăsase singuri în bezna înghețată.

O văzuse pe Ghania eliberîndu-l în cameră, înainte de-a stinge luminile. Cody se ghemuise, făcîndu-se cît putea de mică, ascultînd cu teribilă încordare... șarpele se afla undeva aproape; îi era teamă să deschidă ochii, de groază să nu-l vadă.

Ghania îi spusese că în noaptea asta urma să moară. Malikali se va încolăci în jurul ei, strîngînd și strîngînd... apoi șarpele o va înghiți, cum înghițise iedul, iar ea va fi

prizonieră înlăuntrul lui, țipînd și țipînd acolo unde nimeni n-o putea auzi... Cody scînci în întuneric, abia auzit.

— *Mim... Te rog, Mim. Te rog nu-l lăsa să mă mănînce!*

Începu să plîngă încetișor, temîndu-se chiar să suspine de groază că șarpele ar putea veni.

Auzea mișcarea alunecoasă a trupului uriaș, înaintînd spre ea pe pardoseala de ciment. Acum venea. Se apropia tîrîndu-se. Cody se lipi mai tare de zidul care-o îngrădea, implorînd venirea lui Mim. De ce nu vii să mă salvezi? rostise de atîtea ori întrebarea asta, încît săpase o gaură în inima ei prin care totul se năruise.

— Mim! șopti cu sufletul la gură.

Apoi îl văzu limpede... ochii, aruncînd sclipiri galbene în întuneric și, în sfîrșit, toate zăgazurile se rupseră.

— Mim! urlă ea stăpînită de o spaimă absolută. Mim! Mim! Miiiiiiii...

...iiiiiiim!

Țipătul disperat se înfipse ca un pumnal în conștiința lui Maggie, care visa. Alerga în direcția sunetului.

Cody îi striga numele. În continuu, iar ecoul reverbera acum, peste tot, în jurul ei.

Dar de unde venea?

Maggie cea din vis privi surescitată în stînga și-n dreapta. Încotro să apuce?

— Mim! Ajută-mă!

Într-acolo! Printre copacii negri ca smoala. Maggie începu să alerge în direcția sunetului.

— Vin! țipă ea. Dar vîntul potrivinic îi întoarse vorbele în gît. Vin puiule. Unde ești?

Coardele de viță încercau să-i împleticească pașii. Iar pămîntul îi aluneca sub picioare...

— Miiiiiiiiim...Ecoul țipătului prelung se stingea, Miiiiiiii...

Maggie țîșni în capul oaselor. Era learcă de sudoare și lacrimile îi șiroiau pe obraji.

Tremurînd, se ridică în picioare și aprinse lampa de pe noptieră. *Visul fusese real.* Lui Cody i se întîmpla un lucru îngrozitor. *Și i se întîmpla acum.*

Maggie se năpusti în camera ei, își îmbracă în grabă tricoul și pantalonii de trening și luă iute cheile de pe birou. Trebuia să se gîndească... să acționeze... să planuiască totul. În noaptea asta.

Scoase un hanorac cu glugă din rucsacul din antreu și ieși pe ușă. Simțea nevoia să alerge. Să alerge la Cody. Nu. Asta era o nebunie. Singura cale de-a o salva era să gîndească totul temeinic.

Maggie începu să alerge. Alergarea era ceva real. O va ajuta să gîndească. Ocoli colțul întunecos din Saint Luke's Place, trasîndu-și în gînd o rută care să evite locurile primejdioase. Spre Strada 6 și pînă la Strada 8 – acolo erau felinare. Și lume. Indiferent de oră.

Aerul rece și umed îi umplu plămîinii, infuzia de oxigen punîndu-i creierul în maxima alertă.

Sosise vremea să tragă linie. Toată abracadabra mistică din lume nu era în stare s-o salveze pe Cody, dacă cineva nu o scotea din casa aia blestemată. Toate investigațiile lui Dev fuseseră binevenite, atîta vreme cît se derulasera; fără el n-ar fi avut nimic palpabil. Dar dacă departamentul nu voia sau nu putea să se implice, atunci Dev avea mîinile legate și sub nici un motiv nu se putea amăgi că poliția o s-o sprijine.

Și timpul se scurgea inexorabil.

Îi rămăsese o singură soluție – o desluși limpede exact cînd făcu dreapta la colțul Străzii Christopher. Trebuia s-o scoată, ea însăși, pe Cody din casa aia. O.K.! Și apoi ce se va întîmpla? Apoi va fugi ca dracu', dacă era nevoie. Undeva, oriunde Cody ar fi fost în siguranță. În cele din urmă, Eric se va vedea nevoit să renunțe. Data critică va trece și ce rost ar mai avea s-o caute, la infinit, pe Cody, mai ales fără să știe unde să caute?

„Dar ei te pot găsi pe plan astral”, îi reaminti un glas lăuntric. Dacă sînt în stare să încarneze un Trimis, pot la fel de bine să te găsească oriunde te-ai ascunde!

Plămîinii o ardeau. Simțea trupul încordîndu-se sub epuizarea alergării. Simțea nevoia să se solicite la maximum. Să atingă imposibilul. Trebuia să existe o ieșire din situația asta.

Maggie își împinse puterile la limită. *„Teama și dure-*

rea te pot secătui", spunea domnul Wong. Cuvintele bubuiau în capul ei în ritmul pașilor de pe caldarîm. „*Unele dureri sînt prea adînci pentru lacrimi*". Chiar prea adînci ca să fie îndepărtate de un hohot de rîs. Ele se cuibăresc în țesutul inimii, al creierului, al măruntaielor. Corodează spiritul și se strecoară în crăpăturile conștiinței.

Unele dureri te doboară. „*Eu nu pot permite să se întîmple așa*".

Își simțea inima, sufletul, mintea, la limita încordării. Trebuia s-o salveze. *Trebuia s-o salveze*. Trebuie să preia controlul. *Trebuia să preia controlul*. Cuvintele țineau ritmul picioarelor înaripate. Felinarele păreau că dansează în fața ei; la colțuri, luminițe mici treceau pe lîngă ea ca niște comete. Strada părea că-și pierduse materialitatea sub pașii ei. M-am rătăcit... mai am atît de mult pînă mă regăsesc. Și într-un cartier străin. Gîndurile îi erau dezlîmate, mocirloase, și totuși aveau limpezimea nistralului. De parcă ar fi putut vedea direct prin ea însași. Un geam de cristal. Un geamăt de cristal. Ajută-mă, Doamne. *Ajută-mă s-o salvez*.

Acum o simțea pe Mim înlăuntrul său. Și conștiința creștea. Amintirea puterii. Ceva începuse să se trezească. Se rugă lui Dumnezeu să fie destul.

Fiecare trăiește și moare singur, răsări pe neașteptate în gîndul ei. Dar între timp, suferințele îi sînt pricinuite de alții. De cei nebuni, de cei necăjiți, de cei bolnavi, de cei nevoiași. Cu toții te secătuiesc. Băutori de sînge. Vampiri ai psihicului. Vampiri ai dragostei.

Dar așa e rînduiala. Fiindcă doar dragostea există. Doar dragostea contează. Doar dragostea ajunge la Dumnezeu.

„*Cody este Mesagerul, iar eu sînt Protectorul*.

Eu sînt *singura care-o poate salva acum*."

Spaima care pusese stăpînire pe Cody o îndemna să se întoarcă înlăuntrul ei, departe de pericolul ce-o fixa în bezna malefică. Mai adînc, mai adînc, prăbușindu-se înăuntru, în gol... își trase și mintea după ea, plutind acum în siguranță. Era locul *fragmentării*? Era locul în care se refugiau copii obișnuiți, care fuseseră împinși dincolo de limita suportabilului de către durerea lor. Locul unde îi abandonai centrul tău de siguranță în favoarea

autoprotecției „altora“. Locul Sybilei. Unde personalitățile se multiplică pentru a-și salva gazda disperată.

Dar Cody nu era un copil obișnuit.

Și nu se mai afla singură în întuneric. Uriase aripi aurii agita aerul în jurul său, mângâind obrajii copilului și acoperindu-i silueta plâpândă. Aripile răspîndeau căldură, liniște și lumină, o protecție ocrotitoare. Uluită și încurcată, Cody își ridică privirea. Creaturi uriașe, plâsmuite dintr-o lumină mai strălucitoare ca soarele, se mișcau prin încăpere, răspîndind strălucirea mult în afara ei. În comparație cu o asemenea prezență, șarpele părea, deodată, mic și lipsit de importanță. Ea știa că sosiseră din Tărîmul Luminii ca s-o salveze.

Uluită, își simți trupul schimbându-se și energizându-se; se gîndi că, poate, murise. Dacă ar fi fost suficient de matură ca să priceapă biologia moleculară, ar fi simțit schimbarea de frecvență pe măsură ce fiecare atom al corpului se transforma. Din trupul ei firav începu să radieze o lumină ce canaliza acum energia unui izvor ceresc. Și începu să crească...

Cody simți că nu mai era copil. Raze de lumină țîșneau din ochii și palmele Protectorilor – Cody o recunoscuse ca pe o versiune mult mai puternică a energiei care-i însufletea mîinile cînd îi vindeca pe cei în suferință. Recunoscătoare, se lăsă scaldată de incandescența ce-o răspîndeau. Fiecare gînd căpătase putere. O ridicare a mîinii ei putea oferi protecție. O știa. La fel cum știa și alte lucruri inimaginabile... vieți strînse în spirale de ADN... molecule încărcate de amintire... slăbiciunea omenirii și trecutul ei scris în fiecare celulă.

Și dragoste! Mai presus de oricine și orice, din fiecare por al său se revărsa dragostea adevărată. Dragostea chiar și pentru schingiuitori... nu pentru răutatea lor, ci pentru trăsăturile lor umane fragile care le poruncesc cu mult înainte să aleagă răul. Dragostea pentru întreaga omenire. Dragostea pentru Zeu/Zeită. Dragostea chiar și pentru șarpele mortal care se gîrbovea în fața siluetei ei strălucitoare.

Întorcîndu-și privirea spre uriașa bestie tîritoare, Cody nu-i mai văzu pornirea ucigașă, ci frumusețea și puterea

interioară a speciei lui. Nu era vina pitonului că fusese folosit spre a tortura, de vreme ce îl împinsese magia Ghaniei.

Își aminti o încercare dintr-un templu, cu multă, multă vreme în urmă...

Acum, șarpele uriaș se retrăgea în fața șuvoiului de nemărginită dragoste ce izvora din ochii lui Cody.

În multe culturi, șerpii erau considerați sacri de Zeiță, în altele striviți de picioarele ei... despre toate astea vorbea privirea lui Cody, iar când pitonul se târî din nou spre ea, o făcu pentru a i se supune.

Prin geamul-oglină cu o singură față, Ghania privea copilul și șarpele cu extremă concentrare. Componentele optice speciale încorporate în oglindă îi dădeau limpezime, în ciuda întunericului din încăpere. Era o variantă a tehnicii folosite în dispozitivele de urmărire nocturnă ale armatei – Eric și Nicky avuseseră întotdeauna acces la cele mai perfecționate echipamente ale guvernului, mai ales dacă puteau fi folosite în vreme de război.

— Și-a căpătat puterile! izbucni triumfătoare. Nicholas Sayles stătea lângă ea, în micuța încăpere, urmărind drama consumată alături. Spaima a fost întotdeauna calea cea mai rapidă.

— Zece ani de studiu sau două săptămîni de tortură, nu-i așa Ghania? răspunse el. Îi plăcea suferința altora, dar ura șarpele. Avusese și el de-a face odată cu preferatul Ghaniei, iar amintirea stăruia. Întotdeauna ai fost expeditivă. Cît de primejdioasă va fi acum, după ce i-au fost Trezite puterile?

— În încarnarea asta e doar un copil, Nicholas. Și-i va lua ceva timp pînă să învețe cum să le folosească... deocamdată nu are după ce să se ghideze. În fiecare zi, treptat, își va mai aminti cîte ceva, dar nu-i mai rămîne decît o zi. Înainte de ora sacrificiului, va deveni adevăratul Mesager. Dacă ar fi fost mai matură, era altă poveste, așa însă...

— Ai de gînd s-o lași singură toată noaptea cu preferatul tău? întrebă el fascinat, ca întotdeauna, de personalitatea diabolică a vrăjitoarei.

Ghania scoase un hohot de rîs gros, gîjîit.

— Fii sigur, Nicholas, că singura ființă primejduită din acea cameră este pitonul meu. Se îndreptă spre ușa care despărțea cele două încăperi. Acum trebuie să merg la ea... zise scurt, îndepărtându-l, iar Nicholas Sayles înghiți jignirea; era o adevărată maestră în ceea ce făcea.

Intrînd în cameră, văzu copilul stînd tăcut în mijlocul ei. Chipul fetei de trei ani era liniștit ca al unui călugăr budist sau cel puțin trăda aceeași hotărîre neclintită. Acum era cu totul altă persoană și privea implacabil către tem-nicerul ei.

Ghania îi analiza fiecare trăsătură. Copilul avea personalitate și putere, neclintire regală și tărie de caracter... Trezirea fusese minunat executată, conform planului. Era îmbucurător să vezi că vechea metodă funcționase atît de bine, dar pînă la Materializare mai rămînea totuși o zi.

Ghania observă că Malikali se întorsese, din proprie inițiativă, în cușcă. Îi zîmbi lui Cody și simți că înlăuntrul ei viețuia acum un alt spirit. Un spirit străvechi, înțelept și neclintit, pregătit în decursul a mii de vieți pentru o singură misiune.

Privi fascinată spre copil, citindu-i gîndurile la fel de limpede de parcă ar fi fost spuse. *"Nu mă subestima, vrăjitoareo, glăsuiau ele clar. Faptul că mă aflu în corpul unui copil, nu înseamnă că sînt un novice. Chiar și Hristos a fost călăuzit de mama lui să facă primii pași și să-și rostească numele. Și eu am fost călăuzită de mama mea. Chiar dacă mă aflu în mîinile tale, să nu crezi că mă stăpînești. Jocul încă nu s-a sfîrșit."*

Mulțumesc Întunericului că trupul este încă plăpînd, iar anii pe pămînt atît de puțini... chiar și așa va trebui drogată pînă la ceremonie. Nu avea rost să riște.

Ghania înfipse acul adînc în brațul copilului, apăsînd apoi pistonul seringii.

Maggie dădu colțul Străzii Cornelia și văzu blocul lui Devlin, la jumătatea cvartalului. Urcă într-un suflet scările vechi de calcar, două cîte două, deschise ușa holului și sună insistent. Din interiorul antic răzbătu glasul adormit al bărbatului.

— Cine e?

— Eu sînt, Dev, izbucni ea gîfîind. Deschide-mi. Trebuie să te văd.

Se auzi un bîzîit și imediat Dev răsări lîngă ea, purtînd un șort îmbrăcat în grabă, fără cămașă, cu o expresie buimacă și îngrijorată. Părul nepieptănat îi cădea pe frunte, întinerindu-l.

— Vreau s-o scot de acolo, Dev, începu Maggie fără altă introducere, în vreme ce el o invita să intre. Trebuie să găsesc o cale s-o răpesc înainte de ritual. În noaptea asta i s-a întîmplat ceva. Nu știu exact ce, dar ceva *îngrozitor*. Am alergat... punînd lucrurile cap la cap...

Devlin se holba la ea, încă buimac de somn. Ridică mîna să oprească potopul de vorbe.

— Pentru numele lui Dumnezeu, Maggie, zise el, îmi dai voie să intru în atmosferă? E ora două noaptea.

— Nu-mi pasă *cît* e ceasul, Devlin! izbucni agitată. În noaptea asta *i-au făcut rău*. Nu mă-ntreba de unde știu. *Știu*. Nenorociții ăia *i-au făcut rău*. Și mă duc direct acolo ca s-o iau.

— Pentru numele lui Dumnezeu, Maggie, repetă Devlin furios. Ai înnebunit? Vrei să te ucidă sau să te aresteze? Dacă n-aș fi fost cu tine ultima oară, acum erai pe lumea cealaltă. Îmi dai voie să descurc eu lucrurile. Tu nu ești pregătită pentru asta.

— *Nu. Nu-ți* dau voie să descurci tu lucrurile! răbufni ea. Nu pricepi? Nu-mi permit să aștept ca *altcineva* să descurce lucrurile. Cody e nepoata mea și trebuie să am conștiința împăcată că am făcut tot ce este omeneste posibil ca s-o salvez.

— Așadar, ai de gînd să-ți lași egoismul tău împruțit să vă distrugă și pe ea și pe tine?

Maggie făcu ochii mari.

— Nenorocitul! tună ea. Aici nu-i vorba de egoism! Nu din *egoism* îmi primejduiesc viața – din dragoste! Nu pricepi că e o parte din inima mea? Am învățat tot ce mi-au băgat pe gît Ellie și Peter, sperînd, deși fără speranță, că undeva există formula magică ce va risipi acest împruțit de coșmar. Dar nu există. Apoi, am așteptat ca metodele tale minunate s-o salveze, dar acum știm amîndoi că n-amers! Nu înțelegi că dacă cineva, *undeva*, ar fi fost capabil

s-o salveze, aş fi fericită! Ştiu mai bine ca oricine că sînt total nepotrivită pentru sarcina asta... în afară de dragoste n-am altă armă. Dar asta am din plin, Devlin. O iubesc cu adevărat. Suficient ca să-i înfrunt pe nebunii ăia – destul ca să mor, dacă va fi nevoie. Şi asta nu e egoism. Pe toţi dracii, nu sînt nebună! Dacă ar fi existat cineva pe faţa pămîntului în care să am încredere c-o poate scoate din casa aia blestemată, i-aş fi dat mîna liberă fără să clipesc. Dar nu există. Cody are numai trei ani, Dev! Şi e singură într-o casă plină cu monştrii care ucid copii. Şi eu i-am promis că mă voi întoarce. Aşa încît, cu ajutorul lui Dumnezeu, mă voi întoarce. Chiar dacă n-o s-o fac decît ca să fiu sigură că nu moare singură, gîndindu-se că nimeni n-a iubit-o destul ca să încerce s-o salveze... *Mă voi întoarce!*

Expresia de încruntare severă care se aşternu pe chipul lui o înfurie. De ce ţinea morţiş să se facă înţeleasă de el?

— La naiba! zise frustată pînă peste poate. Nici măcar nu ştiu ce caut aici...

Dădu să plece, dar Devlin o apucă de braţ, trăgînd-o spre el. Ea încercă să se împotrivească, dar gura lui o acoperise deja pe-a ei, în timp ce cu o mîna îi răvăşea părul, iar cu cealaltă o strîngea atît de puternic, încît abia mai putea respira.

Maggie se zbătu să se elibereze, dar forţa lui reuşi s-o supună.

— Vino cu mine! şopti el atît de aproape, încît îi simţea respiraţia.

Un ordin, o rugăminte? Unde? Unde să mergem?

— Dă-mi drumul! izbucni ea, îndepărtîndu-i mîna. Dar mîinile lui erau peste tot, iar toate emoţiile înăbuşite în ea ieşiră la suprafaţă. Dorinţa şi aşteptarea. Să iubeşti. Să fii iubit. Să te oferi întrutotul cuiva care ştie să-ţi aprecieze darul. Maggie îl cuprinse cu braţele, îngropînd trecutul în sărutările lui.

Apoi se aflau în patul lui; n-avea idee cum ajunseseră acolo. Apoi în locul hainelor răsări carnea şi brusc realiză adevărul. Că îl *iubea* pe acest bărbat. Că *îl dorea* de multă vreme. Voia să-i simtă atingerea şi dragostea. Voia să-i răsplătească dragostea din adîncul trupului şi sufletului ei.

— Vino cu mine! repetă el agitat, iar de data asta cuvintele căpătaseră toate înțelesurile din lume.

Răcoarea aerului îi înfioră pielea, întărindu-i sfîrcurile; sau era așteptarea? Simți scîrțîitul arcurilor cînd el o acoperi cu trupul său, îl văzu zîmbind pe cînd îi atingea sîinii cu pasiune, cu blîndețe, cu nerăbdare, pentru prima dată. Și celelalte locuri. Îi simțea fierbințeala coapselor care-o apăsau, dînd forță coapselor ei. Simțea apăsarea bărbăției lui, care trebuia atinsă, iubită și dezmiardată, la fel cum dezmiardau mîinile și gura lui.

El se aplecase asupra ei, sărutîndu-i buzele, gîtul, bărbia, urechea. Și vorbea cu o voce făcută doar pentru dragoste, cuvinte blînde, cuvinte de încurajare. Simte... dorește... vino... atît de bine. Minunat.

Apoi el se afla pe pat, ridicînd coapsele ei supuse și așezîndu-le deasupra lui. Un trup arzînd de dorință, cu simțurile concentrate într-un singur punct. O flacără unică, mistuitoare.

— Nul se trezi ea strigînd, fără să știe de ce se temea. Dev, nu.

— Da! rosti el deodată, pătrunzînd în ea cu toată puterea trupului său.

Ea țipă, uluită de sălbăticia gestului. Primitiv, necontrolat. Dincolo de rațiune.

— Da! repetă el, ținînd-o strîns de coapse.

Zvîcni înc-o dată și înc-o dată, ca un armăsar. Iar ea se simți pierdută, valuri nesfîrșite de plăcere se revărsau peste ei. Pierdută în adîncul acestui ocean. Simțea, auzea, privea prin vâlul unei plăceri copleșitoare.

— Nu... se trezi gemînd din nou printre valurile de plăcere, o negare a trecutului șters pentru totdeauna din acest act de iubire.

— Maggie, strigă el de undeva de foarte departe, iar ea se simți ridicată din nou, iar întreaga tărie a corpului lui își croi drum în corpul ei. O mișcare zdrobitoare, imposibilă. Explozie de stele. Nebunie. Viață...

Îmbrățișînd, strigînd, rîzînd în fața perfecțiunii iubirii.

Maggie stătea lîngă el pe pat, pe jumătate acoperită de trupul lui, cu toți nervii, mușchii, fibrele și oasele extenuate de dragoste. Toată graba se dizolvase într-o relaxare

languroasă. Ce se întâmplase între ei puțin mai devreme, se întrebă? Extaz, destindere, rupere de trecut, un triumf al vieții într-o lume dușmănoasă. Și, vai, atît de multe altele...

El se întoarse s-o îmbrățișeze din nou. S-o mîngîie, s-o dezmierde, s-o despovăreze, s-o înalțe, altfel decît o făcuse înainte. Mai blînd, întîmpinîndu-și unul altuia dorințele cu tandrețe și fără grabă.

Apoi rămaseră nemișcați, surîzători, epuizați, satisfăcuți.

— Asta e doar începutul, Maggie, zise el apropiindu-se de trupul său, cu un gest posesiv. Îți pregătesc o surpriză pentru cînd vei împlini o sută de ani.

— Mmmm? murmură nedumerită, impresionată de intenția lui de-ași uni viitorul de al ei.

— Las la urmă ce e mai bun, zise el somnoros. Eu o numesc Plăcerea din Ziua Judecării de Apoi.

— Asta-i bine, răspunse ea amuzată. O să am la ce mă gîndi.

Ce minunat e să rîzi alături de omul iubit, se gîndi ea brusc, amintindu-și că rîsul murea ultimul. Cu Jack nu mai făcuse dragoste, mult timp, din cauza bolii. Dar din cînd în cînd ceva nostim le stîrnea rîsul. Și atunci îi copleșea iubirea. O străbătea în valuri, vindecînd-o. Amintirea vremurilor bune cînd existase bucurie. Și speranță. Și destul rîs cît să poată umple galaxiile.

— Te iubesc, Maggie, rosti Dev, simțind tăcerea bruscă ce-o învăluisese.

— Și eu te iubesc, răspunse ea, sincer... întrebîndu-se dacă vor avea timp pentru dragostea lor, recunoscătoare pentru clipa prezentă.

Dormiră amîndoi o oră sau două înainte ca razele soarelui ce răsărea să pătrundă prin fereastra fără draperii și să-i trezească.

— Aș vrea ca azi să stai liniștită, Maggie, zise Dev, ieșind de sub duș, dezbrăcat și ud.

Ea rămase uluită, cu ciorapii ridicați pînă la jumătatea piciorului.

— Ți-am mai spus, Dev, răspunse hotărîtă, că trebuie s-o iau pe Cody azi.

El o privi șocat, de parcă primise o lovitură.

— Ce dracu' tot spui? Întrebă nedumerit. Credeam că am lămurit lucrurile aseară.

Fu rîndul lui Maggie să fie șocată.

— Credeai că am *lămurit totul*? repetă neîncrezătoare. Cum, Dev? Culcîndu-mă cu tine? Făcînd dragoste? O, asta-i într-adevăr *extraordinar*. Femeiușca asta și-a pierdut cumpătul, așa că mai bine s-o calmez prin vechea metodă!

Brusc înfuriată și groaznic de tristă, își trase puloverul pe cap și se răsuci spre ieșire.

— Faptul că te iubesc, Dev..., sau că *m-am culcat cu tine*, nu schimbă cu nimic lucrurile. Rămîn tot eu... și tot trebuie s-o scot pe Cody din casa aia.

Fără să aștepte răspuns, ieși trîntind ușa în urma ei. Devlin rămase în picioare, cu un prosop înfășurat în jurul coapselor și pumnii încelștați de frustrare și furie neputincioasă. Era îngrozitor de proastă, dar și îngrozitor de curajoasă! Dar și el fusese idiot crezînd că sexul îi va distrage atenția. „*Ce timpit sînt!*“ gîndi el dezgustat, aruncînd prosopul pe podea și îmbrăcînd șortul. Trecu în bucătărie, își turnă o ceașcă de cafea, luă o înghițitură și aruncă restul în chiuvetă. Dacă departamentul nu-l va sprijini, pur și simplu va trebui s-o facă pe cont propriu.

Plecînd de la Delvin, Maggie își trecu în revistă situația; regreta felul în care se despărțiseră, dar nu mai putea schimba lucrurile. Se simțea slăbită pe toate planurile. De tristețe, de teamă, chiar și de dragoste. De prea multe emoții pe care abia le putea categorisi, nicidecum controla. Și era vlăguită; nici pe departe pregătită pentru lupta ce-o aștepta. Trebuia să ceară ajutor.

Se opri la colțul străzii, străduindu-se să inspire destul oxigen ca să se refacă, dar respirația îi era greoaie; nu reușea să-și împingă respirația pînă la *dan tien*, așa cum o povățuise domnul Wong să facă în clipele de maximă încordare. Iar privirea îi era ușor încetoșată. Semn că-și tulburase meridianul hepatic prin izbucnirea de furie.

Sifu ar ști ce avea de făcut, își zise grăbindu-se către locuința lui. N-o putea lăsa să eșueze înainte de-a începe.

Domnul Wong o pofti în casă cu un zîmbet amabil;

expresia chipului său nu trăda cîtuși de puțin faptul că-i observase starea deplorabilă încă din momentul în care intrase pe ușă. Vocea, fața, limbajul corpului, culoarea pielii – fiecare trăsătură a ființei ei îi vorbea limpede despre starea în care se afla. El știuse de la început că va sosi și această clipă.

Îi consultase horoscopul încă de cînd începuseră lecțiile, așa că știuse din capul locului că urma să fie pusă la încercare în Marele Creuzet al Zeilor. Destinul o trimisese la el pentru învățatură, așa că el acceptase provocarea de-a o pregăti pentru o bătălie în care ea încă nu știa că va lupta.

Armele ei de apărare erau minime, așa cum se întîmpla cu toți cei care nu se pregăteau din copilărie – cinci ani de pregătire cu el și unul înainte nu erau suficienți pentru a înțelege măcar complexitatea lucrurilor pe care le avea de învățat. Dar nu Maestrul Wong ci Destinul alesese clipa confruntării, iar el acceptase și această provocare fără să protesteze. Ea avea curaj și răbdare. Spiritul ei era obișnuit, din vremuri străvechi, cu lupta; dacă mintea ei continua să nu-și amintească, atunci trupul își va aminti, cînd va fi amenințat cu dispariția.

— Trebuie să fac față unei mari confruntări, Sifu, zise ea prea obosită pentru alte explicații și mai ales știind că el nu le va cere. Am venit să-ți cer sprijinul.

— E greu să călărești tigrlul, nu-i așa? replică el cu o ușoară inflexiune blîndă, pe care rareori o auzise în vocea lui.

Încuviință din cap. Era de așteptat. Indică printr-un gest, micuța canapea pe care își trata puținii privilegiați care-i înțelegeau măiestria în medicina tradițională chineză „*Cei care au putere să omoare trebuie să învețe să vindece, îi spuse demult maestrul lui. E o chestiune de echilibru.*”

Îi atinse încheieturile mîinilor cu degetele, concentrîndu-se intens. Pulsațiile de sub degetele lui experte îi spuneau o poveste complexă și inteligentă.

— S-au închis multe canale, zise el simplu. Trebuie elaborată o strategie pentru a reface atît spiritul, cît și trupul.

— Trebuie să înțeleg ce voi face, Sifu, replică ea.

— Frica ți-a istovit rinichii, spune el încet. Suferința ți-a atacat plămîinii. Furia ți-a golit canalul hepatic. Vezicula biliară și intestinul subțire au fost copleșite de prea multe probleme, nici una cu răspuns clar. Rinichii sînt sursa de energie, Maggie. Ei trebuie să alimenteze totul. Au fost distruși de prea multe solicitări. Spiritul a dispărut, fiindcă trupul n-a reușit să-l mai țină. Trebuie să înduplecăm energiile fizice, mentale și emoționale să se înapoieze în corp, cu mare grijă. Abia după aceea putem îndupleca și spiritul să se întoarcă.

În timp ce introducea acele, el îi comunică denumirile centrilor.

— *Taichong, Marele Centru de Tensiune... Hegu, Valea Împreunării.*

Denumirile erau atît de poetice, mai degrabă filozofice decît medicale.

— *Shen Men, Poarta Spiritului, Bai Hui, Cele o sută de Convergențe, Shen Ting, Curtea Spiritului...* Dacă trupul e prea slăbit, Maggie, explică el răbdător, spiritul nu mai poate rămîne în el. Corpul și Spiritul sînt forțe magnetice capabile să-și atragă polul opus – numai cînd corpul e în stare să-l susțină, Spiritul se poate întoarce.

El se retrase un pas pentru a contempla schimbările survenite în starea lui Maggie. Ea știa că bătrînul putea observa tipurile energetice, nesesizate de ea, ca orice Maestru Kung Fu.

— E nevoie de mai multă energie Yang, Maggie, rosti el îngîndurat. Pentru a face față luptei, Yang-ul trebuie să fie foarte puternic. Forța ta vitală trebuie îmbunătățită cu o anumită energie agresivă, pentru a putea supraviețui uriașelor greutăți. Există o metodă străveche care poate conferi pentru o vreme o asemenea forță agresivă. Se numește Fa Gong. Și nu se face cu ace.

Se opri, neștiind cum să se facă înțeles.

— Pentru asta, trebuie să extind energia sufletului meu în Univers, pentru a smulge *natura* energiei agresive de care ai nevoie zise el, de parcă vorbea despre o îndeletnicire obișnuită. Apoi trebuie să transmit această forță agresivă direct în corpul tău. Voi face asta așezîndu-mi palmele deasupra Mării Qi Superioare și Inferioare. Tu cunoști

foarte bine acești centri de la antrenamentele de arte marțiale.

Nu așteaptă încuviințarea ei, îi oferise un cadou rar, știind că nu-i va fi refuzat.

Maggie îl văzu pe bărbatul mărunțel și puternic lungindu-se pe pământ, pentru a-și conecta trupul în întregime la pământ. Își ridică mâinile pentru a recepta energia din Univers, ca o antenă orientată către o sursă invizibilă de energie. Pe măsură ce mâinile lui se apropiau de abdomenul ei, Maggie simțea forța magnetică străbătînd-o, pulsînd, energizîndu-i, oțelindu-i trupul, spiritul, voința.

Maggie observă zîmbetul Maestrului, mulțumit de munca lui.

Cîteva minute mai tîrziu, se ridică de pe canapea uluită de noua ei vigoare.

— Cum pot să-ți mulțumesc, Sifu? întrebă ea. N-am cuvinte să-mi exprim recunoștința.

— Amintește-ți tot ce te-am învățat, Maggie. Nu pleci neînmarmată în această luptă. Sun Tzu a spus: „Dacă-ți cunoști dușmanul și te cunoști pe tine, nu-i nevoie să te mai temi de rezultatul a o sută de bătălii! Dacă te cunoști pe tine, dar nu-ți cunoști dușmanul, pentru fiecare victorie obișnuită vei suferi o înfrîngere. Dar dacă nu-ți cunoști nici dușmanul și nu te cunoști nici pe tine, vei fi înfrînt în fiecare bătălie!“ Ai spiritul unui luptător, Maggie. Pînă la urmă, lucrul ăsta e mult mai important decît celelalte calități pe care le ai. „În luptă spune Sun Tzu, un spirit curajos înseamnă totul. Valoarea unei întregi armate depinde de un singur om: atît de mare este influența spiritului!“

— Eu mi-am făcut treaba... tu fă-ți-o pe-a ta. Finalul depinde de zei... Orice s-ar întîmpla, este voia lor.

Îl privi pe bătrînul cumsecade care îi schimbase viața în atîtea privințe, întrebînd-se dacă-l va mai vedea vreodată.

— Îți mulțumesc pentru că-mi ești prieten, Sifu, zise ea emoționată.

Ar fi vrut să-l îmbrățișeze, dar își zise că gestul l-ar putea jigni; puțini îndrăzneau chiar să-i strîngă mîna.

— Și prietenia depinde de zei, murmură el.

Apoi, într-o pornire neașteptată, el își desfăcu brațele și ea rămase o vreme în îmbrățișarea lui, simțindu-i puterea și înțelepciunea și se întreabă dacă nu cumva îi citise gândurile.

Capitolul 79

— Am făcut rost de un martor, locotenente.

Remarca lui Gino îi sparse timpanele.

— Un martor cu frica lui Dumnezeu.

— Martorul cui?

— Al stimatului Eric Vannier, acel domn foarte elegant și cu sânge albastru, oficiind un ritual de sacrificare în care o tânără doamnă a fost ciopârțită în bucăți.

Devlin puse de-o parte hîrțile pe care le avea în mînă și îl privi cu atenție.

— Cum dracu' ai pus mîna pe el?

Garibaldi se așează pe marginea biroului lui Devlin, sprijinindu-se cu un picior pe podea, și zise:

— M-am dus la Greenwich să-l văd pe Vannier și, în vreme ce-l interogam pe Înălțimea Sa, deși aș fi vorbit mai cu folos, de altfel, cu pereții, unul din paznici mi s-a părut cunoscut. Așa încît, după ce secătura aia îngîmfată m-a scos din minți, m-am gîndit că poate aș putea identifica tipul. Și bineînțeles s-a dovedit a fi fost un musafir constant al instituțiilor de reeducare. Așa că am săpat puțin mai adînc și am aflat că dacă tipul mai calcă o singură dată strîmb, intră la răcoare pentru totdeauna... așa c-am stat la o mică discuție cu el despre posibilitatea de a-l încolți pe șeful lui, pe care s-a dovedit că nici el nu prea-l înghite...

Gino rînji satisfăcut.

— Fantastic, remarcă Devlin sincer. Planetele trebuie să fi fost astăzi în conjuncție favorabilă, Gino. Jake, Michelangelo al tatuajelor, a telefonat să-mi comunice că l-au convocat pentru cîteva opere de artă... mai exact șapte. Și i-a auzit pomenind de o mare ceremonie plănuită pentru 30 aprilie, așa încît se pare că Ellie a avut dreptate.

— Ca să nu mai vorbim că are cei mai apetisănți sîni din cîți mi-a fost dat să văd.

— I-ai și observat?

— Pînă și Stevie Wonder i-ar fi observat.

Devlin rînji.

— Lucrurile încep să iasă la iveală, Gino. Poate reușim să le punem la punct, pînă la urmă.

— Nu strică să-ncercăm, locotenente.

— Vreau să tratez problema drogurilor cu sprijinul unui amic de la brigada narcotice și poate reușim să le facem un foc de artificii pe cîste, la petrecere. Apoi cred c-ar trebui să dau o raită pe la crescătoria de copii de la ferma din Nyack. După aia, eu zic că a venit vremea să-i prezentăm, din nou, problema comandantului.

— De acord, replică Gino îndreptîndu-se deja spre ușă. Am o sursă care susține că-mi poate da cîteva nume de indivizi sus-puși care frecventează Inelul lui Jupiter. Să vedem dacă iese ceva din chestia asta.

— Am făcut rost de legătura pe care o dorești în cazul O'Connor, domnule comandant, zise Devlin, cînd O'Shaunessy punea receptorul în furcă, întorcîndu-și fața cu maxilare puternice în direcția lui. Și o sumedenie de alte lucruri care încep să lege firele cazului...

— Parcă te rugasem să-mi aduci materialul reporterului ăluia, locotenente, îl întrerupse O'Shaunessy nu prea amabil.

— Nu mai am acces la acel dosar, rosti Devlin scurt. A fost scos din seif de către familie.

Nu-i plăcea să-l mintă pe comandant, dar substituirea videocasetei îl făcea mai precaut decît de obicei.

— Deci care-i legătura cu jurisdicția noastră? întrebă O'Shaunessy, ținîndu-l cu o privire tăioasă, în timp ce Devlin relata faptele.

— Se pare că ți-ai cam pierdut direcția în cazul ăsta, locotenente, zise el, inexplicabil, cînd Devlin sfîrșise. N-aș vrea să cred că sentimentele personale ți-au întunecat judecata.

Se opri lăsînd ideea să-și facă efectul.

— Fata a fost ucisă lîngă Bear Mountain, deci nu în jurisdicția noastră. Copilul locuiește în Connecticut, unde nu e jurisdicția noastră. Singurele documente care par cît de cît revelatoare se pare că nu ești în stare să le aduci.

Se sprijini de spătarul scaunului, umflîndu-și pieptul disprețuitor, ca un porumbel zbîrlit.

— Această problemă nu mai prezintă interes pentru noi, locotenente. Am fost suficient de clar?

— Foarte clar, domnule, rosti Devlin uluit. Era limpede că discuția se încheiase. Se ridică, îndreptându-se spre ușă. Înainte de-a ieși, comandantul mai spuse:

— Ești un bun polițist, Devlin. Din cauza asta, o să citesc documentele alea când o să mi le-aduci. Ceea ce sper că nu se va întâmpla mai târziu de astă-seară. Și ia-o ca un ordin. Ai înțeles?

Devlin confirmă cu o mișcare din cap și ieși.

Îi era recunoscător Maicii Superioare, care, răspunzând rugăminții sale urgente, ascunsese raportul lui Fellowes undeva, foarte departe de Banca Chase din Manhattan.

— Chiar crezi că comandantul poate fi unul de-ai lor? întrebă Gino, după ce ascultă povestea întâlnirii dintre Devlin și O'Shaunessay.

Se aflau pe stradă, departe de secție.

Devlin negă din cap cu hotărâre.

— Pare prea de tot, Gino... dar, totuși, ceva destul de ciudat există. Poate se fac presiuni politice, de undeva de sus. Poate cineva l-a sfătuit să se țină departe de treaba asta.

— Atunci de ce vrea dosarul?

— Poate nu el, ci altcineva.

— Cît de sigură e ascunzătoarea?

— Asta depinde de cît de mult vor să-l aibă.

Devlin își imaginează pe altcineva, în afară de diavolul însuși, rupînd tăcerea Immaculatei Stevens și aproape zîmbi.

— M-am hotărît să le stric Sabatul, Gino. Maggie e convinsă că vor uide copilul, iar eu nu pot lăsa lucrurile în voia lor fără să încerc măcar să intervin. Dacă mă duc eu, poate ea va rămîne acasă.

Gino înțelese și confirmă din cap.

— Ce-ai zice de o mîină de ajutor, locotenente?

— Asta-i problema mea, Gino. O singură carieră în joc e suficient.

— Las-o baltă, locotenente, zise Gino. Nu te poți duce acolo fără ajutor, așa că nu te mai osteni să te certî cu mine; mai bine spune-mi în ce constă acest Sabat. Trebuie să ne-aducem aripile de liliac și ochii de șopîrle?

— După spusele lui Ellie, e o adevărată fiestă. Carnaval, poate o orgie. Apoi, pe la miezul nopții,

Materializarea. Mai exact, la unsprezece și patruzeci și trei... au nevoie de un fel de conjuncție astrologică, ca să-și poată face jongleria.

— N-am fost în viața mea la o orgie, rosti Garibaldi rînjind. Ar merita deranjul, dacă vreuna din vrăjitoarele alea ar arăta cît de cît onorabil.

— De cînd e obligatoriu să arate onorabil? replică Devlin pufnind. Ajunseră la mașina lui Gino; el răsuci cheia în broască.

— Te las undeva, locotenente? întrebă în timp ce intra.

— Vreau să trec pe la Maggie, să dreg niște oale sparte. Lasă-mă la colțul Străzii Saint Luke.

— S-a făcut.

Semnalul de avertizare al robotului telefonic licărea la biroul lui Maggie. Telefonase Amanda. Părea ceva urgent. Maggie formă numărul, cu gesturi mecanice.

— Cred că am aflat ceva ce-ar trebui să știi, draga mea, zise Amanda. Va fi mare tîmbălău pe 30 aprilie, la reședința Vannier. Un bal mascat, cu musafiri aleși pe sprînceană, o adevărată gașcă de hoți de cai, pentru celebrarea sărbătorii de Armindenî. Tata obișnuia să spună „măsoară de două ori înainte de a tăia o dată“, așa că eu am notat șase nume din grupul celor care mi-ai spus că ar putea participa la hora asta de aristocrați. Treaba e ultrasecretă, fiindcă nu vor să dea buzna reporterii, așa că societatea selectă vorbește *sotto voce* despre asta; dar cu multă invidie. E o reuniune la vîrf, dragă... numai elita.

Binecuvîntate fie relațiile Amandei, gîndi Maggie, punînd receptorul în furcă. Poate faptul că va fi bal mascat reprezenta ceva pentru Ellie. Mai era un mesaj de la Devlin. Suna simplu. „Te rog, ai grijă de tine, Maggie. N-aș vrea să fiu nevoit să trăiesc fără tine“.

— Bal mascat, hmmm? mustăci Ellie auzind de la Maggie descoperirile Amandei. Bineînțeles! E pe rol un *Mare Sabat*. Fiecare dintre ei va alege probabil un nume al Diavolului, întruchipînd personalitatea unui anume practicant de Magie Neagră din decursul istoriei. Așa se procedează în Europa, Mags. Pun pariu pe orice că ăsta e planul.

— Vor purta măști? întrebă Maggie agitată. Dacă-i așa, îmi va fi mai ușor să intru neobservată.

Elie se încruntă.

— Poate da, poate nu. Cel mai bine ar fi să-ți găsești un costum legat de tema lor, dar care să-ți ofere mobilitate maximă. Cu siguranță fără rochii lungi sau fuste strâmte.

— N-a existat și vreo vrăjitoare pisică pe undeva de-a lungul istoriei? întrebă Maggie plină de speranță.

— Nu chiar... dar au existat o sumedenie de pisici. Ai putea să te dai drept Zeița Bast. Avea trup de pisică și cap de leoaică. Țe-ai face un costum strâns pe corp și ți-ai machia fața ca personajele din *Pisicile*. Ai fi foarte greu de observat.

— Dar Bast a fost suficient de diabolică să aibă acces?

— Nu în mod deosebit, dar este citată în litaniiile multor incantații de Magie Albă sau Neagră, deci poate participa la Sabat. Nu uita că zeii și zeițele pot face tot ce le trece prin cap, fie că sînt bune sau rele... așa că n-aș crede să-i pese cuiva ce curriculum vitae are Bast. Mai ales la un Mare Sabat, unde se petrec de obicei o grămadă de alte lucruri – băutură, droguri, relații sexuale de toate felurile posibile – arhisuficient ca să le ocupe timpul. Și fiindcă veni vorba, cu cît porți mai puține haine, cu atît le va plăcea mai mult.

— Eu voi merge ca Tanith. Zeița Lunii a cartaginezilor, adăugă Ellie. În felul ăsta n-o să fie nevoie să port mare lucru și poate corpul le va distra atenția de la chipurile noastre.

— Stai așa, Ellie, o întrerupse Maggie cu hotărîre. Nu accept să vii cu mine. E lupta *mea*.

— E și a mea, Mags. Ai fost trimisă la mine cu un scop, așa că sîntem amîndouă amestecate. Și s-ar putea să răspund la interpelări în locul tău – eu cunosc limbajul, tu nu. În plus, nimeni n-ar trebui să meragă singur în Infern.

Ce idiot răspîndise ideea că femeile sînt scorpii unele cu altele? se întrebă Maggie în drum spre casă. Adevărul era că prietenele erau cele care te ajutau în probleme de viață. Critici cinstiți care-ți spuneau în față defectele, erau alături de tine la necaz și găseau întotdeauna soluții la problemele tale.

Spera din tot sufletul ca Ellie să nu plătească cu viața această prietenie.

Capitolul 80

Harry Fisk privea în stînga, în dreapta și în urmă în timp ce vorbea. Chiar și atunci cînd n-o făcea, se putea observa limpede încordarea trăgătorului de elită cu care cerceta drumul în fața lui. Optase pentru acest loc, în afara orașului, dar era în joc de prea multă vreme ca să nu știe că nici un loc nu era sigur, cînd erai un om marcat. Astăzi nu se simțea făcînd parte din categoria asta, dar obiceiul prudenței nu era printre cele care se exersau doar o parte din timp.

Devlin pășea alături de el, cu mîinile în buzunare. Harry nu l-ar fi chemat la o plimbare prin pădure, la șase dimineța, dacă n-ar fi avut probleme extrem de grave de discutat.

— Uite care-i treaba, începuse Fisk fără amabilitățile obișnuite. Amîndoi băieții tăi sînt protejați de toate serviciile secrete de pe pămînt. Ei fac favoruri mari tuturor barosanilor și sînt atît de adînc băgați în fundul ălor de la Washington, încît îți trebuie un microscop ca să-i găsești.

— Adică, vrei să-mi spui că nu-i pasă nimănui că mănîncă copii la cină, fără să mai discutăm de restul porcăriilor pe care le fac?

— Vreau să spun că nimănui nu-i pasă că la un picnic la Casa Albă se servesc copii la antreu atîta vreme cît sînt discreți și nimeni nu știe ce se petrece. Și cît Vannier și Sayles fac rost de orice pentru a satisface cele mai extravagante gusturi. La dracu', toată lumea are cîte un secret — ce contează puțină Magie Neagră între prieteni?

Devlin se opri din mers.

— Să mă ia dracu', dar nu cred că *cineva* în țara asta poate avea o asemenea putere, Harry.

— Trezește-te, Malachy! rosti Fisk dezgustat. Știi, Kennedy nu s-a sinucis. Și din cîte-mi aduc aminte, n-a plătit nimeni pentru asta.

Devlin trase adînc aer în piept, încercînd să-și înăbușe furia.

— Dar traficul de droguri? Ce-ai zice de o descindere a Serviciului Narcotice, în ziua Sabatului?

— Și ce crezi că o să găsească? O adunătură de bogătași despuiați, fumînd sau prizînd. Foarte rușinos, n-am ce zice. În mai puțin de zece minute, vor telefona o sumedenie de tipi importanți și, dintr-o dată, povestea nu mai ajunge în ziare, „în interesul securității naționale“, iar șefului poliției locale i se transmite că „există alte probleme mult mai importante ca asta“. Și poate celui care face valuri i se va atrage atenția că poate fi considerat trădător de țară dacă suflă vreo vorbă. Ca toți acei medici de la Spitalul Dallas Memorial, care au fost atît de îngroziți de FBI, încît tremură de frică și după treizeci de ani.

Cu un șut bine plasat, Harry înlătură o piatră din drum.

— Cu ce bani crezi că funcționează băncile în ziua de azi, Malachy? *Banii obținuți din traficul de droguri* mențin băncile pe linia de plutire; elimină-i și jumătate din băncile americane vor da faliment. *Țin-te bine!* În fiecare vineri, valize pline cu bani ajung la senatori, judecători, șefi de poliție din întreaga țară, tocmai pentru ca lucrul ăsta să nu se întîmple.

Devlin simțea nevoia să-și verse nervii.

— Ce dracu' vrei să zici, Harry? Că ar trebui să ne liniștim și să ne facem că plouă pentru că tu nu poți înfrunta primăria? Și poate ar fi mai nimerit să nu-i mai urmărim pe băieții răi, fiindcă sînt mai numeroși decît noi? Ce-ar trebui să facă tipii ca tine și ca mine, Harry? Să stea cu degetele în fund?

— Nu, cu degetele pe frîu, Malachy. Strîngem frîul atît cît se poate. Curățim micile porcării, ca să putem dormi liniștiți gîndindu-ne că am făcut puțină ordine într-o lume murdară. Și, după părerea mea, e destul. Dacă m-aș lăsa ucis, încercînd să fac imposibilul, atunci tot răul pe care l-aș fi putut strivi ar triumfa. Știi la fel de bine ca și mine care-i regula, Malachy. Faci ce se poate și cînd se poate — și nu te avînti cu capul înainte dacă riști să-ți pui pielea pe băț, pentru că atunci nu mai folosești nimănui. Nu poți

să-i dobori pe oamenii ăștia, Devlin, zise Harry categoric, nu în viața asta. Numele lor e Legiune, puștiule, așa cum spune și Biblia. Așa că nu-ți rămîne decît să îți balanța ceva mai dreaptă și să încerci să supraviețuiești pentru a lupta a doua zi.

— Știi ceva, Harry, ăsta-i un fel de-a te îmbăta cu apă rece. Unde duc toate astea?

— Astea-s regulile jocului, Malachy.

— Mda. E-n ordine dacă-ți plac regulile, Harry, dar nu-i în ordine dacă-ți pasă vreun pic.

— Știi, mă tot gîndesc la profesorul meu de etică din facultate, care spunea „Eu respect o regulă simplă: Superman ar fi făcut-o? Pentru că tot ceea ce reprezintă el înseamnă o lume mai bună“. Nu era prea departe de adevăr, Harry.

Harry Fisk pufni într-un rîs sarcastic.

— Ești un nebun împutit, Devlin, știai? Dacă ai de gînd s-o faci pe Superman, ascunde-te în gaură de șarpe, fiindcă în lumea noastră eroii sînt împușcați primii.

Devlin rămase locului, privind-și prietenul.

— Există o piesă care se numește *Toți fiii mei*, Harry, rosti el cu extremă gravitate. Și în ea, tatăl făcea o sumedenie de lucruri rele, iar copilul lui își pierde respectul pentru el, așa că tatăl îi spune băiatului: „Fiule, nu sînt mai rău decît ceilalți“, iar copilul îl privește și-i spune: „Știu, tată, dar eu credeam că ești mai bun“. Îmi amintesc cum erai înainte să devii cinic, Harry. Și te întreb pentru ultima dată... vrei să-mi spui că nu poți să faci nici un lucru, cît de mic, pentru mine?

Harry Fisk îl privi pe Delvin vreme îndelungată, înainte de-a vorbi din nou.

— E un tip pe nume Rafi Abraham, zise el într-un tîrziu, cu glasul încărcat de-o emoție care nu existase înainte. Sînt convins că el conduce echipa Mossadului în povestea asta. Mi-e obligat și, după standardele profesiei mele, e un tip cumsecade. Încerc să mă asigur că băieții lui n-or să te scoată din circulație, cînd o să-și facă treaba.

Privi din nou în urmă, cercetînd drumul.

— Echipa egipteană e condusă de un colonel Hamid. Un porc împutit, care nu mă are la inimă nici cît îl am eu

pe el, dar care nu e nici pe departe la fel de inteligent ca Abraham, așa încît pariez toții banii pe Rafi că-l va neutraliza pe Hamid.

Se opi, apoi adăugă:

— Asta-i tot ce am, deocamdată, dar îmi țin urechea lipită de pămînt. Ca Jimmy Olson. O.K.?

— Îți sînt îndatorat Harry, spuse Devlin fără să zîmbească.

— La dracu', cred și eu că-mi ești. Iar mort n-ai cum să te revanșezi, așa că ce-ai zice să-ți păzești fundul de irlandez idealist, puștiule?

Cei doi bărbați se despărțiră, întorcîndu-se în oraș pe drumuri diferite.

Capitolul 81

Maria Aparecida bătu sfioasă în ușa bibliotecii unde Maggie încerca să mediteze.

— Dona Maggie, spuse ea, preotul. Zice că trebuie să vă vadă.

Maggie ridică privirea, uluită; nu-l mai văzuse pe Peter, nici nu mai vorbise cu el din noaptea aceea, de la care trecuse o săptămână.

— A scăpat vaca în mlaștină, rosti Maria sonor, dar un om bun rămîne un om bun.

A scăpat vaca în mlaștină. Vechiul proverb brazilian pentru „acum totul s-a sfîrșit“. Maggie zîmbi. Întotdeauna Maria știa tot ce se întîmpla în casă, chiar și cînd nu se afla acolo, printr-un fel de osmoză a servitorilor.

— Te rog invită-l în casă, Maria, spuse ea, întrebîndu-se cum Dumnezeu să se descurce cu jena pe care-o simțeau unul față de celălalt.

Auzii pașii, atît de familiari, urcînd scările și își dori să se afle în orice altă cameră, numai acolo nu.

Peter stătea în cadrul ușii, ca și cînd n-ar fi vrut să treacă pragul. Avea chipul răvășit, cu cearcăne întunecate, iar umerii îi căzuseră.

— N-am îndrăznit să te sun, Peter, spuse ea privindu-l în ochi. Pentru că n-am știut ce să spun.

— Dragă Maggie, începu el...

Simțea dragostea și teribila încordare din glasul lui.

— Te rog nu spune nimic înainte să mă ascuți. Am atîtea să-ți spun și nici cea mai vagă idee dacă voi avea curajul să-ți mărturisesc măcar jumătate din ele.

Respiră adînc și intră în cameră. Maggie îl observă privind către scaunul lui preferat și luînd hotărîrea să nu se așeze. Se părea că va rămîne în picioare.

— Nu pot decît să mă rog, Maggie, ca atunci cînd totul se va sfîrși, să înțelegi ce-am vrut *cu adevărat* să spun — cuvintele mele sînt complet nepotrivite, așa că va trebui să mă ascuți cu inima.

Ea confirmă din cap, așteptînd.

— Cînd ne-am întîlnit, mă afluam deja în criză – o criză pe care n-am avut niciodată curajul să ți-o descriu... sau poate n-am știut cum. Acum îmi dau seama că trebuie să mă fac înțeleș... altfel nu vei ști niciodată ce e în sufletul meu.

Trase aer adînc în piept și continuă:

— Modelul fundamental al oricărui preot este Hristos, Maggie... ăsta este nivelul imposibil pe care se străduiește să-l atingă. Și vede în Biserică cea mai înaltă expresie a prezenței lui Hristos pe pămînt. Biserica este cea care îl însoțește în preoția lui... Biserica îi dă cunoștințele pe care le folosește și harul care-l învăluie, spre a-l sprijini. Am fost învățați că Biserica este Maica, Maggie, eternul feminin călăuzitor, care ajută sau pedepsește dacă e nevoie... dar de-a cărei dragoste este întotdeauna sigur.

Peter se mișca de colo-colo, fără să-și găsească liniștea, tulburat de amintire.

— Cînd am intrat în criză, iar conștiința m-a mînat pe căi lăturalnice... am avut îndoieli în privința puterii ei călăuzitoare. „Chiar și cînd greșesc au dreptate“, ne învățau la seminar... Biserica poate greși o perioadă, în următoarea poate avea dreptate, așa că, cel mai bine ar fi să te afli acolo așteptînd și perioada ce va urma, pentru că asta e cea mai mare dovadă de credință. Dar eu îmi pierdusem cu desăvîrșire capul, și nu mai eram în stare de acest act de credință. Urmez calea lui Hristos, ascultîndu-mi propria conștiință, sau devin mai degrabă înfumurat și recalcitrant, sfidîndu-mi superiorii? Capitulam sau sfidam scriind Lungul Drum de la Calvar? Mă afluam oare pe acel faimos drum către Iad, pavat cu bune intenții? Sau îmi croiam drum spre Paradis, luptînd împotriva dezamăgirilor? Înebuneam. Și eram cu desăvîrșire singur.

Se opri vizibil tulburat, ca pentru a da mai multă greutate vorbelor sale.

Iar tu ai venit exact cînd mă simțeam bîntuit de acea înspăimîntătoare singurătate.

— Sper, Peter, că nu insinuezi că am fost pentru tine un simplu refugiu într-o furtună ecleziastică, roști pe un ton înghețat. E crud și îngrozitor.

Uluit, Peter rămase locului.

— Sfinte Dumnezeu, nu! izbucni el. Vreau să spun că ai fost trimisă din Rai, Maggie. Nu înțelegi – tot timpul am crezut că eu eram salvatorul tău, când de fapt tu mă salvai pe *mine*! Credința ta e desăvârșită. Nu izvorăște din teologie sau dialectică sau două mii de ani de putere spirituală romană. Izvorăște din dragoste pentru Dumnezeu! Esența feminină, Maggie, determinantă în toate religiile, este esența tăriei feminine. Maggie... asta mi-ai dezvăluit tu! În ciuda capacității intelectuale – partida de șah dintre Bine și Rău, continua căutare hamletiană a sufletului meu, care mă prinsese într-un angrenaj periculos, era zadarnică. Eram condamnat la moarte, fiind prizonierul unui paradox. Dar tu nu erai prizonieră. O, Maggie, Maggie a mea, nu înțelegi? Tu de fapt îmi spuneai „La naiba, termină cu vorbăria și fă ceva! Lasă baltă paradoxul și salvează acest copil. Asta nu-i o polemică, ci o bătălie pe viață și pe moarte pentru a o salva pe Cody. Mișcă-te! Asta e adevărata dovadă a credinței“. M-ai trezit, făcându-mă să înțeleg.

— Nu ești o ființă simplă Maggie, dar credința ta este „Dacă pot trăi în pace, mi-ai spus într-o mie de feluri diferite, și pot face numai bine celor din jurul meu, atunci sînt de partea lui Dumnezeu. Încerc să fiu o ființă decentă, să fac lumea mai bună prin toate faptele mele. Încerc să nu fac rău nimănui și să-l iubesc întotdeauna pe Dumnezeu. E tot ce pot face și îmi asum întreaga răspundere. Dar nu-mi pot permite să mă rătăcesc în hățișul teologiei. Nu pot lăsa Biserica să gîndească în locul meu, pentru că nu asta e dorința lui Dumnezeu. Nu-mi pasă dacă ăsta e orgoliu intelectual, sau dacă sfidez o înțelepciune veche de două mii de ani. Sînt în stare să disting Binele de Rău și consider că fac *bine* salvînd acest copil, chiar cu prețul vieții“. Asta mi-ai spus în vorbe și fapte.

El o privi în ochi, iar ea îi văzu limpede cele mai adînci cotloane ale sufletului.

— M-ai readus la viață, după *regulile vieții*, Maggie. Nu după ale *mele*. Și, deodată mi-am amintit... Hristos propovăduia *umanitatea*, nu numai divinitatea – îmbinîndu-le fără s-o compromită pe nici una. Asta este una

dintre cele mai mari taine ale credinței... și asta am văzut în tine.

— Nu ai fost numai Protectoarea lui Cody, ci și a *transformării* mele. Martor plin de compasiune și catalizator. *Kairos!* Maggie. Un anumit moment în care înțelesurile îți vin de undeva din *viitor*. Când trebuie să te hotărăști dacă ești în stare să-ți asumi riscul necunoscutului... al provocării neprevăzute. Fără tine, Maggie, n-aș fi putut răspunde *da* acestui *kairos*. N-aș fi putut spune: „*Acum* a sosit vremea mea, Doamne.” În viața lui Hristos au existat femei care au ajutat voința divină atunci când bărbații renunțaseră, fie din disperare, fie din lașitate. Nu știu de ce ne este atât de greu să ne aducem aminte că femeile au calități cu totul diferite și uneori cu mult mai mari decât ale noastre.

Maggie îl privea, înțelegând deodată atât de multe lucruri.

— Tu ești îndrăgostită de Dumnezeu, a cărui chemare ai urmat-o, Peter, rosti ea blînd. Dacă, într-adevăr, te-am ajutat să-ți regăsești drumul spre el, aș fi mai fericită decât îți închipui.

— Cum aș putea să nu te iubesc, Maggie? rosti Peter cu atîta sinceritate, încît lui Maggie îi dădură lacrimile. Mi-ai redat menirea de preot... și pe mine însumi.

Îl văzu chinuindu-se sub greutatea emoțiilor. Peter își plecă bărbia în piept și rosti, oftînd dureros:

— Și, în schimb, eu ți-am cerut ceea ce nu erai pregătită să oferi.

Ea încercă să protesteze, dar el o opri cu un gest plin de tristețe.

— Acum știu, Maggie, că nu ești *îndrăgostită* de mine... nu în viața *asta*. Nici eu de tine. Dar mai știu totuși că ne *iubim*, într-un anume fel. E limpede că facem parte din zestrea spirituală a celuilalt. Și există multe legături inexplicabile din trecut ce par să ne unească, să ne provoace confuzie... Un lucru însă sigur nu e confuz. Sînt *prietenul* tău, Maggie. Și tu prietena mea. Așa că te rog să mă lași să te ajut acum. Și eu sînt chemat la această luptă, așa cum sînteți tu și Cody – și simt nevoia să lupt alături de voi.

Peter inspiră adânc și dureros, apoi rosti cu extraordinară gravitate:

— Cît privește cealaltă viață a noastră, Maggie... cine știe cum va reuși Dumnezeu să ne întoarcă acasă? Știi doar că sper din toată inima ca *undeva*, de-a lungul timpului să fi fost liberi să ne iubim.

Se opri în fața scaunului pe care ședea Maggie. Ea îl privi în adâncul ochilor.

Cine ești tu pentru mine? întrebau ei. *Ce lecții există, pe care numai tu le puteai da? Lui Dumnezeu trebuia să fii pregătit să-i oferi totul fără să aștepti ceva în schimb.* "Cineva spuse asta... cineva care știa.

Maggie privea acum lucrurile foarte detașat, de parcă întreaga lume se rezumase, deodată, la Cody și la noaptea următoare – restul pierzându-și conturul spre margini, ca o fotografie veche. Își zise că asta însemna că urma să moară.

— Cred că am fost prinși într-o taină mult mai mare decât noi înșine, Peter, răspunse ea alegându-și cu grijă cuvintele. Poate e un orgoliu prostesc din partea noastră să pretindem că am înțeles ce se așteaptă de la noi și de ce.

— Mi-ești prietenul cel mai drag, Peter, și se pare că ai fost întotdeauna. Orice ne-ar rezerva această confruntare, voi fi recunoscătoare că te-am avut alături.

Citind în ochii lui doar bunătate și generozitate, Maggie se bucură că îl iubise, indiferent cât timp și indiferent de motive, care erau mai presus de înțelegerea ei. Nu le rămăsese decât să împace lucrurile.

— Vreau să-ți cer o favoare, rosti ea cu glas scăzut și calm.

— Orice depinde de mine, răspunse el.

Ea zîmbi și se întinse atingându-i mâna, cu un gest plin de dragoste.

— Vrei să mă spovedești, Părinte? întrebă ea blînd.

Uluit de o asemenea cerere, Peter rămase neclintit o vreme, apoi îngenunche lângă scaunul ei. Ascultîndu-i zbulciumul inimii în ajunul posibilei morți, el nu reușea să găsească răspuns la întrebarea care dintre ei trebuia să capete iertare păcatelor și de la cine.

*

Peter deschise cartea la Epistola lui Pavel către efesieni, Capitolul 6, versetele 12-13. Unele cuvinte îi reveneau în minte, încă de când plecase de la Maggie și simțea nevoia să și le amintească și pe celelalte:

„Că nu avem a lupta împotriva singelui și a trupului, ci împotriva domniilor, împotriva stăpînirii, împotriva stăpînitorilor întunericului *veacului* acestuia, împotriva duhurilor răului sus-puse. Pentru aceea luați cu voi întreaga armură a lui Dumnezeu ca să puteți învinge ziua cea rea, și după ce veți fi sîrșit toate, să rămîneți.“

Știa că sosise clipa; clipa cînd trebuia să stea împotriva. Era cea mai bună cale, singura cale.

Vorbele lui Ellie îi stăruiau undeva în minte. „Dacă s-a promis un sacrificiu unei divinități, îi amintise ea atunci el trebuie făcut. Asta e legea Universului, mult mai veche decît creștinismul“.

Părintele Peter puse azima sfințită în cutia pe care-o purta la împărtășanie. Dacă există o substanță pe fața pămîntului capabilă să înfrunte cel mai puternic Rău, aceasta era Sfînta Împărtășanie. „Cu ea poți intra fără teamă și în Infern“, spunea profesorul lui preferat de teologie, în anii studenției. Peter zîmbi, gîndindu-se la el... ce-ar fi zis aflînd că vorbele lui urmau să fie supuse acestei încercări?

De cînd plecase de la Maggie, Peter postise și se simțea puțin ametit – sau poate orele pe care le petrecuse în genunchi erau de vină. Sau amplexarea a ceea ce avea de gînd să facă.

Se strădui să-și limpezească gîndurile, reluînd evenimentele care-l așteptau și trecînd în revistă armele cu care trebuia să lupte.

Peter scotoci în buzunar după micul volum, cu coperte de piele, din *Ritualul Roman al Exorcizării*. Îl știa, aproape în întregime, pe dinafară, dar cartea îl liniștea.

Peter sărută evlavios eșarfa purpurie, pe care-o purta la slujbă și o puse în buzunar, alături de sticlutele cu Apă Sfințită și Ulei Sfințit. Așezase acolo deja Sfîntul Mir folosit la botez; în cazul în care îndrăzneau să ne boteze

copilul în numele Satanei, va trebui să-i redea credința în Cristos.

Se închină, îngenunchind în fața crucifixului modest primit de la mama sa la hirotonisire.

Fără îndoială că în seara aceea, la ceremonia din Noaptea Vrăjitoarelor, va avea loc un sacrificiu. Dar Peter nu avea de gând să le lase pe Cody sau pe Maggie să fie jertfite.

Îngenunchind în fața altarului din biserică pustie, Maggie se rugă din tot sufletul pentru a căpăta curaj. Se simțea nefiresc de liniștită, pentru prima oară de când începuse toată nebunia asta. Teamă profundă îți răscolește adâncurile sufletului și astfel afli, odată pentru totdeauna, cine ești cu adevărat... asta făcuse și ea, acum. Se întrebă dacă asta simțiseră și primii creștini, îndreptându-se spre groapa cu lei.

Trăise o viață întreagă în trei luni. „*Nu mai sînt Maggie cea dinainte. Cine sînt?*”

Privea țintă statuia Maicii Sfinte, încercînd s-o cunoască cum fusese ea, de fapt... Regina Universului, ca și Isis, și nu păpușica virgină a copilăriei ei din școala catolică, fără sînge, fără sex și de un alb imaculat ca laptele, în puritatea ei. Ci *adevărata* Maria, așa cum probabil fusese. Puternică, plină de viață, *hotărîță*. Curajoasă, dincolo de limitele omenești. Capabilă să nască într-o iesle... să crească un fiu care urma să schimbe lumea mai mult decît armatele oricărui rege... și să rămînă la picioarele crucii, privindu-și copilul în agonia morții. Mai puternică și neînfricată decît alaiul de prieteni care L-au părăsit, la sfîrșit.

Era și ea Isis? se întrebă privind statuia încoronată de stele. Maica Eternă, Regina Paradisului. Purtau oare nume diferite și veșminte din epoci diferite, dar întruchipau feminitatea universală?

„*Dacă ești, Maică Sfîntă, undeva în Univers... te rog, ascultă-mi ruga!*”

Se bucura că sosise vremea să acționeze. Se bucura că putea, în sfîrșit, să riposteze. Poate că, de fapt, nu făcea

nimic neobișnuit... poate că de la începuturile timpului femeile salvau copii în pericol.

Maggie se ridică, își făcu cruce, apoi ieși din biserică.

*

Raphael Abraham ridică receptorul telefonului cu număr particular; de la celălalt capăt al firului răsună vocea rabinului.

— Vino să mă iei, *acum*, Rafi, rosti răspicat bătrînul. A sosit vremea să ne facem datoria.

— Ce datorie, Rabi?

— Nu pune întrebări prostești, băiete, răspunse rabinul. Fă cum îți spun.

Tonul telefonului puse capăt convorbirii.

Abraham înjură încet în barbă. O a doua schimbare în plan, într-o singură noapte, era cam prea mult.

Abraham verifică Vulturul Deșertului, pe care-l purta sub braț, și se îndreptă hotărît spre ușă.

Capitolul 82

Devlin controlează pistolul Glack, calibru 9 mm, pe care-l luase în locul 38-ului, și își umple buzunarul cu încărcătoare. Nu aștepta nici un ajutor de la poliție și nu-și făcea iluzii în privința intențiilor ucigașe ale lui Eric, așa că surplusul de gloanțe pentru Glack era mai important decât revolverul. Cine putea ști ce fel de mercenari îl slujeau pe Vannier. El și Garibaldi erau singura escortă pe care se putea baza Maggie.

În clipa-n care dădu să iasă, auzi soneria. Uluit, Devlin se uită pe vizor și văzu în fața ușii doi polițiști îmbrăcați în uniformă. Nash și Schmidt, de la secție; nu-i cunoștea bine pe nici unul, dar îi știa pe amîndoi din vedere.

— Un mesaj de la Garibaldi, locotenente, anunță Nash. Zice că e ceva urgent.

Devlin răsuci cheia, iar ușa se deschise brusc, izbindu-l; amîndoi dădură buzna, cu armele în mîini.

— Ia-i pistolul! ordonă Nash, iar Schmidt îi smulse Glack-ul din toc. Altceva mai ai, locotenente? întrebă el pipăindu-l pe Devlin în căutarea celorlalte arme.

— Ce dracu' se-ntîmplă? izbucni Devlin.

— Comandantul nu vrea să dai de bucluc diseară, locotenente. Zice că te-ai băgat într-o încurcătură pentru o gagică și n-ar vrea să-ți bagi nasul unde nu-ți fierbe oala.

— Nenorocitul! rosti Devlin dezgustat de el însuși fiindcă nu fusese mai atent, după comportamentul ciudat al comandantului.

— Ai de gînd să mă omori, Nash, întrebă Devlin, sau crezi, poate, că mîine o să șterg totul cu buretele și ai să uiți, pur și simplu, cele întîmplate?

Nash rînji.

— Nu mai contează ce se va întîmpla după seara asta, locotenente. Comandantul zice că mîine dimineată totul va fi de domeniul trecutului. Chiar dacă-ți dezlegi limba, cine-o să te bage-n seamă? Sîntem doi contra unu.

— N-o să vă uit și voi știți asta, răspunse Devlin privind ceasul de pe peretele din fața lui.

— Ei da, atunci cine poate să jure că n-o să ai un accident mortal în timpul serviciului?

Schmidt îl împinse brutal pe Devlin, trântindu-l pe un scaun de bucătărie și încătușându-i brațele la spate. Furios la gândul propriei nerozii și întrebându-se dacă și Gino se bucurase de același tratament, Devlin privea scurgerea minutelor cu neliniște crescândă.

Puțin înainte de ora zece, se auziră zgomote grăbite pe scări; cele două uniforme țîșniră în sus și Nash îi făcu semn lui Schmidt să verifice.

Schmidt mormăi aprobator, scoase pistolul și, după ce descuie ușa, se furișă tiptil pe culoar, iar Nash încuie ușa în urma lui.

Minutele se scurgeau fără să se mai audă vreun sunet. Și fără nici un semn de la Schmidt.

Douăsprezece minute după ceas. Apoi cincisprezece. Devlin îl privea pe Nash cum devine din ce în ce mai agitat. Într-un târziu, prea îngrijorat ca să mai poată rămîne locului, Nash deschise puțin ușa, strigîndu-și colegul.

Deodată, patru bărbați vînjoși, înarmați, se năpustiră asupra lui. Trupul lui Nash se prăbuși făcînd un zgomot de oase zdrobite, iar Devlin știu, încă dinainte de-a atinge podeaua, că omul era mort.

Cu o mișcare bruscă, își răsturnă scaunul lovindu-se tare de podea; cătușele nu-i dădeau voie să se apere, dar instinctiv voia să se retragă din calea agresorilor.

Un bărbat corpulent, îmbrăcat în negru din cap pînă-n picioare, intră în cameră în urma grupului de comando, închizînd ușa fără zgomot.

Rămase în picioare cercetînd cu privirea încăperea, iar Devlin observă că bărbatul era, fără îndoială, conducătorul grupului și un profesionist.

— Sîntem de aceeași parte a baricadei, locotenente Devlin, rosti el cu un accent puternic israelian. Mă numesc Abraham. Dacă vrei, poți veni cu noi, oricum mergem la aceeași petrecere.

Făcu semn către unul din oamenii lui să-i descuie cătușele și Devlin se ridică în picioare, frecționîndu-și încheieturile ca să-și pună sîngele în mișcare.

— Un tip pe nume Fisk ți-a pus o vorbă bună, zise Abraham scurt. În meseria mea, ne respectăm reciproc. Nu

vrem să facem rău femeii și copilului, iar femeia are încredere în tine. Asta ne poate fi de folos.

Ca pentru a-și dovedi bunele intenții, Abraham îi dădu înapoi pistolul.

— S-ar putea să ai nevoie de el, spuse.

Devlin îl verifică din nou, apoi îl puse înapoi în toc; încărcătorul era neatins.

— Avem aici un cadavru și, presupun, încă unul pe coridor.

— Asata-i treabă de menajeră, răspunse Abraham autoritar. Sîntem într-o confruntare pe viață și pe moarte, detectiv. Propun să trecem la treabă.

O dubă parcată în apropierea clădirii îi înghiți pe israelieni și pe Devlin, îndreptîndu-se spre șoseaua interstatală 95.

— Dacă-ți faci griji pentru prietenul tău, Garibaldi, rosti Abraham scurt, e în mîinile noastre. Va fi în siguranță în noaptea asta.

O mașină și mai multe dube care nu semănau între ele luaseră startul în cursa de pe autostrada New England, îndreptîndu-se spre Greenwich. Rabinul se afla deja într-una din ele. Cînd se urcase în mașină, Devlin făcuse cunoștință cu el, întrebîndu-se care era rolul lui în acest joc.

Neprevăzutul tulburase ordinea atît de caracteristică lui Abraham, aducîndu-i doi civili în grup. Detectivul reușea, probabil, să se ferească din bătaia puștii. Dar rabinul.... cine putea ști ce va face Rabi?

— Trebuie să discutăm puțin despre ce va urma, șopti bătrînul în ebraică, de parcă i-ar fi citit gîndurile lui Abraham.

— Din moment ce *tu* m-ai chemat *pe mine*, să-nțeleg că știi ceva ce eu nu știu? întrebă Abraham cu o urmă de sarcasm în glas.

— Se pare că sufletul copilului este ținut ostatec de anumite spirite malefice, răspunse rabinul netulburat de ostilitatea lui. Trebuie să-i consideri deocamdată ca fiind *dybbuks*. Eu trebuie s-o eliberez prin mijloace pe care tu nu le înțelegi. Se vor strînge și alți aliați ai copilului. Nu voi acționa singur.

Abraham îi acceptă hotărîrea; n-avea nici un rost să se certe cu omul ăsta, dacă nu era neapărată nevoie.

— Și talismanele?

— Spune-mi, întrebă rabinul, ținându-l cu privirea pe Abraham în întunericul din interiorul mașinii, chiar crezi că omenirea, din câte știi tu, este destul de evoluată ca să manevreze o asemenea putere ca aceea pe care, se presupune, o dețin aceste Talismane?

Abraham îi evită ochii atît de tulburători și privi o clipă în jos, cercetîndu-și mîinile.

— Nu-i treaba mea să fac speculații legate de asemenea întrebări, Rabi. Eu sînt soldat. Execut ordinele.

— Oh! exclamă rabinul. Țsta-i răspunsul pe care mi-l dai? La fel ca un bun german? Te-am întregat ceva!

Abraham își drese vocea, dar totuși glasul îi rămase răgușit. Aruncă o privire spre Devlin, dar acesta părea că nu pricepe nimic din discuția lor.

— Oamenii sînt proști, zise. Nimeni nu poate deține o asemenea putere fără să se lase corupt de ea.

— Așa vasăzică, spuse rabinul. Ți s-a ordonat să-mi ceri să distrug Piatra lui Sekhmet și să duc Talismanul Zeiței Isis în Israel.

Abraham încercă să-l întregbe de unde știa acest lucru, dar Rabi îl opri cu un gest scurt.

— Acum ascultă de ce *n-o să se întregple așa*. Trebuie să pornim de la premisa că Dumnezeu a acceptat existența Răului pentru a permite omului să aleagă drumul pe care va merge sufletul său. Fără Rău, cum și-ar putea exprima omul liber alegerea? Fără această luptă cu Răul, cum s-ar putea măsura înaintarea lui pe drumul spre Dumnezeu? Universul acesta și altele pe care nu le cunoști sînt ținute într-un anume echilibru, creat de Dumnezeu. Nu trebuie să ne amăgim că putem proceda mai bine decît El. Noi nu putem îndepărta din aceste lumi ceea ce El a pus cu mîna lui.

Tonul bătrînului era fără echivoc.

— Dacă n-ai distruge Talismanul Răului, Rabi, rosti el bătînd în retragere, le-aș lua pe amîndouă cu mine în Israel. Astfel se va menține echilibrul.

— Ah, spuse rabinul. Să presupunem că accept sugestia. Dacă aceste talismane există într-adevăr, ele aparțin

probabil Mesagerului Zeitei Isis. Ești dispus să i le furi, doar ca să-ți îndeplinești ordinele? Sau poate ai de gând să le omori, pe fetiță și pe bunică, doar ca să pui mîna pe ele. Ori, mai de grabă, să le iei prizoniere ca să fii sigur că poți controla puterile jucăriilor magice. Și odată obținute aceste comori, le vei da în grija unei personalități guvernamentale, așteptînd ca guvernul să-și adjudece folosirea lor? Vreau să știu, Rafi, dacă înțelegi consecințele acestui act. Va rămîne acel guvern la putere pentru totdeauna? Israelul își va distruge oare vecinii arabi, doar pentru că se va afla în posesia acestor arme? Și dacă așa se va întîmpla, ce va distruge mai departe? Tu, Raphael Abraham ai avea încredere că ei vor face o alegere înțeleaptă, deîndată ce puterea care s-a aflat în mîna lui Dumnezeu va trece, deodată în mîinile Knessetului? Și, dacă Israelul nu va mai fi nevoit să se teamă pentru existența lui, ia spune-mi: Crezi că își va păstra același caracter puternic, curajos și dîrz sau, nu cumva, va slăbi, deteriorîndu-se?

Profund tulburat, Abraham răspunse:

— Sînt întrebări la care nu știu răspunsul, Rabi

— Nu știi răspunsul?

Rabinul răspîndea o extraordinară forță cînd glăsui.

— Cunoști pe *cineva* care știe răspunsul?

— Nu știu ce să răspund la asemenea întrebări profunde, Rabi, rosti Abraham, agățîndu-se cu dinții de singura sa certitudine. Dar mi s-a dat o sarcină. Dacă-mi stă în putere s-o duc la bun sfîrșit, o voi face. Țasta sînt. Țasta este *ceea ce sînt*.

— Ești sigur, Rafi? adăugă bătrînul, fixîndu-l cu o privire în care se putea citi o undă de compătimire. Omul este *ceea ce este... nu ceea ce a fost*.

Apoi își concentrează atenția asupra șoselei din fața lor.

— Trebuie să ne grăbim, rosti pe un ton de comandă. Timpul devine o problemă în cazul nostru.

Spunînd asta închise ochii și rămase scufundat în gînduri sau rugăciune tot restul drumului.

Capitolul 83

Acoperămîntul de cap de leoaică pe care Maggie îl cumpărase de la magazinul Brooke se dovedi mult mai comod decît se așteptase. Vînzătorul îl dăduse și un prospect în care era explicat cum să-și construiască un machiaj cu trăsături de leu, fără să fie nevoie de mască. Costumul propriu-zis era format dintr-o salopetă mulată, neagră, iar pe deasupra, o vestă din blană târcată; niște pantofi negri, cu gheare desenate, completau ansamblul. Nu aveau toc, ceea ce permitea mobilitate și confort.

Costumul exotic al lui Ellie se compunea dintr-o perucă gen Cleopatra, cu părul negru și drept, mult fard în prelungirea ochilor, pentru camuflaj, restul trupului ei rămînînd în mare parte, gol. Maggie își admiră prietena, fiind sigură că nici unul dintre participanții la Sabat nu se va osteni să-i arunce măcar o privire chipului ei.

Cele două femei ajunseră în Greenwich și parcară mașina acasă la prietenii Amandei, familia Randolph, care lipseau de acasă. Un îngrijitor le conduse la debarcader, unde bărcile cu vîsle și șalupele se îngrămădeau ca peștii pilot în jurul iahtului uriaș ancorat acolo.

— Îți imaginezi cam ce-i va spune tipul soției lui, diseară, despre cele două nebune din șalupă, chicoti Ellie în timp ce se așeza în barcă.

Ellie vîslea, iar Maggie îi descria parterul reședinței lui Vannier.

— Vreau să-ți spun o poveste, Mags, zise Ellie, înainte să ajungem la mal.

Maggie o privi curioasă.

— Cele mai importante divinități masculine ale Panteonului Oriental – Brahma, Shiva, Vishnu și ceilalți – și-au părăsit, într-o zi, satul ca să-și îndeplinească menirea în munți, lăsîndu-le singure pe Kali, Shakti, Lakshmi și celelalte divinități feminine să se ocupe de așezare și de copii. Văzîndu-i despărțiți, demonul și-a zis că sosise

marea lui şansă. Va cuceri divinitățile feminine, iar bărbații vor fi atît de uluiți, încît îi va învinge și pe ei. Așadar, și-a chemat diavoli din Abis ca să cucerească femeile, pe care, credea el, va fi un fleac să le înfrîngă. Bătălia a durat ziua întreagă, iar femeile au luptat cu atîta dîrzenie să-și apere căminul și familia – uneori chiar și cu copiii în brațe – încît au reușit să-i țină departe pînă la căderea serii, cînd, într-un ultim moment eroic, Durga, Zeița Războiului, s-a întors din călătorie, călare pe tigrul său alb. Cu ajutorul experienței ei de luptătoare, demonii au fost puși pe fugă și aruncați înapoi în Abis.

La puțin timp după asta, Zeii au ajuns acasă și au văzut satul distrus și pe femei bandajînd răni și alinînd spaima copiilor. „Ce s-a întîmplat azi aici?” a întrebat Stăpînul Brahma, iar Maica Kali a făcut un pas înainte și a spus: „Nimic căruia noi, femeile, să nu-i putem ține piept, dragul meu.”

Maggie izbucni în rîs.

— Grozavă poveste!

Ellie clătină din cap.

— Nu-i o simplă poveste, Mags. Ci o alegorie metafizică. Se spune că bărbații trebuie să apeleze la ritualuri pentru a înfrînge diavolul, femeile însă sînt înzestrate de Zeiță cu o asemenea putere, încît îl pot înfrunta față-n față. Cine știe, poate vei avea nevoie să-ți amintești asta.

Lumina care scălda malul din fața lor începu să crească, devenind din ce în ce mai limpede.

— Locul e pregătit de sărbătoare ca Versailles-ul pe vremea lui Ludovic al XIV-lea, observă Maggie, privind peste umărul lui Ellie spre casa de pe plajă.

— Deci unde debarcăm? întrebă Ellie, răsucindu-și gîtul ca să poată privi în spate.

— Oriunde în afară de ponton, cred. Văd o fișie de plajă, spre capătul împădurit al insulei. Nu pare decorat sau pregătit de sărbătoare. Aș zice să încercăm acolo.

Ellie părea extraordinar de calmă și stăpînă pe sine, observă Maggie privind țărmul de care se apropiau. În noaptea aceea prietena ei răspîndea o energie oțelită, de luptător; puternică, concentrată și deosebit de spiritualizată. La fel ca domnul Wong înainte de luptă.

În timp ce se apropiau de țărm, Maggie își controla mintea și trupul. Își făcuse un testament nou, își pusese pe cât posibil afacerile în ordine; nu-i rămăseseră prea multe lucruri nefăcute, iar asta îi dădea un oarecare sentiment de eliberare.

Mica lor barcă scrîșni, oprindu-se în bancul de nisip al țărmului; Maggie și Ellie o împinseră pe plajă, cât mai înspre liziera pădurii. Apoi se îmbrățișară din nou, ca să le poarte noroc, după care urcară taluzul, croindu-și drum prin pîlcul de copaci ce înconjura uriașa proprietate.

Reședința Vannier era ca un roi în plină activitate; ghirlande de lumini se întindeau de la un copac la altul și de-a lungul balustradei sculptate. Sute de lumînări licăreau în briza ce adia dinspre Long Island Sound, și o sumedenie de aranjamente florale transformaseră grădina primăvăratecă într-o splendoare desprinsă parcă dintr-un secol trecut.

O mulțime de femei și bărbați în costume fastuoase se plimbau încolo și-ncoace, intrînd și ieșind din casă, după bunul plac al fiecăruia. Păreau să fie mai mult de o sută de oaspeți și o droaie de servitori în livrea, care mișunau peste tot, ca furnicile în slujba unei regine pretențioase.

Maggie o localizează pe Ghania la extremitatea sudică a terasei, prinsă într-o discuție cu un bărbat în costum de cardinal.

— Privește Mags, șopti Ellie de la adăpostul perdelei de copaci ce mărginea grădina. Aia e Papa Honorius, Anti-Cristul! Și dincolo – tipul rotofei cu bărbuță – e doctorul John Dee, alchimistul personal al Reginei Elisabeta I. Ar fi bine să mai stăm un timp împreună, pînă identific cîteva costume pentru cazul în care vreunul din musafiri ar vrea să se joace de-a „Cine știe cîștigă” cu tine, după ce ne despărțim.

— Cine știe cîștigă! Țin să te asigur, Ellie, că n-am de gînd să mă lansez în conversație cu vreunul din escrocii ăștia costumați.

— Ascultă, Maggie, o parte din amuzamentul costumării în personaje malefice celebre este tocmai de-a fi identificat de către ceilalți musafiri. E un joc pe care ei îl practică. Fiecare și-a ales să reprezinte o creatură diabolică

pe care o admiră, așa încît se simt flatați cînd altcineva le ghicește identitatea.

— Phu! exclamă Maggie elocvent, iar Ellie zîmbi.

— Personajul ăla cu alură distinsă și pelerină... aș zice că e Cagliostro. Bineînțeles, ar putea fi și Alester Crowley, costumat în hainele lui Cagliostro. Nu. Rămîn la prima impresie. Iar femeia aceea în straie de călugăriță ar putea reprezenta o groază de personaje... o soră a Ordinului Loudun, de exemplu, doar dacă nu e prea plebeian pentru o asemenea adunare.

Rămase o clipă pe gînduri.

— Gata, am prins-o! Este Stareța Mînăstirii Inocenților, de lîngă Paris, unde, din cîte se spune, au fost sacrificăți cinci sute de copii. Nu reușesc să-mi amintesc cum o cheamă.

Privi spre dreapta, spre intrare.

— Femeia aia cu perucă Maria Antoaneta e simplu de ghicit, Megs. E Madame D'Urfé, vrăjitoarea, prietena lui Ludovic al XV-lea.

Mulți dintre oaspeți purtau măști, dar alții erau ușor de recunoscut în ciuda costumelor.

— Dumnezeule, Ellie, exclamă Maggie privind grupul care intrase în raza lor vizuală. Bărbatul ăsta care poartă semnul lui Iuda pe Sceptrul Apostolului, nu este doctorul James Ambrose, faimosul specialist în chirurgie plastică?

Cele două femei recunoscuseră imediat o binecunoscută reporteră de televiziune, doi senatori, vreo șase vedete de cinema și mai mulți industriași decît puteau să numere.

— Dacă toți acești barosani sînt în slujba Satanei, Ellie, șopti Maggie, chiar dacă nu e nimic real în magia lor, și s-au dedicat Diavolului numai în mintea lor bolnavă – aici tot s-a adunat o incredibilă forță distrugătoare.

— Genul de indivizi care te fac să-ți revizuiești poziția față de pedeapsa capitală, nu-i așa? pufni Ellie. Dar nu te amăgi, Mags. E magie adevărată din plin în jurul nostru. Antena mea a detectat cîmpul de forță produs de energiile lor combinate.

„În cazul în care Cody este Mesagerul Zeitei Isis, gîndi Maggie, atunci înainte de ivirea zorilor, cea mai puternică

energie a Universului va ajunge în mâinile unor oameni îngrozitori, iar Cody ar putea fi pierdută pentru totdeauna."

Cele două femei își făcură apariția în grădină și răsufară ușurate văzînd că treceau neobservate printre musafirii mascați. Bărbatul înalt, cu pelerină, pe care-l observaseră mai devreme, începu o conversație cu Ellie, dîndu-i lui Maggie prilejul să dispară.

Cu sufletul la gură, Maggie-Pisica-Zeiței-Bast se străduia să meargă normal, printre grupurile de musafiri și servitori adunați pe terasa uriașă, și să intre în casă. Trecu din cameră în cameră, surîzînd politicos celor care-i zîmbeau.

Chiar în clipa în care Maggie credea că a reușit să ajungă la scările ce duceau spre etajele superioare, femeia cu perucă impunătoare, de curtean francez din secolul al XVIII-lea, o prinse de braț.

— Draga mea, dădu ea drumul unui potop de vorbe, ce idee caraghioasă să fii încă o pisică pe gazonul casei lui Sekhmet. Pisicile sînt foarte atașate de teritoriul lor. Nu ți-e teamă că nu va fi dispusă să-și împartă culcușul cu tine?

În ciuda groazei care-i sugruma gîtul, Maggie reuși să-și regăsească glasul.

— Ia te uită, rosti ea cu ceea ce spera a fi un surîs relaxat, D'Urfé! Madame D'Urfé, nu-i așa?

Femeia mărunțică și durdulie radia de plăcere că fusese recunoscută, iar Maggie reuși să scape.

Inima îi bătea nebunește, încît trebui să rămînă locului o clipă ca să-și recapete cumpătul. „*Liniștește-te Maggie. Trebuie să te liniștești.*” Repetă cuvintele la nesfîrșit, în vreme ce se îndrepta spre scări, nădăjduind că vor fi mai puțin aglomerate.

— Ce căutați aici? îi strigă un chelner exact cînd se afla la jumătatea drumului spre etajul al doilea; bărbatul stătea în capul scărilor privind-o încruntat.

— Sștt! răspunse ea conspirativ, ducîndu-și degetele la buze, sus e un motan care mă așteaptă.

Reuși cu greu să-i facă cu ochiul, complice, cînd trecu pe lîngă el, fără să mai întîmpine altă opreliște.



Peter Messenger dădu ocol reședinței Vannier, înainte de-a se întoarce la locul unde se hotărîse să-și lase mașina, aflat la mai puțin de un kilometru distanță.

Parcă și rămase în fața volanului o vreme, ca să se reculeagă. Apoi ieși din mașină, întinzîndu-și mîinile și picioarele sale lungi.

Își scoase jacheta, aranjîndu-și rasa dominicană, cu glugă, împrumutată de la un prieten – dacă l-ar fi întrebat cineva, s-ar fi dat drept Inchizitor. Peter își încheie sandalele, își încinse cordonul, apoi își umplu buzunarele cu obiectele pe care le adusese cu el. *Apă Sfințită, Mir, Sfînta Împărtășanie...* atinse *Ritualul Roman* din buzunarul pantalonilor pe care îi purta pe dedesubt, făcu o ultimă trecere în revistă a armelor sale, trase adînc aer în piept și se îndreptă către reședința Vannier. Era bucuros că planul conceput împreună cu Maggie și Ellie îi despărțise, fiindcă dacă femeile ar fi fost descoperite, mai exista o echipă de rezervă. Era bucuros, în egală măsură, că îi permitea cîteva clipe de singurătate. În seara asta simțea nevoia să rămîină singur cu Dumnezeu.

Aripa care adăpostea camera copiilor era cu desăvîrșire pustie, așa încît Maggie se văzu silită să verifice sistematic încăperile. „*Cincizeci de camere*, spusese Jenna. Simți o strîngere de inimă la gîndul că va trebui să le cerceteze pe toate. *Nu te gîndi acum la Jenna. O să înnebunești dacă te gîndești la Jenna în locul ăsta îngrozitor.*”

Nici urmă de Cody la al doilea și la al treilea etaj; tulburarea lui Maggie creștea cu fiecare dormitor scotocit în zadar. Cel puțin, la etajul ăsta erau doar cîteva petrecăreți care îi îngreunau căutarea. Tocmai voia să încerce ușa unui mic alcov, cînd auzi zgomotul unor pași greoi, în spatele ei. Maggie se strecură, hoțeste, în primul dormitor, lăsînd ușa întredeschisă. O văzu pe Ghania ieșind din alcov, cu zîmbetul pe buze. Temîndu-se să respire, rămase complet nemișcată în timp ce doica se îndrepta de-a lungul culoarului, în direcția scărilor principale, coborînd la etajul de dedesubt.

Cu inima bătîndu-i nebunește, Maggie ieși din cameră

și răsuci încet clanța ușii alcovului. Înăuntru găsi o scară care urca și fu surprinsă să vadă un cer plin de stele deasupra capului ei, acolo unde trebuia să se afle tavanul.

Un observator! Bineînțeles. Ascunzătoare ideală pentru Cody într-o asemenea noapte de confluență a stelelor. „*O, te rog, Sfinte Dumnezeule*“, șopti ea punînd piciorul pe prima treaptă și încercînd-o dacă scîrțîie, „*fă să o găsesc aici! Și nu lăsa ca o întreagă adunătură s-o păzească.*”

Maggie urcă scările cu sufletul la gură; cînd ajunsese în capătul scărilor, inspiră adînc și privi cercetător în jur. Cody stătea întinsă pe o canapea capitonată cu piele, nemișcată ca Frumoasa Adormită pe catafalc. Era îmbrăcată cu ceva care seamăna cu o rochie de mireasă în miniatură. Rochia orbitor de albă se prelungea pe podea cu o trenă de dantelă, învăluind copilul într-o splendoare ireală. Părul ei blond argintiu era aranjat în jurul chipului ei de înger și o coroniță de flori albe îi încorona fruntea. Părea depusă pe un catafalc.

Văzînd-o, ochii lui Maggie se umplură de lacrimi; Cody părea atît de fragilă, aproape străvezie. Străduindu-se să-și domolească bătăile inimii, cercetă cu privirea femeia care stătea într-un fotoliu lîngă micuța captivă citind cu atenție o carte. Mulțumi lui Dumnezeu că stătea cu fața spre canapea, nu spre scări.

Cu pași moi și agili de pisică, Maggie înaintă puțin cîte puțin spre paznicul copilului. O singură lovitură cu muchia palmei în ceafă și femeia zăcea fără cunoștință înainte de-a realiza ce anume o lovise; Maggie o legă, puse un căluș și se întoarse către copilul de pe canapea. Cody nici nu se clintise.

Magge ridică în brațele copilului adorat, îmbrățișîndu-l, sărutîndu-i față, vorbindu-i în șoaptă, dar nu primi nici un răspun. Furioasă, smulse rochia de mireasă de pe trupul întepenit al fetei. „*A cui mireasă?*” se întrebă ea, bucuroasă că nu știa răspunsul. Era limpede că nu putea s-o ducă în rochia aia lungă, dar acum n-avea cu ce s-o îmbrace. Își dezbracă vesta de blană care făcea parte din costumul ei, înfășurînd în ea trupul care părea îngrozitor de lipsit de viață.

Străduindu-se să-și păstreze calmul, cercetă ferestrele

observatorului căutînd o cale de salvare; coborîrea ar fi fost periculoasă și, în plus, trebuia să care greutatea lui Cody. Rămase locului descurajată... era de neconceput să ajungă așa aproape și să nu aibă nici o ieșire. Trebuia să coboare pînă la etajul al doilea și să se ascundă pînă cînd va izbuti să se furișeze pe scara de serviciu. Sau poate acoperișul era mai puțin abrupt în altă parte și reușea să scape în felul ăsta. De un lucru era însă sigură, că nu putea rămîne pe loc.

Maggie încerca să găsească un fel cît mai comod de-a duce copilul adormit, dar era aproape imposibil; Cody cîntărea cam 14 kg. Descurcîndu-se pe cît posibil cu povara ei, Maggie coborî, cu grijă, scările observatorului.

Din ce în ce mai neliniștită, se furișă spre scările principale. Reuși să ajungă la al doilea etaj fără să fie văzută, acolo intră într-un dormitor pustiu și așeză copilul pe canapea, recunoscătoare pentru răgazul de-o clipă. Greutatea copilului era o problemă serioasă.

Maggie aruncă o privire îngrijorată pe fereastră și constată că panta acoperișului era imposibil de abruptă. „*La naiba!*” Nu exista altă ieșire în afară de-a se strecura printre invitați sau printre cei din bucătărie, ambele fără speranță de reușită.

Maggie mîngîie fața copilului adormit, așezîndu-i cu un gest tandru o șuviță rebelă de păr auriu. Fruntea îi transpirase sub coronița de flori, iar pielea era umedă. „*Blestemați fie veșnic acești nenorociți pentru ce i-au făcut!*” Pe neașteptate, Maggie își dădu seama că era la fel de furioasă pe cît era de înspăimîntată. Poate că ăsta era un lucru bun.

Îi sărută obrazul palid și ridică, din nou, copilul în brațe... „*Voi face tot ce mi stă în putință pentru tine, iubito, șopti hotărîtă. Dumnezeu să ne ajute.*” Capul lui Cody se sprijinea pe umărul ei, iar mîinile îi atîrnau pe lîngă ea. Maggie ieși pe culoar, îndreptîndu-se către scară.

Dacă reușea să iasă din casa asta oribilă și să treacă de grădină, pînă la barcă nu-i mai rămîneau decît vreo sută de metri.

*

Ghania stătea de vorbă, pe plajă, cu senatorul Edmonds când brusc își săltă capul, începînd să adulmece aerul ca un cîine de vînătoare care a prins o urmă.

Mesagerul fusese mișcat din loc!

Pe toți dracii! cineva încerca să scoată copilul din casă.

Strigă paznicilor s-o urmeze și alergă într-un suflet în direcția casei puternic luminate.

Maggie privi în josul scărilor de serviciu și văzu o mulțime de servitori în capătul lor; printre ei observă o cameristă a familiei Vannier care o văzuse de două ori și o putea recunoaște. Se furișă înapoi, ținîndu-și răsufarea, căutînd o cale de scăpare. Fiecare minut petrecut în acea casă le apropia de ora unsprezece și patruzeci și trei de minute.

Maggie se retrase spre scara principală privind în jos, tulburată; din fericire, toată lumea părea să se fi adunat în grădină sau pe plajă, încăperea de jos rămînînd cu desăvîrșire pustie. Strîngînd-o la piept pe Cody, începu să coboare, exact în clipa în care Ghania însoțită de doi bărbați intra în foaierea uriaș, din aripa opusă a casei.

Neavînd încotro, Maggie, ajunsă în capătul scării, se năpusti disperată prin ușile deschise, ocrotind-o pe Cody cu propriul trup în timp ce traversa, în fugă, pajiștea.

Ghania urla, oamenii alergau în toate direcțiile. Un bărbat se repezi la Maggie, iar ea reuși să-i trimită o lovitură cu piciorul în coaste, doborîndu-l, dar în spatele lui se ivi un altul. Nu putea să lupte cu Cody în brațe și nu-și permitea riscul s-o așeze jos. Cineva o lovi din spate, iar ea ripostă cu o lovitură mortală, din întoarcere, care probabil îi frînsese gîtul. Realiză că făcea totul cu un calm deosebit și cu mișcări încete. Nu mai exista nici trecut nici viitor... nimic, doar clipa prezentă, lupta și copilul.

Maggie auzi un zgomot de oase rupte, dar nu-și dădu seama ale cui fuseseră. Cody era întinsă la picioarele ei, dar nu-și amintea s-o fi pus acolo. Se aplecă deasupra ei, dar rămase în picioare, întruchipare a tuturor femeilor de pretutindeni ce luptaseră cîndva să-și apere copiii. Pretutindeni în jurul ei oamenii țipau, se mișcau brațe și

picioare, sîngele țîșnea, iar ea era un soldat, decis să moară în picioare...

Și apoi apăru Peter. „*Slavă Domnului!*” Îmbrăcat într-o rasă dominicană, căuta ceva în buzunar.

— Înapoi! țipă el, scoțînd azima din cutia ei de argint și ținînd-o pavază. Anafura e sfințită!

Un geamăt îngrozitor străbătu mulțimea; perdeaua însîngerată din privirea lui Maggie, se risipi, iar ea reveni în prezent, gîfîind, ștergîndu-și sîngele și sudoarea și ocrotînd-o încă pe Cody cu trupul ei. Atunci o observă pe Ghania la marginea mulțimii ce-o înconjură, cu o expresie îngîndurată pe chipul dezgustător și chiar cu o urmă de admirație.

Orice mișcare părea să fi dispărut ca prin farmec; nimeni nu se apropia de ei. Cu un ultim rest de putere, Maggie o ridică în brațe pe Cody; alături de Peter, începu să se retragă încetul cu încetul, cu spatele, în direcția apei, în vreme ce mulțimea privitorilor se despărțea în două, la fel ca Marea Roșie. Totul era prea frumos; prea *imposibil*... „*Unde era Ellie?*” Aproape reușiseră să iasă din încercuire, cînd un bărbat voinic, îmbrăcat într-un costum de cardinal din epoca Renasterii, ieși din mulțime, repezindu-se spre Peter. Spre stupefacția lui Maggie, el smulse Anafura din mîna încheștată a preotului.

— Preot pentru vecie... șuieră el triumfător, doborîndu-l pe Peter la pămînt dintr-o lovitură.

Vorbea cu un puternic accent franțuzesc. Albă sau neagră, Părinte Messenger, azima nu poate ține un preot la distanță – iar eu sînt, în mod sigur, preot. Știai prea bine că trebuia să existe unul în asistență, la ceremonia din noaptea asta, nu? Dă-mi voie să mă prezint. Sînt Părintele Dominic Duchesne, în prezent renegat de standardele acestei arhidioceze, dar cu legămînt în fața juraților sînt și voi rămîne întotdeauna preot.

Peter se clătina încă, iar bărbatul îl trase cu violență de haină, smucindu-l către el:

— Dă-mi voie să mă descotorosesc de micul și neplăcutul tău arsenal, Părinte... care-i incomodează foarte mult pe oaspeții noștri.

Doi paznici voinici îi prinseră lui Peter mîinile la spate,

iar „Cardinalul“ îi scoase din buzunarele rasei Mirul, Apa Sfântă și Uleiul Sfânt.

Maggie o strîngea încă la piept pe Cody într-o ultimă și disperată îmbrățișare; era cu desăvîrșire epuizată și, în sfîrșit, învinsă. Ghania se apropie, smulgîndu-i copilul din brațe cu un rînjet animalic, ca al unei hiene la vederea prăzii.

Maggie își feri privirea. Abia dacă observă că brațele îi erau legate la spate și, împreună cu Peter, erau luați de mai mulți paznici. N-avea habar încotro îi duceau și, de fapt, nici nu-i mai păsa.

După ce se despărțise de Maggie, Ellie urmărise din ce în ce mai îngrijorată pregătirea orgiei. Amenajaseră o arenă circulară, imensă, de aproape douăzeci de metri, în spatele grădinii. Douăsprezece lumînări negre, uriașe, făcute din carton și pucioasă, străjuiau arena din loc în loc, iar duhoarea lor o ameți pe Ellie. În interiorul cercului erau așezate mese lungi, încărcate cu toate felurile de mîncăruri și băuturi, într-o abundență grotescă. Mijlocul fiecărei mese era dominat de cîte o sculptură în gheață – pe prima trona un falus uriaș, pe următoarea, un țap cu o erecție fabuloasă și tot așa. În jurul ei se ridica un frig intens, ca aburii dintr-o mlaștină; preoții Satanei chemaseră, fără îndoială, tot soiul de entități demonice ca să-i ajute la orgia care urma.

Era convinsă că totul avea să se desfășoare în totală contradicție cu ritualul Slujbei Creștine. Ei vor benchetui, nu vor posti; vor mînce și bea pînă la saturație. Banchetul urma să fie presărat cu excесе sexuale fără discernămint, împerechindu-se cîte doi, trei sau patru, ca animalele, pe iarbă, sub privirile celorlalți participanți.

Un bărbat impunător, înveșmîntat într-o mantie papală, tivită cu hermină, se apropie de ea atingîndu-i, ca din întîmplare sînul cu dosul palmei. Trupul ei rămase împietrit din pricina îndrăzelii și a puterii diabolice pe care o simțea sălășluind în el. Asemenea avnsuri erau ceva obișnuit înaintea unei astfel de orgii. Ea îi răspunse cu un zîmbet glacial.

— Știi cine sînt eu? întrebă el, cu aroganța privilegia-
tului în voce.

— Astă-seară, papa Honorius, Anti-Cristul, îi răspunse
ea pe un ton asemănător. Altfel, ești senatorul James
Edmonds.

Apoi îl linguși suficient pentru a-l încuraja.

— Și peste cîteva clipe, presupun că vei deveni un
simplu prieten al lui Eros.

Zîmbi apoi dezarmant.

— Nu te-am mai văzut pînă acum, rosti el. Te-aș fi
remarcat. Înțeleg că o reprezinți pe Tanith. Ești la fel de
pricepută ca ea în arta iubirii?

— Altfel de ce i-aș fi ales înfățișarea pentru plăcerile
acestei serii? întrebă Ellie seducător. Nici Honorius nu era
novice în materie, din cîte-mi aduc aminte. Poate ne-am
putea împărtăși cunoștințele...

Surise enigmatic și se depărtă înainte ca el să poată
face mai mult decît să aprobe din cap.

— Pînă atunci... mai strigă ea, retrăgîndu-se în grabă
în direcția de unde venea zarva, către capătul îndepărtat al
casei.

Ajunse acolo la timp cît să urmărească sfîrșitul luptei
lui Maggie și sosirea lui Peter.

Ellie privi spectacolul neputincioasă în fața acestor
obstacole uriașe. Mai bine să se îndrepte spre barcă și să
caute ajutoare. Cu siguranță, Dev putea face *ceva* dacă
avea un martor ocular care să declare că Maggie și Peter
erau ținuți captivi împotriva voinței lor. Altfel, mai
rămînea poliția locală.

Ellie îi trecu în revistă pe ceilalți oaspeți. Majoritatea
sporovăiau încă pe marginea evenimentului, alții se
răspîndiseră deja în jurul meselor încărcate. Mulți se
împerecheau pe iarbă, în timp ce ea se îndrepta spre pîlcul
de copaci de la marginea domeniului.

Barca era la locul ei; Ellie scoase un oftat de ușurare
după ce ajunse la ea fără să fie văzută. Se opinti reușind s-
o lanseze pe apă, apoi sări în ea, apucînd vîslele; era un
vîslaș puternic, așa că nu-i fu prea greu să părăsească
malul, îndreptîndu-se către linia curentului.

Primul val veni de nicăieri, săltînd brusc, în aer prora

micii ambarcațiuni, lăsînd-o imediat să cadă la loc. Zguduită de acest asalt neașteptat, Ellie prinse cîrma întorcînd barca exact la timp, pentru a nu fi izbită dintr-o parte de următorul val.

„*La dracu'!*” De unde veneau valurile astea? Cînd se furișase de pe plajă, marea era netedă și calmă; acum vîntul stîrnise o frenezie de valuri, iar fața lunii pline care le luminase drumul la venire era acoperită de un nor uriaș și întunecat. Ghania! Ghania probabil dezlănțuise stihiiile mării; Ellie zări o nimfă a apelor în apa rece ca gheața, chiar în momentul în care un nou val izbi barca, smulgîndu-i vîslele din mînă. Înainte să se poată redresa, barca se ridică iarăși, lovind apa în cădere și răsturnîndu-se.

Izbitura o aruncă pe Ellie din mica ambarcațiune; reuși să se mențină la suprafață cît să mai inspire o gură de aer, înainte de-a fi trasă în adîncul clocotitor, negru ca smoala.

Luptîndu-se cu valurile reci ca gheața, chinuindu-se să găsească direcția țarmului, ea își chemă în ajutor aliații de pe Planurile Interioare, înainte de a se scufunda pentru ultima oară.

Capitolul 84

— Sfântă Născătoare de Dumnezeu! exclamă Maggie fără să vrea. Sîntem în secolul al XV-lea.

Ochii lui Peter urmăreau scena ce se derula în fața lor, în penumbra becului, și simți o spaimă viscerală, știind ce înseamnă asta. Murmură mai mult pentru sine.

— Sîntem în burta monstrului.

Mîini puternice îi tîrau pe scările încăperii de piatră.

În fundația de piatră a clădirii uriașe, fuseseră săpate trei camere largi. Prima, în care se aflau ei, era un laborator de alchimist, unde se zăreau o nicovală și un cuptor, a cărui fierbințeală contrasta cu răceala și umezeala granitului străvechi. Rafturi pline cu reactivi, vase de laborator uriașe, tuburi, becuri Bunsen și spirale din sîrmă de aramă se distingeau limpede în lumina torțelor purtate de temnicerii lor.

Răsucind un comutator, Eric scaldă camera secolului al XV-lea în lumina secolului XX.

— Nu trebuie să rămîneți cu impresia, dragi prieteni, că timpul a trecut degeaba pe lîngă noi, rosti el amabil. Folosim mijloacele moderne, cînd ele au rost, și metode străvechi, cînd ele sînt de preferat. Ceea ce se întîmplă mai des, într-adevăr, cînd e vorba de ritualuri magice. Mă tem că aceste vremuri pragmatice nu sînt tocmai potrivite pentru un ritual superior.

Îi iscodi cu un ochi critic pe Maggie și pe Peter; amîndoi fiind împinși, nu cu prea multă blîndețe, de mai mulți oameni.

— Dar nu e nevoie de violență, domnilor, zise el autoritar. Oaspeții noștri n-au unde fugi și le-a rămas al naibii de puțin timp la dispoziție, așa că îndrăznesc să spun că îi putem trata cu ceva mai multă politețe, cel puțin deocamdată. Hai să mergem la strana mare, draga mea, o îndemnă el pe Maggie, apucînd-o de braț. Ca anticar, sînt convins că te interesează să-mi admiri *Grimorium Verum*, Maggie.

— Facem cumva turul istoric al casei, Eric? mîrîi Maggie, trăgîndu-și cu greu cotul din încleștarea mîinii lui.

— Mîndră pînă în ultima clipă, Maggie, nu? Trebuie să recunosc că te admir. Păcat că fiica ta n-a avut aceeași atitudine. A mers la moarte ca un copil smiorcăit. Cerșind milă, vîrsînd rîuri de lacrimi — dar, fără îndoială, tu știi toate astea. Cred că tu o să te porți mai bine.

— Vei arde în focul Infernului pentru crimele tale, porc vicios ce ești, zise Părintele Peter.

— Cîtă perspicacitate, răspunse Eric nepăsător. Evident, Infernul este ultima mea țintă. Cît despre a arde în flăcări... asta e chiar o exagerare de-a amicilor tăi, veche de secole, Peter. Presupun că, pur și simplu, o să mă bucur de compania alor mei...

— Mai rău nici că se poate, rosti Maggie răspicat.

— Cîtă istețime, Maggie. Ce păcat că înțelepciunea asta a ta se va sfîrși așa curînd. Dar să ne întoarcem la cartea asta minunată, din fața noastră.

Copertele de piele încrustate cu pietre prețioase scli-peau cu patina celor patru sute de ani, iar pergamentul filelor nu răspîndea umezeala jilavă a cărților vechi, ci parfumul unei rarități. Manuscrisul părea că emană o aură fosforescentă în lumina difuză. Dar era, întrucîtva, o emanație respingătoare... care o dusesse pe Maggie cu gîndul la mirosul mlaștinii.

— Acest *Grimorium Verum* datează din secolul al XVI-lea, o primă ediție, firește. Mă tem că următoarele au fost stricate cu tot felul de inexactități. De pildă, aceasta recomanda ca lama pumnalului magic în flăcări să fie stinsă cu sînge de cîrțiță și zeamă de pătrunjel sălbatic. Edițiile de mai tîrziu acceptau sînge de coțofană și zeama unei buruieni numită *foirole*, dar eu consider că este ceva inferior.

Ochii lui Maggie prinseră privirea lui Peter, citind în ei acea revelație disperată — erau la mila unui dement.

Eric abordă zîmbetul său superior, de gheață, conducîndu-i în camera următoare.

— Dați-mi voie să vă anunț că vă aflați în salonul adevărului, zise el politicos, în timp ce descoperirea destinației camerei își făcea efectul asupra oaspeților; instru-

mentele diabolice de tortură arătau bine și păreau folosite de curînd, în ciuda vechimii lor evidente. Peste tot erau urme de sînge uscat.

— Sîntem în lăcașul lui Torquemada, îi șopti Maggie lui Peter.

La dreapta ei se aliniau butoaie cu smoală — ea își aminti că se foloseau pentru a arde tălpile victimelor supuse interogatoriului.

— Cunoașteți amîndoi jucăria mea preferată? întrebă Eric, pipăind ciudata mașinărie construită din frînghii și roți dințate care se înălța către tavanul boltit al camerei ca o fortăreață.

— Strappado, răspunse Peter în șoaptă, iar Maggie îi sesiză ura din glas.

Eric părea amuzat, văzîndu-l cum se cutremură.

— Într-adevăr, strappado. Cred că ar fi cazul să-i explicăm doamnei calitățile, cu adevărat deosebite, ale mașinăriei, fiindcă pare nefamiliarizată cu anumite nuanțe.

— În perioada Inchiziției, replică Peter pe un ton care-î trăda încordarea, strappado era instrumentul de tortură preferat al călăilor lui Torquemada. Cînd vreo nefericită era bănuită că a făcut pact cu Diavolul, era legată de acest angrenaj grotesc. I se legau brațele la spate, înlănțuindu-i-se încheieturile mîinilor de scripeți — apoi era ridicată în tavan și lăsată să atîrne cu greutatea agățate de picioare, în vreme ce gravitația îi disloca încheieturile una cîte una.

— Ești extrem de bine documentat, Peter, îl aplaudă Eric, dar totuși incomplet. Partea frumoasă nu consta în faptul că rămînea agățată, ci în faptul că scripeții erau ridicați din ce în ce mai sus... Ridică scripeții în tavan, silindu-i pe toți să-și înalțe privirea. Și apoi, slăbite... *pur și simplu*.

Greutățile căzură în clipa în care Eric slăbi strînsoarea, apoi plesniră aerul cu un zgomot surd, cînd el le opri, brusc, căderea. Firește că și victima cădea o dată cu ele. Această extraordinară durere era îndoită de fiecare dată cînd victima cădea și era oprită brusc. Încheieturi dislocate, oase frînte... umerii cedau întotdeauna primii, apoi coatele și genunchii. Uneori, întregul bazin pelvian se disloca fan-

tastic. La început, țișetele erau asurzitoare, sfredelind creierul ca fierul înroșit, cu fiecare nouă ridicare. Dar spre sfârșitul după-amiezei sau seara mai răzbăteau doar gemetele înfundate ale agoniei... deja distracția se apropia de sfârșit. Nicky era cel mai bun la treaba asta. Întotdeauna reușea să-i mențină în viață, țișind, mai mult ca oricare altul.

Peter aruncă o privire fulgerătoare spre Maggie, prevenind-o să nu-l provoace pe Eric.

— Nicky?, întrebă ea uluită, dar asta se petrecea acum cinci sute de ani. Vrei să spui că Nicholas Sayles se afla acolo?

Eric se uită la Maggie cu o expresie îndurerată pe chip, de parcă l-ar fi dezamăgit punându-i o asemenea întrebare prostească.

— Cu toții ne *aflam acolo*, zise. Peter își amintește, nu-i așa, Părinte? Voi, preoții, erați maștri ai torturii. Dominicanii rămîn, fără discuție, cei mai buni. Cine îndeplinea, de fapt, lucrarea Diavolului pe vremea aia, Peter? Câți inocenți au ucis amicii tăi, în numele blîndului vostru Hristos?

— Au fost vremuri dure, răspunse Peter, Biserica trebuie să răspundă pentru multe greșeli în fața Tronului lui Dumnezeu.

— Nu te amăgi, Peter. Acei preoți n-au văzut niciodată Tronul lui Dumnezeu – Stăpînii Întunericului îi pîndeau la ieșirea din Încăperile Astrale, ca să-i ducă în Infern. Știi că în Iad există un loc special rezervat pentru preoții păcătoși, Peter? Sînt sortiți să-și asculte unul altuia predicile, pentru eternitate.

Eric rîse de propria glumă.

— De ce ne ții acest discurs savant, Eric? întrebă Peter nerăbdător. Sînt convins că nu ai timp să-ți încerci vreuna din jucăriile tale preferate pe noi, înainte de ceasul Materializării.

— Adevărat, însă și fantezia își are savoarea ei, nu crezi?

O arcadă vastă din piatră deschidea calea spre ultima din camerele uriașe. Cu mult mai mare decît celelalte, încăperea era fără îndoială Capela Satanică.

Pătrunzînd în interior, Maggie îl auzi pe Peter respirînd greu. Și ea simțise același lucru. Un șuvoi înghețat de energie negativă, atît de limpede și pur diabolică încît era imposibil de respirat.

Pe podeaua altarului era pictat un cerc uriaș, înscris în jurul unei pentagrame inversate, de proporții gigantice.

— Iată Marele Cerc, exclamă Eric plin de mîndrie. Observi fișiile de piele din cele patru puncte cardinale, Peter? Sînt jupuite de pe trupurile celor sacrificați. Cea dinspre sud, Maggie, este a răposatei tale fiice. Cuiele provin, firește, din sicriul unui paricid.

Maggie se simți brusc gîtuită de viziunea Jennei, readusă în imagine de cuvintele lui Eric; se trase înapoi, șocată și năucită, dar fu împinsă imediat, cu brutalitate, de niște mîini puternice.

— Curaj, Maggie!

Era vocea lui Peter, care răzbătea din vîlul întunecat ce-o acoperise; se strădui să-și regăsească drumul în direcția sunetului și să-i zîmbească recunoscătoare, dar buzele ei nu reușiră să schițeze decît un rînj.

În mijlocul celui de-al doilea cerc se afla altarul. Marmura sculptată minuțios era acoperită cu catifea roșie și satin negru, încrustate cu pietre prețioase. Sculpturile imortalizau orgii, crime, perversiuni sexuale, iar tapiseriile agățate pe pereți aveau teme asemănătoare. Scene aparținînd lui Hieronymus Bosch, înfățișînd orgii, torturi și o mulțime de atrocități, completau decorul și serveau la acoperirea zidurilor de piatră ale cavernei.

— Legați-o de stîlpul din stînga al altarului, ordonă Eric acoliților săi.

Întreg farmecul prefăcut îi dispăruse brusc.

— Pe preot răstigniți-l pe cruce, zise cu o mișcare categorică a capului spre crucea răsturnată de deasupra altarului. Asta o să-ți placă, Peter... ca să-ți respecti tradiția. Vei fi mai tradiționalist în moarte, decît ai fost vreodată în viață.

— Nu! răcni Maggie. Lupta asta este *a mea*, Eric, nu a lui Peter. Cu el n-ai nimic de împărțit.

— N-am nimic de împărțit? rosti el neîncrezător. Ești nebună? El e inamicul meu... Adversarul meu. Chiar crezi

că *tu* l-ai adus aici, Maggie? Nu te amăgi! El a fost chemat în ajutor de un Dușman străvechi, care va jubila privindu-l, în sfârșit, cum moare!

— Ce-o să-i faci lui Cody?, întreabă Maggie răspicat.

— O mulțime de lucruri, răspunse Eric nepăsător. Până la urmă, ea este oaspetele de onoare. După terminarea orgiei, se va celebra o Slujbă de Magie Neagră. În sfârșit, Talismanul Zeiței Isis și Piatra lui Sekhmet se vor Materializa. Îndată ce se vor afla în stăpânirea mea, voi distruge Talismanul Zeiței Isis odată pentru totdeauna și, bineînțeles, din acel moment, nu va mai fi nevoie de Cody ca să-l protejeze. Ka-ul copilului va rămîne pe vecie prizonierul gărzilor Satanei, iar Sekhmet va căpăta astfel un înveliș omenesc. Cody deține puteri uriașe, așa că va fi nevoie de ajutorul multor entități dezagreabile ca s-o neutralizeze. Mi s-a spus că două dintre Prințesele Coroanei din Infern și-au oferit serviciile, dar Sekhmet are propriul său plan în privința asta. Va face trupul copilului nemuritor, firește, așa că vei avea, cu siguranță, o consolare...

Cu un efort supraomenesc, Maggie își eliberă brațul și trimise un upercut, cu dreapta, în falca lui Eric. Șocul și durerea îl aruncară la pământ.

— Maggie, nu! urlă Peter, uluit ca și ceilalți

— Oh, pentru asta vei plăti cu vîrf și îndreptat! izbucni Eric, ridicîndu-se cu ajutorul celorlalți.

Cu o mîină își frecționa maxilarul ca să îndepărteze durerea; apoi, mîna lui se încleștă pe gîtul femeii, strîngînd pînă cînd văzu ochii ieșindu-i din orbite și nevoia de aer doborînd-o în genunchi. Atunci îi dădu drumul, iar Maggie ar fi căzut, dacă paznicii nu i-ar fi sprijinit trupul scuturat de convulsii.

— Nu vreau să crăpi înainte de a asista la chinurile copilului, șuieră el.

După ce făcu semn termnecerilor să continue, se răsuci pe călcîie și ieși din cameră.

— *Augustin*, Maggie! îi strigă Peter în timp ce erau tîrîți în direcții diferite. Cînd cotropiră orașul!

Vorbele lui grăbite erau menite s-o întărească.

În ciuda durerii din gît și a ameteții pricinuite de lipsa

de aer, ea încercă să se concentreze. Ce voia să zică? Ce spusese Augustin?

Deodată, știu. Cînd preoții săi îi ceruseră încuviințarea să părăsească orașul aflat în calea armatei vandale cotropitoare, înainte de a fi distruși cu toții, el le trimisese tuturor același mesaj: „*Dacă ne abandonăm posturile... atunci cine va mai rămîne să reziste?*”

Cu ochii încetoșați de lacrimi, se lăsă tîrîtă lîngă stîlp și legată. Nu erau primii care pătimeau pentru o cauză dreaptă... alții fuseseră curajoși în fața morții și a caznelor. Nu era mai presus de puterea spiritului omenesc.

Maggie închise ochii și începu să se roage.

Capitolul 85

Puțin înainte de ora unsprezece, gărzile se puseră în mișcare printre corpurile întinse pe iarbă, îndemnându-le să sfârșească desfătarea, fiindcă se apropia începutul ceremoniei. Ghiftuiți de mâncăruri, băutură și sex de cele mai inimaginabile feluri, oaspeții își abandonaseră costumele și se acopereau cu mantiile aduse de servitori.

Întreaga frivolitate se risipise: părea că toți credincioșii priveau ritualul ce urma cu adâncă seriozitate. Se adunau în ordine, așteptând să fie aliniați pentru procesiune.

În interiorul casei, cei treisprezece adepți se strânseseră deja în bibliotecă. Pentru ei, seara însemnase pregătire, nu desfrâu. Nici unul nu mîncase, fiindcă postul era esențial pentru controlul energiilor. Nici nu participaseră la plăcerile cărnii, pentru că ar fi risipit energia atît de prețioasă bunei desfășurări a ceremoniei. Activitatea sexuală a participanților fusese mai mult decît binefăcătoare, crescînd enorm intensitatea cîmpului energetic din preajma casei, iar incantațiile adunării urmau să îmbogățească gama vibrațiilor în timpul desfășurării ritualului.

Maggie zăcea prizonieră și neajutorată în stînga altarului satanic. Peter atîrna deasupra lui pe crucea răsturnată. Nu scosese o vorbă de aproape jumătate de oră, iar Maggie nu știa sigur dacă mai era conștient. Chipul lui căpătase o culoare stacojie, de parcă stătea să plesnească și de mult timp nu mai schițase nici un gest.

Uriașa încăpere era împietrită de un aer înghețat, iar Maggie își simțea picioarele amorțite tremurînd. Cu o spaimă crescîndă, urmări procesiunea tăcută de siluete acoperite cu mantii intrînd în capelă și ocupîndu-și locurile în strană.

În urma procesiunii mergea un car ritual. Maggie își forță legăturile ca să poată privi și i se tăie respirația văzînd-o pe Cody.

Copilul zăcea într-o transă profundă sau sub efectul drogurilor pe o tăblie acoperită cu ornamente florale.

Înveșmîntată într-o rochie egipteană de voal, purta pe frunte o ghirlandă de flori. Era palidă și nemișcată de parcă ar fi fost moartă. Maggie îi strigă numele, dar nu căpătă nici un răspuns în afara unei lovituri puternice peste față, din partea unuia dintre paznici. Cu inima zdrobită, Maggie reveni la loc, îngrozită că trebuia să asiste la ce avea să urmeze.

Pe ușa aflată în spatele altarului intra acum un nou șir de siluete acoperite de mantii. Erau treisprezece cu toții, îmbrăcați în felurite costume de ceremonie, unele orbitor împodobite, altele uluitor de simple. În coada procesiunii, Maggie îl zări pe Eric, alături de alți trei preoți asistenți, înveșmîntați în haine de ceremonie egiptene, ce străluceau de podoabe. Eric, Nicholas Sayles... îi contabiliză în gând pe măsură ce urcau treptele altarului. Preotul care-l anihilase pe Peter și... „O, *Doamne*“, îngăimă ea destul de tare, în timp ce Abdul Hazred trecea prin fața ei. Nu era de mirare că nu-i plăcuse niciodată acest lingușitor împutit.

Simțea cum atmosfera camerei începea să se schimbe, de parcă o anume încărcătură electrică punea în vibrație fiecare moleculă din cameră, într-un ritm din ce în ce mai alert.

Maggie ar fi vrut să-și întoarcă privirea când Eric și ceilalți preoți începură celebrarea Slujbei de Magie Neagră, dar nu îndrăzni. „*Tatăl nostru care ești în ceruri, șopti ea, sfințească-se numele Tău...*“ Cel puțin așa putea, în mintea ei, îndepărta blasfemia. „*Și iartă-ne nouă greșelile noastre precum și noi iertăm greșităilor noștri...*“ Repetă rugăciunea încontinuu, ca un scut împotriva răului, pînă cînd auzi zgomotele pașilor participanților care se întorceau în strană și văzu că farsa împărtășaniei începuse. „*Și nu ne duce pre noi în ispită...*“ Ascultă dangătul clopotelor, iar adunarea se ridică în picioare. „*Și ne izbăvește de cel viclean...*“

Maggie îl urmărea terorizată pe Eric, cum descria semne ciudate în aer, deasupra trupului lui Cody, cu ceva ce părea a fi un fel de baghetă.

— Te chem pe tine, Satan, rosti el, cu toate numele pe care le-ai purtat; binecuvîntate fie eforturile noastre în numele Întinericului.

Urmă apoi o litanie a numelor satanice, multe dintre ele necunoscute lui Maggie.

— Tu care stăpânești răul și războiul, ura și disperarea, pregătește-ți legiunile ca să încununeze cu victorie lucrarea noastră din această noapte.

Eric își ridică brațele, salutînd Puterea nevăzută și izbucni cu voce tunătoare.

— Eu, Eric Vannier, Maestrul Maeștrilor, teurgistul teurgiștilor, servitor al Vechilor Zei, Înalt Preot al lui Sekhmet, al două sute douăzeci și optulea descendent în linie directă al primului Înalt Preot al Maicii Infernului, prin aceasta îmi asum răspunderea de a desface Legămîntul de Mărita Zeiță Însăși. Astăzi, Mesagerul Zeiței Isis îi va materializa Talismanul. O, Mărită Maică a Întunericului și a Decadenței, îți depun la picioare Mesagerul rivalei tale, trezit pentru a-și îndeplini misiunea.

Urmă apoi o tiradă de limbi străvechi... egipteană, ebraică, greacă, enochiană și altele pe care nu reuși să le recunoască. În vreme ce Eric intona cuvintele puterii, Maggie observă că tabloul începea să se schimbe – să fi pus un halucinogen în fumul de tămîie?... *Ceva îi tulbura mintea... se luptă să-și controleze simțurile...*

Din trupul adormit al lui Cody văzu ieșind o formă care căpăta contur. Era tînăra preoteasă pe care Maggie o cunoștea atît de dureros din vis, fiica lui Mim și Karaden. În jurul gîtului îi strălucea un talisman de aur, sclipind ca soarele. Cutremurată ca de izbitura unui val, Maggie se simți învăluită de forța Amuletei pe care o profanase demult. Se strădui din toate puterile să-și păstreze identitatea, dar bilocația o sorbea în încleștarea sa.

Silueta eterică a Mesagerului Zeiței Isis stătea într-o așteptare mută deasupra corpului adormit al lui Cody, iar Eric zîmbea cu profundă mîndrie.

Ridicîndu-și din nou brațele, ceru binecuvîntarea Zeiței Sekhmet. Adresîndu-i-se cu o nesfîrșită litanie a numelor puterii ei, la început în engleză, apoi în limba ei maternă, această nouă invocație își dovedi efectul.

În vreme ce Maggie privea stupefiată, refuzînd să creadă ce vedea, o siluetă eterică se desprinsese din trupul

Ghaniei. De data asta era un luptător, negru și înfiorător. La gîtul lui, Piatra Zeitei Sekhmet strălucea cu sclipirea unui foc interior, asemenea unui opal negru. Se părea că și Sekhmet își alesese reprezentantul.

Un murmur de admirație se ridică din mijlocul credincioșilor la vederea celor două Entități atît de perfecte, încît păreau aproape materiale.

Eric își îndreptă atenția către adunare, cu un zîmbet de uriașă satisfacție pe chipul lui frumos; îi reușise o lucrare magică deosebit de dificilă, atingînd aproape perfecțiunea.

— Mărită Maică a Răului, rosti el, copiii tăi credincioși te cheamă să le poruncești înlănțuirea evenimentelor acestei nopți cu totul speciale. Talismanul Zeitei Isis și Piatra Zeitei Sekhmet se află întruchipate eteric; acum trebuie să materializăm Talismanul Zeitei Isis prin marea formulă magică, scrisă în vremuri străvechi. Eu care stăpînesc îngeri și demoni, te chem să ne vii în ajutor în desăvîrșirea acestei Mari Creații!

Făcu apoi un semn celorlalți doisprezece Adepți să încercuiască talismanele și pe purtătorii lor, iar magii cu chipuri grave începură să-și ocupe locurile în jurul catafalcului copilului.

Atunci se dezlănțui infernul.

O trepidație uriașă zgudui culoarul și forță ușile arcadeilor. În mijlocul incantațiilor răsunară împușcături, amplificate de țipete. Zgomotele inconfundabile ale luptei fură urmate de pocnetul lemnului, iar ușa capelei sări din balamale, zdrobindu-se de pardoseală.

Pe ușa deschisă a capelei se năpusti o echipă de comando, înveșmîntată în negru, la vederea căreia întreaga adunare încremeni, dar Eric își recăpătă, primul, stăpînirea pe sine. Făcu un scurt gest magic cu mîna și începu să rostească vorbele unei invocații de protecție a lui Satan însuși.

— Liniște! răcni Hazred, scoțînd un pistol automat de sub sutană. Încă o silabă și te trimit la întîlnire cu ceilalți două sute douăzeci și șapte dinaintea ta!

Eric înghiți restul cuvîntului.

Întorcîndu-se spre copil, Hazred începu să descrie, grăbit, semne magice deasupra trupului său, murmurînd

ceva ce Maggie nu reușea să audă. Aparițiile dispărură ca ceața la răsăritul soarelui, iar ea se întrebă dacă ele existaseră cu adevărat sau fuseseră numai rodul unor halucinații colective.

— Fiți cu ochii pe ăsta! șuieră Hazred către soldații care erau, fără îndoială, sub comanda lui. Supravegheați-i pe cei doisprezece... dacă suflă o vorbă sau mișcă un deget, lichidați-i. Viața și mintea voastră sînt în mîinile lor.

Dar, pe neașteptate, luptătorii Mohabaratului avură de înfruntat mai mult decît pe Adepții din fața altarului. Alte focuri de armă izbucniră în spatele lor, iar privirile tuturor se îndreptară spre ușa capelei.

Oamenii lui Abraham se năpustiră în încăperea largă, trăgînd în toate direcțiile. Un glonț zbură pistolul din mîna lui Hazred, iar Eric, profitînd de ocazie, o înșfăcă pe Cody. Folosind-o ca pavază, începu să se strecoare în bătaia puștilor. Balamucul general îi apăra fuga. Într-un fel sau altul, și Ghania reușise să scape din capelă.

Cîteva clipe mai tîrziu, Devlin răsări lîngă Maggie și-i tăie legăturile care-o țineau prizonieră. Se îmbrățișară o clipă cu pasiune, dar timpul îi presa.

— Du-te la Peter, îl imploră ea pe Devlin care se străduia s-o ducă într-un loc sigur, dar oamenii lui Abraham îl eliberau deja pe preot.

— Eric a luat-o pe Cody! răsună țipătul lui Maggie în mijlocul vacarmului general. Pardoseala era presărată cu trupuri, iar soldații înarmați cu puști, mitraliere Uzi mișunau la tot pasul.

Abraham răcnea ordine în ebraică oamenilor săi, în clipa în care ei ajunseră la ușa capelei, urmați îndeaproape de Peter, totul se petrecea atît de repede, încît era greu să înțelegi fiecare mișcare.

Auzindu-i chemarea, Maggie se întoarse către bătrînul rabin. Îl vedea pentru prima oară.

— Doamnă O'Connor – dumneata și preotul veniți cu mine. Știu unde-au dus copilul!

— Du-te, o îndemnă Devlin din spate. Te acopăr. Israelienii sînt de partea noastră!

O rafală de focuri o împinse înainte.

În multe părți ale casei se auzeau împușcături – cine putea ști câți soldați și câte gărzi erau? Sataniștii aveau poate propria armată. Maggie o luă la fugă, urmîndu-l pe rabin de-a lungul culoarului, uluită de cît de repede se mișca bătrînul.

— El cine e? îi strigă Maggie, peste umăr, lui Peter, care părea să-și fi recăpătat echilibrul și acum alerga în urma ei.

— Dumnezeu știe! răspunse el, dar pare să cunoască drumul.

Destul de aproape, în spatele lor, răsunau țipete și împușcături, dar ei alergau în urma rabinului, coborînd o scară de piatră ce ducea într-un subsol cavernos; zidurile erau tăiate în stîncă, iar umezeala lor făcea aerul încăperii jîlav.

Maggie auzi o nouă rafală și vocea lui Devlin, împreună cu glasul răsunător al unui israelian care dădea instrucțiuni. Bătrînul se sprijini, vlăguit, de perete, încercînd să-și potolească răsuflarea, iar Maggie zăvorî ușa în urma lor, îngrijorată că Dev rămăsese de partea cealaltă.

Rabinul glăsui către Peter:

— Mai avem puțin timp la dispoziție, Părinte. Prea puțin pentru amabilități. Sînt rabinul Itzhak Levi și am fost chemat aici, ca și tine.

Peter îl privi în ochi și văzu limpede că bărbatul era cu un picior în lumea asta și cu celălalt în următoarea, ceea ce avea prea puțină legătură cu vîrsta înaintată. Auzise de extraordinara lui înțelepciune, dar acum îi vorbea ceva mult mai profund din ființa lui – o anumită camaraderie de suflet. Rabinul atinsese și el extazul mistic al Domnului și tînjise după el suficient de mult spre a păși pe terenuri nesigure, unde nu existau nici semne călăuzitoare, nici garanție.

Rabinul înclină capul; nu-și dezlipise nici o clipă privirea din ochii lui Peter, iar preotul știu că fusese cîntărit, ca Nabucodonosor.

— Cred că sufletul copilului a fost vrăjit cu energii demonice, chemate de oamenii Diavolului, zise Peter. Am văzut cu ochii mei Talismanul și Piatra în formă eterică,

aproape de materializare, așa că nu pot ignora potențiala lor existență. Dacă ceremonia nu era întreruptă, sînt sigur că aceste obiecte ar fi fost acum materializate.

Pe chipul rabinului se citea o deplină înțelegere.

— Cum am spus, sufletul copilului este în primejdie. Am văzut Diavolul. Te întreb acum ce propui să facem?

— Trebui să-l izgonim, Rabi, răspunse Peter cu hotărîre. Cody este condamnată fără să fi păcătuit cu ceva. Sînt convins că singura cale este exorcizarea.

— Metodele noastre sînt complet diferite, spuse rabinul îngîndurat. Nu va fi ușor. Nu cunosc nici o ocazie în care să se fi făcut mulțumitor pentru ambele părți.

Maggie era turbată de furie.

— Am impresia că n-o să mai fie nevoie să-i așteptați pe cei din urma noastră să vă omoare! O s-o fac chiar eu, dacă nu sfîrșiți cu vorbăria și nu treceți la treabă!

Pe neașteptate, rabinul zîmbi și, răsucindu-se pe călcîie, se afundă în cordidorul întunecat.

— Ce-i ceri lui Dumnezeu prin acest copil, doamnă O'Connor?, întrebă el peste umăr.

— Să fie salvată, dacă asta e dorința lui Dumnezeu, răspunse Maggie grăbindu-se să țină pasul cu el. S-o ocrotească de rău și Diavol.

— Și pentru tine?

— Să am curajul să suport hotărîrile Domnului.

Întorcîndu-și capul în direcția ei, bătrînul o sfredeli cu privirea pînă în adîncul sufletului; Maggie nu se îndoi nici o clipă că el putea citi limpede ce stătea scris acolo.

— Ai încredere în noi că putem îndeplini sarcina sugerată de prietenul tău, preotul?

Maggie confirmă din cap.

— Pentru că sîntem înțelepți?

— Nu, rosti ea cu convingere. Fiindcă cred că sînteți oameni buni.

— Știi, bineînțeles, că credința mea este cu totul diferită de-a voastră. Dacă voi participa la ceea ce a propus Părintele Peter, o voi face pe căile deschise de tainele Iudaismului. Te deranjează?

— Nu.

— De ce nu?

— Adevărul e unul singur, Rabi, răspunse ea fără ezitare. Cărarea pe care o alegi ca să ajungi la el este, cu siguranță, fără importanță pentru Dumnezeu.

Bătrînul confirmă din cap și un zîmbet slab îi luminează chipul.

— Deci, zise el, să pornim.

Își îndreaptă atenția spre un portal din piatră boltit, ce se putea vedea acum direct în fața lor. Apoi începu să înainteze ca Iosua pe cîmpiile Ierihonului.

Arcada ce se deschidea în fața lor era sculptată cu gorgone hidoase. Rabinul rămase locului în fața ei, iar Maggie observă că întunericul de sub boltă era total deosebit de tot ce văzuse pînă acum. Vîscos și negru ca smoala, de parcă priveai infernul.

— E o uriașă poartă ascunsă, îi spuse rabinul lui Peter. Se simte emanația Diavolului.

Imediat fură învăluiți de un aer rece și plin de mirosul de putreziciune al infernului, încît cu greu puteai respira.

— Deschide-ne ușa! tună rabinul, uluind-o pe Maggie cu puterea glasului său.

Se auzi un zgomot, ca o descărcare de energie statică, iar aerul din preajma lor tremură. Peste cîteva clipe le apăru în față interiorul unei încăperi luminată de lumînări; în cameră era întinsă Cody și alături, în picioare, stătea Eric.

— Bine ați venit la Poarta Diavolului, îi întîmpină el cu răceală. Cu prețul sufletelor voastre puteți intra pe Poarta spre Infern.

Peter și rabinul schimbă o scurtă privire, apoi pătrunseră în cameră, în vreme ce Maggie păși înăuntru gîndindu-se că nimic, dar absolut nimic în afară de dragostea pentru Cody n-ar fi făcut-o să intre într-un asemenea loc îngrozitor.

Ridicînd mîna stîngă, Eric intonă cîteva cuvinte, necunoscute ei, iar Maggie simți arcada închizîndu-se la loc, în urma lor.

Capitolul 86

După ce izbuti, cu mare greutate, să se strecoare în camera ei, Ghania se simțea epuizată. Închise ușa cu zgomot și se sprijini de ea, să-și tragă sufletul. „*Blestemat fie Hazred*“, pentru trădarea lui! Se chinui să deschidă dulapul și răsuflă ușurată văzându-și instrumentele neatînse. Mulțumi în gând Infernului că fusese Mare Preoteasă în Slujba Stăpînului Răului de prea multă vreme ca să mizeze totul pe o singură carte.

Eric dăduse greș, dar asta nu însemna că totul era pierdut. N-avea timp de irosit cu regrete zadarnice.

Ghania înșfăcă, grăbită, din raft uneltele rituale și le depuse pe altar. Și ea stăpînea, la rîndul ei, știința străveche de-a lua prizonier Ka-ul copilului și de a pune mîna pe talismane.

— Ah, micuța Mesageră a Zeiței Isis, murmură ea pregătindu-și obiectele, vrea să-și ocolească destinul, dar Ghania e bătrînă și înțeleaptă și se gîndește la tot. Unghiile ei, părul, sîngele, sudoarea... le am pe toate... Și-o s-o am și pe ea, îndată ce-mi sfîrșesc treaba!

Ghania se scufundă în tăcerea rituală, învîrtindu-se de trei ori în cerc, în sensul invers acelor de ceasornic. Apoi turnă amestecul de sînge, îmbibînd cu el păpușa ce-o întruchipa pe Cody, murmurînd incantații magice, După care luă de pe altar un ac lung. În clipa în care se pregătea să străpungă inima păpușii, o lovitură din spate o făcu să scape pocalul din mînă.

Udă learcă, murdară de noroi din cap pînă-n picioare și apropie goală, Ellie stătea în fața preotesei, ținînd în mînă un pumnal malaiez, plin de sînge, pe care-l culesese în drum, iar în cealaltă o toporișcă.

— Ai încercat să mă îneci, vrăjitoare! glăsui cu voce joasă și rece ca moartea. Credeai că ești singura care îi cunoaște pe Zeii Mărilor?

Ghania înșfăcă propriul pumnal și, dezbrăcîndu-și

djellabah-ul, îl dădu de-o parte, cu piciorul, din drum. Cele două femei se aflau față-n față. Deși Ghania era mai voinică și mai corpolentă, după ce privi în ochii lui Ellie, își dădu seama că avea în față o egală.

— Luptăm pînă la *moartel* scui-pă ea provocator.

— O să-ți implori zeii să scapi numai cu atît, vrăjitoare! șuieră Ellie cu chipul grav și neclintit.

Își dădură tîrcoale, cîntărindu-și puterile și armele otrăvite, însetate de sînge. Ghania lovi prima, iar pumnalul sclipi aproape atingînd abdomenul lui Ellie. Ellie făcu un salt spre stînga și lovi capul uriaș al Ghaniei cu piciorul, ca o balerină; își petrecuse o viață întreagă într-o arenă de luptă din Creta, iar instinctul de apărare în fața morții încă dăinuia. Corpul greoi al Ghaniei zvîcni înapoi, cu un geamăt, dar femeia continua să se miște.

Fiecare căuta să prindă privirea celeilalte, pentru a-i slăbi puterile prin magie, dar amîndouă cunoșteau pericolul și se fereau. Cînd simți pumnalul zgîrîindu-i coapsa, Ellie scrîșni din dinți; evită lama în ultima secundă și împlîntă cuțitul malaiez în brațul Ghaniei.

Se învîrteau una în jurul celeilalte ca două tigroaice; lama cu două tășuri a securii spintecă aerul în fața pieptului Ghaniei și ar fi despîcat-o dacă își atingea ținta. Dîndu-și capul pe spate, Ghania izbucni în rîs, dar Ellie îi răspunse cu un strigăt de luptă al triburilor Cherokee, care înghețase sîngele în vinele dușmanilor, din vremuri străvechi. Strigătul de luptă blocă, o clipă, cîmpul energetic al Ghaniei; Magia Indienilor din America îi era cu desăvîrșire străină. Dar izbuti să-și revină și toporișca lui Ellie zbură trimisă de-o lovitură necruțătoare, cu piciorul, în încheietura mîinii.

Parînd loviturile, atacînd, ferindu-se, cele două femei se luptau ca amazoanele, și fiindcă puterile le erau egale, doar epuizarea sau destinul puteau înclina balanța în favoarea uneia sau alteia.

Ghania rostea acum incantații magice, iar Ellie se chinuia să-i descifreze vorbele. „*Doamne Sfinte!*” chema ea elementele naturii, deschizînd poarta psihicului ca să îngăduie intrarea celor din lumea spectrală. Iisuse! orice

putea intra prin poarta astrală...Ellie începu să-și scotocească mintea în căutarea unei formule care să o țină departe de asemenea entități astrale, dar simți deja ceva materializându-se în fața ei, în timp ce lupta. Își făcu apariția silueta unei femei, palidă ca moartea, cu ochii aprinși de dorința de sânge, încât era imposibil să-i privești. Ellie se retrase îngrozită. Era mult prea ostenită pentru a putea lupta simultan pe ambele planuri.

Dar silueta nu o urmărea pe ea. Se năpusti asupra trupului uriaș al Ghaniei cu o ferocitate care o aruncă pe Ellie în celălalt colț al camerei.

Iisuse Hristoase, era Jenna!

Entitatea o înconjură cu un braț, sugrumînd vrăjitoarea cu puterea propriei magii întoarsă împotriva ei însăși.

Rănită și epuizată, Ellie se sprijini de dulap, urmărind-o fascinată pe Ghania care se chinuia să scape din strînsoarea lanțului eteric.

Bătrîna vrăjitoare încercă să-și blesteme schingiuitoarea, rostind formule magice într-o mulțime de limbi, dar toate erau respinse înainte de-a le putea rosti pînă la capăt de atacurile sălbatice ale entității Jennei. Asaltul era atît de fîrios, încît Ellie simți nevoia să-și întoarcă privirea, îngrozită, dar atenția îi fu atrasă de securea ce zăcea pe podea și se întoarse, instinctiv, s-o apuce, chiar în clipa în care Ghania se năpustea din nou asupra ei.

— Asta-i pentru *Cody*! urlă Jenna, lovind vrăjitoarea în fiecare centru vital.

— Asta-i pentru *mine*!

Entitatea o apucă de gît pe la spate, ca un clește de oțel, împingînd-o în direcția lui Ellie.

Atunci Ellie ridică securea deasupra capului și, dintr-o singură lovitură, despică craniul vrăjitoarei din creștet pînă-n gît. Corpul Ghaniei se prăvăli, smulgînd în cădere securea din mîinile însîngerate și zvîrcolindu-se pe podea.

— *Asta* a fost pentru Dumnezeu, rosti Ellie scurt, în direcția trupului uriaș ce zăcea la picioarele ei.

Ridicîndu-și privirea, observă entitatea eterică risipindu-

se. Expresia zugrăvită pe chipul ei era cea mai victorioasă și cea mai îndurerată pe care o văzuse în viața ei.

Ellie îngenunche și începu să se roage.

Devlin se ghemui în stînga lui Abraham în singurul adăpost existent în acea parte a coridorului lung de piatră. Lupta pe care o lăsase în urmă fusese sîngeroasă și aprigă. Israelienii erau profesioniști. Se auzeau încă împușcături din multe părți ale casei; trupele lui Vannier folosiseră nu numai gărzi înarmate, ci și capcane pentru asemenea ocazii.

Oamenii lui Abraham înfruntaseră atît trupele Mohabaratului, cît și gărzile casei, care păreau mai mult mercenari decît gărzi de corp, nu numai în privința pregătirii, ci și a armamentului. Nici nu era de mirare, firește, ținînd seama de rețelele lui internaționale în materie de droguri și de armament, că avea acces la cei mai buni soldați care erau de vînzare.

Devlin îl observă pe trăgătorul de elită exact în clipa-n care Abraham era pe punctul de-a pătrunde în coridor. Nu era ușor de localizat în semiîntunericul care îi înconjura – individul era ascuns mai bine decît ei – dar detectivul îl doborî din prima lovitură.

Abraham îl bătu pe umăr în semn de mulțumire și se furișă în coridorul acum pustiu. Pînă cînd ajunseră la ușa zăvorâtă, focurile de armă ce răsunau în urma lor amuțiră.

— Ne ocupăm de casă? zise Dev scurt.

Abraham confirmă din cap.

— Trebuie să găsim copilul și să-l scoatem de-aici înainte ca hărmălaia să aducă poliția.

— Avem de scotocit douăzeci de acri, plus plaja, rosti Devlin. O să ne ia ceva timp.

Abraham mormăi un răspuns și încercă să forțeze ușa. Văzînd că nu se clintește, distruse închizătoarea cu pistolul automat. Cîteva clipe mai tîrziu, se aflau de partea cealaltă, privind în bezna arcadei din fața lor. În întuneric se distingeau cu greu siluetele celor din interior. Rafi și Devlin avură un scurt schimb de priviri, iar Devlin păși spre arca-da care-l separa de Maggie și Cody.

Dar nu reuși să treacă dincolo.

Surprins de bariera care-l respinsese, se aruncă cu toată puterea împotriva ei. Doar o ușoară vibrație electrică trăda existența barajului energetic.

Uluit, Abraham se năpusti cu toată forța staturii sale impunătoare, dar în zadar. Devlin urlă la Maggie, dar era limpede că nici sunetul nu putea pătrunde.

Devlin și Abraham priveau încurcați unul la altul. Cum intraseră ceilalți? Ce fel de forță îi oprea?

Abraham începu să cerceteze marginile arcadei, în căutarea sursei care producea barajul.

— Oamenii mei trebuie să sosească din clipă-n clipă, zise el. Vom pătrunde când ne sosesc întăriri.

Maggie se văzu nevoită să lupte din toate puterile pentru a-și păstra cumpătul în interiorul camerei înghețate. Prezența Răului era atât de palpabilă în acest loc, atât de densă, încât îi capta întreaga forță vitală, vlăguind-o, golind-o de energie, asemenea unei găuri negre în spațiu, care înghite totul în calea ei. Își reglă respirația, rugându-se pentru ocrotire, dar se pare că aici chiar și rugăciunile erau trimise înapoi, înlăuntrul ei, incapabile să-și găsească calea.

Se îndreptă spre Cody, care zăcea palidă ca un crin, pe uriașul altar de piatră din mijlocul camerei. Piatra părea veche de milenii și răspîndea temperatura unei banchize arctice.

Întinse mîna să atingă copilul, iar pleoapele lui Cody tresăriră, deschizîndu-se. Maggie se dădu înapoi, șocată; cea care o privea cu ochii aceia străini nu era Cody.

Și Peter văzu limpede Prezența. Făcu semnul Crucii și deschise *Ritualul Roman al Exorcizării*, care, nu-i fusese confiscat de dușmani, fiindcă fusese ascuns în buzunarul indispensabililor și nu în rasa dominicană, din mila lui Dumnezeu alături de celelalte obiecte sfinte. „O, Doamne, se rugă el, nu lăsa slăbiciunile să închine balanța împotriva noastră.”

Instinctiv, Maggie se trase înapoi la vederea privirii diabolice din ochii copilului și renunță să o mai atingă. Se

răsuci uluită, privind întrebător spre Peter, dar rabinul vorbi primul.

— Ei se află aici, zise el. Demonii. Sînt mulți, dar unul singur îi stăpînește.

Peter privi în direcția bătrînului, care stătea cu pleoapele coborîte. Cu siguranță, asta nu-l împiedica să vadă.

— Nenorocitul! Ce i-ai făcut lui Cody? tună Maggie.

— Dragă Maggie, răspunse Eric, n-am făcut decît să-i surghiunim sufletul într-un loc unde va fi ținut prizonier pentru eternitate.

— Acum Cody nu mai este decît un sălaș pentru demoni. Dacă ne-am fi dus la bun sfîrșit ritualul, însăși Sekhmet s-ar fi întrupat în ea, oferindu-i nemurirea. Dar din moment ce am fost atît de brutal întrerupți, n-am avut încotro și a trebuit s-o aduc aici. Acum, bineînțeles, am de gînd să materializez Talismanele, iar pe voi să vă ucid.

Peter nu știa de ce se simțea dintr-o dată plin de curaj; poate din cauza simțămîntului că ajunsese la confruntarea finală. Apropiindu-se de Eric, vorbi:

— Ora propice Materializării a trecut, Vannier, rosti el ferm. Cît despre dorința ta de-a ne ucide... n-ai arme și oricum sîntem mai mulți ca tine.

— În cazul ăsta pur și simplu îi voi cere Prințului să vă ucidă, răspunse Eric sfidător.

— Și de ce-ar face-o? Sînt convins că Prințul tău disprețuiește învinșii, cel puțin la fel de mult ca prinții pămînteni.

— Dar aici nu-i vorba de nici o înfrîngere. Poate doar o mică schimbare de plan.

Eric se întoarse cu spatele disprețuitor, dar aerul din preajma sa începu să trosnească rău-prevestitor.

— *Muritor învins!*

Vorbele tunătoare soseau dintr-o sursă neprevăzută.

— Ți-ai ales singur destinul.

Pereții începură să trepideze în ritmul și intensitatea sunetului. Deodată, Eric duse mîna la gît, încercînd parcă să scape de încheștarea unei mîini nevăzute care-l sugruma.

Cei trei îl priveau cum se zbate, chinuindu-se să respire, ca un spînzurat la capătul funiei.

— *Totul se plătește!* răsună din nou vocea făcînd să vibreze dureros fiecare terminație nervoasă.

Trupul lui Eric era atacat de creaturi nevăzute, dar a căror forță era inimaginabilă. Corpul lui puternic era azvîrlit de ici-colo prin cameră, ca un sac de fasole în mîinile unor copii demenți. Păru că atîrnă de picioare deasupra lor, o vreme, ca agățat de un cîrlig imaginar, apoi se izbi de ziduri și tavane, cu o violență care făcea să-i pîrîie oasele.

Apoi răsunară hohote de rîs, pe măsură ce demonii îl sfîșiau bucată cu bucată. Urletele lui Eric acopereau aproape zgomotele surde ale cărnii sfîrtecate, în timp ce brațe și picioare zburau desprinse de torsul încă viu. Peste tot zăceau împrăștiate carne și oase, strivite și amestecate, mirosind a ars și răsunau răcnetele unei bestii ce nu părăsise Infernul, ci trăise în mlaștina de sînge de la picioarele stăpînului Infernului.

Înnebunită de spectacolul grotesc, Maggie încerca să-și întoarcă privirea, dar rabinul rosti cu fermitate:

— Nu-i cu nimic mai rău decît ceea ce-a făcut el altora, doamnă O'Connor. E drept.

Zgomotele dezastrului se stinseră. Peter, Maggie și rabinul rămaseră împietriți și nesiguri în mijlocul carnagiului.

— Peter, Peter, *Peter!* răsună, pe neașteptate, o voce bărbătească, atrăgîndu-le atenția din nou spre altar. Vocea părea să iasă din Cody, dar buzele copilului nu se clintiseră. Sînt *atît* de bucuros că ai răspuns chemării mele! De data asta am folosit o metodă foarte inteligentă, nu crezi?

Peter se încruntă. Cunoștea vocea; ultima dată o auzise într-un sat indian, la nouăsprezece mii de kilometri depărtare de Greenwich.

Împietri, împotrivindu-se astfel neașteptatului fior de teamă care-l cuprinse; uitase, pentru o clipă, de existența copilului de pe altar. Trase adînc aer în piept și-și concentra atenția asupra *Ritualului Roman* din mîinile sale; plin

de smerenie, începu să citească textul Ritualului Exorcizării ce data din secolul al III-lea sau al IV-lea.

— „*Iartă-ne, Doamne, păcatele noastre și ale strămoșilor noștri...*”

Simți forța ritualului cum începe să-l străbată, înprospătându-i puterile; sentimentul propriei ființe se risipi, rămânând în loc numai cuvintele pline de forță.

— „... *și nu ne duce pre noi în ispită și ne izbăvește de cel rău... Salvează acest copil, robul tău, fiindcă tu ești nădejdea lui, Doamne.*”

— Du-te-n mă-ta, laș împuțit!

Copilul era cel care răcnea vorbele, dar vocea nu era a lui. Corpul ăsta ni s-a dat nouă liber și gol, pe vecie... Va veni curînd și rîndul tău.

Peter se simți învăluit de Prezență, ca de un mîl rece ca gheața, care căuta calea de-a pătrunde înlăuntrul lui. „*Sînt singur!*” Gîndul îi răsări pe neașteptate, în minte și, o dată cu el, spaima irațională. Simțea de parcă o mîină nevăzută i-ar fi încleștat coardele vocale, iar forța atacului, neașteptat, îl împietri. De obicei, acest asediu începea încet, pregătindu-și terenul, dar puterea demonică era, de astă dată, formidabilă.

— Singur, Singur. *Singur!* îl batjocorea Prezența, de undeva dinlăuntrul său. Întotdeauna vei fi singur.

— *Nu ești singur, răsună vocea rabinului, tunătoare ca o trompetă.*

Plină de forță. Perfect controlată. Trezindu-l pe Peter la realitate.

— Du-te dracului, porc de preot ce ești, răsună din nou glasul ucigător din spatele altarului. Scrișnetul lui dădea fiori celor aflați în cameră. Apoi, un hohot de rîs dement răbufni din gura copilului, făcînd să explodeze aerul din jurul lor. Maggie urmărea spectacolul împietrită; era de neconceput ca *obiectul* de pe altar să fie Cody. Coborîndu-și bărbia în piept, încercă să se roage.

Peter privi spre rabin și observă că fața lui rămăsese neclintită. Părea că n-are de gînd deocamdată să intre-n vorbă cu entitatea. Peter avea impresia că bătrînul controla

confruntarea de pe un anumit plan interior, cu extraordinară clarviziune.

— „*Spirit necura!*” continuă Peter să intoneze ritualul. *Oricine-ai fi tu și legiunile tale care posedăți acest rob al lui Dumnezeu...*“

— Tu *mă cunoști*, Peter Messenger, răcni din nou glasul plin de satisfacție. Mi-am petrecut toată viața alături de tine. Sînt Prințul Orgoliului! Perechea ta astrală, Cel care te-a împins pe cărarea atît de departe, iar tu nici n-ai bănuir măcar. Ți-am dat inteligența... am făcut în așa fel încît orgoliul să-ți întunece mintea, transformîndu-ți credința în rațiune. Eforturile tale idioate de-al cunoaște pe Dumnezeu! Marele Peter, Peter Trădătorul. Peter crede că poate să se culce cu tîrfa, iar Dumnezeu n-o să observe.

— *Concentrează-te!* Sălbăticia urletului rabinului îl trezi pe Peter din șoc.

— Și tu, bătrîn ipocrit, urlă demonul, îndreptîndu-și atenția spre rabin. Crezi că o să *te* las să scapi neatins?

Rabinul simți cum pămîntul începe să-i fugă de sub picioare, și o duhoare groaznică îl învălui. Acest miros nu va putea fi uitat vreodată. Trupuri arse, crematorii. „*Deborah!*“

Mirosul se risipise, dar gheara de oțel care-i strîngea inima rămase.

— Ai răbdare, mititelule, rosti demonul prin gura lui Cody. Cu tine mă distrez puțin mai tîrziu.

Bătrînul simți cum i se zbîrlește părul pe ceafă; stomacul i se strînse. Ce nebunie să mă mai tem de ceva la vîrsta mea, se dojeni în sinea lui — dar duhoarea Auschwitzului îi stăruia în nări, iar amintirea lui Deborah îi seca puterile. Se strădui să-și concentreze din nou atenția către sunetul vocii preotului și să-și trimită spiritul în eter, în căutarea Infernului.

Peter se chinuia să rostească, răspicat, cuvintele rituale. „*Ai grijă*, Peter, se dojeni în sinea lui. *Nu-ți pierde firea.*“

— Într-adevăr, *Lungul drum al calvarului*, îi suieră diavolului înainte să-și ducă gîndul pînă la capăt. Idiot orgolios! Nu te-ai gîndit niciodată că drumul a fost *atît de lung* fiindcă te îndreptai în direcție greșită?

În cameră răsună un hohot de rîs dement, reverberînd în valuri năucitoare care le sfîșiau nervii, lăsîndu-i însîngerăți. Maggie îi caută privirea lui Peter; văzu limpede întreaga suferință oglindită în ea.

— Cu cîta bunăvoință mi-ai permis să te călăuzesc în focul Ghenei! O ușoară cotitură ici, iar intelectul tău superior a ajuns direct la concluzia eronată! Ți-ai zis în sinea ta că nu marile hotărîri te trădează, Peter, ci micile expediente, compromisurile mărunte sînt cele care deschid calea Dușmanului.

„*Poate fi adevărat?* Gîndul și inima lui Peter alunecau inevitabil către Abis. *Tată Atotputernic, dacă e adevărat?*” Confuzia îi sporea neputința, pierzîndu-și pe moment șirul pe pagina cărții.

— *Minte! tună* rabinul. El n-a jurat credință Adevărului!

Capul micuț al copilului se întoarce în direcția rabinului, cu un surîs grotesc și lasciv pe buze.

— Was Du erlebst, kann Keine Macht der Welt Dir rauben, rosti vocea într-o germană fără cusur. „*Nimic pe fața pămîntului nu-ți poate șterge experiența trăită.*” Toate privirile erau întoarse în direcția bătrînului.

— Era atît de blîndă și pură, nu-i așa, *Liebchen?* șopti demonul, cu o puternică nuanță de intimitate în glas. Părul ei, pielea, felul în care obișnuia să-ți rostească numele în pat, noaptea. Și lor le-a plăcut blîndețea și frumusețea ei. Știai că i-au batjocorit buzele, Itzhak? I-au spus că dacă nu le soarbe fiecare picătură de sămînță, te vor schingiui pînă la moarte. Biata inocentă, îngrozită, credea că te salvează pe tine. Cînd de fapt a salvat o făcătură smintită care se credea sfîntă, dar acceptă ca nevasta să-i fie schingiuită în locul lui. A murit în *chinuri cumplite*, Itzhak... bineînțeles, la sfîrșit înnebunise de-a binelea. Știai că a asistat la uciderea copiilor?

Furia devasta chipul bătrînului, lacrimile-i brăzdau nestîngerite obraji, dar își păstră cumpătul.

„*Deborah... Deborah. Păstrează legătura inimilor noastre... dragostea e mai presus de moarte.*” Așteptase o viață s-o regăsească. Numai moartea îi va putea aduce pacea.

Cu un efort supraomenesc, bătrînul izbuti să revină în prezent, în timp ce cuvintele Torei îi răsunau arzător în urechi... „*Dumnezeu, Stăpînul tău, te pune, la încercare ca să-i dovedești dragostea cu tot sufletul și toată inima ta.*”

Peter vedea limpede ravagiile făcute de veninul demonic în inima bătrînului; turbat de furie, se întoarse în direcția Diavolului.

— Te exorcizez pe tine, *Cel Mai Necurat dintre Spirite*, tună el, *Toate Spiritele! În Numele...*

— Vorbiți-mi, domnilor! șuieră vocea, descumpănindu-l pe Peter. Vorbiți-mi! Nu ajută la nimic! Vă ascundeți în dosul unor pagini scrise. V-am provocat la o înfruntare pe viață și pe moarte, nu la un joc de șah. Ori vă luptați cu mine, ori omor copilul înainte să apucați măcar să terminați de citit cartea aia idioată!

Ca pentru a-și întări spusele, trupul de pe altar începu să se tumefieze, mîinile și picioarele umflîndu-se ca niște baloane. Maggie asista stupefiată la oroarea ce se petrecea sub ochii ei, neștiind ce să facă. Chipul lui Cody era contorsionat de durere și un geamăt de suferință îi ieși de pe buze.

— Îți cer să părăsești acest copil, fără să-i faci vreun rău! comandă rabinul. N-ai nici o putere asupra lui.

— Nici o putere!

Urletul demonului zgudui zidurile în jurul lor.

— *Eu am distrus Templul.*

Ecolul hohotelor de rîs revenea, lovindu-se din perete în perete, de parcă toate ospiciile lumii îi adunaseră aici pe cei mai periculoși nebuni.

— Voi folosi Cuvintele Puterii ca să gonească... începu rabinul.

— Cuvintele Puterii! îl întrerupse demonul, victorios. Tu vorbești de Cuvintele Puterii. *Lașule*. Fricosule. Ticălosule. Mișelule. Trădătorule. Ei îți cereau doar un *Nume*. Ai uitat, *Liebchen*? Ascultă... Să-ți aduc aminte...

Rabinul se trase înapoi năucit, de parcă primise o puternică lovitură în piept; înainte de a-și putea regăsi echilibrul, se simți aruncat înapoi în timp... *În jurul lui era numai moarte și oameni morți. Îl duseseră la marginea*

unei gropi comune. Obligîndu-l să privească oamenii săpîndu-și ultima umilință. Să privească bieteles creaturi scheletice, aproape la fel de subțiri ca lopețile pe care le țineau în mîini, în timp ce erau loviți sau împușcați din spate de soldații care rîdeau în hohote. Obligîndu-l să asculte suspinele ce implorau milă ale celor care, încă în agonie, simțeau pămîntul prăvălindu-se peste ei.

„Tu poți să-i salvezi, îi spusese. Spune-ne numele.” Dar buzele lui rămăseseră pecetluite, iar oamenii muriseră, chiar dacă suferința lor se cuibărise în sufletul lui pentru totdeauna.

Apoi îi arătaseră femeile și copii din spital; chinurile, cangrena, moartea. „Tu poți să-i salvezi, îi spusese. Spune-ne numele!” Dar el rămăsese stană de piatră, chiar dacă inima îi era zdrobită și-i sîngerea în piept.

Apoi i-o arătaseră pe iubita lui Deborah, cea cu privirea și sufletul neîntinate. Mama copiilor lui, perechea sufletului său. Singura dragoste adevărată care putea exista vreodată.

Se afla în cameră, dezbrăcată, încercînd zadarnic să-și acopere cu mîinile sîinii supți din cauza slăbiciunii. Nu implorase milă, acolo unde nu putea fi vorba de milă, dar lacrimile îi izvorau din frumoșii ei ochi disperați, sclipind în lumina sărăcăcioasă răspîndită din tavan. Iar ei îl împinseră în cameră ca s-o privească. El știa că în clipa aceea sufletul ei murise. Privind-o în ochi, văzuse întreaga oroare și umilință care erau mai groaznice decît moartea. „Poți s-o salvezi!, îi spusese. Spune-ne numele!”

— Rabi. Rabi! țipa Peter zgîlțîndu-l pe rabin. Ascultă-mă! Diavolul îți face toate astea. Trebuie să mă ascuți!

— Nu puteam să le spun, șopti bătrînul, prizonier al propriei neputințe.

Peter știa prea bine că demonul făcea toate astea, inoculîndu-ți cea mai teribilă spaimă, exploatînd-o, lăsîndu-te fără apărare, pustiit, zdrobit. Iar Rabinul era bătrîn... avea nevoie de o extraordinară putere spirituală ca să reziste unui asemenea asalt. Voiau Numele Tainic al Domnului, murmură el. Nici chiar cu prețul vieții ei nu-l putea dezvălui...

— Nu. Nu! Firește că nu, îl îmbărbătă Peter pe bătrînul îngrozit și învins de teamă. Ei erau Oamenii Minciunii, Rabi! Nu și-ar fi respectat legămîntul. Ai făcut ceea ce trebuia să faci.

Peter se întoarse să înfrunte diavolul, înnebunit de furie la vederea acestui rău ce pîrjolea totul în cale. Trebuia oprit înainte de-a distruge omenirea.

— De fapt, *mie* mi-ai aruncat mînușa, diavole! răcni, încercînd să rămînă cît mai stăpîn pe sine. Hai să vedem de ce?

Era periculos să se abată de la regulile rituale. „*Să nu-l provoci niciodată, fiule!*” Era singura limită ce nu trebuia trecută. Dar simțea nevoia să-l provoace în cîmp deschis.

Cody își întoarse ochii orbi în direcția lui Peter, iar pe buze îi înflori un rînjet hidos.

— Egocentrist pînă în ceasul al doisprezecelea, rîse demonul cu vădită satisfacție. Sigur, ca întotdeauna, că *tu* ești centrul atenției. Dar nu-i nimic, dragul meu Peter. O să ne distrăm pe cînte. Tu ai conștiința mai încărcată decît bătrînul.

Peter se chinui să-și întoarcă privirea la paginile cărții. „*N-am voie să mă las momit de creatura asta, altfel sîntem pierduți.*” Începu să citească din nou.

— „*Îți comandă Cel care te-a aruncat din Înaltul Cerului în Fundul Iadului. Îți comandă cel care stăpînește marea, vîntul și stelele. Ascultă, deci, și te cutremură, Satana! Dușmanul Credinței. Dușmanul seminției umane!*”

— O, seminția umană! șuieră vocea. Seminție de rahat! *Seminție de mortăciuni!* Nu-ți dai seama, idiotule, că partida e deja *pierdută!* Avem toate atuurile de partea noastră, Peter Trișorule! Chiar crezi că seminția umană vrea ca Dumnezeu să triumfe, preot nerod ce ești? Nu te-ai gîndit niciodată că omenirea s-ar putea *să nu fie de partea ta?* Cască ochii în jurul tău! Iubiții tăi oameni violează, torturează, înșeală și ucid. Din lăcomie și zgîrcenie, chiar și pentru așa-zisele lor idealuri sacre. Oamenii declară războaie ca să se distrugă între ei! Pun în pericol însăși existența planetei, acum cînd tehnica o permite. Iubita ta seminție umană desființează încetul cu încetul ozonul, pînă

ce toate ființele vor muri răpuse de cancer. Va distruge pădurile și fluviile pînă cînd nu vor supraviețui în ele decît mutanți. Și să nu uităm răutatea omului față de semenii lui, Peter, preacucernice nebun!

Peter simțea cum i se risipesc gîndurile, cum alunecă... Se luptă să-și păstreze cumpătul, cînd îi răsună în urechi vocea rabinului, rostind o rugăciune:

— Hofked alav rasha v'Satan al y'min...

Peter se chinuia cu disperare să se concentreze asupra cuvintelor ebraice, în timp ce rabinul rosti din nou versetul, de data asta de la coadă la cap. Existau formule cabalistice, își aminti Peter, care puteau trezi puteri angelice...

Se concentră din nou asupra rîndurilor cărții, recunoscător rabinului pentru puterea pe care i-o insuflase și, neclintit, reluă:

— „Doamne, Tu care ai creat și ocrotit Seminția Umană, îndreaptă-Ți privirea către robul tău...”

— Halal creator și ocrotitor al seminției umane! rosti demonul batjocoritor. Peter, preotul corupt, încercînd reabilitarea... Dar nu voi folosi asta împotriva ta. În schimb, îți ofer o șansă să *învingi*. Firește, va trebui să-mi accepți provocarea.

Vocea căpătă accente ademenitoare.

— Vă pot oferi tot ce vă dorește inima..., se însinuă ea. Fiecare om își are prețul său. Gîndiți-vă numai la oferta mea...

Din nou, fantasmеle începură să-i învăluie. De data asta erau fantasmеle celor mai tainice dorințe și vise... și, vai, cît le era de greu să le gonească, fiindcă fiecare i se arăta ceea ce-și dorea mai mult decît viața. Singura și cea mai disperată dorință a inimii și a sufletului... Și, de fapt, ce mai însemnau aceste talismane prostești, în comparație cu asemenea dorințe mistuitoare? Și de ce trebuia ca o asemenea sarcină să apese pe umerii unor muritori...

Ellie dădu ultimul colț al labirintului din subsol și ajunse la scări în același timp cu doi dintre oamenii lui Abraham. Vrînd să treacă în fugă pe lîngă ei, unul dintre ei o apucă de braț. Toporișca însîngerată din mîna ei

despică aerul atît de rapid, încît bărbatul căzu înainte ca tovarăşul său să-l poată salva.

— *Lăsaţi-oi* răsună ecoul vocii lui Abraham din întunecimea coridorului. *Lăsaţi femeia să treacă!*

Cît ai clipi din ochi, Ellie coborîse scările şi privea, ca şi ei, către arcada din faţa lor, cu chipul încruntat de concentrare.

Luptătoare, observă Abraham. O cunoştea din datele cuprinse în dosar, dar nu-i ştia această nouă înfăţişare. Femeia nu se mulţumeşte cu jumătăţi de măsură, observă în sinea lui. Mai mult ca sigur îl ucisese pe omul lui şi nici urmă de regrete femeieşti pe buzele ei, doar concentrare asupra obiectivului.

— Sînt înăuntru, Ellie, rosti Dev grăbit. Nu reuşim să pătrundem.

Încuviinţînd cu o înclinare a capului, Ellie se apropie să atingă cu mîna barajul de energie, apoi se trase un pas înapoi ca să cerceteze însemnele săpate pe arcadă. Erau cifre, sigilii şi o scriere ciudată, ce trebuia descifrată.

— I se spune *Poarta Diavolului*, vorbi ea într-un tîrziu „Cine pătrunde dincolo de ea, pătrunde în Infern“, glăsuieşte inscripţia. Cuvintele „Maa Kheru“ deschid Porţile Infernului... iar asta trebuie să fie una dintre ele. E vorba probabil de un vârtej energetic de un anume fel, care permite entităţilor demonice să treacă dintr-o lume în alta.

— Ascultă-mă, Ellie, interveni Devlin. Dacă mă bagi înăuntru, o să zic că e Clubul Mediteranean al Demonilor.

Ellie clătină din cap.

— Eric a închis sanctuarul cu sprijinul unor forţe foarte puternice, Dev. Nu pot să-l deschid de una singură. Va trebui să cer ajutorul strămoşilor mei, pe Plan Angelic. Dar să vedem ce pot face.

Se întoarce spre Abraham.

— Să înţeleg că soldaţii sînt ai tăi?

El confirmă dînd din cap.

— Ține-i departe de mine şi de asemenea pe orcine ar încerca să mă tulbure cît sînt în transă. Sistemul meu nervos va fi vulnerabil la zgomot şi lovituri.

Apoi se răsuci spre Devlin.

— Ne aflăm adînc în inima pămîntului — voi cere spiritelor strămoşilor mei Cherokee s-o cheme pe Maica Pămîntului în ajutorul nostru. Magia Indiană are rădăcini mai pure decît magia lui Eric — pentru Cherokee nu există Magie Neagră. Întreaga magie, ca şi întreaga viaţă, aparţine Marelui Spirit. Asta s-ar putea să ne ofere un punct de pornire.

Spunînd asta, Ellie se întoarse în faţa la arcada porţii, îşi ridică braţele într-un salut şamanic, în direcţia Puterilor Celor Patru Vînturi, cerînd permisiunea să intre în Lumea Umbrelor. Trecură cîteva minute pînă cînd femeia îşi începu incantaţia, la început un murmur stins, a cărui rezonanţă creştea, umplînd încăperea, ca vuietul unei cascade într-un canion îngust.

Aerul vibra în jurul lor cu frecvenţă crescîndă, făcîndu-i pe cei doi bărbaţi să se înfioare. Întinericul arcadei începu să tremure, ca o perdea fluorescentă în bătaia vîntului.

— În momentul în care tremurul încetează, intraţi! le ordonă Ellie cu voce răguşită. Era limpede că-şi adunase toate puterile ca să învingă forţele ce ocroteau sanctuarul.

— Nu pot distruge bariera, dar încerc s-o slăbesc suficient ca să putem pătrunde.

Amîndoi bărbaţii încercau să-şi domolească nerăbdarea, aşteptînd momentul în care puteau acţiona...

Maggie se smulse din starea de acceptare a tentaţiei demonice, şocată de propria slăbiciune. Îi căută privirea lui Peter şi descifra în ea aceeaşi spaimă care pulsa în pieptul ei. Se întrebă ce-şi dorea el.

Îl văzu redobîndindu-şi stăpînirea de sine, concentrîndu-se disperat pentru a relua confruntarea. Dar şi Prezenţa îl observase.

— Aşadar, preacucernicul nostru tînjeşte după luptă, nu-i aşa? îl ispită el. Asta înseamnă că ţi-ai dat în sfîrşit seama că exorcismul nu e punctul tău forte, cuviosule Peter?

— Înseamnă că-ţi accept provocarea, răspunse Peter hotărît. Spune-o!

„Nu discuta niciodată cu demonul, fiule. Doar orgoliul te poate face să crezi că vei învinge.”

— Minunat, croncăni vocea demonului. Păcătosul în haine de preot iese de sub ocrotirea cărțuliei lui, nu-i așa? Ei bine, provocarea mea este cât se poate de simplă. Nu trebuie decât să-mi dovedești că Binele e mai puternic decât Răul. Firește, nu vei reuși niciodată, pentru că lumea ta este, și va fi mereu, un adevărat creuzet al Răului. Ia seama!

Gîndurile tuturor fură cuprinse, pe neașteptate, de imagini perverse; împotriva voinței lor, văzură Holocaustul... Întinderile Morții...curtea lui Caligula. Copii schingiuiți, femei bătrîne ucise în paturile lor. Sondele Kuweitului cuprinse de flăcări, trupuri cadaverice în spatele gardurilor de sîrmă ghimpată. Călăi rînjind deasupra corpurilor mutilate ale victimelor lor. Confruntări armate încrîncenate, trupuri mutilate și sirene sfîșiind aerul... o suferință supraomenească creștea în fiecare dintre ei, terorizîndu-i, zdrobindu-le fiecare simț. Ferocitatea omului față de om, prea înspăimîntătoare pentru a fi îndurată de suflet.

Maggie gemu fără să vrea, dar Peter și rabinul își păstrau cumpătul, iar viziunile se risipiră la fel de repede cum apăruseră.

Cu un efort supraomenesc, Peter își reveni, îndreptîndu-și statura uriașă.

— Dar noi nu sîntem *numai atît!* răcni înflăcărat. Sîntem mult *mai mult!* Noi oamenii sîntem capabili să ne iubim dezinteresat, fără să ne gîndim la noi înșine. Fără dorință de glorie. Fără lăcomie. Fără egoism. Numai dragoste. Mame care își sacrifică un rinichi ca să salveze un copil muribund... tați care coboră în mine de cărbuni, știind că-și vor scuipa plămîinii, ca să le ofere copiilor o viață mai bună. Familii creștine au salvat copii evrei din ghearele naziștilor cu prețul vieții. Oameni care s-au lăsat torturați ca să-și ocrotească tovarășii de arme. Ei n-au făcut toate astea pentru profit sau glorie... au făcut-o din *bunătate*. Pe pămînt se petrec în fiecare oră un milion de

acte de eroism, anonim și dezinteresat, care compensează orice oroare invocată de tine.

— Nu-i de-ajuns! șuieră demonul. În cel mai bun caz e un punct pozitiv.

Deodată, Peter știe ce fusese chemat să facă. Întreaga lui viață, fiecare clipă de căutare a lui Dumnezeu îl pregătise pentru acest moment. „*Cînd a fost promis un sacrificiu, atunci el trebuie făcut.*”

— Știu cum te pot învinge, diavole! rosti el cu glas răspicat și răsunător. Îți voi da viața mea în schimbul vieții copilului.

Maggie scăpă un geamăt, iar rabinul se apropie de Peter. Demonul izbucni în rîs, iar aerul se cutremură ca o bucată de jeleu.

— N-am nevoie de *tine*, biet om trufaș și *neînsemnat*, tună el. Eu vreau totul. Copilul. Talismanele. Toată puterea din lume! Ce însemni *tu* în comparație cu asta? Un preot ratat cu pretenții intelectuale? Ai ratat pînă și încercarea de-a deveni eretic! Nu pe *tine* te vreau... tu ești un *nimic*. Pricepi? Nimic. Nimic. *Nimic!*

Disprețul din glasul demonului zdrobi și ultima redută din sufletul lui Peter. Vorbele reverberau undeva, foarte adînc, pustiindu-l, lăsîndu-l neputincios. Se oferise pentru sacrificiul suprem, fiind sigur ca va fi *destul*! Respingerea îi șocă, uluindu-l. Parcă își vedea sufletul, cu păcatele lui expuse ca niște răni deschise. O *folosise* pe Maggie ca să-și împlinească propria personalitate... urîse slăbiciunile superiorilor săi, dar nu și pe ale lui... îl căutase pe Dumnezeu în minte, cînd, de fapt, numai inima era adevărată cale...

Întregul sens al vieții lui dispăruse într-o clipă... tot ce fusese, ce nu reușise vreodată să fie, răbufnea acum în creierul său o furtună stelară. „*Eli! Eli! Lama sabachthani! Doamne! Doamne! De ce m-ai părăsit?*”

Dezamăgit sufletește... fără refugiu; *fără un loc unde să se ascundă...*

Zidul de energie trosni în spatele lor. Ellie țipă un „Ho!” triumfător și căzu în genunchi înaintea portalului ce se deschidea, în vreme ce Devlin se năpusti, pătruzînd prin

arcadă, în direcția lui Maggie. Dar Rafi, oricît se strădui, nu reuși să treacă de barieră...

— Tu n-ai voie să intri! urlă Ellie. Numai cei care cred...

Apoi îl urmă pe Dev, iar Rafi uluit de propria neputință, rămase în umbra arcadei străvechi, privind înăuntru. Cel puțin vedea limpede ce se petrecea în cameră.

Interiorul arăta ca o măcelărie, presărat cu ceea ce mai rămăsese din ultima înfruntare dintre Eric și demoni. Iar corpul copilului, acum umflat și grotesc, părea că plutește deasupra altarului de piatră.

Chipul contorsionat al lui Cody se întoarse să întâmpine intrarea noilor veniți, iar ochii ei diabolici îl țintuiră pe Devlin.

— Ajută-mă, tăticule! țipă ea cu glasul unui băiețel muribund. Mă *doare*, tăticule!

Devlin rămase locului lovit de moarte. Copilul de pe altar nu mai era Cody. Fața slăbită a lui *Daniel* era întoarsă spre el, cu sîngele șiroindu-i din nas și din gură și cu o gaură însîngerată în locul unde-ar fi trebuit să se afle pieptul. Copilul deschise gura să vorbească din nou, dar *ochii* lui erau cei care le sfîșiau inimile celor aflați în cameră. Plini de o spaimă fără speranță și implorînd zădărnice.

— *Ajută-mă, tăticule*, îl implorau ei. *Nu mă lăsa să mor!*

— Nu! răcni Devlin, sălbatic. Nu!

O luă la fugă în direcția copilului, dar o undă de șoc puternică îl izbi ca o rafală de gloanțe. Și deodată suferința agoniei îi cuprinse trupul. Durere. Spaimă. Viața i se scurge prin gaura căscată în propriul său piept, simțind cum piere. Cum dispare. Murea împreună cu fiul lui.

Devlin se lupta cu suferința din toate puterile. Se chinuia fără pic de milă să-și smulgă iluzia din creier. „*Ăsta nu era Daniel!* Copilul ăsta chinuit e *Cody*, doar *Cody*.” Iar el o va salva, indiferent de prețul pe care trebuie să-l plătească. De data asta nu va da greș.

Cu un strigăt supraomenesc, se luptă să înainteze și se repezi să apuce trupul ce zăcea pe altar.

Un zgomot asurzitor cutremură spațiul. Devlin fu cuprins de o furtună electrică, care-l lovi cu descărcări orbitoare, contorsionându-l și izbindu-l cu forța sa explozivă, de parcă atinsese o rețea de înaltă tensiune. Puterea ei îi ridică trupul, izbindu-l de pământ cu un pîrîit îngrozitor, pentru ca apoi, cîteva clipe mai tîrziu, să-l arunce ca pe-o cîrpă la picioarele lui Maggie. Ea îi văzu rănile, simți mirosul de carne arsă; simți că suferise împreună cu el, așa cum acum îi simțea moartea chinuită. Îngenunche lîngă trupul lui, dar nu-l mai putea ajuta.

Obiectul de pe altar rîdea, cu hohotele de satisfacție ale diavolului însuși. Nu mai era nepoata ei, era un Dușman, iar Cody se afla cu desăvîrșire în mîinile lui. Ca și ei. Deodată, Maggie se simți cuprinsă de-o furie uriașă, cum nu se mai simțise vreodată. Nu mai era vorba numai de Cody. Era vorba acum de toate suferințele omenirii provocate de forțele Răului.

Sări în picioare, urlînd către Prezența ascunsă:

— Lașule! Te folosești de un copil ca să-ți faci treburile tale murdare. Nu te ascunde în spatele unei fete de trei ani. Vino și luptă cu *oameni maturi*!

Vocea ei răsună mîndră și disprețuitoare.

— Nu-l provoca, Maggie, izbucni Peter. E imposibil să învingi.

— Ia te uită, mama unei toxicomane are îndrăzneala să lupte pentru un copil, nu-i așa? scuipă vocea cu ironie. Unde te aflai cînd fiica ta se înțepa în braț? *Mamă?* De ce n-ai salvat-o? Ai fi reușit, dacă-ți dădeai interesul.

— Nu-l asculta! tună rabinul. E Prințul Minciunii. Te lovește ca să-ți slăbească puterile!

Spunînd asta se apropie de copilul aflat pe altar, mișcîndu-și buzele într-o incantație.

— Nu te lăsa prinsă în cursă, Maggie! o imploră Peter. Nu-i vorbi direct.

— Așa, protejează-ți iubita, scîrțîi din nou glasul diavolului.

Trupul lui Cody se umplu de pete mari, roșii și vinete,

de parcă ar fi fost bătut cu sălbăticie. Capul umflat se întoarse spre Maggie, iar sufletul care-și bătea joc de ea prin ochii săi nu era al lui Cody.

— Chiar crezi că te poți lupta cu mine, deșteapto?, suieră el printre buzele însîngerate ale copilului. *Mamă ratată*. Mamă a unui copil blestemat! Cu cîtă hotărîre prostească vrei să lupți pentru una, cînd pe cealaltă ne-ai dat-o cu atîta bunăvoință, să ne distrăm! Ascultă-ți prietenii. Nu poți lupta cu mine!

Dar ceva se petrecea cu Maggie, iar spaima îi dispăruse cu desăvîrșire.

— O, ba pot! răcni ea. Laș nenorocit ce ești – femeile te-au înfruntat de la începutul vremurilor.

— *Abisul, Mim!* urlă Ellie, izbind-o cu putere pe Maggie între umeri. Lecția Abisului! Și totul îi reveni în minte. „*În clipa adevărului, încrede-te numai în inima ta. Restul este doar iluzie.*”

Și deodată știu. Ea avea într-adevăr puterea! Puterea tuturor faptelor bune făcute de la începutul timpului. Al fiecărui act dezinteresat de iubire și eroism, din întreaga și lungă istorie a omenirii. A tuturor femeilor care au luptat pentru copii, împotriva tuturor.

— Poți să mă *ucizi*, diavole, urlă ea în direcția *obiectului* de pe altar, dar nu mă poți *înfrînge*, fiindcă *eu am propriul meu suflet*. *Asta e puterea mea*, și ea vine de la Dumnezeu! Așa că ia-ți înapoi amenințările și tentațiile... le resping așa cum te resping și pe tine. Poți să iei și aceste talismane, împreună cu toate comorile și puterile pe care le au – din partea noastră, n-ai decît să ți le iei cu tine în Infern. Omenirea n-are nevoie de ele și nici nu le vrea. Vom merge mai departe ca și pînă acum, cu imperfecțiunile, fiindcă tocmai aceste imperfecțiuni ne conferă măreție. Luptăm împotriva necazurilor care ar trebui să ne doboare și *învingem*. *Mă auzi? Învingem!* În loc să blestemăm întunericul, aprindem o lumînare... apoi mai aprindem încă o mie, sau un milion, pînă cînd cei ca tine vor fi orbiți de strălucirea lor. Dacă am fi fost perfecți, n-ar fi existat eroism în bunătatea noastră. Dar așa, ajungem la Dumnezeu cu mîinile noastre neîndemînatice,

dar ajungem! Noi putem să *iubim*, tu *nu poți*... și pentru că noi putem iubi, tu nu poți învinge *niciodată*. Fiindcă vor exista *de-a pururi* bunătate, milă și eroism, atîta timp cît omenirea imperfectă e capabilă de iubire. Iar dragostea face parte din noi la fel ca sîngele sau oasele. Ea e singura noastră *perfectiune*. Și poate că într-o zi nu vom mai fi imprevizi, pentru că ne vom fi meritat perfecțiunea, în ciuda ta. Iar cînd va sosi ziua aceea, tu și întregul tău regat diavolesc veți dispărea. Așa că nu-mi vorbi mie despre putere! *Lașule!* Puterea ta e efemeră, a noastră este eternă, pentru că vine de la Dumnezeu.

Demonul suieră furios.

— N-ai nici o armă ca s-o folosești împotriva mea!

— Nu știi prea multe lucruri despre *bunici!* ripostă Maggie. Dar oare cum ai putea? *Noi ne aflăm de partea cealaltă!*

Își simțea propria putere, *știind* în sfîrșit de unde venea.

— Îți cunosc călcîiul lui Ahile, diavole! răcni ea. Nu mă poți *lua* fără voia mea. Poți doar să mă *ispitești*. Iar eu nu sînt *de vînzare*. *Te resping* cu toată forța sufletului meu nemuritor. Nu mă poți avea nici pe mine, nici pe Cody. *Nu ea te-a ales*. Nici eu. *Și n-o s-o facem niciodată*.

Un zgomot asurzitor cutremură încăperea înainte ca Maggie să sfîrșească și o furtună cuprinse aerul, de parcă fuseseră înghițiți de o tornadă și aruncați în văzduh.

Atunci se petrecură atîtea lucruri deodată, încît, mai tîrziu, ea nu avea să-și amintească ordinea lor. Văzu Prezența pîlpîind în Cody, ca un bec ars..., apoi raze nepămîntene ce luminau întunericul primordial.

O parte din Cody se ridică de pe altar, alăturîndu-se lui Maggie, dar silueta eterică nu era cea a unui copil. Tînăra preoteasă ridică mîinile în semn de salut ceremonial și glăsui cu o blîndețe inimaginabilă.

— Mărită Călăuză. Maica îți trimite salutări.

Maggie atinse cu mîna acea apariție strălucitoare.

— Mărite Mesager, răspunse ea cu o voce sigură. Îți mulțumesc că mi-ai arătat calea.

Ellie zîmbi la adăpostul întunericului; așteptase atîta vreme această clipă, dar nu-și pierduse credința.

Mesagerul Zeitei Isis îngenuche lîngă trupul lui Devlin și-i atinse chipul desfigurat cu amuleta strălucitoare, iar Maggie știu în adîncul sufletului că îi redase viața. Apoi silueta celestă se ridică din nou în picioare, îi zîmbi lui Maggie pentru ultima dată înainte de-a se risipi în neant, lăsînd în urmă doar silueta plăpîndă a copilului.

Cody se ridică privind în jur.

— Te-ai întors să mă iei, Mim? șopti ea încetișor, bucuroasă. Știam că o să vii.

— Da, iubito, murmură Maggie, luînd copilul în brațe. M-am întors să te iau.

— Te iubesc, Mim, glăsui fetița zîmbind. Vreau să merg acasă.

Raphael Abraham stătea uluit, de cealaltă parte a intrării, deși bariera dispăruse. Ce văzuse? Ce auzise? Ce fel de luptă se dăduse aici? Profund tulburat, îl așteptă pe rabin să iasă din cameră.

— Ce s-a întîmplat aici, Rabi? întrebă el cu glas nehotărît. *Trebuie* să știu. *Trebuie* să-mi spui.

— Tocmai am văzut de ce Dumnezeu a făcut din femeie inima credinței noastre, răspunse rabinul cu un surîs abia schițat.

— Dar Lumina, Glasurile... n-am văzut în viața mea ceva asemănător.

— Atunci ar trebui să înalți o rugă de mulțumire pentru marele dar care ți s-a făcut.

— Dar *talismanele*, Rabi. Ce se întîmplă cu talismanele?

— Dacă ți-aș fi spus că n-am reușit să salvăm nici copilul, nici talismanele, ce-ai fi spus?

— Aș fi zis ce contează viața unui singur copil, cînd în joc este binele multor altora? Am făcut o alegere prostească.

— Și dacă ți-aș spune că talismanele au fost trimise înapoi în Eternitate, prin forța femeii, fiindcă omenirea încă nu a ajuns la tăria de caracter necesară celui care deține asemenea arme puternice?

Abraham zîmbi sarcastic:

— Și asta mi s-ar părea o alegere prostească.

Rabinul zîmbi.

— Așa vasăzică, spuse. Acum ai aflat tu singur de ce nu poți avea încredere în omenire că va alege cu destulă înțelepciune, dacă ar deține asemenea arme.

— Și alegerile care s-au făcut aici, Rabi? întrebă Abraham. Cînd va trebui să răspund în fața primului ministru, în legătură cu misiunea mea, ce anume așteptați de la mine să-i spun?

Chipul rabinului era neclintit, dar ochii plini de veselie.

— Poți să-i spui că există puteri mai presus de el care au fost slujite astăzi.

Abraham îl lăasă pe bătrînul rabin să se întoarcă la oamenii lui; era uluit, confuz, nesigur. Trebuia să se hotărască ce să le spună... ce să spună superiorilor săi. Ce să-și spună *lui însuși*.

Clătină din cap, sperînd să-și limpezească gîndurile și părăsi reședința Vannier, să privească marea. Răcoarea nopții îl împrăspătă. Privi luna și stelele cît gămălia acului, care străluceau în văzduh și, pentru prima oară de cînd nu mai era copil, îl imploră pe Dumnezeuul unchiului Șlomo să-i asculte rugăciunile.

Capitolul 87

În zilele următoare, Maggie pluti într-o atmosferă ireală. Lumea obișnuită, micile evenimente zilnice îi păreau aproape străine în lumina experiențelor ciudate ale ultimelor trei luni.

Devlin suferise arsurile și leziunile interne asociate de obicei electrocutării, spusese medicul, și îl ținuseră la terapie intensivă timp de patruzeci și opt de ore, înainte de-a putea începe un tratament de vindecare. Gino o asigurase că locotenentul ar fi fost o belea prea mare pentru Rai, ca să și-l dorească acolo. Și mai spusese că Cei care Țipau fuseseră eliberați și spitalizați; că Ghania murise, iar cadavrele găsite la reședința Vannier fuseseră puse de mass media pe seama unei organizații politice teroriste din Libia. Ea cunoștea deja de la Ellie adevărul în legătură cu moartea Ghaniei.

Reușiră cu greu să-l țină pe Dev în spital aproape două săptămîni, iar Maggie petrecu multă vreme lîngă patul lui, încercînd să-și dea seama ce simțea pentru el și să repare urmările evenimentelor pe care le înduraseră. Era un pacient imposibil; imediat ce-și revenise suficient ca să se poată plînge, o făcea în termeni foarte omenești și plini de viață.

În fiecare dimineață, Maggie mergea la slujbă la biserica Sfîntul Iosif, ca să se roage atît pentru Peter, cît și pentru Dev. După terminarea supliciului, Peter îi destăinuise lucruri extraordinare; vorbele lui îi reveneau obsedant în minte.

— Vălul a fost sfișiat, Maggie, îi spusese el, iar transformarea i se citea în ochi, în timp ce așteptau vești despre Devlin pe culoarul spitalului. În întregime. Mîndria, darurile intelectuale, orgoliul, paradoxul... toate s-au risipit și am putut să-mi văd sufletul dezvelit. Cînd demonul mi-a respins sacrificiul, am fost jignit de moarte. Pentru prima

dată în viața mea, am fost un *nimic*. M-a obligat să văd adevărul – că Dumnezeu nu mă iubește *pentru* calitățile mele, ci în *ciuda* lor! Că întreaga viață L-am căutat cu mintea, când de fapt El poate fi atins doar prin dragoste! Am înțeles, în sfârșit, unde încercam să merg, când am dat acel colț și m-am rătăcit. În miezul acelui întuneric orb, Maggie, am găsit drumul spre casă.

Iar ea înclinase numai capul, prea copleșită de cele întâmplate ca să poată răspunde.

— În teologie există un termen folosit atunci când se vorbește despre împărăția lui Dumnezeu, Maggie, continuase el, cu glasul plin de emoția gândurilor pe care dorea să le exprime. *Prolepsis*. Este o previziune... un precursor al viitorului final. Cred că Cody este un *prolepsis* al viitorului omenirii. Dumnezeu ne-a promis că timpul acela va veni atunci când bărbații și femeile vor trăi mai presus de anomalii, de conflicte și catastrofe – când vom trăi numai în harul lui Dumnezeu. Cred că ea ne-a fost trimisă ca să ne reamintească toate astea. *Fie binecuvîntată!*, Maggie. Binecuvîntat fie copilul și tot ce înseamnă el pentru omenire.

Peter spuse că avea foarte multe de făcut și puteri înnoite ca să le ducă la bun sfârșit.

Întorcîndu-se către casă de la biserică, în 15 mai, Maggie își dădu seama că, doar cu două săptămîni înainte, viețile lor păreau să se apropie de sfârșit, și, într-un fel, parcă trecuse o veșnicie. Simți brusc o pornire copleșitoare să-i adune pe toți cei care o sprijiniseră atît de mult – să le mulțumească din adîncul inimii și să sărbătorească triumful vieții.

Maria Aparecida juca tabinet cu Cody pe pardoseala din bucătărie, în timp ce aștepta cu o precizie de chirurg ca friptura să se rumenească în cuptor. Și Maria se schimbase în urma celor întâmplate; de când Cody era din nou acasă, Maggie nu o mai auzise plîngîndu-se de absolut nimic.

— Dumnezeu alege oile de capre, dona Maggie, rostise ea în clipa în care Maggie îi pusese copilul în brațele

obosite de așteptare. Un Bun Păstor își părăsește întotdeauna turma ca să plece în căutarea mielului rătăcit.

Acum, așezată pe canapeaua din sufragerie alături de Devlin, Maggie simțea cum inima i se umple de bucurie la auzul hohotelor de râs ce răzbăteau din bucătărie.

Devlin părea slăbit, își zise în sinea ei privindu-l, și se mișca cu precauție, dar era bine dispus, deși cam îngândurat.

— Trebuie să-ți spun o mulțime de lucruri, Maggie, începu el luîndu-i mîna într-a sa. Și aș vrea să ți le spun înainte de sosirea celorlalți.

Se opri și era limpede că-și sorta gîndurile și emoțiile.

— Te iubesc, Maggie O'Connor. Mai mult decît aș fi crezut vreodată că voi iubi pe cineva... și aș vrea să-mi dai o șansă să descopăr dacă putem împărți împreună viitorul. Îmi închipui că nu-ți pot cere să trăiești viața unei soții de polițist – cred că spaima care-o implică ți-ar mutila sufletul – dar m-am gîndit că trebuie să găsesc ceva de făcut cu diploma aia în drept, în afară de-a sta pe peretele apartamentului meu. Asta nu înseamnă că mă și văd pe Wall Street sau altceva de genul ăsta, dar poate o să găsesc o cale să folosesc ceea ce știu, ca să fac ceva bun în lume. Dacă am învățat ceva din toată povestea asta a fost că, dacă cineva poate să facă un bine, atunci lucrul cel mai nimerit este să-l facă. Trase adînc aer în piept și o privi în ochi. Acordă-mi o șansă să nu vă pierd pe tine și pe Cordy, Maggie. Te iubesc mai mult decît crezi.

Maggie îi mîngîie buzele cu degetele, vrînd parcă să oprească aceste vorbe care-i cereau o hotărîre.

— Și eu te iubesc, Dev, rosti ea rar, cu prudență. Dar sînt prea dezorientată acum ca să-ți promit mai mult. Cred că-mi mai trebui puțin timp ca să înțeleg ce mi s-a întîmplat. De unde vin... *unde merg*. Nimic nu mai este așa cum credeam...

Își mușcă buza de jos, un gest de adolescentă. Cum ar fi putu oare să exprime toate direcțiile în care viața o silise să se dezvolte exponențial. Nici măcar nu mai era sigură că știa ce anume devenise.

— Dragostea mi-a dat lovituri destul de dureroase în ultima perioadă, Dev. Dacă-mi lași puțin timp ca să-mi adun inima sfîșiată înainte de-a cere ceva, îți promit să iau în serios dragostea pe care mi-o oferi.

Devlin îi îndepărtă de pe obraz o şuviță rebelă de păr negru.

— Ai să vezi, Maggie, rosti el răsufliînd ușurat că nu-l refuzase. Într-una din zilele astea, lumina va cădea asupra mea într-un anume fel, iar tu nu vei mai fi în stare să-mi rezști...

Amîndoi izbucniră în rîs, părăind să se simtă bine.

— Dev, zise ea dusă pe gânduri, ce crezi că ni s-a întîmplat de fapt în acea noapte incredibilă? Cît de mult din ce-am crezut că vedem a fost adevărat? Retrăiesc mereu cele petrecute; o clipă sînt sigură de un lucru, pentru ca imediat rațiunea să mă contrazică.

El ridică din umeri.

— Nu știi, Maggie. Paza de coastă susține că marea n-a fost agitată în afară de exact cele cîteva minute în care s-a scufundat barca lui Ellie. Ai văzut acele entități ieșind din trupul lui Cody și al Ghaniei. Ai văzut Talismanul și Piatra, în stare materială. Eu l-am văzut pe Daniel în interiorul arcadei aceleia infernale... drace, ba chiar am murit o dată cu el... și iată că în seara asta mă aflu totuși aici. Cine poate explica toate astea?

Maggie încuviință cu o înclinare a capului.

— Ellie jură că Jenna a ajutat-o să-i vină de hac bestiei de Ghania și eu *vreau* să cred asta pentru că, într-un fel, o reabilitează...

Lăsă gîndul să se risipească, confuză și nesigură.

— Dar ce înseamnă toate astea pentru mine și Cody, dacă sînt adevărate... ce înseamnă pentru restul vieții noastre și pentru restul omenirii?

— Nu căuta să afli mai mult decît se cuvine, replică Devlin încet.

În lumea lui, a ști era prea des sinonim cu speranța.

— Sfîntul Augustin a spus asta în legătură cu strădania omului de-a înțelege noțiunea de Bine și de Rău, Maggie. Era un tip isteț.

— Dar *tu* crezi că am avut sprijin supranatural ca s-o salvăm pe Cody, Dev? insistă ea. Vreau să aud părerea ta, nu a Sfîntului Augustin. Cred că e foarte important să știi sigur ce crezi despre toate astea. Au încercat Sekhmet și

acei sataniști cu adevărat să fure Ka-ul lui Cody? Sau a fost numai o halucinație în grup, provocată de locul acela sinistru și de emoțiile teribile care ne stăpîneau? A fost într-adevăr o bătălie dusă în alte dimensiuni pentru sufletul lui Cody, sau doar rodul imaginației lui Peter și a rabinului și al credinței mele copleșitoare în Dumnezeu? Este într-adevăr *posibil* să fi fost legați cu toții printr-o dragoste veche de milenii... sau pur și simplu am simțit nevoia să credem asta, ca să putem da piept cu ceea ce se întîmpla? Simt că trebuie să aflu atît de multe lucruri...

Își clătină capul uluită încă de tot ce trăise.

Devlin rîse brusc.

— Mi-ar plăcea să-ți pot spune că numai o bună acțiune polițienească a salvat-o pe Cody, zise el, dar asta ți-ar solicita imaginația mai mult decît toate celelalte întîmplări la un loc.

Maggie izbucni în rîs; se părea că neîncrederea îi mai dispăruse, iar asta era lucrul cel mai important pentru ea. Poate împreună reușeau să rezolve toate semnele de întrebare.

— Eu cred că cea mai mare întrebare este ce se va petrece acum, zise ea revenind puțin în realitate. Crezi că membrii sectei Maa Kheru vor fi dați în judecată? Pentru uciderea Jennei sau răpire, ori pentru vreun alt motiv?

Devlin clătină din cap, avînd prea multă experiență ca să mai fie optimist.

— Mie mi se pare că jocurile au fost deja făcute, Maggie. Prea multe nume importante... prea mulți bani... prea mulți oameni care se numesc William Kunstler și F. Lee Bailey în bătaia puștii. În plus, Eric, Nicky și Ghania sînt morți, așa că pe cine să învinuiești pentru oamenii schingiuiți, pentru Jenna sau pentru tot ce s-a mai petrecut în casa aia infernală? Mă tem că va trebui să ne mulțumim cu faptul că Dumnezeu pare să-și fi făcut singur dreptate, în loc să o aștepte pe-a noastră.

Se opri să-și adune gîndurile.

— Cel puțin nenorociții n-au obținut Talismanul și Piatra. Îți închipui ce-ar fi putut face acei blestemați cu asemenea arme în mîini? Oricum, după tot ce i s-a

întîmplat lui Eric, se pare că Satana l-a renegat pentru eşecul lui... Şi trebuie să recunoşti că a fost o lovitură excelentă ca însuşi diavolul să-l termine pe împuţitul ăla.

Maggie încuviinţă din cap.

— Ştii, Ellie mi-a zis o chestie bizară... ea ne-ar fi putut spune mai devreme că Hazred era în echipa adversă, dacă i-aş fi pomenit numele. Se pare că Adbul Hazred e numele unui paznic de la poarta Infernului – dar eu i-am spus în permanentă „egipteanul“...

Devlin izbucni în rîs.

— Nu ți se pare că am fost manipulați de-o mîină nevăzută? rosti el și se rezemă de spătar, oftînd. Mama s-ar da în vînt să mă vadă cum mă învîrt în lumea fantomelor și a spiritelor.

El surîse amintirii, apoi privi spre Maggie și zise:

— Mă tot gîndesc cît sînt de bucuros că totul s-a sfîrșit și că voi sînteți în siguranță.

— Iar eu tot îmi doresc să existe o justiție mai eficace, Dev, replică Maggie tristă. La Sabat au participat o mulțime de oameni importanți, care sînt încă liberi să-și facă treburile lor murdare. Dacă nimeni nu va fi pedepsit, iar lumea nu va afla ce ni s-a întîmplat cu adevărat, atunci Camus a avut probabil dreptate atunci cînd a spus că „Domnia Bestiei a început“.

— Poate. Sau poate doar ni s-a amintit că aici, pe pămînt, lucrarea lui Dumnezeu trebuie să fie negreșit lucrarea noastră.

Maggie zîmbi.

— Gîndește-te, cred că am avut o șansă să-l sprijinim, măcar puțin, ca și pe prietena Lui, Isis. Nu-i așa Dev? Și indiferent prin ce-am trecut noi, Cody se află acum în siguranță. Psihiatrul care-a consultat-o consideră că este uimitor de sănătoasă, avînd în vedere chinurile la care au supus-o. Și acum e liberă să fie din nou o fetiță obișnuită. Nu va trebui să se mai teamă de demoni, sau să salveze lumea, ori să facă altceva în afară de-a ne iubi și de-a fi iubită. Și nu va trebui să mai audă vreodată cuvîntul „Talisman“! De-acum încolo, ea va avea pur și simplu o copilărie obișnuită, ca oricare alt copil de trei ani din America.

Auzind soneria, Maggie se grăbi să le întîmpine pe

Amanda și pe Ellie, care ajunseseră în același timp. Peter și Gino trebuiau să sosească din clipă-n clipă. Cu toții râdeau, se îmbrățișau, copleșind-o pe Cody, pînă cînd sosi timpul să meargă la culcare, iar Maggie luă în brațe copilul pe care-l iubea atît de mult, ducîndu-l în dormitorul de la etaj.

Cody îi zîmbi lui Maggie de sub pătura în carouri roz cu alb. Era atît de bine acasă. Atît de bine să se simtă iubită.

Mim îi trimise o ultimă sărutare din prag și închise ușa dormitorului în urma ei. Cody ascultă zgomotul atît de familiar al pașilor ei coborînd scara. Știa că toți cei pe care-i iubea veniseră în seara asta pentru o petrecere cu totul specială. De jos se auzea muzica lentă ce se revărsa din casetofon și era sigură că a doua zi Maria Aparecida îi va păstra cele mai bune prăjituri pentru prînz.

Cody așteptă pînă ce fu sigură că Maggie coborîse scara, apoi sări din pat, apropiindu-se de fereastră. Era o noapte frumoasă și senină; stelele străluceau ca niște licurici și o briză blîndă înfiora perdelele de organdi, acolo unde Mim lăsase fereastra întredeschisă, ca să intre aer curat.

Copilul rămase multă vreme privind luna în creștere, pîrînd pierdut în reverie. Avea o mulțime de lucruri la care să se gîndescă.

Într-un târziu, întinse mîna în aerul nopții, iar o rază de lună îi coborî în palma deschisă. Șopti cîteva cuvinte într-o limbă străveche; în vorbele ei nu mai exista nici urmă de stîlceală copilărească, ci mai degrabă autoritatea celui care-și cunoaște misiunea.

Talismanul Zeitei Isis se contură material în palma ei mică, iar flăcările aurului și al pietrelor prețioase răsplineau o strălucire nepămînteană.

Cody zîmbi. Era un zîmbet dulce de adîncă mulțumire, cu mii de ani mai vechi decît trupul ei plătînd.

— Acești muritori au un mare potențial, Maică, murmură ea cu mîndrie. Ai făcut bine că ai avut încredere în ei.

Apoi, cu un gest numai de ea știut, Mesagera Zeitei Isis trimise Talismanul undeva în Univers, unde se afla în siguranță.

Vremea Alegerii va sosi din nou într-o bună zi.

Iar ea va fi pregătită.

NOTA AUTOAREI

Misticismul trăiește în genele celților, cum ar fi spus Malachy Devlin. Întrucît familia mea e irlandeză, nestatornică, cultivată și cu puteri paranormale, documentarea pentru romanul *Binecuvîntat fie copilul* a devenit pentru mine, pe rînd, o afacere amuzantă, o provocare spirituală, o odisee intelectuală și un curs de misticism aplicat. Am dobîndit pe această cale o mulțime de cunoștințe ezoterice, din care doar o părticică au putut fi cuprinse în povestirea mea, căci altfel ne-am fi întins mai mult decît poate încăpea pe un raft cu cărți în biblioteca Universității Harvard. Așadar... în eventualitatea că vreunul din subiectele incitante pe care le-am abordat în treacăt în cartea de față v-ar ațîta curiozitatea într-atît încît să doriți să aprofundați, îmi face plăcere să vă pun la dispoziție bibliografia selectivă alăturată.

BIBLIOGRAFIE

EXORCISM

Hostage to the Devil, Malachi Martin, Reader's Digest Press

People of the Lie, M. Scott Peck, Simon & Schuster

REÎNCARNARE

The World Within, Gina Cerminara, Sloane

The Search for Omm Sety, Jonathan Cott, Doubleday

Many Lives, Many Masters, Barry Weiss, MD, Simon & Schuster

CABALĂ

Kabbalah, Gershom Scholem, Meridian

On the Mystical Shape of the Godhead, Gershom Scholem, Schocken

A Kabbalah for the Modern World, Migene Gonzales-Wippler, Llewellyn

Kabbalah for the Layman, volumele I,II,III, Phillip S. Berg

The Mystical Kabbalah, Dion Fortune, Ben Publishing
Research Center for the Kabbalah

MISTICISM CREȘTIN

The Phenomenon of Man, Pierre Teilhard de Chardin, Harper

The Seven Storey Mountain, Thomas Merton, Harcourt
Brace Jovanovich

METAFIZICĂ, FIZICĂ ȘI UNIVERSUL NEVĂZUT

The Secret Teachings of the Ages, Manly P.Hall,
Philosophic Research Society

The Tao of Physics, Fritjof Capra, Bantam

The Dancing Wu Li Masters, Fritjof Capra, Bantam

Uncommon Wisdom, Fritjof Capra, Bantam

Quantum Reality, Nick Herbert, Anchor

MAGIE

The Training and Work of an Initiate, Dion Fortune, Weiser

The Cosmic Doctrine, Dion Fortune, Helios

Enochian Physics, Gerald J.Schueler, Llewellyn

TĂMĂDUIRE

Qantum Healing, Deepak Chopra, MD, Bantam

Unconditional Life, Deepak Chopra, MD, Bantam

Hands of Light, Barbara Brennan, Bantam

Vibrational Medicine, Richard Gerber, MD, Bear&Co.

The Body Electric, Robert O.Becker, MD, Morrow

MAGIE EGIPTEANĂ ANTICĂ

Egyptian Magic, E.A.Wallace Budge, Dover

Egyptian Magic, Florence Farr, Aquarian

Egypt - The Syrius Connection, Hope Murray, Element

The Secret Teachings of the Temple of Isis, Ishbel, Llewellyn

Initiation in the Great Pyramid, Earlyne Chaney, Astara

MEDICINĂ CHINEZĂ

The Web That Has No Weaver, Ted J.Kaptchuck, OMD, Congdon and Weed

Acupuncture for Everyone, Dr. Ruth Level, Penguin

The Energy Within, Richard Chin, MD, OMD, Paragon

The Foundations of Chinese Medicine, Giovani Maciocia, Churchill Livingstone

ÎNTELEPCIUNE INDIANĂ

Black Elk, The Sacred Ways of a Lakota, Wallace Black Elk, Harper and Row

Lame Deer, Seeker of Visions, John Lame Deer and Richard Erdoes, Washington Square

Fools Crow, Thomas E.Mails, University of Nebraska

Buffalo Woman Comes Singing, Brooke Medicine Eagle, Ballantine

The Wisdomkeepers, Steve Wall, Beyond Words

EXPERIENȚE PERSONALE PE CALEA ILUMINĂRII

Medicine Woman, Lynn V. Andrews

The Way of the Peaceful Warrior, Hillman, HJ Kramer

Ecstasy Is a New Frequency, Chris Griscom, Bear & Co.

Dancing in the Light, Shirley Maclaine, Bantam

Hidden Journey, Andrew Harvey, Holt

Journey to Ladakh, Andrew Harvey, Houghton Mifflin

STATUTUL DE BUNIC-PĂRINTE: ASPECTE JURIDICE

Grandparents as Parents, Sylvie de Toledo, 2801 Atlantic Avenue, Long Beach, CA 90801

Grandparents Raising Children, Barbara Kirkland, P.O.Box Cloyeville, TX 76034

Second Time Around Parents, Michele Daily, Family and Community Service of Delaware County, 100 W Front Street, Media, PA 19063

Universul liniștit în care trăiesc
O'Connor, proprietară a unei mici
antichități din Manhattan, este asaltat
Întregul sistem de valori
la încercare pînă dincolo de
Vechi amintiri apar la suprafața
contracurenților prieteni care
navigheze, dacă vrea ca dragostea și războaiele să
învîingă Răul pe cale să o înghită pe Cody.. Dacă
vrea ca ea însăși să supraviețuiască marelui
diabolic și să salveze copilul magic, care s-a
putut să fie ultima speranță a omenirii în
racheta dintre Bine și Rău.